
Le Nozze di Figaro
di
W. A MOZART.

Le Nozze di Figaro.

Figaro's Hochzeit

Komische Oper in vier Aufzügen

MUSIK

von

W. A. MOZART.



Bey Breitkopf & Härtel in Leipzig.

Pr. 5 Rthlr.

A: Salomé

den 14ten October 1823.

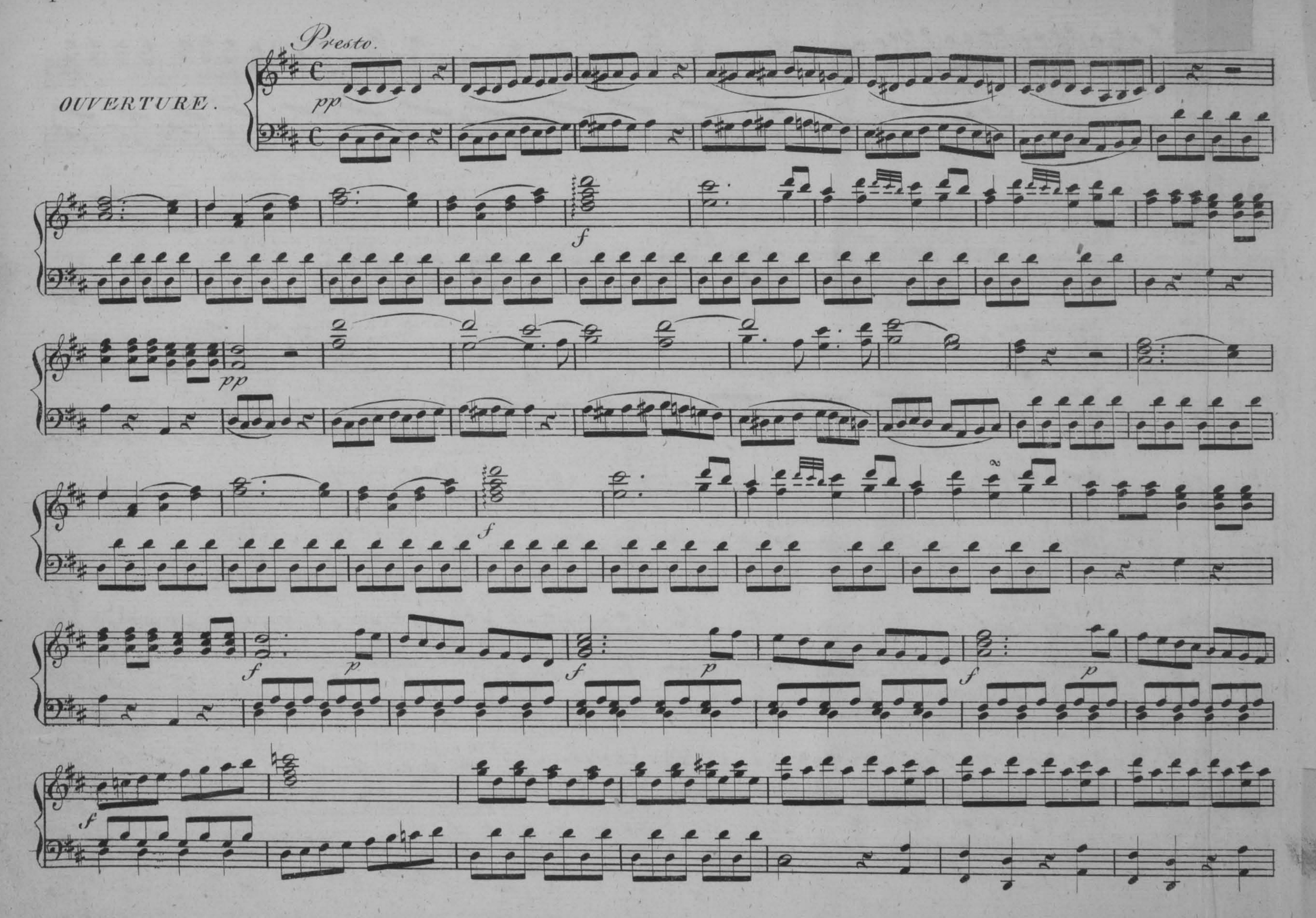
PERSONAGGI.

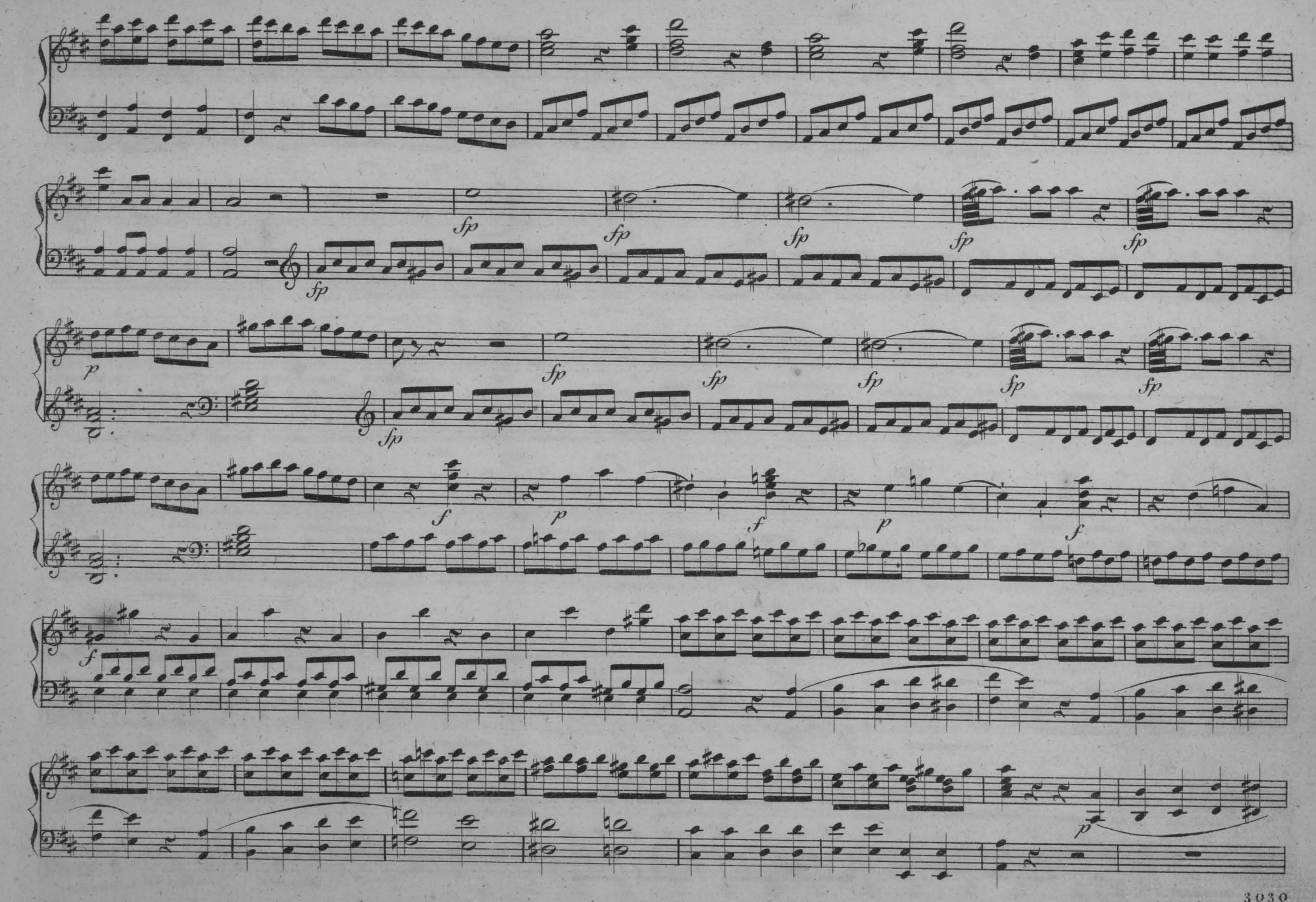
SOPRANI. La Contessa. Susanna. Cherubino. Marcellina. Barbarina.

TENORI. Basilio. D. Curzio.

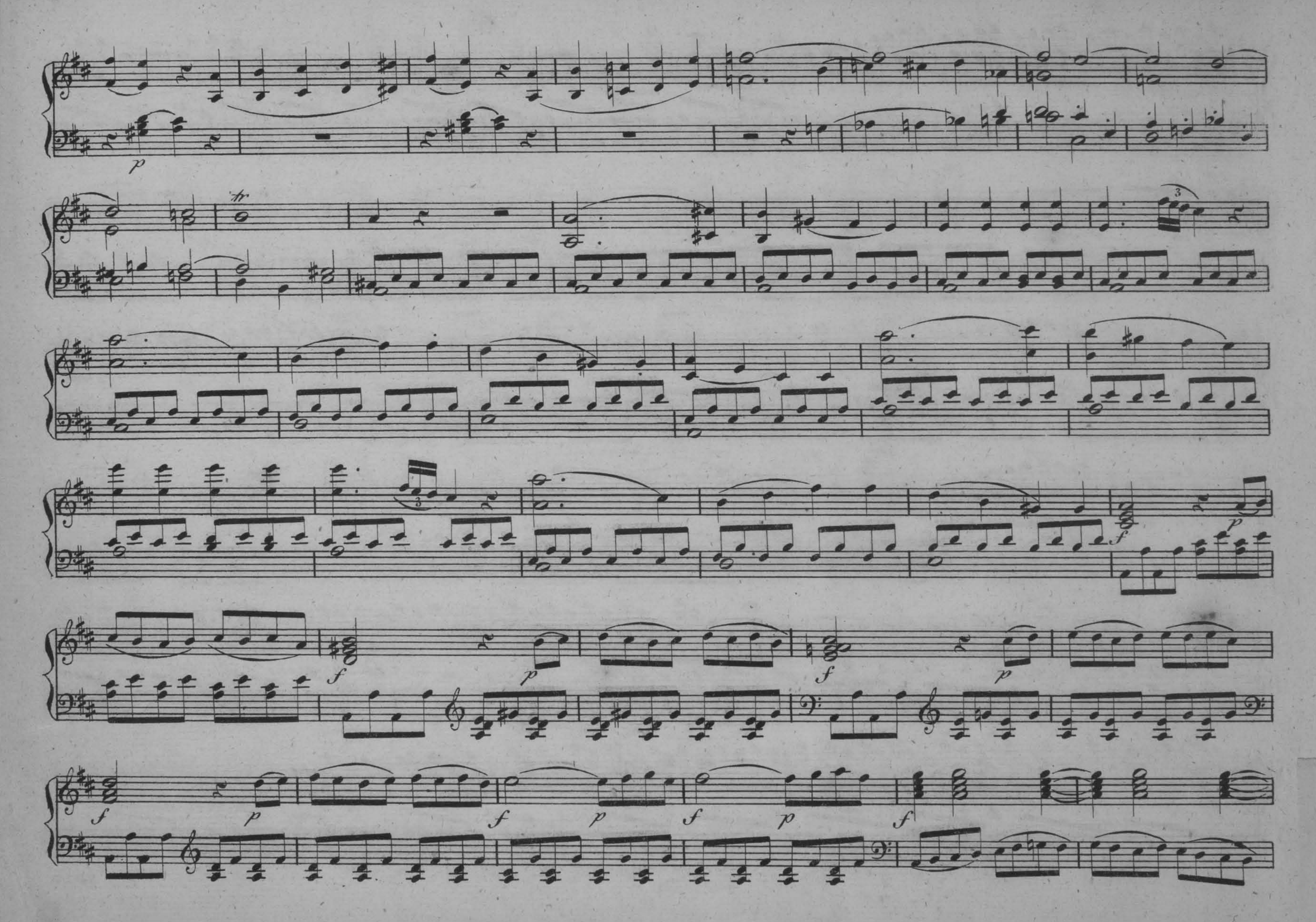
BASSI. Il Conte. Figaro. Bartolo. Antonio.

NB. Diese Arie ist in der Folge hinzugekommen und im neunten Auftritte des vierten Aufzugs, mit einigem sie vorbereitenden Dialog eingeschaltet worden.

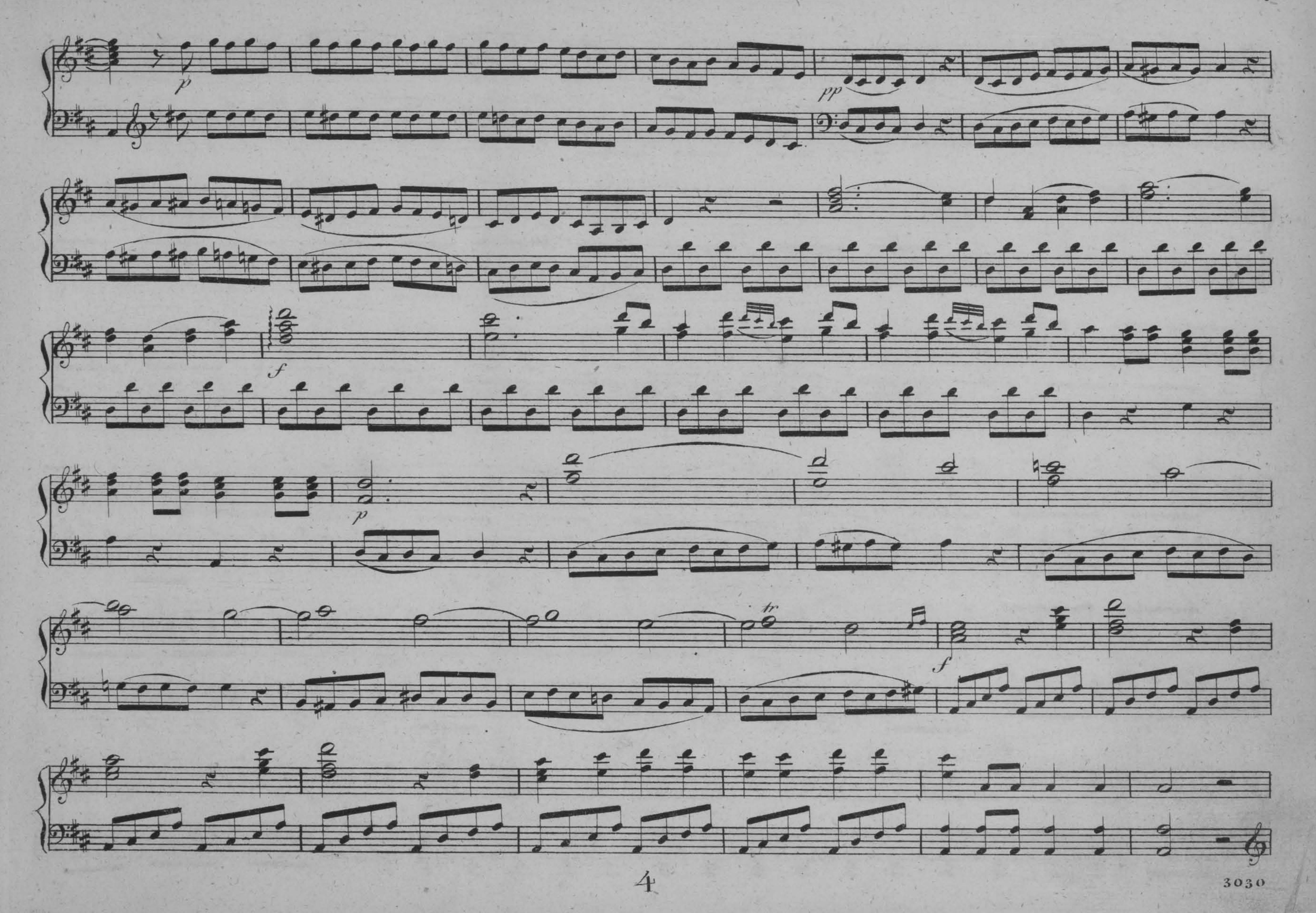

Presto.
OUVERTURE.
pp
f
pp
f
f
p
f
p
f
p
f
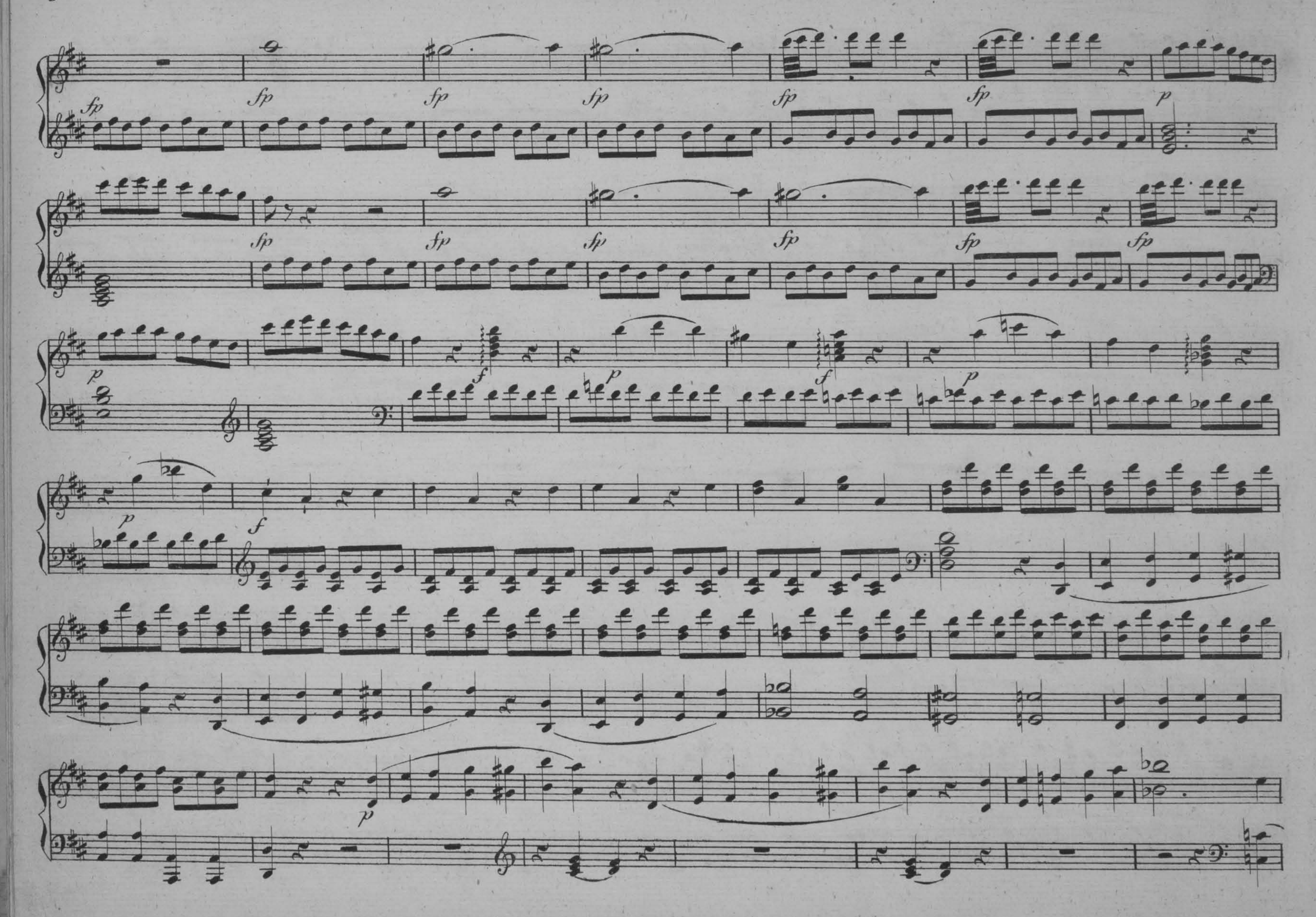


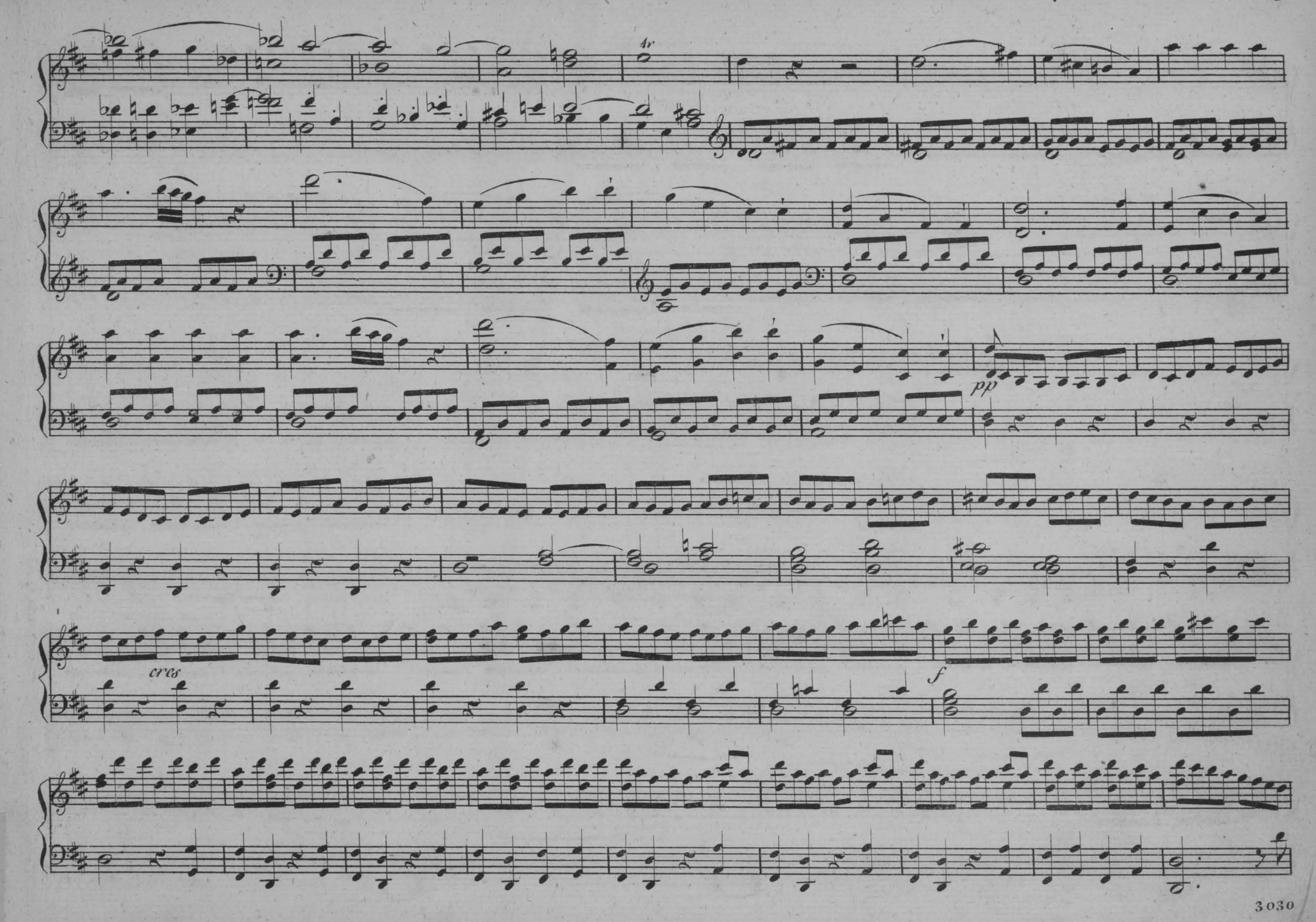
3030

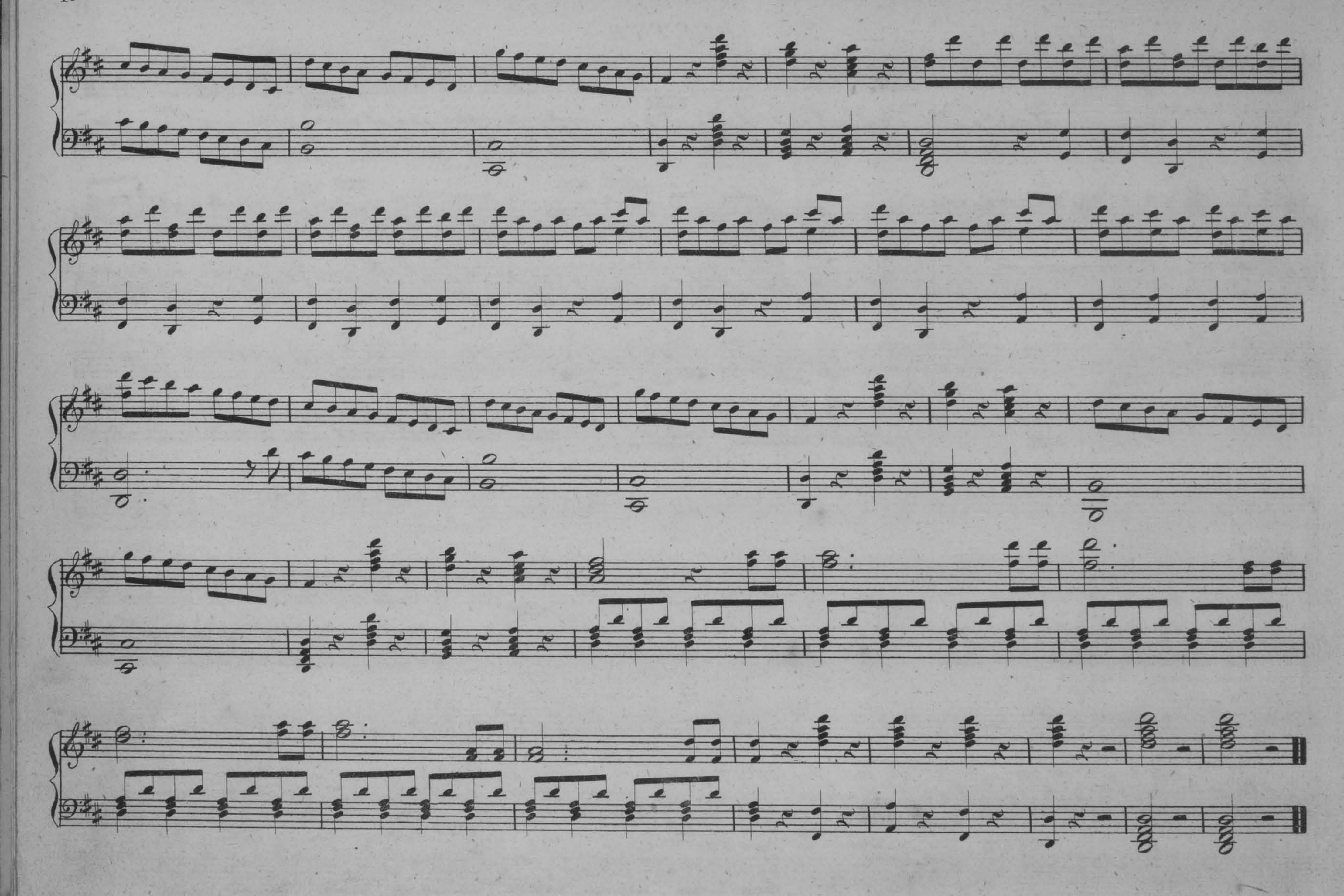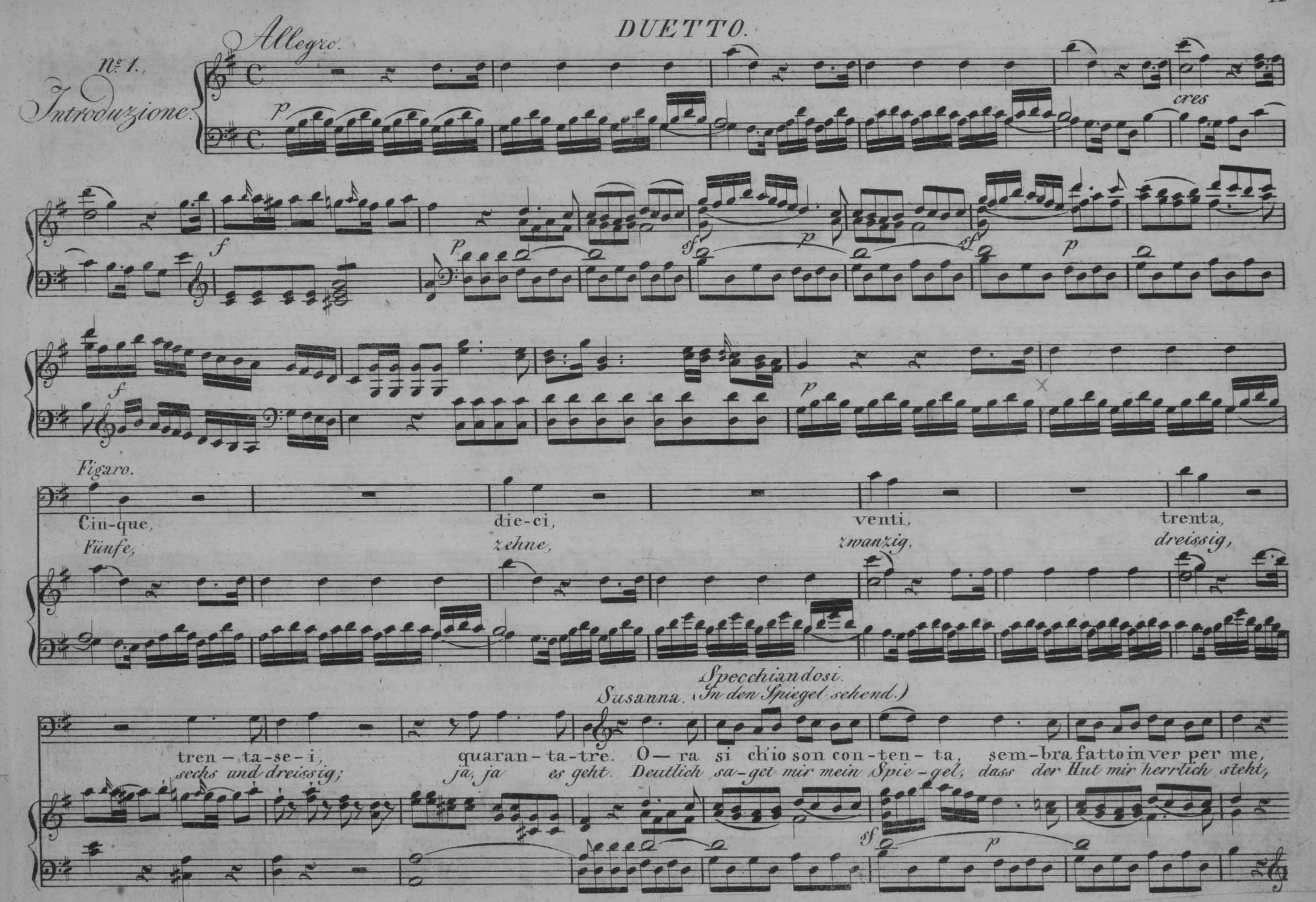


p
tr
3
3
f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
f
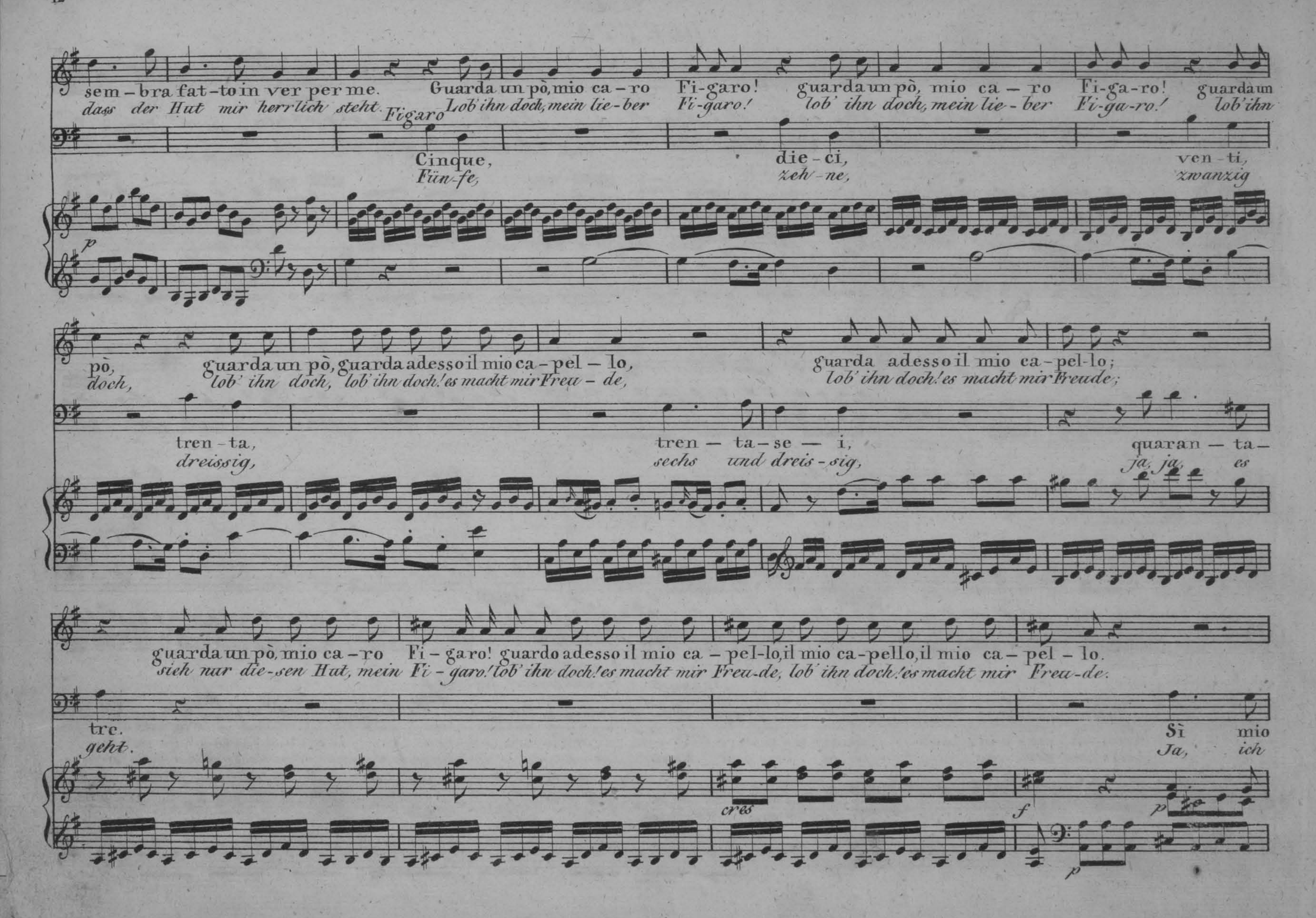

p
pp
f
p
tr
f

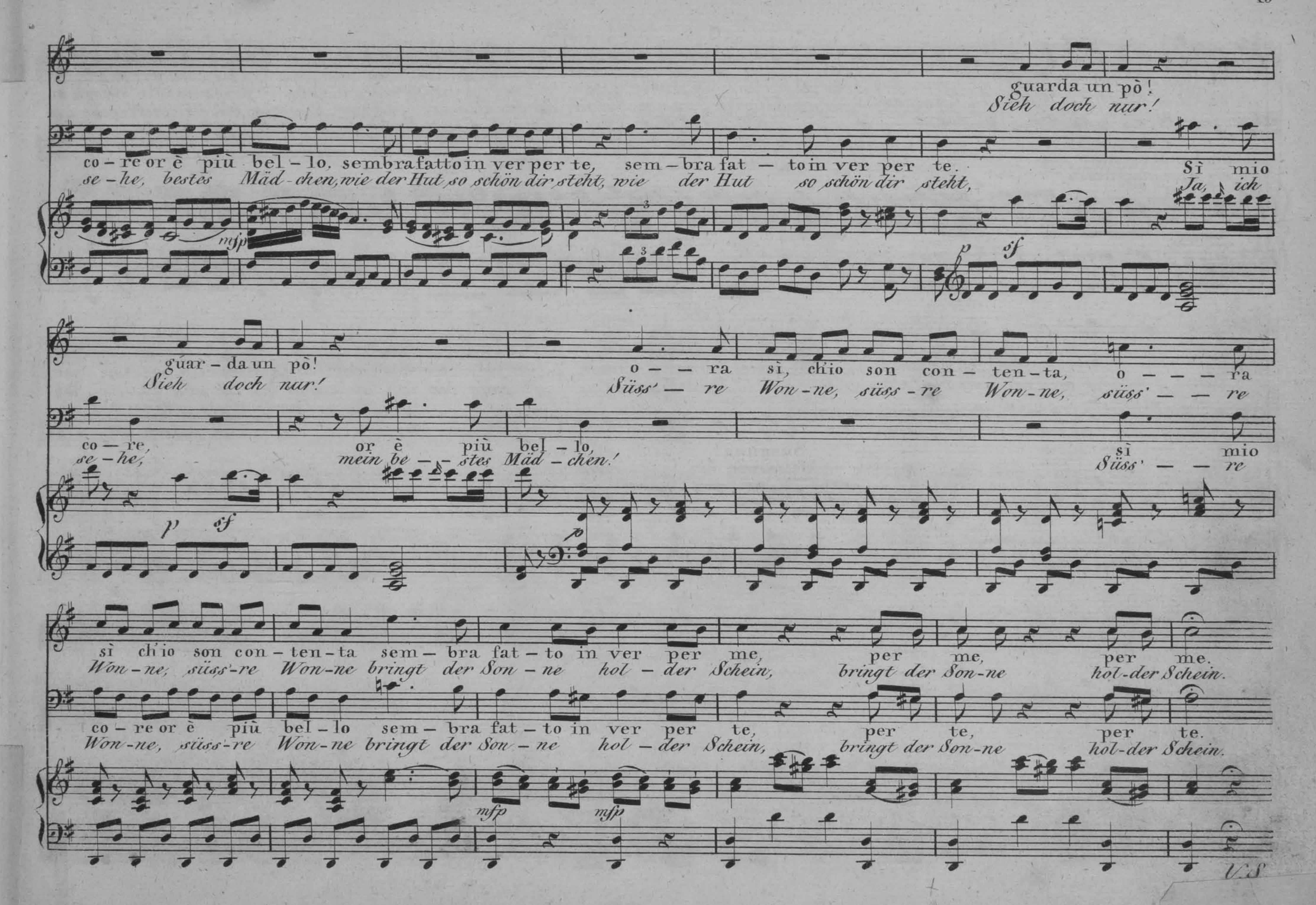

fp
fp
fp
fp
fp
fp
p
fp
fp
fp
fp
fp
fp
p
f
p
f
p
p
f
p

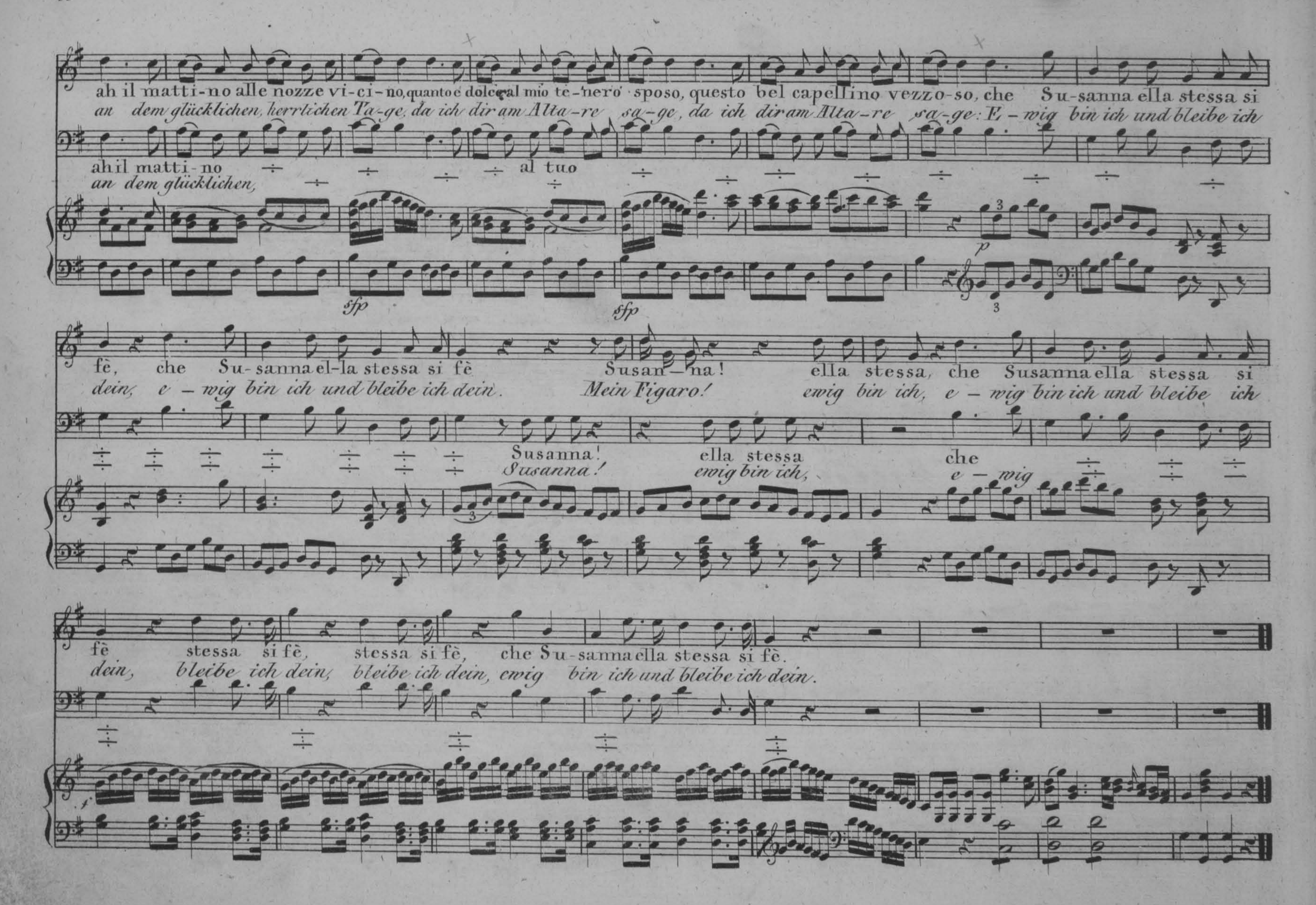

tr
pp
cres
f




DUETTO.
Allegro.
No 1.
Introduzione.
Figaro.
Cin-que, dieci, venti, trenta,
Fünfe, zehne, zwanzig, dreissig,
Specchiandosi.
Susanna. (In den Spiegel sehend.)
tren-ta-se-i, quaran-ta-tre. O-ra si ch'io son con-ten-ta, sem-bra fatto in ver per me,
sechs und dreissig; ja, ja es geht. Deutlich sa-get mir mein Spie-gel, dass der Hut mir herrlich steht,


sem-bra fat-to in ver per me. Guarda un pò, mio ca-ro Fi-garo! guarda un pò, mio ca-ro Fi-ga-ro! guarda un
dass der Hut mir herrlich steht. Lob' ihn doch, mein lie-ber Fi-garo! lob' ihn doch, mein lie-ber Fi-ga-ro! lob' ihn
Figaro
Cinque, die-ci, ven-ti,
Fün-fe, zeh-ne, zwanzig
p
pò, guarda un pò, guarda adesso il mio ca-pel-lo, guarda adesso il mio ca-pel-lo;
doch, lob' ihn doch, lob' ihn doch! es macht mir Freu-de, lob' ihn doch! es macht mir Freude;
tren-ta, tren-ta-se-i, quaran-ta-
dreissig, sechs und dreis-sig, ja, ja, es
guarda un pò, mio ca-ro Fi-garo! guardo adesso il mio ca-pel-lo, il mio ca-pello, il mio ca-pel-lo.
sieh nur die-sen Hut, mein Fi-garo! lob' ihn doch! es macht mir Freu-de, lob' ihn doch! es macht mir Freu-de.
tre. Sì mio
geht. Ja, ich
cres
f
p
p


guarda un pò!
Sieh doch nur!
co-re or è più bel-lo, sembra fatto in ver per te, sem-bra fat-to in ver per te. Sì mio
se-he, bestes Mäd-chen, wie der Hut so schön dir steht, wie der Hut so schön dir steht, Ja, ich
guar-da un pò! o-ra sì, ch'io son con-ten-ta, o-ra
Sieh doch nur! Süss-re Won-ne, süss-re Won-ne, süss-re
co-re, or è più bel-lo, sì mio
se-he, mein be-stes Mäd-chen! Süss-re
sì ch'io son con-ten-ta sem-bra fat-to in ver per me, per me, per me.
Won-ne, süss-re Won-ne bringt der Son-ne hol-der Schein, bringt der Son-ne hol-der Schein.
co-re or è più bel-lo sem-bra fat-to in ver per te, per te, per te.
Won-ne, süss-re Won-ne bringt der Son-ne hol-der Schein, bringt der Son-ne hol-der Schein.
V.S.


ah il matti-no alle nozze vi-ci-no, quanto e dolce al mio te-nero sposo, questo bel capellino vezzo-so, che Su-sanna ella stessa si
an dem glücklichen, herrlichen Ta-ge, da ich dir am Alta-re sa-ge, da ich dir am Alta-re sa-ge: E-wig bin ich und bleibe ich
ah il matti-no
al tuo
an dem glücklichen,
fè, che Su-sanna el-la stessa si fè
Susan-na!
ella stessa, che Susanna ella stessa si
dein, e-wig bin ich und bleibe ich dein.
Mein Figaro!
ewig bin ich, e-wig bin ich und bleibe ich
Susanna!
ella stessa
che
Susanna!
ewig bin ich,
e-wig
fè stessa si fè, stessa si fè, che Su-sanna ella stessa si fè.
dein, bleibe ich dein, bleibe ich dein, ewig bin ich und bleibe ich dein.

No. 2.

DUETTO.

Figaro.

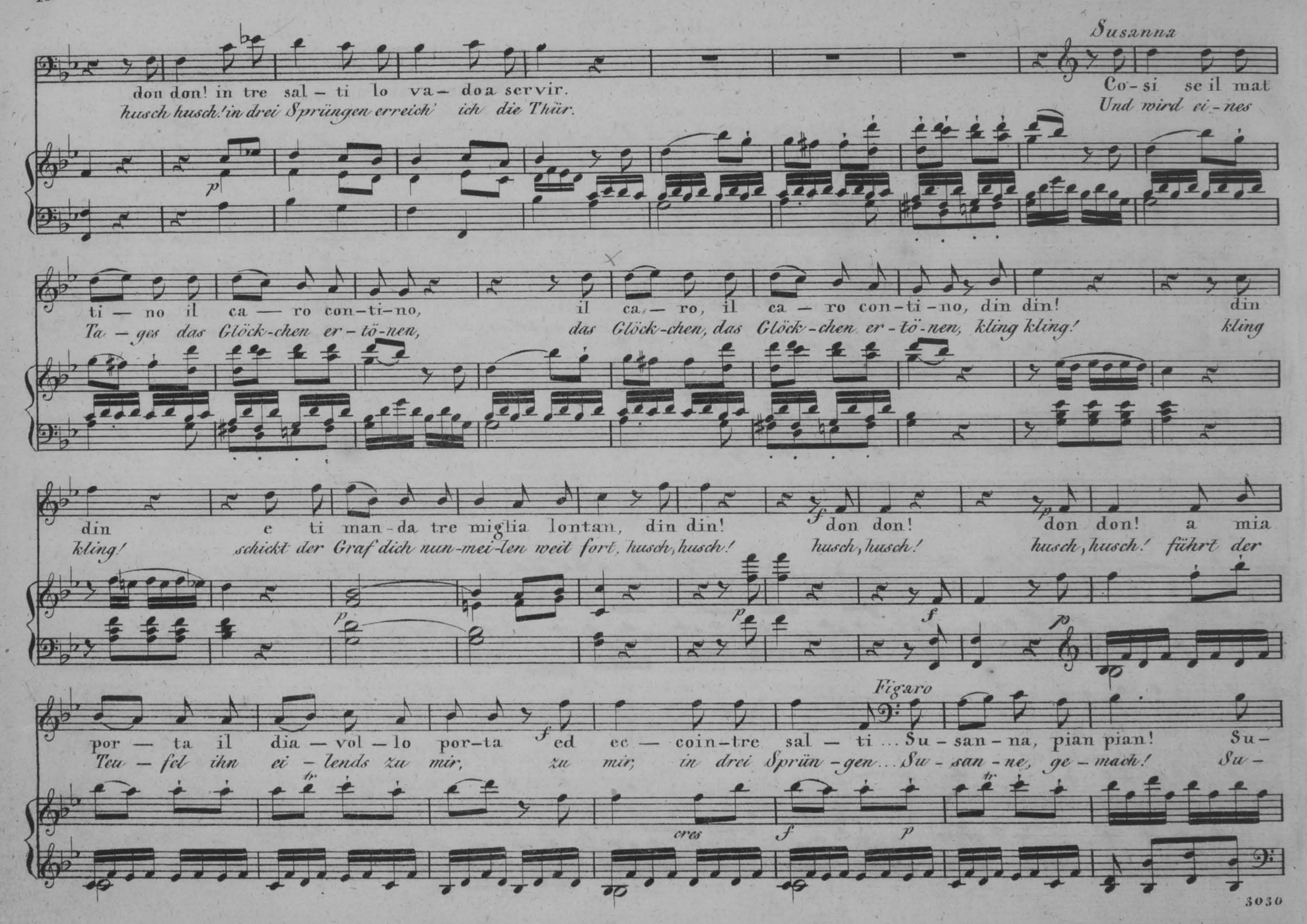
Allegro.
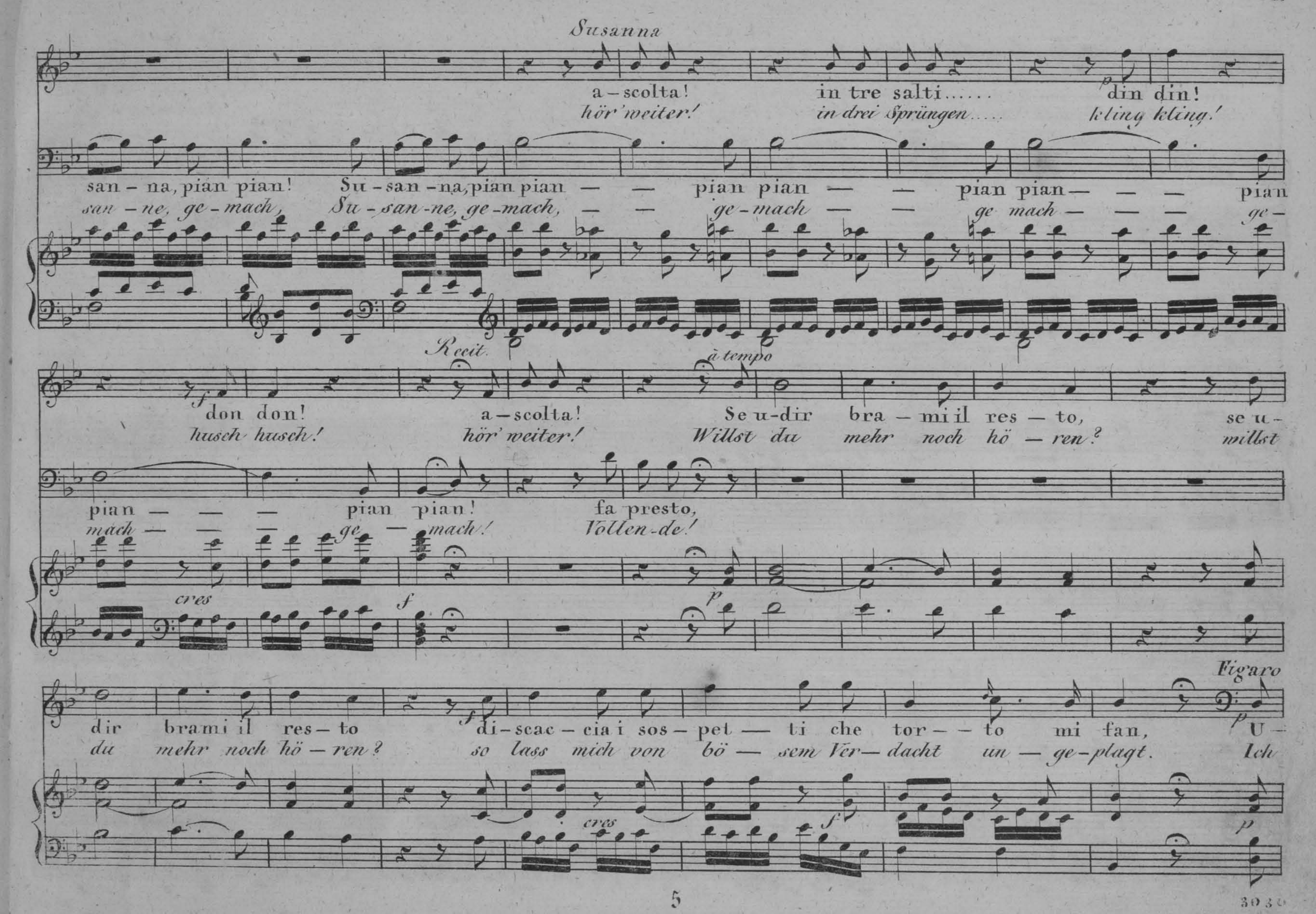
Se a ca-so Ma-da-ma la not-te di chiama,
Sollt' ein-stens die Grä-fin zur Nachtzeit dir schellen,

Ma-da-ma ti chiama, din din! din din! in due pas-si da quel-la puoi gir.
zur Nachtzeit dir schellen, kling kling! kling kling! nur zwei Sprün-ge, und du bist bei ihr.

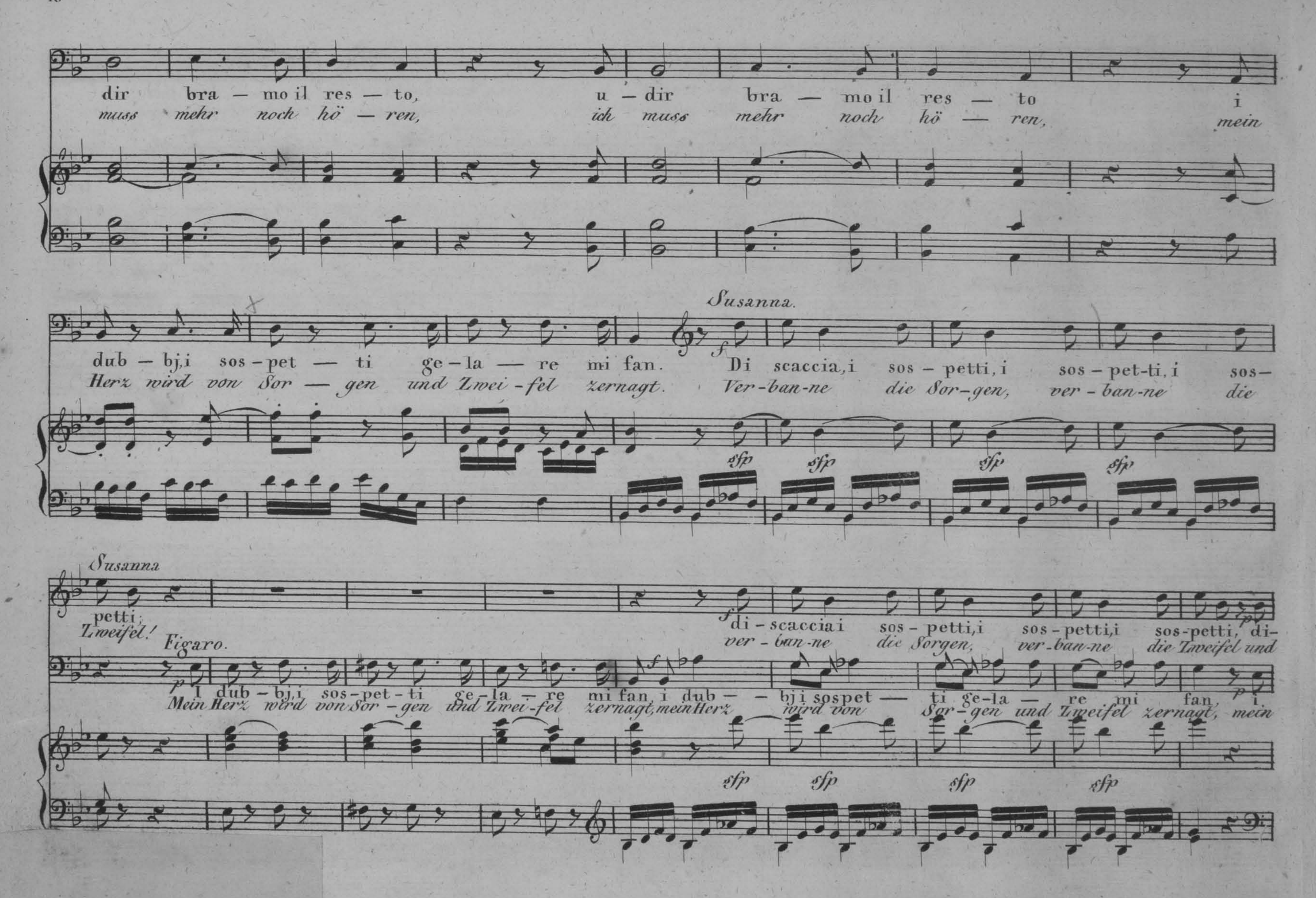
Vien poi l'oc-ca-sio-ne che vuol mi il pa-drone,
Und will nun der Graf mir Ge-schäf-te be-stellen,

che vuol mi il pa-dro-ne, don don!
Ge-schäf-te be-stellen, husch husch!

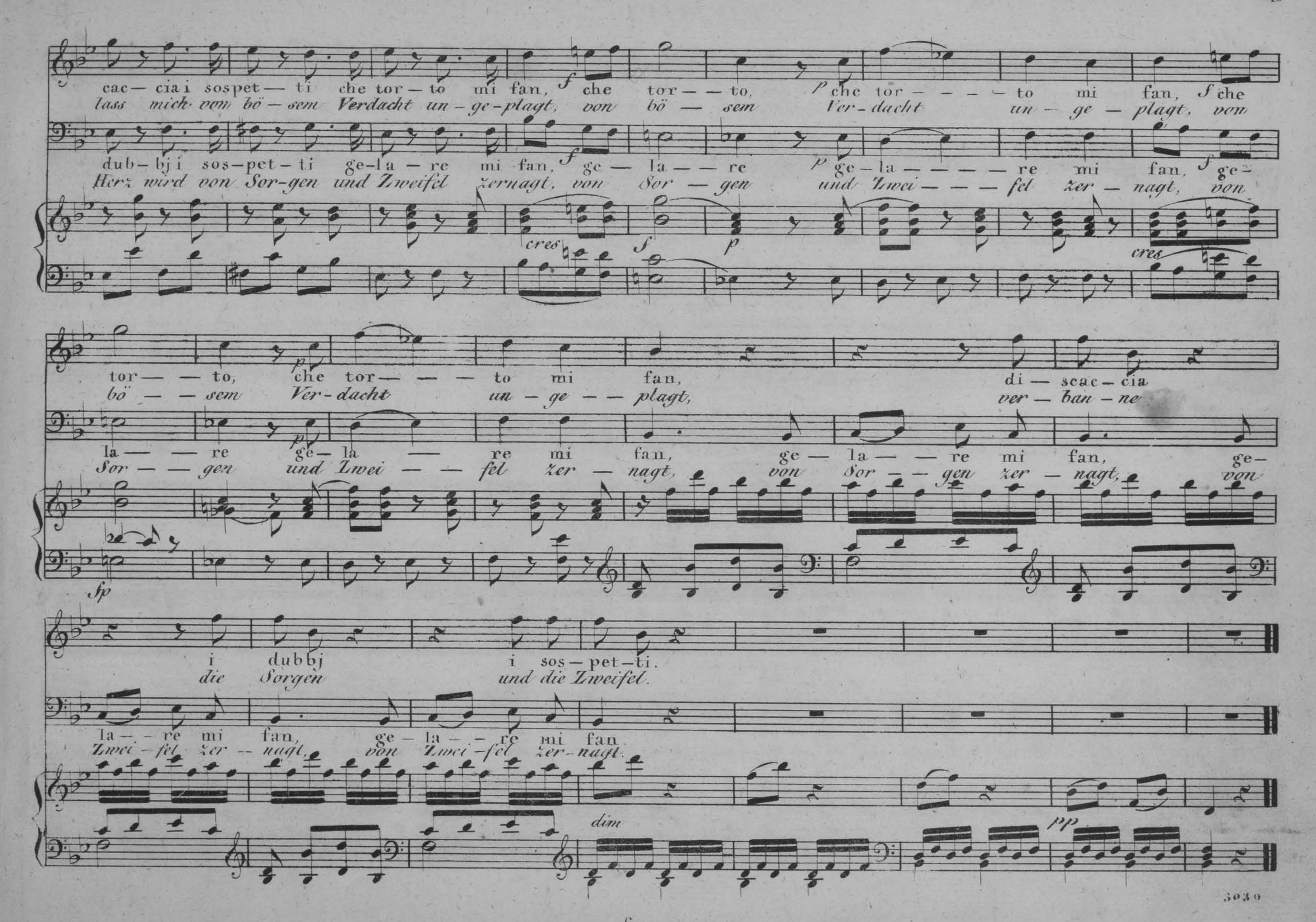

Susanna
don don! in tre sal – ti lo va – do a servir.
husch husch! in drei Sprüngen erreich' ich die Thür.
Co-si se il mat
Und wird ei-nes
ti – no il ca – ro con-ti-no, il ca – ro, il ca – ro con-ti-no, din din! din
Ta – ges das Glöck-chen er-tö-nen, das Glöck-chen, das Glöck-chen er-tö-nen, kling kling! kling
din e ti man-da tre miglia lontan, din din! don don! don don! a mia
kling! schickt der Graf dich nun-mei-len weit fort, husch, husch! husch, husch! husch, husch! führt der
Figaro
por – ta il dia – vo – lo por-ta ed ec – co in tre sal – ti... Su-san-na, pian pian! Su-
Teu – fel ihn ei – lends zu mir, zu mir, in drei Sprün-gen... Su-san-ne, ge-mach! Su-
cres
3030


Susanna
a-scolta! in tre salti...... din din!
hör' weiter! in drei Sprüngen..... kling kling!
san-na, pian pian! Su-san-na, pian pian — — pian pian — — pian pian— — — pian
san-ne, ge-mach, Su-san-ne, ge-mach, — — ge-mach — — ge mach — — — ge-
Recit. à tempo
don don! a-scolta! Se u-dir bra-mi il res-to, se u-
husch husch! hör' weiter! Willst du mehr noch hö-ren? willst
pian — — — pian pian! fa presto,
mach — — — ge — mach! Vollen-de!
cres
Figaro
dir brami il res-to di-scac-cia i sos-pet — ti che tor — to mi fan, U-
du mehr noch hö-ren? so lass mich von bö — sem Ver-dacht un — ge-plagt. Ich
cres

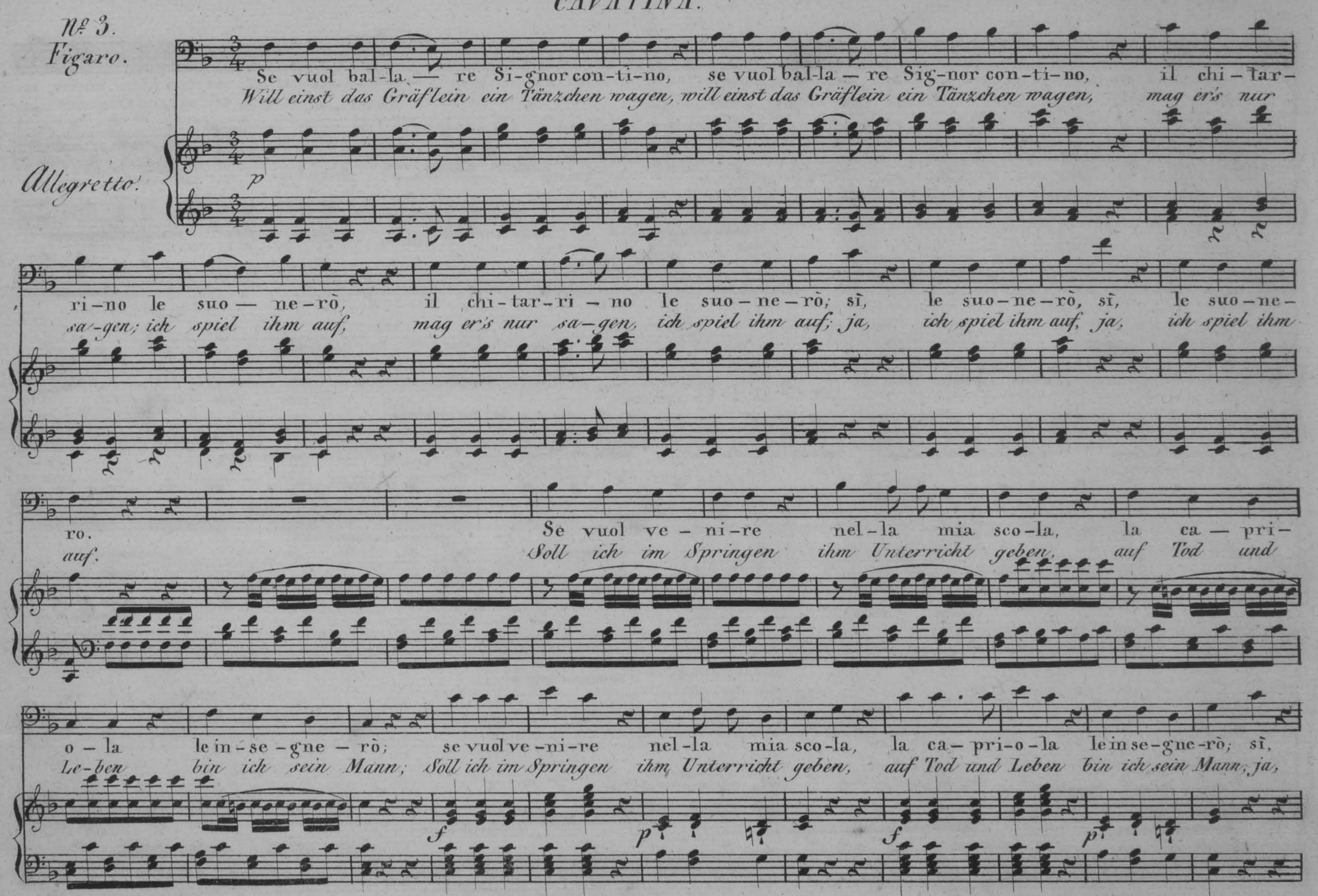
3038
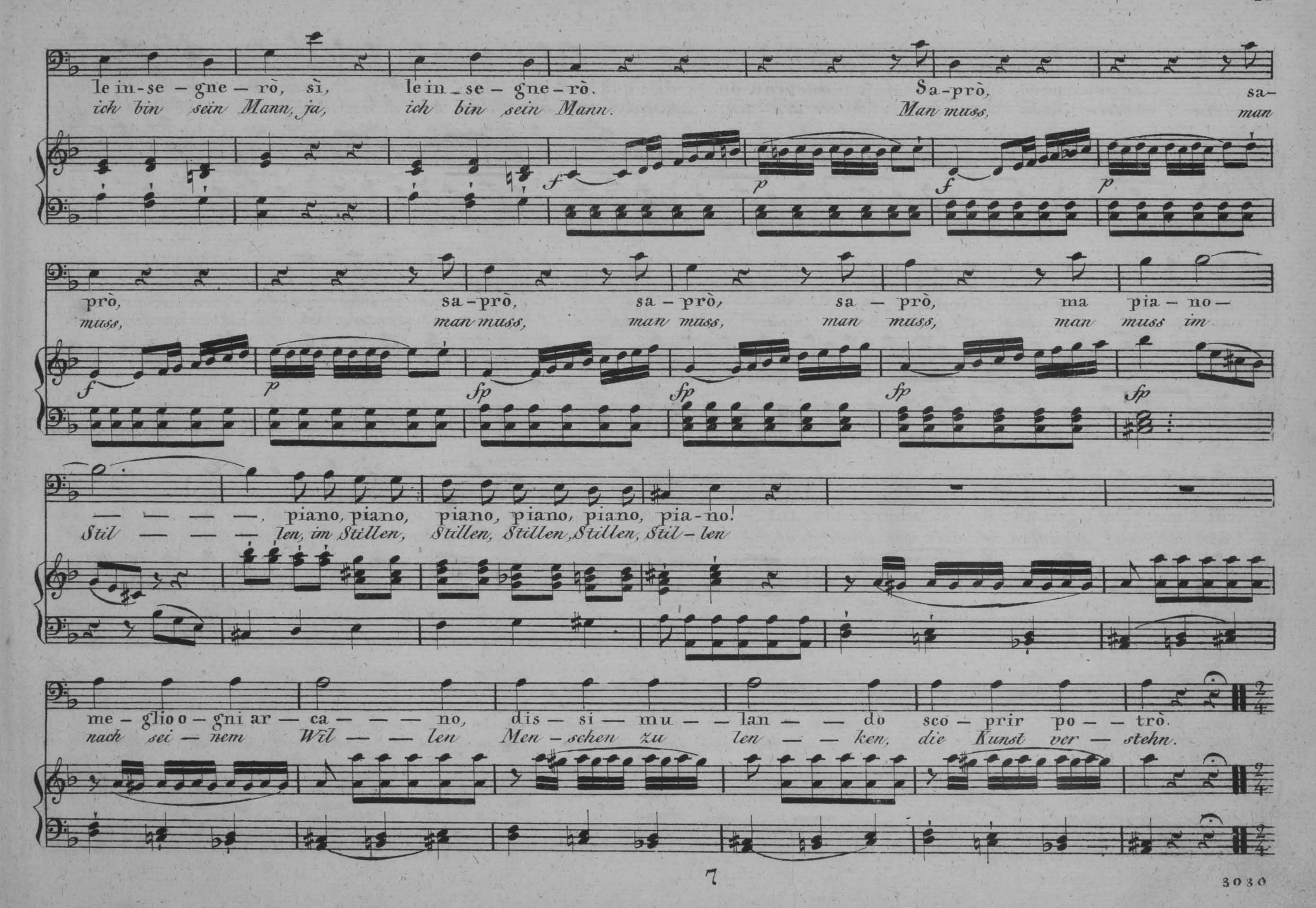


dir bra — mo il res — to, u — dir bra — mo il res — to i
muss mehr noch hö — ren, ich muss mehr noch hö — ren, mein
Susanna.
dub — bj, i sos — pet — ti ge — la — re mi fan. Di scaccia, i sos — petti, i sos — pet-ti, i sos—
Herz wird von Sor — gen und Zwei — fel zernagt. Ver-ban-ne die Sor-gen, ver — ban-ne die
Susanna
petti;
Zweifel!
Figaro.
di — scacciai sos — petti, i sos — petti, i sos — petti, di—
ver — ban-ne die Sorgen, ver — ban-ne die Zweifel und
I dub — bj, i sos — pet — ti ge — la — re mi fan, i dub — bj i sospet — ti ge — la — re mi fan, i
Mein Herz wird von Sor — gen und Zwei — fel zernagt, mein Herz wird von Sor — gen und Zweifel zernagt, mein

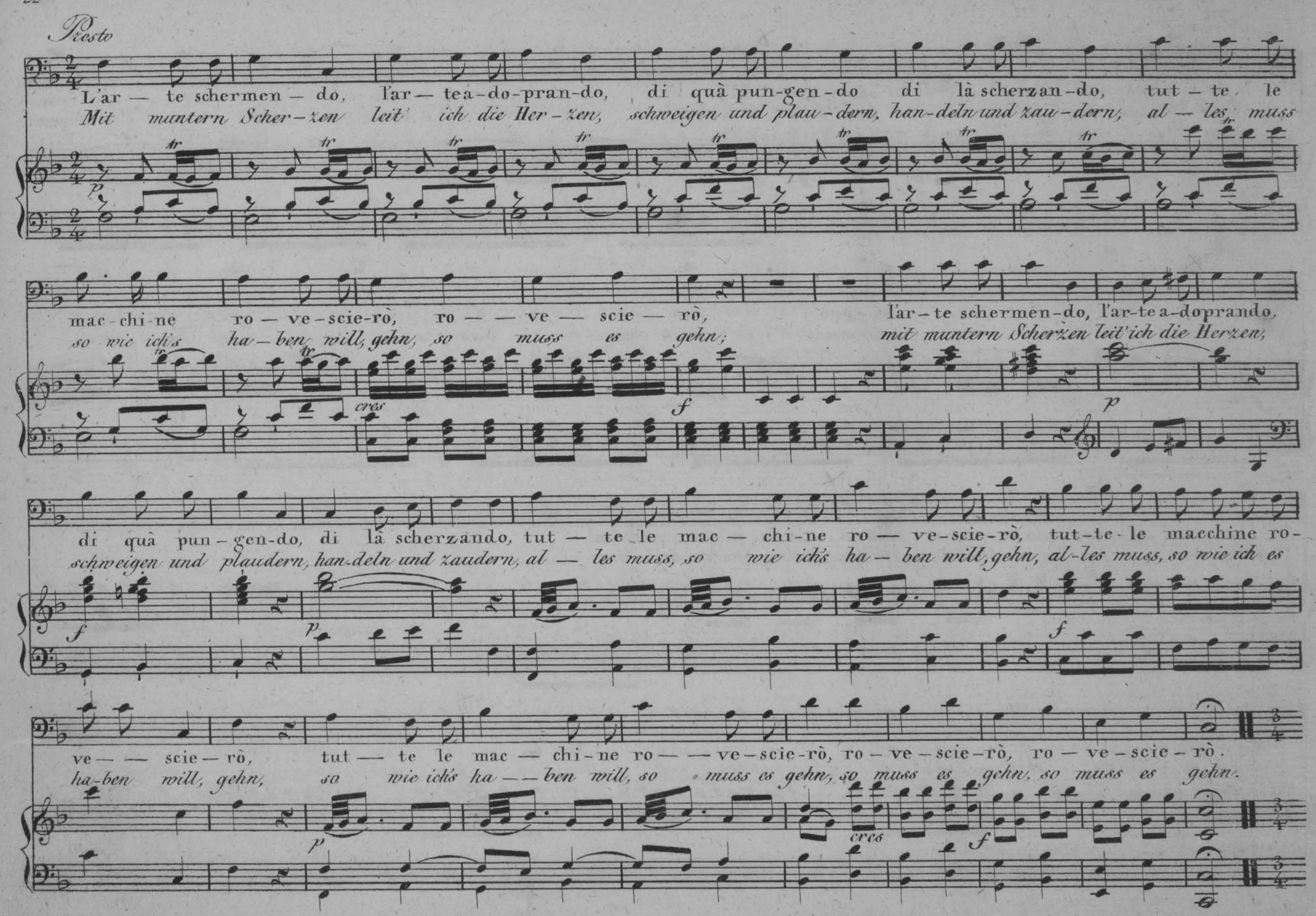

cac-ciai sospet-ti che tor-to mi fan, che tor-to, che tor-to mi fan, che
lass mich von bö-sem Verdacht un-ge-plagt, von bö-sem Ver-dacht un-ge-plagt, von
dub-bji sos-pet-ti ge-la-re mi fan, ge-la-re ge-la-re mi fan, ge-
Herz wird von Sor-gen und Zweifel zernagt, von Sor-gen und Zwei-fel zer-nagt, von
cres f p cres
tor-to, che tor-to mi fan, di-scac-cia
bö-sem Ver-dacht un-ge-plagt, ver-ban-ne
la-re ge-la-re mi fan, ge-la-re mi fan, ge-
Sor-gen und Zwei-fel zer-nagt, von Sor-gen zer-nagt, von
fp
i dubbj i sos-pet-ti.
die Sorgen und die Zweifel.
la-re mi fan, ge-la-re mi fan.
Zwei-fel zer-nagt, von Zwei-fel zer-nagt.
dim pp

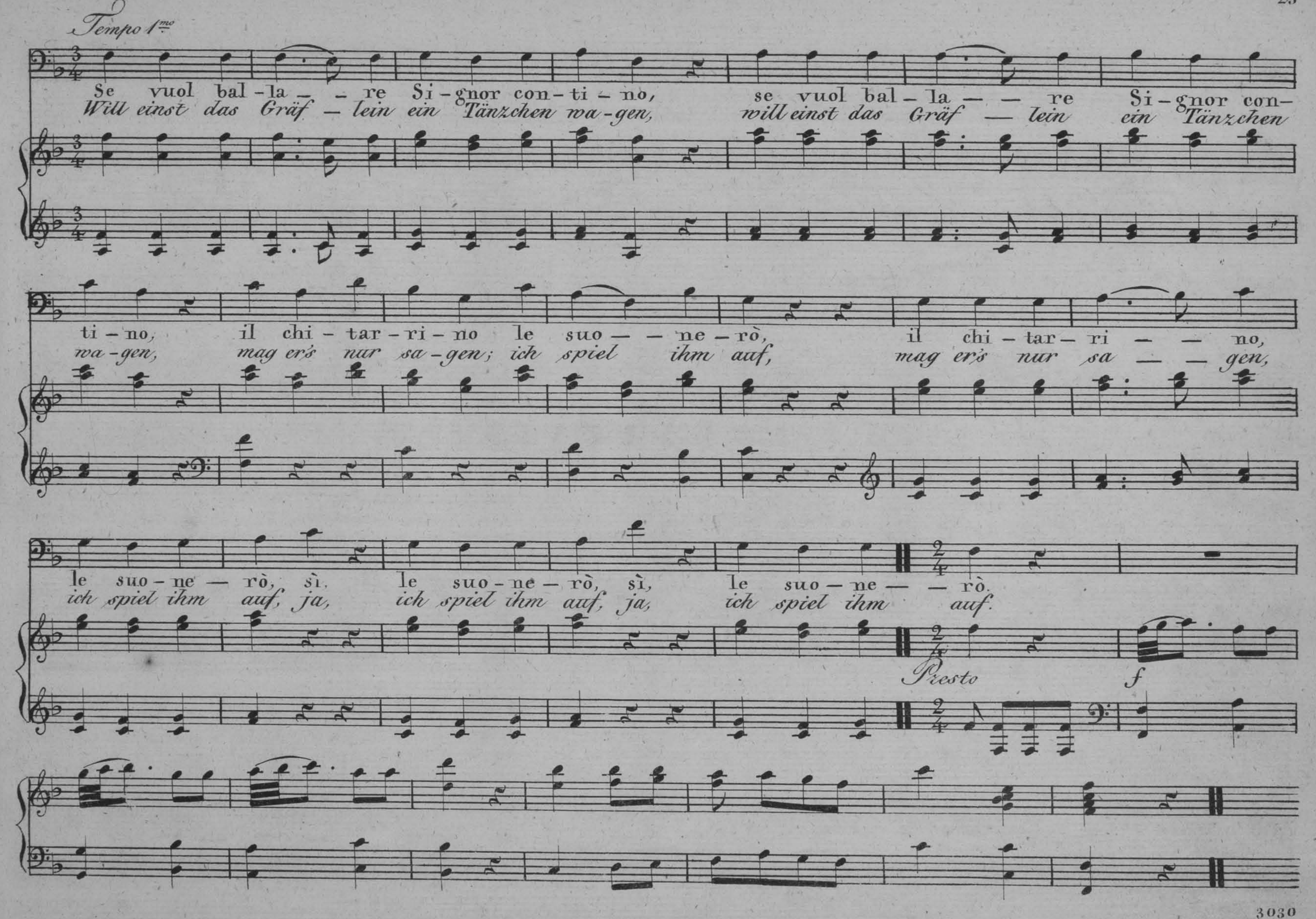
CAVATINA.

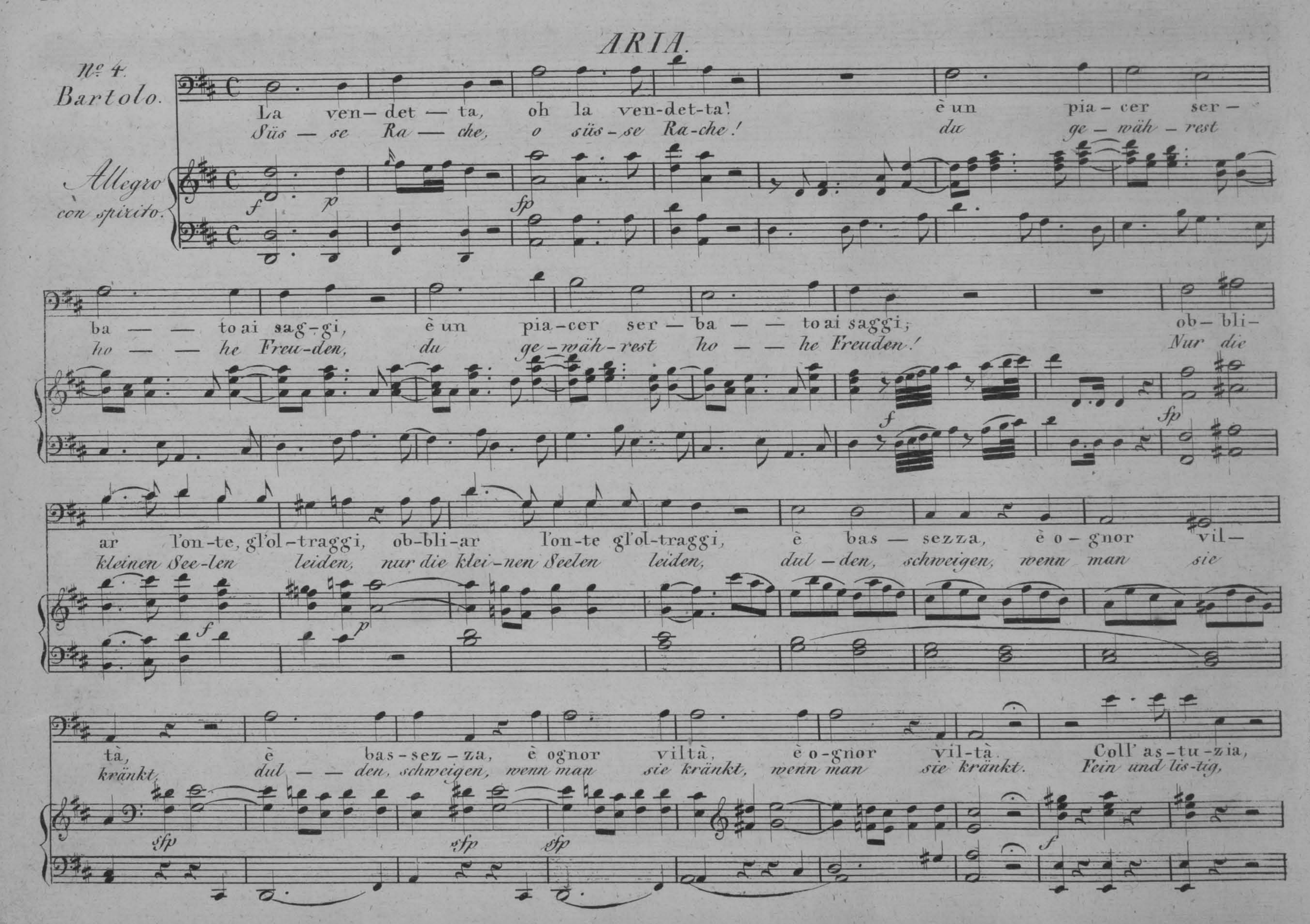


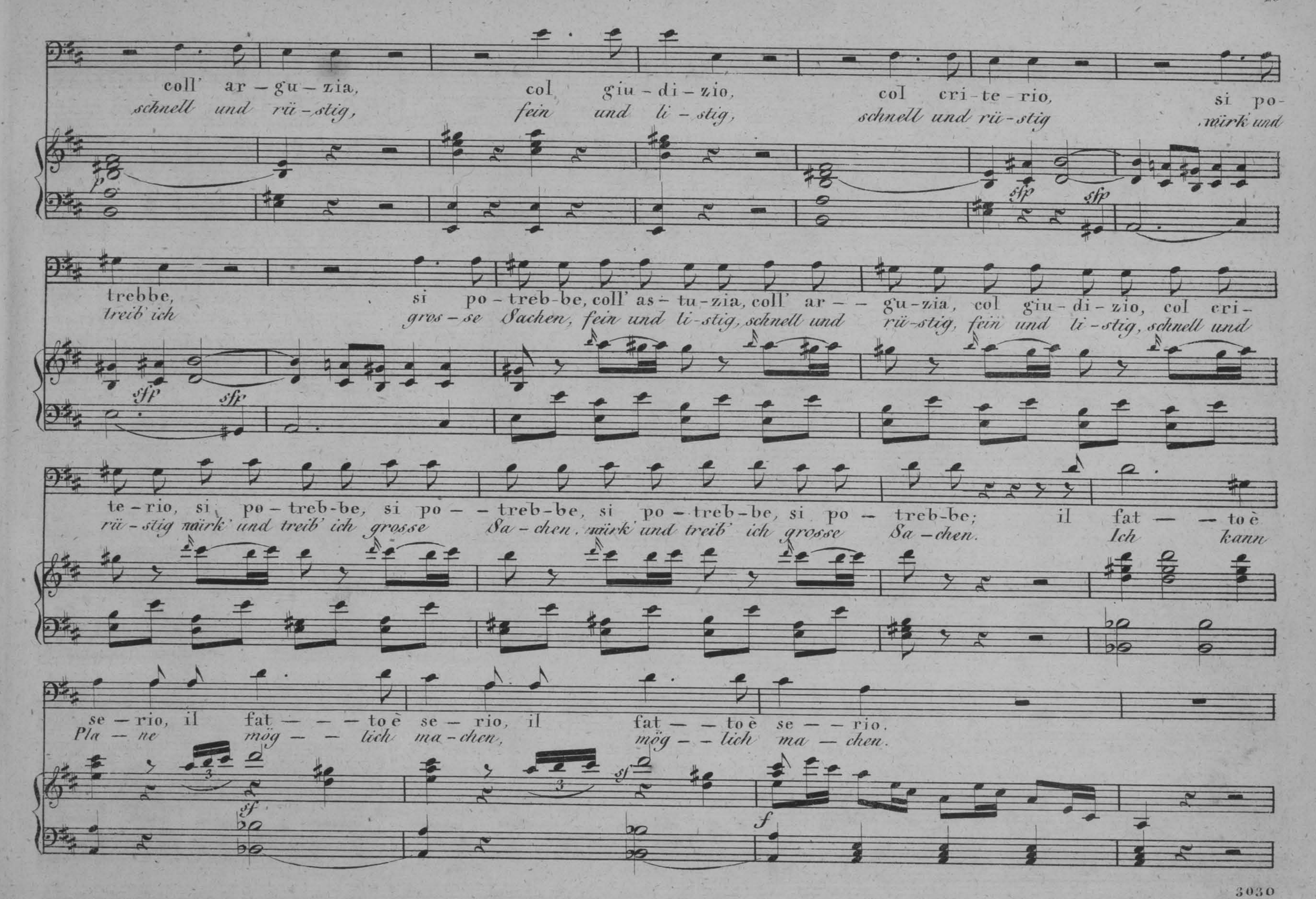
Nº 3.
Figaro.
Allegretto.
Se vuol bal-la — re Si-gnor con-ti-no, se vuol bal-la — re Si-gnor con-ti-no, il chi-tar-
Will einst das Gräflein ein Tänzchen wagen, will einst das Gräflein ein Tänzchen wagen, mag er's nur
ri-no le suo — ne-rò, il chi-tar-ri — no le suo-ne-rò; sì, le suo-ne-rò, sì, le suo-ne-
sa-gen; ich spiel ihm auf, mag er's nur sa-gen, ich spiel ihm auf; ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm
ro. Se vuol ve-ni-re nel-la mia sco-la, la ca — pri-
auf. Soll ich im Springen ihm Unterricht geben, auf Tod und
o — la le in-se-gne — rò; se vuol ve-ni-re nel-la mia sco-la, la ca-pri-o-la le in se-gne-rò; sì,
Le-ben bin ich sein Mann; Soll ich im Springen ihm Unterricht geben, auf Tod und Leben bin ich sein Mann, ja,

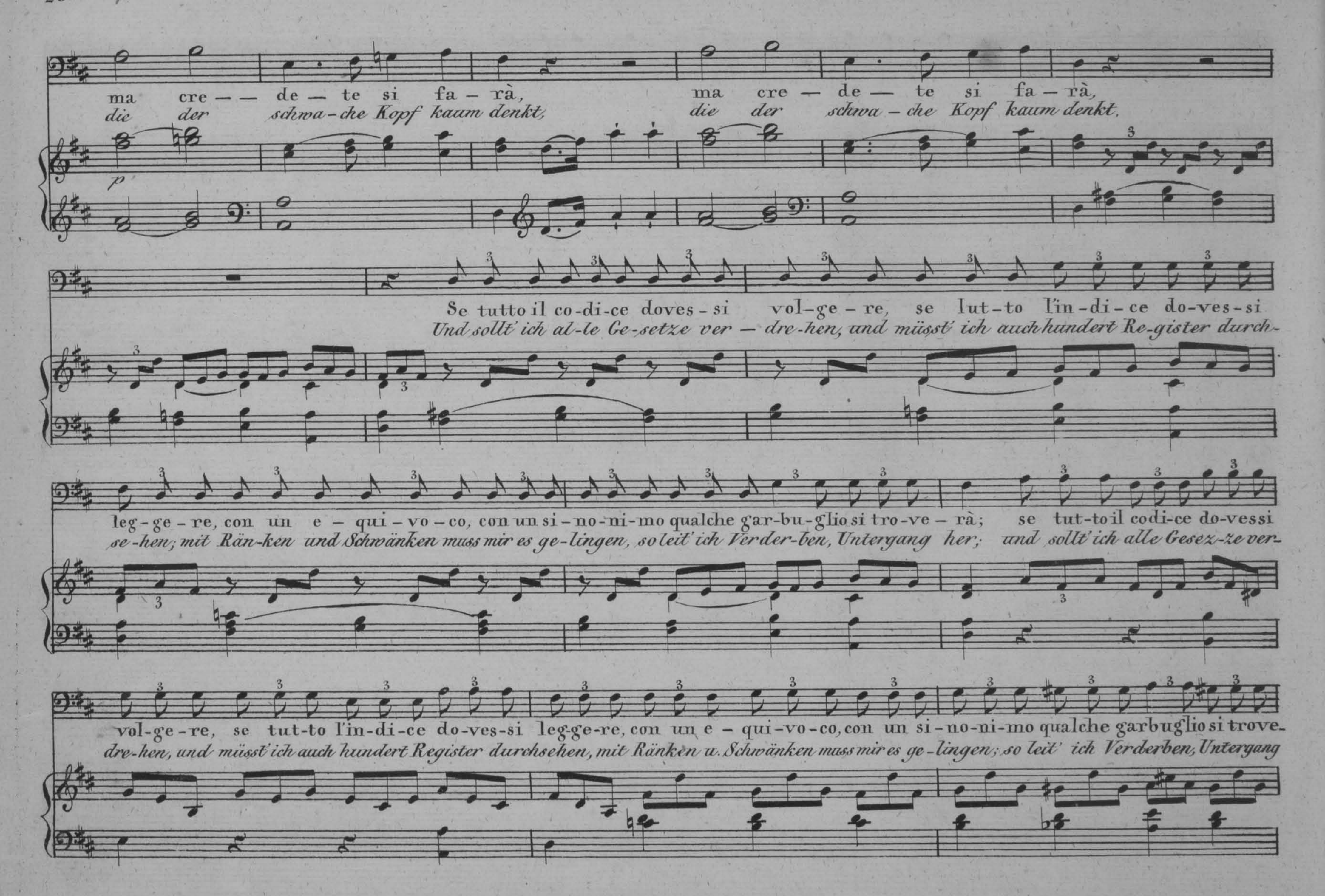

le in-se – gne – rò, sì, le in-se – gne – rò. Sa-prò, sa-
ich bin sein Mann, ja, ich bin sein Mann. Man muss, man
prò, sa-prò, sa – prò, sa – prò, ma pia – no –
muss, man muss, man muss, man muss, man muss im
— — — —, piano, piano, piano, piano, piano, pia-no!
Stil — — — len, im Stillen, Stillen, Stillen, Stillen, Stil-len
me-glio o-gni ar – ca – – – no, dis – si – mu – – lan – – do sco – prir po – – trò.
nach sei – nem Wil – – – len Men – schen zu len – – ken, die Kunst ver – stehn.

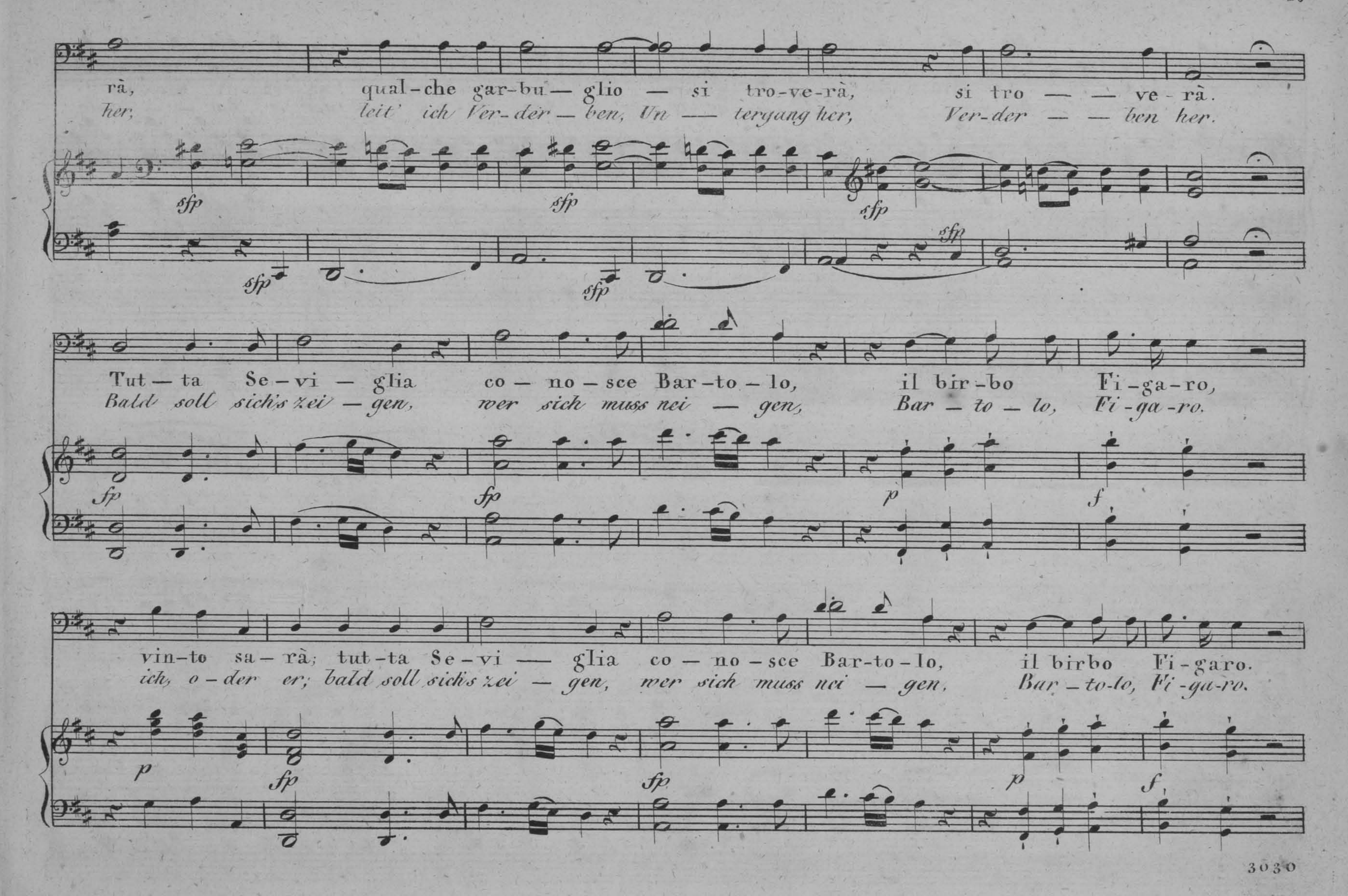

Presto
L'ar — te schermen — do, l'ar — tea-do-pran-do, di quà pun-gen-do di là scherzan-do, tut — te le
Mit muntern Scher — zen leit' ich die Her — zen, schweigen und plau-dern, han-deln und zau-dern, al — les muss
mac-chi-ne ro — ve-scie-rò, ro — ve — scie — rò, l'ar-te schermen-do, l'ar-te a-doprando,
so wie ich's ha-ben will, gehn, so muss es gehn; mit muntern Scherzen leit' ich die Herzen,
di quà pun-gen-do, di là scherzando, tut — te le mac — chi-ne ro — ve-scie-rò, tut-te-le macchine ro-
schweigen und plaudern, han-deln und zaudern, al — les muss, so wie ich's ha — ben will, gehn, al-les muss, so wie ich es
ve — scie-rò, tut — te le mac — chi-ne ro — ve-scie-rò, ro — ve-scie-rò, ro — ve-scie-rò.
ha-ben will, gehn, so wie ich's ha — ben will, so muss es gehn, so muss es gehn, so muss es gehn.
cres
f
p

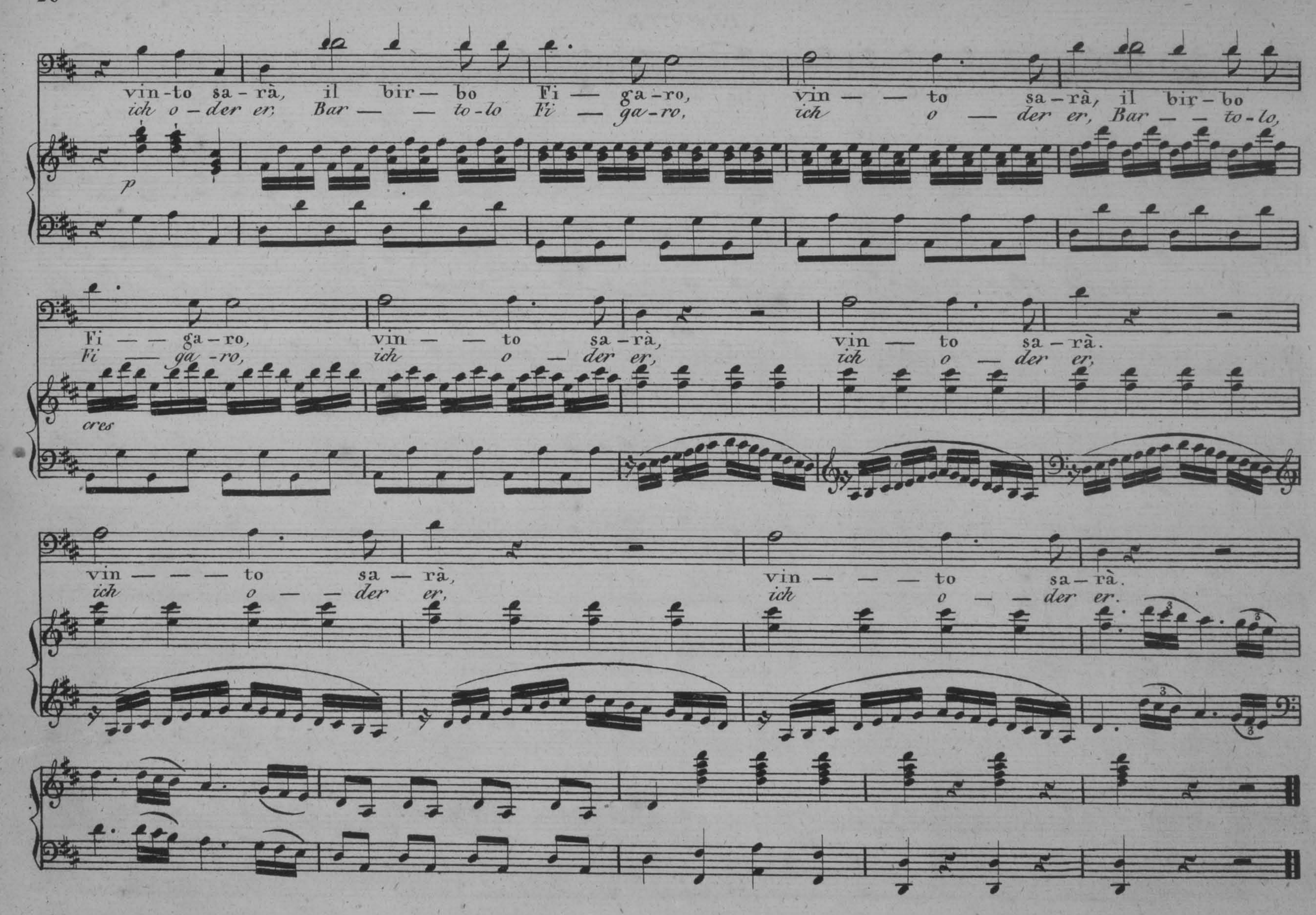

Tempo 1mo
Se vuol bal - la - - re Si - gnor con - ti - no, se vuol bal - la - - re Si - gnor con-
Will einst das Gräf - lein ein Tänzchen wa - gen, will einst das Gräf - lein ein Tänzchen
ti - no, il chi - tar - ri - no le suo - - ne - rò, il chi - tar - ri - - no,
wa - gen, mag er's nur sa - gen; ich spiel ihm auf, mag er's nur sa - - gen,
le suo - ne - rò, sì, le suo - ne - rò, sì, le suo - ne - - rò.
ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf, ja, ich spiel ihm auf.
Presto
f


ARIA.
Nº 4.
Bartolo.
Allegro con spirito.
La ven-det — ta, oh la ven-det-ta! è un pia — cer ser —
Süs — se Ra — che, o süs - se Ra-che! du ge — wäh — rest
ba — — to ai sag-gi, è un pia-cer ser — ba — — to ai saggi; ob-bli-
ho — — he Freu-den, du ge-wäh-rest ho — — he Freuden! Nur die
ar l'on-te, gl'ol-traggi, ob-bli-ar l'on-te gl'ol-traggi, è bas — sezza, è o — gnor vil-
kleinen Seelen leiden, nur die klei-nen Seelen leiden, dul — den, schweigen, wenn man sie
tà, è bas-sez — za, è ognor viltà, è o-gnor vil-tà. Coll' as-tu-zia,
kränkt, dul — — den, schweigen, wenn man sie kränkt, wenn man sie kränkt. Fein und lis-tig,


coll' ar - gu - zia, col giu - di - zio, col cri - te - rio, si po-
schnell und rü - stig, fein und li - stig, schnell und rü - stig würk und
trebbe, si po - treb - be, coll' as - tu - zia, coll' ar - - gu - zia, col giu - di - zio, col cri-
treib' ich gros - se Sachen, fein und li - stig, schnell und rü - stig, fein und li - stig, schnell und
te - rio, si po - treb - be, si po - - treb - be, si po - treb - be, si po - treb - be; il fat - - to è
rü - stig würk' und treib' ich grosse Sa - chen, würk' und treib' ich grosse Sa - chen. Ich kann
se - rio, il fat - - - to è se - rio, il fat - - to è se - - rio.
Pla - ne mög - - lich ma - chen, mög - - lich ma - chen.

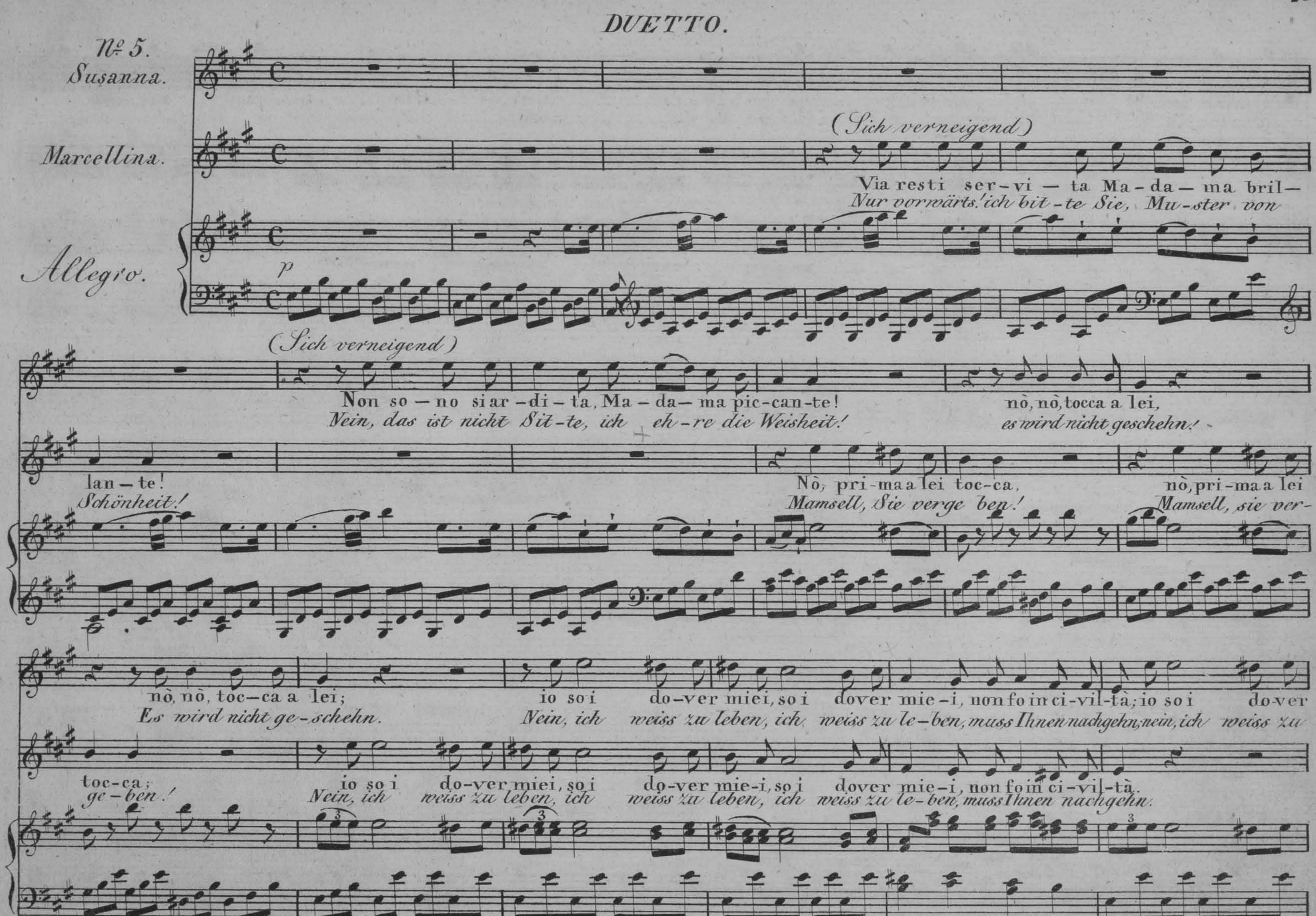

ma cre — — de — te si fa — rà, ma cre — de — te si fa — rà,
die der schwa - che Kopf kaum denkt, die der schwa - che Kopf kaum denkt,
p
Se tutto il co-di-ce doves-si vol-ge-re, se lut-to l'in-di-ce do-ves-si
Und sollt' ich al-le Ge-setze ver — dre-hen, und müsst' ich auch hundert Re-gister durch-
leg-ge-re, con un e — qui-vo-co, con un si-no-ni-mo qualche gar-bu-glio si tro-ve-rà; se tut-to il codi-ce do-vessi
se-hen; mit Rän-ken und Schwänken muss mir es ge-lingen, so leit' ich Ver-der-ben, Untergang her; und sollt' ich alle Gesez-ze ver-
vol-ge-re, se tut-to l'in-di-ce do-ves-si leg-ge-re, con un e — qui-vo-co, con un si-no-ni-mo qualche garbuglio si trove-
dre-hen, und müsst' ich auch hundert Register durchsehen, mit Ränken u. Schwänken muss mir es ge-lingen; so leit' ich Verderben, Untergang


rà, qual-che gar-bu-glio — si tro-ve-rà, si tro — — ve-rà.
her, leit' ich Ver-der — ben, Un — tergang her, Ver-der — — ben her.
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
sfp
Tut — ta Se-vi — glia co — no — sce Bar-to — lo, il bir-bo Fi-ga-ro,
Bald soll sich's zei — gen, wer sich muss nei — gen, Bar — to — lo, Fi-ga-ro.
fp
fp
p
f
vin-to sa — rà; tut-ta Se-vi — glia co — no — sce Bar-to-lo, il birbo Fi-garo.
ich, o-der er; bald soll sich's zei — gen, wer sich muss nei — gen, Bar — to-lo, Fi-ga-ro.
p
fp
fp
p
f

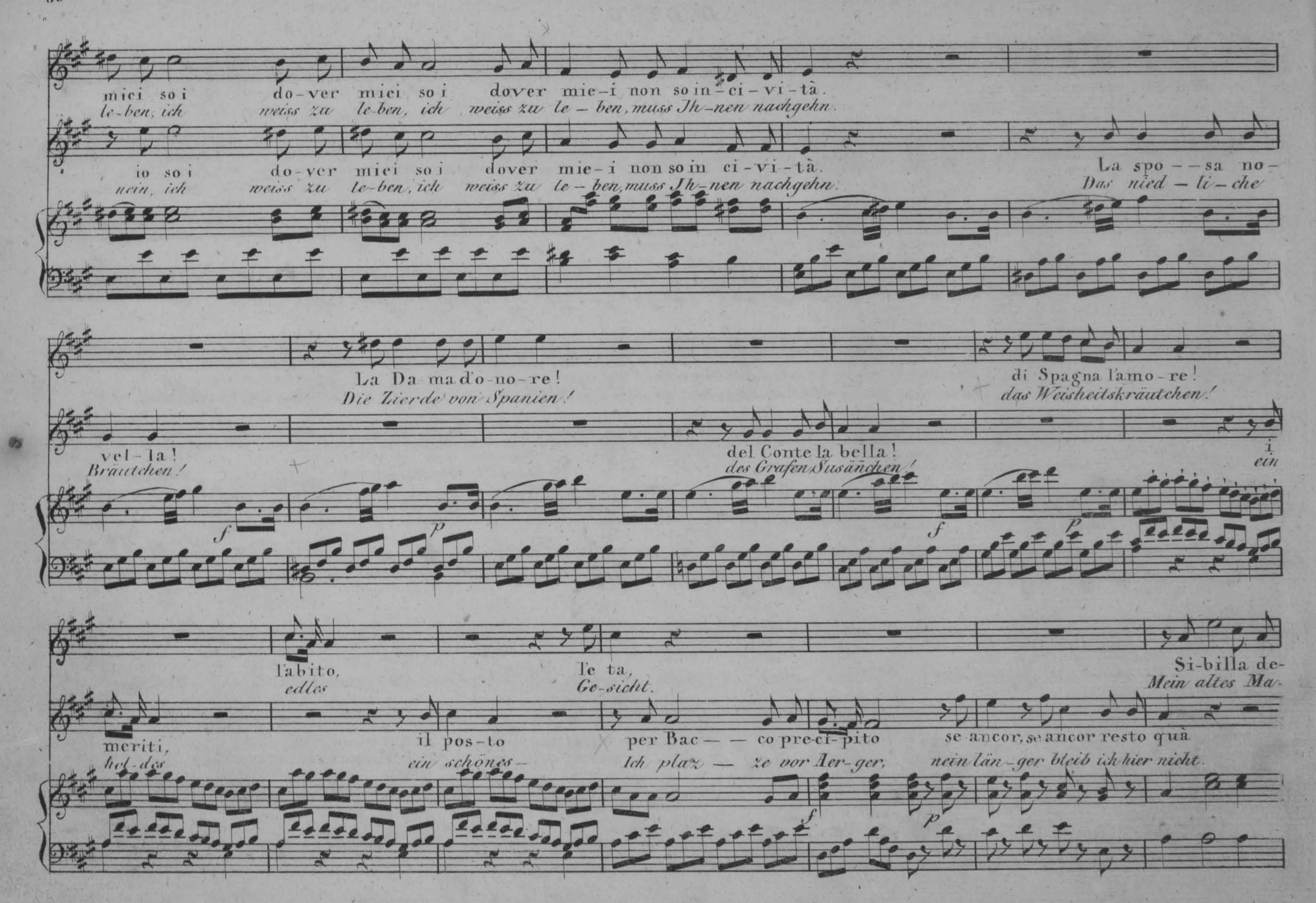


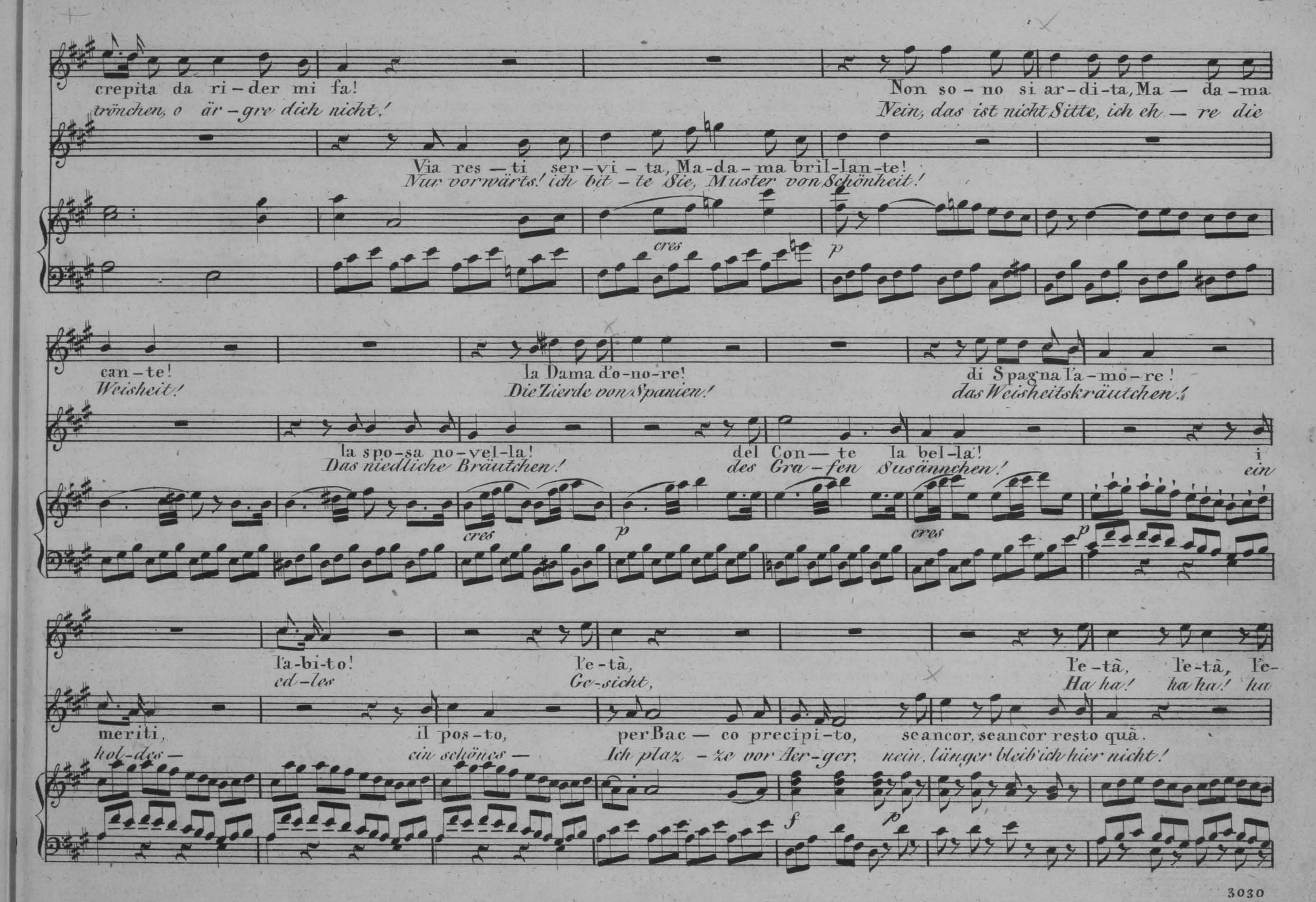
vin-to sa-rà, il bir-bo Fi-ga-ro, vin-to sa-rà, il bir-bo
ich o-der er, Bar-to-lo Fi-ga-ro, ich o-der er, Bar-to-lo,
p
Fi-ga-ro, vin-to sa-rà, vin-to sa-rà.
Fi-ga-ro, ich o-der er, ich o-der er,
cres
vin-to sa-rà, vin-to sa-rà.
ich o-der er, ich o-der er.

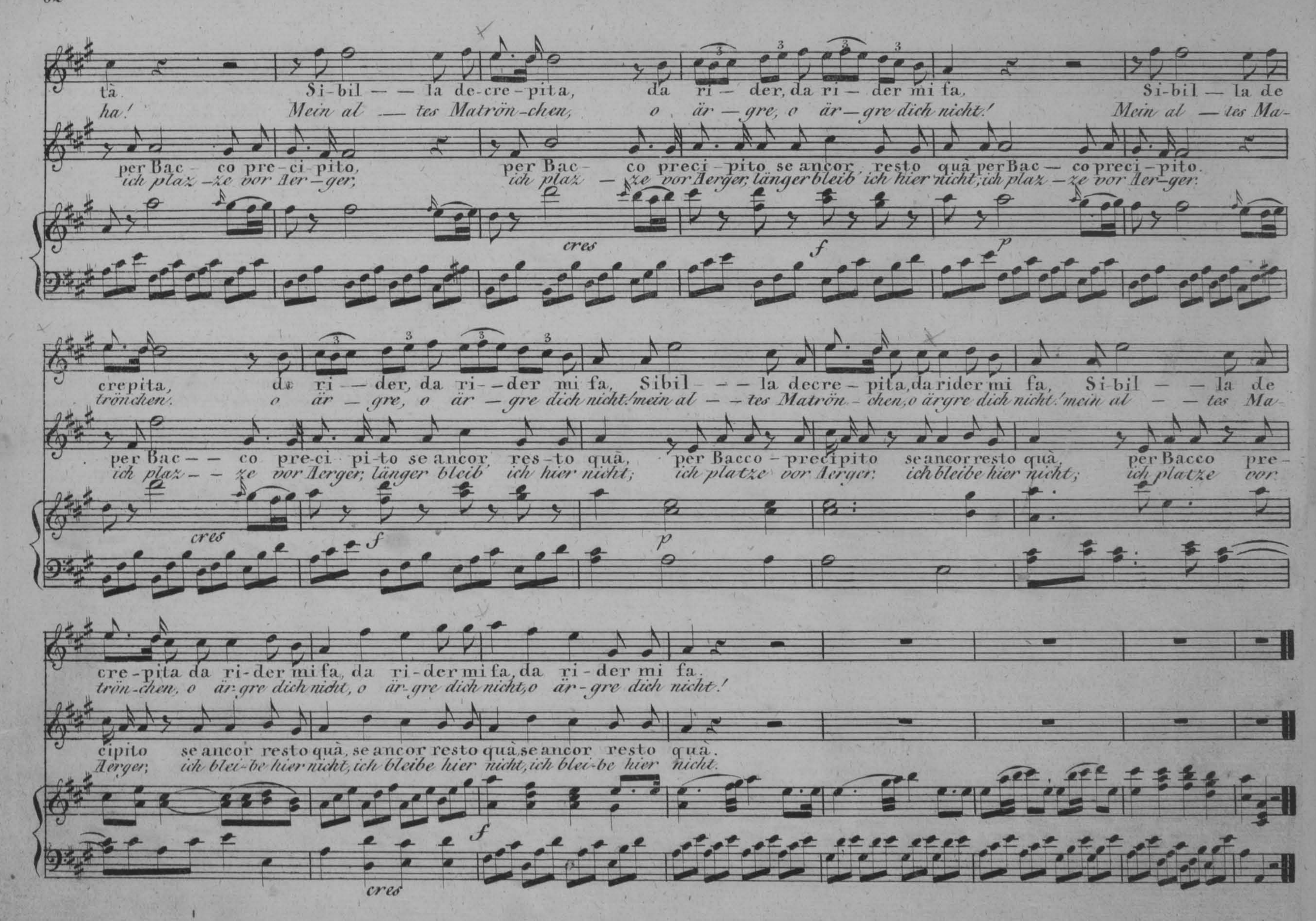
DUETTO.



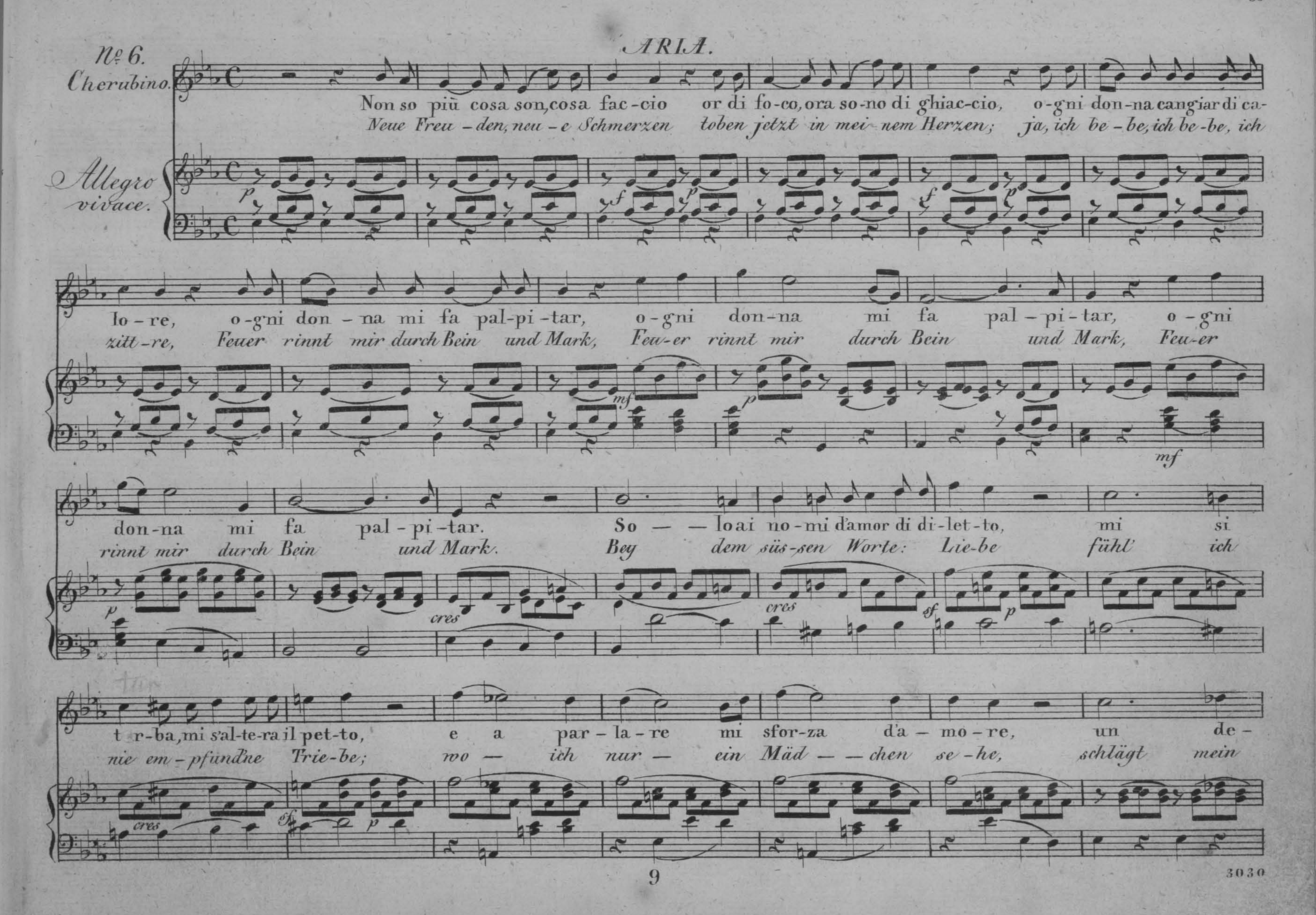
№ 5.
Susanna.
Marcellina.
Allegro.
p
(Sich verneigend)
Via resti ser-vi-ta Ma-da-ma bril-
Nur vorwärts! ich bit-te Sie, Mu-ster von
lan-te!
Schönheit!
(Sich verneigend)
Non so-no si ar-di-ta, Ma-da-ma pic-can-te!
Nein, das ist nicht Sit-te, ich eh-re die Weisheit!
nò, nò, tocca a lei,
es wird nicht geschehn!
Nò, pri-ma a lei toc-ca,
Mamsell, Sie verge ben!
nò, pri-ma a lei
Mamsell, sie ver-
nò, nò, toc-ca a lei;
Es wird nicht ge-schehn.
io so i do-ver miei, so i dover mie-i, non fo in ci-vil-tà; io so i do-ver
Nein, ich weiss zu leben, ich weiss zu le-ben, muss Ihnen nachgehn; nein, ich weiss zu
toc-ca;
ge-ben!
io so i do-ver miei, so i do-ver mie-i, so i dover mie-i, non fo in ci-vil-tà.
Nein, ich weiss zu leben, ich weiss zu leben, ich weiss zu le-ben, muss Ihnen nachgehn.


mici so i do-ver miei so i dover mie-i non so in-ci-vi-tà.
le-ben, ich weiss zu le-ben, ich weiss zu le-ben, muss Jh-nen nachgehn.
io so i do-ver miei so i dover mie-i non so in ci-vi-tà.
nein, ich weiss zu le-ben, ich weiss zu le-ben, muss Jh-nen nachgehn.
La spo--sa no-vel-la!
Das nied-li-che Bräutchen!
La Da-ma d'o-no-re!
Die Zierde von Spanien!
del Conte la bella!
des Grafen Susänchen!
di Spagna l'amo-re!
das Weisheitskräutchen!
i meriti,
ein holdes
l'abito,
edles
il pos-to
ein schönes
Te ta,
Ge-sicht.
per Bac-co pre-ci-pito
Ich plaz-ze vor Aer-ger,
se ancor, se ancor resto quà
nein län-ger bleib ich hier nicht.
Si-billa de-
Mein altes Ma-


crepita da ri-der mi fa!
trönchen, o är-gre dich nicht!
Non so-no si ar-di-ta, Ma-da-ma
Nein, das ist nicht Sitte, ich eh-re die
Via res-ti ser-vi-ta, Ma-da-ma bril-lan-te!
Nur vorwärts! ich bit-te Sie, Muster von Schönheit!
cres
p
can-te!
Weisheit!
la Dama d'o-no-re!
Die Zierde von Spanien!
di Spagna l'a-mo-re!
das Weisheitskräutchen!
la spo-sa no-vel-la!
Das niedliche Bräutchen!
del Con-te la bel-la!
des Gra-fen Susännchen!
i
ein
cres
p
cres
p
l'a-bi-to!
ed-les
l'e-tà,
Ge-sicht,
l'e-tà, l'e-tà, l'e-
Ha ha! ha ha! ha
meriti,
hol-des-
il pos-to,
ein schönes-
per Bac-co precipi-to,
Ich plaz-ze vor Aer-ger,
se ancor, se ancor resto quà.
nein, länger bleib' ich hier nicht!
f
p

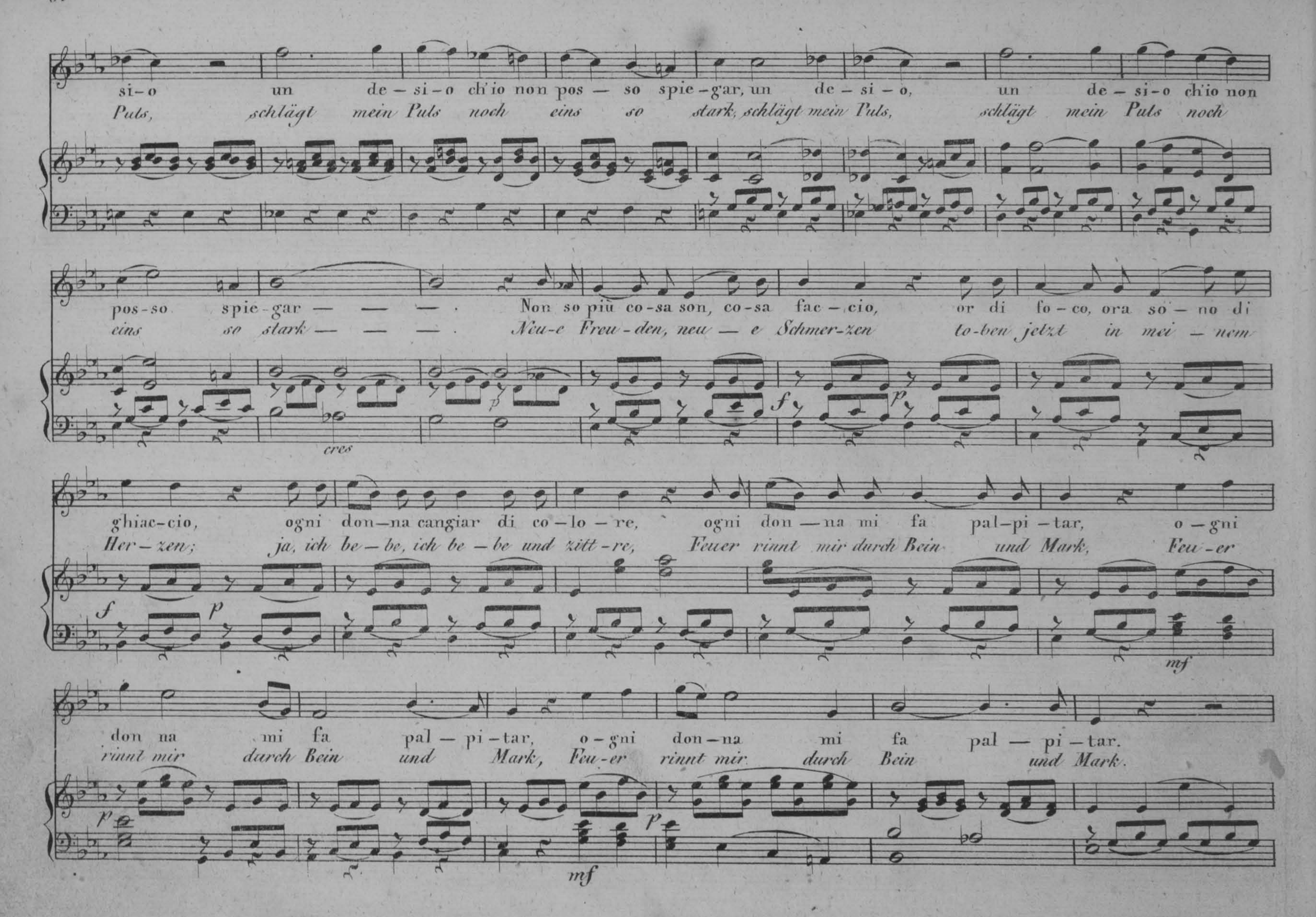

tà. Si-bil — la de-cre-pi-ta, da ri — der, da ri — der mi fa, Si-bil — la de
ha! Mein al — tes Matrön-chen, o är — gre, o är — gre dich nicht! Mein al — tes Ma-
per Bac- co pre-ci-pito, per Bac- co preci-pito se ancor resto quà perBac — co preci-pito.
ich plaz — ze vor Aer-ger, ich plaz — ze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht; ich plaz — ze vor Aer-ger.
cres
f
p
crepita, da ri — der, da ri — der mi fa, Sibil — — la decre — pita, da rider mi fa, Si-bil — — la de
trönchen. o är — gre, o är — gre dich nicht! mein al — — tes Matrön — chen, o ärgre dich nicht! mein al — — tes Ma-
per Bac — — co pre-ci pi-to se ancor res-to quà, per Bacco — precipito se ancor resto quà, per Bacco pre-
ich plaz — — ze vor Aerger, länger bleib ich hier nicht; ich platze vor Aerger. ich bleibe hier nicht; ich platze vor
cres
f
p
cre-pita da ri-der mi fa, da ri-der mi fa, da ri-der mi fa.
trön-chen, o är-gre dich nicht, o är-gre dich nicht, o är-gre dich nicht!
cipito se ancor resto quà, se ancor resto quà, se ancor resto quà.
Aerger; ich blei-be hier nicht, ich bleibe hier nicht, ich blei-be hier nicht.
f
cres

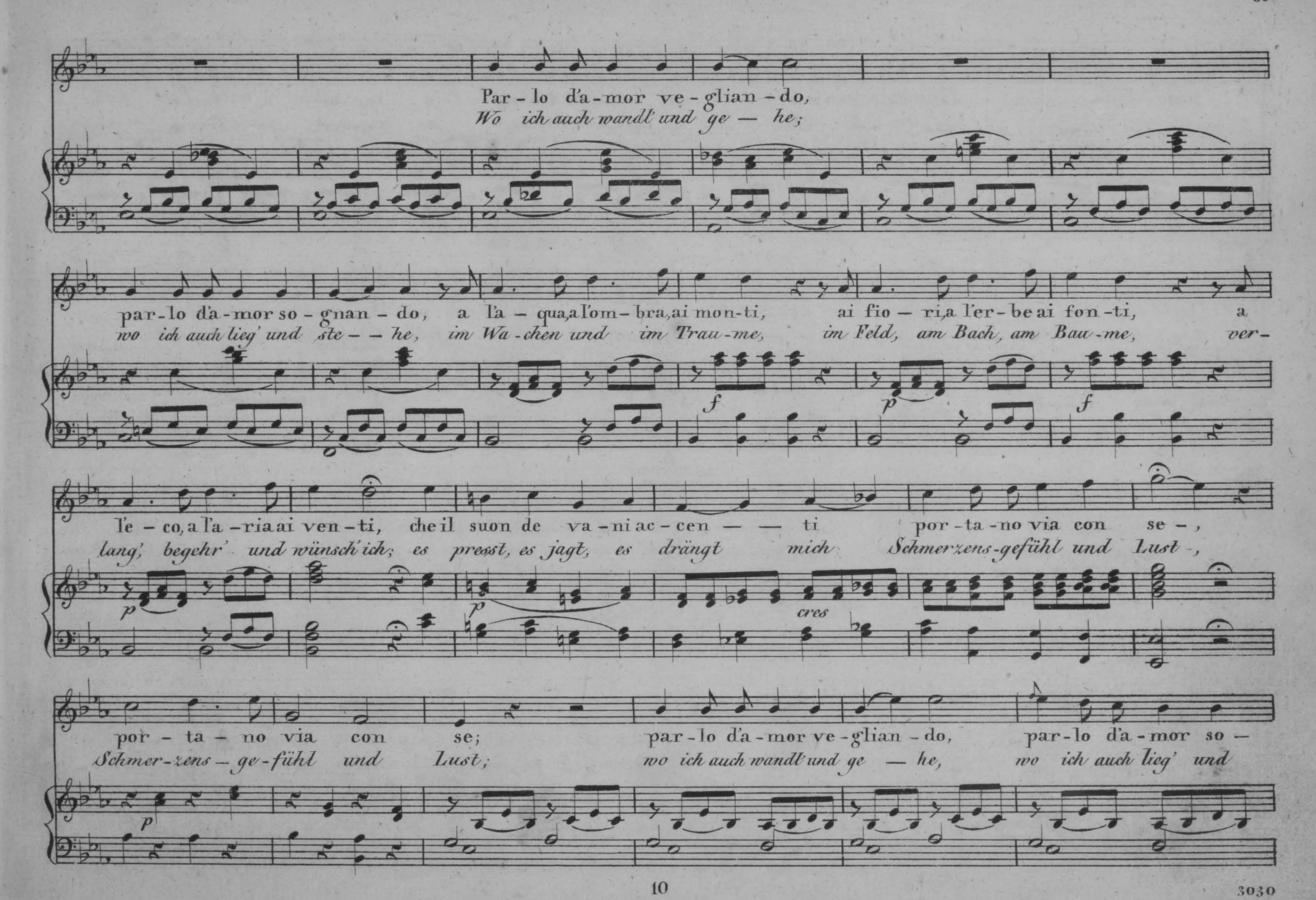
ARIA.

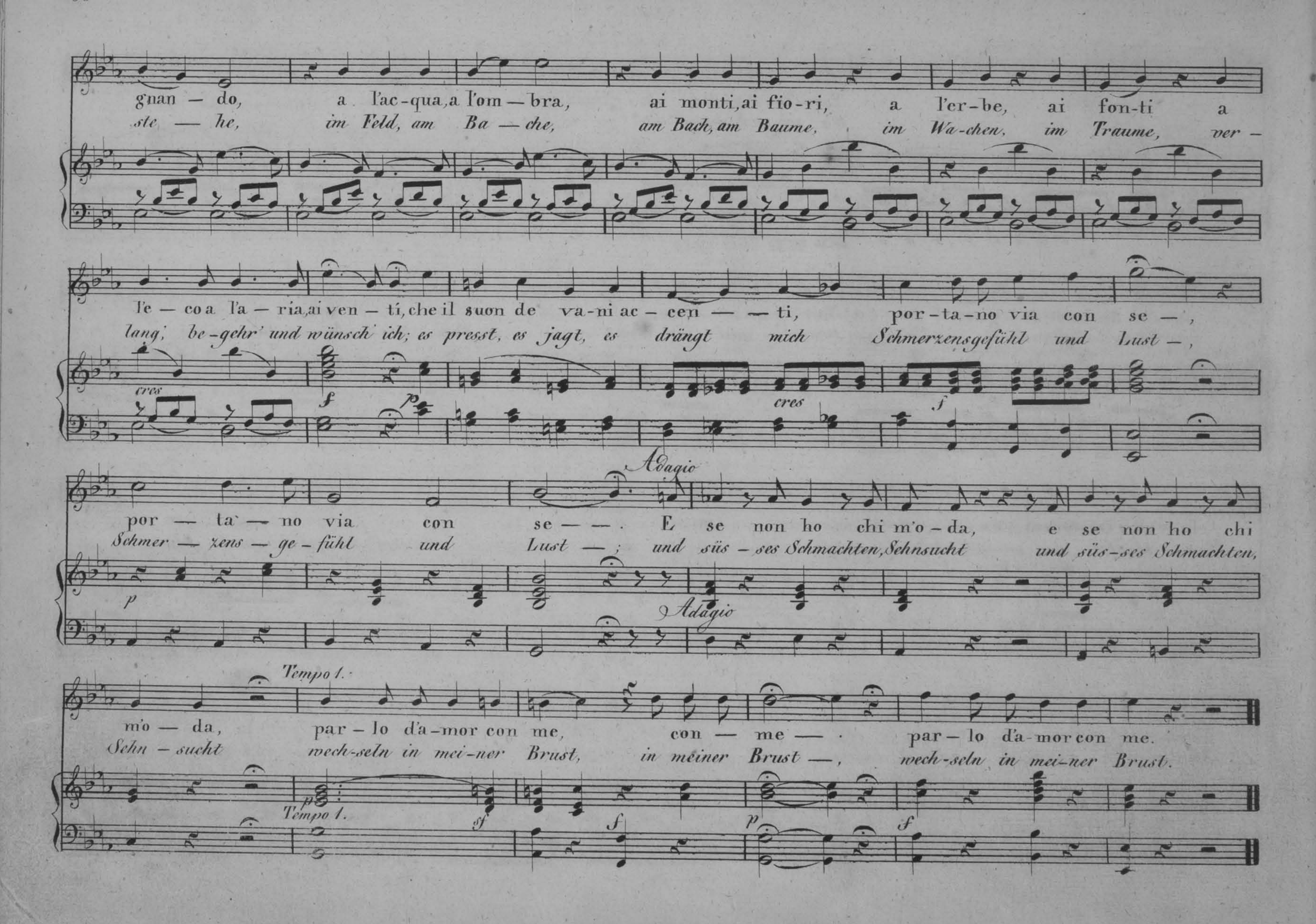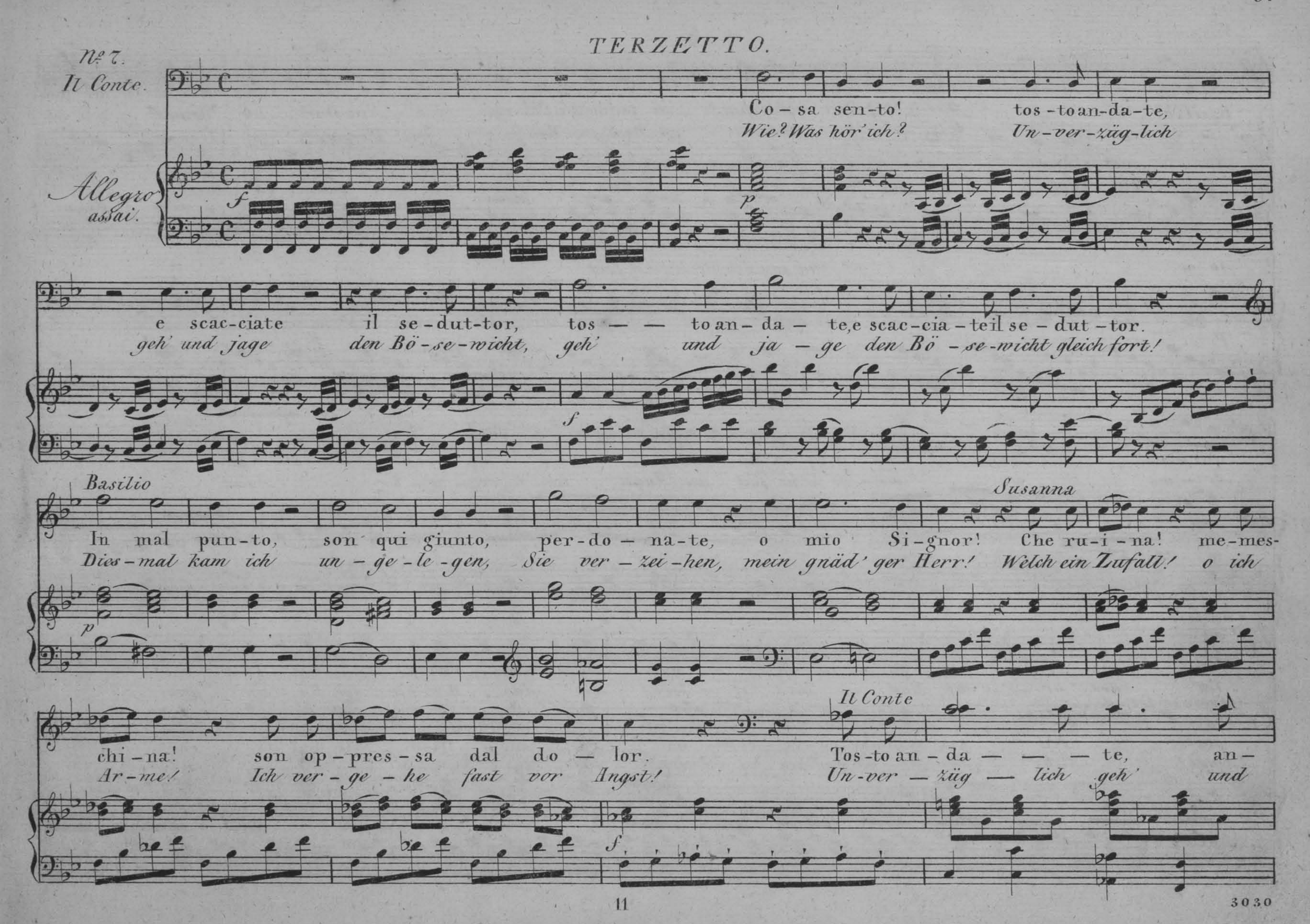


№ 6.
Cherubino.
Allegro vivace.
Non so più cosa son, cosa faccio or di foco, ora sono di ghiaccio, ogni donna cangiar di colore, ogni donna mi fa palpitar, ogni donna mi fa palpitar, ogni donna mi fa palpitar.
Neue Freuden, neue Schmerzen toben jetzt in meinem Herzen; ja, ich bebe, ich bebe, ich zittre, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark.
Solo ai nomi d'amor di diletto, mi si turba, mi s'altera il petto, e a parlare mi sforza d'amore, un de-
Bey dem süssen Worte: Liebe fühl' ich nie empfund'ne Triebe; wo ich nur ein Mädchen sehe, schlägt mein
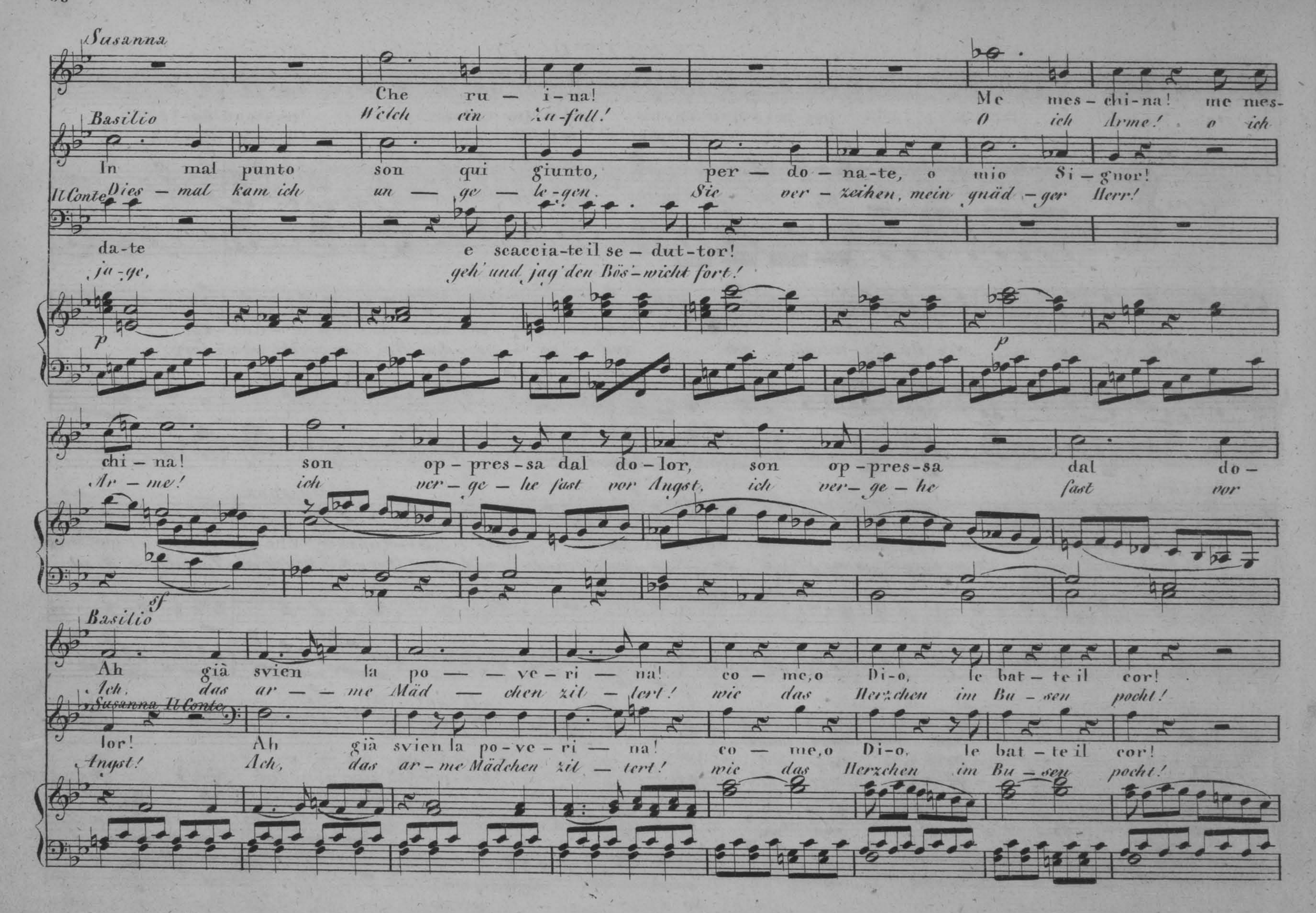
3030

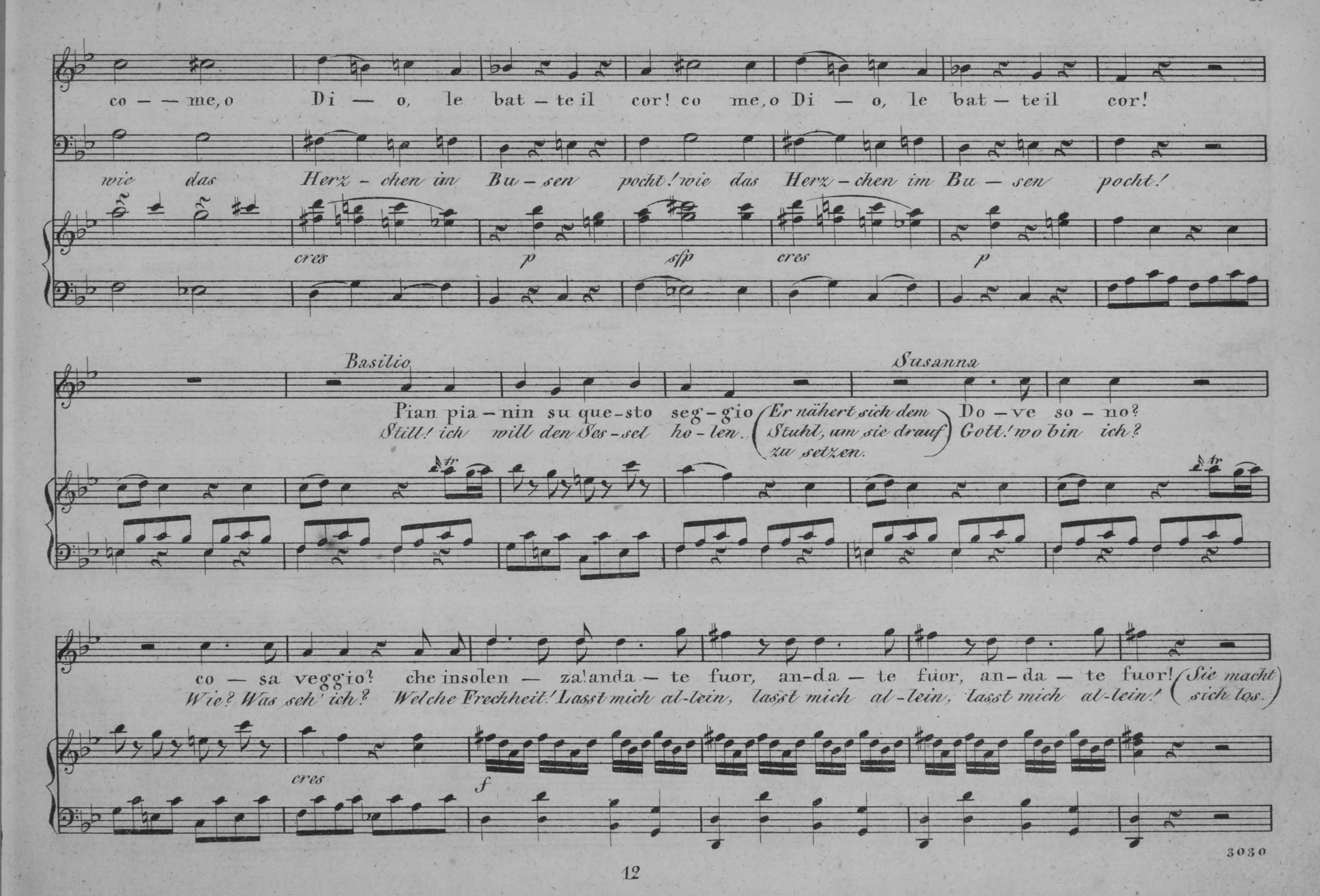

si-o un de-si-o ch'io non pos — so spie-gar, un de-si-o, un de-si-o ch'io non
Puls, schlägt mein Puls noch eins so stark, schlägt mein Puls, schlägt mein Puls noch
pos-so spie-gar — — — . Non so più co-sa son, co-sa fac-cio, or di fo-co, ora so-no di
eins so stark — — — . Neu-e Freu-den, neu — e Schmer-zen to-ben jetzt in mei — nem
cres
ghiac-cio, ogni don-na cangiar di co-lo-re, ogni don — na mi fa pal-pi-tar, o-gni
Her — zen; ja, ich be — be, ich be — be und zitt-re, Feuer rinnt mir durch Bein und Mark, Feu-er
don na mi fa pal — pi-tar, o-gni don — na mi fa pal — pi-tar.
rinnt mir durch Bein und Mark, Feu-er rinnt mir durch Bein und Mark.

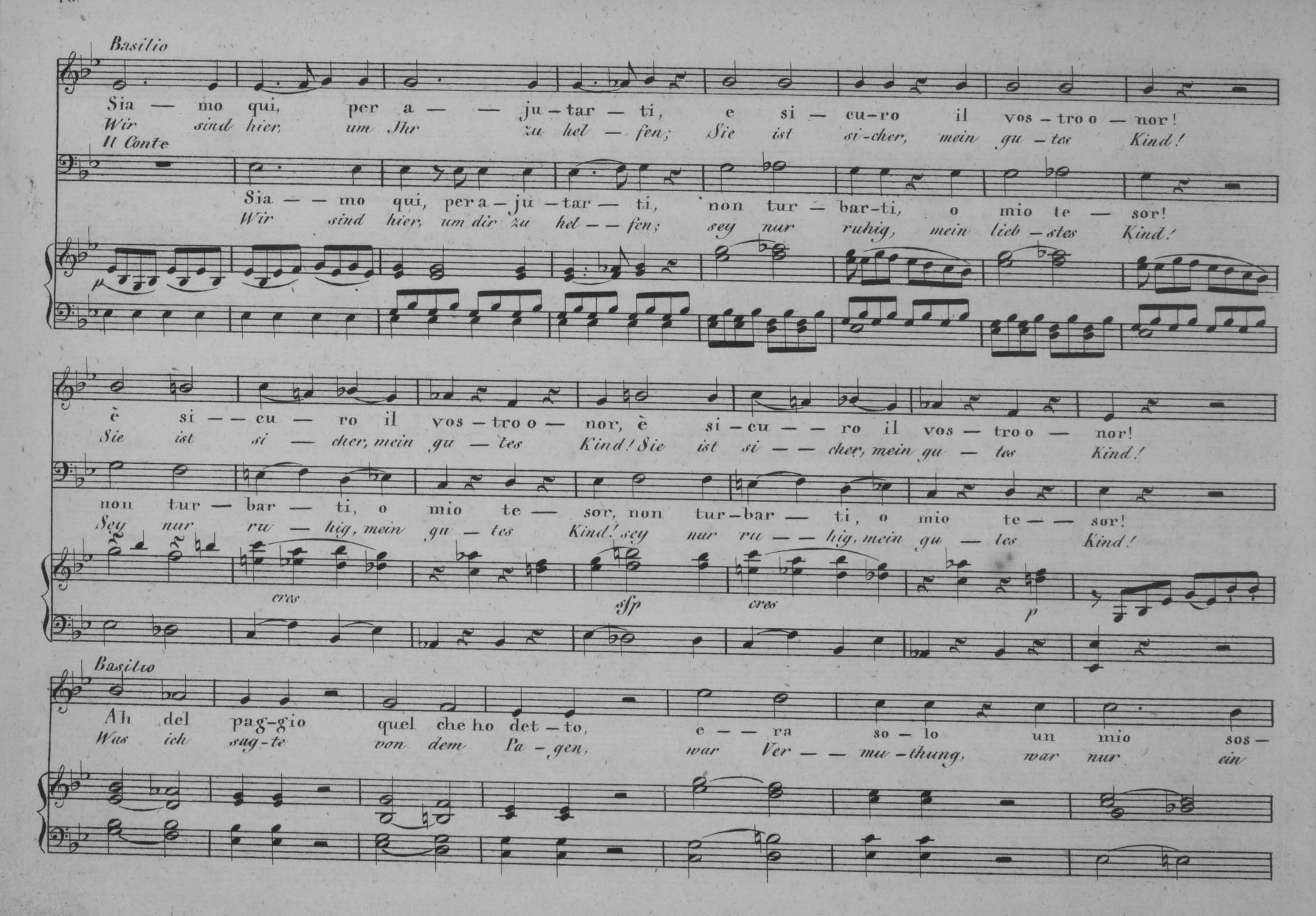

Par - lo d'a - mor ve - glian - do,
Wo ich auch wandl' und ge — he;
par - lo d'a - mor so - gnan - do, a l'a - qua, a l'om - bra, ai mon - ti, ai fio - ri, a l'er - be ai fon - ti, a
wo ich auch lieg' und ste - - he, im Wa - chen und im Trau - me, im Feld, am Bach, am Bau - me, ver-
l'e - co, a l'a - ria ai ven - ti, che il suon de va - ni ac - cen — — ti por - ta - no via con se - ,
lang', begehr' und wünsch' ich; es presst, es jagt, es drängt mich Schmerzens - gefühl und Lust - ,
por - ta - no via con se; par - lo d'a - mor ve - glian - do, par - lo d'a - mor so -
Schmer - zens - ge - fühl und Lust; wo ich auch wandl' und ge — he, wo ich auch lieg' und

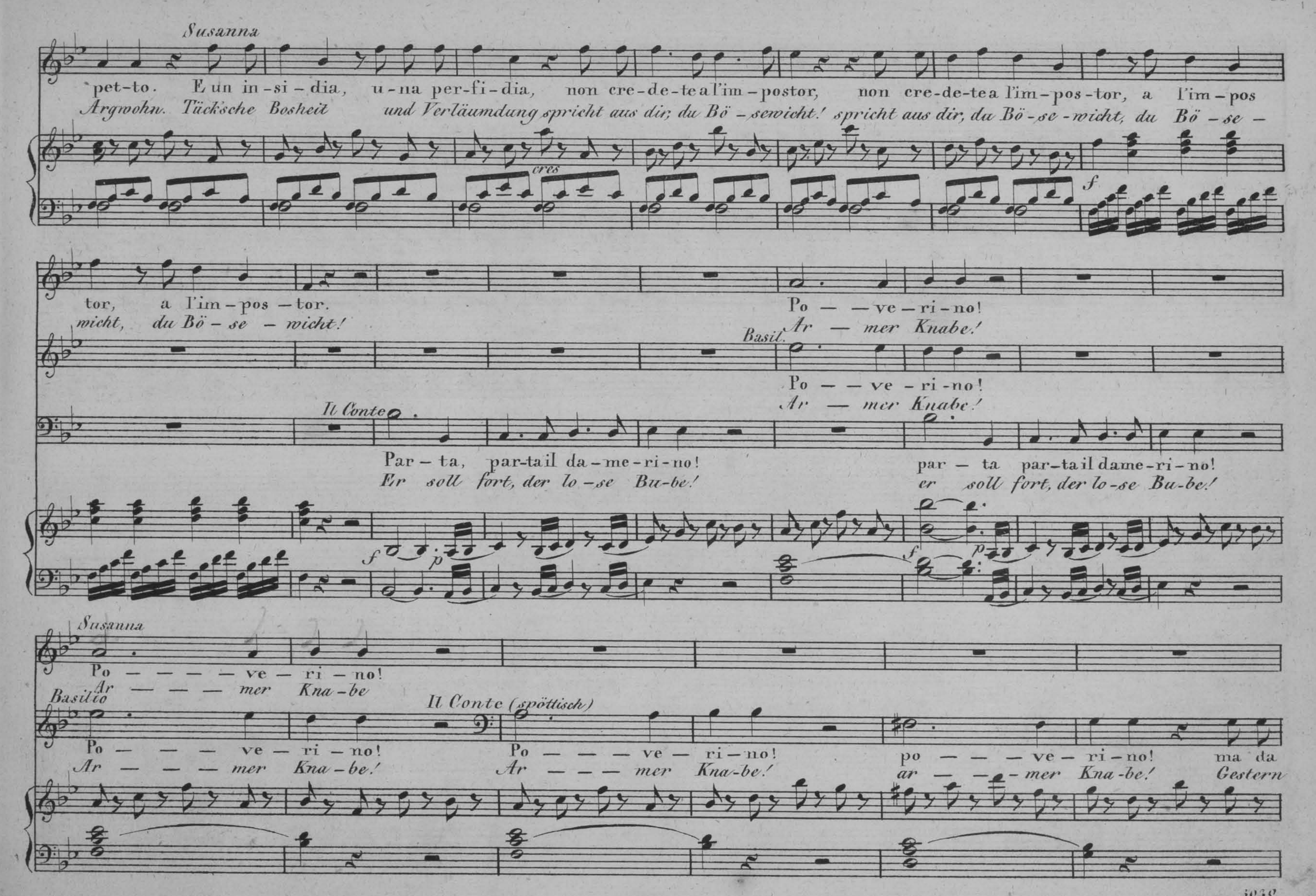

gnan — do, a l'ac-qua, a l'om — bra, ai monti, ai fio-ri, a l'er-be, ai fon-ti a
ste — he, im Feld, am Ba — che, am Bach, am Baume, im Wa-chen, im Traume, ver —
l'e — co a l'a — ria, ai ven — ti, che il suon de va-ni ac — cen — — ti, por-ta-no via con se —,
lang, be-gehr' und wünsch ich; es presst, es jagt, es drängt mich Schmerzensgefühl und Lust —,
cres
cres
Adagio
por — ta — no via con se — —. E se non ho chi m'o-da, e se non ho chi
Schmer — zens — ge-fühl und Lust —; und süs-ses Schmachten, Sehnsucht und süs-ses Schmachten,
Adagio
Tempo 1.
m'o — da, par-lo d'a-mor con me, con — me —. par-lo d'a-mor con me.
Sehn — sucht wech-seln in mei-ner Brust, in meiner Brust —, wech-seln in mei-ner Brust.
Tempo 1.

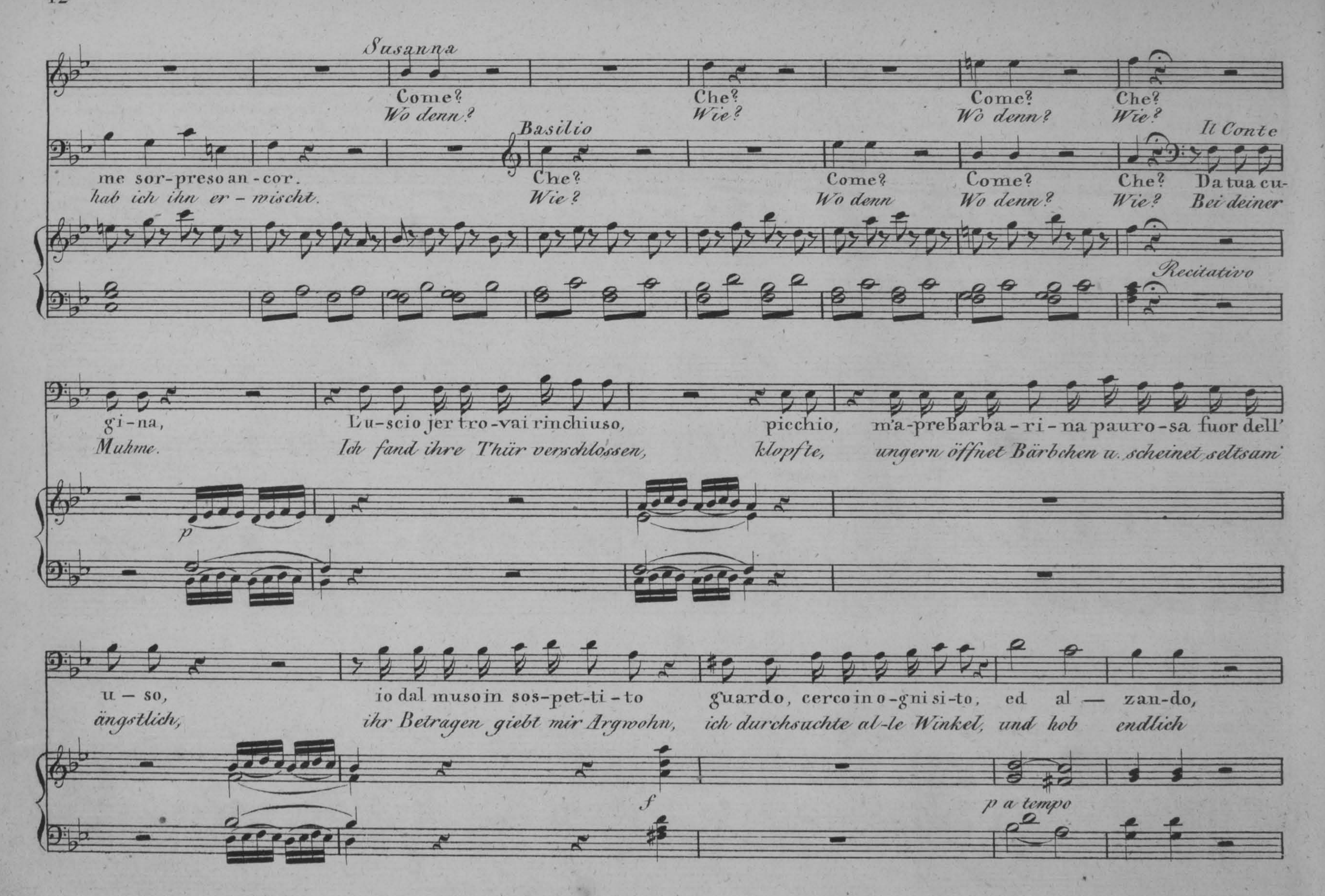

TERZETTO.
Nº 7.
Il Conte.
Allegro assai.
Co-sa sen-to! tos-to an-da-te,
Wie? Was hör' ich? Un-ver-züg-lich
e scac-ciate il se-dut-tor, tos — — to an-da — te, e scac-cia-te il se-dut-tor.
geh' und jage den Bö-se-wicht, geh' und ja — ge den Bö-se-wicht gleich fort!
Basilio
In mal pun-to, son qui giunto, per-do-na-te, o mio Si-gnor!
Dies-mal kam ich un-ge-le-gen, Sie ver-zei-hen, mein gnäd'ger Herr!
Susanna
Che ru-i-na! me-mes-chi-na! son op-pres-sa dal do — lor.
Welch ein Zufall! o ich Ar-me! Ich ver-ge-he fast vor Angst!
Il Conte
Tos-to an-da — — — te, an-
Un-ver — züg — lich geh' und

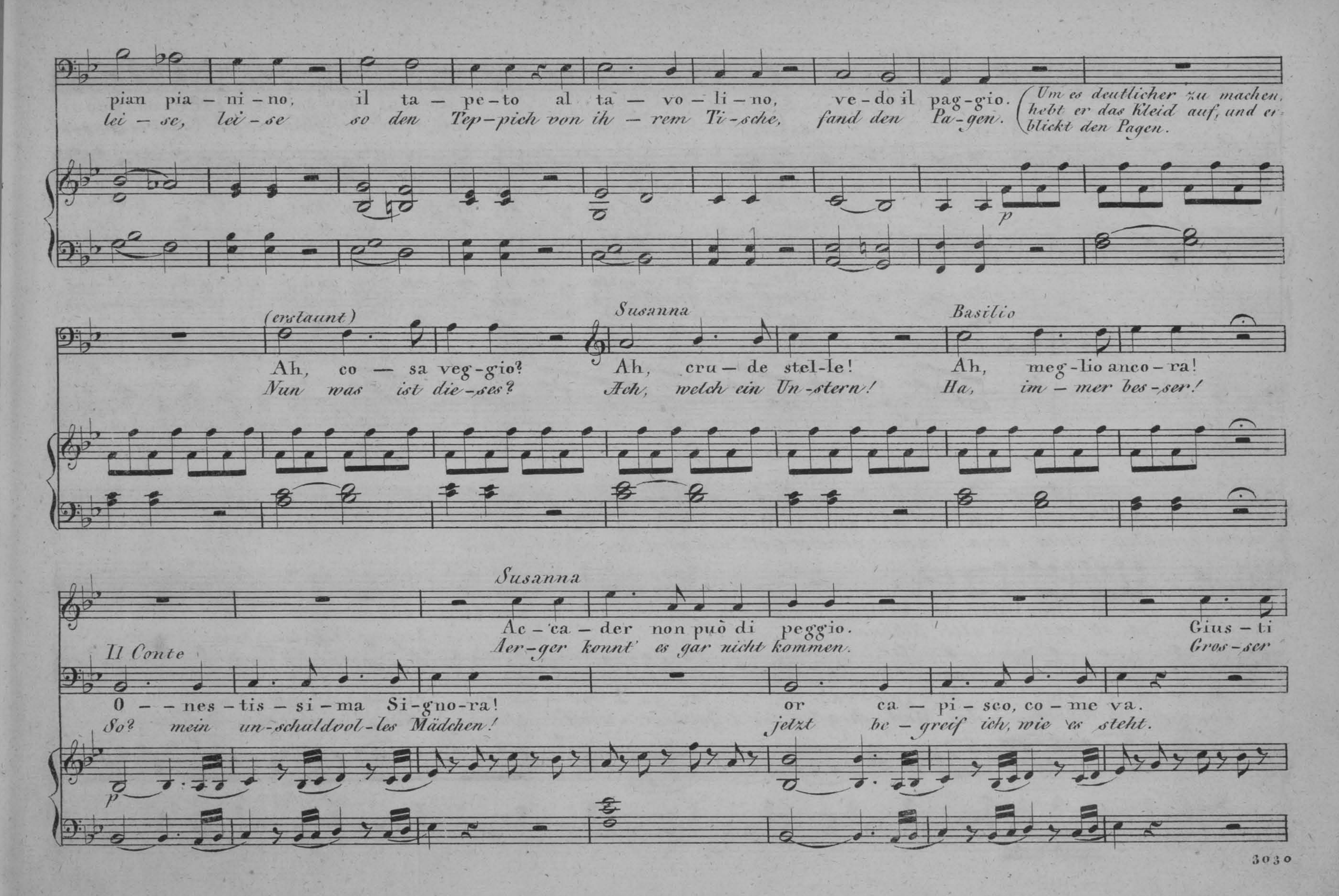

Susanna
Che ru - i - na!
Welch ein Zu-fall!
Me mes - chi - na! me mes-
O ich Arme! o ich
Basilio
In mal punto son qui giunto, per - do - na - te, o mio Si - gnor!
Dies - mal kam ich un - ge - le - gen. Sie ver - zeihen, mein gnäd - ger Herr!
Il Conte
da - te e scaccia - te il se - dut - tor!
ja - ge, geh' und jag' den Bös - wicht fort!
p
chi - na! son op - pres - sa dal do - lor, son op - pres - sa dal do -
Ar - me! ich ver - ge - he fast vor Angst, ich ver - ge - he fast vor
sf
Basilio
Ah già svien la po - ve - ri - na! co - me, o Di - o, le bat - te il cor!
Ach, das ar - me Mäd - chen zit - tert! wie das Herzchen im Bu - sen pocht!
Susanna, Il Conte
lor! Ah già svien la po - ve - ri - na! co - me, o Di - o, le bat - te il cor!
Angst! Ach, das ar - me Mädchen zit - tert! wie das Herzchen im Bu - sen pocht!

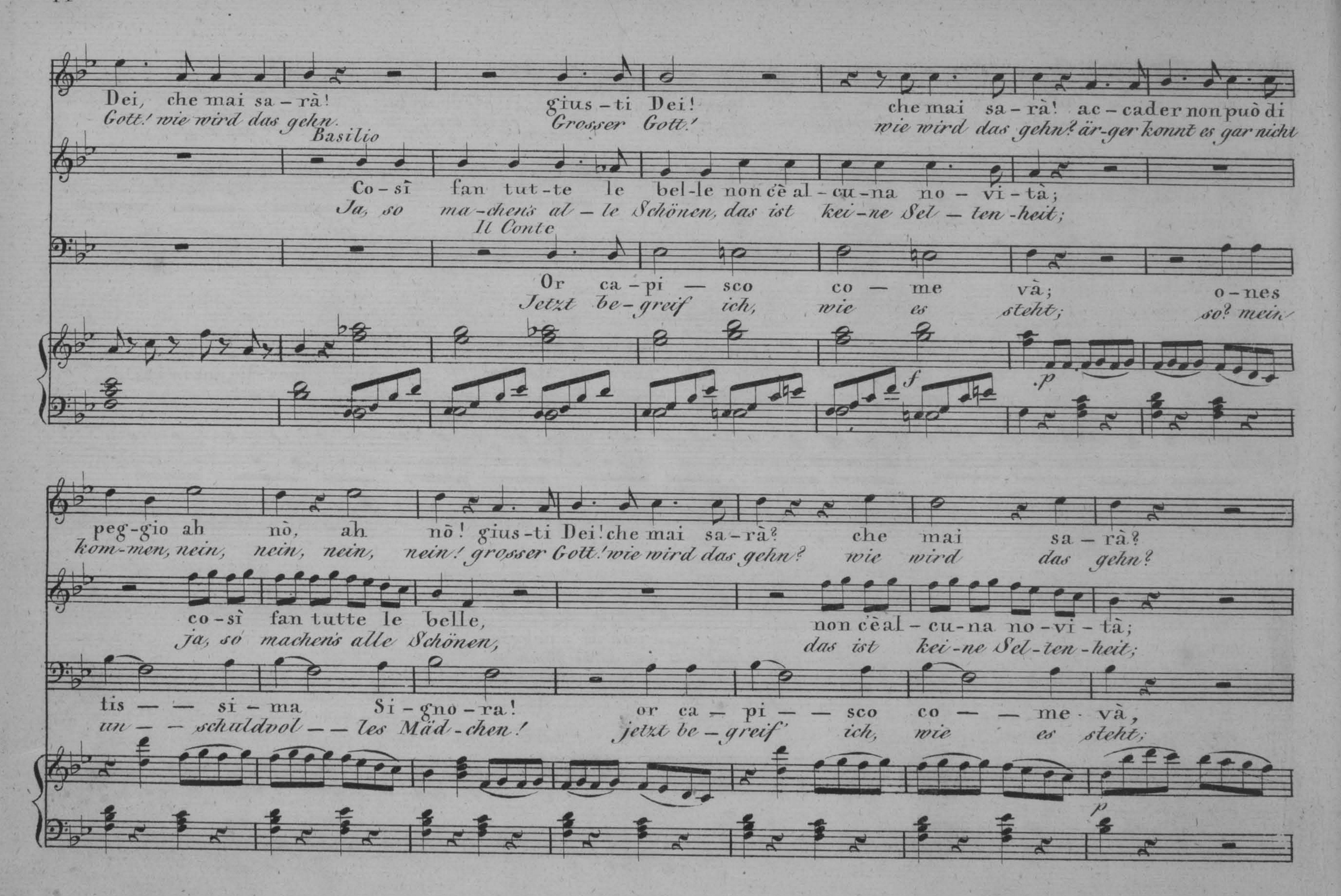

co — — me, o Di — o, le bat — te il cor! co me, o Di — o, le bat — te il cor!
wie das Herz - chen im Bu - sen pocht! wie das Herz - chen im Bu - sen pocht!
cres p sfp cres p
Basilio
Susanna
Pian pia - nin su que - sto seg - gio
Still! ich will den Ses - sel ho - len.
(Er nähert sich dem Stuhl, um sie drauf zu setzen.)
Do - ve so - no?
Gott! wo bin ich?
co — sa veggio? che insolen — za! anda — te fuor, an - da — te fuor, an - da — te fuor!
Wie? Was seh' ich? Welche Frechheit! Lasst mich al - lein, lasst mich al - lein, lasst mich al - lein!
(Sie macht sich los.)
cres
f
3030


Basilio
Sia — mo qui, per a — — ju - tar — ti, e si — cu - ro il vos - tro o — nor!
Wir sind hier, um Jhr zu hel — fen; Sie ist si - cher, mein gu - tes Kind!
Il Conte
Sia — — mo qui, per a - ju — tar — ti, non tur — bar - ti, o mio te — sor!
Wir sind hier, um dir zu hel — — fen; sey nur ruhig, mein lieb — stes Kind!
è si — — cu — ro il vos — tro o — nor, è si — cu — — ro il vos — tro o — nor!
Sie ist si — cher, mein gu — tes Kind! Sie ist si — — cher, mein gu — tes Kind!
non tur — bar — ti, o mio te — sor, non tur - bar — ti, o mio te — — sor!
Sey nur ru — hig, mein gu — tes Kind! sey nur ru — — hig, mein gu — tes Kind!
cres
sfp
cres
p
Basilio
Ah del pag - gio quel che ho det — to, e — — ra so — lo un mio sos —
Was ich sag - te von dem Pa - gen, war Ver — — mu - thung, war nur ein

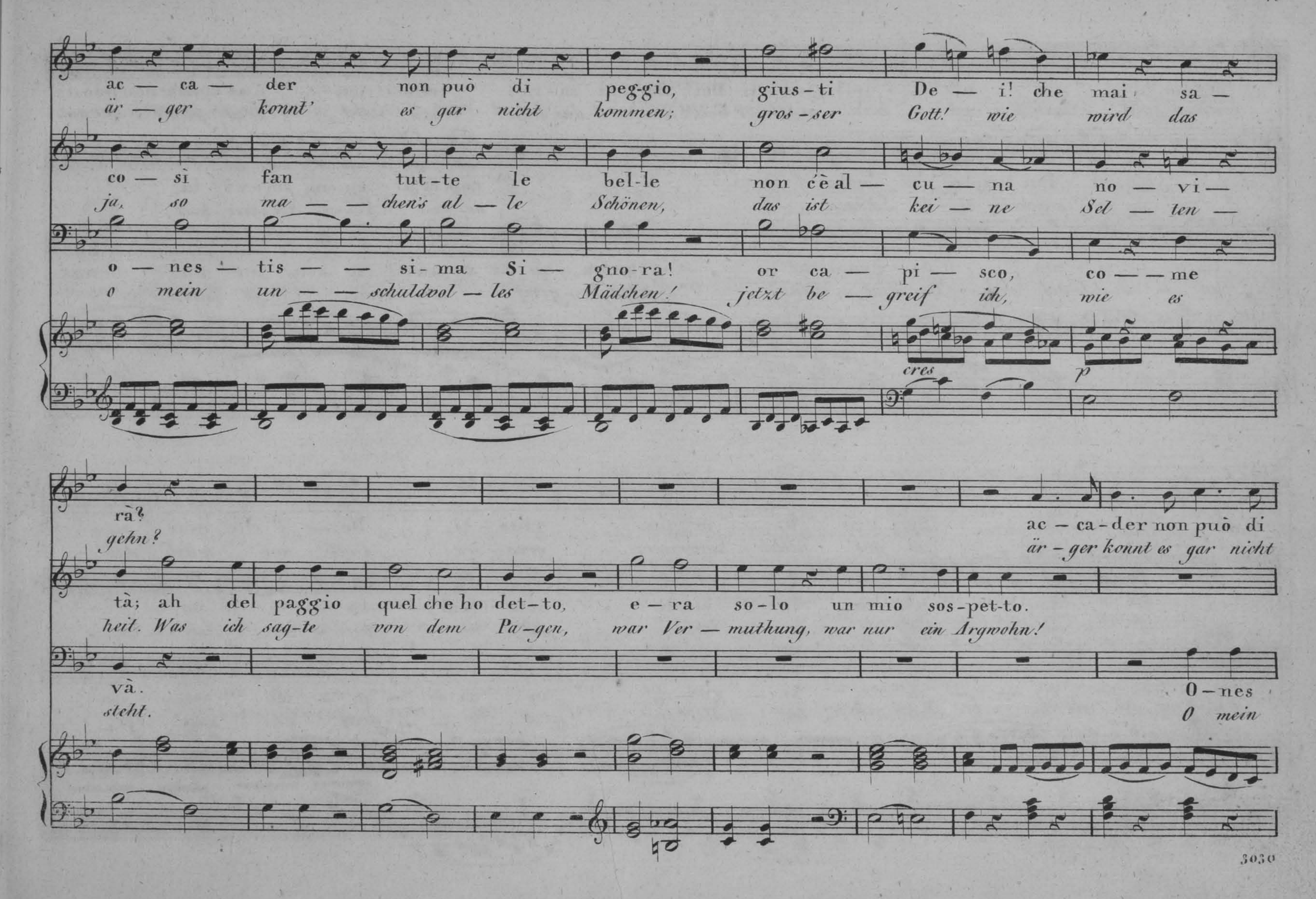

Susanna
pet-to. E un in-si-dia, u-na per-fi-dia, non cre-de-te a l'im-postor, non cre-de-te a l'im-pos-tor, a l'im-pos
Argwohn. Tücksche Bosheit und Verläumdung spricht aus dir, du Bö-sewicht! spricht aus dir, du Bö-se-wicht, du Bö-se-
cres
f
tor, a l'im-pos-tor.
wicht, du Bö-se-wicht!
Po — ve-ri-no!
Ar — mer Knabe!
Basil.
Po — ve-ri-no!
Ar — mer Knabe!
Il Conte
Par-ta, par-ta il da-me-ri-no!
Er soll fort, der lo-se Bu-be!
par-ta par-ta il dame-ri-no!
er soll fort, der lo-se Bu-be!
f
p
Susanna
Po — ve-ri-no!
Ar — mer Kna-be
Basilio
Po — ve-ri-no!
Ar — mer Kna-be!
Il Conte (spöttisch)
Po — ve-ri-no!
Ar — mer Kna-be!
po — ve-ri-no! ma da
ar — mer Kna-be! Gestern

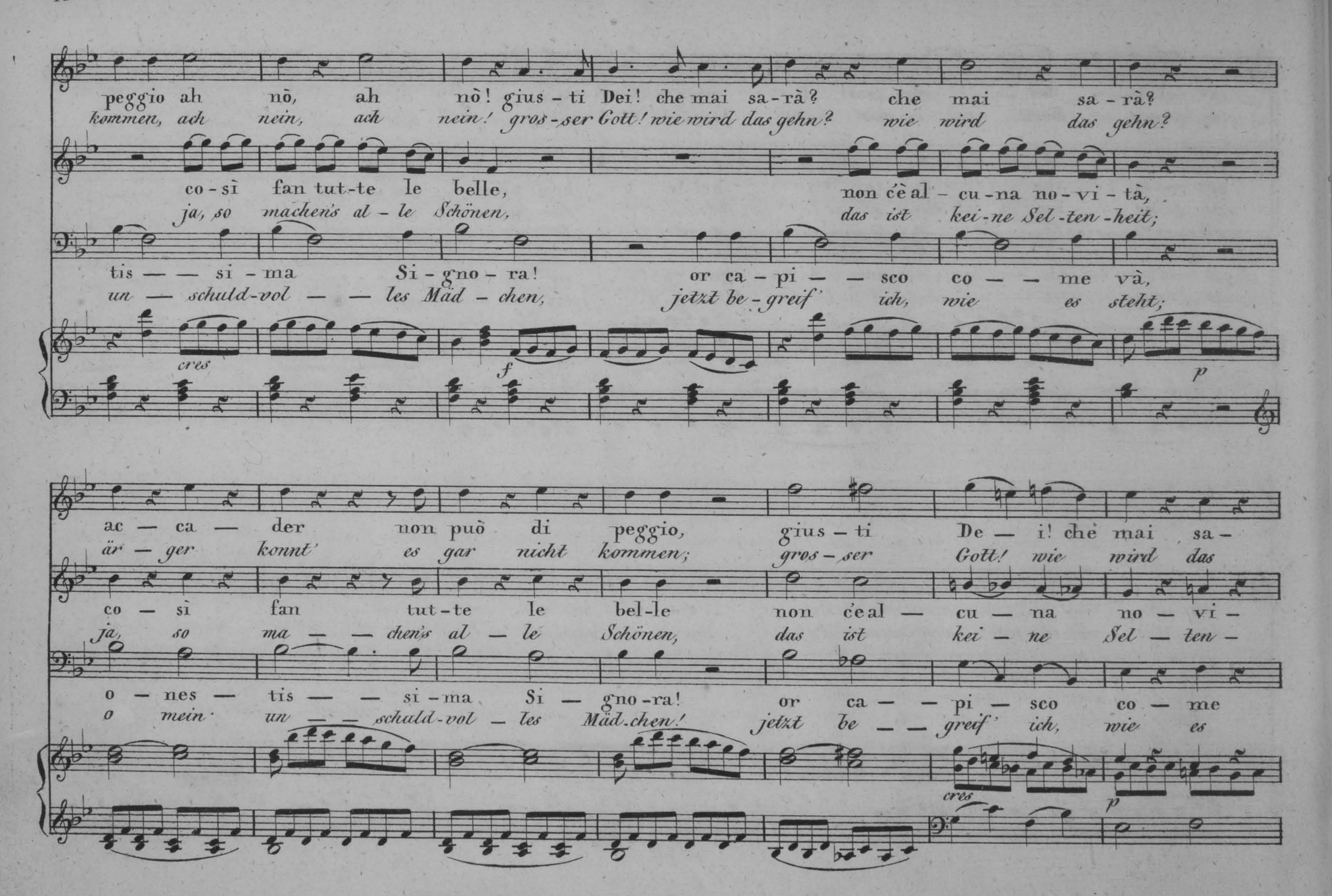

Susanna
Come? Che? Come? Che?
Wo denn? Wie? Wo denn? Wie?
Basilio
Il Conte
me sor-preso an-cor. Che? Come? Come? Che? Da tua cu-
hab ich ihn er - wischt. Wie? Wo denn Wo denn? Wie? Bei deiner
Recitativo
gi-na, L'u-scio jer tro-vai rinchiuso, picchio, m'a-pre Barba-ri-na pauro-sa fuor dell'
Muhme. Ich fand ihre Thür verschlossen, klopfte, ungern öffnet Bärbchen u. scheinet seltsam
p
u – so, io dal muso in sos-pet-ti-to guardo, cerco in o-gni si-to, ed al — zan-do,
ängstlich, ihr Betragen giebt mir Argwohn, ich durchsuchte al-le Winkel, und hob endlich
f
p a tempo

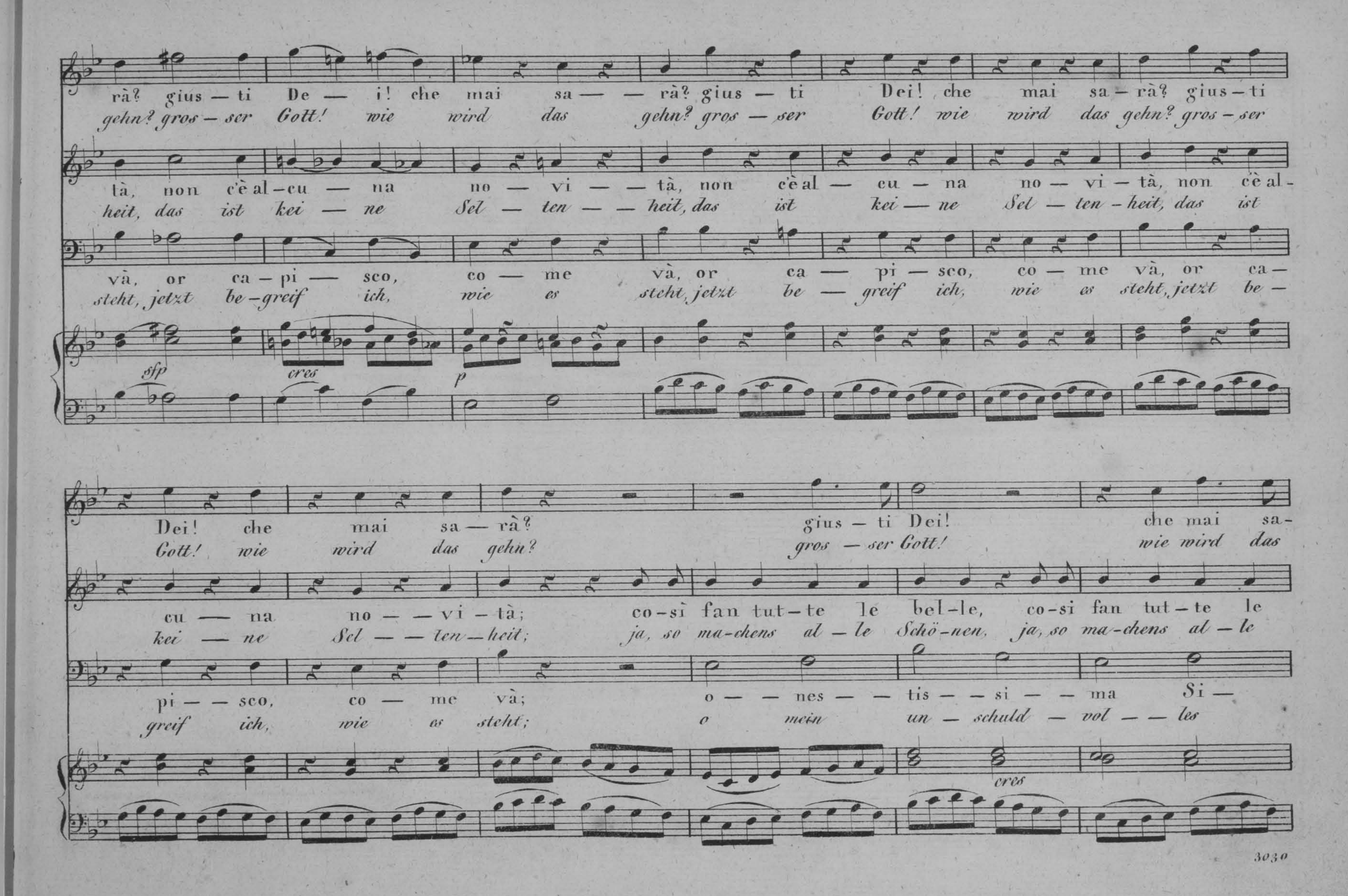

pian pia - ni - no; il ta - pe - to al ta - vo - li - no, ve - do il pag - gio.
lei - se, lei - se so den Tep - pich von ih - rem Ti - sche, fand den Pa - gen.
(Um es deutlicher zu machen, hebt er das Kleid auf, und erblickt den Pagen.
p
(erstaunt)
Susanna
Basilio
Ah, co - sa veg - gio? Ah, cru - de stel - le! Ah, meg - lio anco - ra!
Nun was ist die - ses? Ach, welch ein Un - stern! Ha, im - mer bes - ser!
Susanna
Ac - ca - der non può di peggio. Gius - ti
Aer - ger konnt' es gar nicht kommen. Gros - ser
Il Conte
O - nes - tis - si - ma Si - gno - ra! or ca - pi - sco, co - me va.
So? mein un - schuldvol - les Mädchen! jetzt be - greif ich, wie es steht.
p

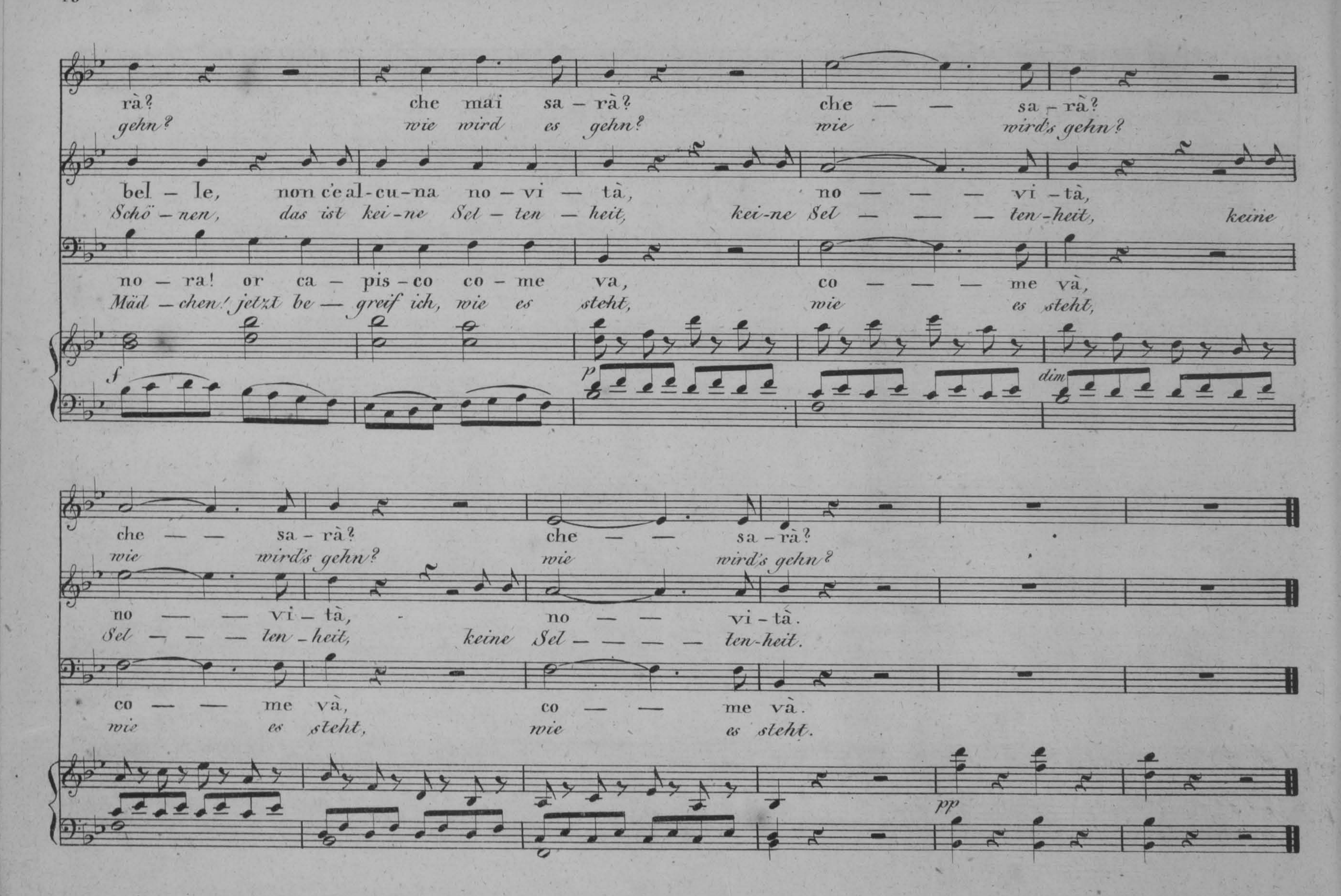


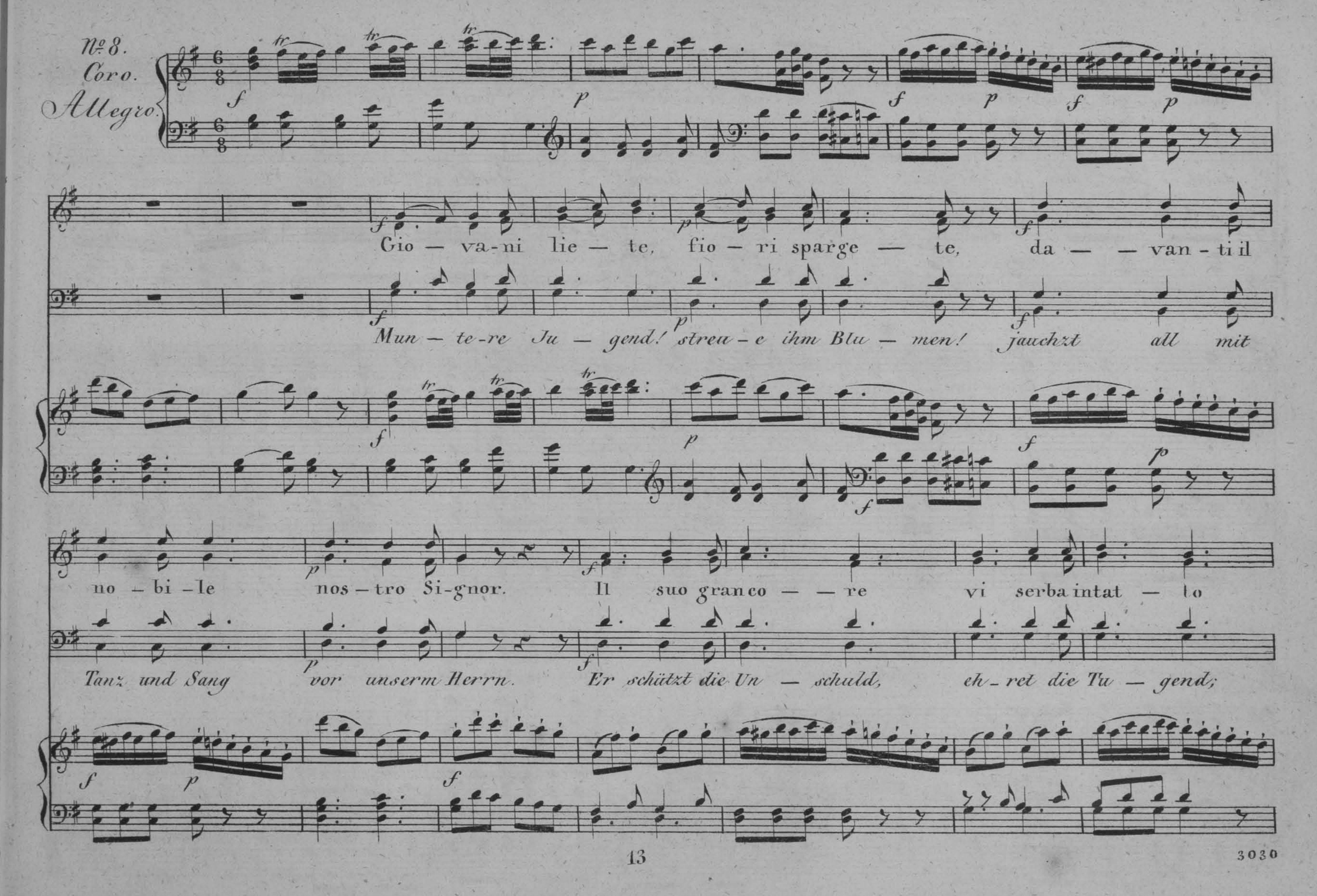
Dei, che mai sa-rà! gius-ti Dei! che mai sa-rà! ac-cader non può di
Gott! wie wird das gehn. Grosser Gott! wie wird das gehn? är-ger konnt es gar nicht
Basilio
Co-sì fan tut-te le bel-le non c'è al-cu-na no-vi-tà;
Ja, so ma-chen's al-le Schönen, das ist kei-ne Sel-ten-heit;
Il Conte
Or ca-pi-sco co-me và; o-nes
Jetzt be-greif ich, wie es steht; so? mein
f
p
peg-gio ah nò, ah nò! gius-ti Dei! che mai sa-rà? che mai sa-rà?
kom-men, nein, nein, nein, nein! grosser Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn?
co-sì fan tutte le belle, non c'è al-cu-na no-vi-tà;
ja, so machen's alle Schönen, das ist kei-ne Sel-ten-heit;
tis-si-ma Si-gno-ra! or ca-pi-sco co-me-và,
un-schuldvol-les Mäd-chen! jetzt be-greif ich, wie es steht;
p


ac — ca — der non può di peg-gio, gius-ti De — i! che mai sa —
är — ger konnt' es gar nicht kommen; gros-ser Gott! wie wird das
co — sì fan tut-te le bel-le non c'è al — cu — na no — vi —
ja, so ma — — chen's al — le Schönen, das ist kei — ne Sel — ten —
o — nes — tis — — si-ma Si — gno-ra! or ca — pi — sco, co — — me
o mein un — — schuldvol — les Mädchen! jetzt be — greif ich, wie es
cres
p
rà?
gehn?
ac — ca-der non può di
är — ger konnt es gar nicht
tà; ah del paggio quel che ho det-to, e — ra so-lo un mio sos-pet-to.
heit. Was ich sag-te von dem Pa-gen, war Ver — muthung, war nur ein Argwohn!
và.
steht.
O — nes
O mein

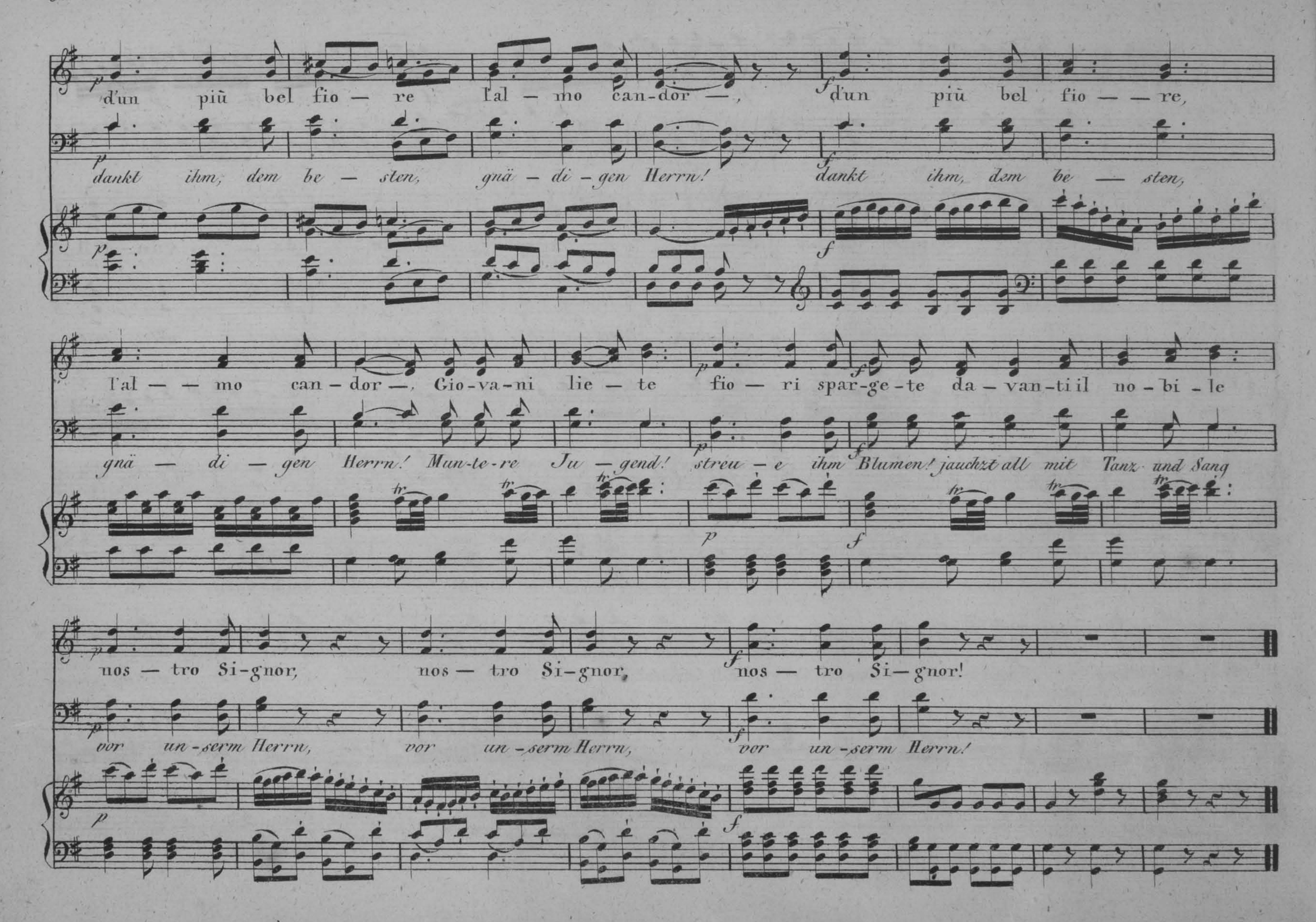

peggio ah nò, ah nò! gius-ti Dei! che mai sa-rà? che mai sa-rà?
kommen, ach nein, ach nein! gros-ser Gott! wie wird das gehn? wie wird das gehn?
co-sì fan tut-te le belle, non c'è al-cu-na no-vi-tà,
ja, so machen's al-le Schönen, das ist kei-ne Sel-ten-heit;
tis — si-ma Si-gno-ra! or ca-pi — sco co — me và,
un — schuld-vol — les Mäd-chen, jetzt be-greif' ich, wie es steht;
cres
f
p
ac — ca — der non può di peggio, gius — ti De — i! che mai sa —
är — ger konnt' es gar nicht kommen; gros — ser Gott! wie wird das
co — sì fan tut-te le bel-le non c'è al — cu — na no — vi —
ja, so ma — chen's al — le Schönen, das ist kei — ne Sel — ten —
o — nes — tis — si-ma Si — gno-ra! or ca — pi — sco co — me
o mein un — schuld-vol — les Mäd-chen! jetzt be — greif' ich, wie es
cres
p

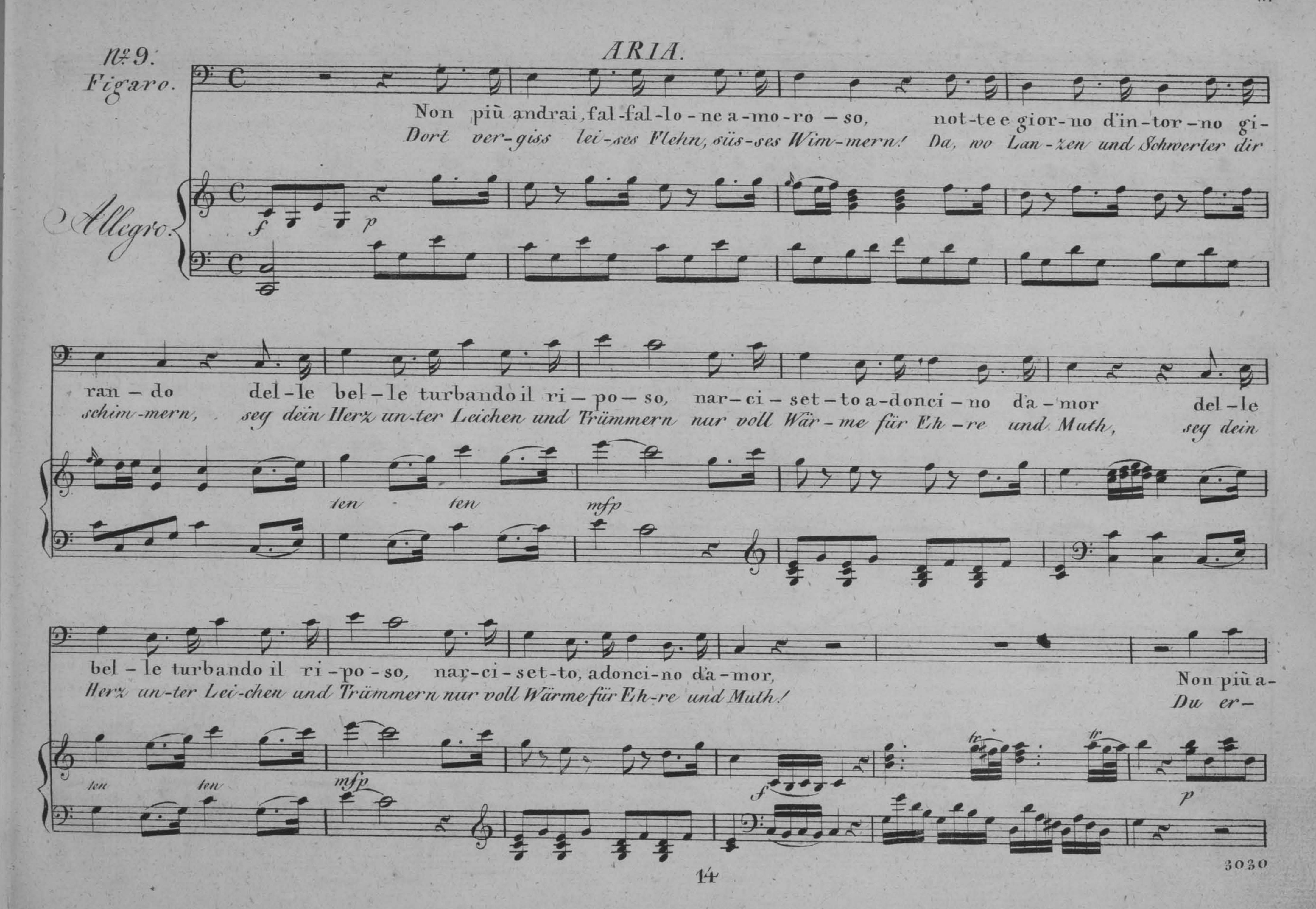

rà? gius — ti De — i! che mai sa — — rà? gius — ti Dei! che mai sa — rà? gius — ti
gehn? gros — ser Gott! wie wird das gehn? gros — ser Gott! wie wird das gehn? gros — ser
tà, non c'è al — cu — na no — vi — — tà, non c'è al — cu — na no — vi — tà, non c'è al —
heit, das ist kei — ne Sel — ten — — heit, das ist kei — ne Sel — ten — heit, das ist
và, or ca — pi — sco, co — me và, or ca — pi — sco, co — me và, or ca —
steht, jetzt be — greif ich, wie es steht, jetzt be — greif ich, wie es steht, jetzt be —
sfp
cres
p
Dei! che mai sa — rà? gius — ti Dei! che mai sa —
Gott! wie wird das gehn? gros — ser Gott! wie wird das
cu — na no — — vi — tà; co — sì fan tut — te le bel — le, co — sì fan tut — te le
kei — ne Sel — — ten — heit; ja, so ma — chens al — le Schö — nen, ja, so ma — chens al — le
pi — — sco, co — me và; o — — nes — — tis — — si — — ma Si —
greif ich, wie es steht; o mein un — schuld — vol — — les
cres


rà? che mai sa - rà? che — — sa - rà?
gehn? wie wird es gehn? wie wird's gehn?
bel - le, non c'e al-cu-na no - vi - tà, no — — — vi - tà,
Schö - nen, das ist kei-ne Sel - ten - heit, kei-ne Sel — — — ten-heit, keine
no - ra! or ca - pis - co co - me va, co — — — me và,
Mäd - chen! jetzt be - greif ich, wie es steht, wie es steht,
f
p
dim
che — — sa - rà? che — — sa - rà?
wie wird's gehn? wie wird's gehn?
no — — vi - tà, no — — vi - tà.
Sel — — — ten - heit, keine Sel — — — — ten-heit.
co — — me và, co — — me và.
wie es steht, wie es steht.
pp

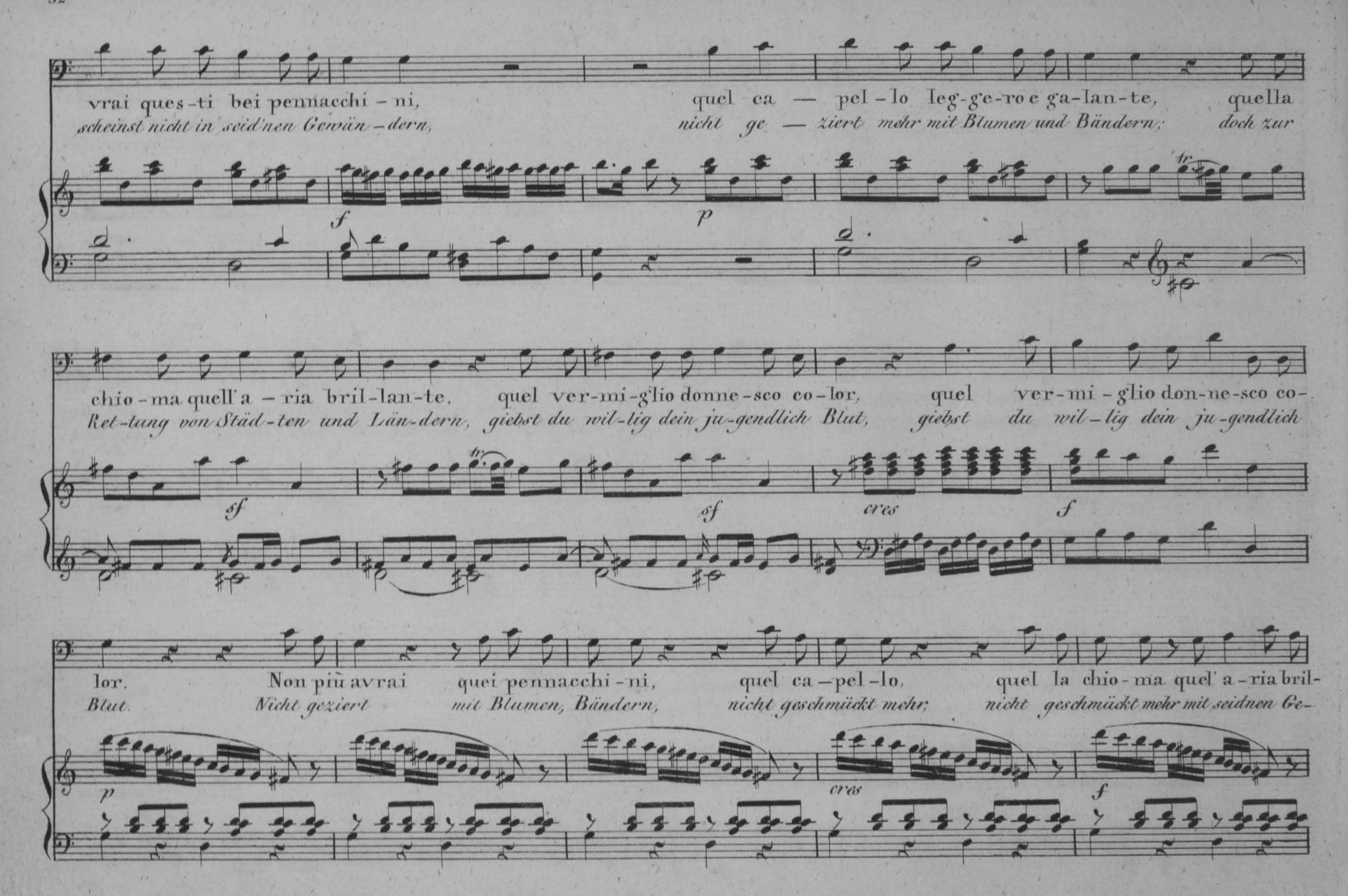

Nº 8.
Coro.
Allegro.
Gio — va-ni lie — te, fio — ri sparge — te, da — — van-ti il
Mun — te-re Ju — gend! streu - e ihm Blu — men! Jauchzt all mit
no - bi - le nos - tro Si-gnor. Il suo gran co — — re vi serba intat — to
Tanz und Sang vor unserm Herrn. Er schätzt die Un — schuld, eh - ret die Tu — gend;

3030

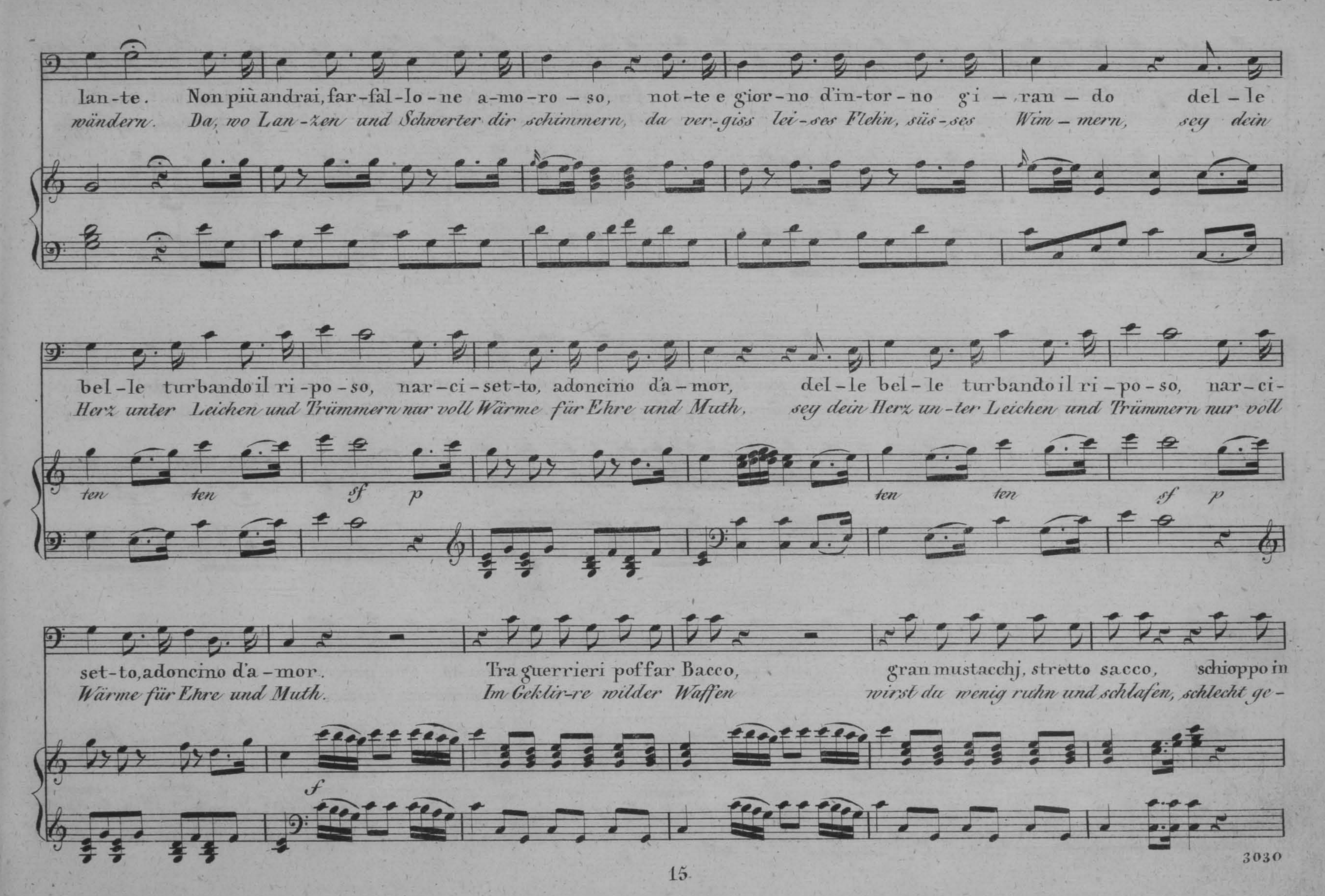

d'un più bel fio — re l'al — mo can-dor —, d'un più bel fio — re,
dankt ihm, dem be — sten, gnä — di — gen Herrn! dankt ihm, dem be — sten,
l'al — mo can-dor —, Gio-va-ni lie — te fio — ri spar-ge-te da — van-ti il no-bi-le
gnä — di — gen Herrn! Mun-te-re Ju — gend! streu — e ihm Blumen! jauchzt all mit Tanz und Sang
nos — tro Si-gnor, nos — tro Si-gnor, nos — tro Si-gnor!
vor un-serm Herrn, vor un-serm Herrn, vor un-serm Herrn!

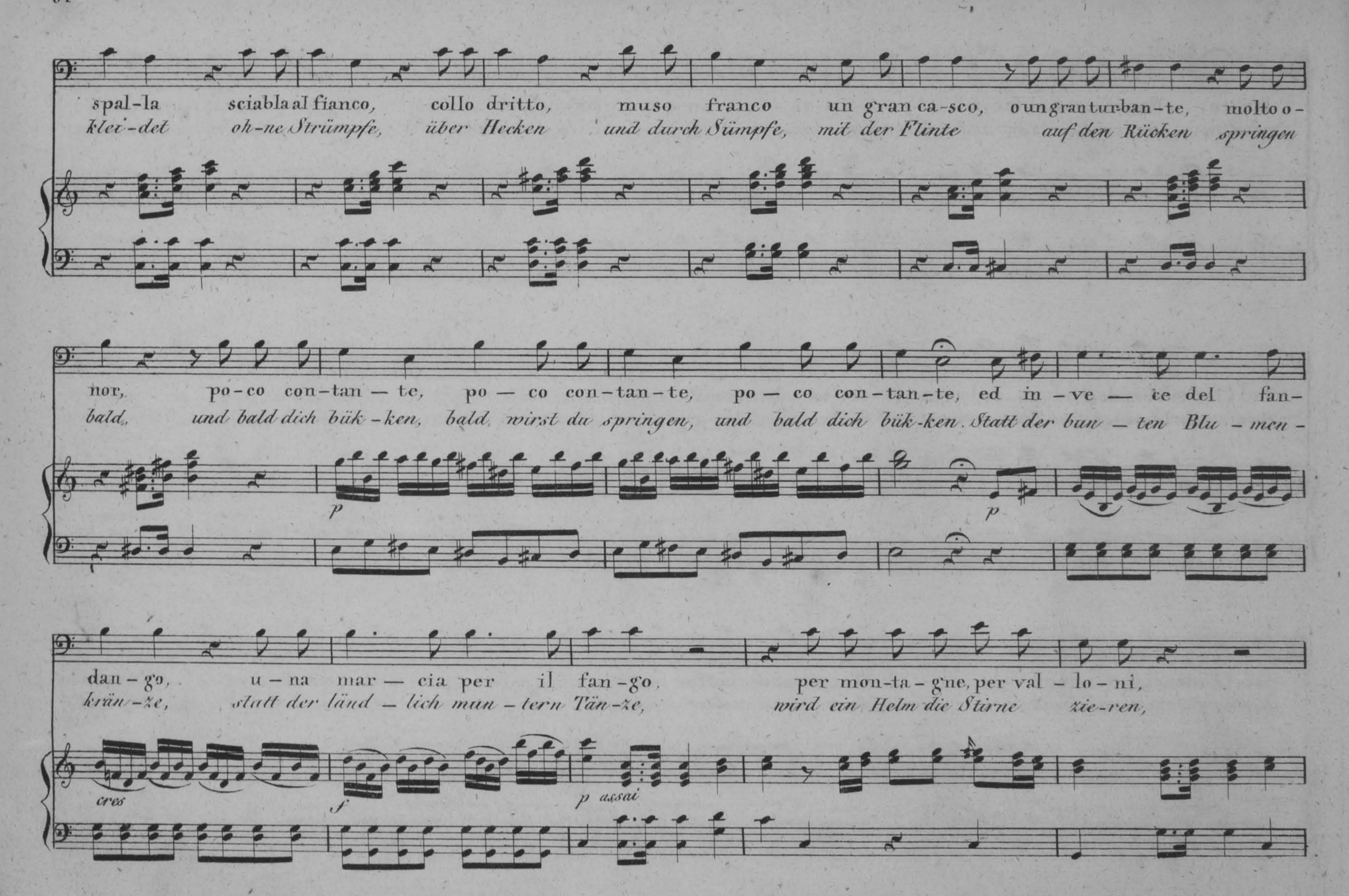


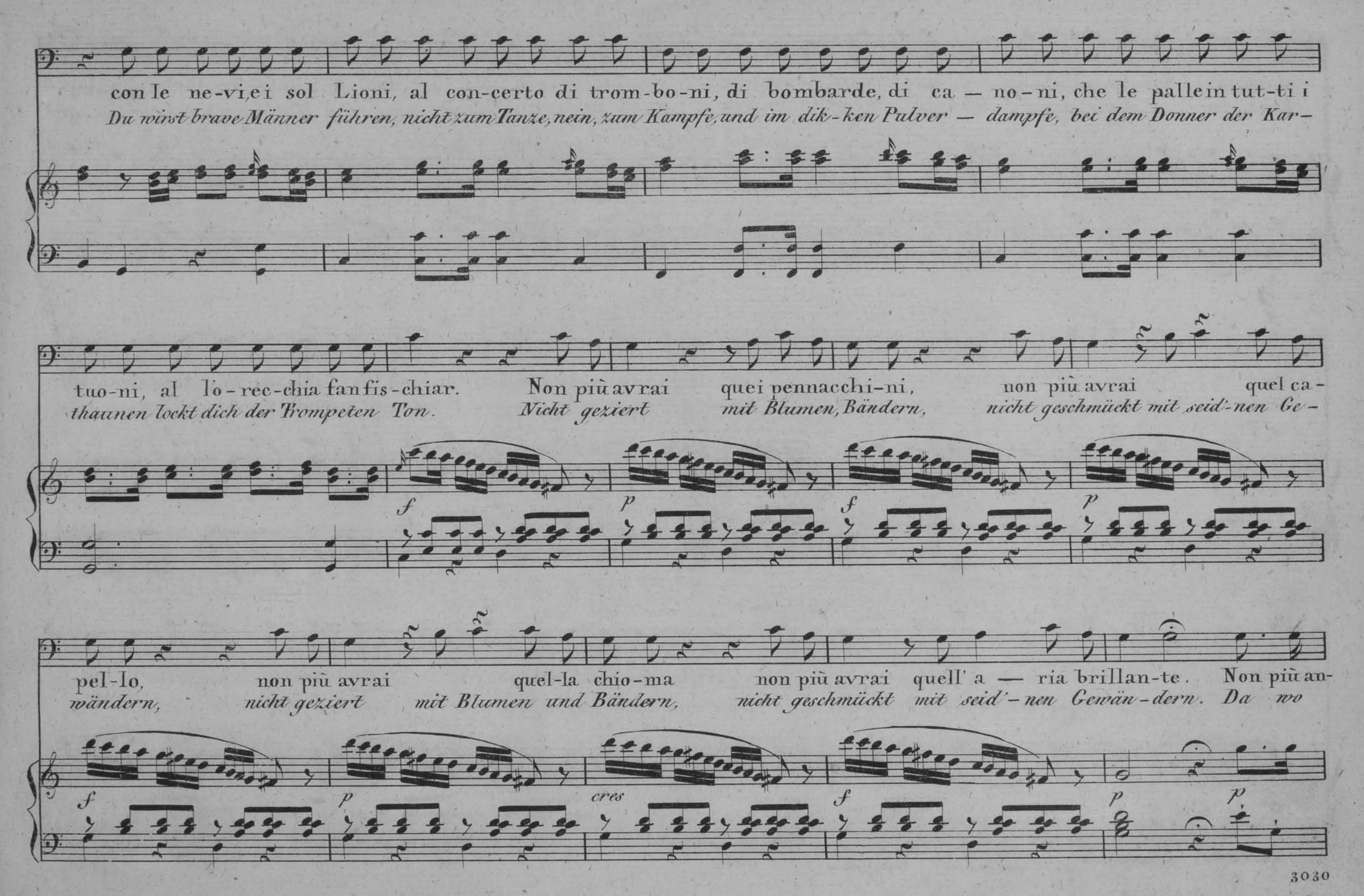
Nº 9.
Figaro.
ARIA.
Allegro.
Non più andrai, fal-fal-lo-ne a-mo-ro – so, not-te e gior-no d'in-tor-no gi-
Dort ver-giss lei-ses Flehn, süs-ses Wim-mern! Da, wo Lan-zen und Schwerter dir
ran – do del-le bel-le turbando il ri-po-so, nar-ci-set-to a-donci-no d'a-mor del-le
schim-mern, sey dein Herz un-ter Leichen und Trümmern nur voll Wär-me für Eh-re und Muth, sey dein
bel – le turbando il ri-po-so, nar-ci-set-to, adonci-no d'a-mor, Non più a-
Herz un-ter Lei-chen und Trümmern nur voll Wärme für Eh-re und Muth! Du er–
ten
mfp

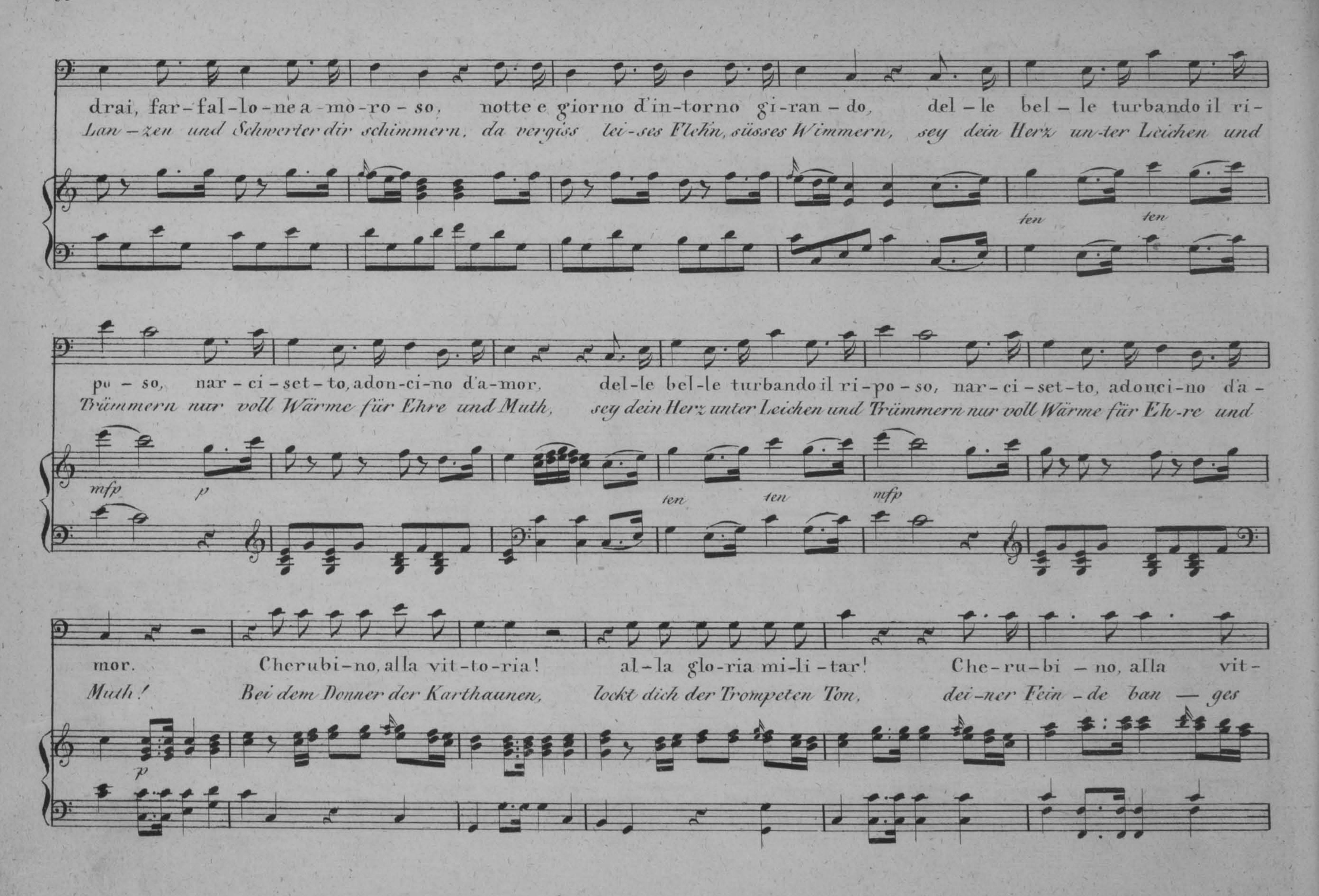


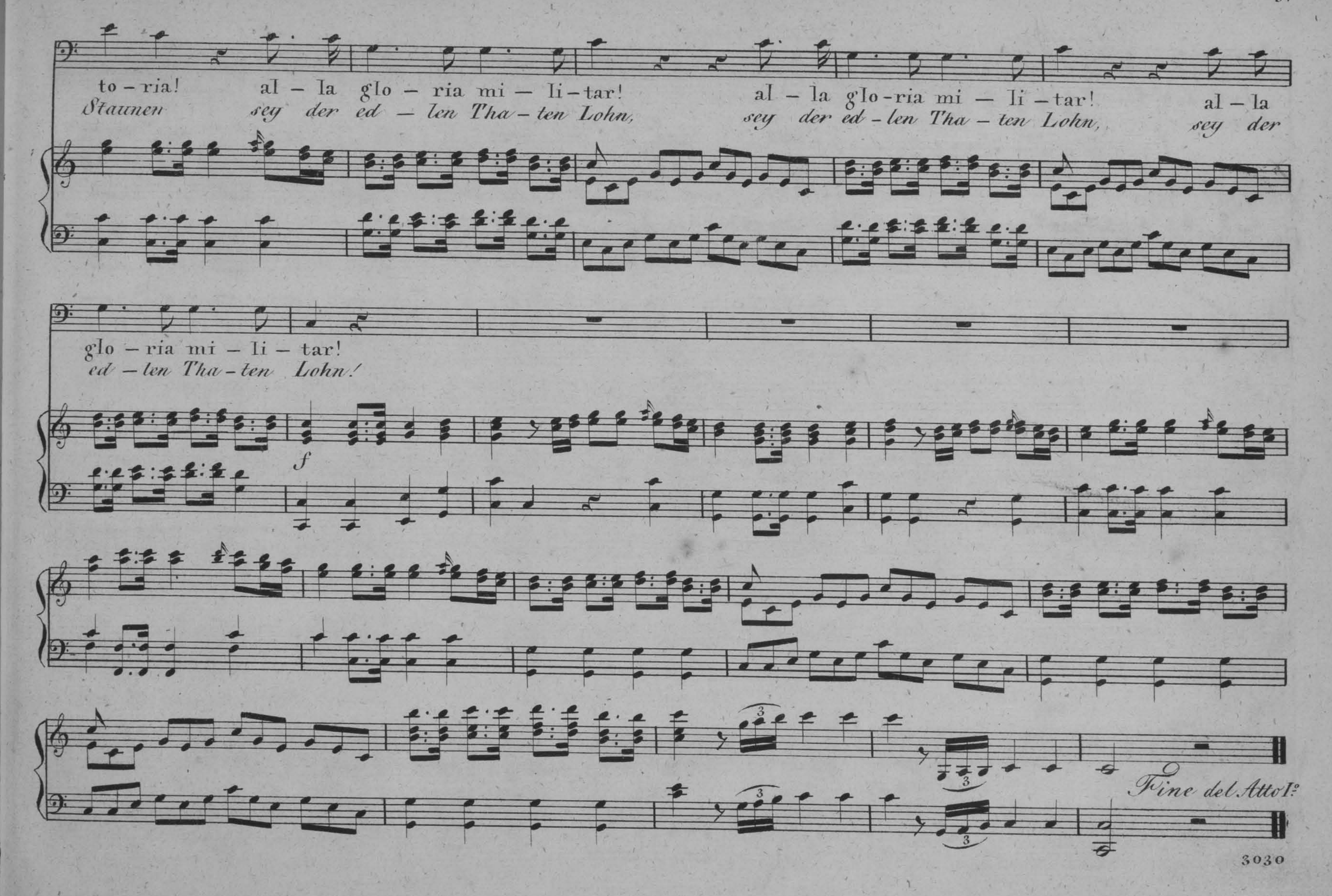
vrai ques-ti bei pennacchi - ni, quel ca — pel - lo leg-ge-ro e ga-lan-te, quella
scheinst nicht in seid'nen Gewän - dern, nicht ge — ziert mehr mit Blumen und Bändern; doch zur
f
p
tr
chio - ma quell' a - ria bril-lan-te, quel ver-mi-g'lio donne-sco co-lor, quel ver-mi - g'lio don-ne-sco co-
Ret-tung von Städ-ten und Län-dern, giebst du wil-lig dein ju-gendlich Blut, giebst du wil-lig dein ju-gendlich
sf
sf
cres
f
lor. Non più avrai quei pennacchi-ni, quel ca-pel-lo, quel la chio-ma quel' a-ria bril-
Blut. Nicht geziert mit Blumen, Bändern, nicht geschmückt mehr; nicht geschmückt mehr mit seidnen Ge-
p
cres
f

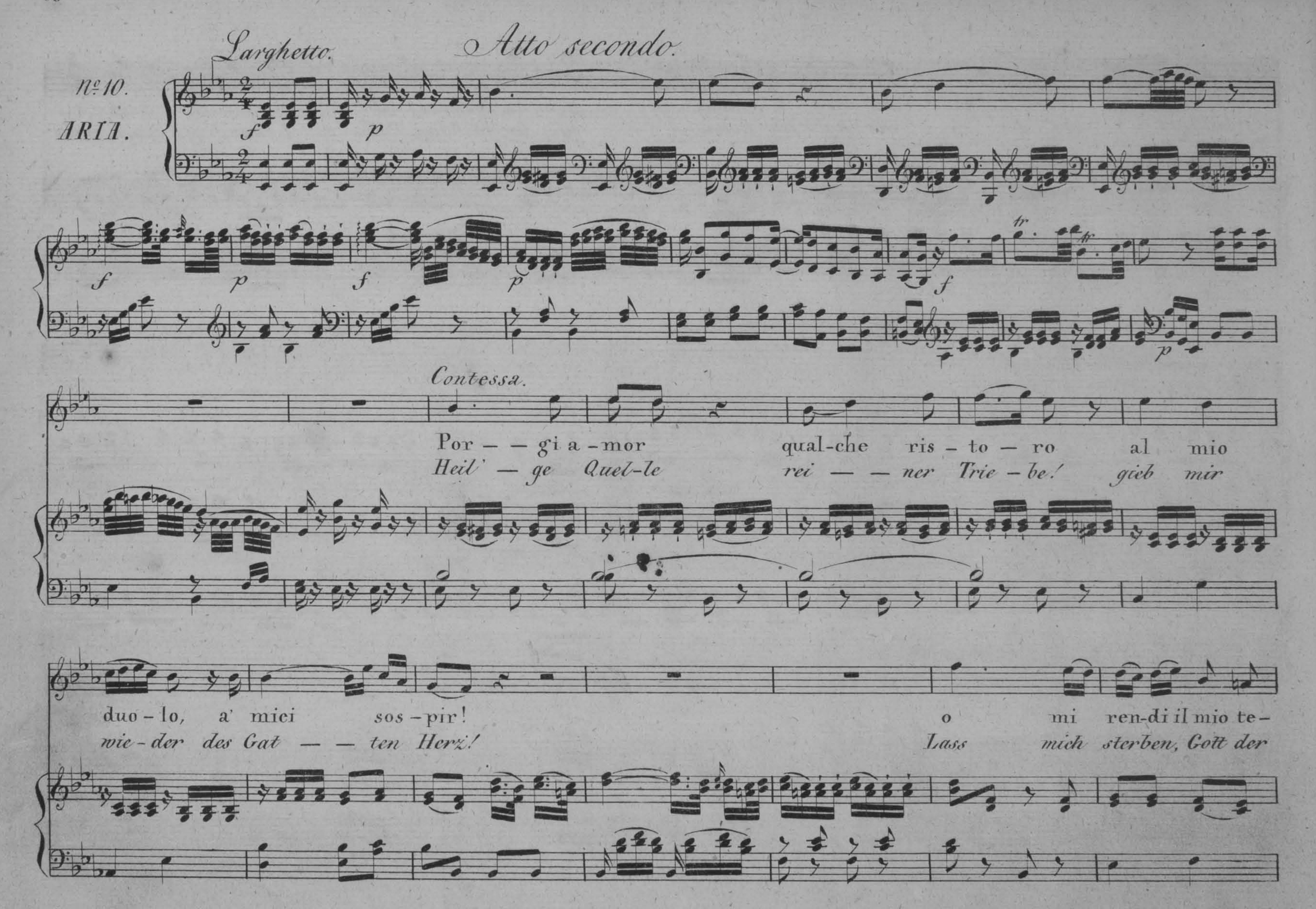

lan-te. Non più andrai, far-fal-lo-ne a-mo-ro-so, not-te e gior-no d'in-tor-no gi-ran-do del-le
wändern. Da, wo Lan-zen und Schwerter dir schimmern, da ver-giss lei-ses Flehn, süs-ses Wim-mern, sey dein
ten ten sf p ten ten sf p
bel-le turbando il ri-po-so, nar-ci-set-to, adoncino d'a-mor, del-le bel-le turbando il ri-po-so, nar-ci-
Herz unter Leichen und Trümmern nur voll Wärme für Ehre und Muth, sey dein Herz un-ter Leichen und Trümmern nur voll
set-to, adoncino d'a-mor. Tra guerrieri poffar Bacco, gran mustacchj, stretto sacco, schioppo in
Wärme für Ehre und Muth. Im Geklir-re wilder Waffen wirst du wenig ruhn und schlafen, schlecht ge-
f

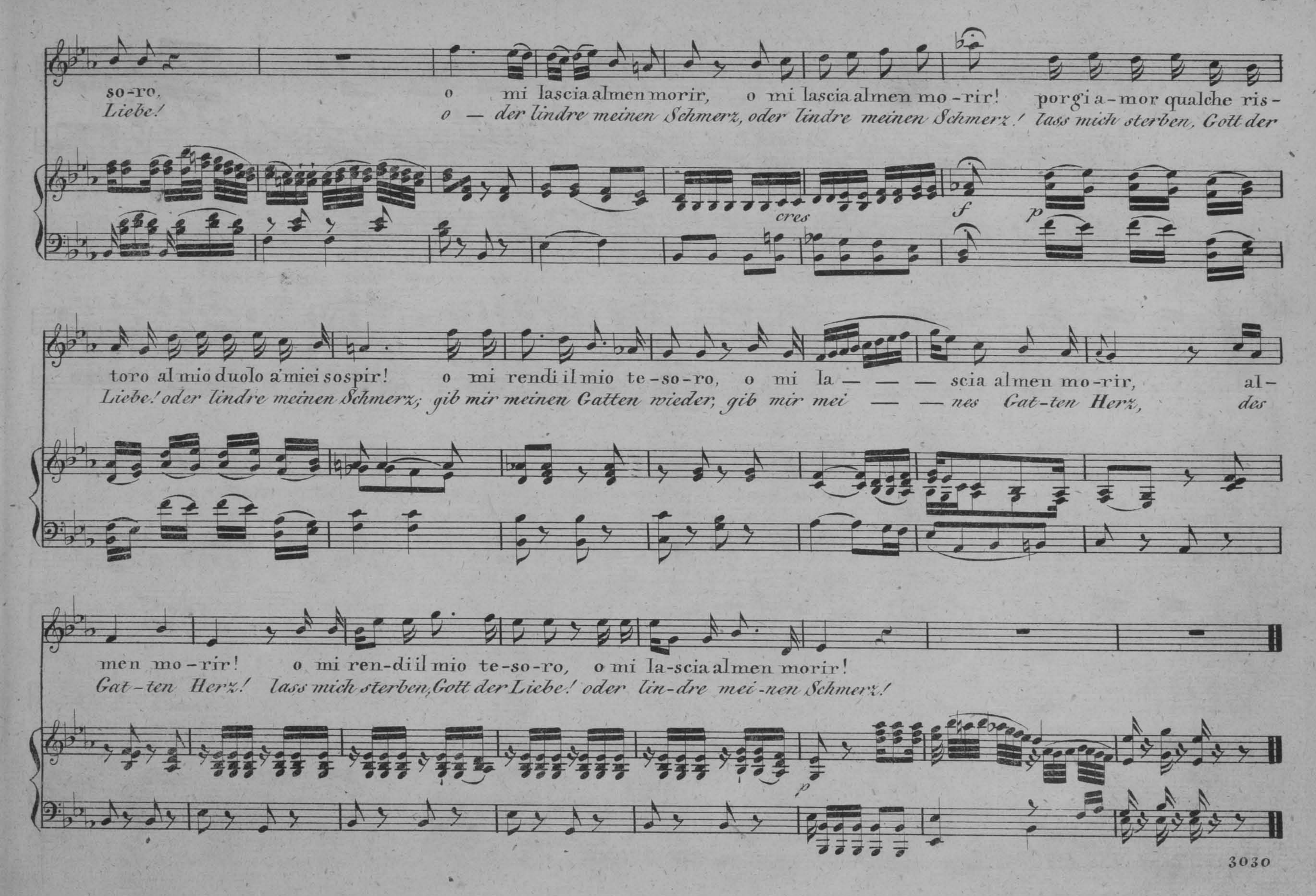

spal-la sciabla al fianco, collo dritto, muso franco un gran ca-sco, o un gran turban-te, molto o-
klei-det oh-ne Strümpfe, über Hecken und durch Sümpfe, mit der Flinte auf den Rücken springen
nor, po-co con-tan-te, po-co con-tan-te, po-co con-tan-te, ed in-ve-ce del fan-
bald, und bald dich bük-ken, bald wirst du springen, und bald dich bük-ken. Statt der bun-ten Blu-men-
p
p
dan-go, u-na mar-cia per il fan-go, per mon-ta-gne, per val-lo-ni,
krän-ze, statt der länd-lich mun-tern Tän-ze, wird ein Helm die Stirne zie-ren,
cres
f
p assai

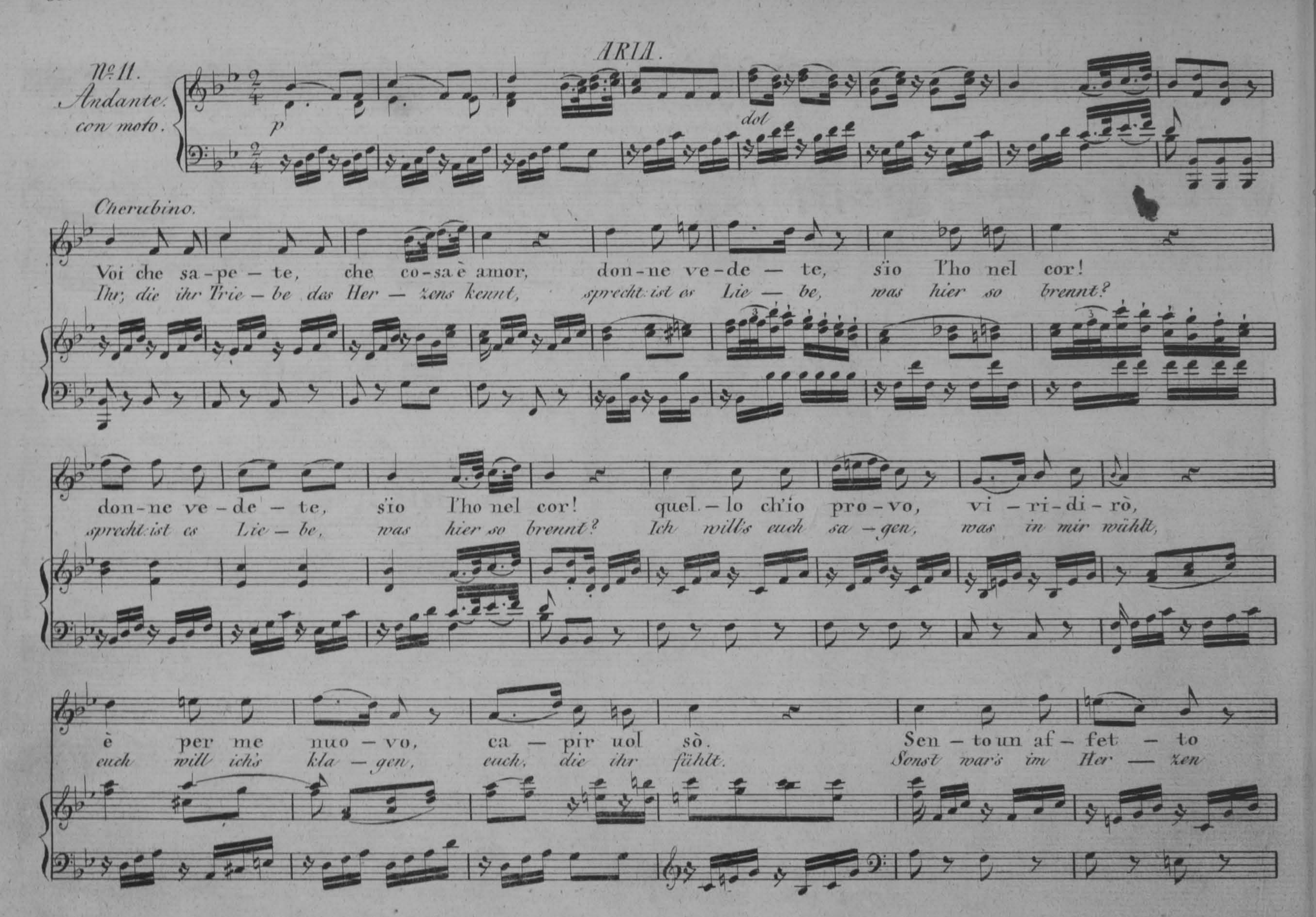

con le ne-vi,e i sol Lioni, al con-certo di trom-bo-ni, di bombarde, di ca — no-ni, che le palle in tut-ti i
Du wirst brave Männer führen, nicht zum Tanze, nein, zum Kampfe, und im dik-ken Pulver — dampfe, bei dem Donner der Kar-
tuo-ni, al l'o-rec-chia fan fis-chiar. Non più avrai quei pennacchi-ni, non più avrai quel ca-
thaunen lockt dich der Trompeten Ton. Nicht geziert mit Blumen, Bändern, nicht geschmückt mit seid'-nen Ge-
f
p
pel-lo, non più avrai quel-la chio-ma non più avrai quell' a — ria brillan-te. Non più an-
wändern, nicht geziert mit Blumen und Bändern, nicht geschmückt mit seid'-nen Gewän-dern. Da wo
cres
3030

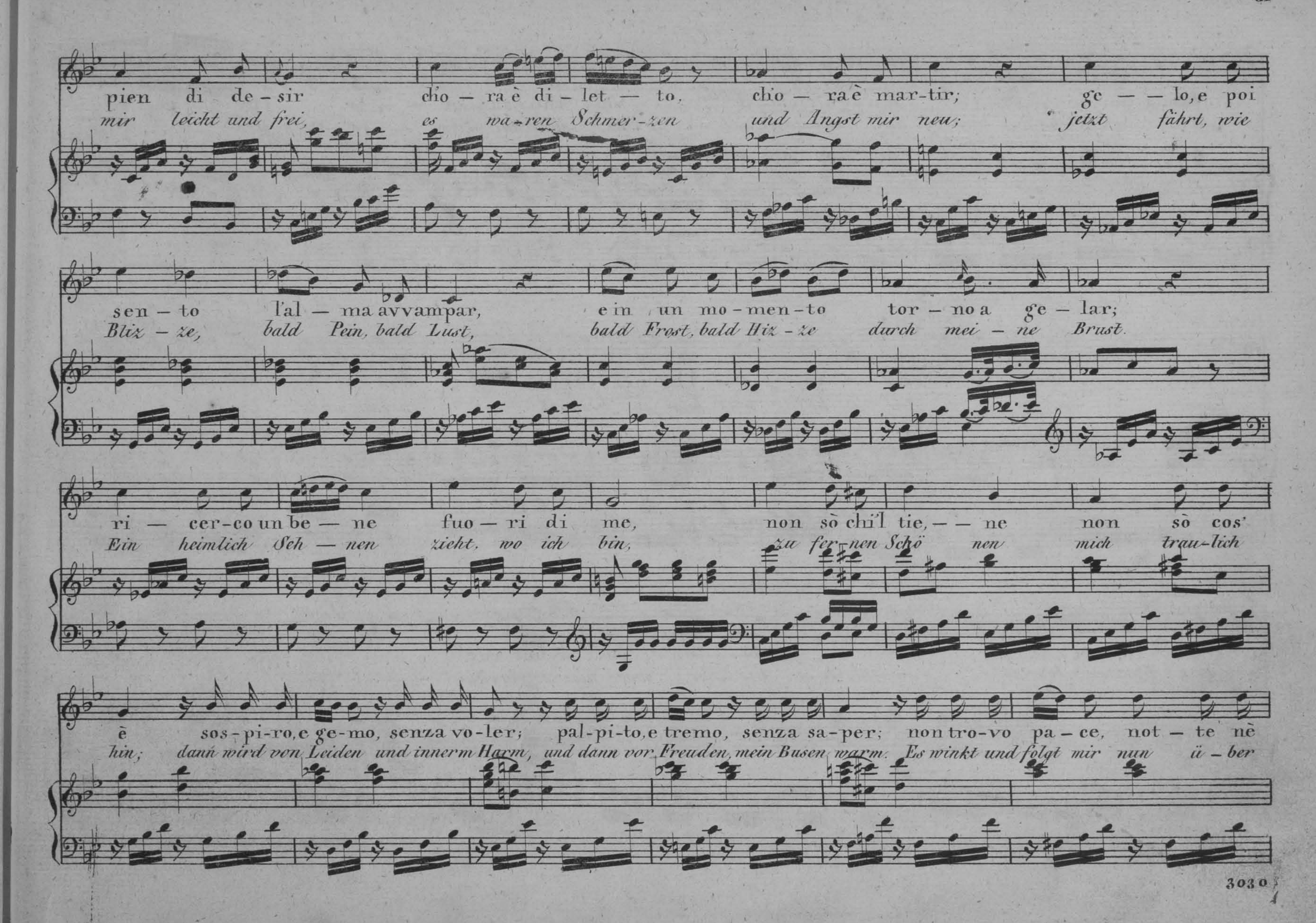

drai, far-fal-lo-ne a-mo-ro-so, notte e giorno d'in-torno gi-ran-do, del-le bel-le turbando il ri-
Lan-zen und Schwerter dir schimmern, da vergiss lei-ses Flehn, süsses Wimmern, sey dein Herz un-ter Leichen und
ten
ten
po-so, nar-ci-set-to, adon-ci-no d'a-mor, del-le bel-le turbando il ri-po-so, nar-ci-set-to, adonci-no d'a-
Trümmern nur voll Wärme für Ehre und Muth, sey dein Herz unter Leichen und Trümmern nur voll Wärme für Eh-re und
mfp
p
ten
ten
mfp
mor. Cherubi-no, alla vit-to-ria! al-la glo-ria mi-li-tar! Che-ru-bi-no, alla vit-
Muth! Bei dem Donner der Karthaunen, lockt dich der Trompeten Ton, dei-ner Fein-de ban-ges
p

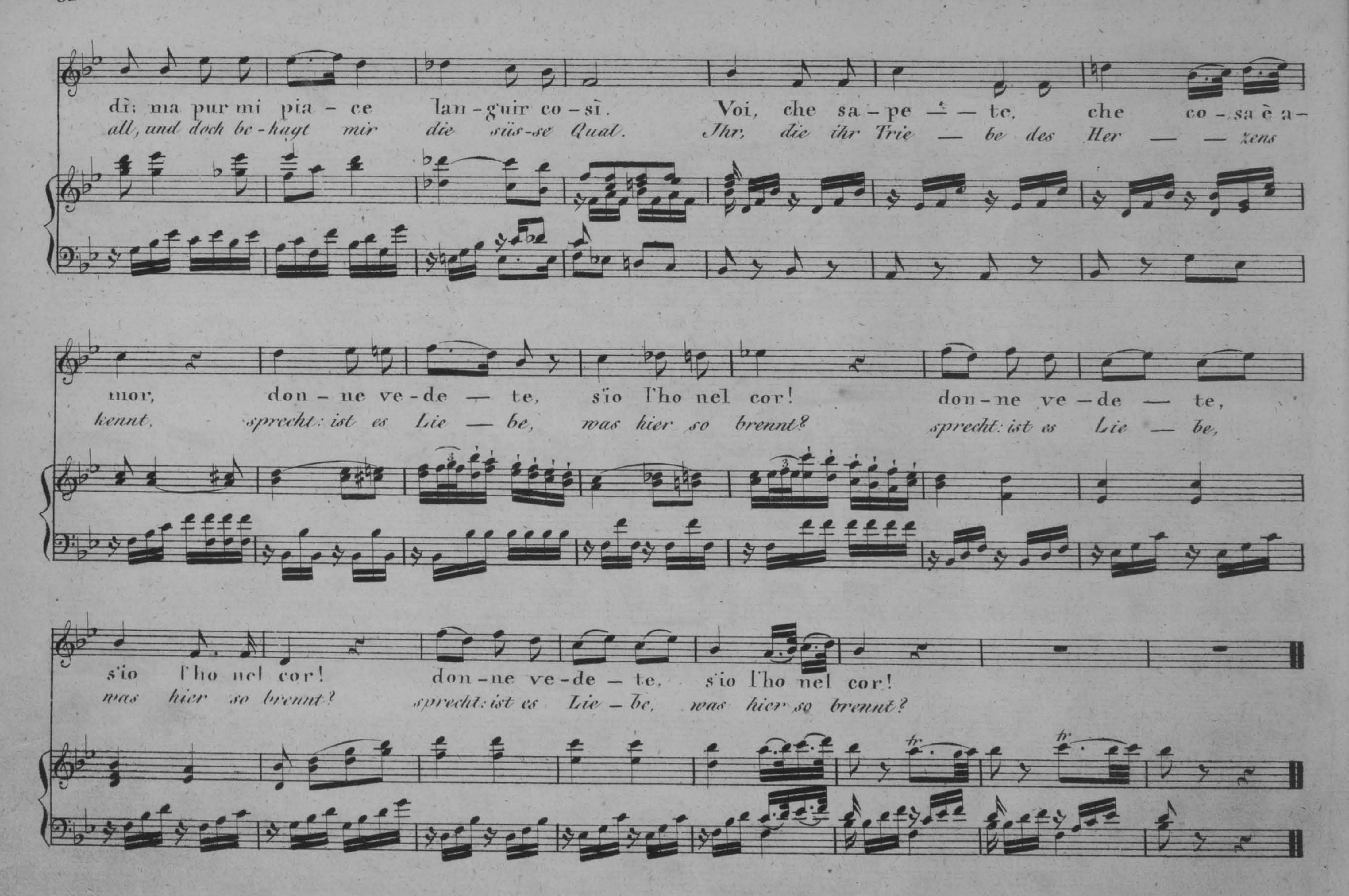

to - ria! al - la glo - ria mi - li - tar! al - la glo - ria mi - li - tar! al - la
Staunen sey der ed - len Tha - ten Lohn, sey der ed - len Tha - ten Lohn, sey der
glo - ria mi - li - tar!
ed - len Tha - ten Lohn!
Fine del Atto I.

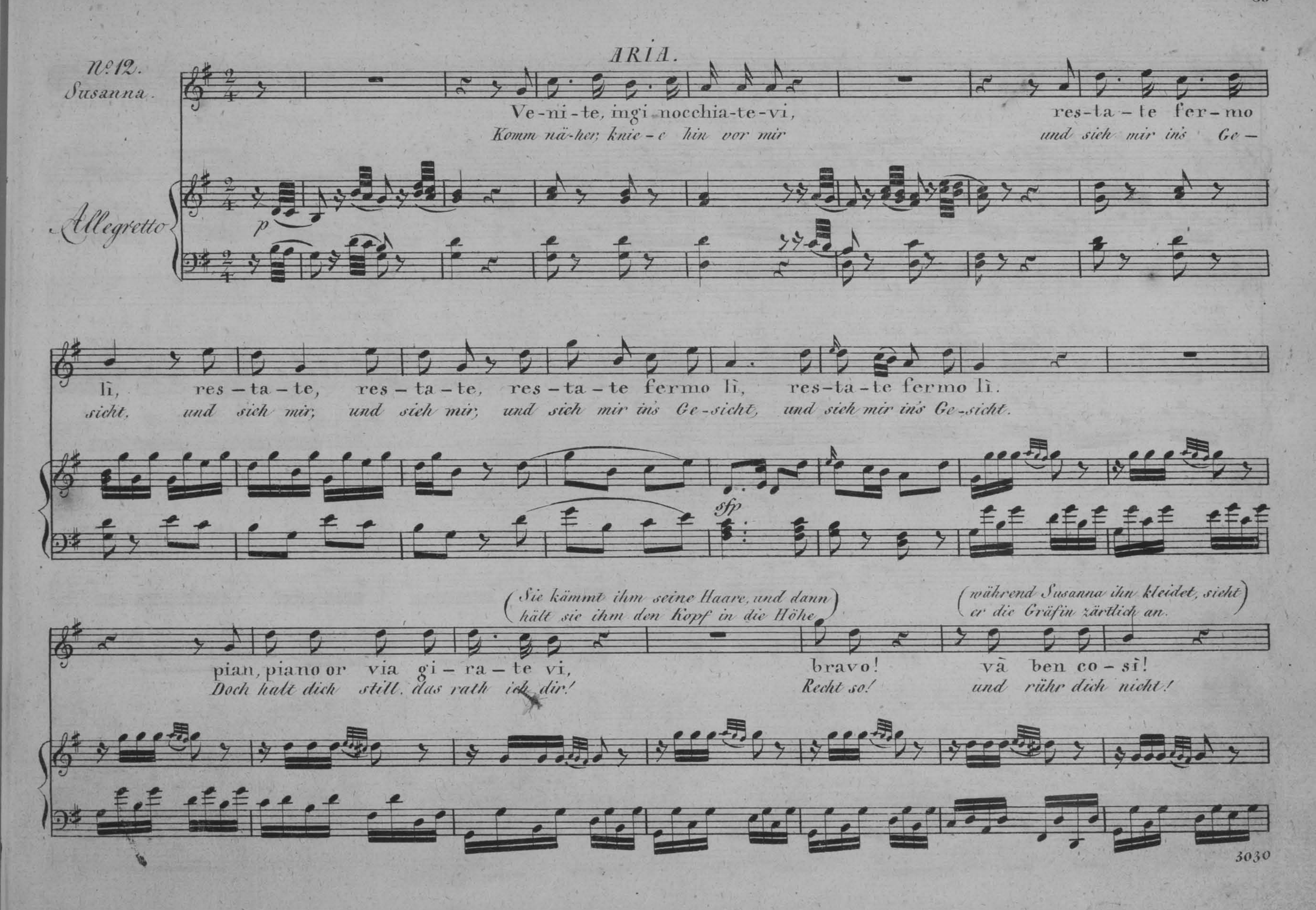

Larghetto.
Atto secondo.
Nº 10.
ARIA.
f
p
Contessa.
Por - - gi a - mor qual-che ris - to - ro al mio
Heil' - ge Quel-le rei - - ner Trie - be! gieb mir
duo - lo, a' miei sos - pir! o mi ren-di il mio te-
wie - der des Gat - - ten Herz! Lass mich sterben, Gott der

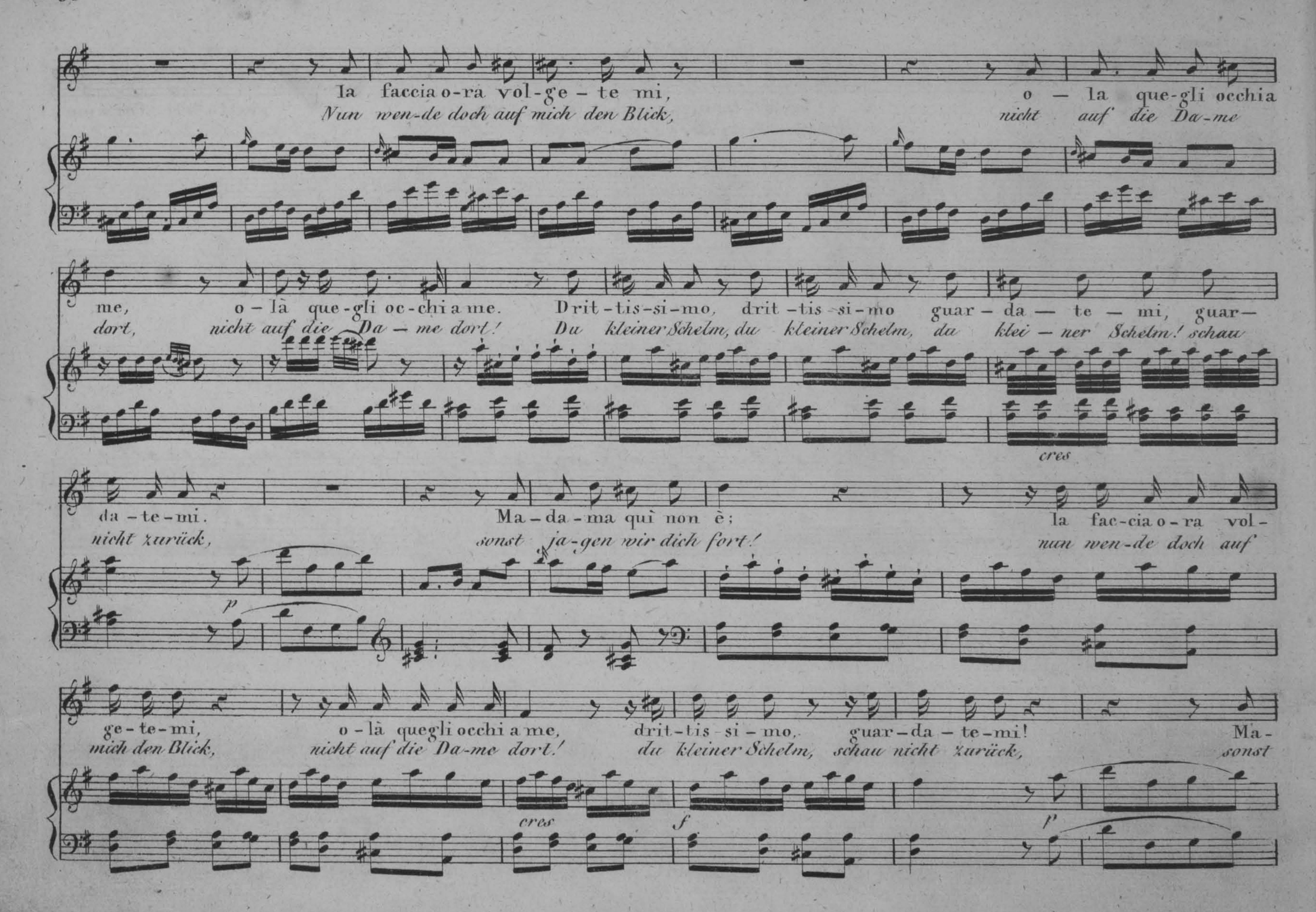

so-ro, o mi lascia almen morir, o mi lascia almen mo-rir! porgi a-mor qualche ris-
Liebe! o — der lindre meinen Schmerz, oder lindre meinen Schmerz! lass mich sterben, Gott der
cres
f
p
toro al mio duolo a'miei sospir! o mi rendi il mio te-so-ro, o mi la — — — scia almen mo-rir, al-
Liebe! oder lindre meinen Schmerz; gib mir meinen Gatten wieder, gib mir mei — — nes Gat-ten Herz, des
men mo-rir! o mi ren-di il mio te-so-ro, o mi la-scia almen morir!
Gat-ten Herz! lass mich sterben, Gott der Liebe! oder lin-dre mei-nen Schmerz!
p

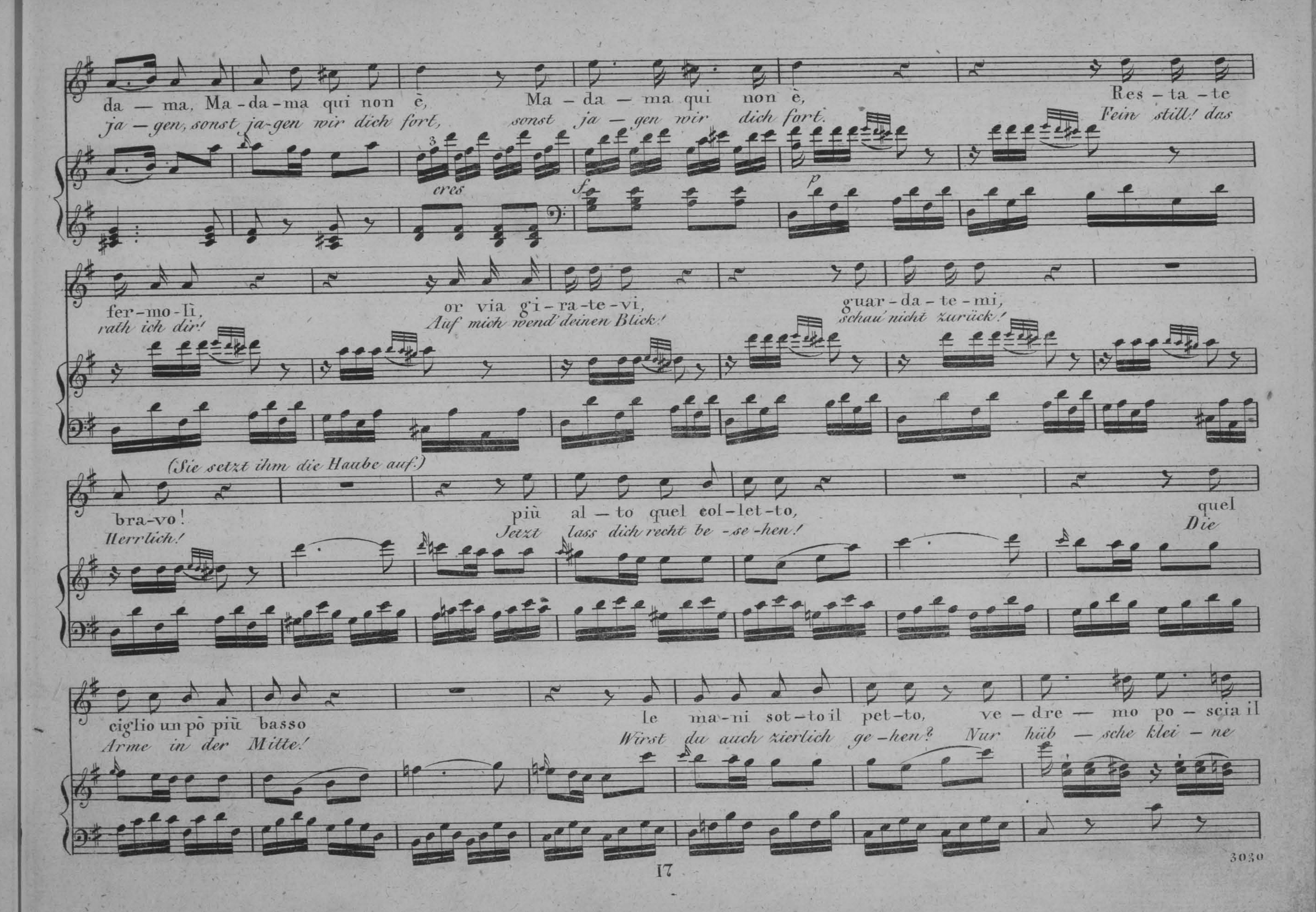

ARIA.
№ 11.
Andante con moto.
p
dol
Cherubino.
Voi che sa-pe-te, che co-sa è amor, don-ne ve-de-te, s'io l'ho nel cor!
Ihr, die ihr Trie-be des Her-zens kennt, sprecht: ist es Lie-be, was hier so brennt?
don-ne ve-de-te, s'io l'ho nel cor! quel-lo ch'io pro-vo, vi-ri-di-rò,
sprecht: ist es Lie-be, was hier so brennt? Ich will's euch sa-gen, was in mir wühlt,
è per me nuo-vo, ca-pir nol sò. Sen-to un af-fet-to
euch will ich's kla-gen, euch, die ihr fühlt. Sonst war's im Her-zen


pien di de-sir cho-ra è di-let-to, cho-ra è mar-tir; ge--lo, e poi
mir leicht und frei, es wa-ren Schmer-zen und Angst mir neu; jetzt fährt, wie
sen-to l'al-ma avvampar, e in un mo-men-to tor-no a ge-lar;
Bliz-ze, bald Pein, bald Lust, bald Frost, bald Hiz-ze durch mei-ne Brust.
ri-cer-co un be-ne fuo-ri di me, non sò chi'l tie,--ne non sò cos'
Ein heimlich Seh-nen zieht, wo ich bin, zu fer-nen Schö nen mich trau-lich
è sos-pi-ro, e ge-mo, senza vo-ler; pal-pi-to, e tremo, senza sa-per; non tro-vo pa-ce, not-te nè
hin; dann wird von Leiden und innerm Harm, und dann vor Freuden, mein Busen warm. Es winkt und folgt mir nun ü-ber
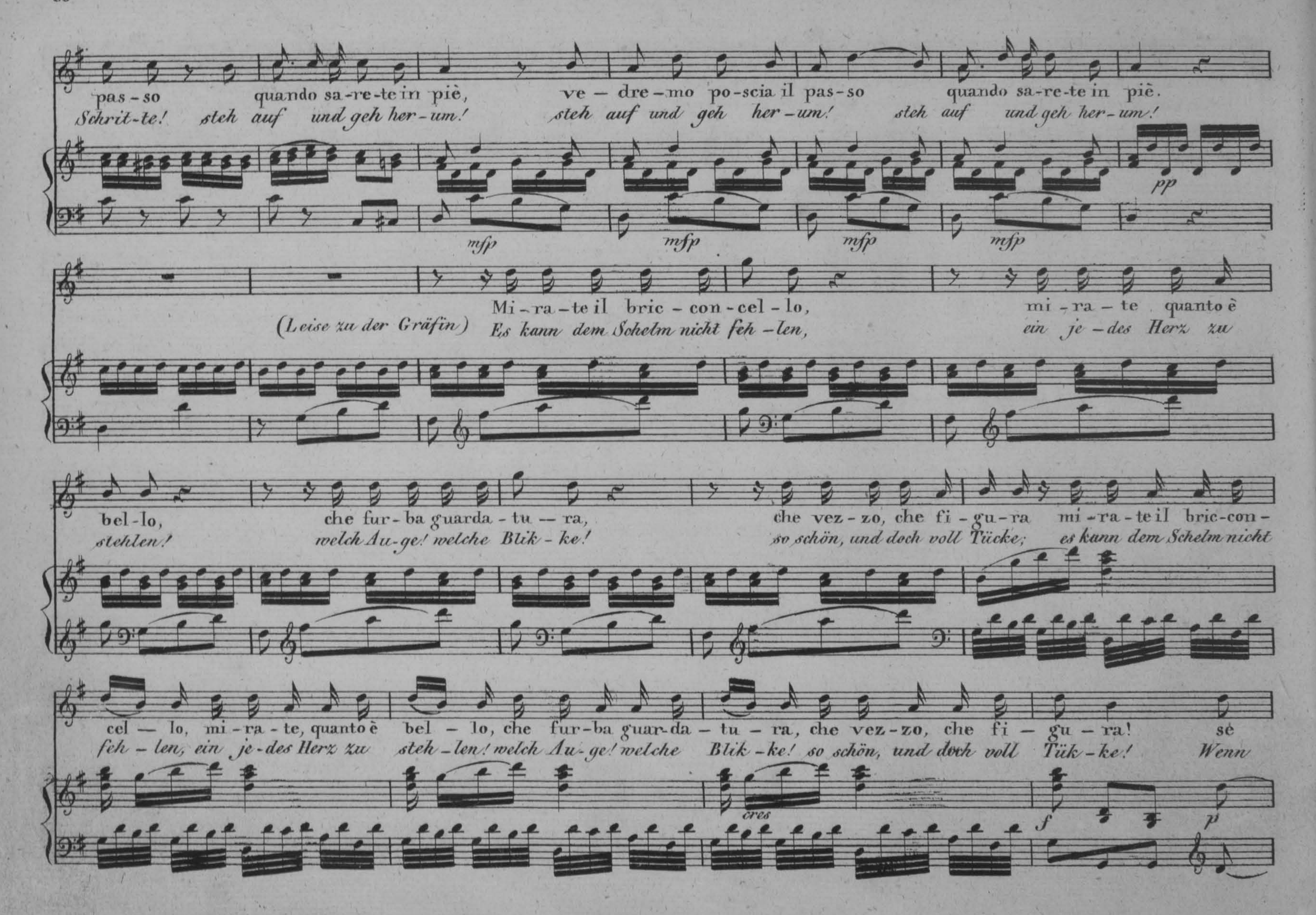

dì; ma pur mi pia - ce lan - guir co - sì. Voi, che sa - pe - - te, che co - sa è a -
all, und doch be - hagt mir die süs - se Qual. Ihr, die ihr Trie - be des Her - - zens
mor, don - ne ve - de - te, s'io l'ho nel cor! don - ne ve - de - te,
kennt, sprecht: ist es Lie - be, was hier so brennt? sprecht: ist es Lie - be,
s'io l'ho nel cor! don - ne ve - de - te, s'io l'ho nel cor!
was hier so brennt? sprecht: ist es Lie - be, was hier so brennt?

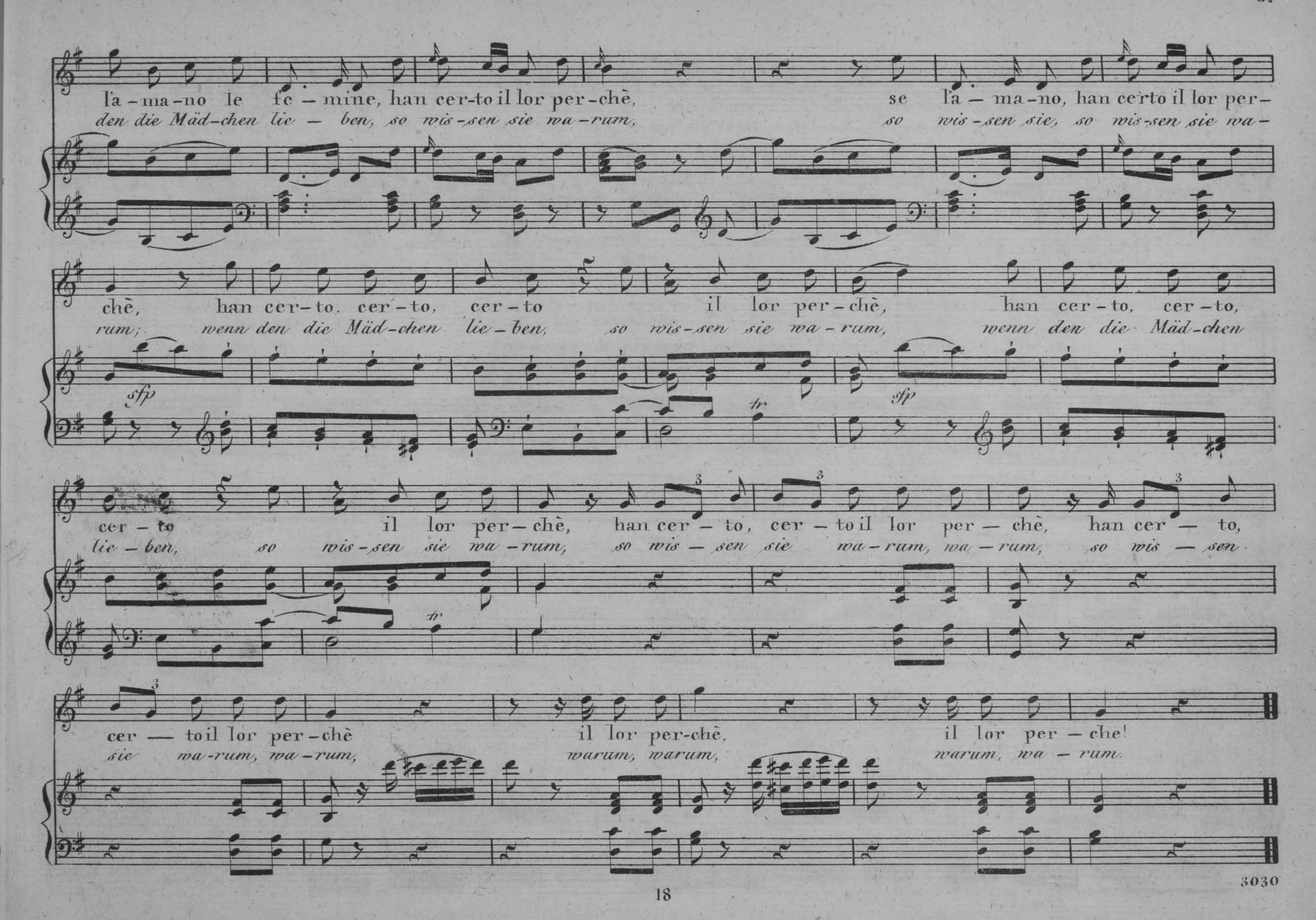

ARIA.
Nº 12.
Susanna.
Allegretto
p
Ve-ni-te, ingi nocchia-te-vi, res-ta-te fer-mo
Komm nä-her, knie-e hin vor mir und sich mir ins Ge-
lì, res-ta-te, res-ta-te, res-ta-te fermo lì, res-ta-te fermo lì.
sicht, und sich mir, und sich mir, und sich mir ins Ge-sicht, und sich mir ins Ge-sicht.
sfp
(Sie kämmt ihm seine Haare, und dann hält sie ihm den Kopf in die Höhe)
(während Susanna ihn kleidet, sieht er die Gräfin zärtlich an.
pian, piano or via gi-ra-te vi, bravo! và ben co-sì!
Doch halt dich still, das rath ich dir! Recht so! und rühr dich nicht!


la faccia o-ra vol-ge-te mi, o — la que-gli occhia
Nun wen-de doch auf mich den Blick, nicht auf die Da-me
me, o-là que-gli oc-chi a me. Drit-tis-si-mo, drit-tis-si-mo guar-da — te — mi, guar-
dort, nicht auf die Da — me dort! Du kleiner Schelm, du kleiner Schelm, du klei — ner Schelm! schau
cres
da-te-mi. Ma-da-ma quì non è; la fac-cia o-ra vol-
nicht zurück, sonst ja-gen wir dich fort! nun wen-de doch auf
p
ge-te-mi, o-là quegli occhi a me, drit-tis-si-mo, guar-da-te-mi! Ma-
mich den Blick, nicht auf die Da-me dort! du kleiner Schelm, schau nicht zurück, sonst
cres
f
p
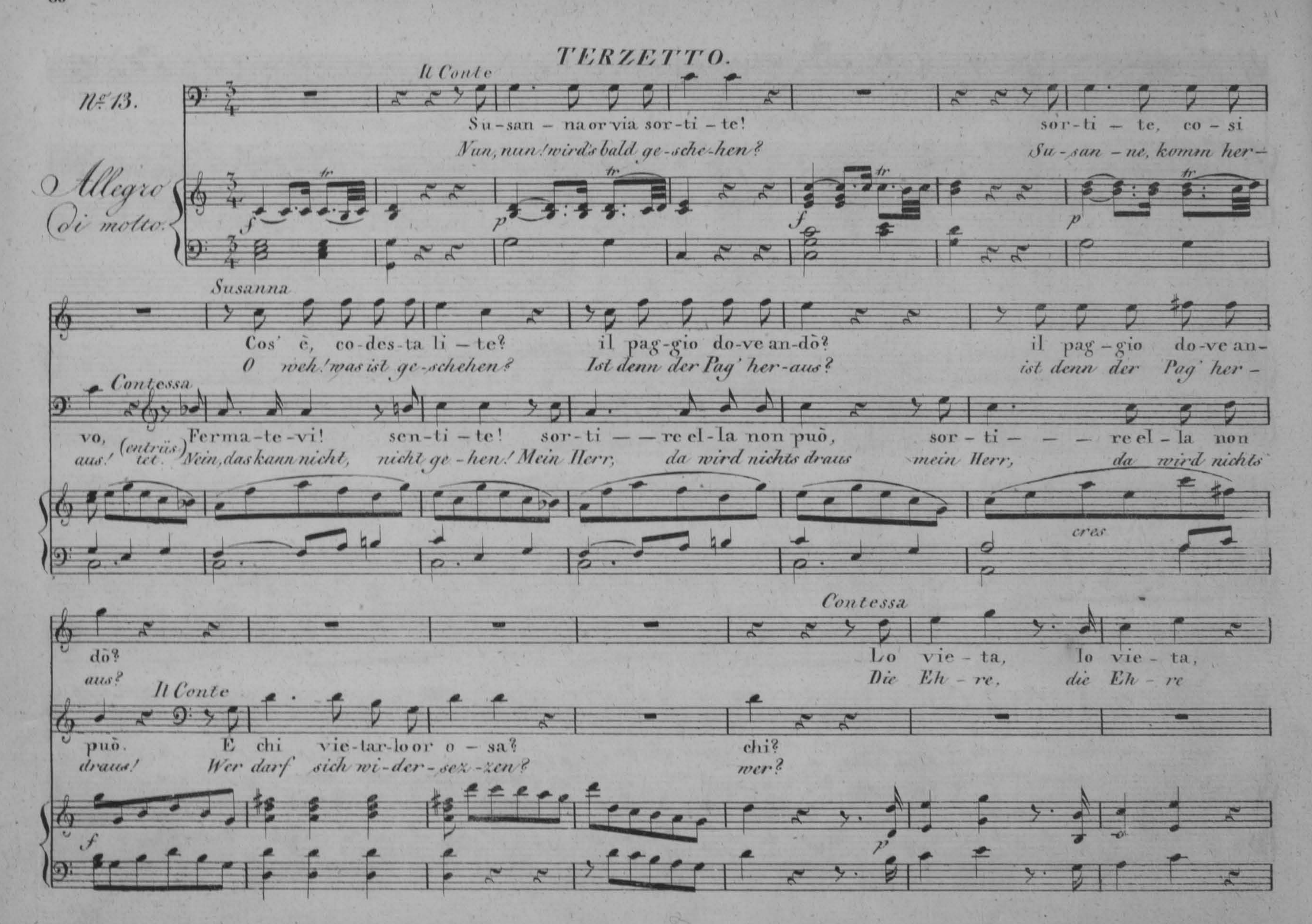

da — ma, Ma-da-ma qui non è, Ma — da — ma qui non è, Res — ta — te
ja — gen, sonst ja-gen wir dich fort, sonst ja — gen wir dich fort. Fein still! das
cres
f
p
fer-mo-lì, or via gi-ra-te-vi, guar-da-te-mi,
rath ich dir! Auf mich wend' deinen Blick! schau' nicht zurück!
(Sie setzt ihm die Haube auf.)
bra-vo! più al — to quel col-let-to, quel
Herrlich! Jetzt lass dich recht be — se — hen! Die
ciglio un pò più basso le ma-ni sot-to il pet-to, ve — dre — mo po — scia il
Arme in der Mitte! Wirst du auch zierlich ge — hen? Nur hüb — sche klei — ne

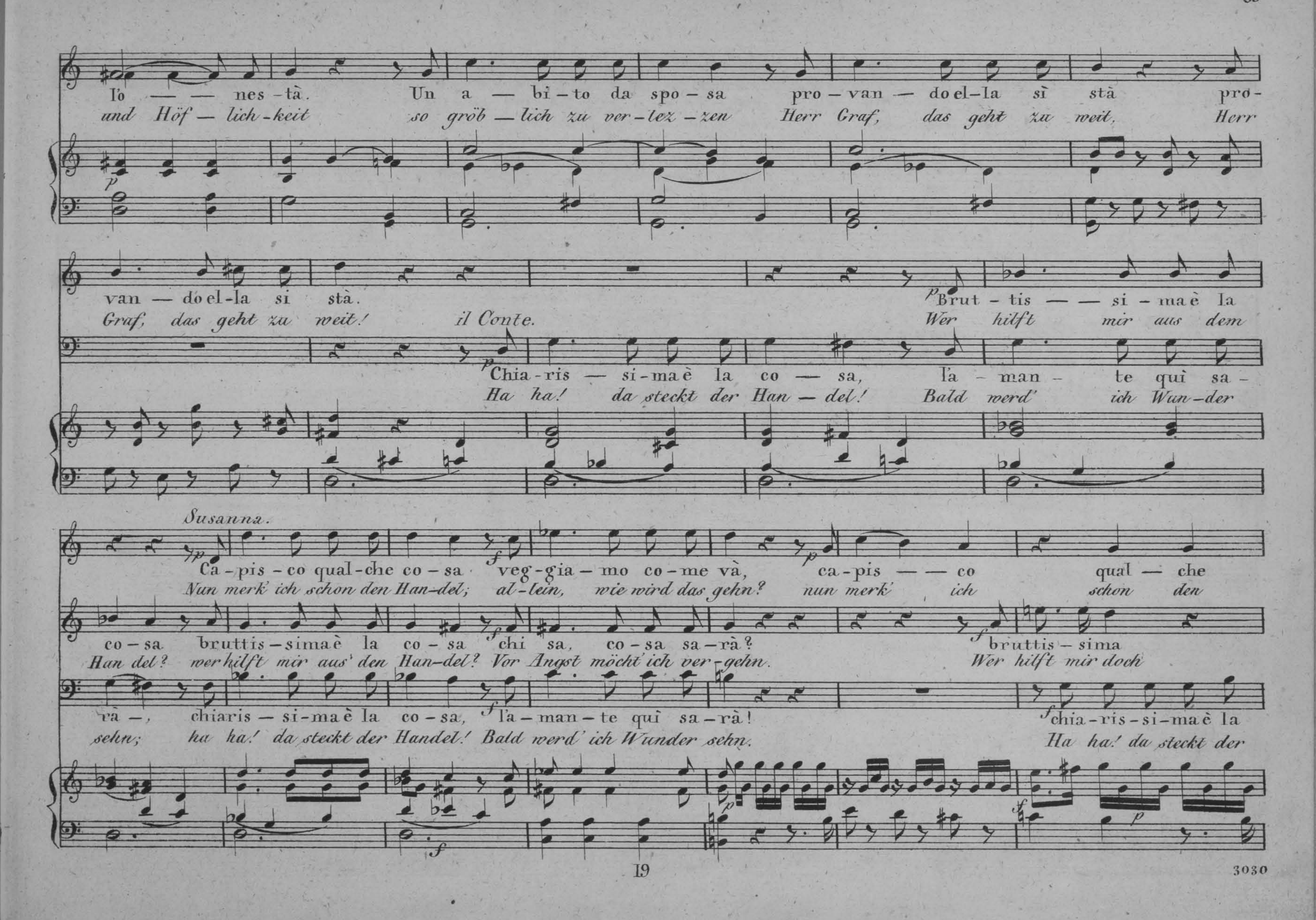
3030


pas - so quando sa - re - te in piè, ve - dre - mo po - scia il pas - so quando sa - re - te in piè.
Schrit - te! steh auf und geh her - um! steh auf und geh her - um! steh auf und geh her - um!
pp
mfp
mfp
mfp
mfp
(Leise zu der Gräfin)
Mi - ra - te il bric - con - cel - lo, mi - ra - te quanto è
Es kann dem Schelm nicht feh - len, ein je - des Herz zu
bel - lo, che fur - ba guarda - tu - ra, che vez - zo, che fi - gu - ra mi - ra - te il bric - con -
stehlen! welch Au - ge! welche Blik - ke! so schön, und doch voll Tücke; es kann dem Schelm nicht
cel - lo, mi - ra - te, quanto è bel - lo, che fur - ba guar - da - tu - ra, che vez - zo, che fi - gu - ra! se
feh - len, ein je - des Herz zu steh - len! welch Au - ge! welche Blik - ke! so schön, und doch voll Tük - ke! Wenn
cres
f
p

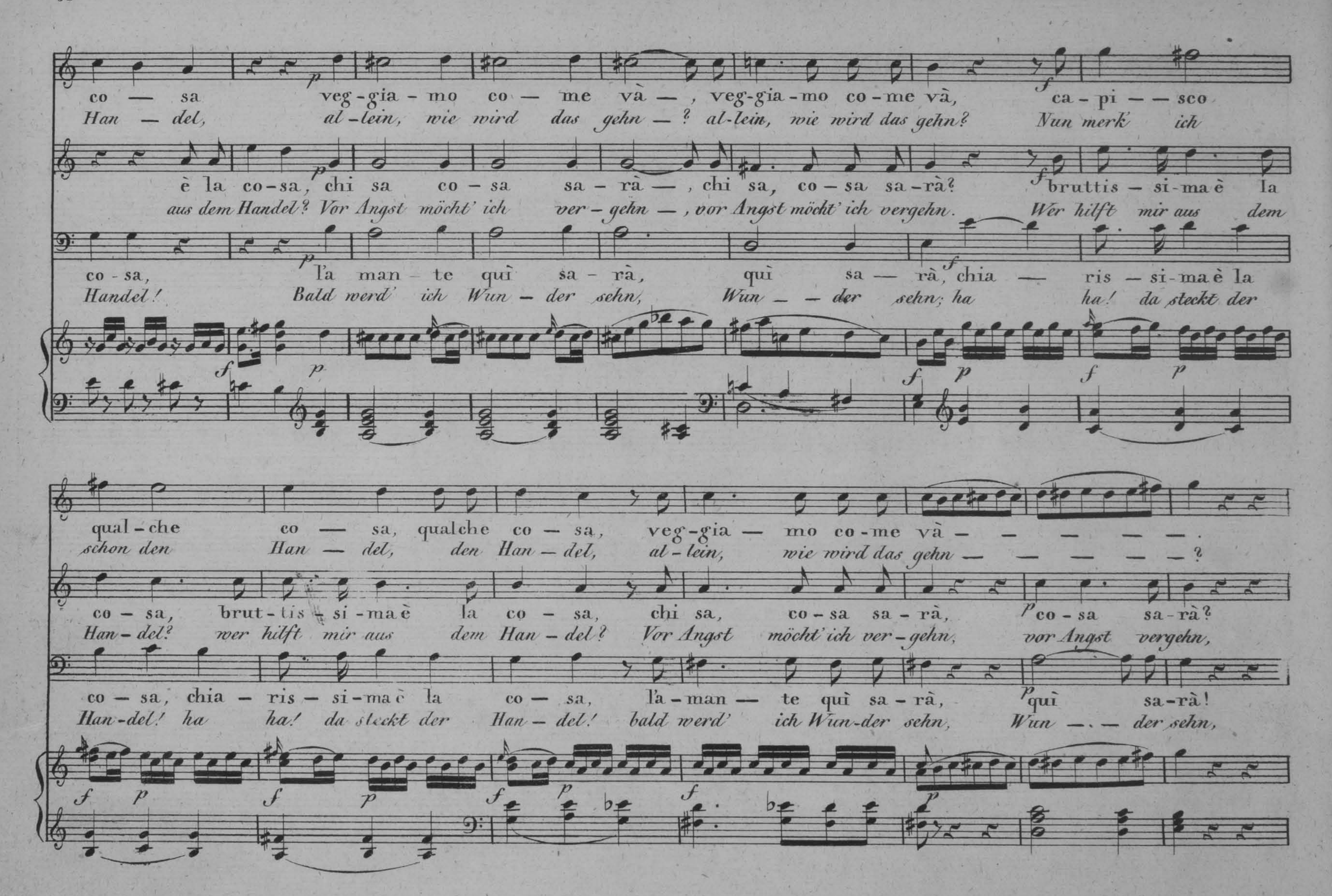

l'a-ma-no le fe-mine, han cer-to il lor per-chè, se l'a-ma-no, han certo il lor per-
den die Mäd-chen lie-ben, so wis-sen sie wa-rum, so wis-sen sie, so wis-sen sie wa-
chè, han cer-to. cer-to, cer-to il lor per-chè, han cer-to, cer-to,
rum; wenn den die Mäd-chen lie-ben, so wis-sen sie wa-rum, wenn den die Mäd-chen
sfp
sfp
tr
cer-to il lor per-chè, han cer-to, cer-to il lor per-chè, han cer-to,
lie-ben, so wis-sen sie wa-rum, so wis-sen sie wa-rum, wa-rum, so wis-sen
tr
cer-to il lor per-chè il lor per-chè, il lor per-che!
sie wa-rum, wa-rum, warum, warum, warum, wa-rum.
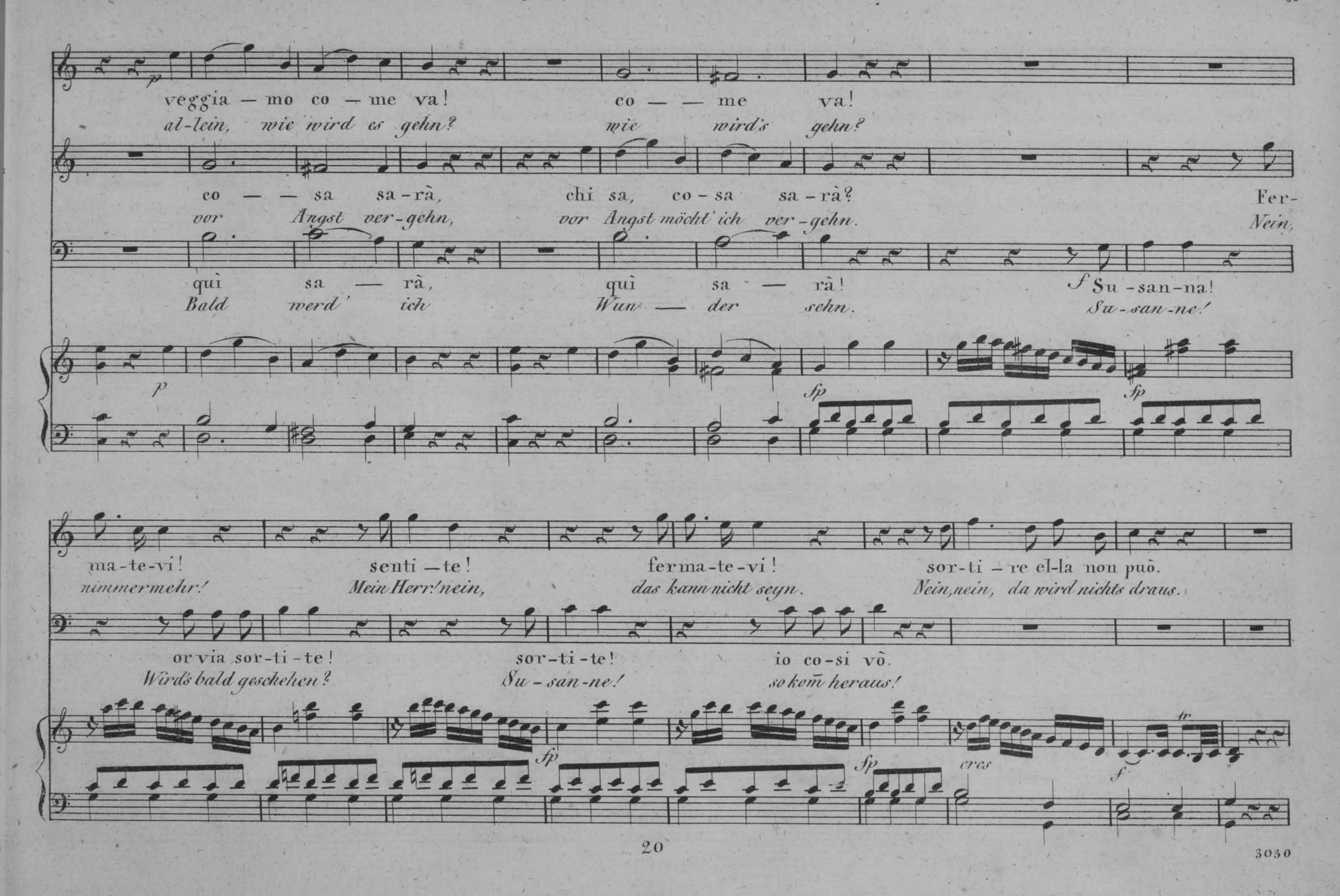
3030

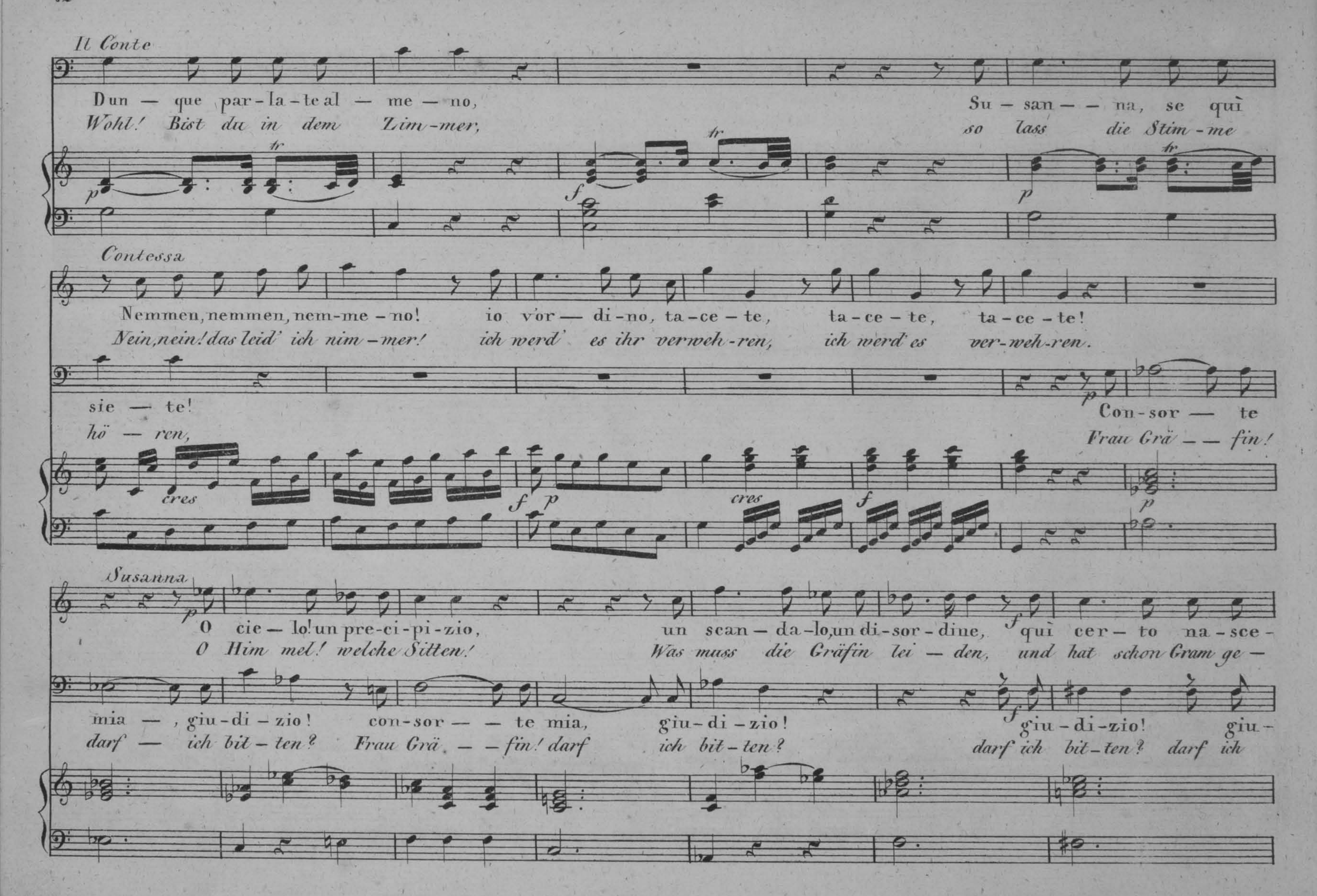

TERZETTO.
No. 13.
Allegro di molto.
Il Conte
Su-san - na or via sor-ti - te! sor-ti - te, co - si
Nun, nun! wird's bald ge-sche-hen? Su-san - ne, komm her-
Susanna
Cos' è, co-des-ta li - te? il pag-gio do-ve an-dò? il pag - gio do-ve an-
O weh! was ist ge-schehen? Ist denn der Pag' her-aus? ist denn der Pag' her -
Contessa
vo, (entrüs-tet.) Ferma-te-vi! sen-ti - te! sor-ti — re el-la non può, sor - ti — re el - la non
aus! Nein, das kann nicht, nicht ge-hen! Mein Herr, da wird nichts draus mein Herr, da wird nichts
cres
dò? Lo vie - ta, lo vie - ta,
aus? Die Eh - re, die Eh - re
Contessa
Il Conte
può. E chi vie-tar-lo or o - sa? chi?
draus! Wer darf sich wi-der-sez-zen? wer?

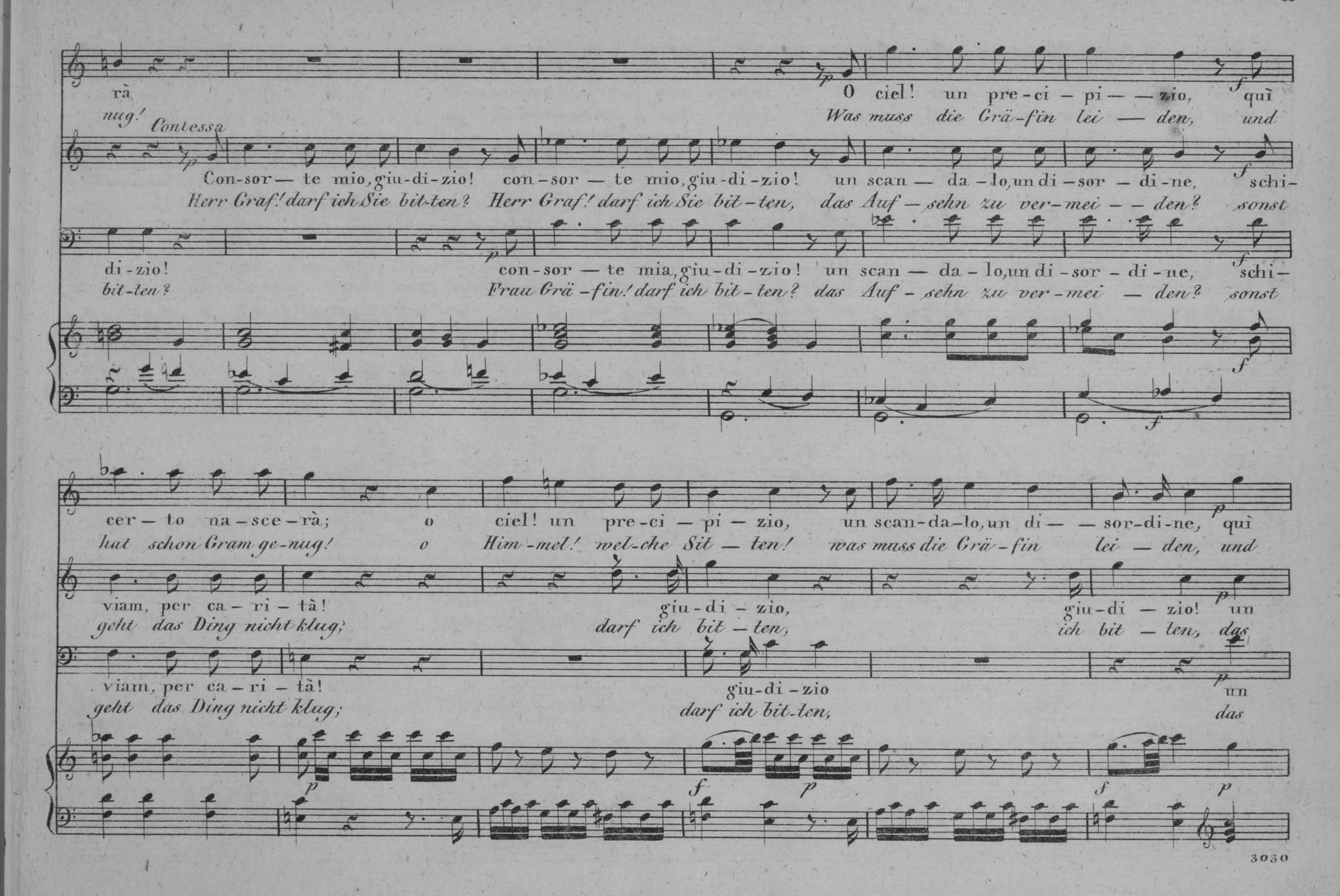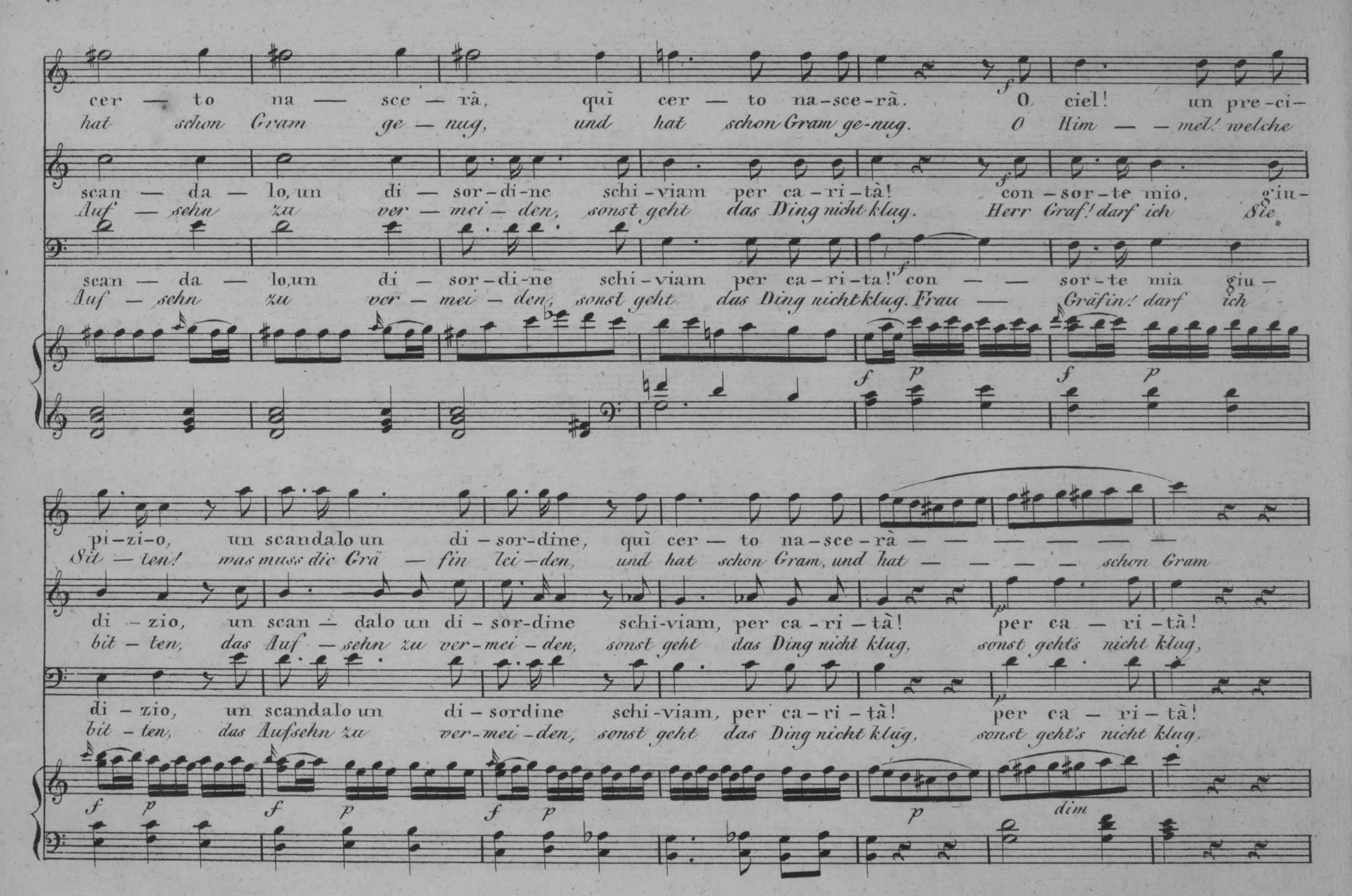


I'o — — nes-tà. Un a — bi-to da spo-sa pro-van — do el-la sì stà pro-
und Höf — lich-keit so gröb — lich zu ver-lez-zen Herr Graf, das geht zu weit, Herr
van — do el-la si stà. Brut-tis — — si-ma è la
Graf, das geht zu weit! il Conte. Wer hilft mir aus dem
Chia-ris — si-ma è la co — sa, l'a-man - te quì sa-
Ha ha! da steckt der Han — del! Bald werd' ich Wun-der
Susanna.
Ca-pis-co qual-che co-sa veg-gia-mo co-me và, ca-pis — — co qual — che
Nun merk' ich schon den Han-del; al-lein, wie wird das gehn? nun merk' ich schon den
co-sa bruttis-sima è la co-sa chi sa, co-sa sa-rà? bruttis-sima
Han del? wer hilft mir aus' den Han-del? Vor Angst möcht' ich ver-gehn. Wer hilft mir doch
rà —, chiaris — si-ma è la co-sa, l'a-man-te quì sa-rà! chia-ris-si-ma è la
sehn; ha ha! da steckt der Handel! Bald werd' ich Wunder sehn. Ha ha! da steckt der
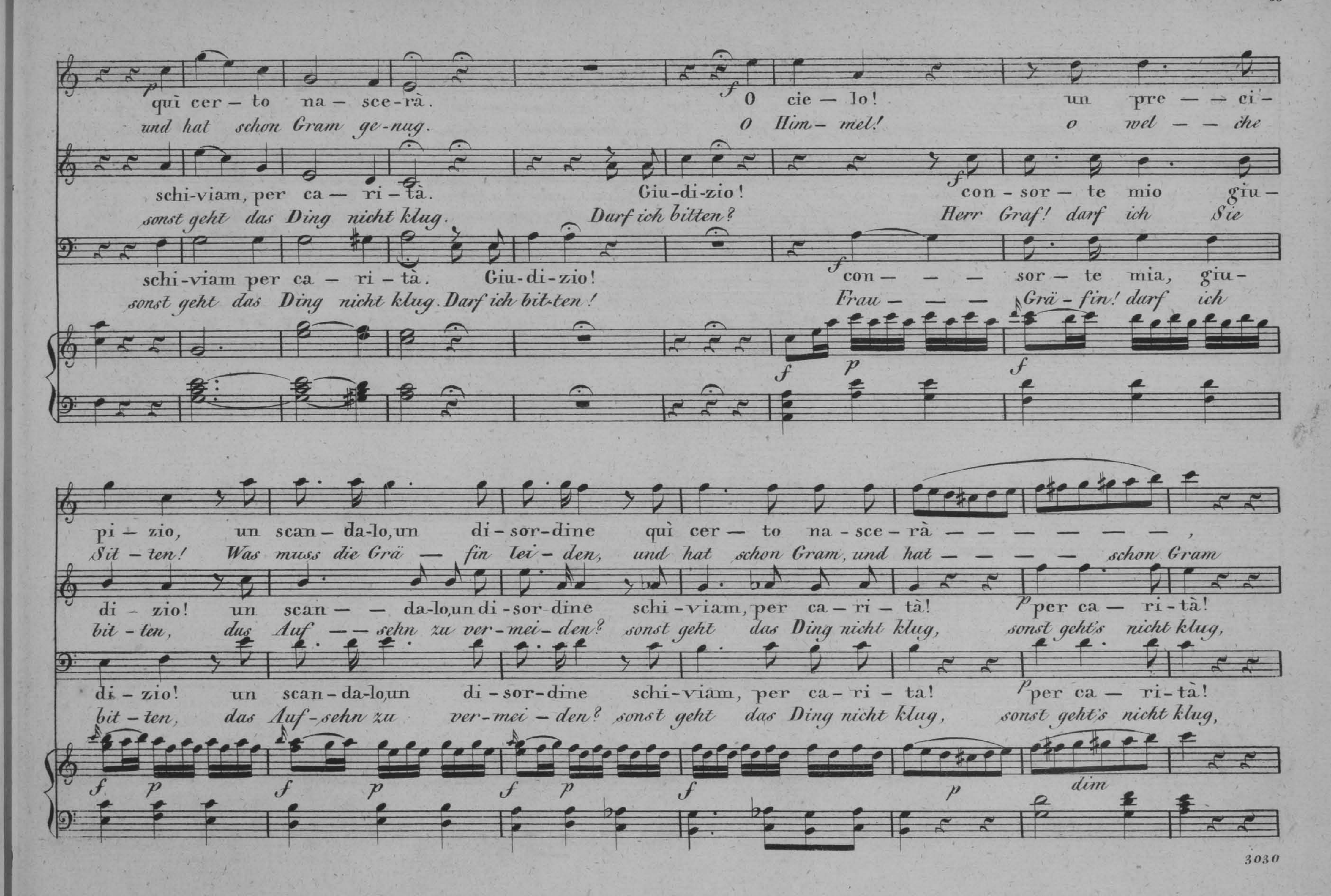

co — sa veg-gia-mo co — me và — , veg-gia-mo co-me và, ca-pi — — sco
Han — del, al-lein, wie wird das gehn — ? al-lein, wie wird das gehn? Nun merk' ich
è la co-sa, chi sa co-sa sa-rà — , chi sa, co-sa sa-rà? bruttis-si-ma è la
aus dem Handel? Vor Angst möcht' ich ver-gehn — , vor Angst möcht' ich vergehn. Wer hilft mir aus dem
co-sa, l'a man-te quì sa-rà, quì sa — rà, chia — ris-si-ma è la
Handel! Bald werd' ich Wun-der sehn, Wun — der sehn; ha ha! da steckt der
qual-che co — sa, qualche co-sa, veg-gia — mo co-me và — — — — — .
schon den Han — del, den Han-del, al-lein, wie wird das gehn — — — — — ?
co-sa, brut-tis-si-ma è la co-sa, chi sa, co-sa sa-rà, co-sa sa-rà?
Han-del? wer hilft mir aus dem Han-del? Vor Angst möcht' ich ver-gehn, vor Angst vergehn,
co — sa, chia-ris-si-ma è la co — sa, l'a-man — te quì sa-rà, quì sa-rà!
Han-del! ha ha! da steckt der Han-del! bald werd' ich Wun-der sehn, Wun — der sehn,

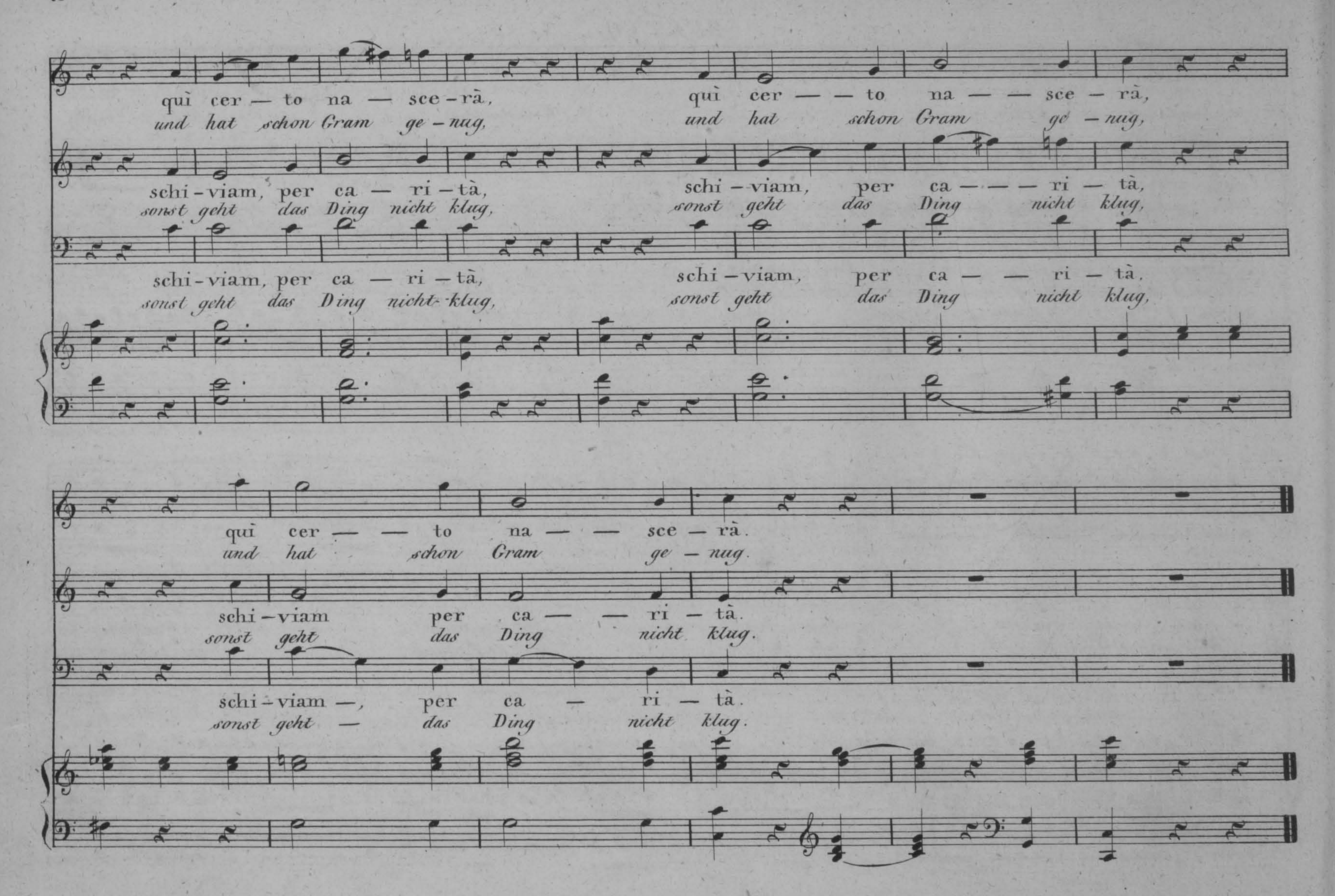

veggia — mo co — me va! co — — me va!
al-lein, wie wird es gehn? wie wird's gehn?
co — — sa sa-rà, chi sa, co-sa sa-rà? Fer-
vor Angst ver-gehn, vor Angst möcht' ich ver-gehn. Nein,
quì sa — rà, quì sa — rà! Su-san-na!
Bald werd' ich Wun — der sehn. Su-san-ne!
ma-te-vi! senti — te! ferma-te-vi! sor-ti — re el-la non può.
nimmermehr! Mein Herr! nein, das kann nicht seyn. Nein, nein, da wird nichts draus.
or via sor-ti-te! sor-ti-te! io co-si vò.
Wird's bald geschehen? Su-san-ne! so kom̄ heraus!
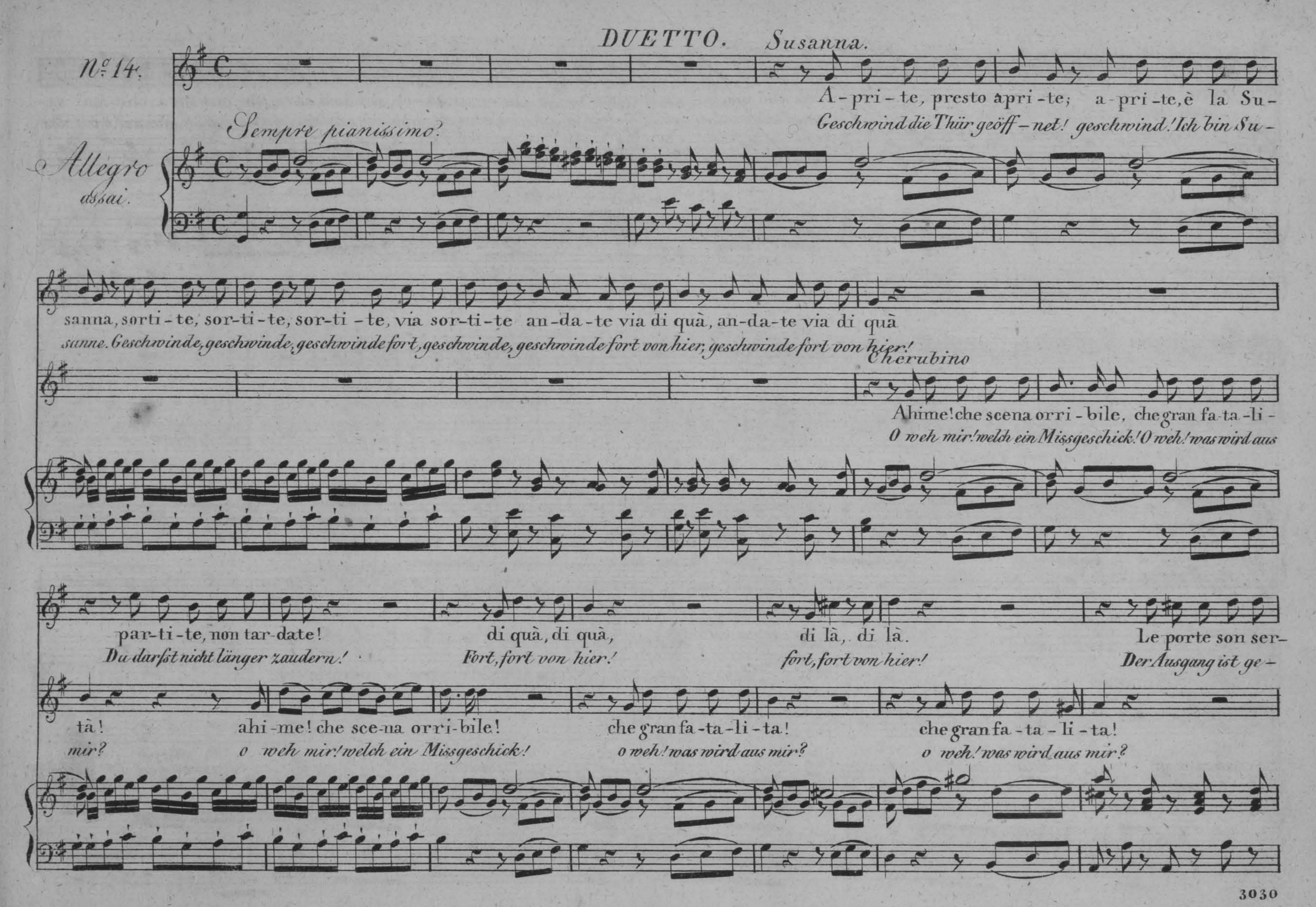

Il Conte
Dun — que par-la-te al — me — no, Su-san — — na, se qui
Wohl! Bist du in dem Zim-mer, so lass die Stim-me
tr
p
f
Contessa
Nemmen, nemmen, nem-me — no! io vor — di-no, ta-ce — te, ta-ce — te, ta-ce — te!
Nein, nein! das leid' ich nim — mer! ich werd' es ihr verweh-ren, ich werd' es ver-weh-ren.
sie — te! Con-sor — te
hö — ren, Frau Grä — — fin!
cres
Susanna
O cie — lo! un pre-ci-pi-zio, un scan — da-lo, un di-sor-dine, qui cer — to na-sce —
O Him mel! welche Sitten! Was muss die Gräfin lei — den, und hat schon Gram ge —
mia —, giu-di — zio! con-sor — — te mia, giu-di — zio! giu-di-zio! giu —
darf — ich bit — ten? Frau Grä — — fin! darf ich bit — ten? darf ich bit-ten? darf ich

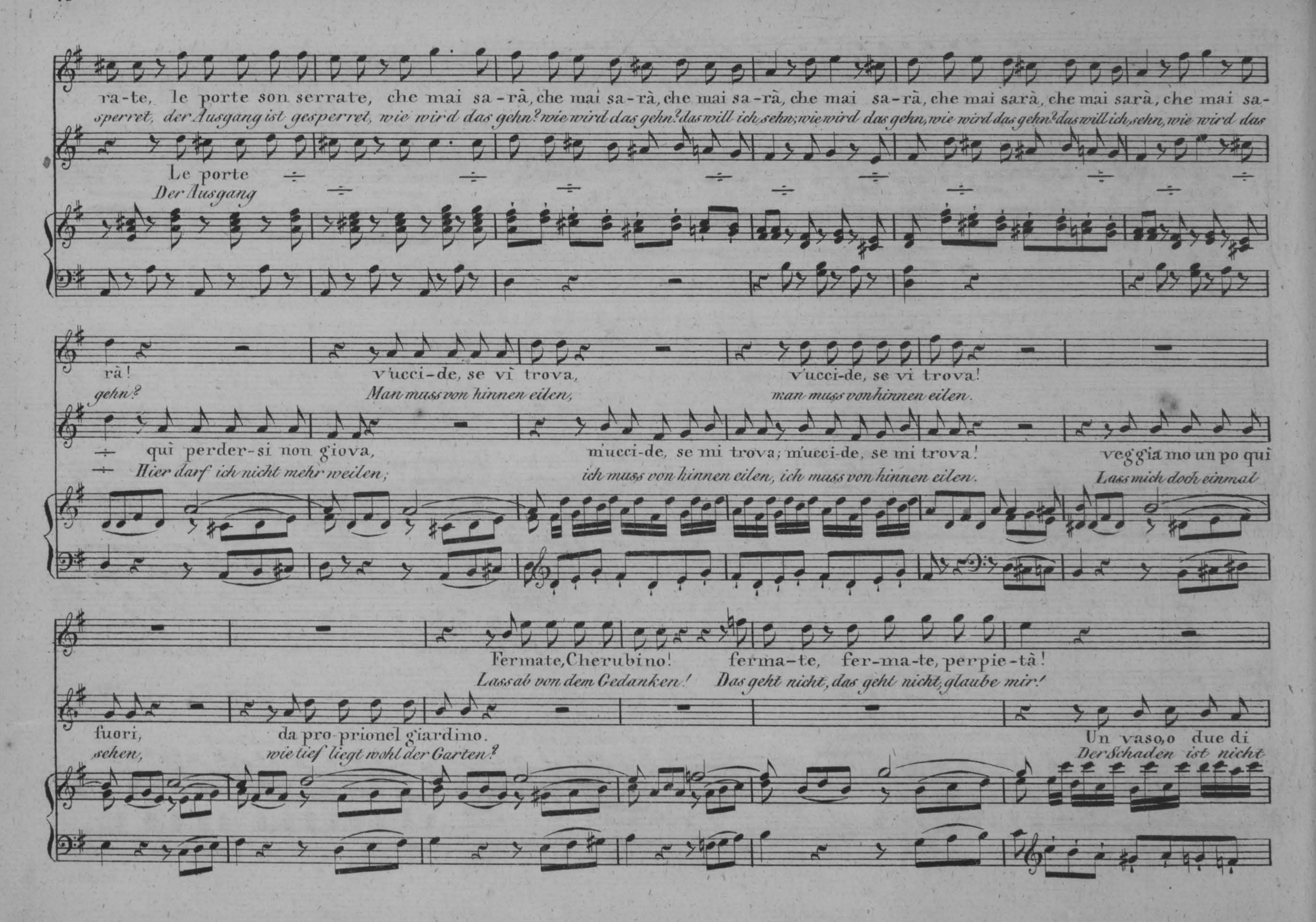

rà
nug!
Contessa
O ciel! un pre-ci-pi-zio, quì
Was muss die Grä-fin lei-den, und
Con-sor-te mio, giu-di-zio! con-sor-te mio, giu-di-zio! un scan-da-lo, un di-sor-di-ne, schi-
Herr Graf! darf ich Sie bit-ten? Herr Graf! darf ich Sie bit-ten, das Auf-sehn zu ver-mei-den? sonst
di-zio!
bit-ten?
con-sor-te mia, giu-di-zio! un scan-da-lo, un di-sor-di-ne, schi-
Frau Grä-fin! darf ich bit-ten? das Auf-sehn zu ver-mei-den? sonst
cer-to na-sce-rà; o ciel! un pre-ci-pi-zio, un scan-da-lo, un di-sor-di-ne, quì
hat schon Gram ge-nug! o Him-mel! wel-che Sit-ten! was muss die Grä-fin lei-den, und
viam, per ca-ri-tà! giu-di-zio, giu-di-zio! un
geht das Ding nicht klug; darf ich bit-ten, ich bit-ten, das
viam, per ca-ri-tà! giu-di-zio un
geht das Ding nicht klug; darf ich bit-ten, das

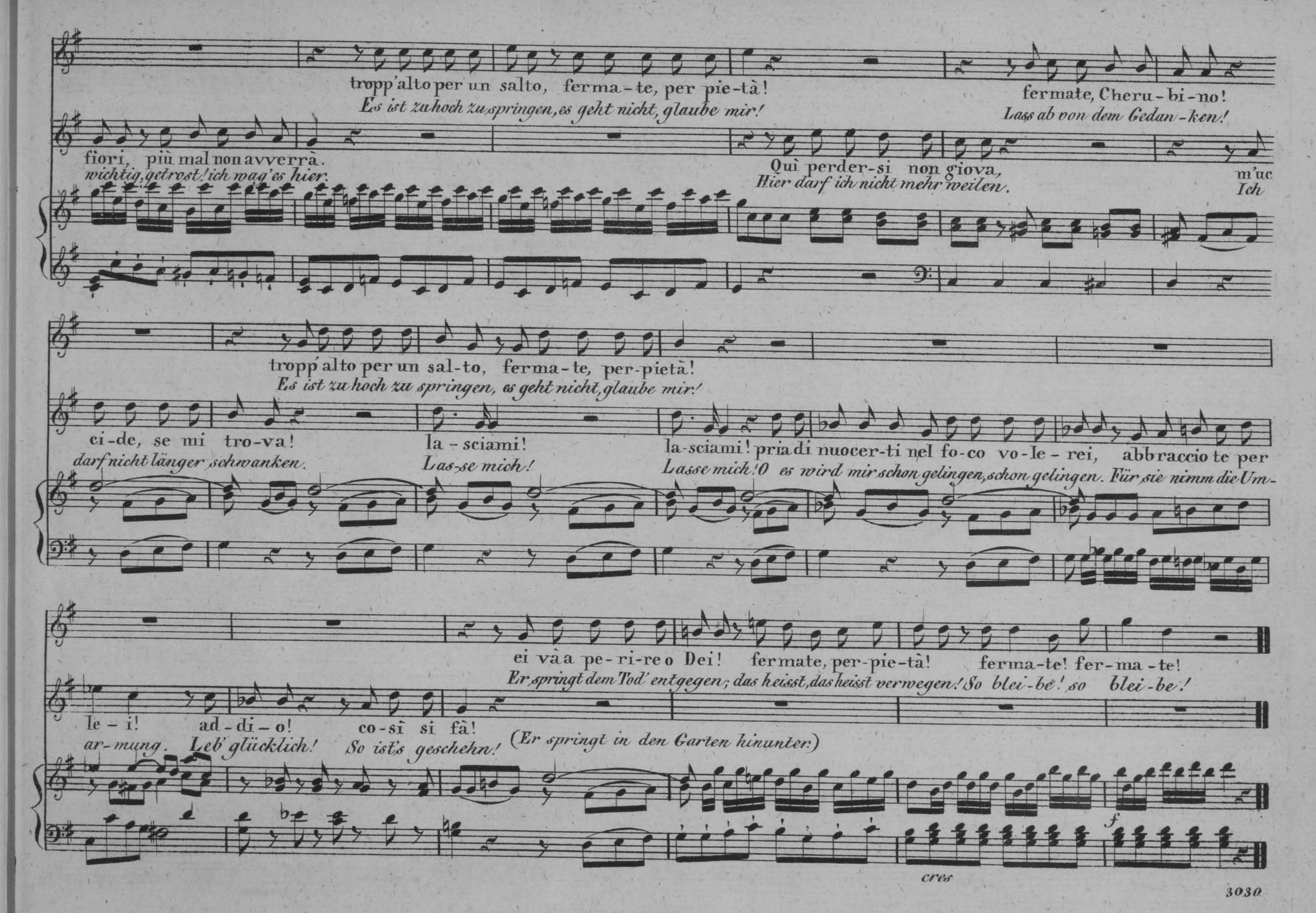

cer — to na — sce — rà, quì cer — to na-sce-rà. O ciel! un pre-ci-
hat schon Gram ge — nug, und hat schon Gram ge-nug. O Him — — mel! welche
scan — da — lo, un di — sor-di-ne schi-viam per ca-ri-tà! con-sor-te mio, giu-
Auf — sehn zu ver — mei — den, sonst geht das Ding nicht klug. Herr Graf! darf ich Sie
scan — da — lo, un di — sor-di-ne schi-viam per ca-ri-ta! con — — sor-te mia giu-
Auf — sehn zu ver — mei — den, sonst geht das Ding nicht klug. Frau — Gräfin! darf ich
f p f p
pi-zi-o, un scandalo un di-sor-dine, quì cer — to na-sce-rà — — — — — —
Sit — ten! was muss die Grä — fin lei-den, und hat schon Gram, und hat — — — — schon Gram
di — zio, un scan — dalo un di-sor-dine schi-viam, per ca-ri-tà! per ca — ri-tà!
bit — ten, das Auf — sehn zu ver-mei — den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug,
di — zio, un scandalo un di-sordine schi-viam, per ca-ri-tà! per ca — ri-tà!
bit — ten, das Aufsehn zu ver-mei — den, sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug,
f p f p f p p dim


qui cer — to na — sce - rà. O cie — lo! un pre — — ci -
und hat schon Gram ge - nug. O Him - mel! o wel — — che
schi - viam, per ca — ri — tà. Giu - di - zio! con - sor — te mio giu -
sonst geht das Ding nicht klug. Darf ich bitten? Herr Graf! darf ich Sie
schi - viam per ca — ri — tà. Giu - di - zio! con — — — sor — te mia, giu -
sonst geht das Ding nicht klug. Darf ich bit - ten! Frau — — — Grä - fin! darf ich
f p f
pi — zio, un scan — da - lo, un di - sor - dine quì cer — to na - sce - rà — — — — — — — ,
Sit — ten! Was muss die Grä — fin lei - den, und hat schon Gram, und hat — — — — schon Gram
di - zio! un scan — — da - lo, un di - sor - dine schi - viam, per ca — ri — tà! p per ca — ri - tà!
bit - ten, das Auf — — sehn zu ver - mei - den? sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug,
di - zio! un scan - da - lo, un di - sor - dine schi - viam, per ca - ri - ta! p per ca — ri - tà!
bit - ten, das Auf - sehn zu ver - mei — den? sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht's nicht klug,
f p f p f p f p dim

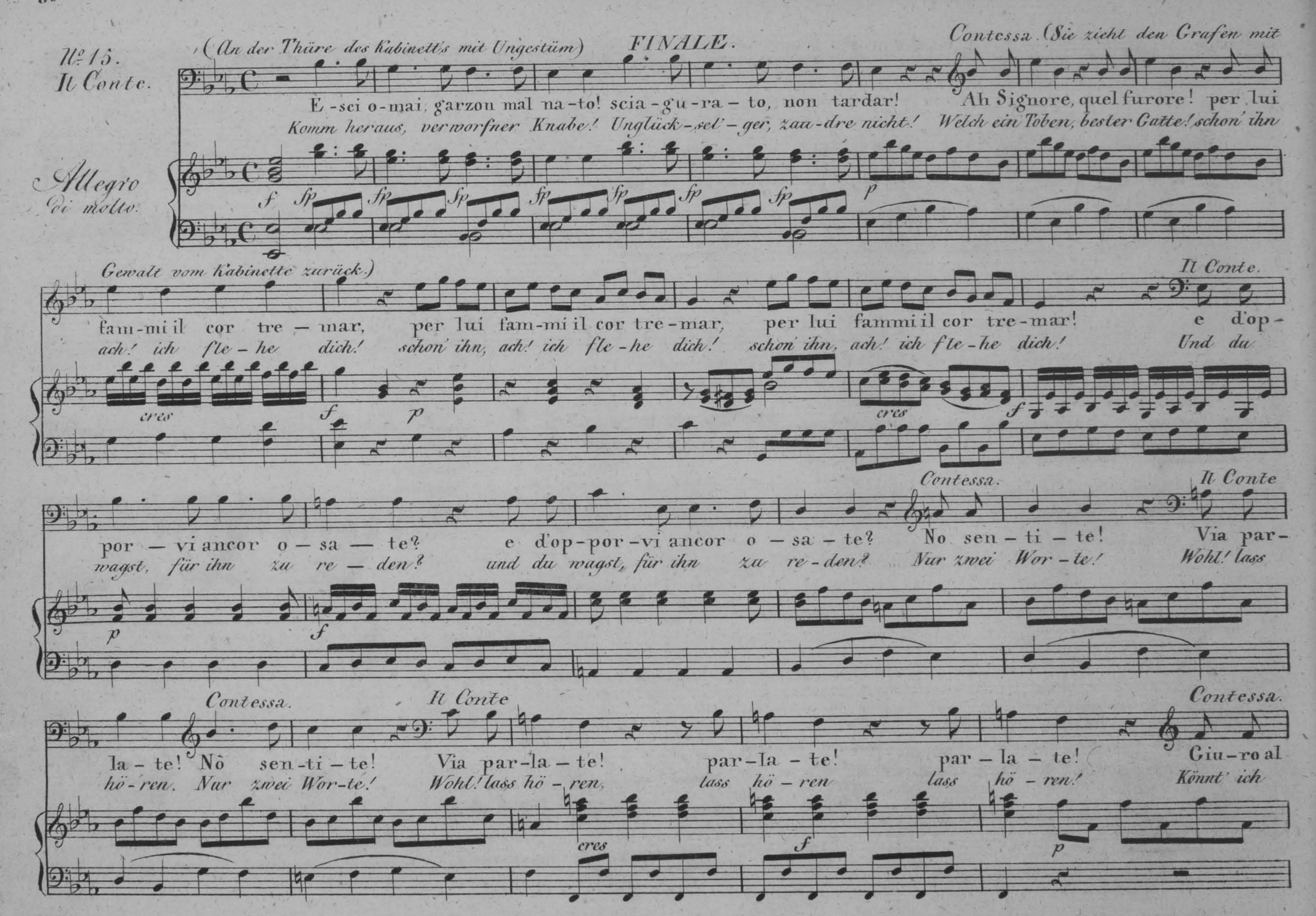

quì cer — to na — sce-rà, quì cer — — to na — — sce - rà,
und hat schon Gram ge - nug, und hat schon Gram ge - nug,
schi-viam, per ca — ri - tà, schi - viam, per ca — — — ri — tà,
sonst geht das Ding nicht klug, sonst geht das Ding nicht klug,
schi-viam, per ca — ri — tà, schi - viam, per ca — — ri — tà.
sonst geht das Ding nicht-klug, sonst geht das Ding nicht klug,
quì cer — — to na — — sce — rà.
und hat schon Gram ge — nug.
schi — viam per ca — — ri — tà.
sonst geht das Ding nicht klug.
schi - viam —, per ca — ri — tà.
sonst geht — das Ding nicht klug.

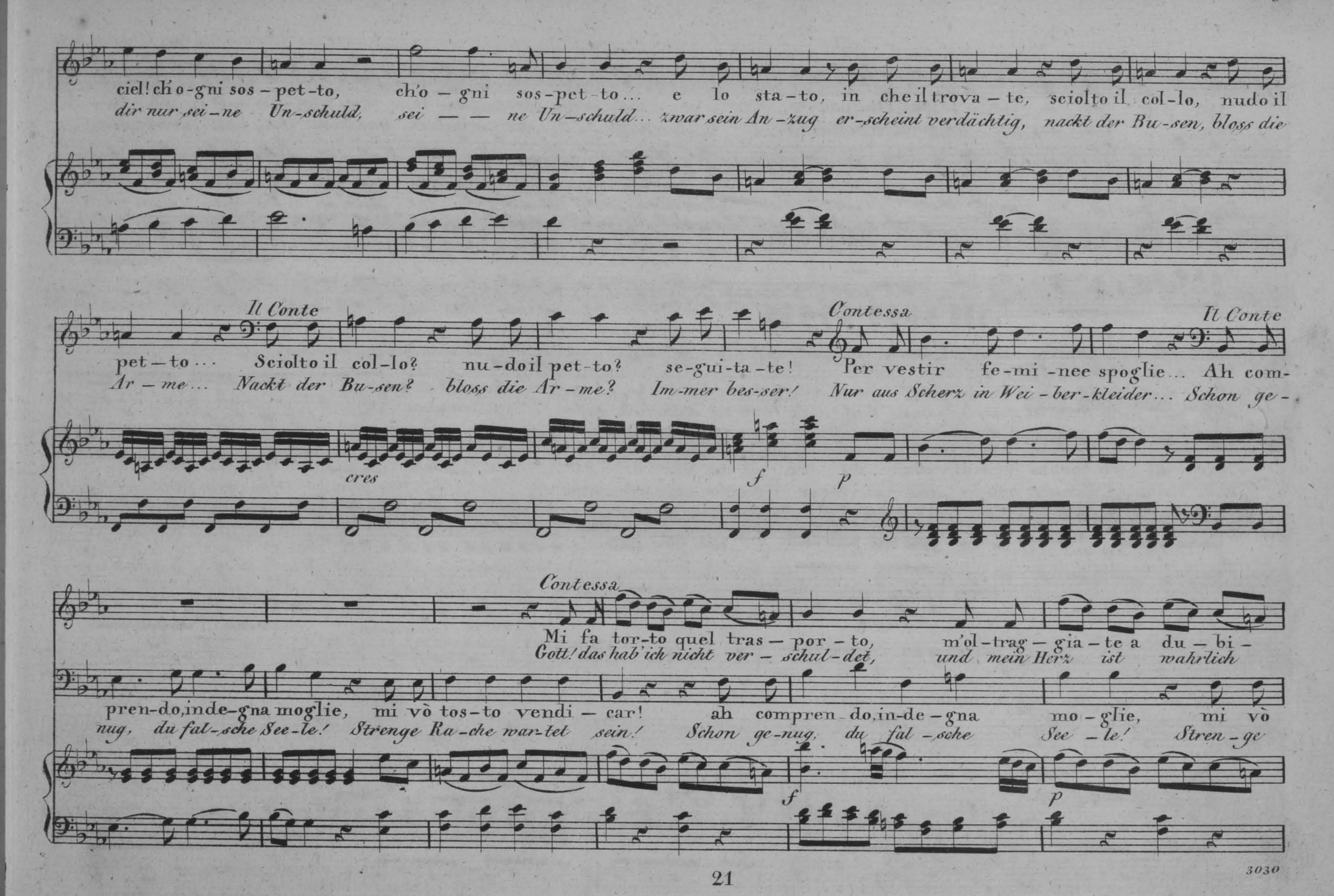

DUETTO. Susanna.
Nº 14.
Allegro assai.
Sempre pianissimo.
A-pri-te, presto apri-te; a-pri-te, è la Su-
Geschwind die Thür geöff-net! geschwind! Ich bin Su-
sanna, sorti-te, sor-ti-te, sor-ti-te, via sor-ti-te an-da-te via di quà, an-da-te via di quà
sanne. Geschwinde, geschwinde, geschwinde fort, geschwinde, geschwinde fort von hier, geschwinde fort von hier!
Cherubino
Ahime! che scena orri-bile, che gran fa-ta-li-
O weh mir! welch ein Missgeschick! O weh! was wird aus
par-ti-te, non tar-date!
Du darfst nicht länger zaudern!
di quà, di quà,
Fort, fort von hier!
di là, di là.
fort, fort von hier!
Le porte son ser-
Der Ausgang ist ge-
tà!
mir?
ahi-me! che sce-na orri-bile!
o weh mir! welch ein Missgeschick!
che gran fa-ta-li-ta!
o weh! was wird aus mir?
che gran fa-ta-li-ta!
o weh! was wird aus mir?
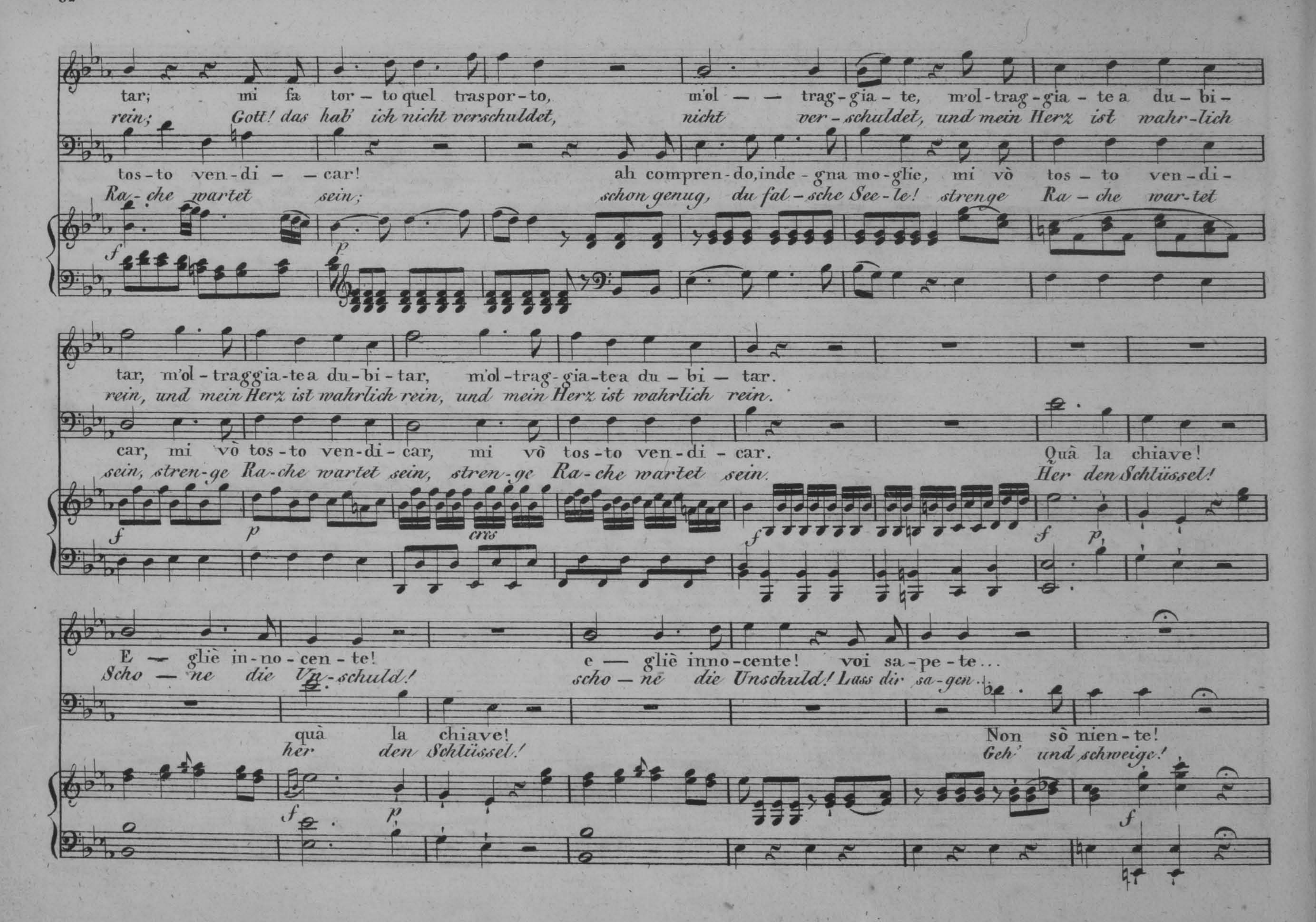

ra-te, le porte son serrate, che mai sa-rà, che mai sa-rà, che mai sa-rà, che mai sa-rà, che mai sarà, che mai sarà, che mai sa-
sperret, der Ausgang ist gesperret, wie wird das gehn? wie wird das gehn? das will ich sehn; wie wird das gehn, wie wird das gehn? das will ich sehn, wie wird das
Le porte
Der Ausgang
rà! v'ucci-de, se vi trova, v'ucci-de, se vi trova!
gehn? Man muss von hinnen eilen, man muss von hinnen eilen.
qui perder-si non giova, m'ucci-de, se mi trova; m'ucci-de, se mi trova! veggia mo un po qui
Hier darf ich nicht mehr weilen; ich muss von hinnen eilen, ich muss von hinnen eilen. Lass mich doch einmal
Fermate, Cherubino! ferma-te, fer-ma-te, per pie-tà!
Lass ab von dem Gedanken! Das geht nicht, das geht nicht, glaube mir!
fuori, da pro-prio nel giardino. Un vaso, o due di
sehen, wie tief liegt wohl der Garten? Der Schaden ist nicht
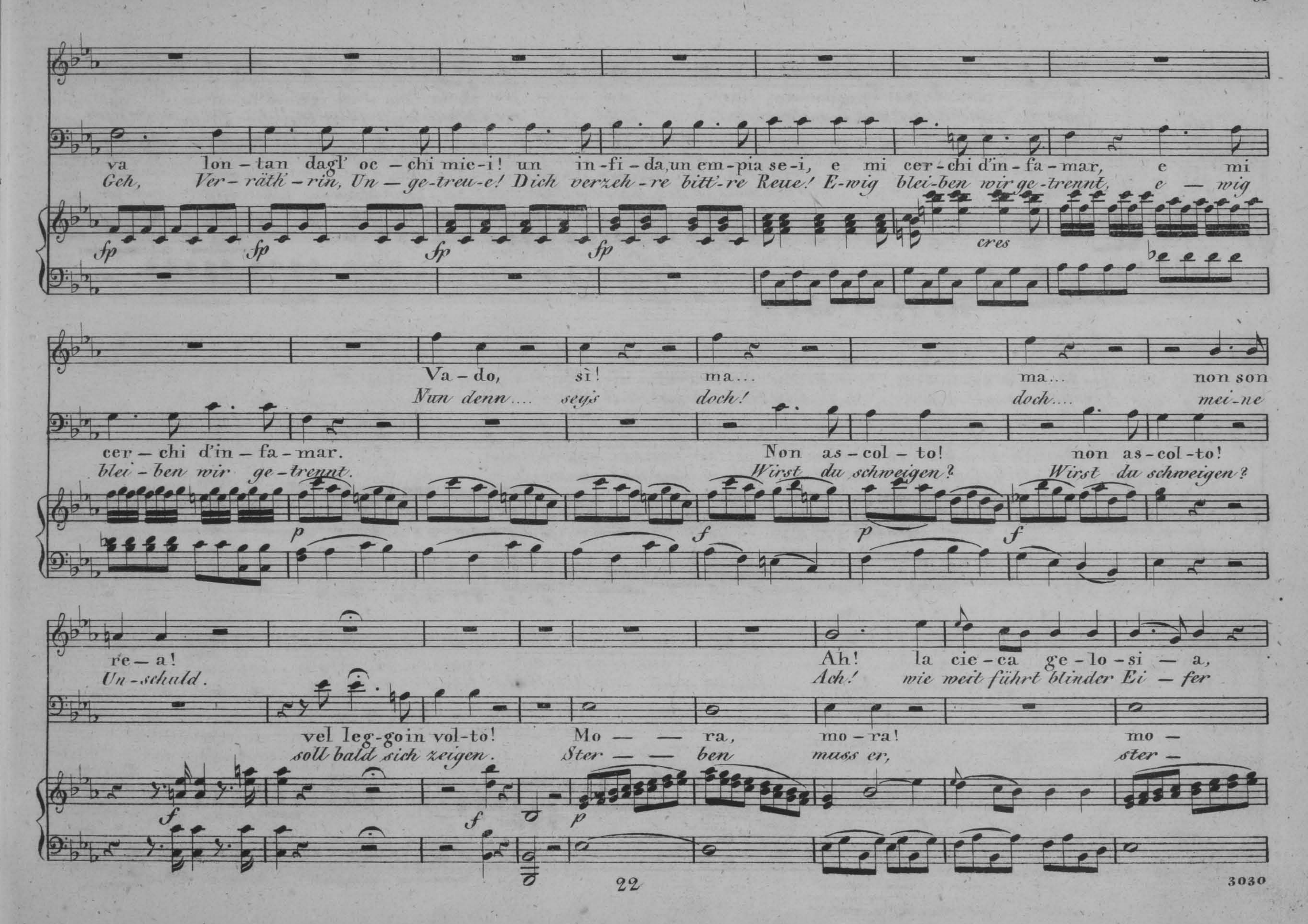


tropp'alto per un salto, ferma-te, per pie-tà!
Es ist zu hoch zu springen, es geht nicht, glaube mir!
fermate, Cheru-bi-no!
Lass ab von dem Gedan-ken!
fiori, più mal non avverrà.
wichtig, getrost! ich wag' es hier.
Quì perder-si non giova,
Hier darf ich nicht mehr weilen.
m'uc
Ich
tropp'alto per un sal-to, ferma-te, per-pietà!
Es ist zu hoch zu springen, es geht nicht, glaube mir!
ci-de, se mi tro-va!
darf nicht länger schwanken.
la-sciami!
Las-se mich!
la-sciami! pria di nuocer-ti nel fo-co vo-le-rei, abbraccio te per
Lasse mich! O es wird mir schon gelingen, schon gelingen. Für sie nimm die Um-
ei va a pe-ri-re o Dei! fermate, per-pie-tà! ferma-te! fer-ma-te!
Er springt dem Tod' entgegen; das heisst, das heisst verwegen! So blei-be! so blei-be!
le-i! ad-di-o! co-sì si fà!
ar-mung. Leb' glücklich! So ist's geschehn!
(Er springt in den Garten hinunter)
f
cres
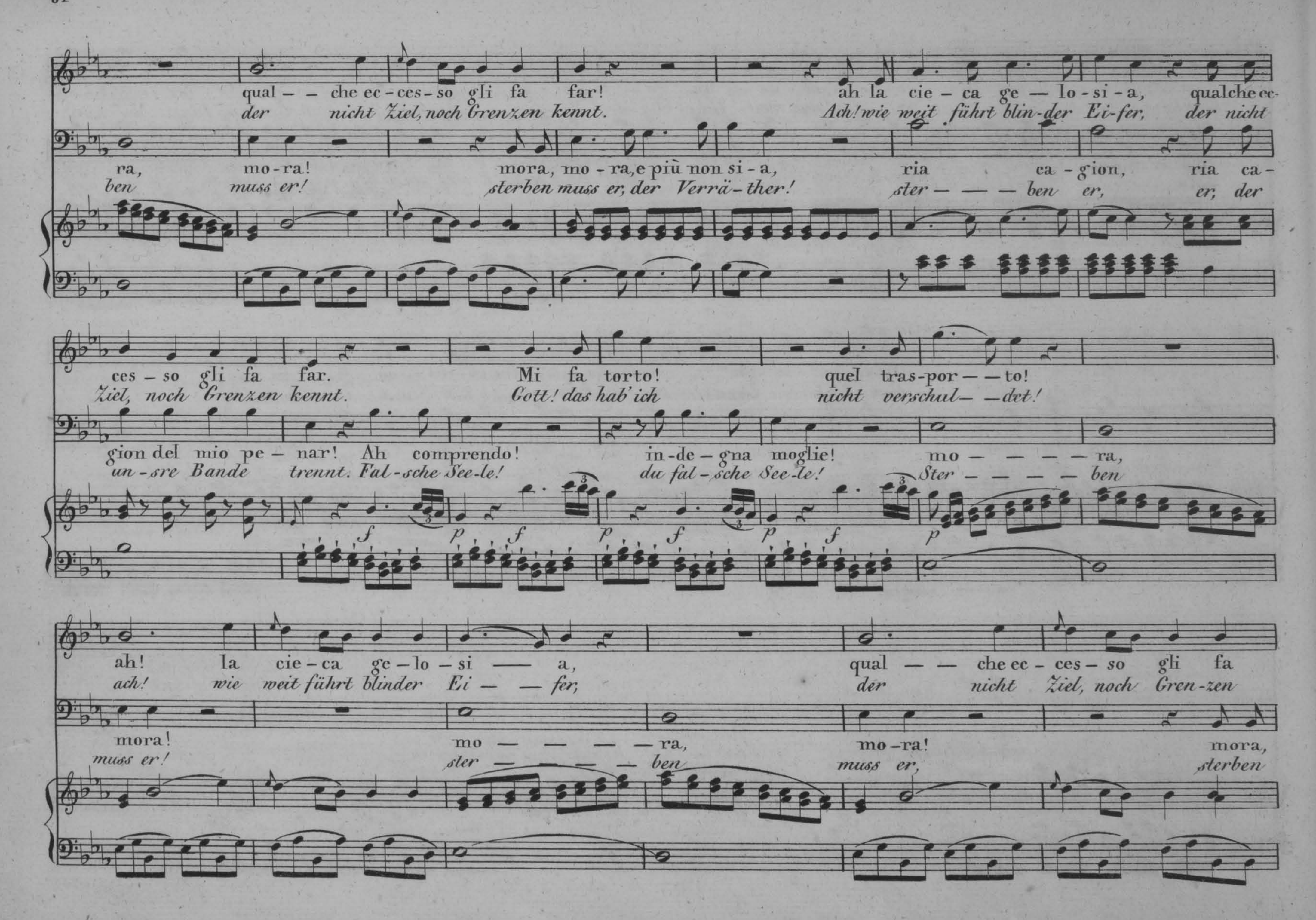

№ 15.
Il Conte.
(An der Thüre des Kabinett's mit Ungestüm)
FINALE.
Contessa. (Sie zieht den Grafen mit
E-sci o-mai, garzon mal na-to! scia-gu-ra-to, non tardar! Ah Signore, quel furore! per lui
Komm heraus, verworfner Knabe! Unglück-sel-ger, zau-dre nicht! Welch ein Toben, bester Gatte! schon' ihn
Allegro di molto.
Gewalt vom Kabinette zurück.)
Il Conte.
fam-mi il cor tre-mar, per lui fam-mi il cor tre-mar, per lui fammi il cor tre-mar! e d'op-
ach! ich fle-he dich! schon' ihn, ach! ich fle-he dich! schon' ihn, ach! ich fle-he dich! Und du
Contessa.
Il Conte
por-vi ancor o-sa-te? e d'op-por-vi ancor o-sa-te? No sen-ti-te! Via par-
wagst, für ihn zu re-den? und du wagst, für ihn zu re-den? Nur zwei Wor-te! Wohl! lass
Contessa.
Il Conte
Contessa.
la-te! Nò sen-ti-te! Via par-la-te! par-la-te! par-la-te! Giu-ro al
hö-ren. Nur zwei Wor-te! Wohl! lass hö-ren, lass hö-ren lass hö-ren! Könnt' ich
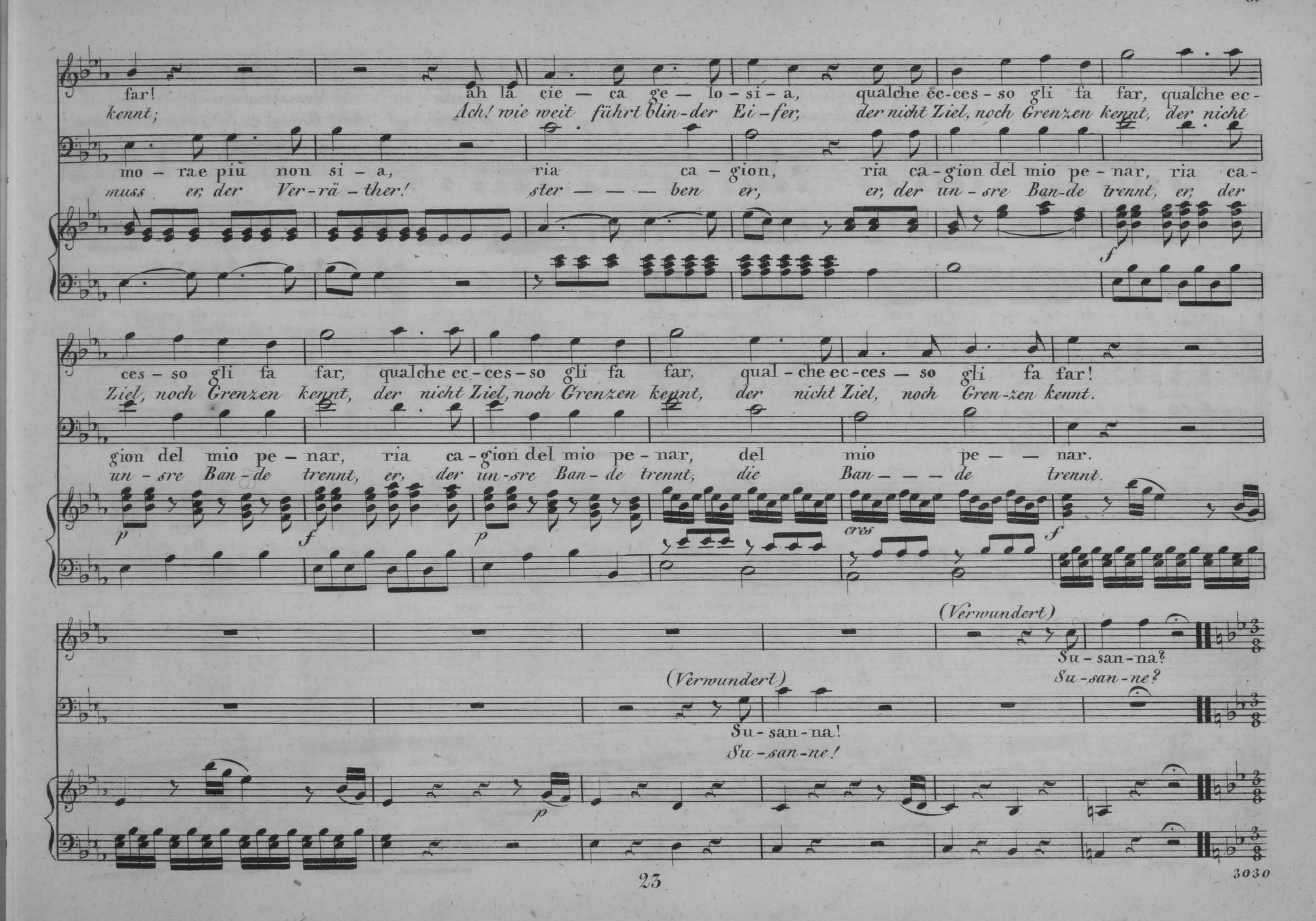

ciel! ch'o-gni sos-pet-to, ch'o - gni sos-pet-to... e lo sta-to, in che il trova-te, sciolto il col-lo, nudo il
dir nur sei-ne Un-schuld, sei — — ne Un-schuld... zwar sein An-zug er-scheint verdächtig, nackt der Bu-sen, bloss die
Il Conte
Contessa
Il Conte
pet-to... Sciolto il col-lo? nu-do il pet-to? se-gui-ta-te! Per vestir fe-mi-nee spoglie... Ah com-
Ar-me... Nackt der Bu-sen? bloss die Ar-me? Im-mer bes-ser! Nur aus Scherz in Wei-ber-kleider... Schon ge-
cres
f
p
Contessa
Mi fa tor-to quel tras-por-to, m'ol-trag-gia-te a du-bi-
Gott! das hab' ich nicht ver-schul-det, und mein Herz ist wahrlich
pren-do, inde-gna moglie, mi vò tos-to vendi-car! ah compren-do, in-de-gna mo-glie, mi vò
nug, du fal-sche See-le! Strenge Ra-che war-tet sein! Schon ge-nug, du fal-sche See-le! Stren-ge
f
p
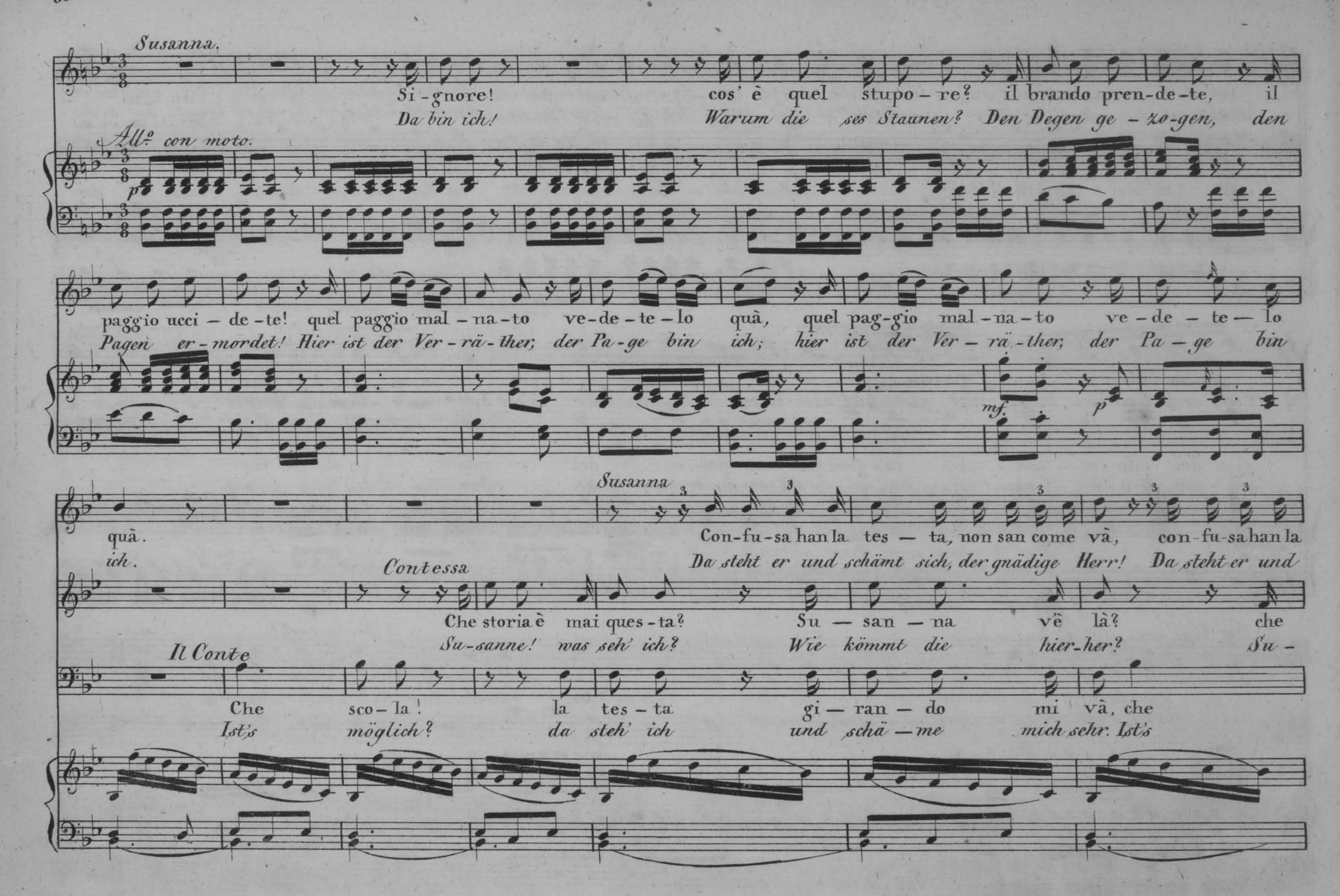

tar; mi fa tor - to quel traspor - to, m'ol — — trag - gia - te, m'ol - trag - gia - te a du - bi -
rein; Gott! das hab' ich nicht verschuldet, nicht ver - schuldet, und mein Herz ist wahr - lich
tos - to ven - di — car! ah compren - do, inde - gna mo - glie, mi vò tos - to ven - di -
Ra - che wartet sein; schon genug, du fal - sche See - le! strenge Ra - che war - tet
tar, m'ol - traggia - tea du - bi - tar, m'ol - trag - gia - tea du - bi - tar.
rein, und mein Herz ist wahrlich rein, und mein Herz ist wahrlich rein.
car, mi vò tos - to ven - di - car, mi vò tos - to ven - di - car.
sein, stren - ge Ra - che wartet sein, stren - ge Ra - che wartet sein.
Quà la chiave!
Her den Schlüssel!
E — gliè in - no - cen - te! e — gliè inno - cente! voi sa - pe - te...
Scho — ne die Un - schuld! scho — ne die Unschuld! Lass dir sa - gen...
quà la chiave!
her den Schlüssel!
Non sò nien - te!
Geh' und schweige!
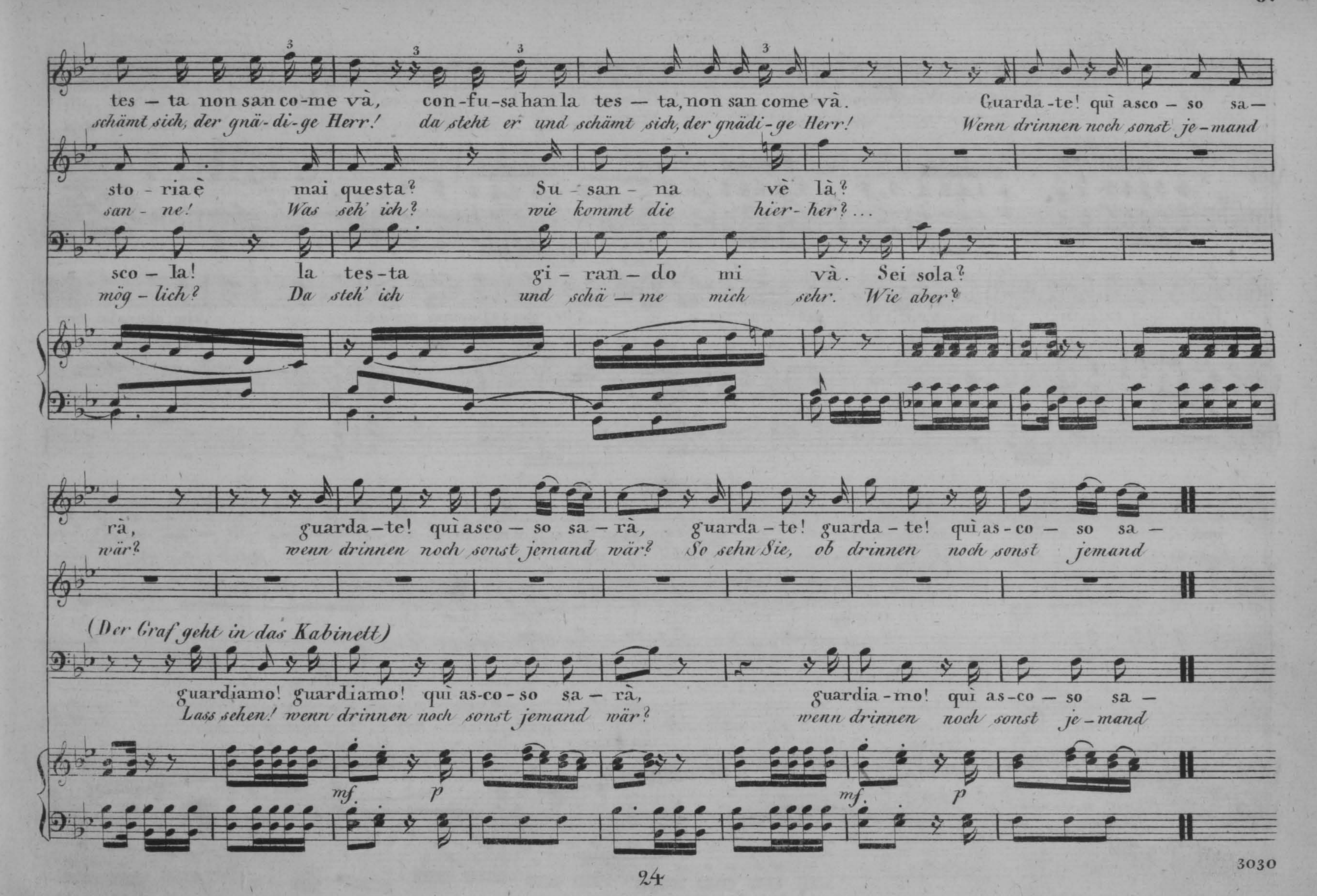

va lon-tan dagl' oc-chi mie-i! un in-fi-da,un em-pia se-i, e mi cer-chi d'in-fa-mar, e mi
Geh, Ver-räth-rin, Un-ge-treu-e! Dich verzeh-re bitt're Reue! E-wig blei-ben wir ge-trennt, e-wig
fp
cres
Va-do, sì! ma... ma... non son
Nun denn.... seys doch! doch.... mei-ne
cer-chi d'in-fa-mar. Non as-col-to! non as-col-to!
blei-ben wir ge-trennt. Wirst du schweigen? Wirst du schweigen?
p
f
re-a!
Un-schuld.
Ah! la cie-ca ge-lo-si-a,
Ach! wie weit führt blinder Ei-fer
vel leg-go in vol-to! Mo-ra, mo-ra! mo-
soll bald sich zeigen. Ster-ben muss er, ster-

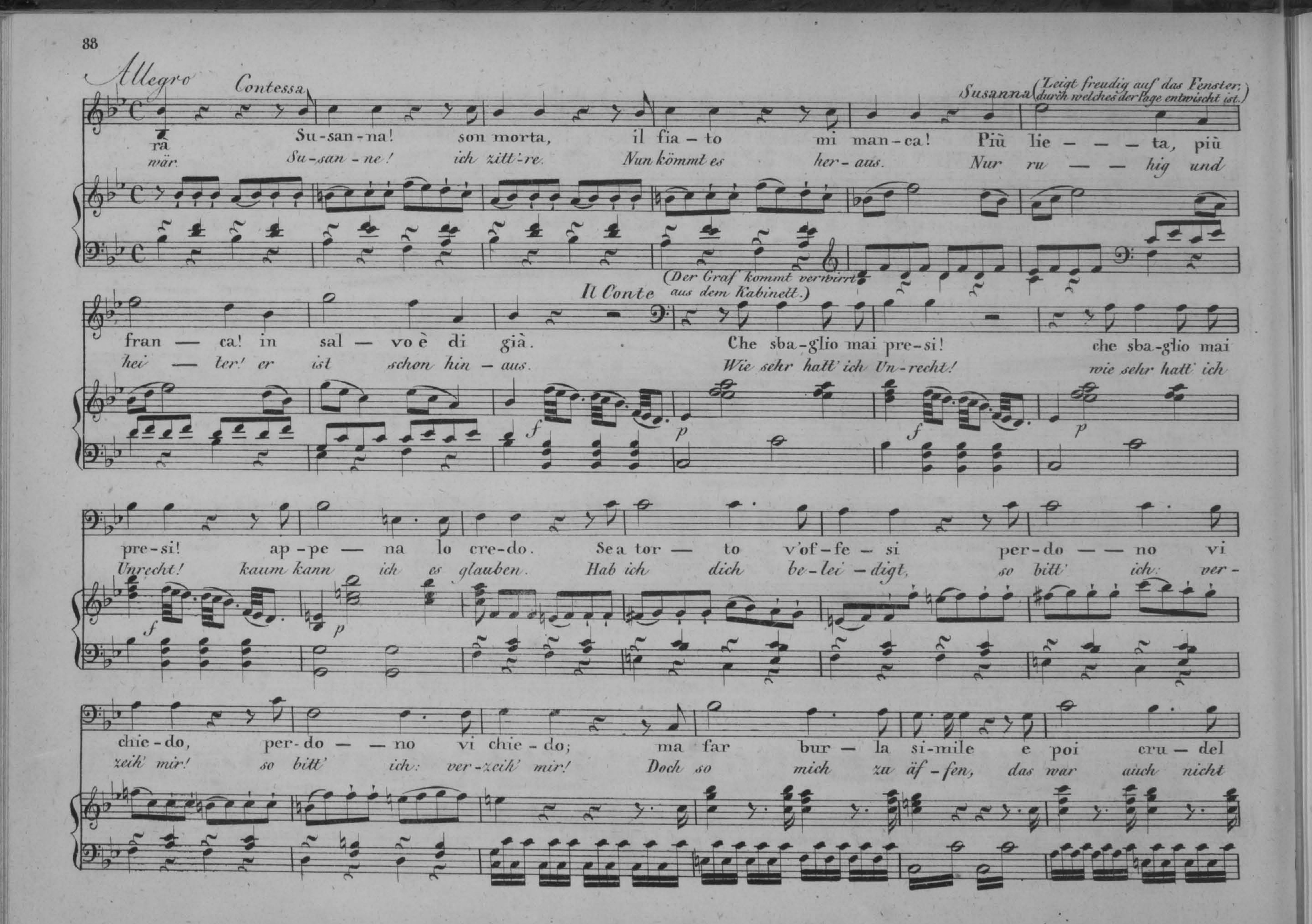
3030

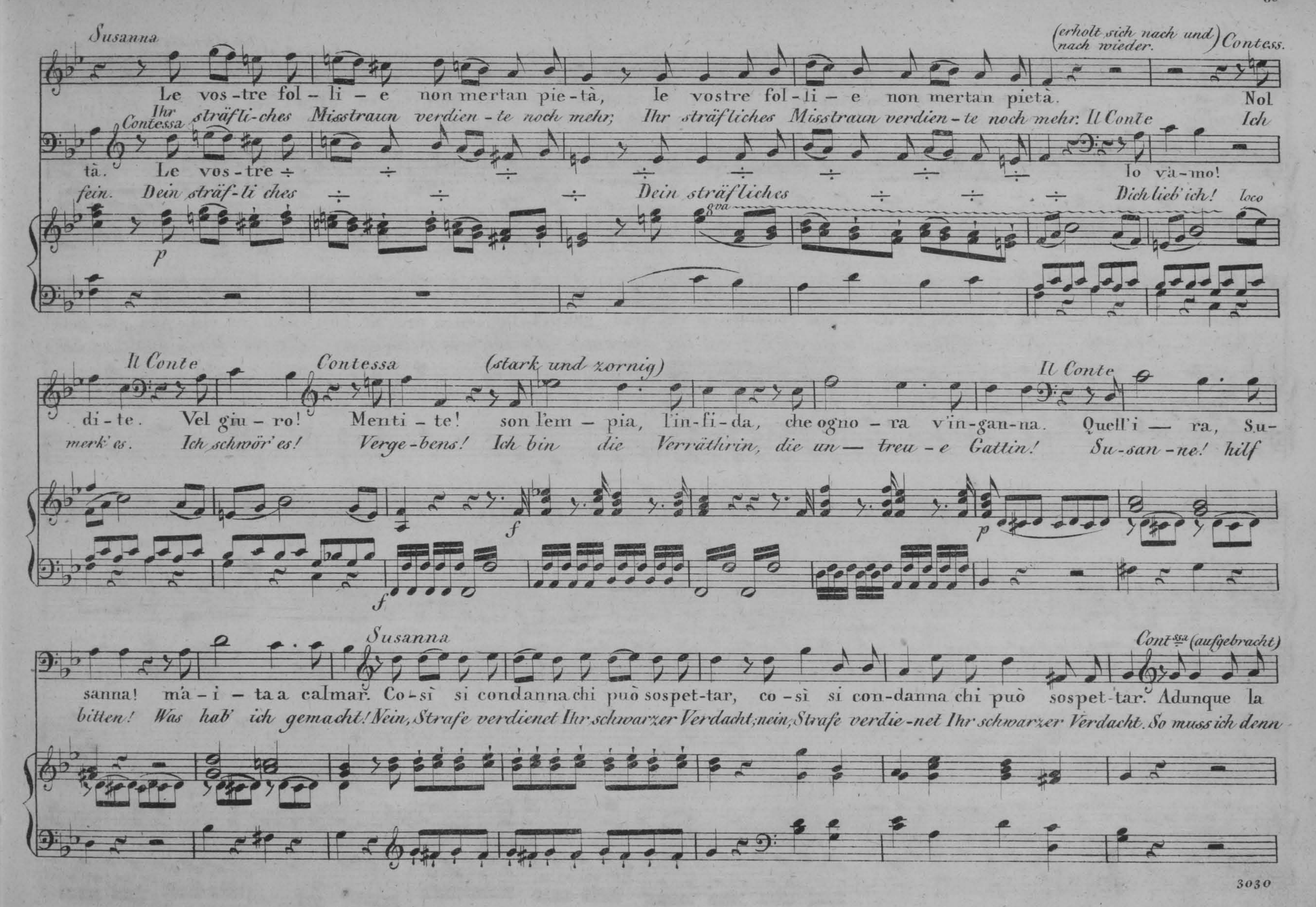

qual — che ec-ces-so gli fa far! ah la cie - ca ge — lo-si - a, qualche ec-
der nicht Ziel, noch Grenzen kennt. Ach! wie weit führt blin-der Ei-fer, der nicht
ra, mo-ra! mora, mo - ra, e più non si - a, ria ca - gion, ria ca-
ben muss er! sterben muss er, der Verrä - ther! ster — — — ben er, er, der
ces - so gli fa far. Mi fa torto! quel tras-por — to!
Ziel, noch Grenzen kennt. Gott! das hab' ich nicht verschul — det!
gion del mio pe - nar! Ah comprendo! in-de - gna moglie! mo — — — ra,
un-sre Bande trennt. Fal-sche See-le! du fal - sche See-le! Ster — — — — ben
ah! la cie - ca ge - lo - si — a, qual — che ec - ces - so gli fa
ach! wie weit führt blinder Ei — fer, der nicht Ziel, noch Gren-zen
mora! mo — — — — ra, mo-ra! mora,
muss er! ster — — — — ben muss er, sterben

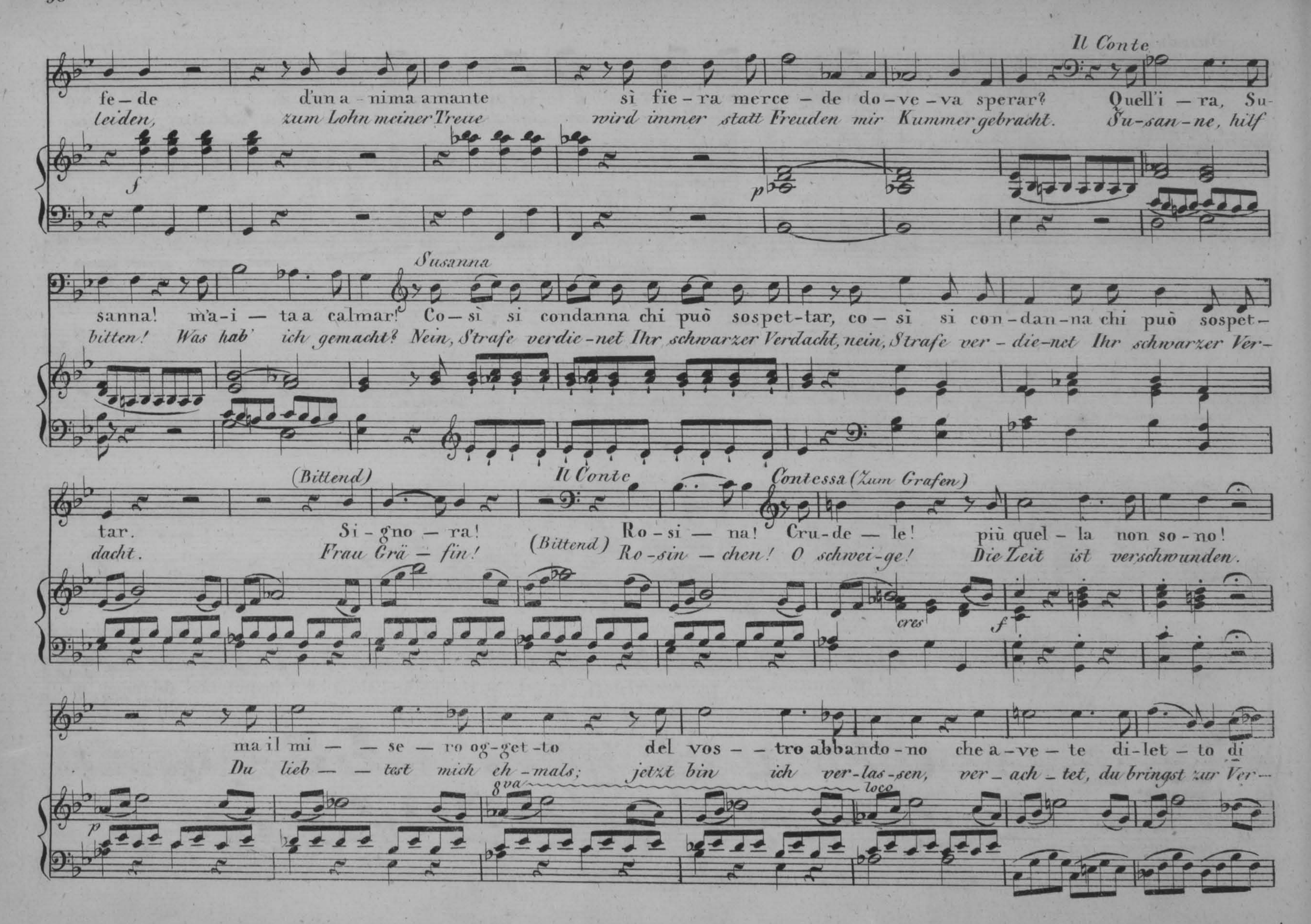

far! ah la cie — ca ge — lo - si - a, qualche ec - ces - so gli fa far, qualche ec -
kennt; Ach! wie weit führt blin - der Ei - fer, der nicht Ziel, noch Grenzen kennt, der nicht
mo - rae più non si - a, ria ca - gion, ria ca - gion del mio pe - nar, ria ca -
muss er, der Ver - rä - ther! ster — — — ben er, er, der un - sre Ban - de trennt, er, der
f
ces - so gli fa far, qualche ec - ces - so gli fa far, qual - che ec - ces — so gli fa far!
Ziel, noch Grenzen kennt, der nicht Ziel, noch Grenzen kennt, der nicht Ziel, noch Gren - zen kennt.
gion del mio pe - nar, ria ca - gion del mio pe - nar, del mio pe — — nar.
un - sre Ban - de trennt, er, der un - sre Ban - de trennt, die Ban — — — de trennt.
p f p cres f
(Verwundert)
Su - san - na?
Su - san - ne?
(Verwundert)
Su - san - na!
Su - san - ne!
p

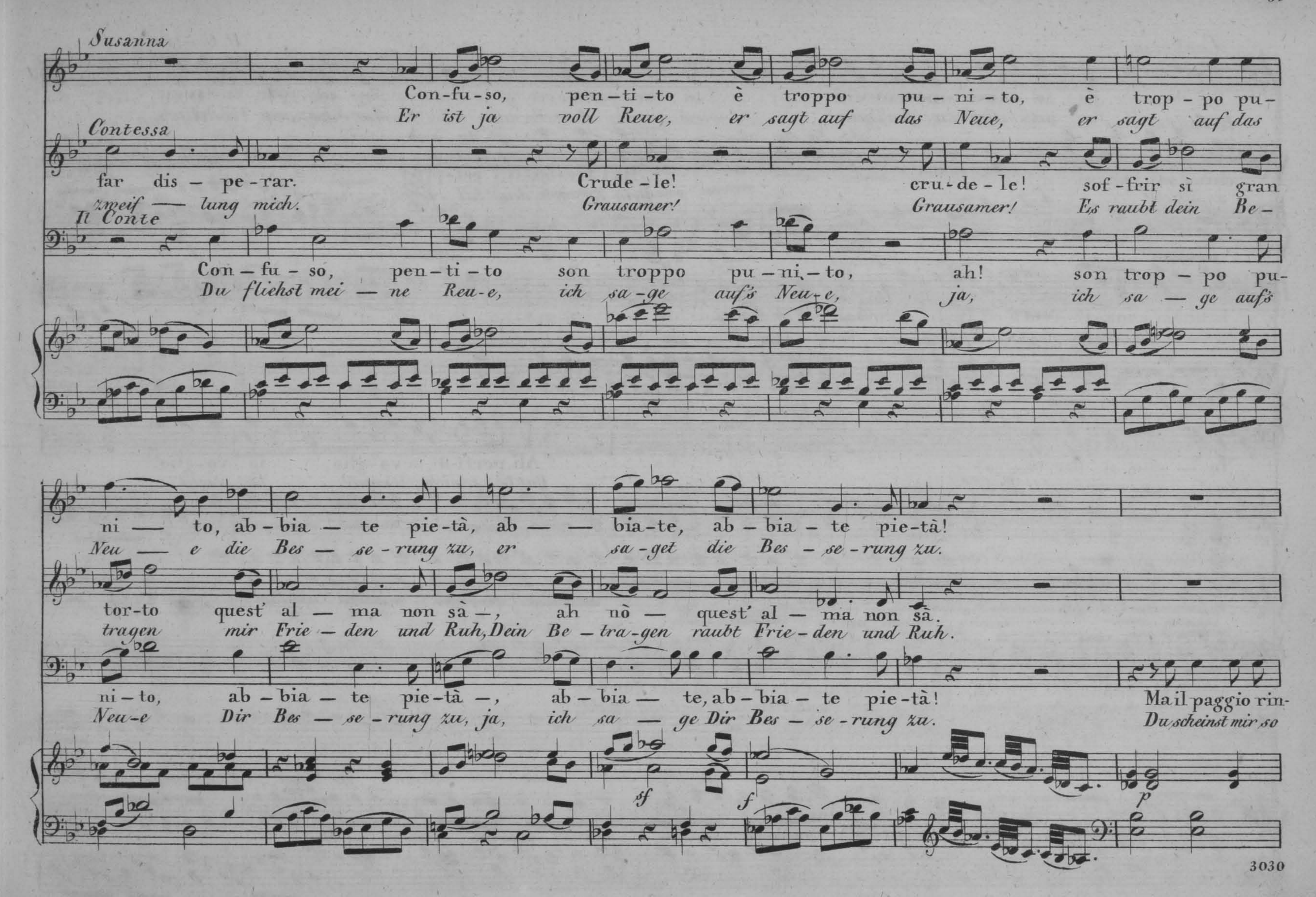

Susanna.
Si-gnore! cos' è quel stupo-re? il brando pren-de-te, il
Da bin ich! Warum die ses Staunen? Den Degen ge-zo-gen, den
Allº con moto.
paggio ucci-de-te! quel paggio mal-na-to ve-de-te-lo quà, quel pag-gio mal-na-to ve-de-te-lo
Pagen er-mordet! Hier ist der Ver-rä-ther, der Pa-ge bin ich; hier ist der Ver-rä-ther, der Pa-ge bin
quà.
ich.
Susanna
Con-fu-sa han la tes-ta, non san come và, con-fu-sa han la
Da steht er und schämt sich, der gnädige Herr! Da steht er und
Contessa
Che storia è mai ques-ta? Su-san-na vè là? che
Su-sanne! was seh' ich? Wie kömmt die hier-her? Su-
Il Conte
Che sco-la! la tes-ta gi-ran-do mi và, che
Ist's möglich? da steh' ich und schä-me mich sehr. Ist's
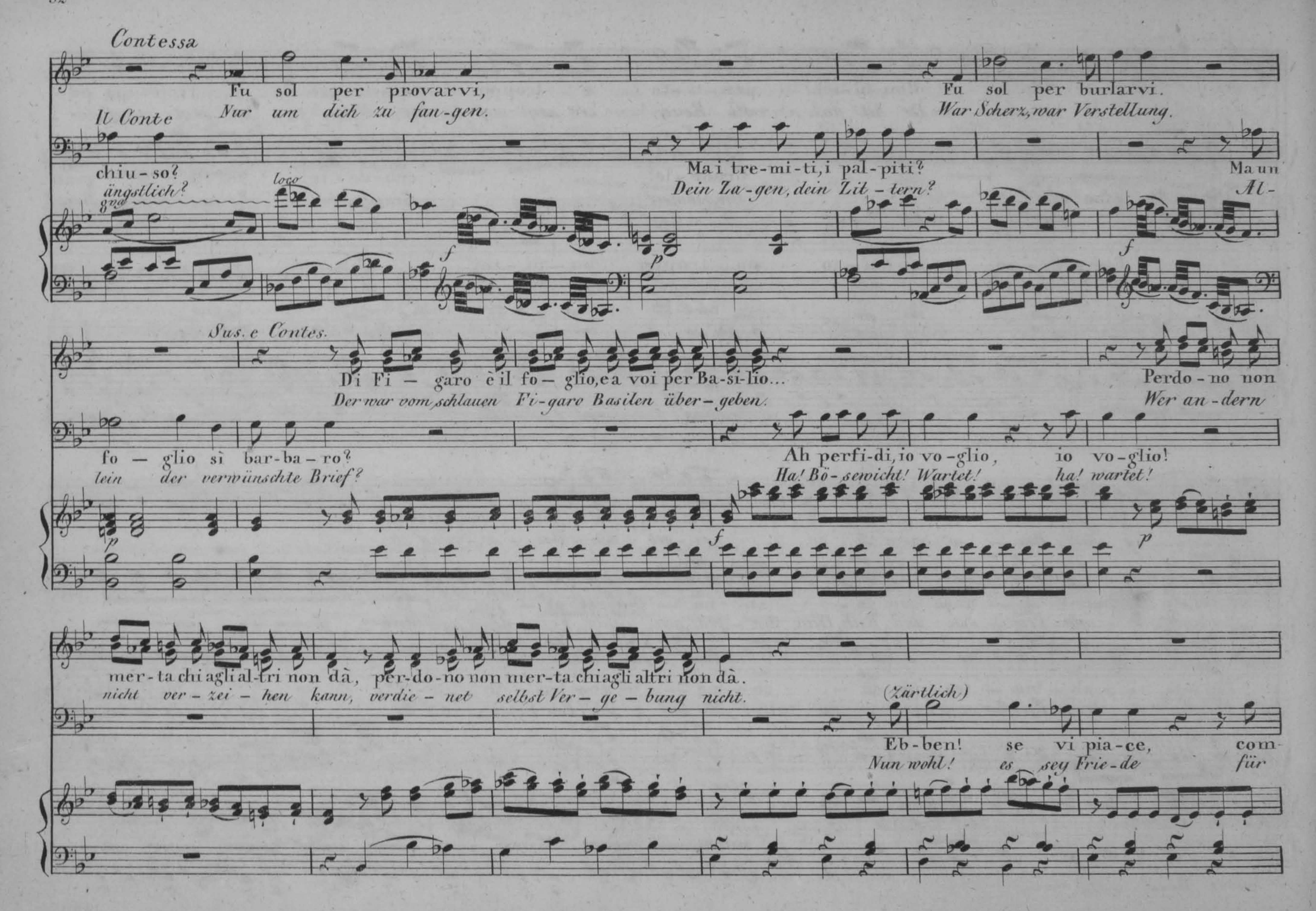

tes – ta non san co-me và, con-fu-sa han la tes – ta, non san come và. Guarda-te! quì asco – so sa–
schämt sich, der gnä-di-ge Herr! da steht er und schämt sich, der gnädi-ge Herr! Wenn drinnen noch sonst je-mand
sto - ria è mai questa? Su - san - na vè là?
san - ne! Was seh' ich? wie kommt die hier-her?...
sco - la! la tes-ta gi - ran – do mi và. Sei sola?
mög - lich? Da steh' ich und schä – me mich sehr. Wie aber?
rà, guarda – te! quì asco – so sa – rà, guarda – te! guarda – te! quì as-co – so sa –
wär? wenn drinnen noch sonst jemand wär? So sehn Sie, ob drinnen noch sonst jemand
(Der Graf geht in das Kabinett)
guardiamo! guardiamo! quì as-co-so sa – rà, guardia-mo! quì as-co – so sa –
Lass sehen! wenn drinnen noch sonst jemand wär? wenn drinnen noch sonst je-mand
mf p mf p

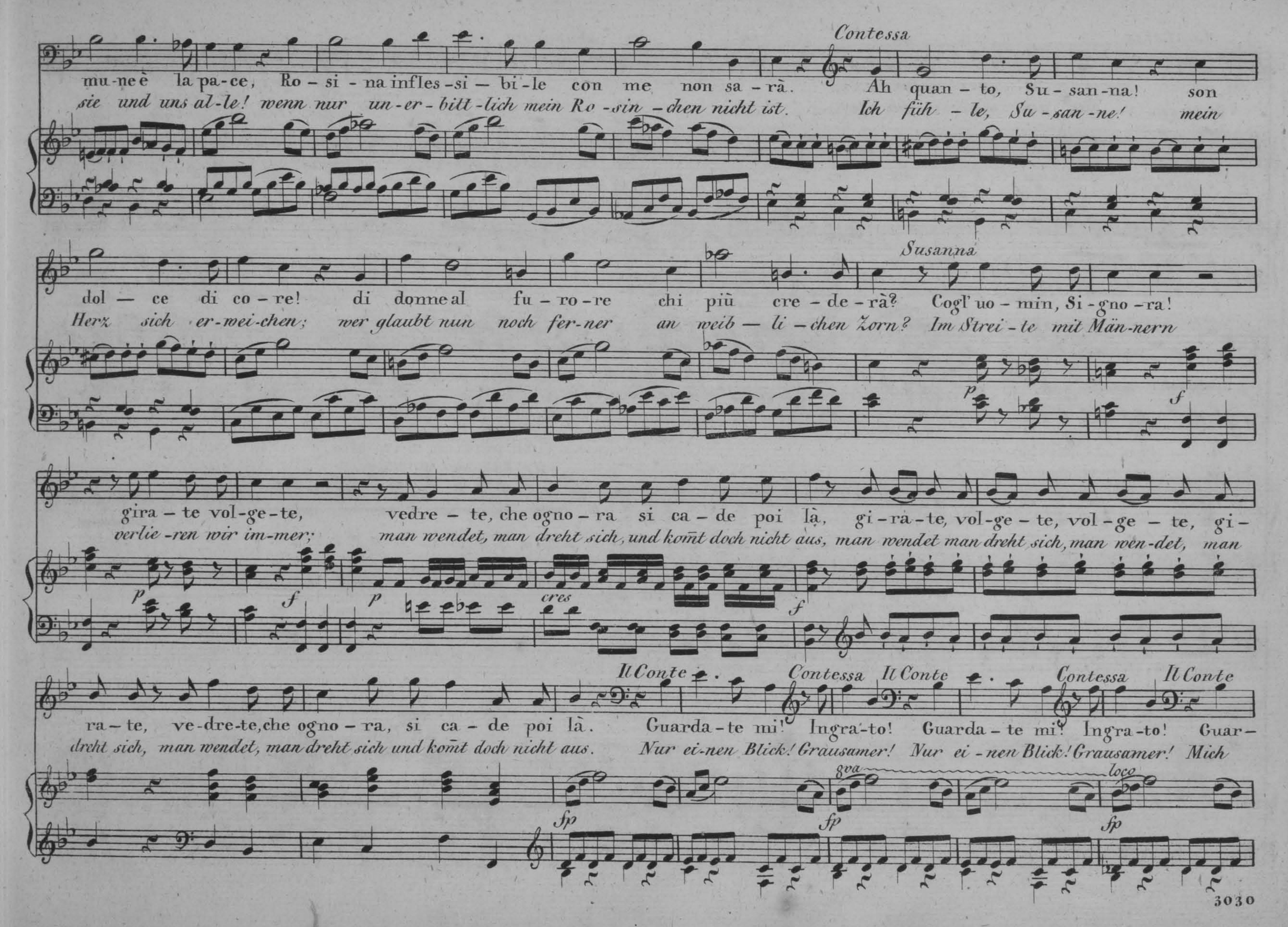

Allegro
Contessa
Susanna
(Zeigt freudig auf das Fenster; durch welches der Page entwischt ist.)
rà Su-san-na! son morta, il fia-to mi man-ca! Più lie — — ta, più
wär. Su-san-ne! ich zitt're. Nun kömmt es her-aus. Nur ru — — hig und
(Der Graf kommt verwirrt aus dem Kabinett.)
Il Conte
fran — ca! in sal — vo è di già. Che sba-glio mai pre-si! che sba-glio mai
hei — ter! er ist schon hin - aus. Wie sehr hatt' ich Un-recht! wie sehr hatt' ich
pre-si! ap-pe — na lo cre-do. Se a tor — to v'of-fe-si per-do — — no vi
Unrecht! kaum kann ich es glauben. Hab ich dich be-lei - digt, so bitt' ich: ver-
chie-do, per-do — — no vi chie-do; ma far bur — la si-mile e poi cru-del
zeih' mir! so bitt' ich: ver-zeih' mir! Doch so mich zu äf-fen, das war auch nicht

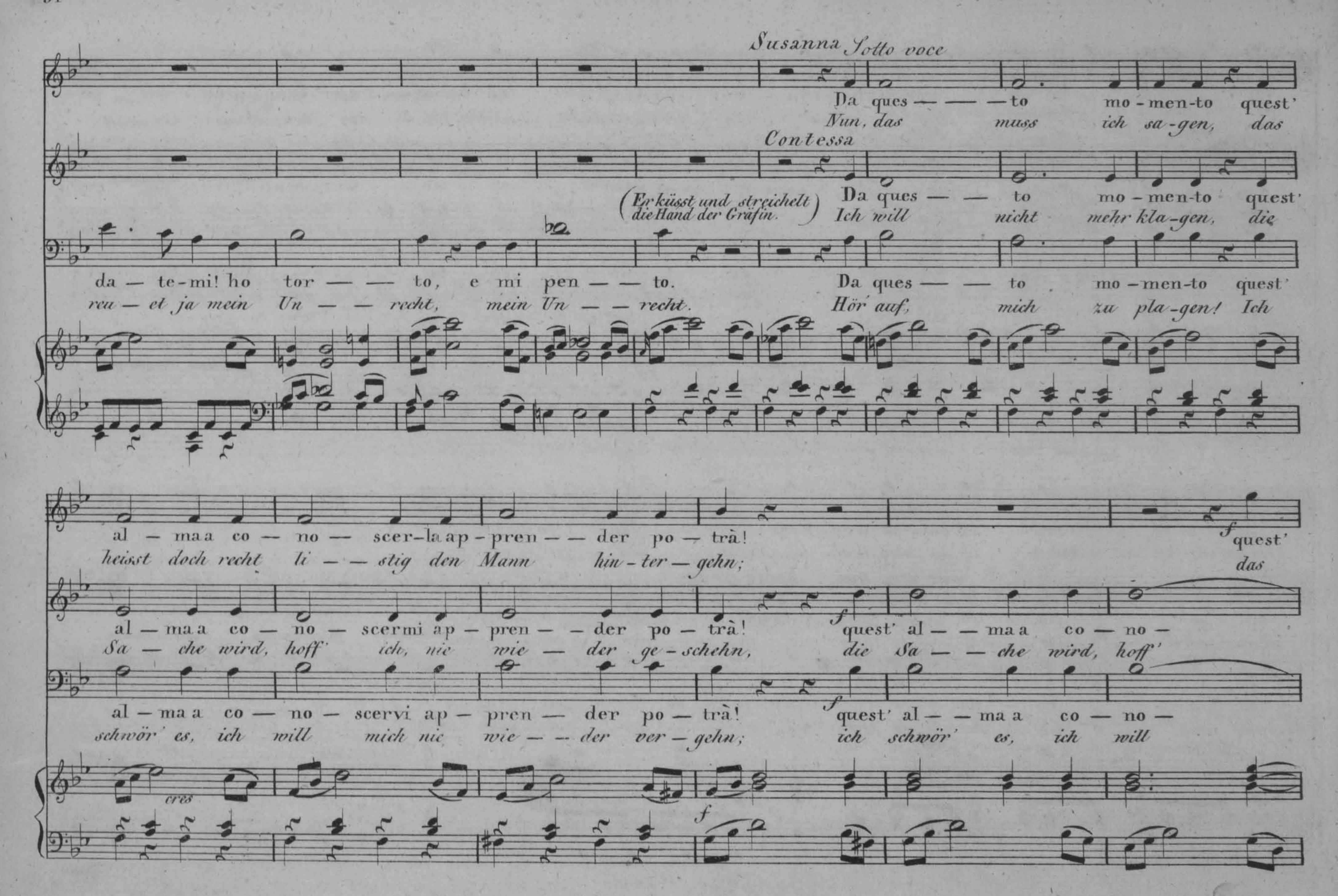

Susanna
(erholt sich nach und nach wieder.) Contess.
Le vos-tre fol-li-e non mertan pie-tà, le vostre fol-li-e non mertan pietà. Nol
Ihr sträfli-ches Misstraun verdien-te noch mehr; Ihr sträfliches Misstraun verdien-te noch mehr. Il Conte Ich
Contessa
tà. Le vos-tre lo và-mo!
fein. Dein sträf-li ches Dein sträfliches Dich lieb' ich!
8va
loco
p
Il Conte
Contessa
(stark und zornig)
Il Conte
di-te. Vel giu-ro! Menti-te! son l'em-pia, l'in-fi-da, che ogno-ra v'in-gan-na. Quell'i-ra, Su-
merk' es. Ich schwör' es! Verge-bens! Ich bin die Verräthrin, die un-treu-e Gattin! Su-san-ne! hilf
f
p
f
Susanna
Contssa (aufgebracht)
sanna! m'a-i-ta a calmar. Co-sì si condanna chi può sospet-tar, co-sì si con-danna chi può sospet-tar. Adunque la
bitten! Was hab' ich gemacht! Nein, Strafe verdienet Ihr schwarzer Verdacht; nein, Strafe verdie-net Ihr schwarzer Verdacht. So muss ich denn

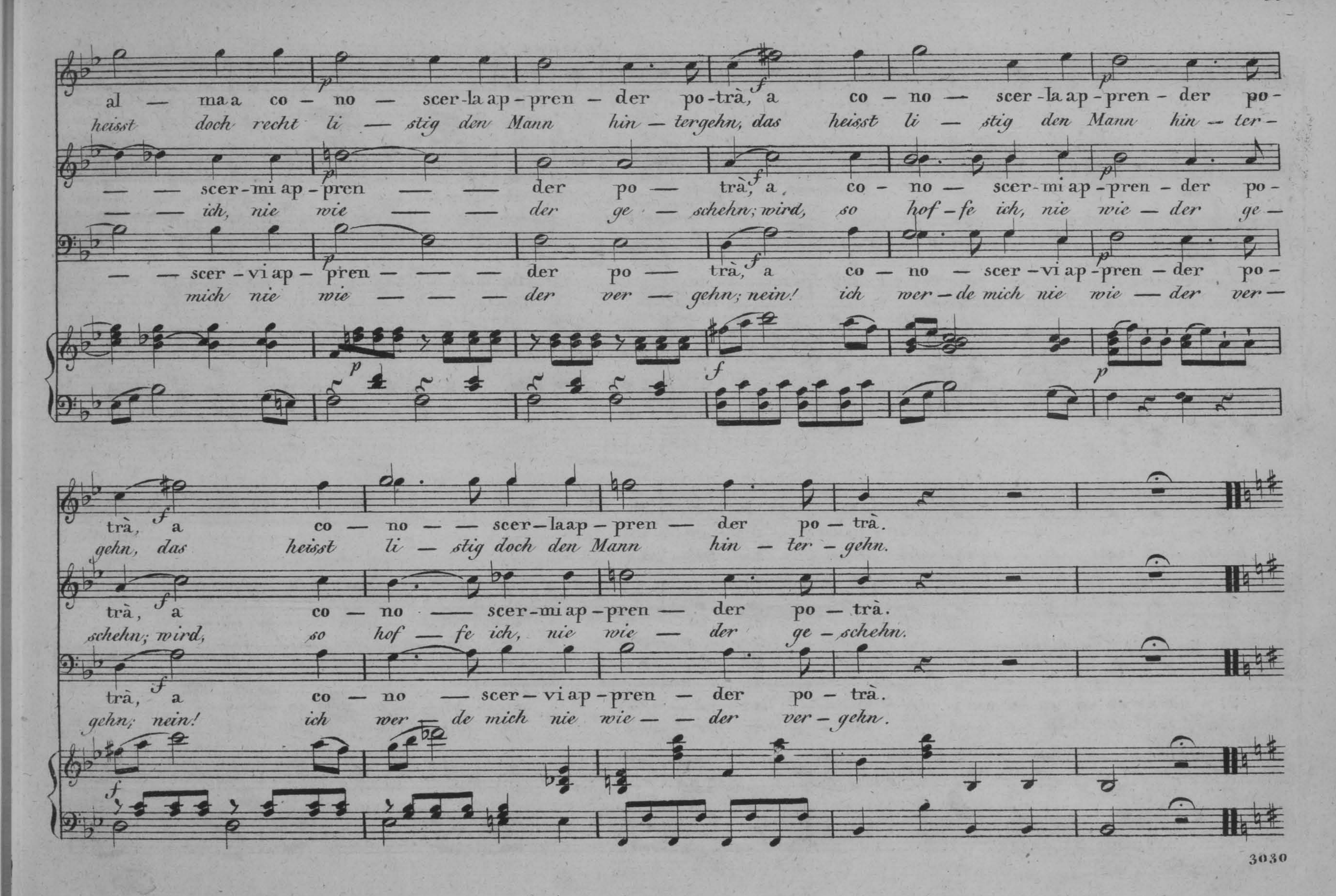

Il Conte
fe-de d'un a-nima amante sì fie-ra merce-de do-ve-va sperar? Quell'i-ra, Su-
leiden, zum Lohn meiner Treue wird immer statt Freuden mir Kummer gebracht. Su-san-ne, hilf
Susanna
sanna! m'a-i-ta a calmar! Co-sì si condanna chi può sospet-tar, co-sì si con-dan-na chi può sospet-
bitten! Was hab' ich gemacht? Nein, Strafe verdie-net Ihr schwarzer Verdacht, nein, Strafe ver-die-net Ihr schwarzer Ver-
(Bittend)
Il Conte
Contessa (Zum Grafen)
tar. Si-gno-ra! Ro-si-na! Cru-de-le! più quel-la non so-no!
dacht. Frau Grä-fin! (Bittend) Ro-sin-chen! O schwei-ge! Die Zeit ist verschwunden.
ma il mi-se-ro og-get-to del vos-tro abbando-no che a-ve-te di-let-to di
Du lieb-test mich eh-mals; jetzt bin ich ver-las-sen, ver-ach-tet, du bringst zur Ver-

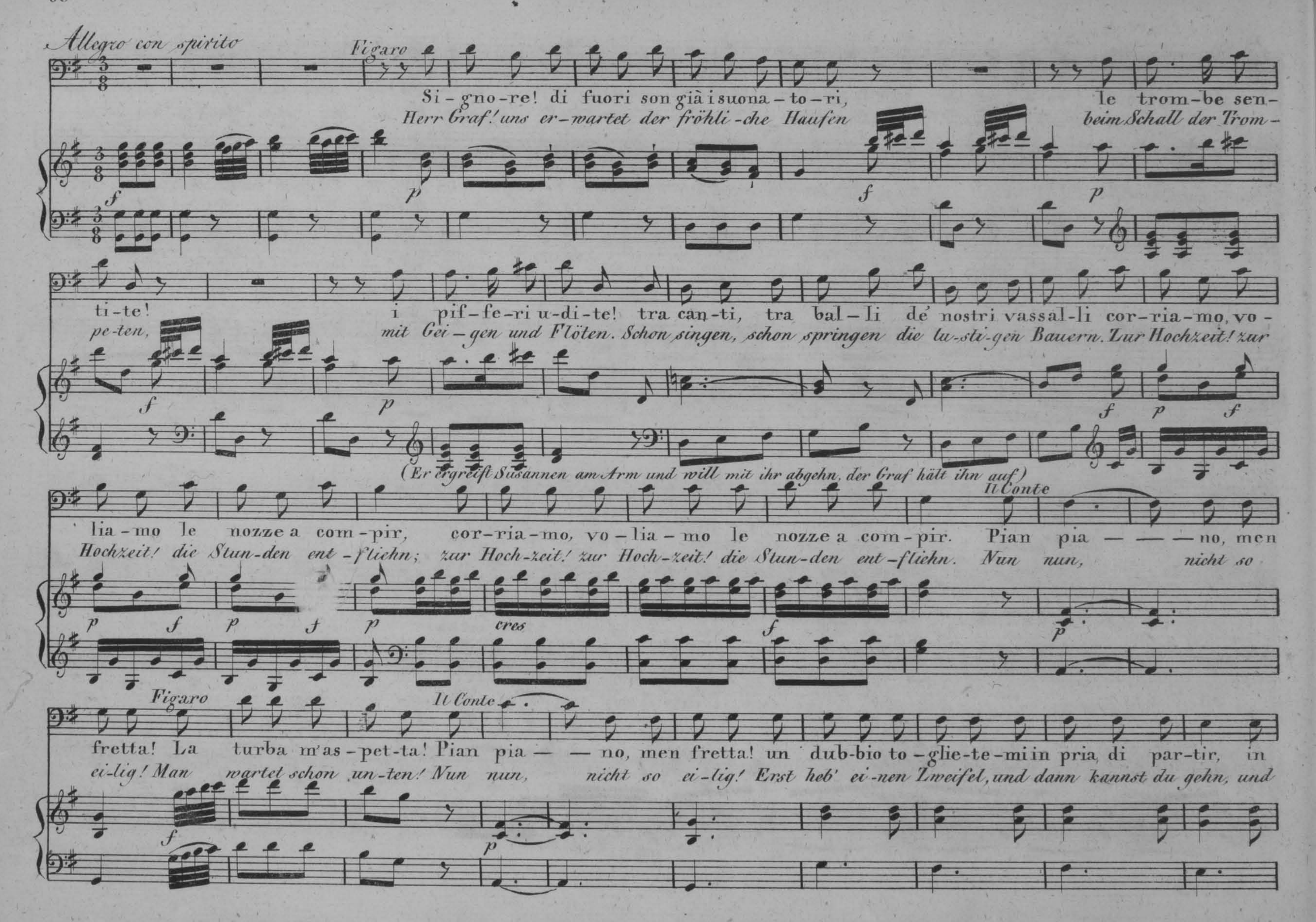

Susanna
Con-fu-so, pen-ti-to è troppo pu-ni-to, è trop-po pu-
Er ist ja voll Reue, er sagt auf das Neue, er sagt auf das
Contessa
far dis-pe-rar. Crude-le! cru-de-le! sof-frir sì gran
zweif — lung mich. Grausamer! Grausamer! Es raubt dein Be-
Il Conte
Con-fu-so, pen-ti-to son troppo pu-ni-to, ah! son trop-po pu-
Du fliehst mei-ne Reu-e, ich sa-ge auf's Neu-e, ja, ich sa-ge auf's
ni — to, ab-bia-te pie-tà, ab — bia-te, ab-bia-te pie-tà!
Neu — e die Bes-se-rung zu, er sa-get die Bes-se-rung zu.
tor-to quest' al-ma non sà—, ah nò — quest' al-ma non sà.
tragen mir Frie-den und Ruh, Dein Be-tra-gen raubt Frie-den und Ruh.
ni-to, ab-bia-te pie-tà—, ab-bia-te, ab-bia-te pie-tà!
Neu-e Dir Bes-se-rung zu, ja, ich sa-ge Dir Bes-se-rung zu.
Ma il paggio rin-
Du scheinst mir so
sf
f
p


Contessa
Fu sol per provarvi,
Nur um dich zu fan-gen.
Fu sol per burlarvi.
War Scherz, war Verstellung.
Il Conte
chiu-so?
ängstlich?
Mai tre-mi-ti, i pal-piti?
Dein Za-gen, dein Zit-tern?
Ma un
Al-
loco
Sus. e Contes.
Di Fi-garo è il fo-glio, e a voi per Ba-si-lio...
Der war vom schlauen Fi-garo Basilen über-geben.
Perdo-no non
Wer an-dern
fo-glio sì bar-ba-ro?
lein der verwünschte Brief?
Ah perfi-di, io vo-glio, io vo-glio!
Ha! Bö-sewicht! Wartet! ha! wartet!
mer-ta chi agli al-tri non dà, per-do-no non mer-ta chi agli altri non dà.
nicht ver-zei-hen kann, verdie-net selbst Ver-ge-bung nicht.
(Zärtlich)
Eb-ben! se vi pia-ce, com-
Nun wohl! es sey Frie-de für
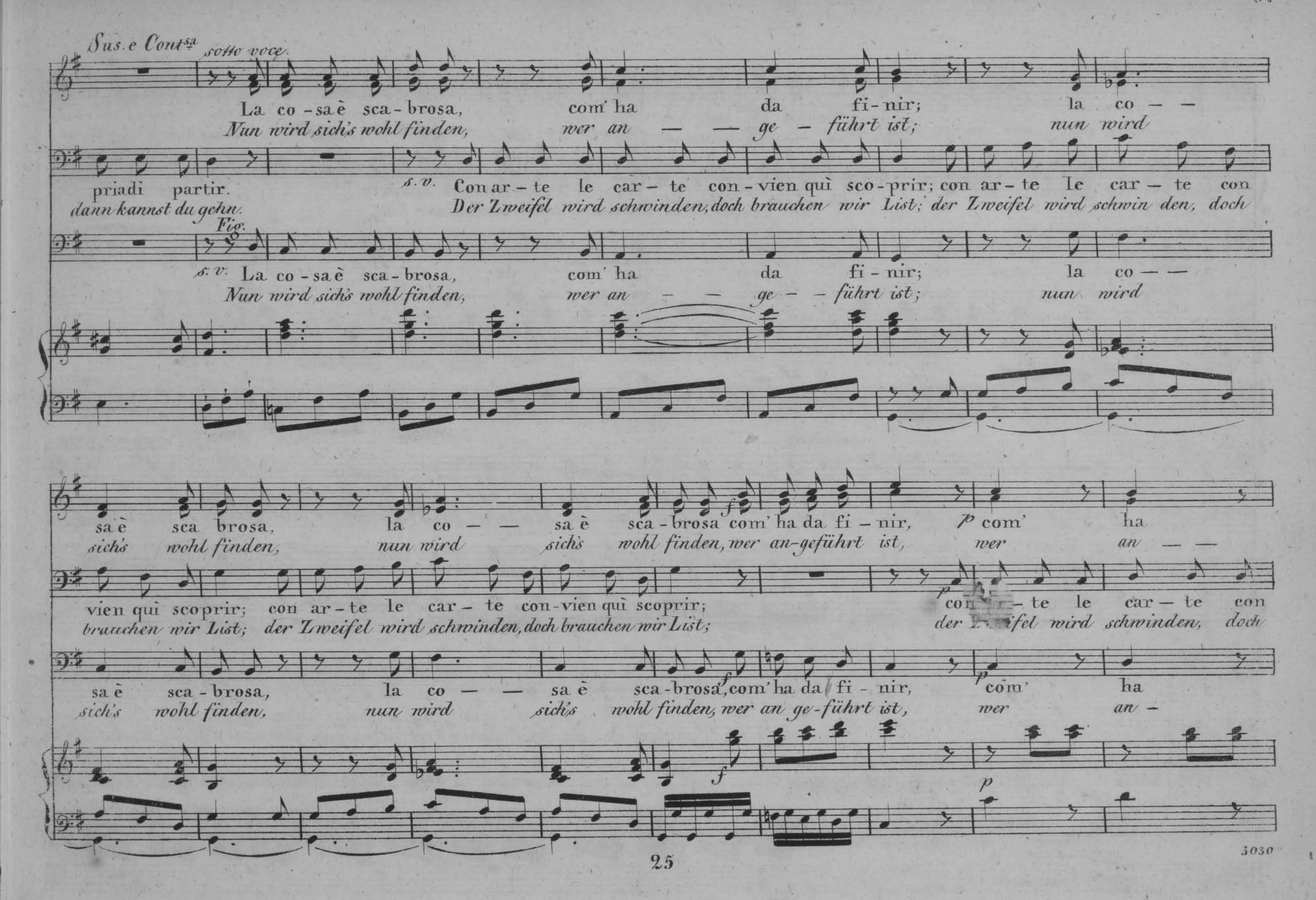

Contessa
mu-ne è la pa-ce, Ro-si-na infles-si-bi-le con me non sa-rà. Ah quan-to, Su-san-na! son
sie und uns al-le! wenn nur un-er-bitt-lich mein Ro-sin-chen nicht ist. Ich füh-le, Su-san-ne! mein
Susanna
dol-ce di co-re! di donne al fu-ro-re chi più cre-de-rà? Cogl' uo-min, Si-gno-ra!
Herz sich er-wei-chen; wer glaubt nun noch fer-ner an weib-li-chen Zorn? Im Strei-te mit Män-nern
p
f
gi-ra-te vol-ge-te, vedre-te, che ogno-ra si ca-de poi là, gi-rà-te, vol-ge-te, vol-ge-te, gi-
verlie-ren wir im-mer; man wendet, man dreht sich, und komt doch nicht aus, man wendet man dreht sich, man wen-det, man
p
f
p
cres
f
Il Conte
Contessa
Il Conte
Contessa
Il Conte
ra-te, ve-dre-te, che ogno-ra, si ca-de poi là. Guarda-te mi! Ingra-to! Guarda-te mi! Ingra-to! Guar-
dreht sich, man wendet, man dreht sich und komt doch nicht aus. Nur ei-nen Blick! Grausamer! Nur ei-nen Blick! Grausamer! Mich
8va
loco
fp
fp
fp


Susanna Sotto voce
Da ques — — — to mo-men-to quest'
Nun, das muss ich sa-gen, das
Contessa
Da ques — — to mo-men-to quest'
Ich will nicht mehr kla-gen, die
(Er küsst und streichelt die Hand der Gräfin.)
da — te-mi! ho tor — — to, e mi pen — — to. Da ques — — to mo-men-to quest'
reu — et ja mein Un — — recht, mein Un — — recht. Hör' auf, mich zu pla-gen! Ich
al — ma a co — no — scer-la ap-pren — — der po — trà! quest'
heisst doch recht li — — stig den Mann hin-ter — gehn; das
al — ma a co — no — scermi ap — pren — — der po — trà! quest' al — — ma a co — no —
Sa — che wird, hoff' ich, nie wie — der ge-schehn, die Sa — — che wird, hoff'
al — ma a co — no — scervi ap — pren — der po — trà! quest' al — — ma a co — no —
schwör' es, ich will mich nie wie — — der ver — gehn; ich schwör' es, ich will
cres
f

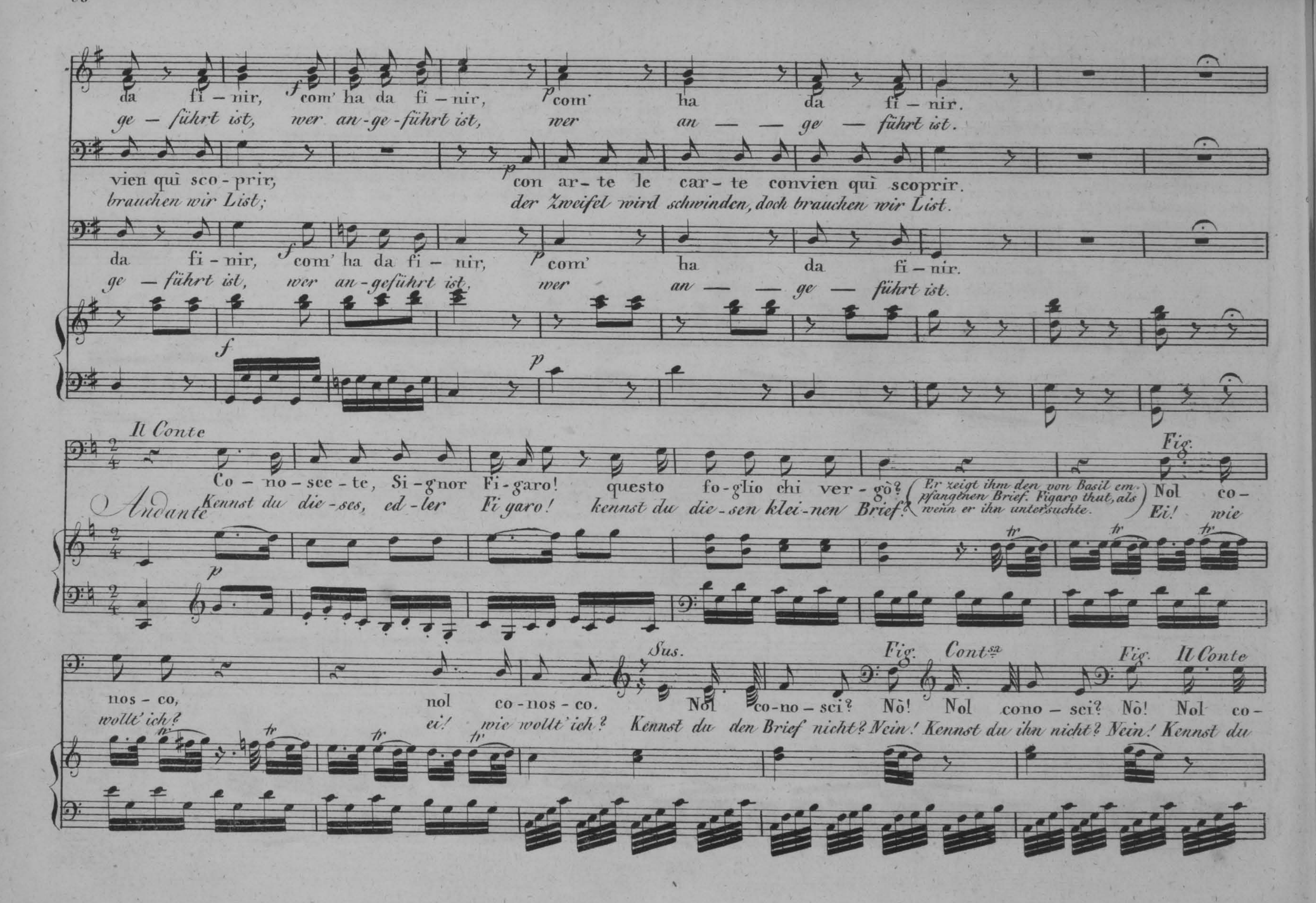

al — ma a co — no — scer-la ap-pren — der po-trà, a co — no — scer-la ap-pren — der po-
heisst doch recht li — stig den Mann hin — tergehn, das heisst li — stig den Mann hin — ter-
— — scer-mi ap-pren — — der po — trà, a co - no — scer-mi ap-pren — der po-
— — ich, nie wie — — der ge — schehn; wird, so hof - fe ich, nie wie — der ge—
— — scer - vi ap - pren — — — der po — trà, a co — no — scer - vi ap - pren — der po-
mich nie wie — — — der ver — gehn; nein! ich wer — de mich nie wie — der ver—
trà, a co — no — — scer—la ap - pren — der po — trà.
gehn, das heisst li — stig doch den Mann hin — ter — gehn.
trà, a co — no — scer-mi ap-pren — der po — trà.
schehn; wird, so hof — fe ich, nie wie — der ge — schehn.
trà, a co — no — scer — vi ap - pren — der po — trà.
gehn; nein! ich wer — de mich nie wie — — der ver — gehn.
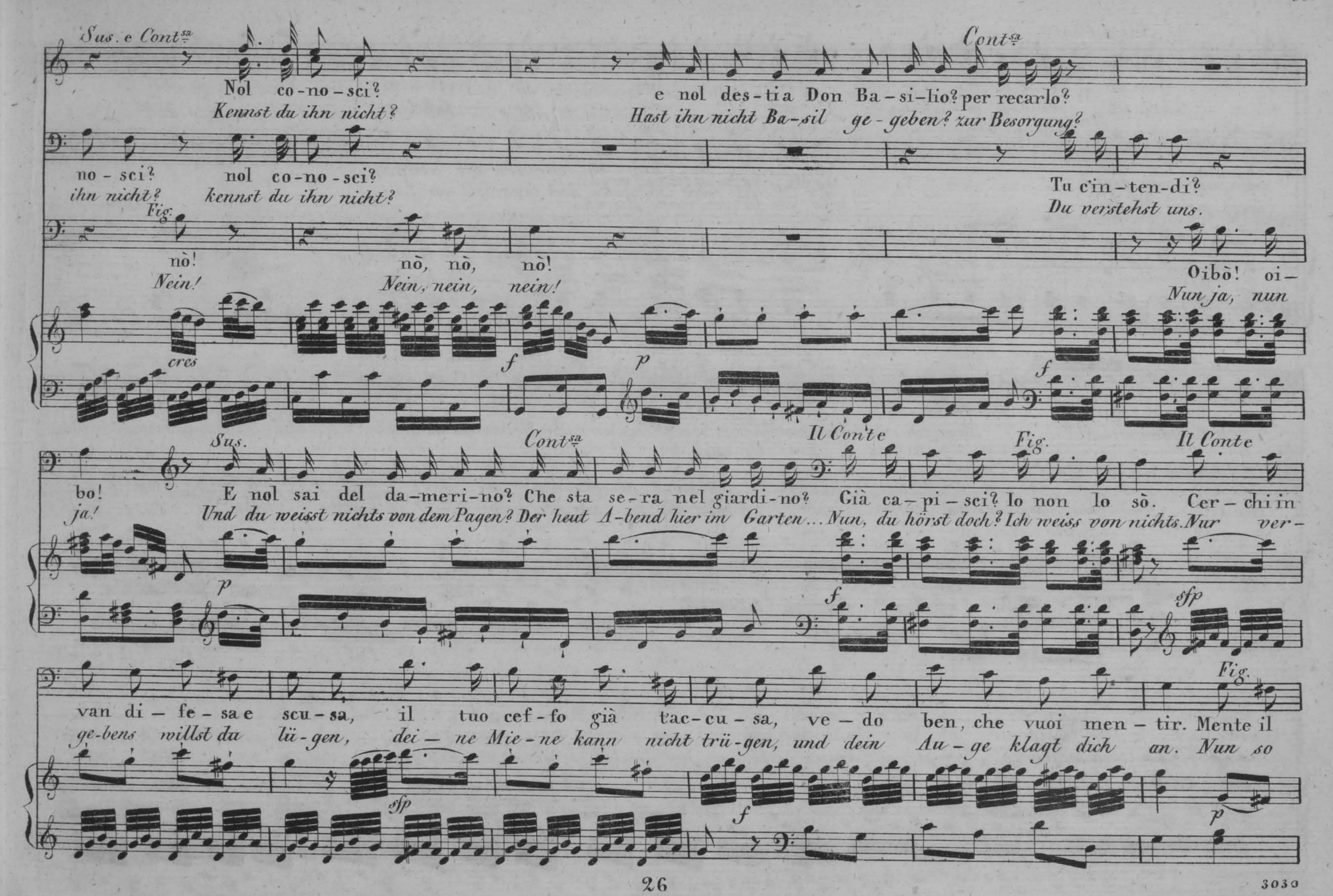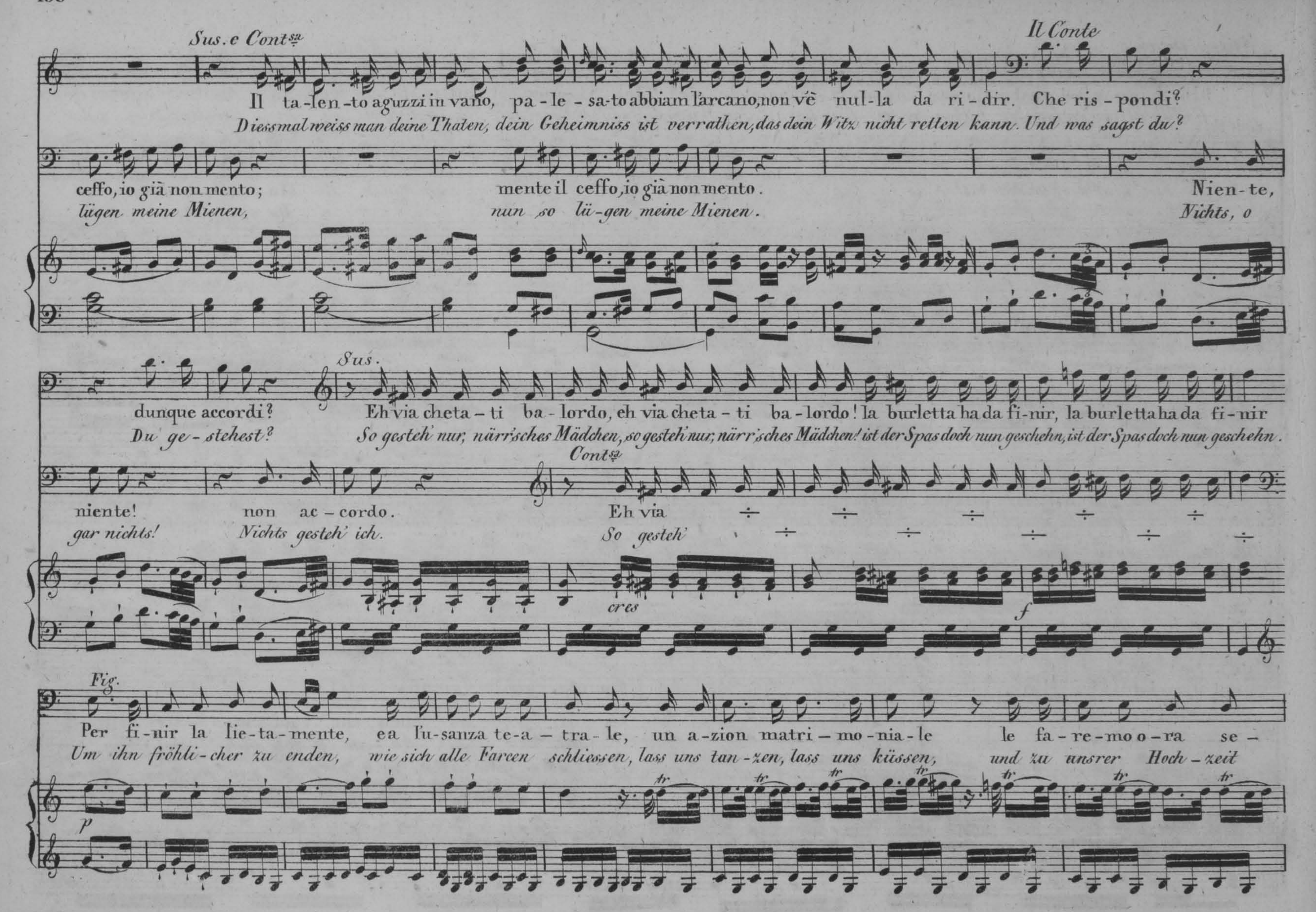


Allegro con spirito
Figaro
Si-gno-re! di fuori son già i suona-to-ri, le trom-be sen-
Herr Graf! uns er-wartet der fröhli-che Haufen beim Schall der Trom-
ti-te! i pif-fe-ri u-di-te! tra can-ti, tra bal-li de' nostri vassal-li cor-ria-mo, vo-
pe-ten, mit Gei-gen und Flöten. Schon singen, schon springen die lu-sti-gen Bauern. Zur Hochzeit! zur
(Er ergreift Susannen am Arm und will mit ihr abgehn, der Graf hält ihn auf)
Il Conte
lia-mo le nozze a com-pir, cor-ria-mo, vo-lia-mo le nozze a com-pir. Pian pia — — no, men
Hochzeit! die Stun-den ent-fliehn; zur Hoch-zeit! zur Hoch-zeit! die Stun-den ent-fliehn. Nun nun, nicht so
Figaro
Il Conte
fretta! La turba m'as-pet-ta! Pian pia — — no, men fretta! un dub-bio to-glie-te-mi in pria, di par-tir, in
ei-lig! Man wartet schon un-ten! Nun nun, nicht so ei-lig! Erst heb' ei-nen Zweifel, und dann kannst du gehn, und

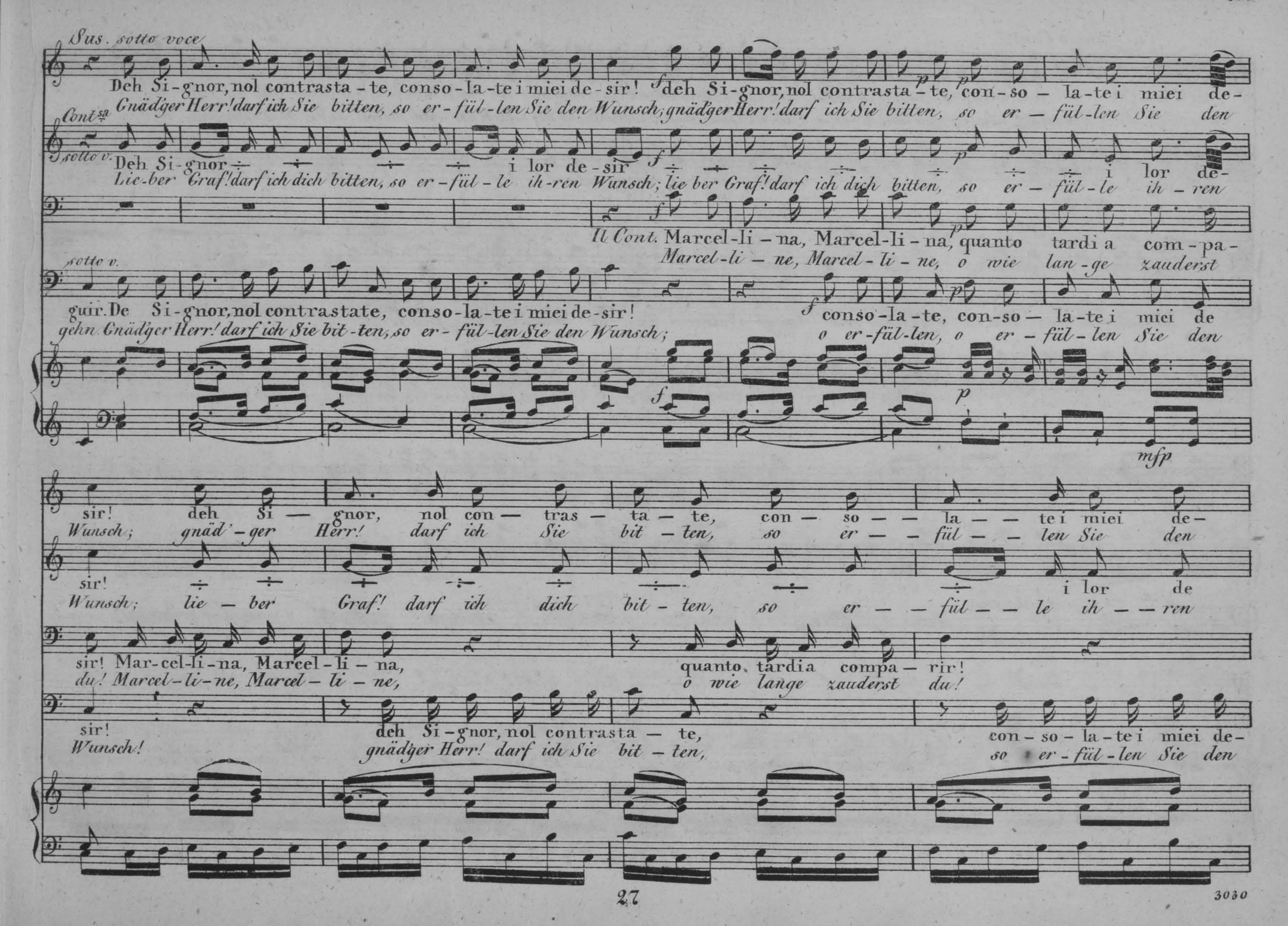

Sus. e Cont.sa sotto voce
La co-sa è sca-brosa, com' ha da fi-nir; la co — —
Nun wird sich's wohl finden, wer an — — ge - führt ist; nun wird
priadi partir.
dann kannst du gehn.
s. v. Con ar - te le car - te con - vien qui sco-prir; con ar - te le car - te con
Der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List; der Zweifel wird schwin den, doch
Fig.
s. v. La co-sa è sca-brosa, com' ha da fi-nir; la co — —
Nun wird sich's wohl finden, wer an — — ge — — führt ist; nun wird
sa è sca brosa, la co — — sa è sca-brosa com' ha da fi - nir, p com' ha
sich's wohl finden, nun wird sich's wohl finden, wer an-geführt ist, wer an — —
vien qui scoprir; con ar - te le car - te con-vien qui scoprir;
brauchen wir List; der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List;
con - te le car - te con
der Zweifel wird schwinden, doch
sa è sca - brosa, la co — — sa è sca-brosa, com' ha da fi - nir, com' ha
sich's wohl finden, nun wird sich's wohl finden, wer an ge-führt ist, wer an -

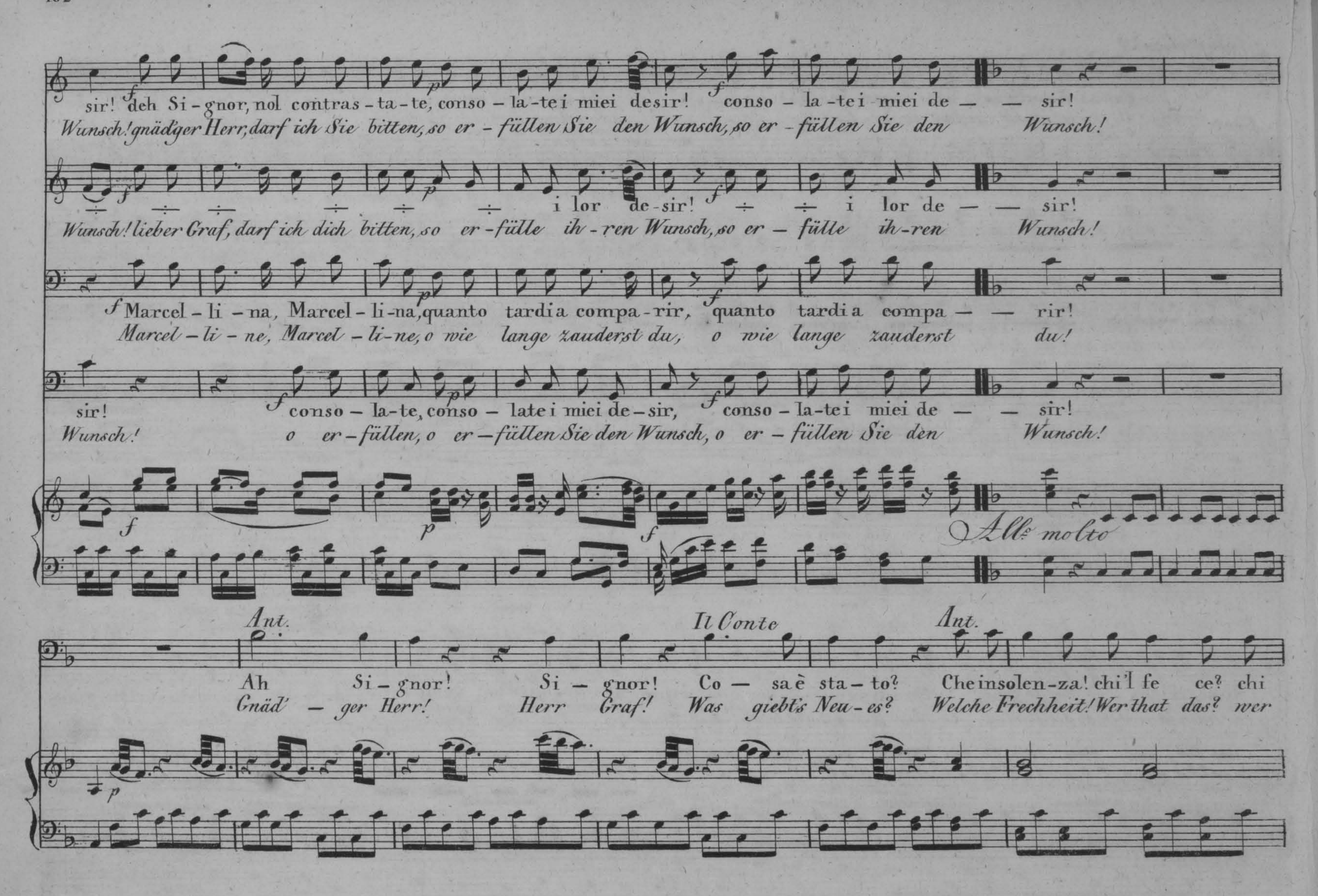
3030


da fi-nir, com' ha da fi-nir, com' ha da fi-nir.
ge-führt ist, wer an-ge-führt ist, wer an — — ge — führt ist.
vien quì sco-prir, con ar-te le car-te convien quì scoprir.
brauchen wir List; der Zweifel wird schwinden, doch brauchen wir List.
da fi-nir, com' ha da fi-nir, com' ha da fi-nir.
ge-führt ist, wer an-geführt ist, wer an — — ge — führt ist.
Il Conte
Co-no-sce-te, Si-gnor Fi-garo! questo fo-glio chi ver-gò?
Kennst du die-ses, ed-ler Fi-garo! kennst du die-sen klei-nen Brief?
(Er zeigt ihm den von Basil empfangenen Brief. Figaro thut, als wenn er ihn untersuchte.)
Fig.
Nol co-
Ei! wie
Andante
nos-co, nol co-nos-co.
wollt' ich? ei! wie wollt' ich?
Sus.
Fig.
Contsa
Fig.
Il Conte
Nol co-no-sci? Nò! Nol cono-sci? Nò! Nol co-
Kennst du den Brief nicht? Nein! Kennst du ihn nicht? Nein! Kennst du

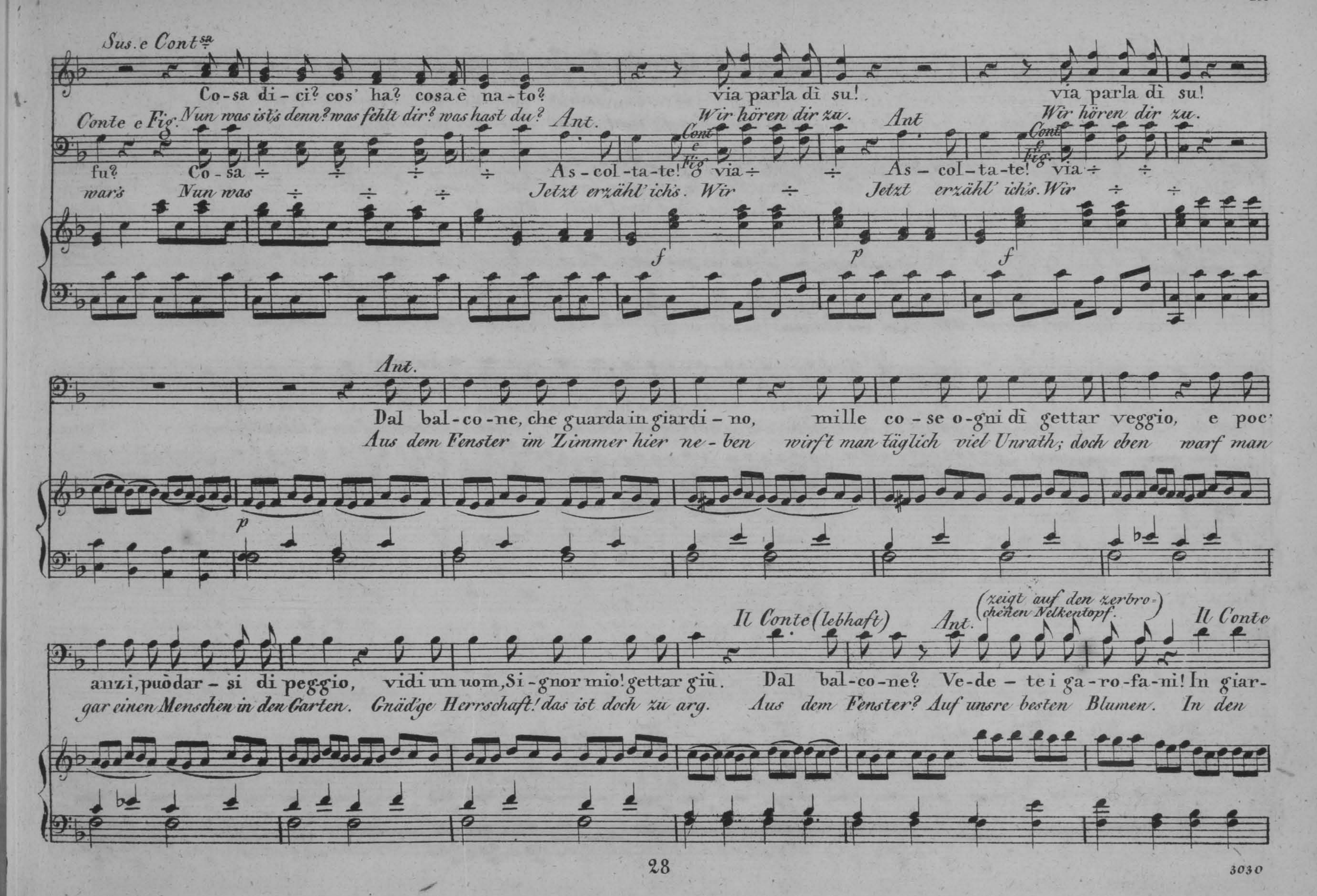

Sus. e Cont.sa
Nol co-no-sci?
Kennst du ihn nicht?
Cont.sa
e nol des-tia Don Ba-si-lio? per recarlo?
Hast ihn nicht Ba-sil ge-geben? zur Besorgung?
no-sci? nol co-no-sci?
ihn nicht? kennst du ihn nicht?
Tu c'in-ten-di?
Du verstehst uns.
Fig.
nò! nò, nò, nò!
Nein! Nein, nein, nein!
Oibò! oi-
Nun ja, nun
cres
f
p
Sus.
Cont.sa
Il Conte
Fig.
Il Conte
bo! E nol sai del da-meri-no? Che sta se-ra nel giardi-no? Già ca-pi-sci? Io non lo sò. Cer-chi in
ja! Und du weisst nichts von dem Pagen? Der heut A-bend hier im Garten... Nun, du hörst doch? Ich weiss von nichts. Nur ver-
sfp
Fig.
van di-fe-sa e scu-sa, il tuo cef-fo già tac-cu-sa, ve-do ben, che vuoi men-tir. Mente il
ge-bens willst du lü-gen, dei-ne Mie-ne kann nicht trü-gen, und dein Au-ge klagt dich an. Nun so
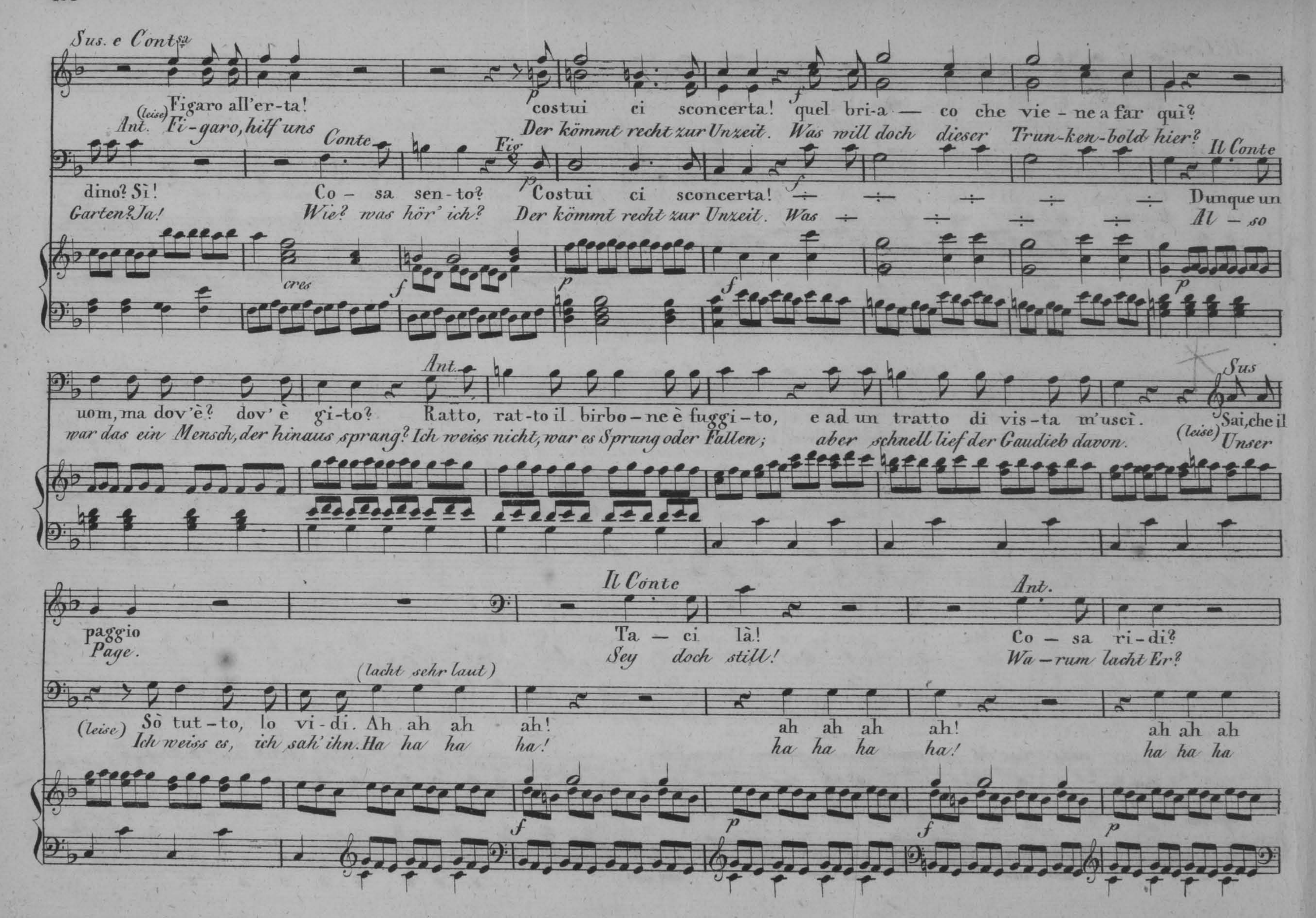

Sus. e Contsa
Il Conte
Il ta-len-to aguzzi in vano, pa-le-sa-to abbiam l'arcano, non v'è nul-la da ri-dir. Che ris-pondi?
Diessmal weiss man deine Thaten, dein Geheimniss ist verrathen, das dein Witz nicht retten kann. Und was sagst du?
ceffo, io già non mento; mente il ceffo, io già non mento. Nien-te,
lügen meine Mienen, nun so lü-gen meine Mienen. Nichts, o
dunque accordi? Du ge-stehest?
Sus.
Eh via cheta-ti ba-lordo, eh via cheta-ti ba-lordo! la burletta ha da fi-nir, la burletta ha da fi-nir
So gesteh' nur, närr'sches Mädchen, so gesteh' nur, närr'sches Mädchen! ist der Spas doch nun geschehn, ist der Spas doch nun geschehn.
Contsa
niente! non ac-cordo. Eh via
gar nichts! Nichts gesteh' ich. So gesteh'
cres
f
Fig.
Per fi-nir la lie-ta-mente, e a l'u-sanza te-a-tra-le, un a-zion matri-mo-nia-le le fa-re-mo o-ra se-
Um ihn fröhli-cher zu enden, wie sich alle Farcen schliessen, lass uns tan-zen, lass uns küssen, und zu unsrer Hoch-zeit
p
tr
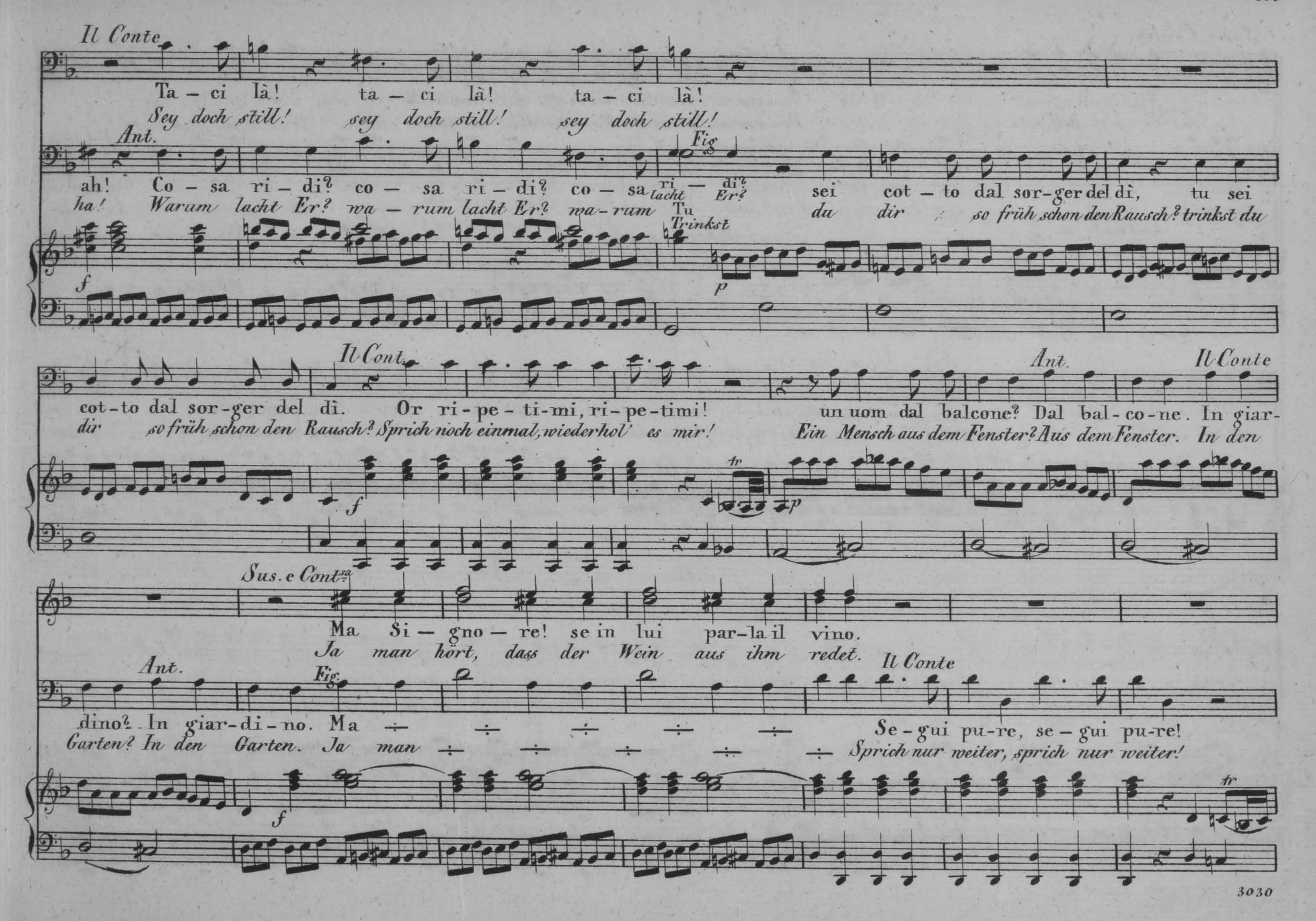

Sus. sotto voce
Deh Si-gnor, nol contrasta-te, conso-la-te i miei de-sir! deh Si-gnor, nol contrasta-te, con-so-la-te i miei de-
Gnäd'ger Herr! darf ich Sie bitten, so er-fül-len Sie den Wunsch; gnäd'ger Herr! darf ich Sie bitten, so er-fül-len Sie den
Cont.sa sotto v.
Deh Si-gnor i lor de-sir i lor de-
Lie-ber Graf! darf ich dich bitten, so er-fül-le ih-ren Wunsch; lie-ber Graf! darf ich dich bitten, so er-fül-le ih-ren
Il Cont. Marcel-li-na, Marcel-li-na, quanto tardi a com-pa-
Marcel-li-ne, Marcel-li-ne, o wie lan-ge zauderst
sotto v.
guir. De Si-gnor, nol contrastate, conso-la-te i miei de-sir! conso-la-te, con-so-la-te i miei de
gehn. Gnäd'ger Herr! darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den Wunsch; o er-fül-len, o er-fül-len Sie den
sir! deh Si-gnor, nol con-tras-ta-te, con-so-la-te i miei de-
Wunsch; gnäd'-ger Herr! darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den
sir! i lor de
Wunsch; lie-ber Graf! darf ich dich bit-ten, so er-fül-le ih-ren
sir! Mar-cel-li-na, Marcel-li-na, quanto, tardi a compa-rir!
du! Marcel-li-ne, Marcel-li-ne, o wie lange zauderst du!
sir! deh Si-gnor, nol contrasta-te, con-so-la-te i miei de-
Wunsch! gnäd'ger Herr! darf ich Sie bit-ten, so er-fül-len Sie den

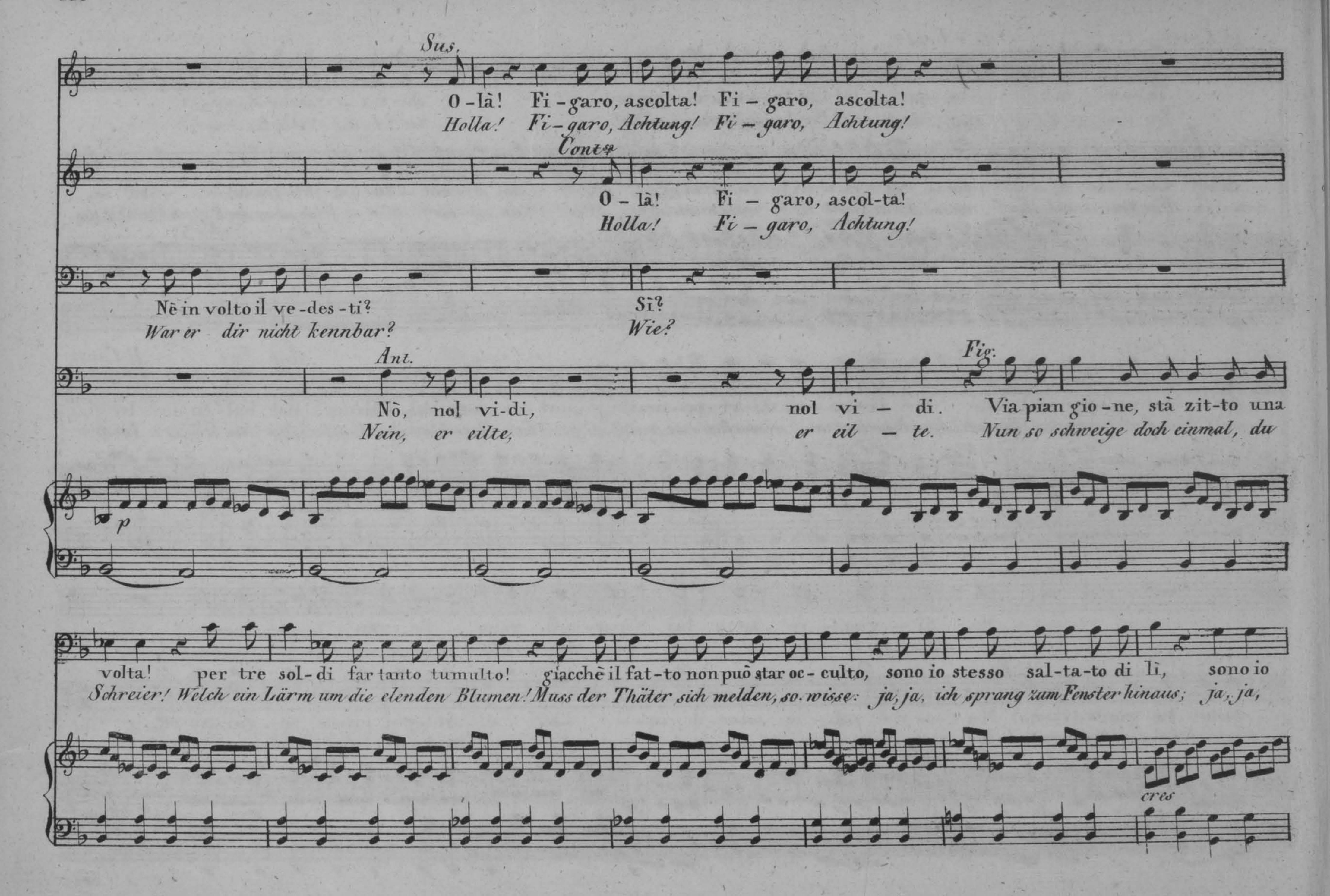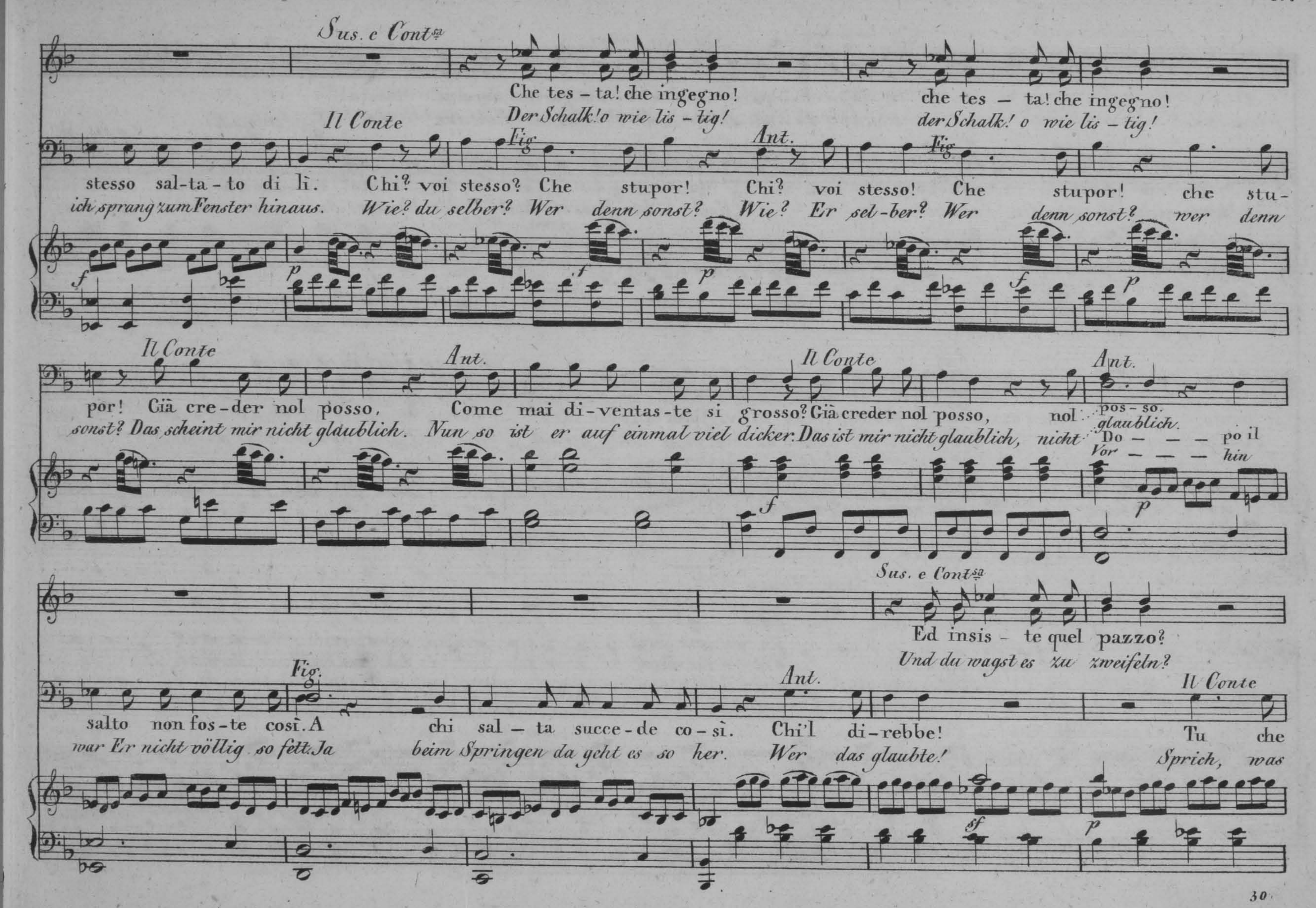


sir! deh Si-gnor, nol contras-ta-te, conso-la-te i miei desir! conso-la-te i miei de-sir!
Wunsch! gnäd'ger Herr, darf ich Sie bitten, so er-füllen Sie den Wunsch, so er-füllen Sie den Wunsch!
i lor de-sir! i lor de-sir!
Wunsch! lieber Graf, darf ich dich bitten, so er-fülle ih-ren Wunsch, so er-fülle ih-ren Wunsch!
Marcel-li-na, Marcel-li-na, quanto tardi a compa-rir, quanto tardi a compa-rir!
Marcel-li-ne, Marcel-li-ne, o wie lange zauderst du, o wie lange zauderst du!
sir! conso-la-te, conso-late i miei de-sir, conso-la-te i miei de-sir!
Wunsch! o er-füllen, o er-füllen Sie den Wunsch, o er-füllen Sie den Wunsch!
Allo molto
Ant.
Il Conte
Ant.
Ah Si-gnor! Si-gnor! Co-sa è sta-to? Che insolen-za! chi'l fe ce? chi
Gnäd'-ger Herr! Herr Graf! Was giebt's Neu-es? Welche Frechheit! Wer that das? wer
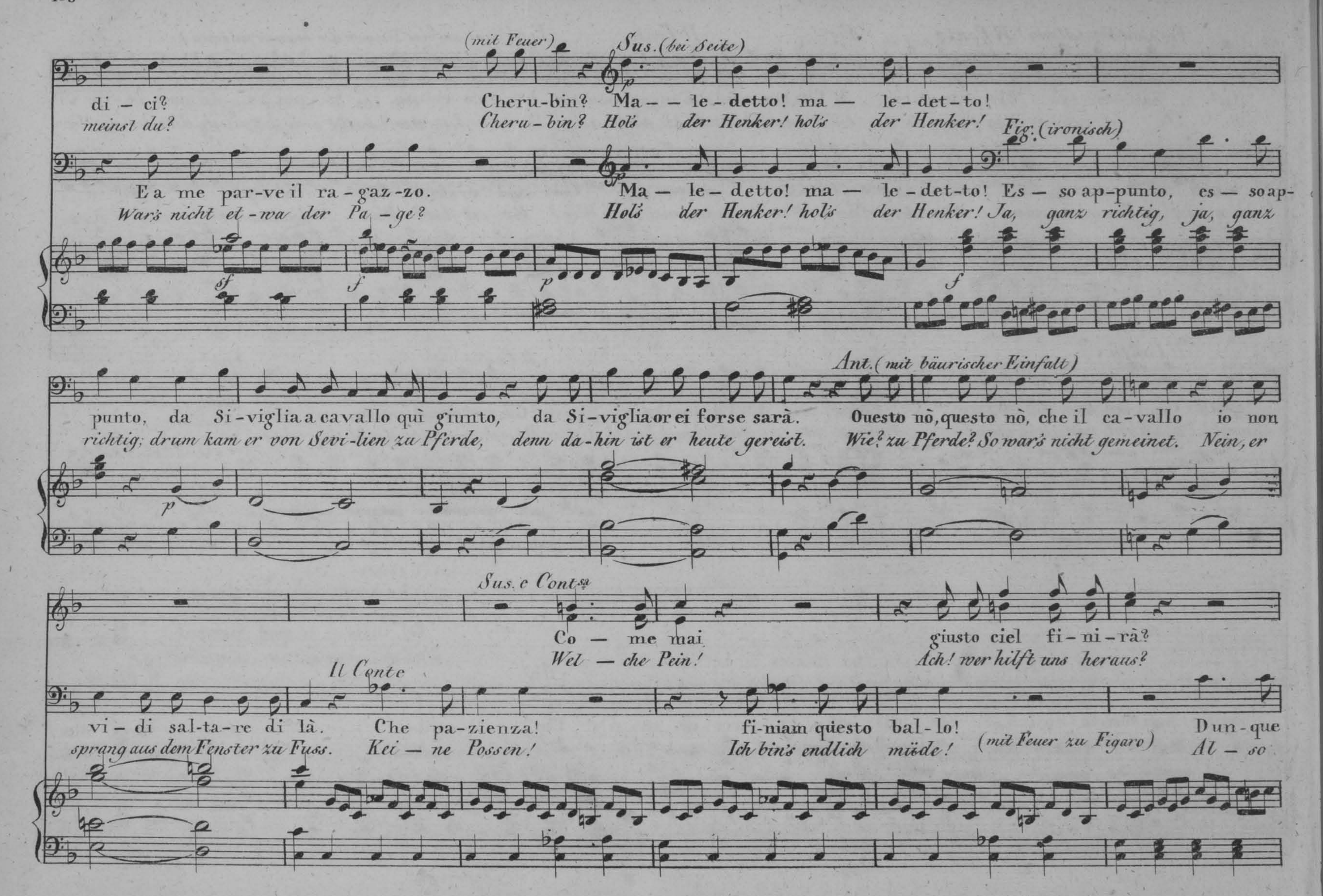

Sus. e Cont.sa
Co-sa di-ci? cos' ha? cosa è na-to? via parla dì su! via parla dì su!
Nun was ist's denn? was fehlt dir? was hast du? Wir hören dir zu. Wir hören dir zu.
Conte e Fig.
Ant.
fu? Co-sa As-col-ta-te! via As-col-ta-te! via
war's Nun was Jetzt erzähl' ich's. Wir Jetzt erzähl' ich's. Wir
Dal bal-co-ne, che guarda in giardi-no, mille co-se o-gni dì gettar veggio, e poc'
Aus dem Fenster im Zimmer hier ne-ben wirft man täglich viel Unrath; doch eben warf man
anzi, può dar-si di peggio, vidi un uom, Si-gnor mio! gettar giù. Dal bal-co-ne? Ve-de-te i ga-ro-fa-ni! In giar-
gar einen Menschen in den Garten. Gnäd'ge Herrschaft! das ist doch zu arg. Aus dem Fenster? Auf unsre besten Blumen. In den
Il Conte (lebhaft)
(zeigt auf den zerbrochenen Nelkentopf.)
Il Conte
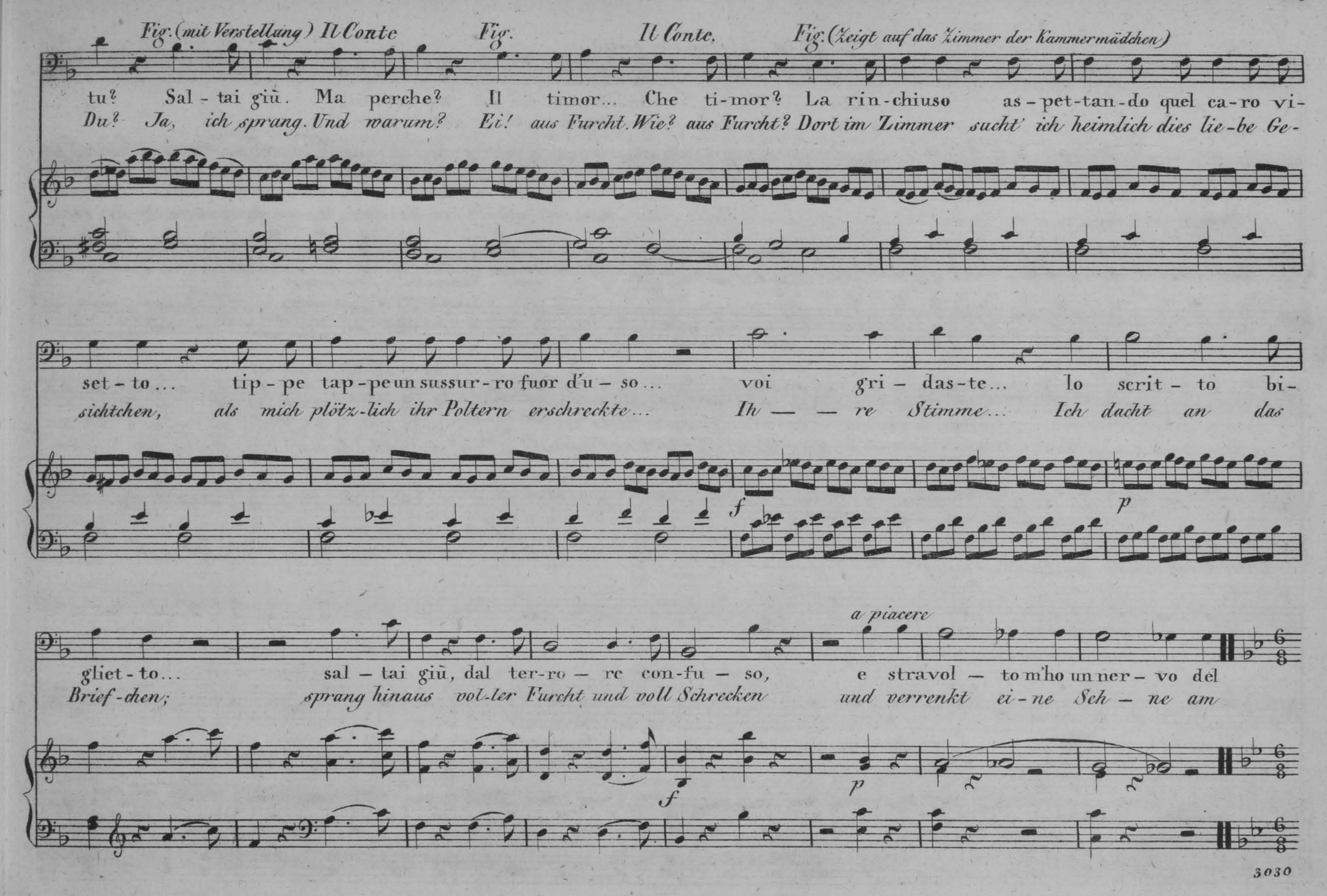

Sus. e Contsa
(leise) Figaro all'er-ta! costui ci sconcerta! quel bri-a — co che vie-ne a far quì?
Ant. Fi-garo, hilf uns Der kömmt recht zur Unzeit. Was will doch dieser Trun-ken-bold hier?
Conte
Fig.
Il Conte
dino? Sì! Co-sa sen-to? Costui ci sconcerta! Dunque un
Garten? Ja! Wie? was hör' ich? Der kömmt recht zur Unzeit. Was Al-so
cres
Ant.
Sus
uom, ma dov'è? dov'è gi-to? Ratto, rat-to il birbo-ne è fuggi-to, e ad un tratto di vis-ta m'uscì. Sai, che il
war das ein Mensch, der hinaus sprang? Ich weiss nicht, war es Sprung oder Fallen; aber schnell lief der Gaudieb davon. (leise) Unser
Il Conte
Ant.
paggio Ta-ci là! Co-sa ri-di?
Page. Sey doch still! Wa-rum lacht Er?
(lacht sehr laut)
(leise) Sò tut-to, lo vi-di. Ah ah ah ah! ah ah ah ah! ah ah ah
Ich weiss es, ich sah' ihn. Ha ha ha ha! ha ha ha ha! ha ha ha

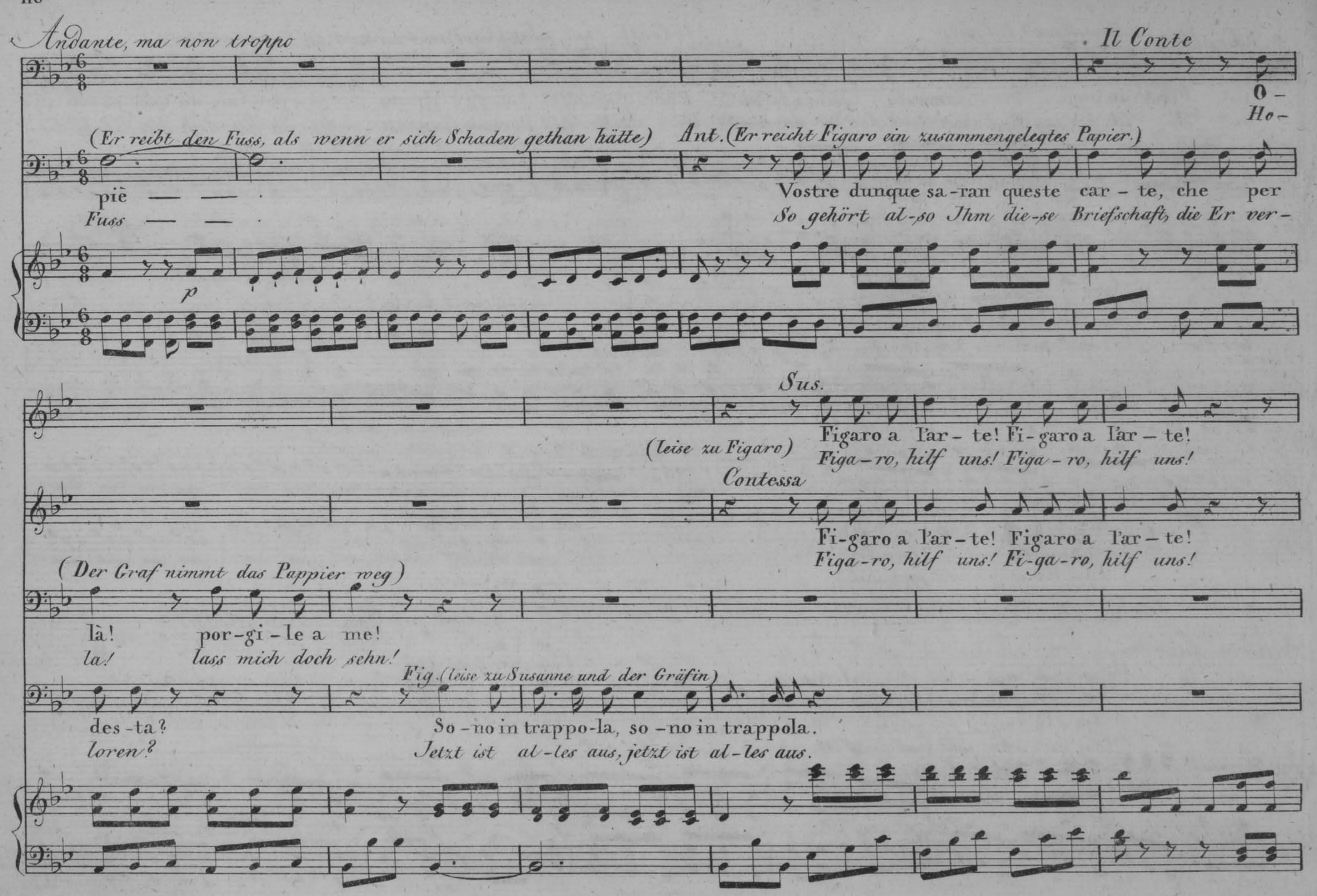

Il Conte
Ta – ci là! ta – ci là! ta – ci là!
Sey doch still! sey doch still! sey doch still!
Ant.
ah! Co – sa ri – di? co – sa ri – di? co – sa ri – di?
ha! Warum lacht Er? wa – rum lacht Er? wa – rum lacht Er?
Fig.
Tu sei cot – to dal sor – ger del dì, tu sei
Trinkst du dir so früh schon den Rausch? trinkst du
cot – to dal sor – ger del dì.
dir so früh schon den Rausch?
Il Conte
Or ri – pe – ti – mi, ri – pe – timi!
Sprich noch einmal, wiederhol' es mir!
un uom dal balcone?
Ein Mensch aus dem Fenster?
Ant.
Dal bal – co – ne.
Aus dem Fenster.
Il Conte
In giar – dino?
In den Garten?
Ant.
In giar – di – no.
In den Garten.
Sus. e Contssa
Ma Si – gno – re! se in lui par – la il vino.
Ja man hört, dass der Wein aus ihm redet.
Fig.
Ma
Ja man
Il Conte
Se – gui pu – re, se – gui pu – re!
Sprich nur weiter, sprich nur weiter!

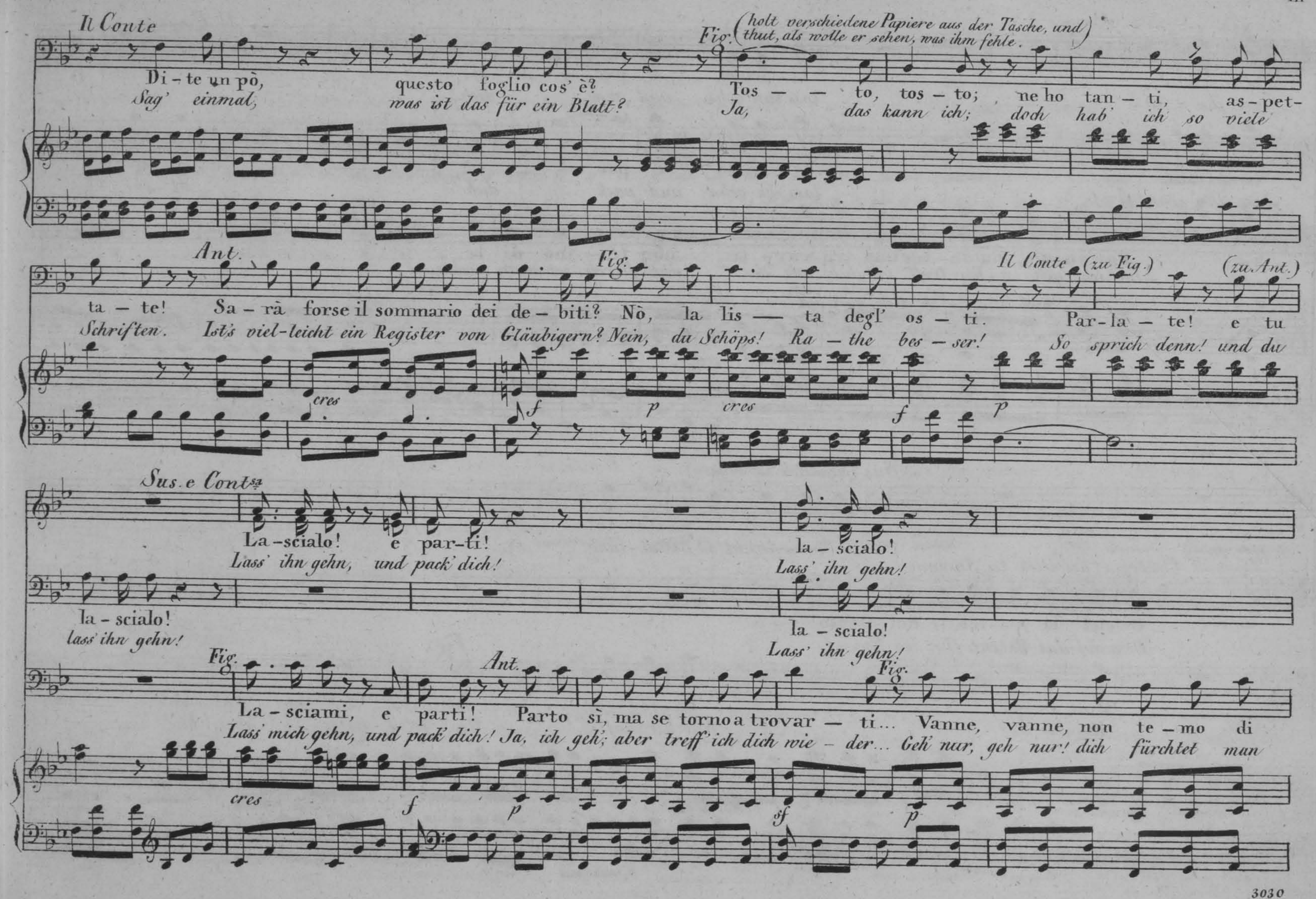

Sus.
O - là! Fi - garo, ascolta! Fi - garo, ascolta!
Holla! Fi - garo, Achtung! Fi - garo, Achtung!
Conte
O - là! Fi - garo, ascol-ta!
Holla! Fi - garo, Achtung!
Nè in volto il ve - des - ti?
War er dir nicht kennbar?
Sì?
Wie?
Ant.
Nò, nol vi-di, nol vi - di.
Nein, er eilte, er eil - te.
Fig.
Via pian gio - ne, stà zit-to una
Nun so schweige doch einmal, du
p
volta! per tre sol- di far tanto tumulto! giacchè il fat-to non può star oc - culto, sono io stesso sal-ta-to di lì, sono io
Schreier! Welch ein Lärm um die elenden Blumen! Muss der Thäter sich melden, so wisse: ja, ja, ich sprang zum Fenster hinaus; ja, ja,
cres

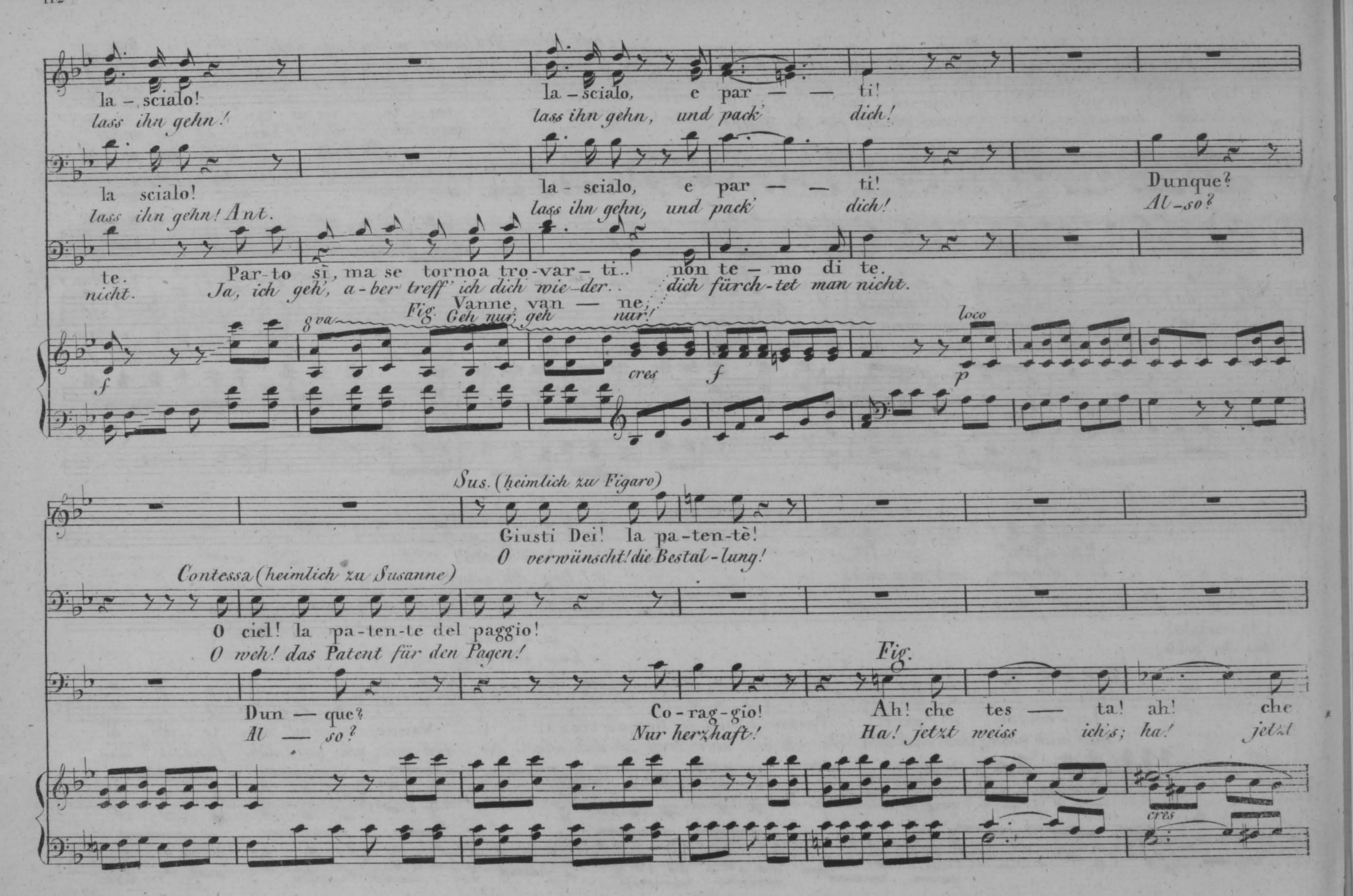

Sus. e Contsa
Che tes - ta! che ingegno! che tes - ta! che ingegno!
Der Schalk! o wie lis - tig! der Schalk! o wie lis - tig!
Il Conte
Fig.
Ant.
Fig.
stesso sal-ta-to di lì. Chi? voi stesso? Che stupor! Chi? voi stesso! Che stupor! che stu-
ich sprang zum Fenster hinaus. Wie? du selber? Wer denn sonst? Wie? Er sel-ber? Wer denn sonst? wer denn
Il Conte
Ant.
Il Conte
Ant.
por! Già cre-der nol posso, Come mai di-ventas-te si grosso? Già creder nol posso, nol pos-so. Do - - - po il
sonst? Das scheint mir nicht glaublich. Nun so ist er auf einmal viel dicker. Das ist mir nicht glaublich, nicht glaublich. Vor - - - hin
Sus. e Contsa
Ed insis - te quel pazzo?
Und du wagst es zu zweifeln?
Fig.
Ant.
Il Conte
salto non fos-te così. A chi sal - ta succe-de co-sì. Chi'l di-rebbe! Tu che
war Er nicht völlig so fett. Ja beim Springen da geht es so her. Wer das glaubte! Sprich, was


(mit Feuer)
Sus. (bei Seite)
di – ci? Cheru-bin? Ma – – le-detto! ma – le-det-to!
meinst du? Cheru-bin? Hol's der Henker! hol's der Henker!
Fig. (ironisch)
E a me par-ve il ra-gaz-zo. Ma – le-detto! ma – le-det-to! Es – so ap-punto, es – so ap-
War's nicht et-wa der Pa-ge? Hol's der Henker! hol's der Henker! Ja, ganz richtig, ja, ganz
Ant. (mit bäurischer Einfalt)
punto, da Si-viglia a cavallo qui giunto, da Si-viglia or ei forse sarà. Questo nò, questo nò, che il ca-vallo io non
richtig; drum kam er von Sevi-lien zu Pferde, denn da-hin ist er heute gereist. Wie? zu Pferde? So war's nicht gemeinet. Nein, er
Sus. e Contsa
Co – me mai giusto ciel fi-ni-rà?
Wel – che Pein! Ach! wer hilft uns heraus?
Il Conte
vi-di sal-ta-re di là. Che pa-zienza! fi-niam questo bal-lo! Dun-que
sprang aus dem Fenster zu Fuss. Kei – ne Possen! Ich bin's endlich müde! (mit Feuer zu Figaro) Al – so

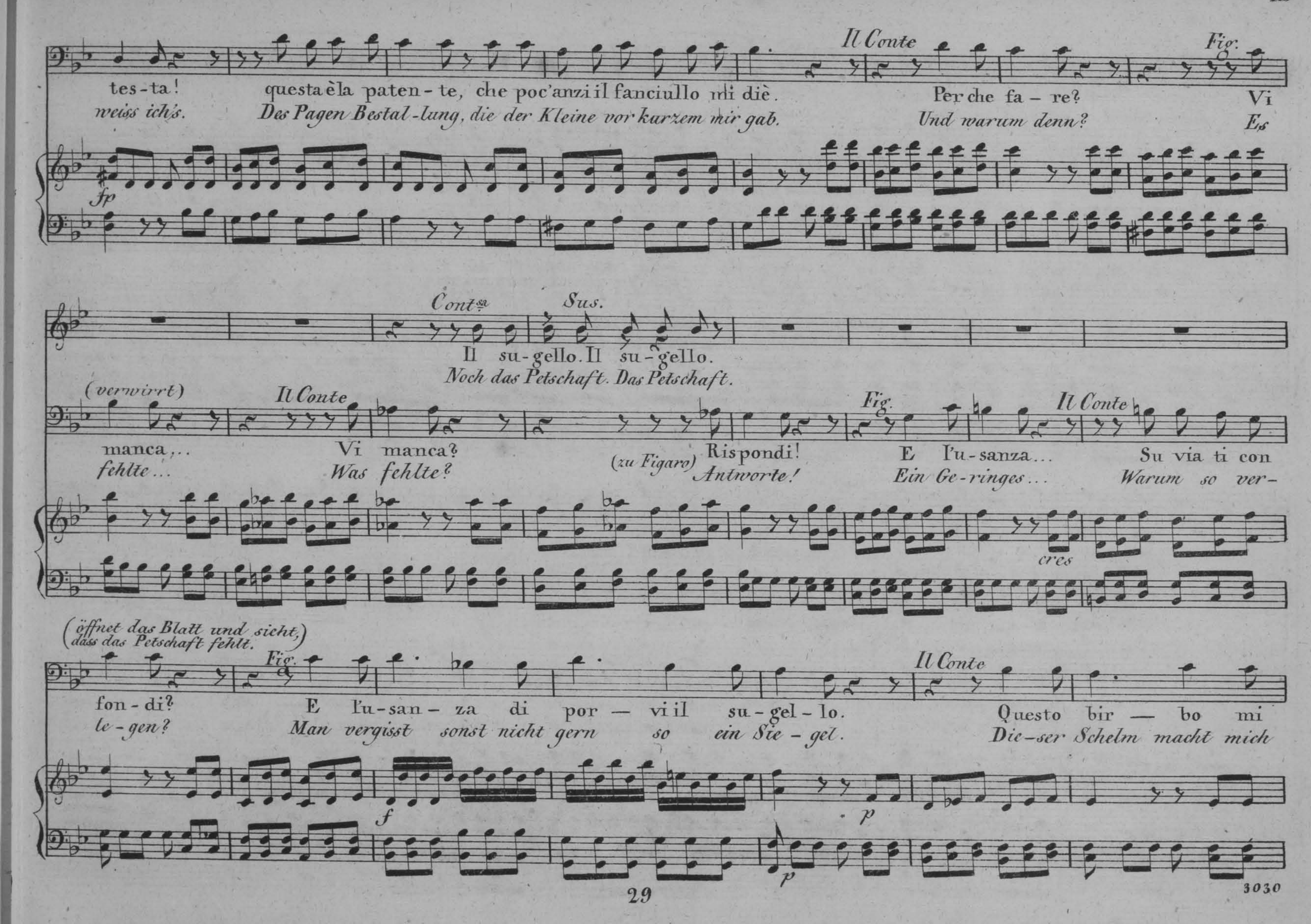

Fig. (mit Verstellung) Il Conte Fig. Il Conte. Fig. (Zeigt auf das Zimmer der Kammermädchen)
tu? Sal - tai giù. Ma perche? Il timor... Che ti-mor? La rin-chiuso as-pet-tan-do quel ca-ro vi-
Du? Ja, ich sprang. Und warum? Ei! aus Furcht. Wie? aus Furcht? Dort im Zimmer sucht' ich heimlich dies lie-be Ge-
set-to... tip-pe tap-pe un sussur-ro fuor d'u-so... voi gri-das-te... lo scrit-to bi-
sichtchen, als mich plötz-lich ihr Poltern erschreckte... Ih — — re Stimme... Ich dacht an das
a piacere
gliet-to... sal - tai giù, dal ter-ro - re con-fu - so, e stravol - to m'ho un ner - vo del
Brief-chen; sprang hinaus vol-ler Furcht und voll Schrecken und verrenkt ei-ne Seh - ne am

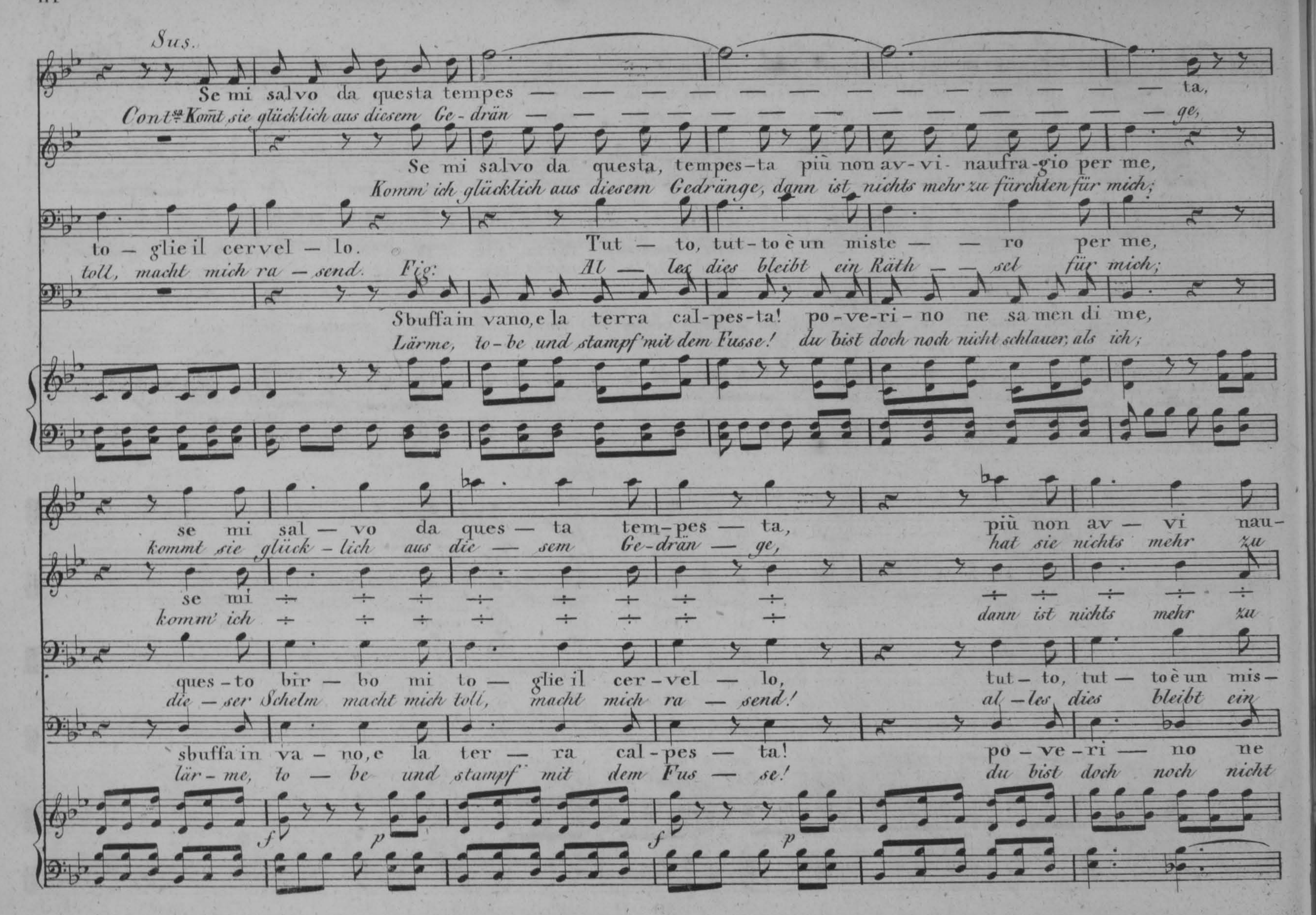

Andante, ma non troppo
Il Conte
O-
Ho-
(Er reibt den Fuss, als wenn er sich Schaden gethan hätte)
Ant. (Er reicht Figaro ein zusammengelegtes Papier.)
piè — — .
Fuss — — .
Vostre dunque sa-ran queste car-te, che per
So gehört al-so Ihm die-se Briefschaft, die Er ver-
p
Sus.
Figaro a l'ar-te! Fi-garo a l'ar-te!
Figa-ro, hilf uns! Figa-ro, hilf uns!
(leise zu Figaro)
Contessa
Fi-garo a l'ar-te! Figaro a l'ar-te!
Figa-ro, hilf uns! Fi-ga-ro, hilf uns!
(Der Graf nimmt das Pappier weg)
là! por-gi-le a me!
la! lass mich doch sehn!
Fig. (leise zu Susanne und der Gräfin)
des-ta?
loren?
So-no in trappo-la, so-no in trappola.
Jetzt ist al-les aus, jetzt ist al-les aus.

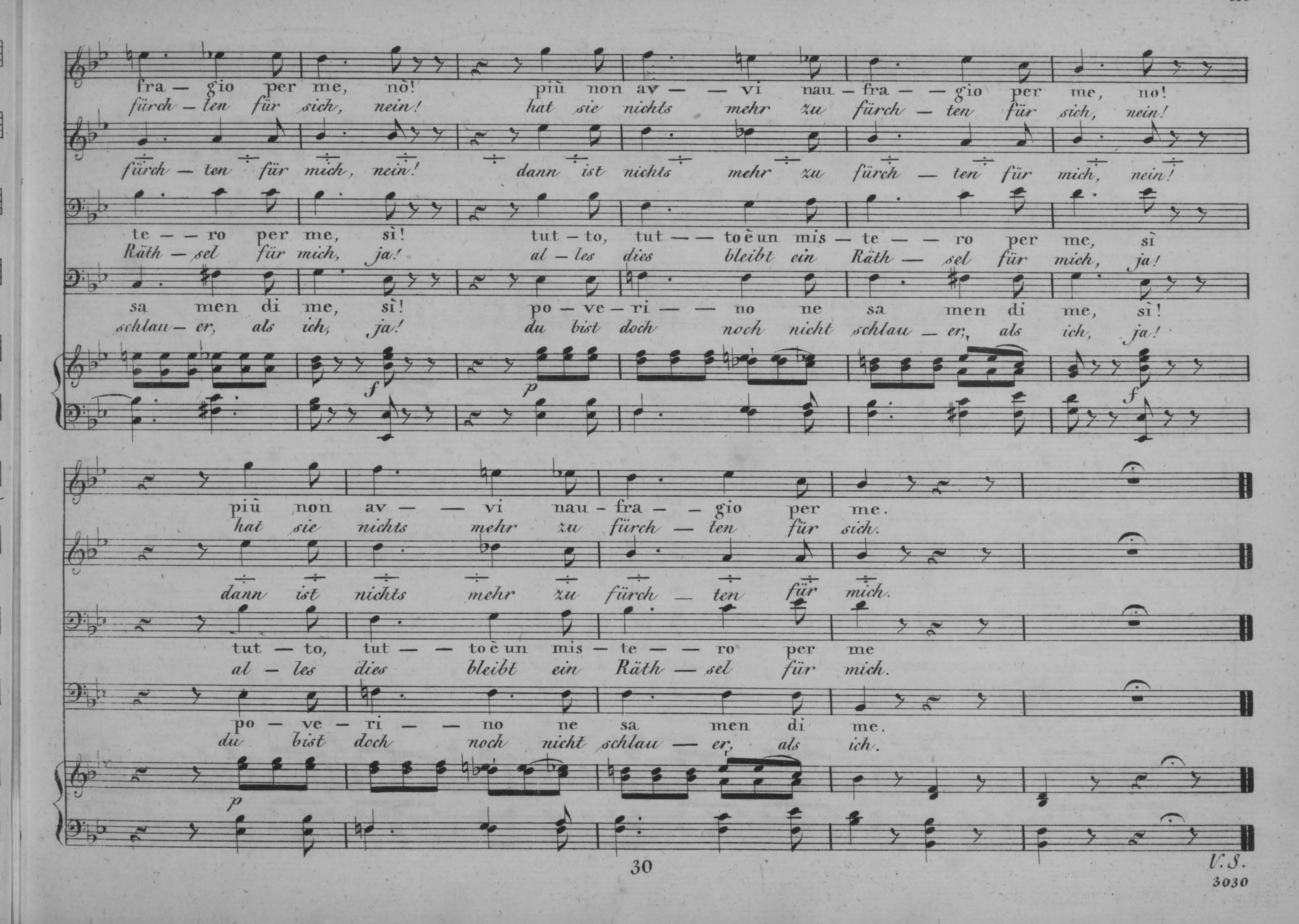

Il Conte
Di-te un pò, questo foglio cos' è?
Sag' einmal, was ist das für ein Blatt?
Fig. (holt verschiedene Papiere aus der Tasche, und thut, als wolle er sehen, was ihm fehle.)
Tos — to, tos-to; ne ho tan-ti, as-pet-
Ja, das kann ich; doch hab' ich so viele
Ant.
ta-te! Sa-rà forse il sommario dei de-biti?
Schriften. Ist's viel-leicht ein Register von Gläubigern?
Fig.
Nò, la lis — ta degl' os-ti.
Nein, du Schöps! Ra-the bes-ser!
Il Conte (zu Fig.)
Par-la-te!
So sprich denn!
(zu Ant.)
e tu
und du
cres
f
p
cres
f
p
Sus. e Contsa
La-scialo! e par-ti!
Lass' ihn gehn, und pack' dich!
la-scialo!
Lass' ihn gehn!
la-scialo!
lass' ihn gehn!
la-scialo!
Lass' ihn gehn!
Fig.
La-sciami, e parti!
Lass' mich gehn, und pack' dich!
Ant.
Parto sì, ma se torno a trovar-ti...
Ja, ich geh; aber treff' ich dich wie-der...
Fig.
Vanne, vanne, non te-mo di
Geh' nur, geh nur! dich fürchtet man
cres
f
p
sf
p



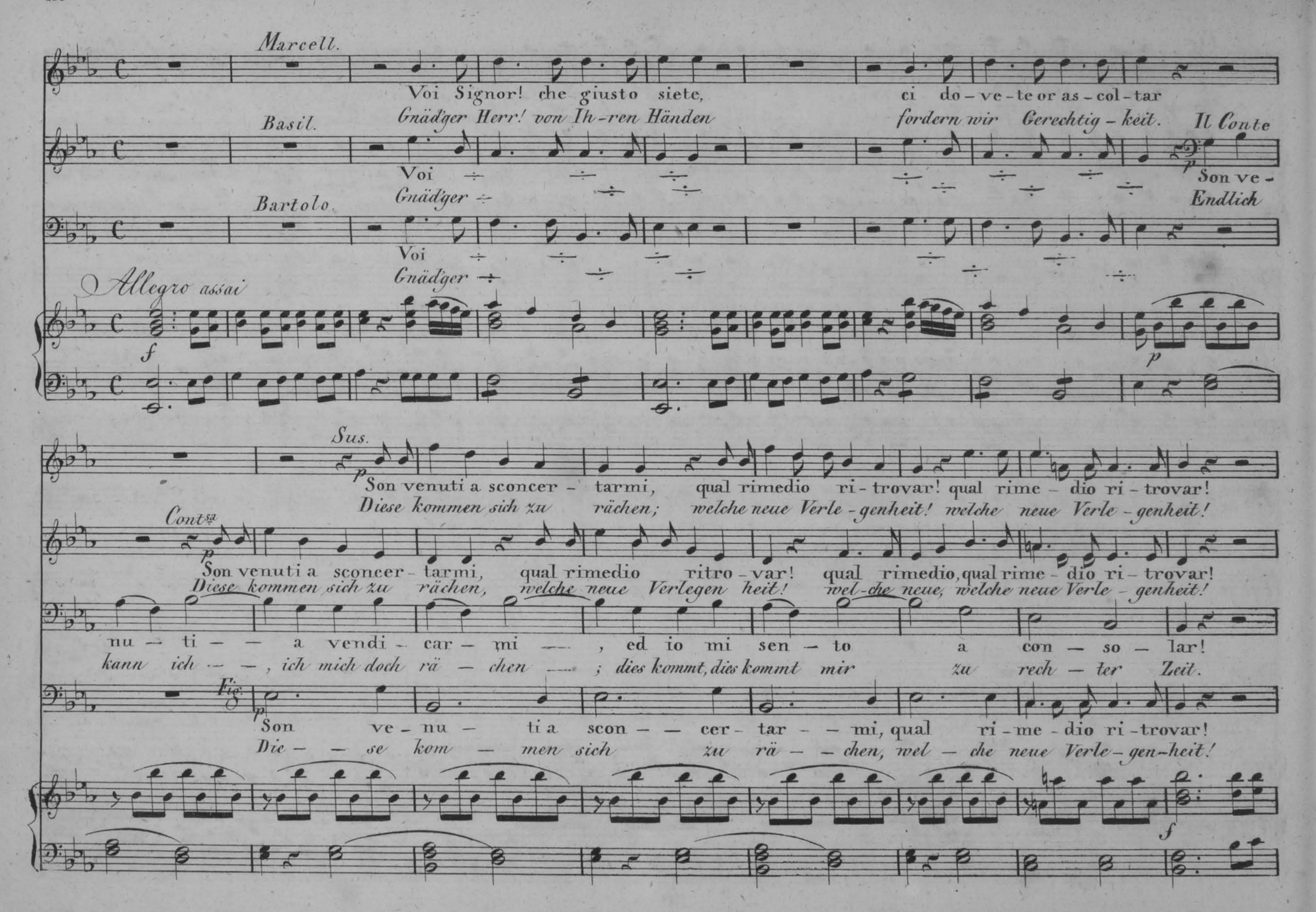
la - scialo!
lass ihn gehn!
la - scialo, e par — — ti!
lass ihn gehn, und pack dich!
la scialo!
lass ihn gehn! Ant.
la - scialo, e par — — ti!
lass ihn gehn, und pack dich!
Dunque?
Al - so?
te. Par - to sì, ma se tornoa tro - var - ti.. non te - mo di te.
nicht. Ja, ich geh', a - ber treff' ich dich wie - der.. dich fürch - tet man nicht.
Fig. Vanne, van — ne;
Geh nur, geh nur!
8va
loco
f
cres
f
p
Sus. (heimlich zu Figaro)
Giusti Dei! la pa - ten - tè!
O verwünscht! die Bestal - lung!
Contessa (heimlich zu Susanne)
O ciel! la pa - ten - te del paggio!
O weh! das Patent für den Pagen!
Fig.
Dun — que?
Al — so?
Co - rag - gio!
Nur herzhaft!
Ah! che tes — ta! ah! che
Ha! jetzt weiss ich's; ha! jetzt
cres

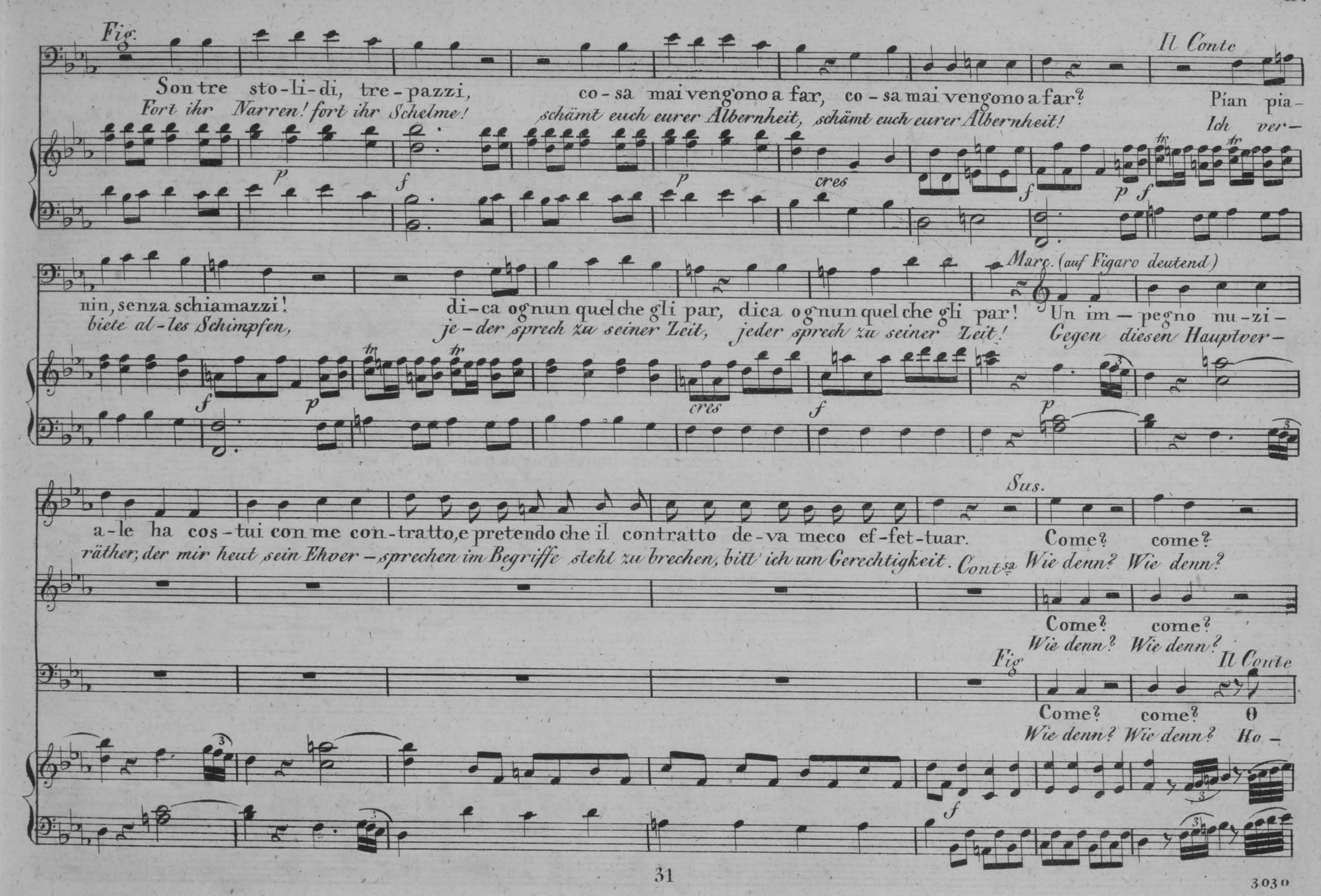

Il Conte
Fig.
tes-ta! questa è la paten-te, che poc'anzi il fanciullo mi diè. Per che fa - re? Vi
weiss ich's. Des Pagen Bestal-lung, die der Kleine vor kurzem mir gab. Und warum denn? Es
fp
Contsa
Sus.
Il su-gello. Il su-gello.
Noch das Petschaft. Das Petschaft.
(verwirrt)
Il Conte
Fig.
Il Conte
manca,.. Vi manca? Rispondi! E l'u-sanza... Su via ti con
fehlte... Was fehlte? (zu Figaro) Antworte! Ein Ge-ringes... Warum so ver-
cres
(öffnet das Blatt und sieht, dass das Petschaft fehlt.)
Fig.
Il Conte
fon-di? E l'u-san - za di por — vi il su-gel-lo. Questo bir — bo mi
le-gen? Man vergisst sonst nicht gern so ein Sie-gel. Die-ser Schelm macht mich
f
p


Sus.
Se mi salvo da questa tempes — ta,
Cont.ssa Komt sie glücklich aus diesem Ge-drän — ge,
Se mi salvo da questa, tempes-ta più non av-vi- naufra-gio per me,
Komm' ich glücklich aus diesem Gedränge, dann ist nichts mehr zu fürchten für mich;
to — glie il cervel — lo. Tut — to, tut-to è un miste — ro per me,
toll, macht mich ra — send. Fig: Al — les dies bleibt ein Räth — sel für mich;
Sbuffa in vano, e la terra cal-pes-ta! po-ve-ri-no ne sa men di me,
Lärme, to-be und stampf' mit dem Fusse! du bist doch noch nicht schlauer, als ich;
se mi sal — vo da ques — ta tem-pes — ta, più non av — vi nau-
kommt sie glück — lich aus die — sem Ge-drän — ge, hat sie nichts mehr zu
se mi
komm' ich
dann ist nichts mehr zu
ques-to bir — bo mi to — glie il cer-vel — lo, tut — to, tut — to è un mis-
die — ser Schelm macht mich toll, macht mich ra — send! al — les dies bleibt ein
sbuffa in va — no, e la ter — ra cal-pes — ta! po — ve-ri — no ne
lär-me, to — be und stampf' mit dem Fus — se! du bist doch noch nicht

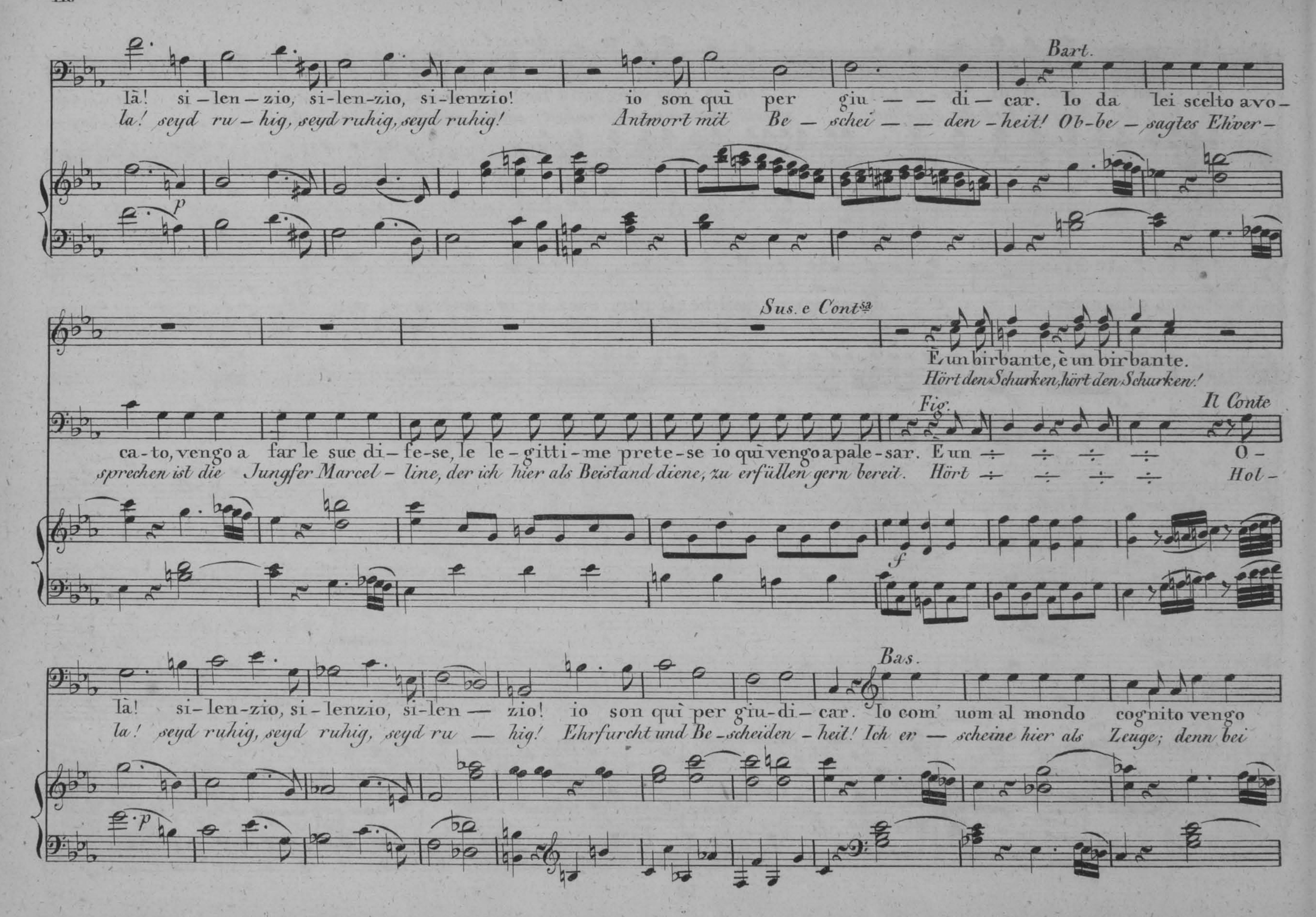

fra — gio per me, nò! più non av — — vi nau — fra — — gio per me, no!
fürch — ten für sich, nein! hat sie nichts mehr zu fürch — ten für sich, nein!
fürch — ten für mich, nein! dann ist nichts mehr zu fürch — ten für mich, nein!
te — — ro per me, sì! tut — to, tut — — to è un mis — te — — ro per me, sì
Räth — sel für mich, ja! al — les dies bleibt ein Räth — sel für mich, ja!
sa men di me, sì! po — ve — ri — — no ne sa men di me, sì!
schlau — er, als ich, ja! du bist doch noch nicht schlau — er, als ich, ja!
f
p
f
più non av — — vi nau — fra — — gio per me.
hat sie nichts mehr zu fürch — ten für sich.
dann ist nichts mehr zu fürch — ten für mich.
tut — to, tut — — to è un mis — te — — ro per me
al — les dies bleibt ein Räth — sel für mich.
po — ve — ri — — no ne sa men di me.
du bist doch noch nicht schlau — er, als ich.
p

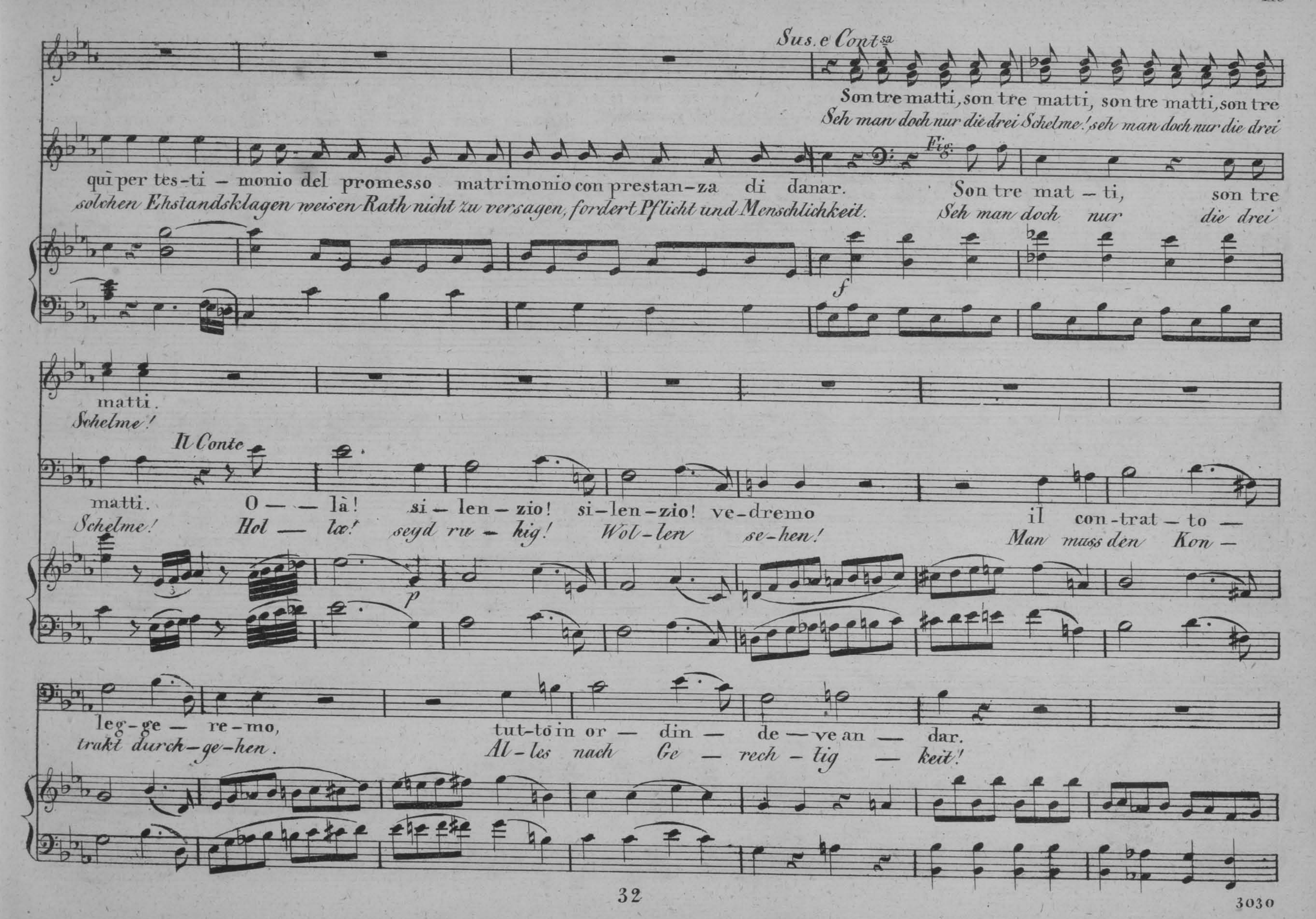
V. S.


Marcell.
Voi Signor! che giusto siete, ci do-ve-te or as-col-tar
Gnäd'ger Herr! von Ih-ren Händen fordern wir Gerechtig-keit.
Basil.
Voi
Gnäd'ger
Il Conte
Son ve-
Endlich
Bartolo.
Voi
Gnäd'ger
Allegro assai
Sus.
Son venuti a sconcer-tarmi, qual rimedio ri-trovar! qual rime-dio ri-trovar!
Diese kommen sich zu rächen; welche neue Verle-genheit! welche neue Verle-genheit!
Contssa
Son venuti a sconcer-tarmi, qual rimedio ritro-var! qual rimedio, qual rime-dio ri-trovar!
Diese kommen sich zu rächen, welche neue Verlegen heit! wel-che neue, welche neue Verle-genheit!
nu-ti-a vendi-car-mi, ed io mi sen-to a con-so-lar!
kann ich, ich mich doch rä-chen; dies kommt, dies kommt mir zu rech-ter Zeit.
Fig.
Son ve-nu-ti a scon-cer-tar-mi, qual ri-me-dio ri-trovar!
Die-se kom-men sich zu rä-chen, wel-che neue Verle-gen-heit!

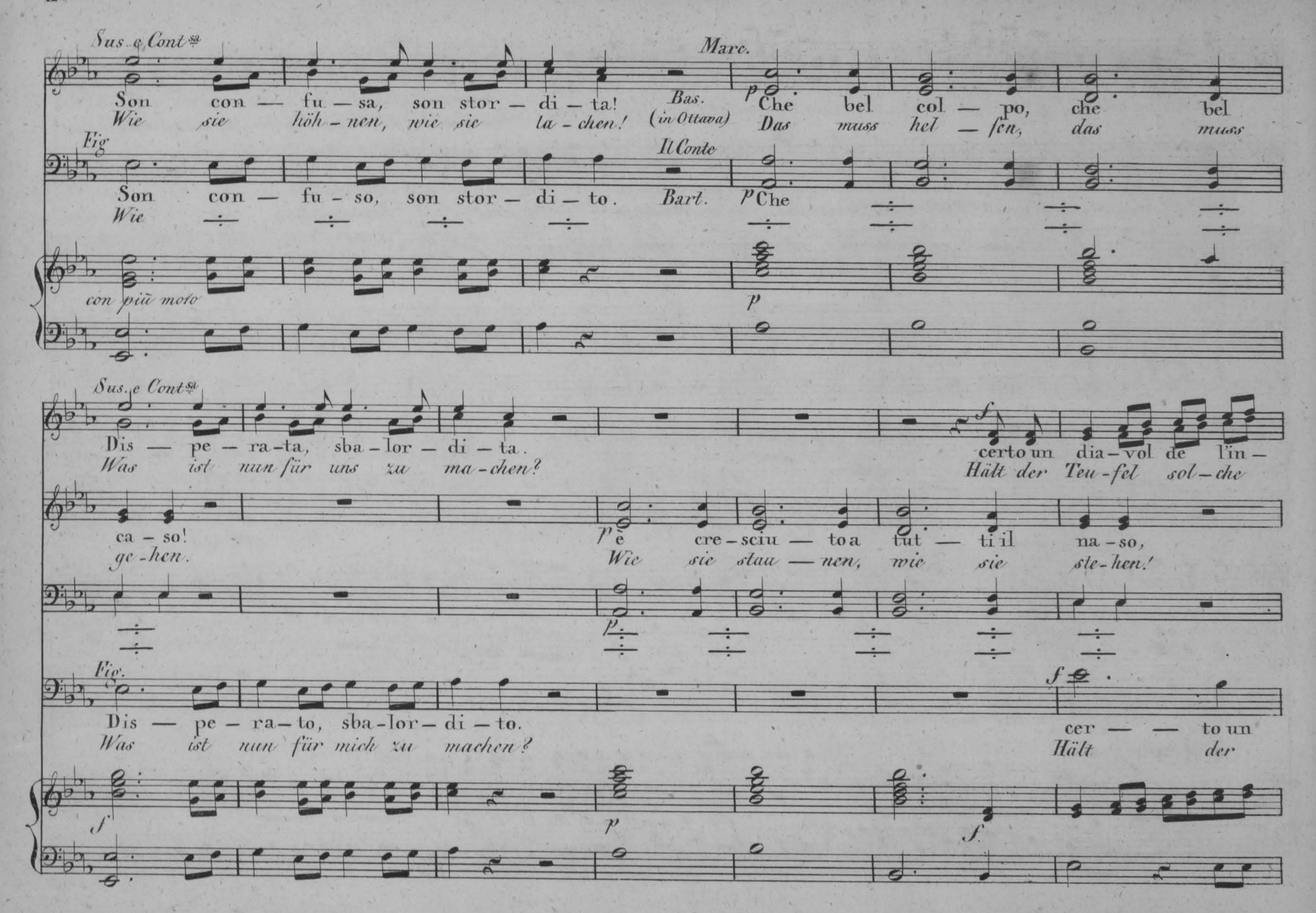

Fig.
Son tre sto-li-di, tre-pazzi, co-sa mai vengono a far, co-sa mai vengono a far?
Fort ihr Narren! fort ihr Schelme! schämt euch eurer Albernheit, schämt euch eurer Albernheit!
Il Conte
Pian pia-nin, senza schiamazzi! dica ognun quel che gli par, dica ognun quel che gli par!
Ich ver-biete al-les Schimpfen, je-der sprech zu seiner Zeit, jeder sprech zu seiner Zeit!
Marc. (auf Figaro deutend)
Un im-pegno nu-zi-a-le ha cos-tui con me con-tratto, e pretendo che il contratto de-va meco ef-fet-tuar.
Gegen diesen Hauptver-räther, der mir heut sein Ehver-sprechen im Begriffe steht zu brechen, bitt' ich um Gerechtigkeit.
Sus.
Come? come?
Wie denn? Wie denn?
Cont.sa
Come? come?
Wie denn? Wie denn?
Fig.
Come? come?
Wie denn? Wie denn?
Il Conte
O
Ho-
p f cres

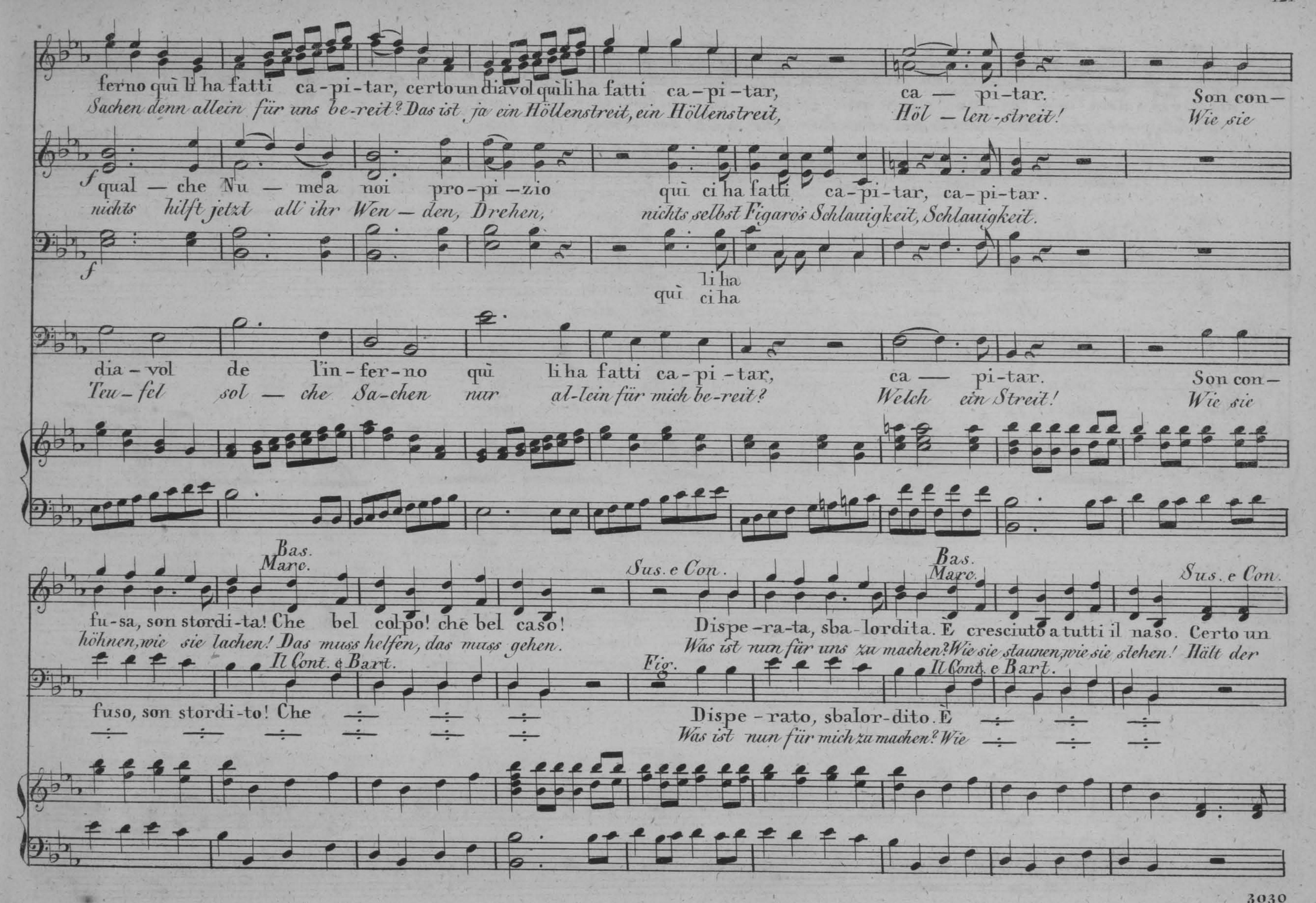
 3030
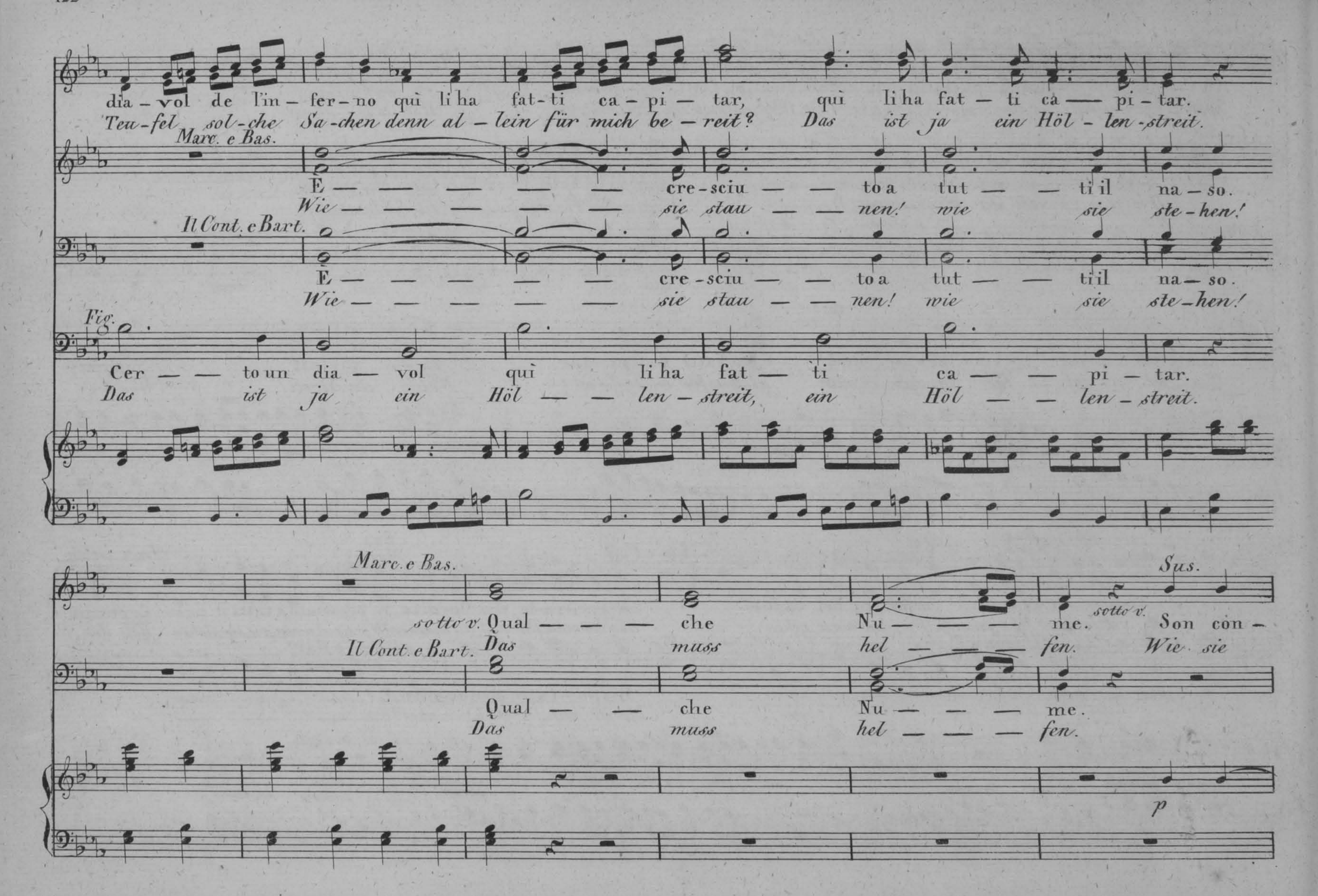

Bart.
là! si-len-zio, si-len-zio, si-lenzio! io son quì per giu - - di-car. Io da lei scelto avo-
la! seyd ru-hig, seyd ruhig, seyd ruhig! Antwort mit Be - schei - - den-heit! Ob-be-sagtes Ehver-
p
Sus. e Contsa
E un birbante, è un birbante.
Hört den Schurken, hört den Schurken!
Fig.
Il Conte
ca-to, vengo a far le sue di-fe-se, le le-gitti-me prete-se io quì vengo a pale-sar. E un O-
sprechen ist die Jungfer Marcel-line, der ich hier als Beistand diene, zu erfüllen gern bereit. Hört Hol-
f
Bas.
là! si-len-zio, si-lenzio, si-len - zio! io son quì per giu-di-car. Io com' uom al mondo cognito vengo
la! seyd ruhig, seyd ruhig, seyd ru - hig! Ehrfurcht und Be-scheiden-heit! Ich er - scheine hier als Zeuge; denn bei
p

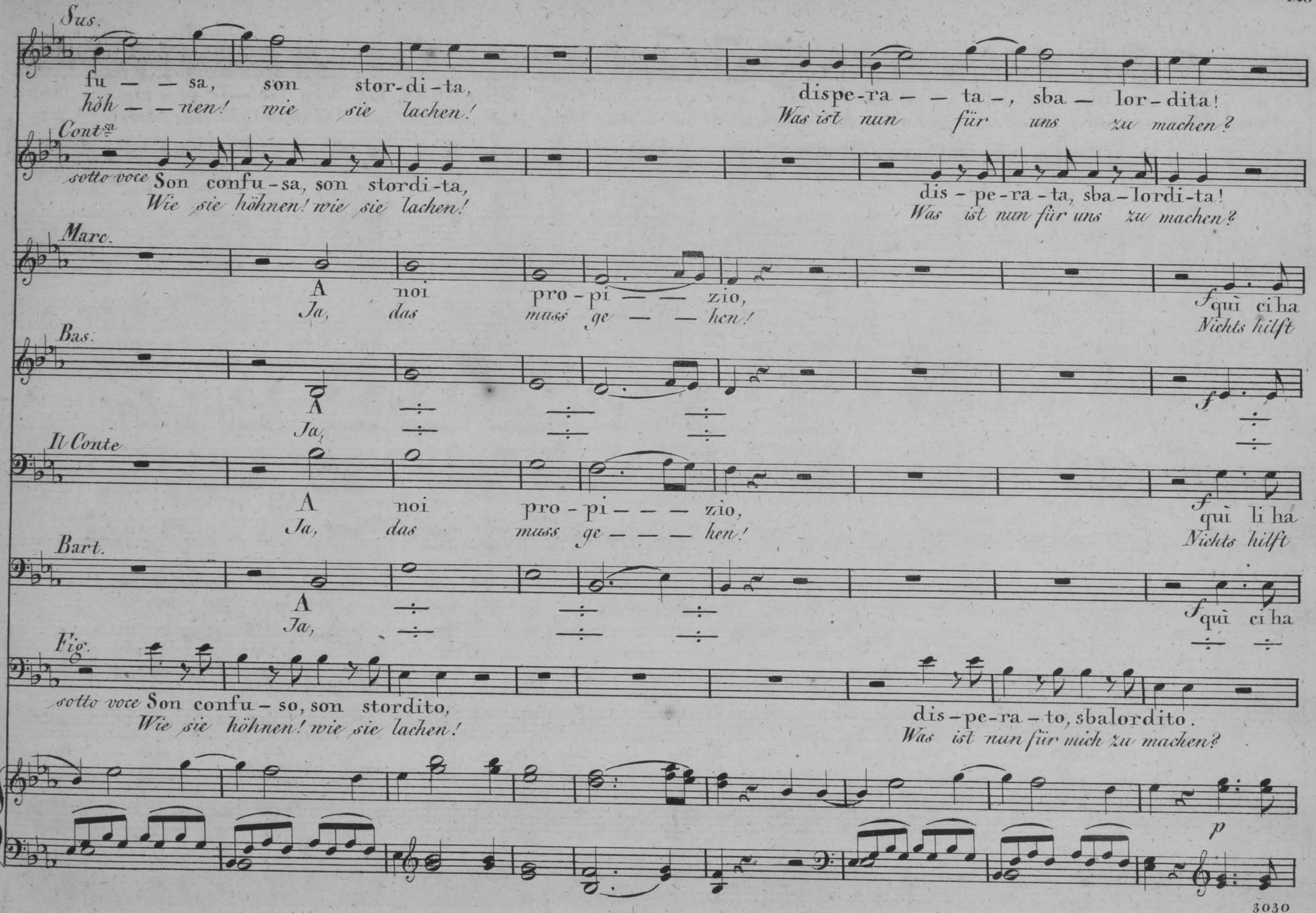

Sus. e Cont.sa
Son tre matti, son tre matti, son tre matti, son tre
Seh man doch nur die drei Schelme! seh man doch nur die drei
qui per tes-ti - monio del promesso matrimonio con prestan-za di danar.
solchen Ehstandsklagen weisen Rath nicht zu versagen, fordert Pflicht und Menschlichkeit.
Fig.
Son tre mat - ti, son tre
Seh man doch nur die drei
matti.
Schelme!
Il Conte
matti. O — là! si - len - zio! si-len-zio! ve-dremo il con-trat - to —
Schelme! Hol — la! seyd ru - hig! Wol-len se-hen! Man muss den Kon —
leg-ge — re-mo, tut-to in or — din — de — ve an — dar.
trakt durch-ge-hen. Al-les nach Ge — rech - tig — keit!
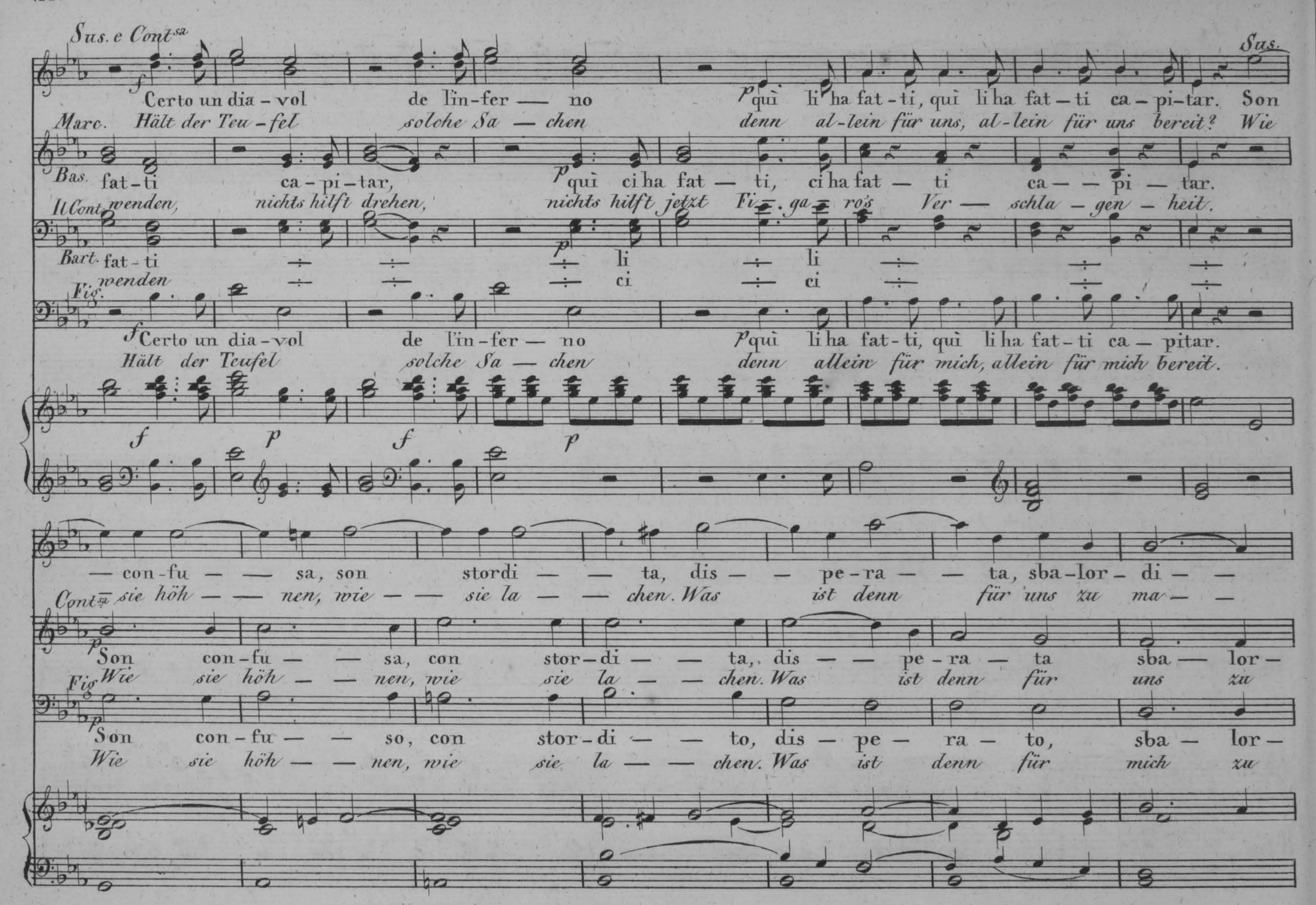
3030
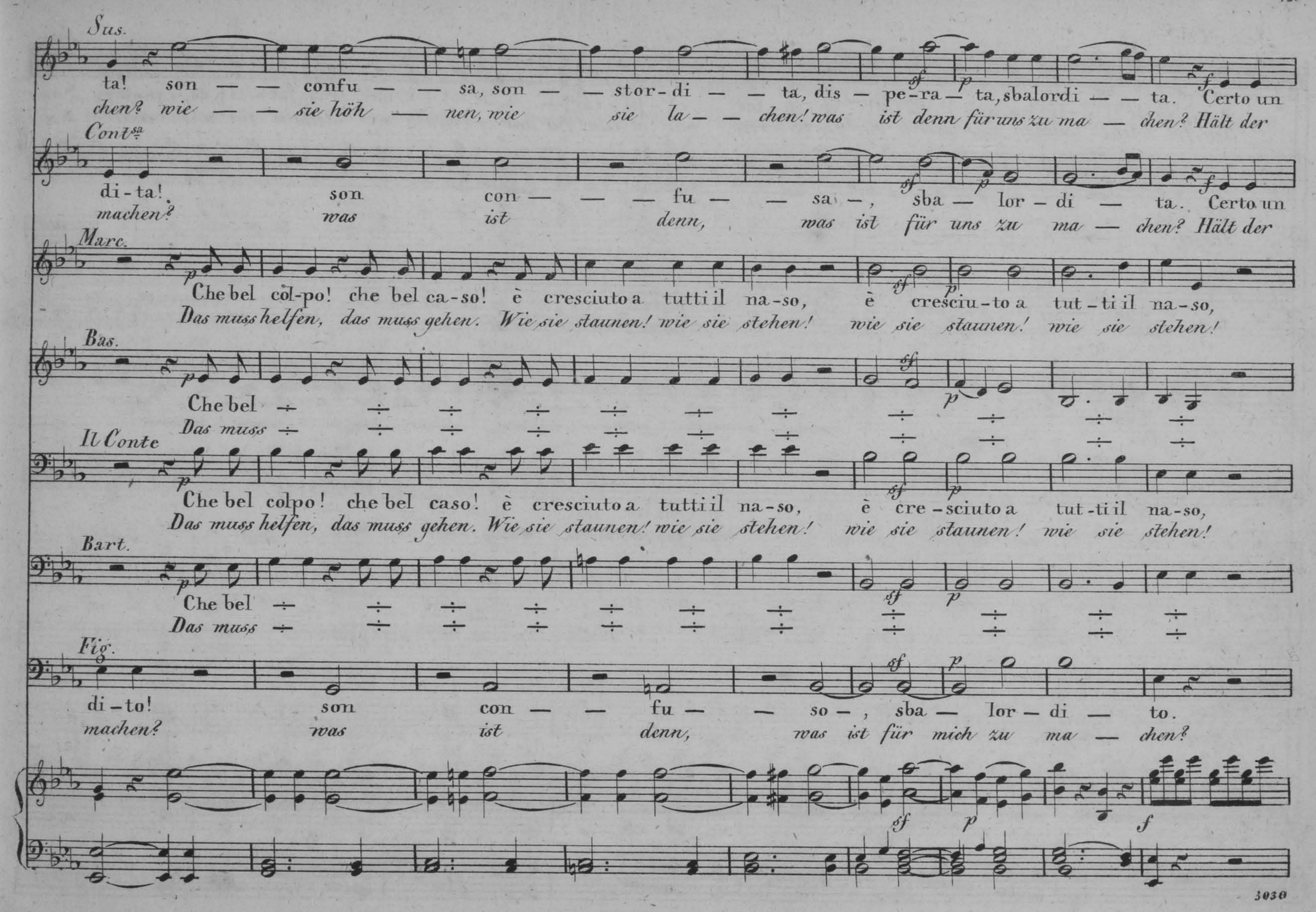

Sus. e Cont.sa
Son con — fu — sa, son stor — di — ta!
Wie sie höh — nen, wie sie la — chen!
Marc.
Bas. (in Ottava)
Che bel col — po, che bel
Das muss hel — fen, das muss
Fig.
Il Conte
Son con — fu — so, son stor — di — to.
Bart.
Che
Wie
con più moto
Sus. e Cont.sa
Dis — pe — ra-ta, sba-lor — di — ta.
Was ist nun für uns zu ma-chen?
certo un dia — vol de l'in —
Hält der Teu-fel sol — che
ca — so!
ge-hen.
e cre-sciu — to a tut — ti il na-so,
Wie sie stau — nen, wie sie ste-hen!
Fig.
Dis — pe — ra — to, sba-lor — di — to.
Was ist nun für mich zu machen?
cer — — to un
Hält der

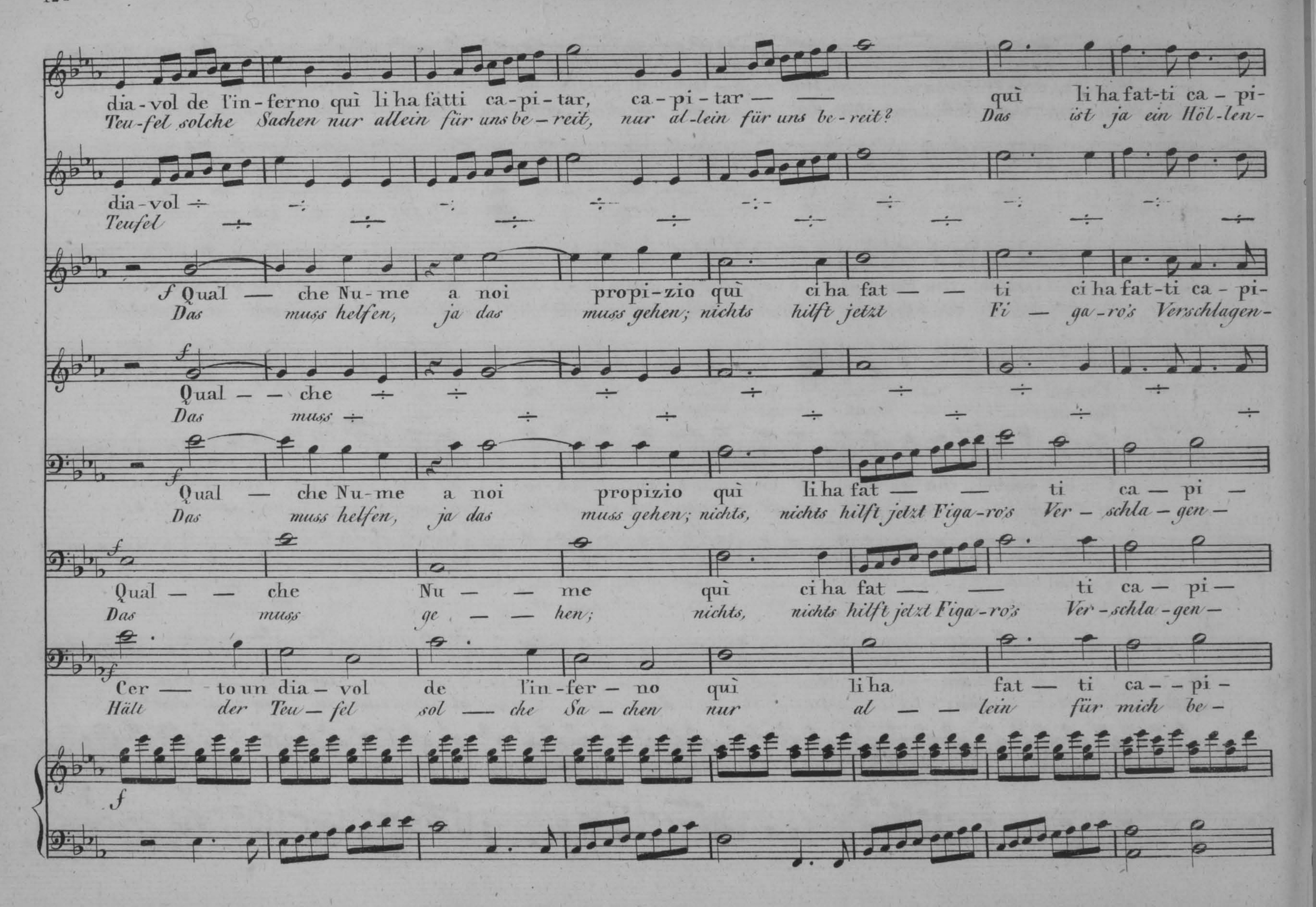

ferno quì li ha fatti ca-pi-tar, certo un diavol quì li ha fatti ca-pi-tar, ca — pi-tar. Son con—
Sachen denn allein für uns be-reit? Das ist, ja ein Höllenstreit, ein Höllenstreit, Höl — len-streit! Wie sie
qual — che Nu — me a noi pro-pi-zio quì ci ha fatti ca-pi-tar, ca-pi-tar.
nichts hilft jetzt all' ihr Wen — den, Drehen, nichts selbst Figaro's Schlauigkeit, Schlauigkeit.
quì li ha ci ha
dia-vol de l'in-fer-no quì li ha fatti ca-pi-tar, ca — pi-tar. Son con—
Teu-fel sol — che Sa-chen nur al-lein für mich be-reit? Welch ein Streit! Wie sie
Bas. Marc. Sus. e Con. Bas. Marc. Sus. e Con.
fu-sa, son stordi-ta! Che bel colpo! che bel caso! Dispe-ra-ta, sba-lordita. È cresciuto a tutti il naso. Certo un
höhnen, wie sie lachen! Das muss helfen, das muss gehen. Was ist nun für uns zu machen? Wie sie staunen, wie sie stehen! Hält der
Il Cont. e Bart. Fig. Il Cont. e Bart.
fuso, son stordi-to! Che Dispe-rato, sbalor-dito. È
Was ist nun für mich zu machen? Wie
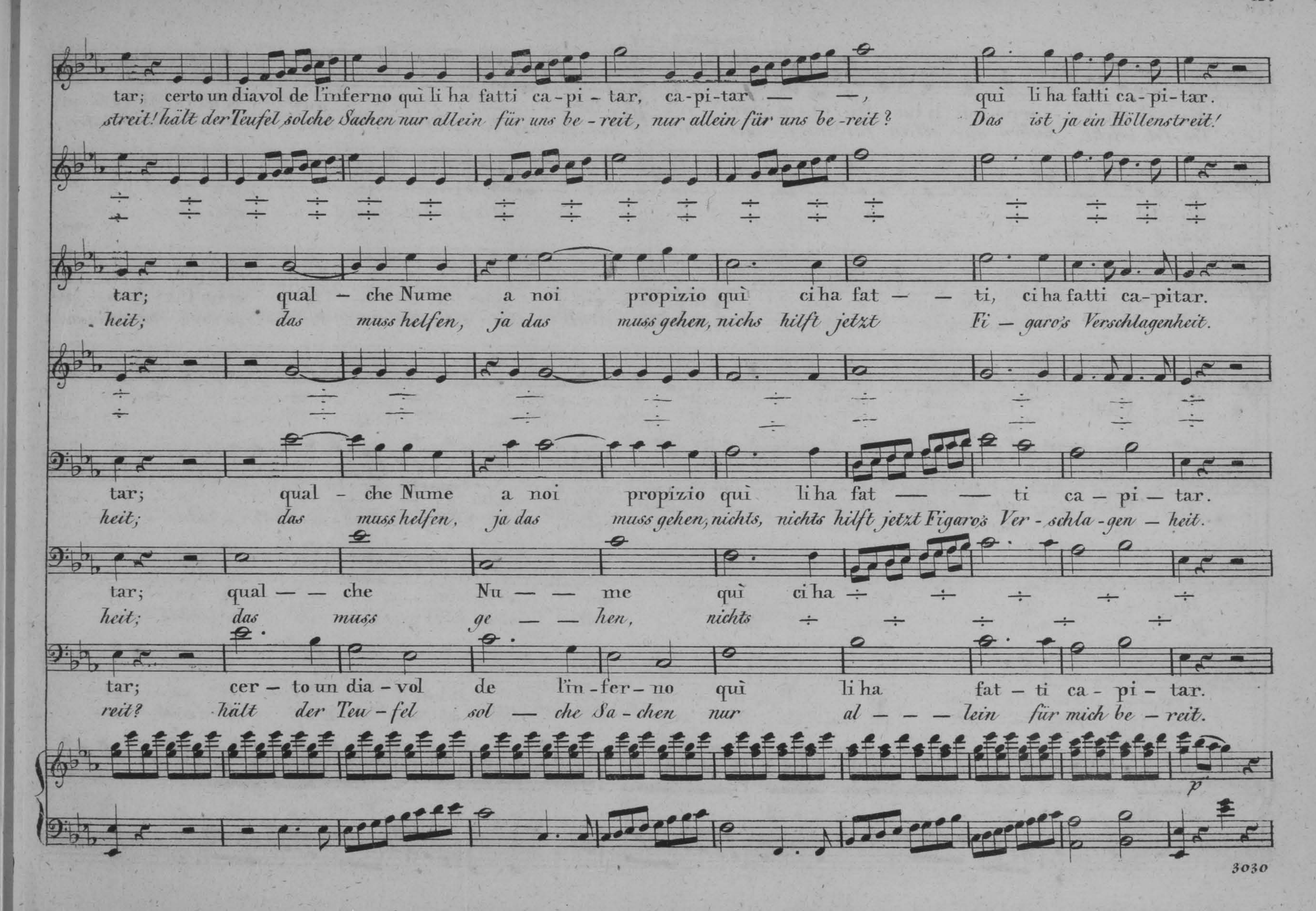

dia - vol de l'in - fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - tar, quì li ha fat - ti ca — pi - tar.
Teu - fel sol - che Sa - chen denn al - lein für mich be - reit? Das ist ja ein Höl - len - streit.
Marc. e Bas.
E — — — — — cre - sciu — — to a tut — — ti il na - so.
Wie — — — — — sie stau — — nen! wie sie ste - hen!
Il Cont. e Bart.
E — — — — — cre - sciu — — to a tut — — ti il na - so.
Wie — — — — — sie stau — — nen! wie sie ste - hen!
Fig.
Cer — — to un dia — vol quì li ha fat — ti ca — — pi — tar.
Das ist ja ein Höl — — len - streit, ein Höl — — len - streit.
Marc. e Bas.
sotto v. Qual — — — che Nu — — — me. sotto v. Son con -
Sus.
Il Cont. e Bart.
Das muss hel — — — fen. Wie sie
Qual — — che Nu — — — me.
Das muss hel — — — fen.
p

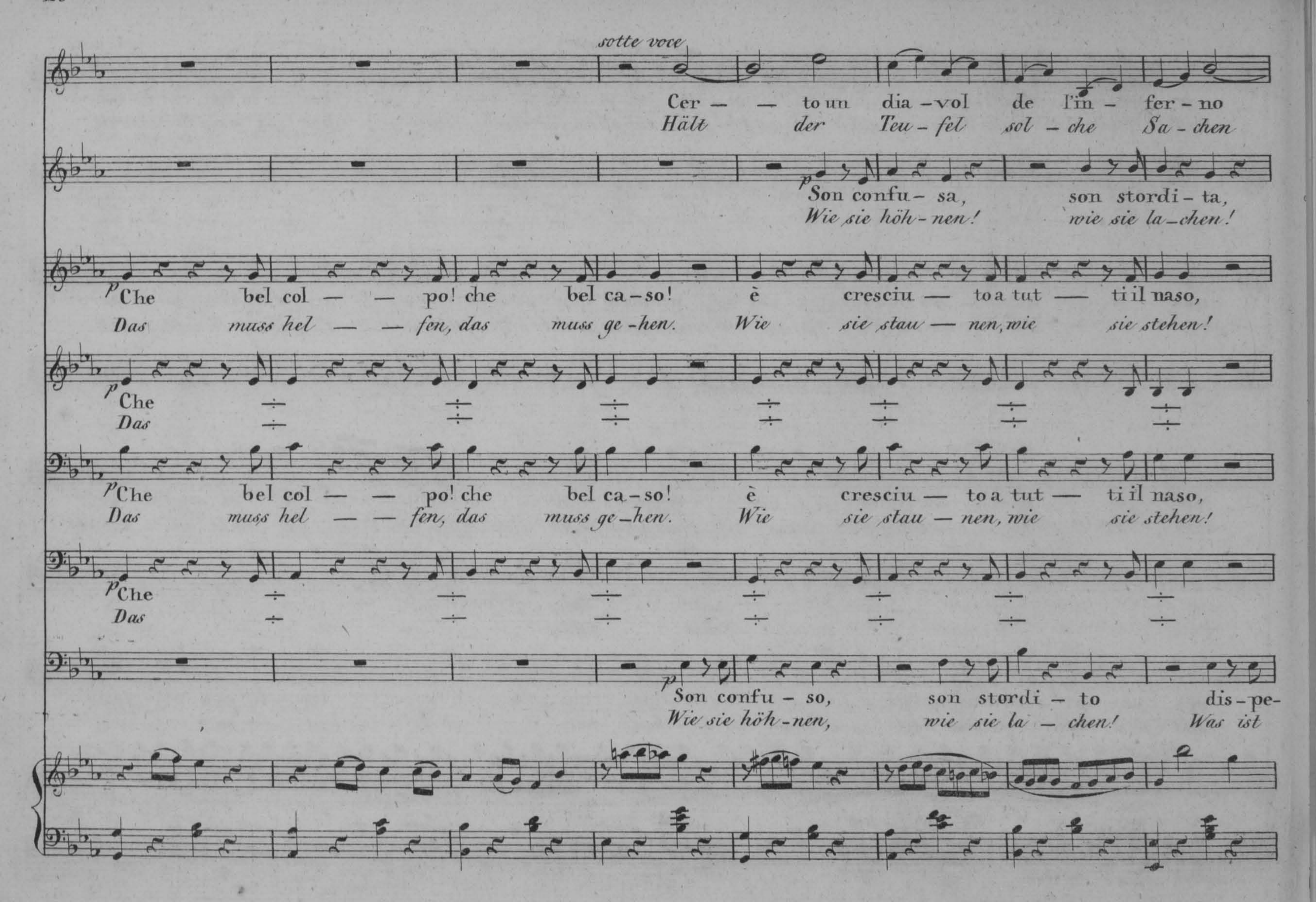

Sus.
fu — — sa, son stor-di-ta,
höh — — nen! wie sie lachen!
dispe-ra — — ta — , sba — lor-dita!
Was ist nun für uns zu machen?
Contsa
sotto voce Son confu-sa, son stordi-ta,
Wie sie höhnen! wie sie lachen!
dis-pe-ra-ta, sba-lordi-ta!
Was ist nun für uns zu machen?
Marc.
A noi pro-pi — — zio,
Ja, das muss ge — — hen!
qui ci ha
Nichts hilft
Bas.
A
Ja,
Il Conte
A noi pro-pi — — — zio,
Ja, das muss ge — — — hen!
qui li ha
Nichts hilft
Bart.
A
Ja,
qui ci ha
Fig.
sotto voce Son confu-so, son stordito,
Wie sie höhnen! wie sie lachen!
dis-pe-ra-to, sbalordito.
Was ist nun für mich zu machen?

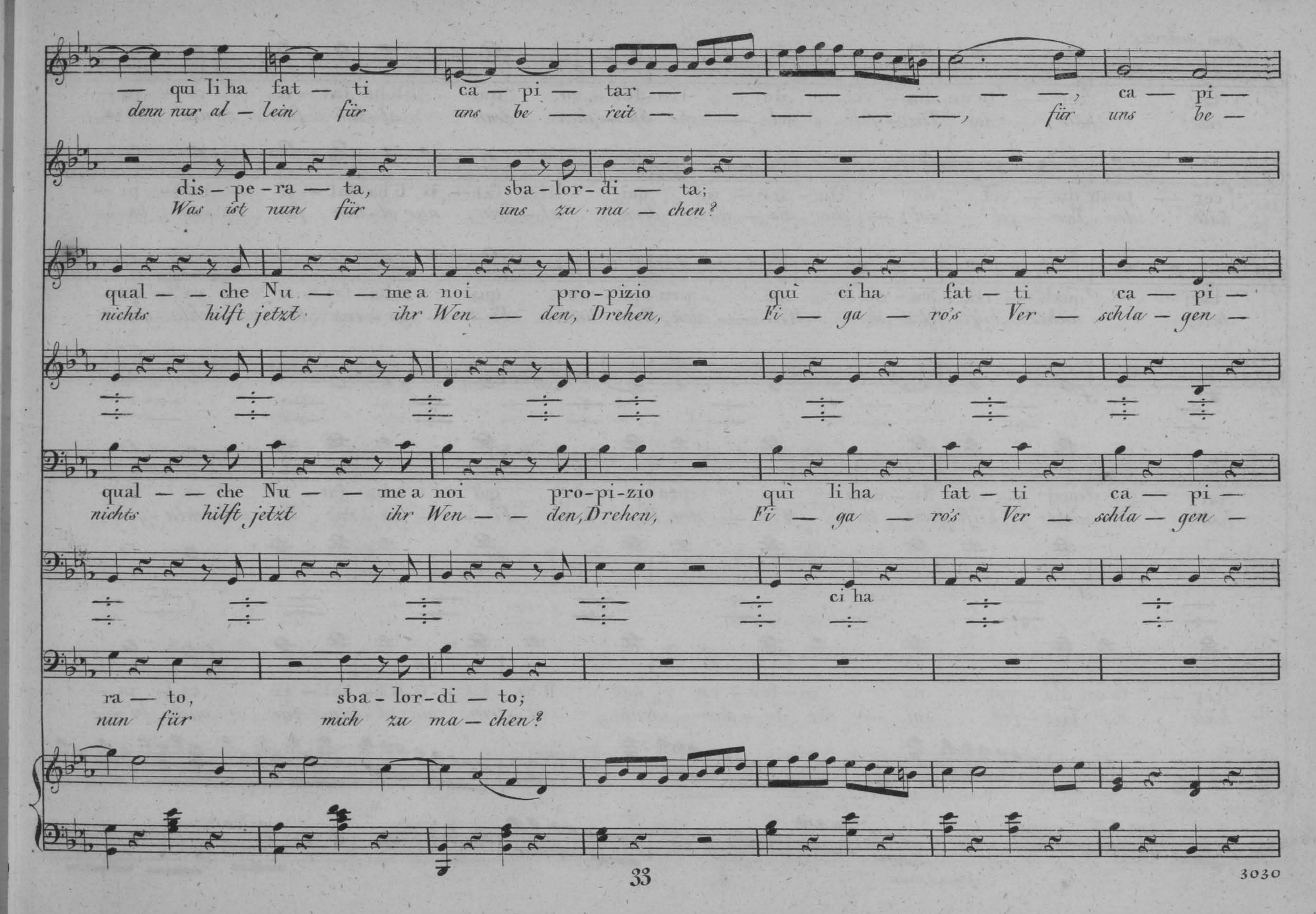

Sus. e Cont.sa
Certo un dia-vol de l'in-fer — no qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca-pi-tar. Son
Marc. Hält der Teu-fel solche Sa — chen denn al-lein für uns, al-lein für uns bereit? Wie
Sus.
Bas. fat-ti ca-pi-tar, qui ci ha fat — ti, ci ha fat — ti ca — pi — tar.
Il Cont. wenden, nichts hilft drehen, nichts hilft jetzt Fi-ga-ro's Ver — schla — gen — heit.
Bart. fat-ti li li
wenden ci ci
Fig.
Certo un dia-vol de l'in-fer — no qui li ha fat-ti, qui li ha fat-ti ca — pitar.
Hält der Teufel solche Sa — chen denn allein für mich, allein für mich bereit.
— con-fu — sa, son stordi — ta, dis — pe-ra — ta, sba-lor-di —
sie höh — nen, wie — sie la — chen. Was ist denn für uns zu ma —
Cont.sa
Son con-fu — sa, con stor-di — ta, dis — pe-ra — ta sba — lor —
Wie sie höh — nen, wie sie la — chen. Was ist denn für uns zu
Fig.
Son con-fu — so, con stor-di — to, dis — pe — ra — to, sba — lor —
Wie sie höh — nen, wie sie la — chen. Was ist denn für mich zu


Sus.
ta! son — — confu — — sa, son — — stor-di — — ta, dis — pe-ra — ta, sbalordi — — ta. Certo un
chen? wie — — sie höh — nen, wie sie la — — chen! was ist denn für uns zu ma — chen? Hält der
Contsa
di-ta! son con — — — fu — — sa —, sba — lor — di — ta. Certo un
machen? was ist denn, was ist für uns zu ma — chen? Hält der
Marc.
Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il na-so, è cresciu-to a tut-ti il na-so,
Das muss helfen, das muss gehen. Wie sie staunen! wie sie stehen! wie sie staunen! wie sie stehen!
Bas.
Che bel
Das muss
Il Conte
Che bel colpo! che bel caso! è cresciuto a tutti il na-so, è cre-sciuto a tut-ti il na-so,
Das muss helfen, das muss gehen. Wie sie staunen! wie sie stehen! wie sie staunen! wie sie stehen!
Bart.
Che bel
Das muss
Fig.
di-to! son con — — fu — — so —, sba — lor — di — to.
machen? was ist denn, was ist für mich zu ma — chen?
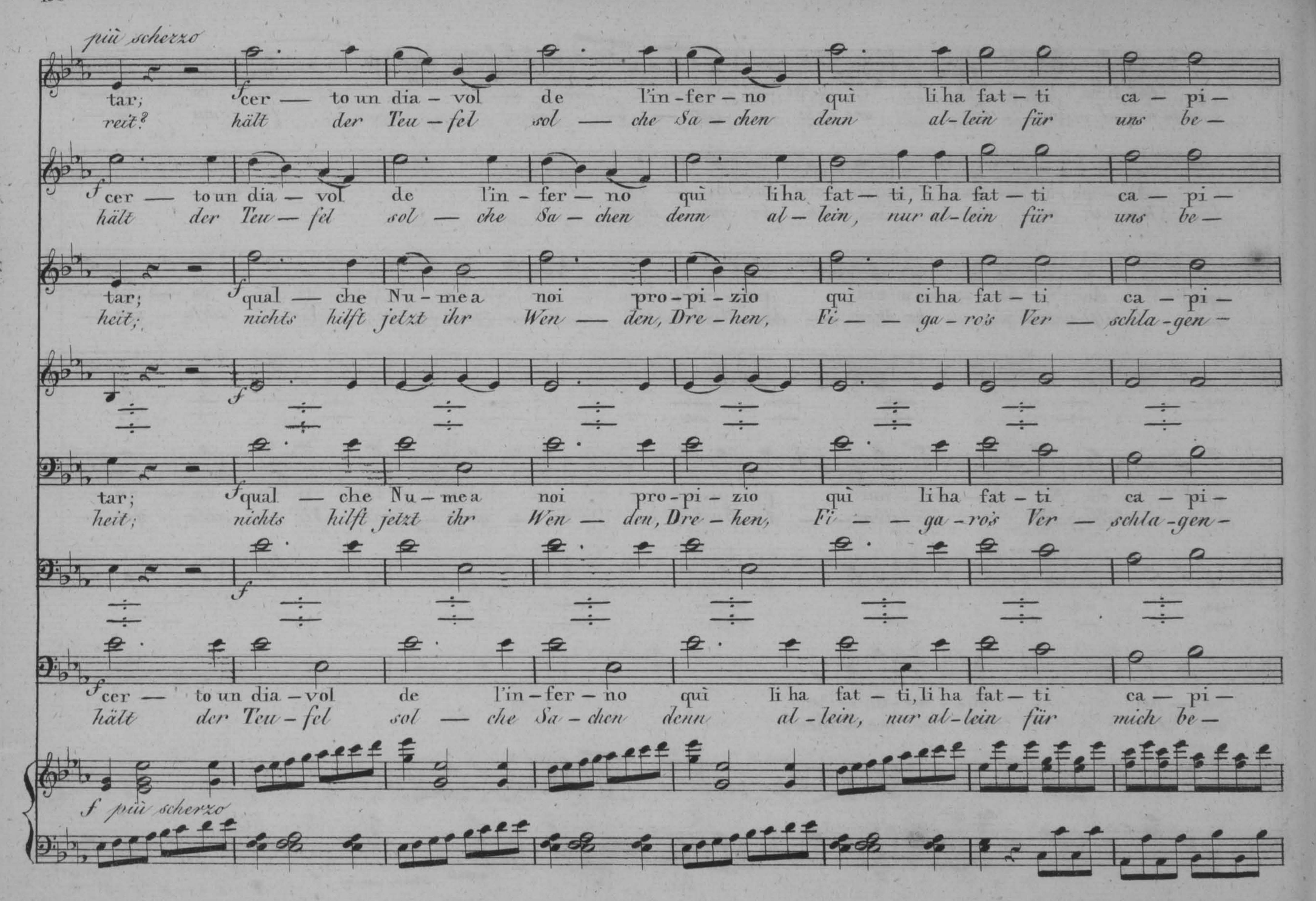

dia - vol de l'in - ferno quì li ha fatti ca - pi - tar, ca - pi - tar — — quì li ha fat - ti ca - pi -
Teu - fel solche Sachen nur allein für uns be - reit, nur al - lein für uns be - reit? Das ist ja ein Höl - len -
dia - vol
Teufel
Qual — che Nu - me a noi propi - zio quì ci ha fat — — ti ci ha fat - ti ca - pi -
Das muss helfen, ja das muss gehen; nichts hilft jetzt Fi — ga - ro's Verschlagen -
Qual — — che
Das muss
Qual — che Nu - me a noi propizio quì li ha fat — — ti ca — pi —
Das muss helfen, ja das muss gehen; nichts, nichts hilft jetzt Figa - ro's Ver - schla - gen -
Qual — — che Nu — — me quì ci ha fat — — ti ca — pi —
Das muss ge — — hen; nichts, nichts hilft jetzt Figa - ro's Ver - schla - gen -
Cer — to un dia - vol de l'in - fer - no quì li ha fat — ti ca - - pi -
Hält der Teu - fel sol — che Sa - chen nur al — — lein für mich be -

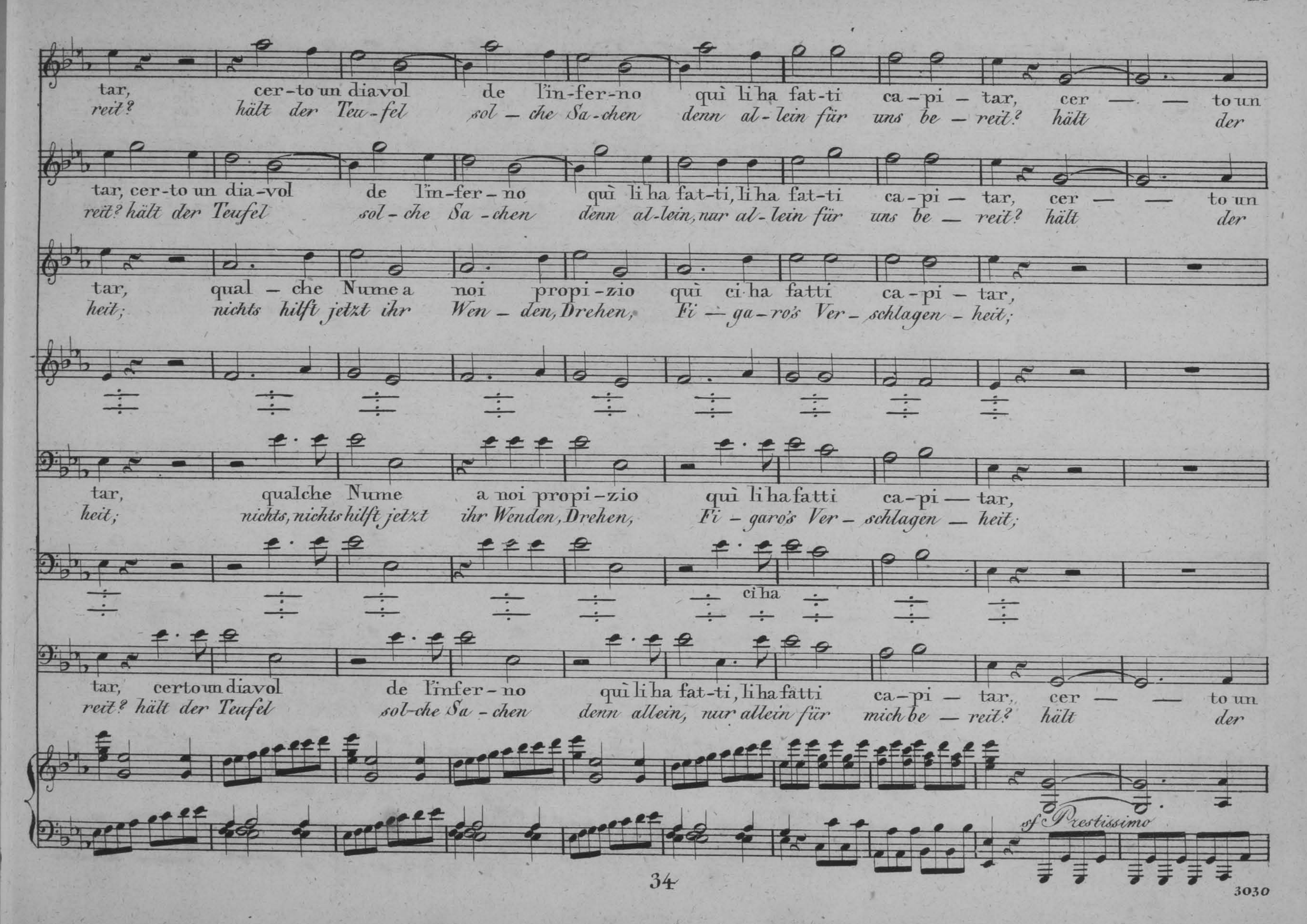

tar; certo un diavol de l'inferno quì li ha fatti ca-pi - tar, ca-pi-tar — —, quì li ha fatti ca-pi-tar.
streit! hält der Teufel solche Sachen nur allein für uns be - reit, nur allein für uns be -reit? Das ist ja ein Höllenstreit!
tar; qual - che Nume a noi propizio quì ci ha fat — — ti, ci ha fatti ca-pitar.
heit; das muss helfen, ja das muss gehen, nichs hilft jetzt Fi — garo's Verschlagenheit.
tar; qual - che Nume a noi propizio quì li ha fat — — ti ca — pi — tar.
heit; das muss helfen, ja das muss gehen, nichts, nichts hilft jetzt Figaro's Ver - schla - gen — heit.
tar; qual — — che Nu — — me quì ci ha
heit; das muss ge — — hen, nichts
tar; cer — to un dia - vol de l'in - fer - no quì li ha fat - ti ca - pi - tar.
reit? hält der Teu - fel sol — che Sa - chen nur al — — — lein für mich be — reit.
p
3030


sotte voce
Cer — — to un dia - vol de l'in - fer - no
Hält der Teu - fel sol - che Sa - chen
Son confu - sa, son stordi - ta,
Wie sie höh - nen! wie sie la - chen!
Che bel col — — po! che bel ca - so! è cresciu — to a tut — ti il naso,
Das muss hel — — fen, das muss ge - hen. Wie sie stau — nen, wie sie stehen!
Che
Das
Che bel col — — po! che bel ca - so! è cresciu — to a tut — ti il naso,
Das muss hel — — fen, das muss ge - hen. Wie sie stau — nen, wie sie stehen!
Che
Das
Son confu - so, son stordi - to dis - pe-
Wie sie höh - nen, wie sie la - chen! Was ist


— quì li ha fat — ti ca — pi — tar — — — — — — — —, ca — pi —
denn nur al — lein für uns be — reit — — — — — —, für uns be —
dis — pe - ra — ta, sba - lor - di — ta;
Was ist nun für uns zu ma — chen?
qual — — che Nu — — me a noi pro - pizio quì ci ha fat — ti ca — pi —
nichts hilft jetzt ihr Wen — den, Drehen, Fi — ga — ro's Ver — schla — gen —
qual — — che Nu — — me a noi pro - pi - zio quì li ha fat — ti ca — pi —
nichts hilft jetzt ihr Wen — — den, Drehen, Fi — ga — ro's Ver — schla — gen —
ci ha
ra — to, sba - lor - di — to;
nun für mich zu ma — chen?

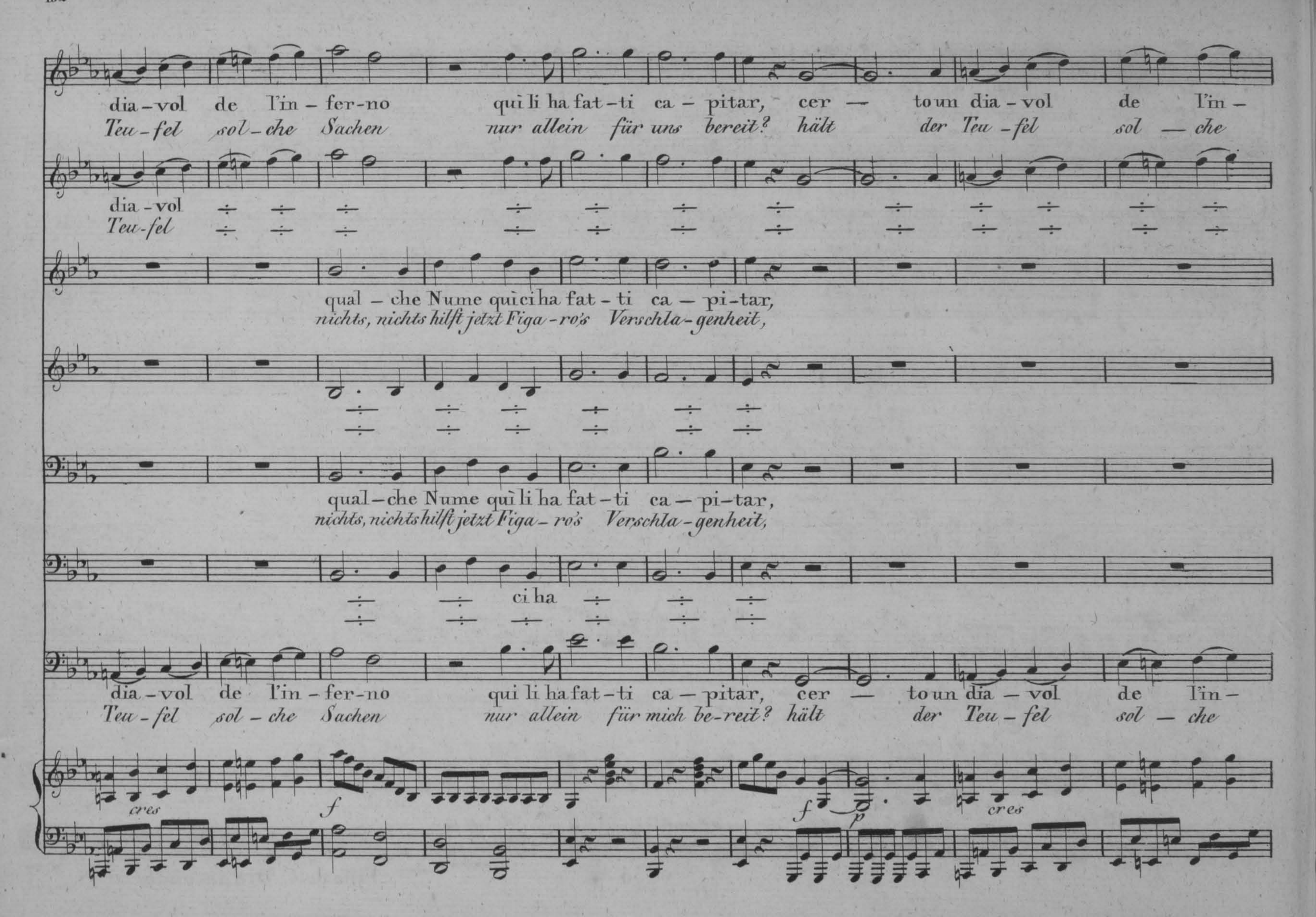
3030

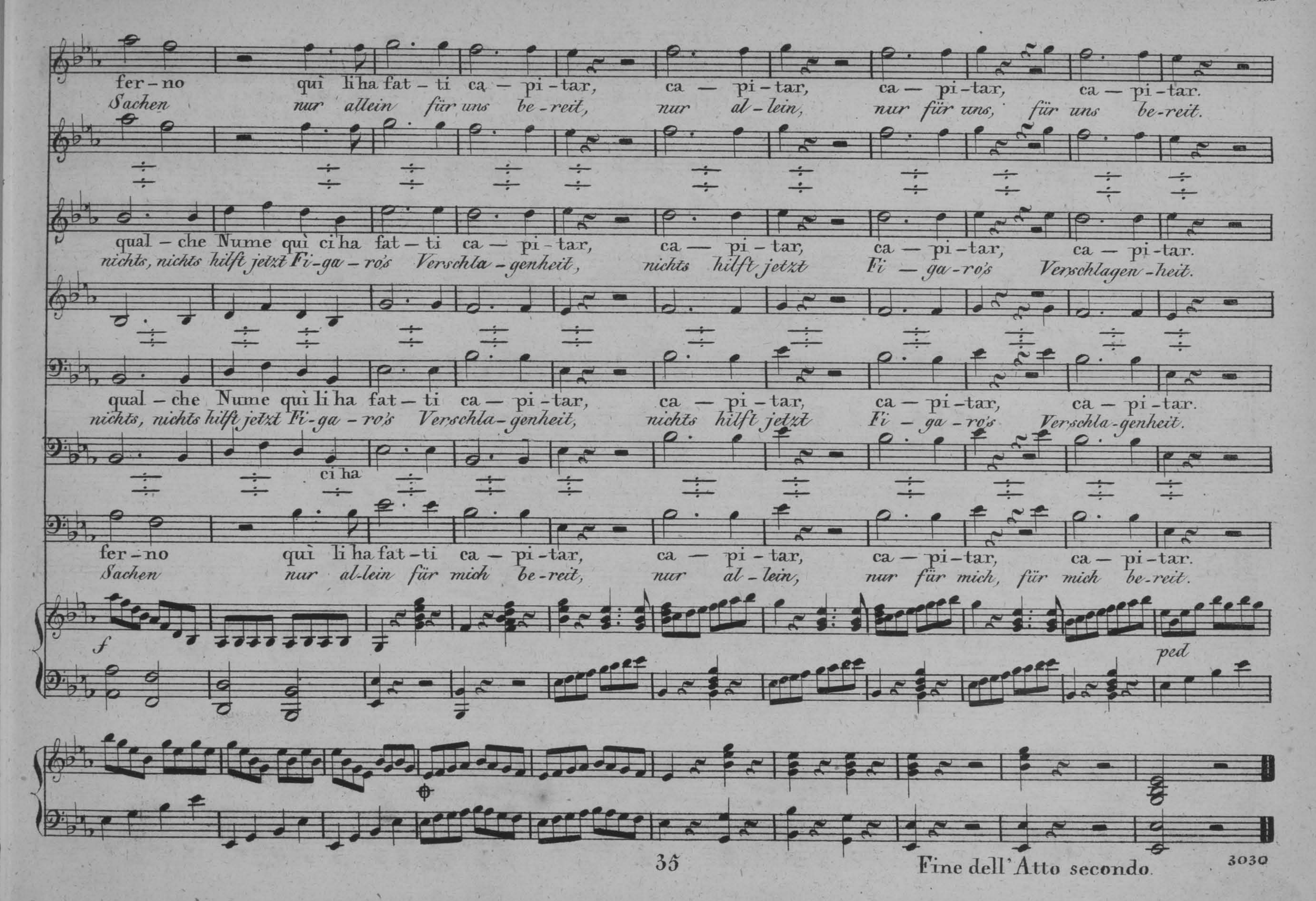

più scherzo
tar; cer — to un dia — vol de l'in-fer — no quì li ha fat — ti ca — pi —
reit? hält der Teu — fel sol — che Sa — chen denn al-lein für uns be —
cer — to un dia — vol de l'in — fer — no quì li ha fat — ti, li ha fat — ti ca — pi —
hält der Teu — fel sol — che Sa — chen denn al — lein, nur al-lein für uns be —
tar; qual — che Nu-me a noi pro-pi-zio quì ci ha fat — ti ca — pi —
heit; nichts hilft jetzt ihr Wen — den, Dre — hen, Fi — — ga-ro's Ver — schla-gen —
tar; qual — che Nu-me a noi pro-pi-zio quì li ha fat — ti ca — pi —
heit; nichts hilft jetzt ihr Wen — den, Dre — hen, Fi — — ga-ro's Ver — schla-gen —
cer — to un dia — vol de l'in — fer — no quì li ha fat — ti, li ha fat — ti ca — pi —
hält der Teu — fel sol — che Sa — chen denn al — lein, nur al-lein für mich be —
f più scherzo



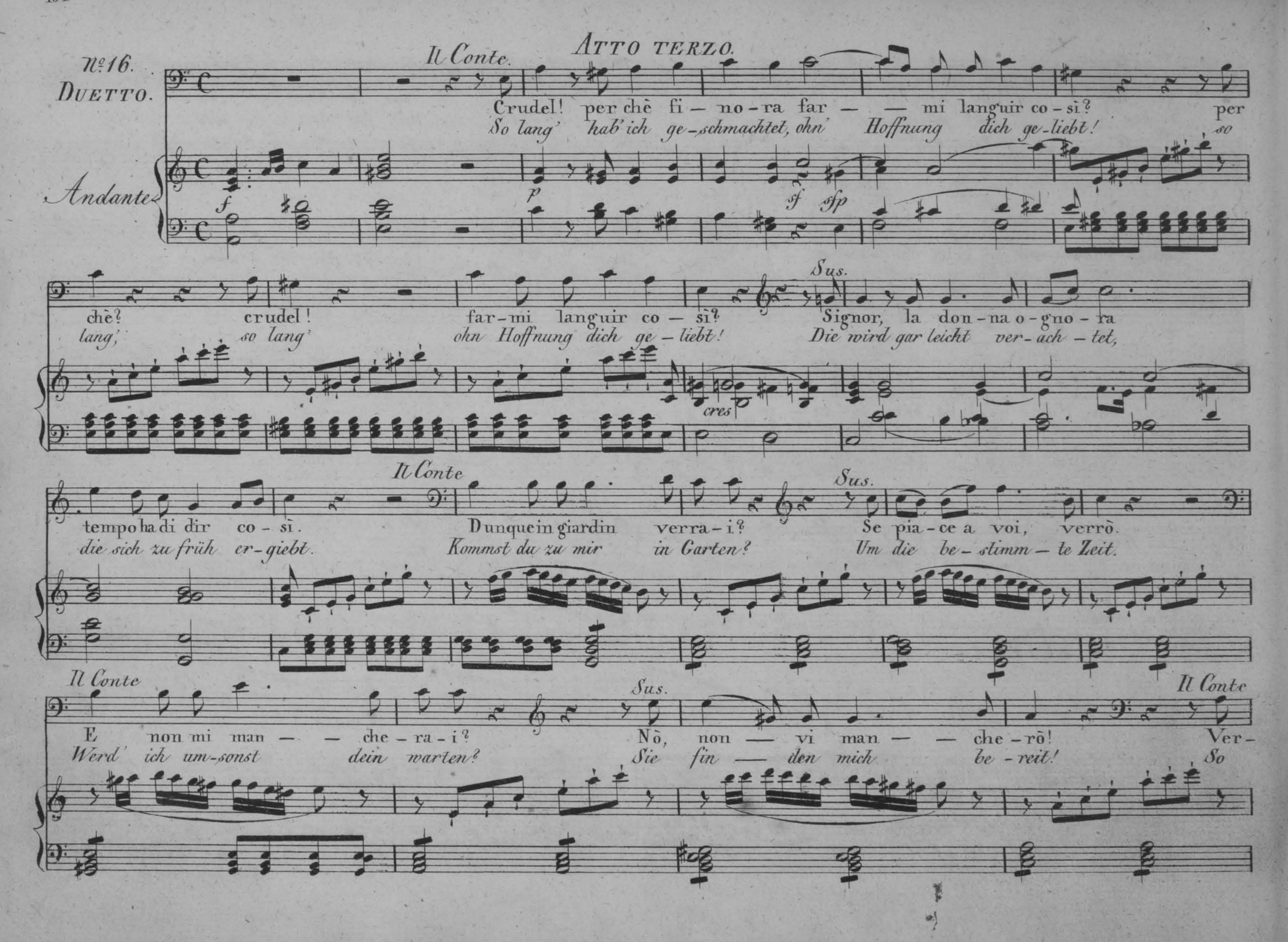
tar, cer-to un diavol de l'in-fer-no quì li ha fat-ti ca-pi-tar, cer — to un
reit? hält der Teu-fel sol-che Sa-chen denn al-lein für uns be-reit? hält der
tar, cer-to un dia-vol de l'in-fer-no quì li ha fat-ti, li ha fat-ti ca-pi-tar, cer — to un
reit? hält der Teufel sol-che Sa-chen denn al-lein, nur al-lein für uns be-reit? hält der
tar, qual-che Nume a noi propi-zio quì ci ha fatti ca-pi-tar,
heit; nichts hilft jetzt ihr Wen-den, Drehen, Fi-ga-ro's Ver-schlagen-heit;
tar, qualche Nume a noi propi-zio quì li ha fatti ca-pi-tar,
heit; nichts, nichts hilft jetzt ihr Wenden, Drehen, Fi-garo's Ver-schlagen-heit;
ci ha
tar, certo un diavol de l'infer-no quì li ha fat-ti, li ha fatti ca-pi-tar, cer — to un
reit? hält der Teufel sol-che Sa-chen denn allein, nur allein für mich be-reit? hält der
sf Prestissimo
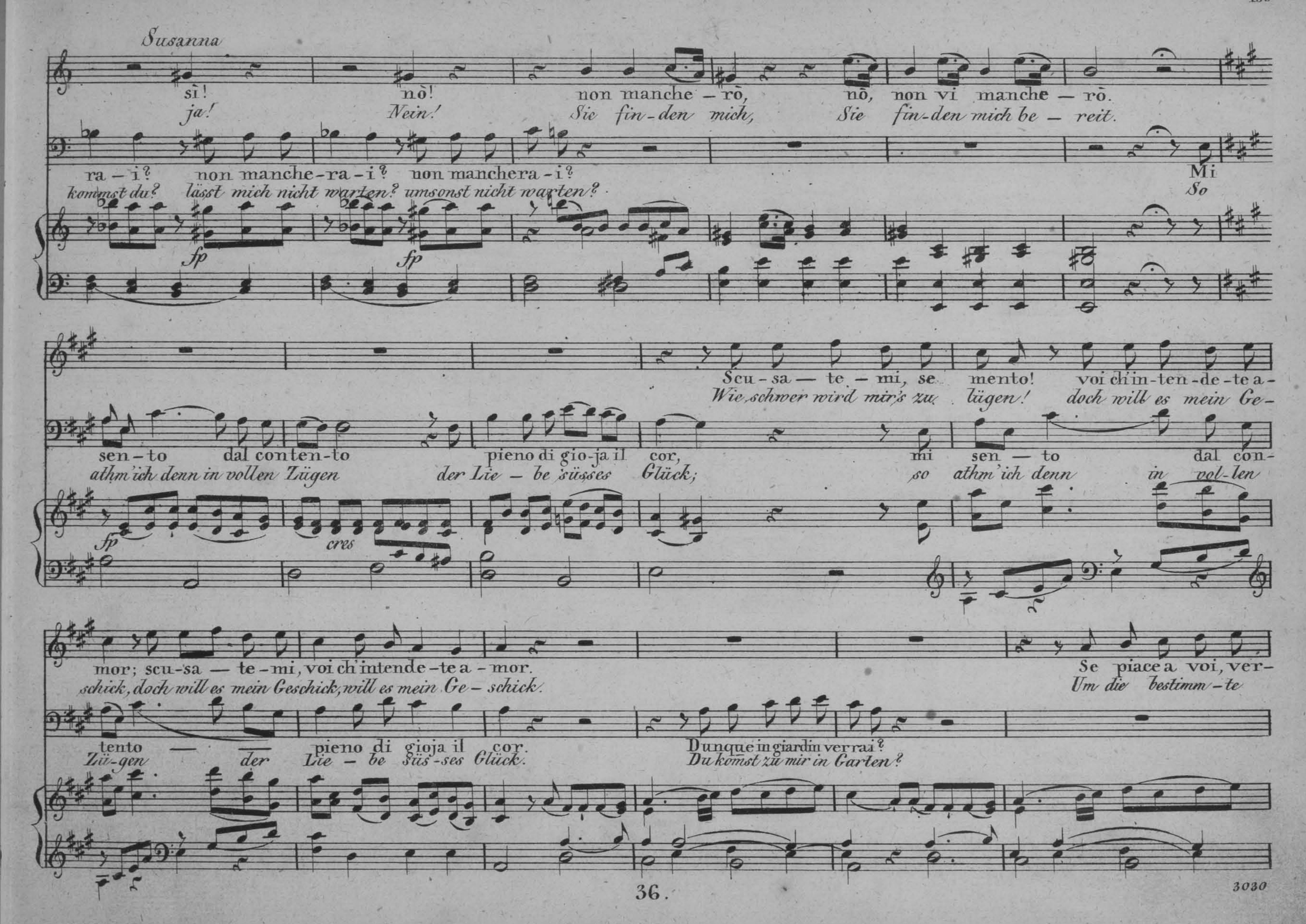
3030


dia - vol de l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pitar, cer — to un dia - vol de l'in -
Teu - fel sol - che Sachen nur allein für uns bereit? hält der Teu - fel sol — che
dia - vol
Teu - fel
qual - che Nume qui ci ha fat - ti ca - pi - tar,
nichts, nichts hilft jetzt Figa - ro's Verschla - genheit,
qual - che Nume qui li ha fat - ti ca - pi - tar,
nichts, nichts hilft jetzt Figa - ro's Verschla - genheit,
ci ha
dia - vol de l'in - fer - no qui li ha fat - ti ca - pitar, cer — to un dia - vol de l'in -
Teu - fel sol - che Sachen nur allein für mich be - reit? hält der Teu - fel sol — che
cres
f
f
p
cres

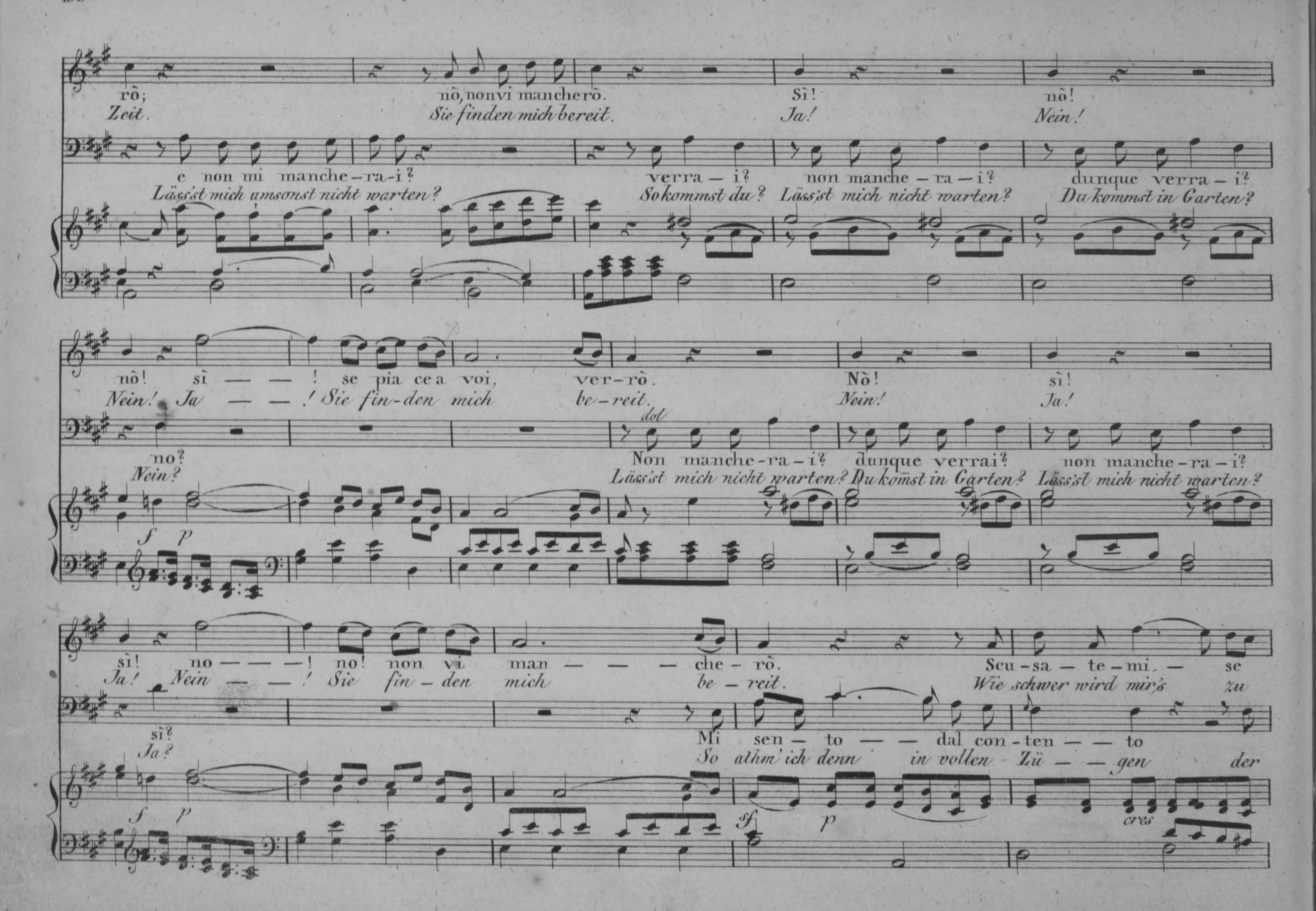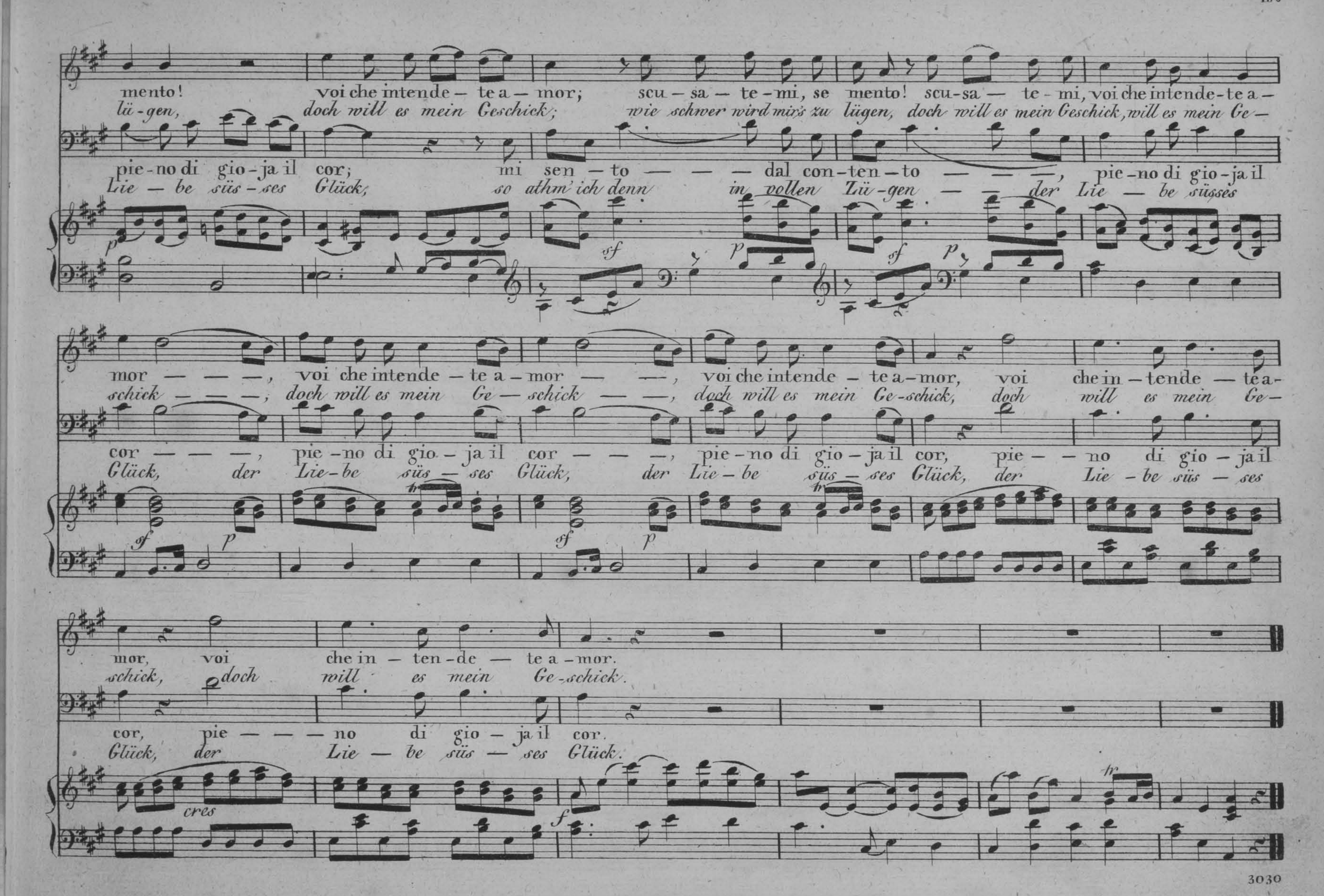


Fine dell' Atto secondo.

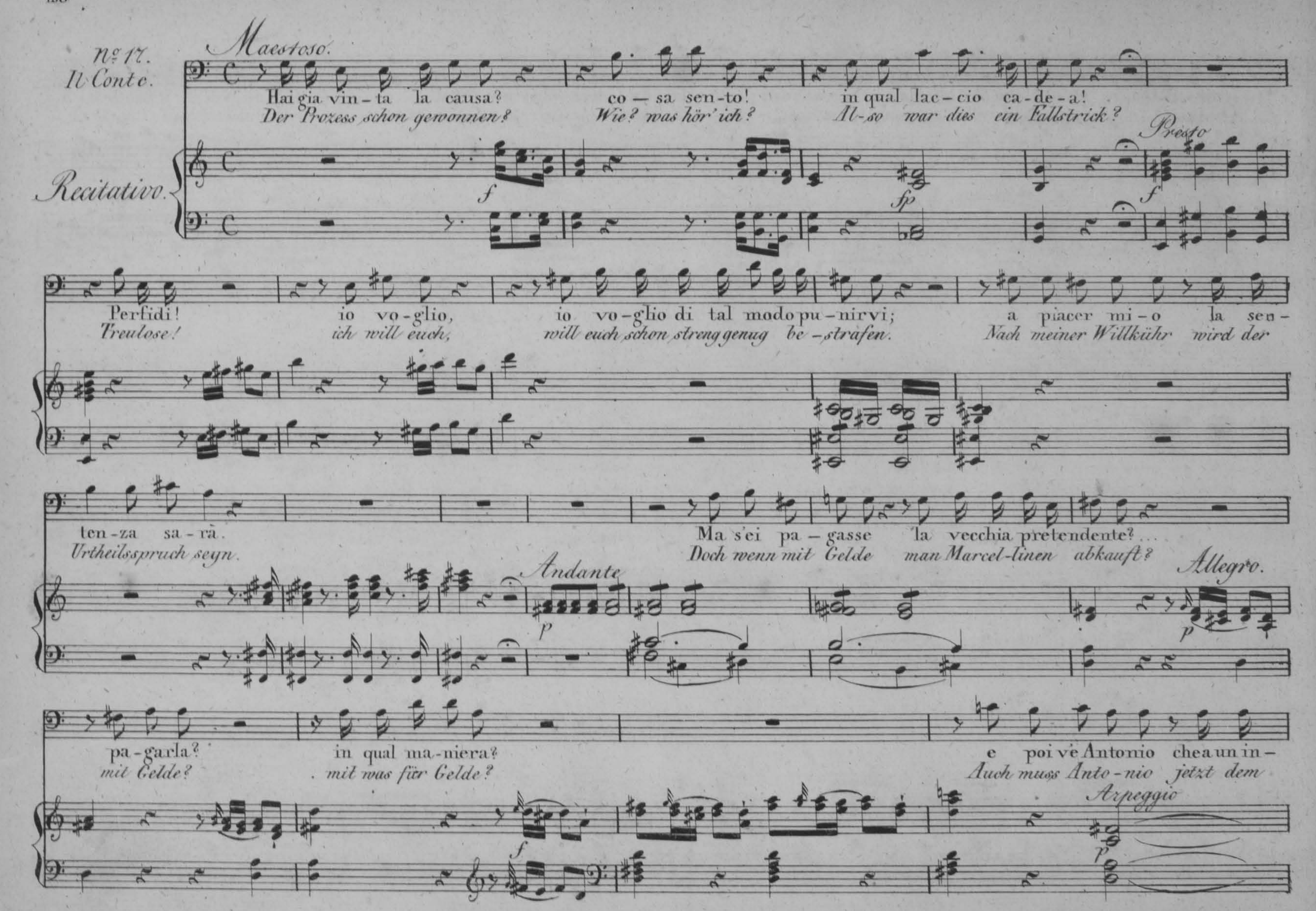

ATTO TERZO.
No. 16.
DUETTO.
Il Conte.
Andante
Crudel! perchè fi — no — ra far — — mi languir co — sì? per
So lang' hab' ich ge — schmachtet, ohn' Hoffnung dich ge — liebt! so
f p sf sfp
chè? crudel! far — mi languir co — sì?
lang, so lang' ohn Hoffnung dich ge — liebt!
Sus.
Signor, la don — na o — gno — ra
Die wird gar leicht ver — ach — tet,
cres
tempo ha di dir co — sì.
die sich zu früh er — giebt.
Il Conte
Dunque in giardin verra — i?
Kommst du zu mir in Garten?
Sus.
Se pia — ce a voi, verrò.
Um die be — stimm — te Zeit.
Il Conte
E non mi man — — che — ra — i?
Werd' ich um — sonst dein warten?
Sus.
Nò, non — vi man — — che — rò!
Sie fin — den mich be — reit!
Il Conte
Ver —
So


Susanna
si! nò! non manche – rò, nò, non vi manche – rò.
ja! Nein! Sie fin-den mich, Sie fin-den mich be – reit.
ra – i? non manche-ra – i? non manchera – i? Mi
kommst du? lässt mich nicht warten? umsonst nicht warten? So
fp
fp
Scu-sa – te – mi, se mento! voi ch'in-ten-de-te a-
Wie, schwer wird mir's zu lügen! doch will es mein Ge-
sen – to dal conten-to pieno di gio-ja il cor, mi sen – to dal con-
athm'ich denn in vollen Zügen der Lie – be süsses Glück; so athm'ich denn in vol-len
fp
cres
mor; scu-sa – te-mi, voi ch'intende-te a-mor. Se piace a voi, ver-
schick, doch will es mein Geschick, will es mein Ge – schick. Um die bestimm – te
tento — pieno di gioja il cor. Dunque in giardin verrai?
Zü-gen der Lie – be süs-ses Glück. Du komst zu mir in Garten?
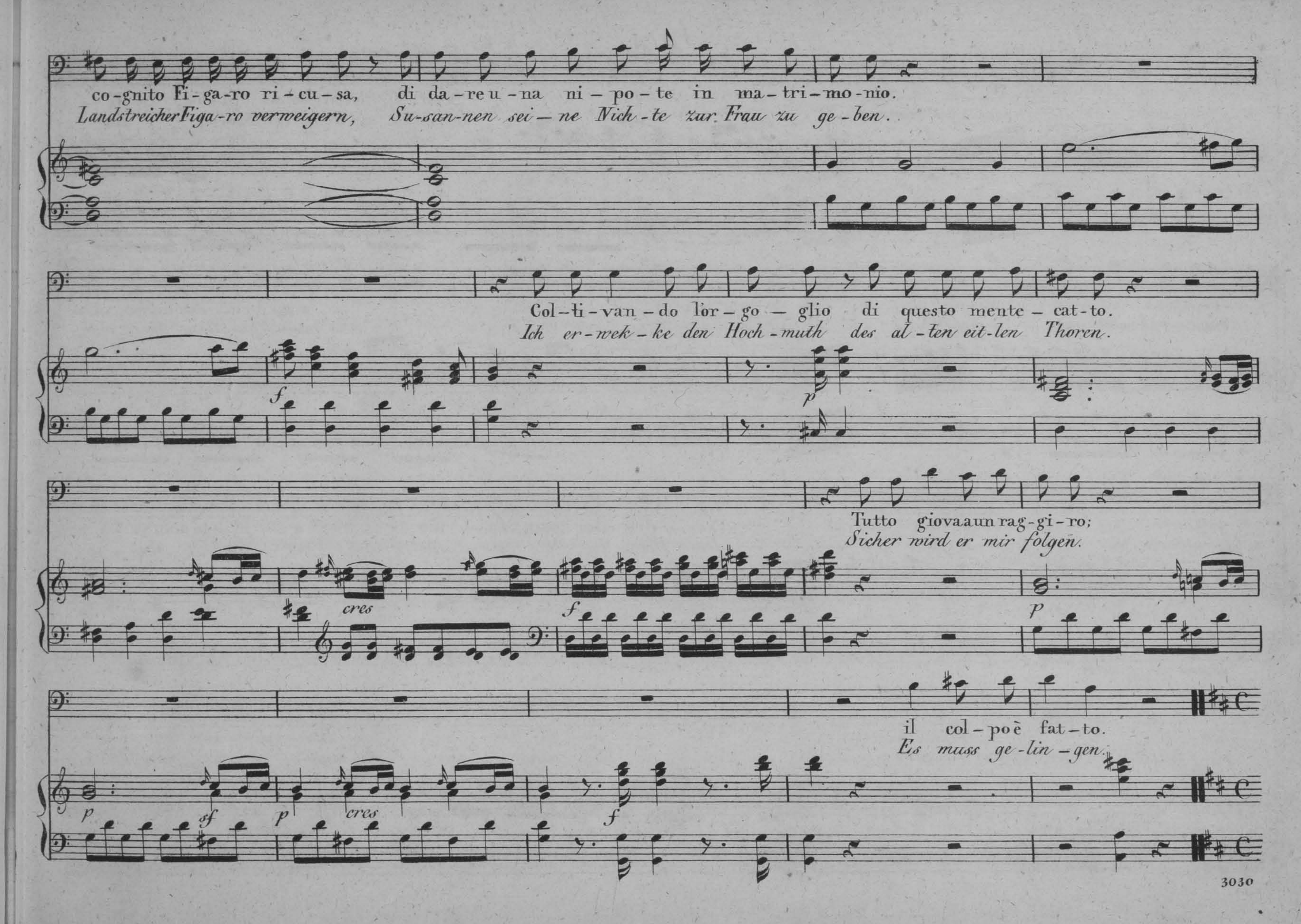
3030
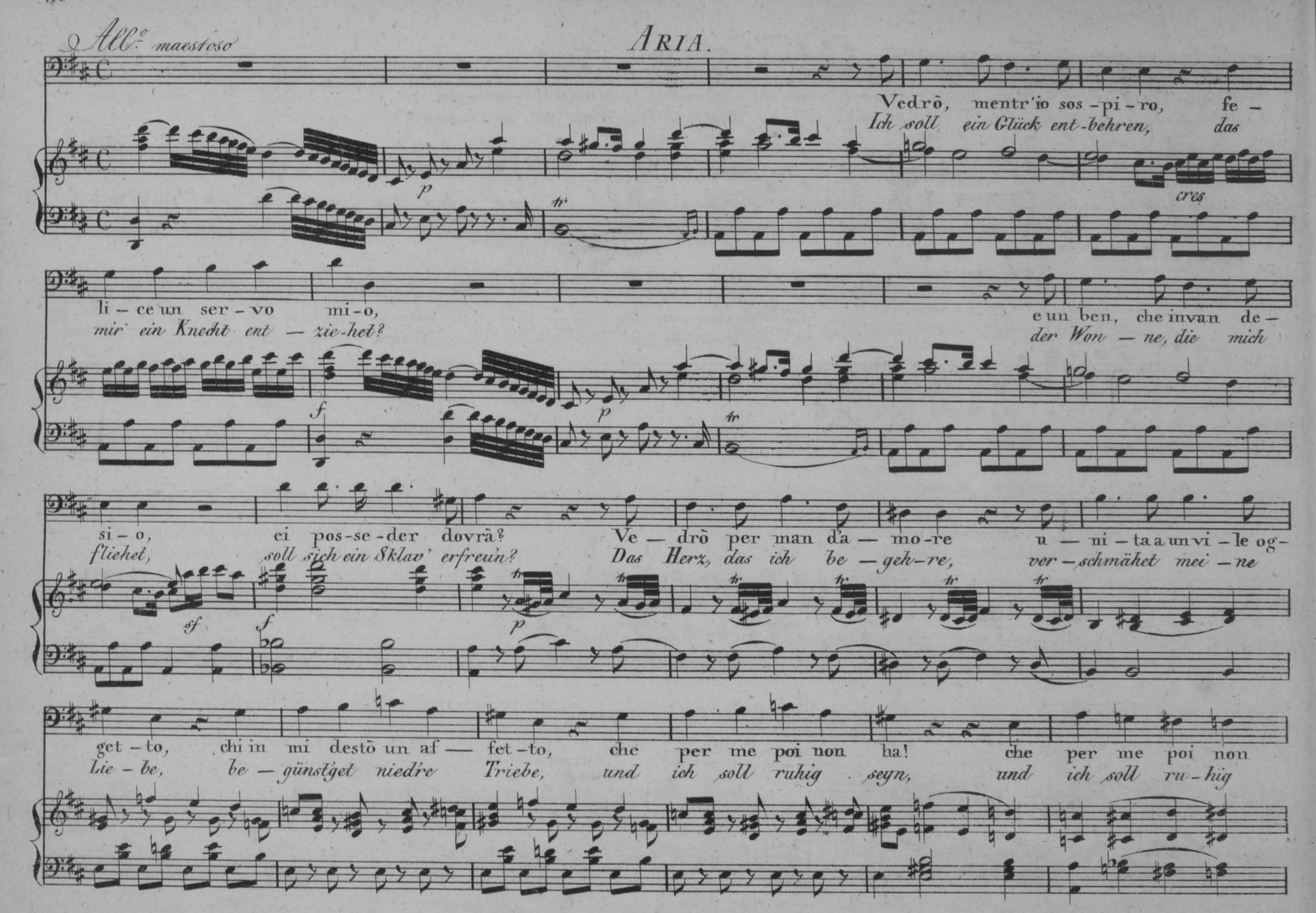

rò; nò, non vi mancherò. Sì! nò!
Zeit. Sie finden mich bereit. Ja! Nein!
e non mi manche-ra-i? verra-i? non manche-ra-i? dunque verra-i?
Läss'st mich umsonst nicht warten? So kommst du? Läss'st mich nicht warten? Du kommst in Garten?
nò! sì — — ! se pia ce a voi, ver-rò. Nò! sì!
Nein! Ja — — ! Sie fin-den mich be-reit. Nein! Ja!
no? Non manche-ra-i? dunque verrai? non manche-ra-i?
Nein? Läss'st mich nicht warten? Du komst in Garten? Läss'st mich nicht warten?
dol
sf p
sì! no — — ! no! non vi man — — — che-rò. Scu-sa-te-mi, — se
Ja! Nein — — ! Sie fin-den mich be-reit. Wie schwer wird mir's zu
sì? Mi sen-to — — dal con-ten — — to
Ja? So athm' ich denn in vollen Zü — — gen der
sf p sf p cres
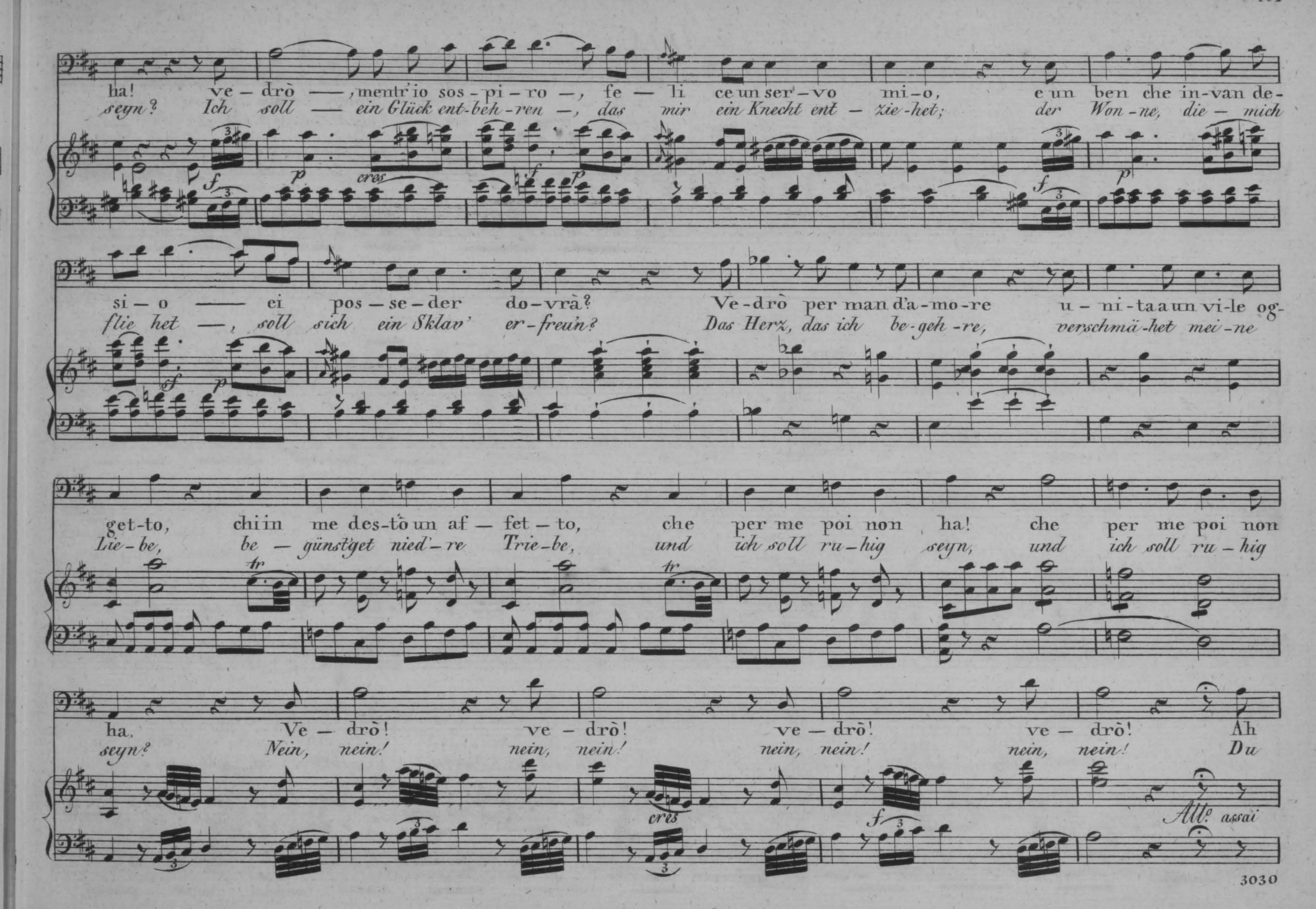

mento! voi che intende — te a — mor; scu — sa — te — mi, se mento! scu — sa — te — mi, voi che intende — te a —
lü - gen, doch will es mein Geschick; wie schwer wird mir's zu lügen, doch will es mein Geschick, will es mein Ge —
pie - no di gio - ja il cor; mi sen — to — — — dal con - ten - to — — —, pie - no di gio - ja il
Lie — be süs - ses Glück, so athm' ich denn in vollen Zü - gen — — der Lie — be süsses
p
sf
p
sf
p
mor — — —, voi che intende — te a — mor — —, voi che intende — te a — mor, voi che in — tende — te a —
schick — — —; doch will es mein Ge — schick — —, doch will es mein Ge - schick, doch will es mein Ge —
cor — — —, pie - no di gio - ja il cor — — —, pie - no di gio - ja il cor, pie — — no di gio — ja il
Glück, der Lie - be süs — ses Glück, der Lie - be süs — ses Glück, der Lie — be süs — ses
sf
p
sf
p
tr
tr
mor, voi che in — ten - de — te a — mor.
schick, doch will es mein Ge - schick.
cor, pie — — — no di gio — ja il cor.
Glück, der Lie — be süs — ses Glück.
cres
f
tr
3030
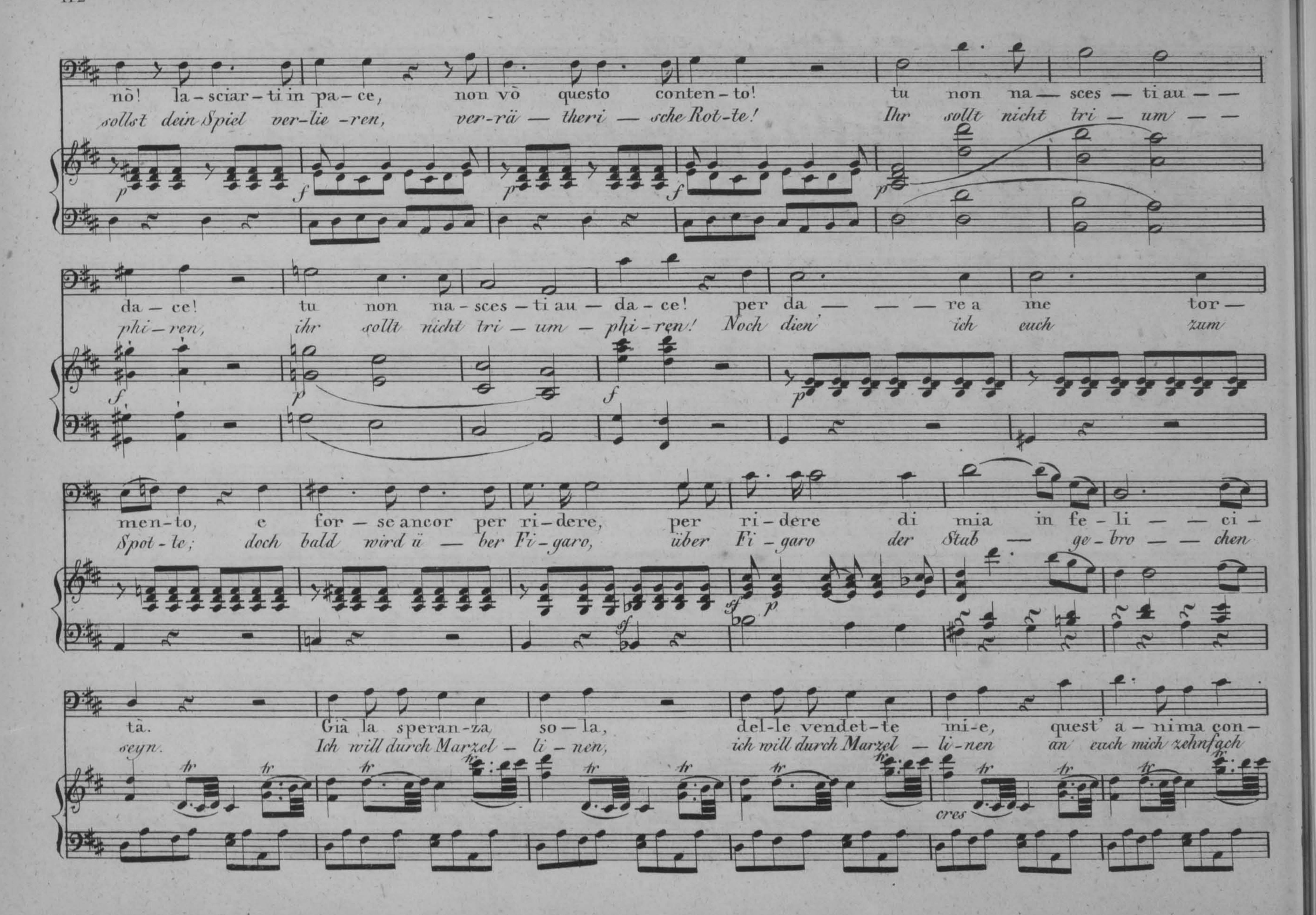


No 17.
Il Conte.
Maestoso.
Recitativo.
Hai già vin-ta la causa? co-sa sen-to! in qual lac-cio ca-de-a!
Der Prozess schon gewonnen? Wie? was hör' ich? Al-so war dies ein Fallstrick?
f
fp
Presto
f
Perfidi! io vo-glio, io vo-glio di tal modo pu-nirvi; a piacer mi-o la sen-
Treulose! ich will euch, will euch schon streng genug be-strafen. Nach meiner Willkühr wird der
ten-za sa-rà. Ma s'ei pa-gasse la vecchia pretendente?...
Urtheilsspruch seyn. Doch wenn mit Gelde man Marcel-linen abkauft?
Andante
p
Allegro.
p
pa-garla? in qual ma-niera? e poi v'è Antonio che a un in-
mit Gelde? mit was für Gelde? Auch muss Anto-nio jetzt dem
Arpeggio
f
p

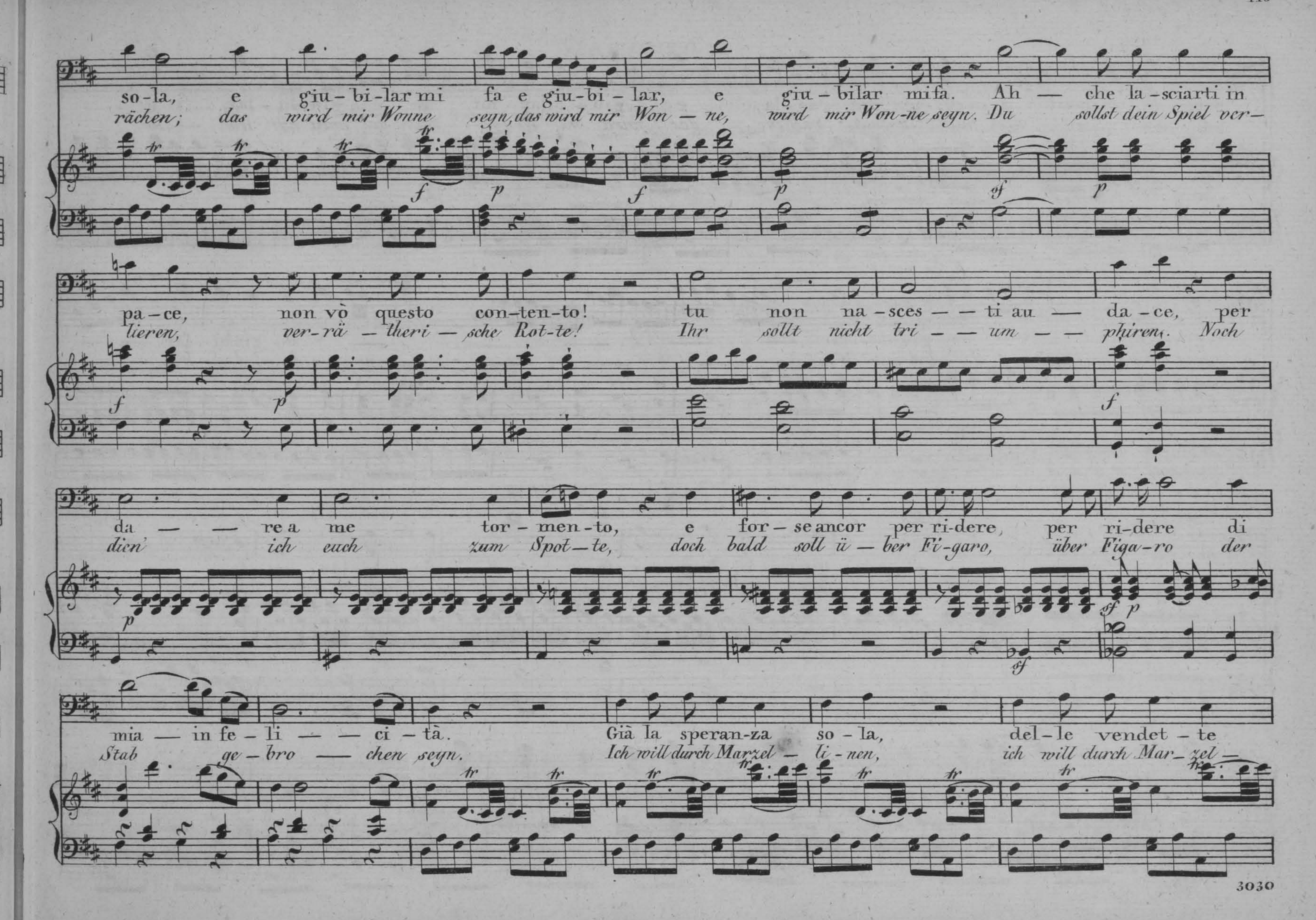

co-gnito Fi-ga-ro ri-cu-sa, di da-re u-na ni-po-te in ma-tri-mo-nio.
Landstreicher Figa-ro verweigern, Su-san-nen sei-ne Nich-te zur Frau zu ge-ben.
Col-ti-van-do l'or-go-glio di questo mente-cat-to.
Ich er-wek-ke den Hoch-muth des al-ten eit-len Thoren.
f
p
Tutto giova a un rag-gi-ro;
Sicher wird er mir folgen.
cres
f
p
il col-po è fat-to.
Es muss ge-lin-gen.
p
sf
p
cres
f

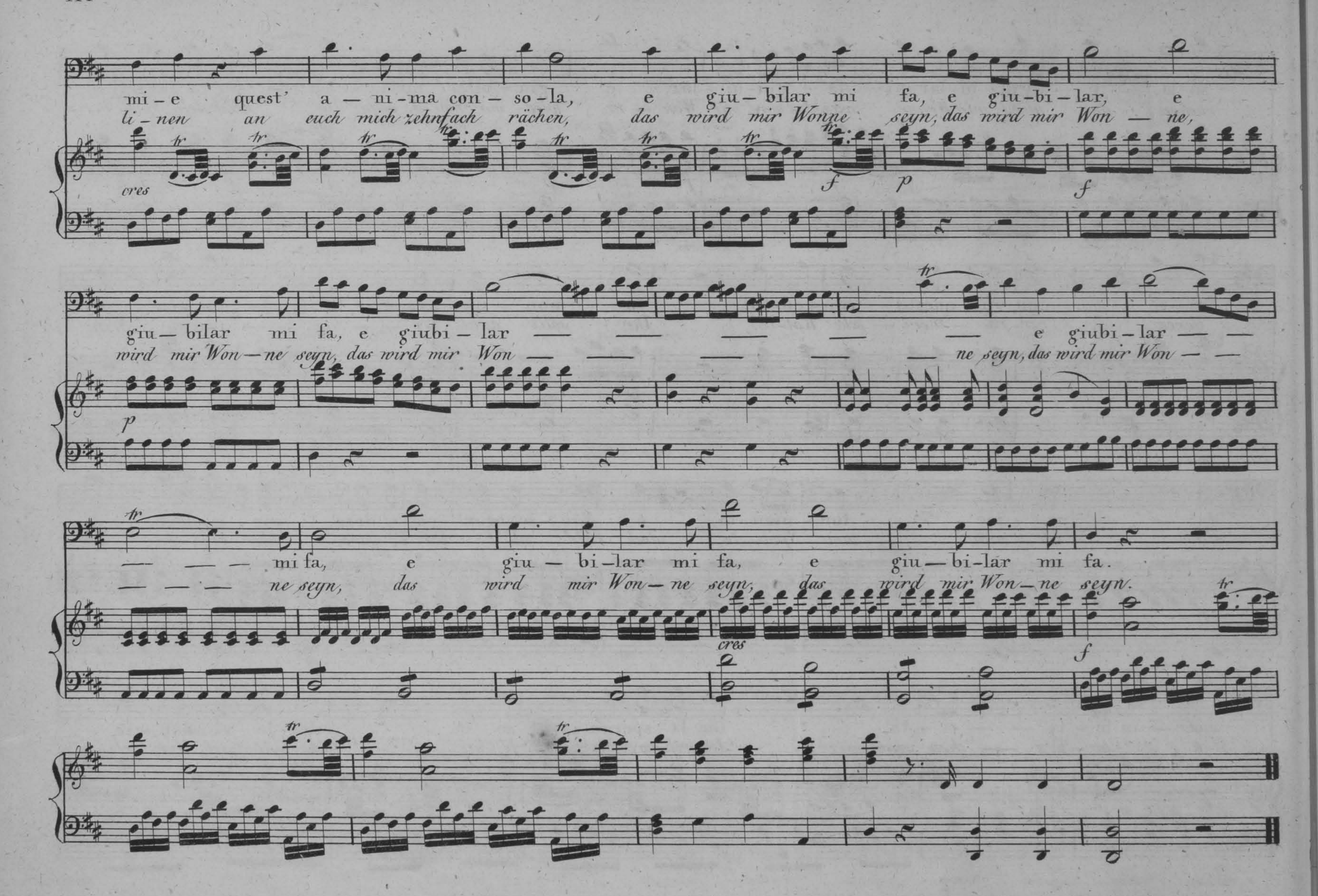

Allo maestoso
ARIA.
Vedrò, mentr'io sos-pi-ro, fe-
Ich soll ein Glück ent-behren, das
p
cres
li-ce un ser-vo mi-o,
mir ein Knecht ent-zie-het?
e un ben, che invan de-
der Won-ne, die mich
f
p
si-o, ei pos-se-der dovrà?
fliehet, soll sich ein Sklav' erfreun?
Ve-drò per man d'a-mo-re u-ni-ta a un vi-le og-
Das Herz, das ich be-geh-re, ver-schmähet mei-ne
sf
f
p
get-to, chi in mi destò un af-fet-to, che per me poi non ha! che per me poi non
Lie-be, be-günstget niedre Triebe, und ich soll ruhig seyn, und ich soll ru-hig
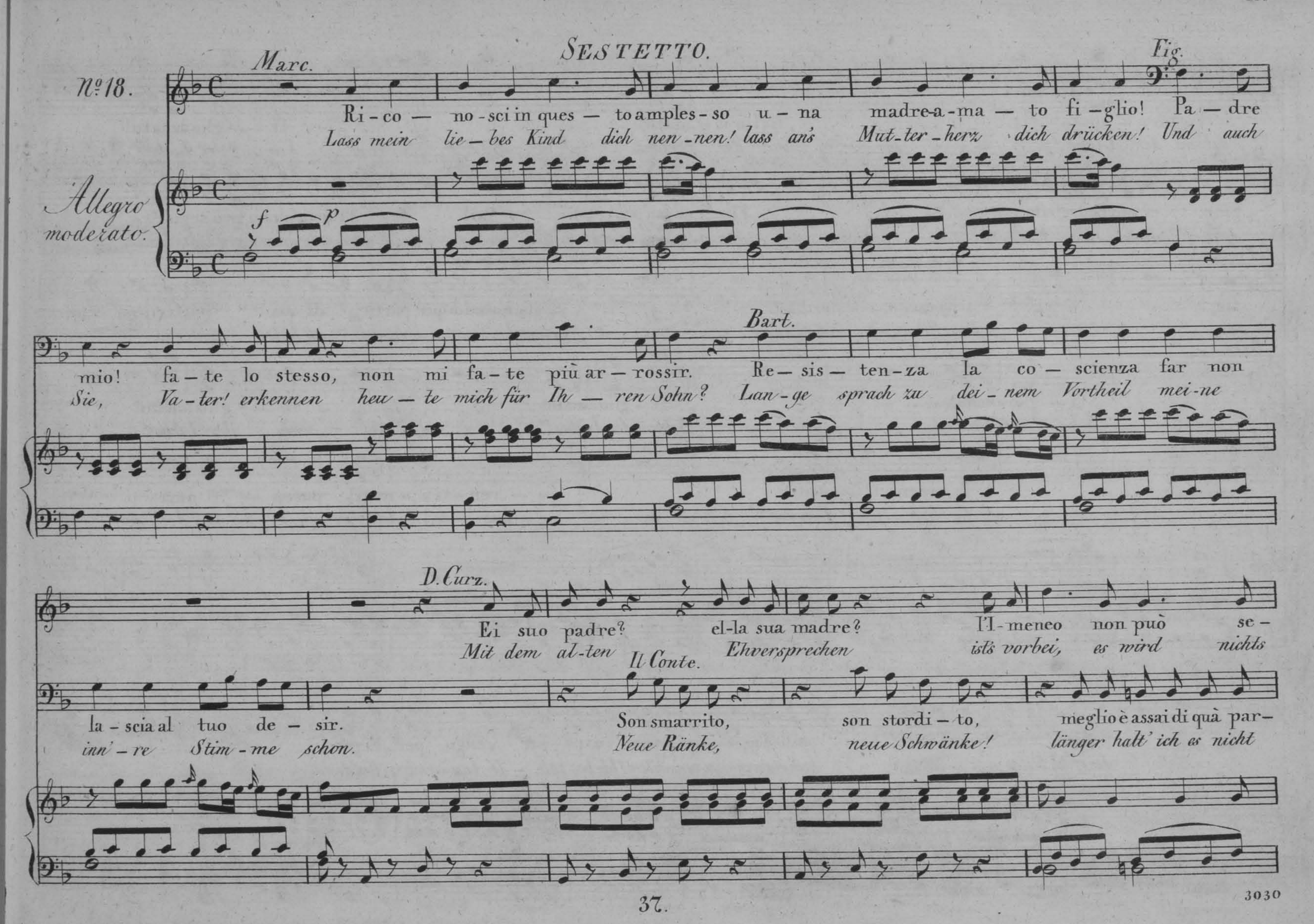

ha! ve-drò —, mentr'io sos-pi-ro —, fe — li ce un ser-vo mi-o, e un ben che in-van de-
seyn? Ich soll — ein Glück ent-beh-ren —, das mir ein Knecht ent — zie-het; der Won-ne, die — mich
si — o — ei pos-se-der do-vrà? Ve-drò per man d'a-mo-re u-ni-ta a un vi-le og-
flie het —, soll sich ein Sklav' er-freun? Das Herz, das ich be-geh-re, verschmä-het mei-ne
get-to, chi in me des-tò un af — fet-to, che per me poi non ha! che per me poi non
Lie-be, be — günstiget nied're Trie-be, und ich soll ru-hig seyn, und ich soll ru — hig
ha. Ve — drò! ve — drò! ve — drò! ve — drò! Ah
seyn? Nein, nein! nein, nein! nein, nein! nein, nein! Du
Allº assai



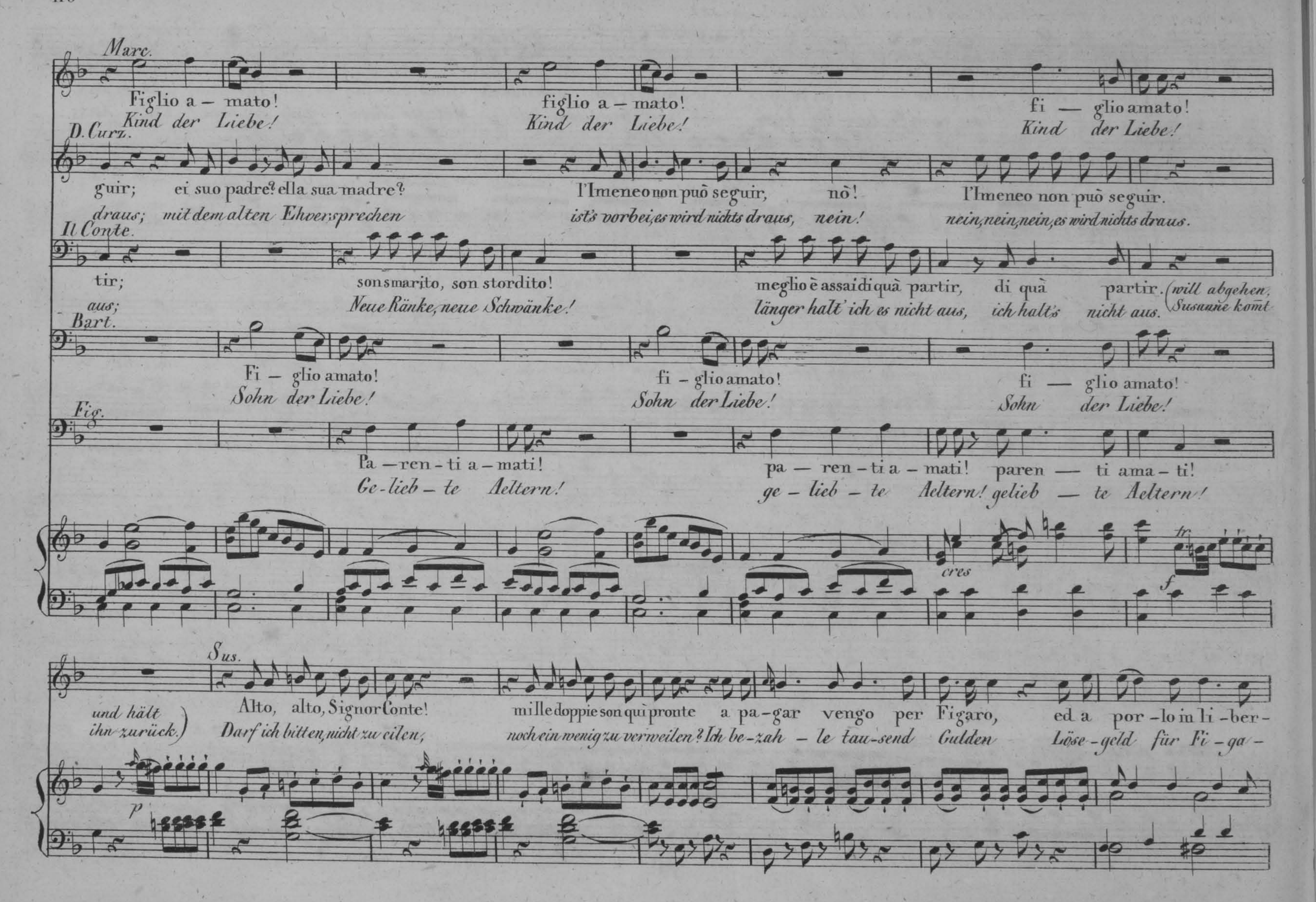
nò! la-sciar-ti in pa-ce, non vò questo conten-to! tu non na — sces — ti au — —
sollst dein Spiel ver-lie-ren, ver-rä — theri — sche Rot-te! Ihr sollt nicht tri — um — —
da-ce! tu non na-sces-ti au-da-ce! per da — — re a me tor —
phi-ren, ihr sollt nicht tri — um — phi-ren! Noch dien' ich euch zum
men-to, e for-se ancor per ri-dere, per ri-dere di mia in fe-li — — ci —
Spot-te; doch bald wird ü — ber Fi-garo, über Fi-garo der Stab — ge-bro — — chen
tà. Già la speran-za so — la, del-le vendet-te mi-e, quest' a-nima con-
seyn. Ich will durch Marzel — li-nen, ich will durch Marzel — li-nen an euch mich zehnfach
cres
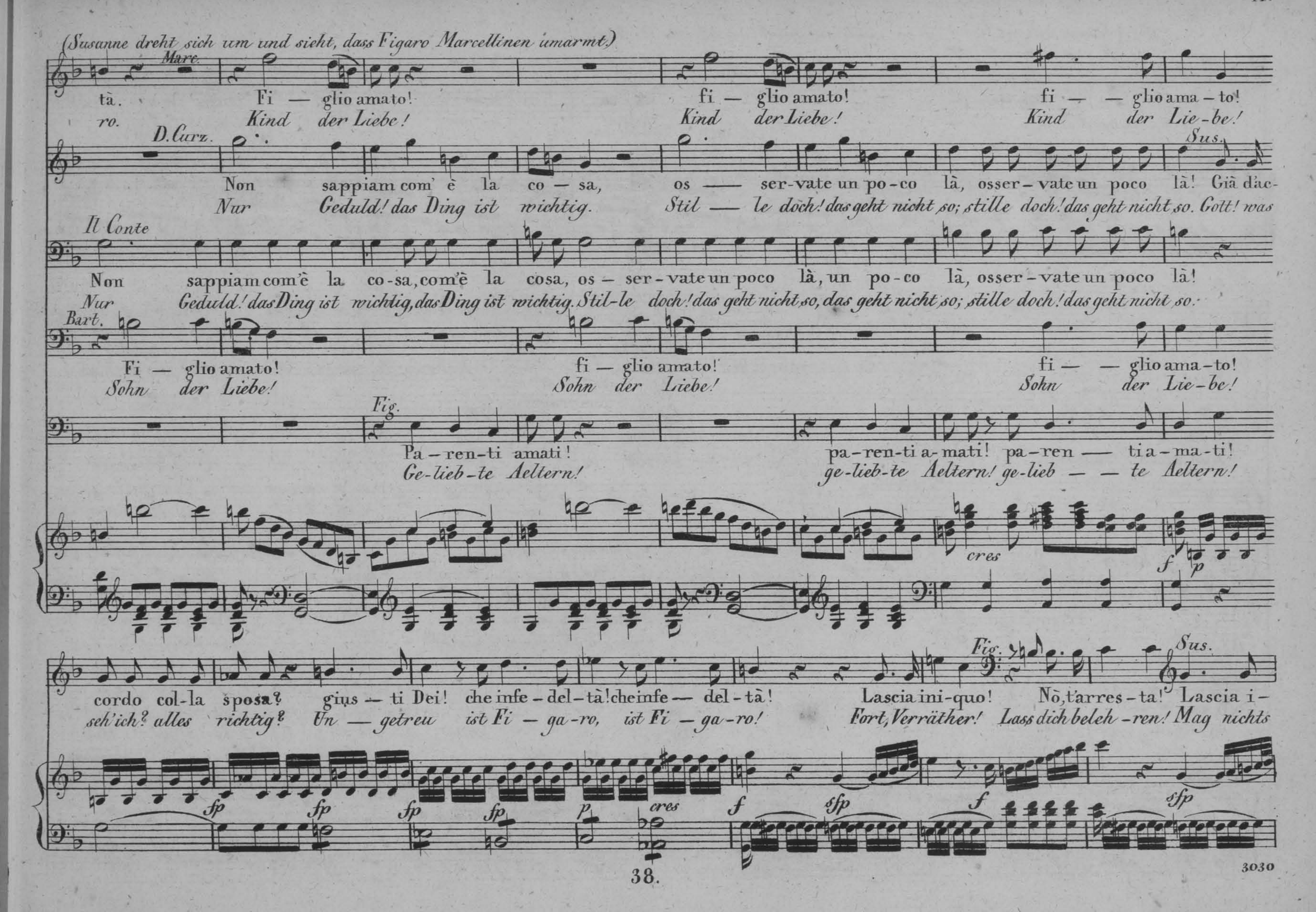

so-la, e giu-bi-lar mi fa e giu-bi-lar, e giu-bilar mi fa. Ah — che la-sciarti in
rächen; das wird mir Wonne seyn, das wird mir Won — ne, wird mir Won-ne seyn. Du sollst dein Spiel ver—
pa-ce, non vò questo con-ten-to! tu non na-sces — ti au — da-ce, per
lieren, ver-rä — theri — sche Rot-te! Ihr sollt nicht tri — — um — — phiren. Noch
da — — re a me tor-men-to, e for-se ancor per ri-dere, per ri-dere di
dien' ich euch zum Spot-te, doch bald soll ü — ber Fi-garo, über Figa-ro der
mia — in fe-li — — ci-tà. Già la speran-za so-la, del-le vendet-te
Stab ge-bro — chen seyn. Ich will durch Marzel — li-nen, ich will durch Mar-zel —


mi - e quest' a - ni - ma con - so - la, e giu - bilar mi fa, e giu - bi - lar, e
li - nen an euch mich zehnfach rächen, das wird mir Wonne seyn, das wird mir Won - ne,
cres
f
p
giu - bilar mi fa, e giubi - lar e giubi - lar
wird mir Won - ne seyn, das wird mir Won ne seyn, das wird mir Won
mi fa, e giu - bi - lar mi fa, e giu - bi - lar mi fa.
ne seyn, das wird mir Won - ne seyn, das wird mir Won - ne seyn.
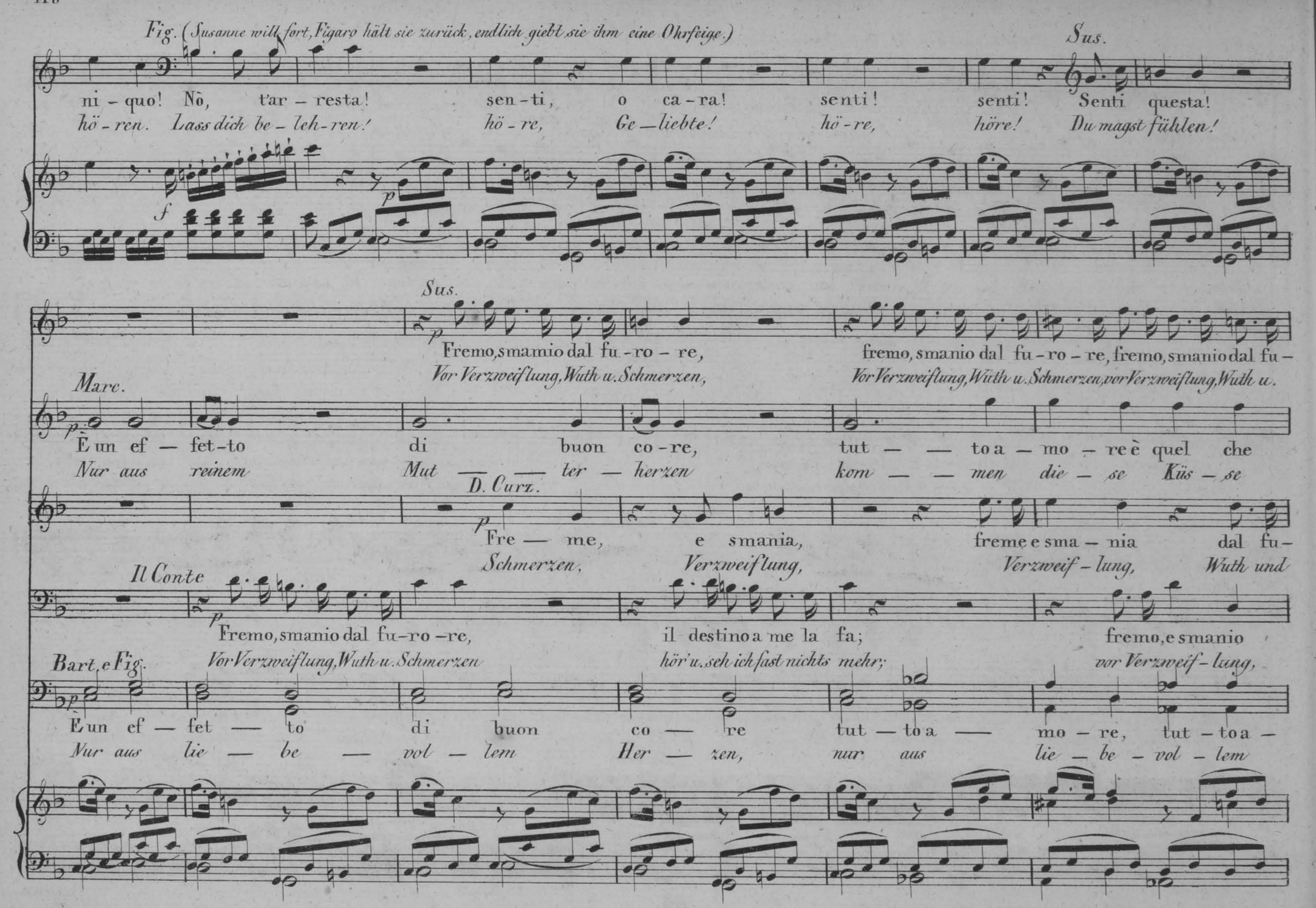

SESTETTO.
Nº 18.
Allegro moderato.
Marc.
Ri-co — no-sci in ques — to amples-so u — na madre-a-ma — to fi-glio! Pa — dre
Lass mein lie — bes Kind dich nen-nen! lass an's Mut-ter-herz dich drücken! Und auch
Fig.
f
p
mio! fa — te lo stesso, non mi fa — te più ar — rossir.
Sie, Va — ter! erkennen heu — te mich für Ih — ren Sohn?
Bart.
Re — sis — ten-za la co — scienza far non
Lan-ge sprach zu dei — nem Vortheil mei-ne
la — scia al tuo de — sir.
inn' — re Stim — me schon.
D. Curz.
Ei suo padre? el-la sua madre? I'I-meneo non può se —
Mit dem al-ten Ehversprechen ist's vorbei, es wird nichts
Il Conte.
Son smarrito, son stordi — to, meglio è assai di quà par —
Neue Ränke, neue Schwänke! länger halt' ich es nicht

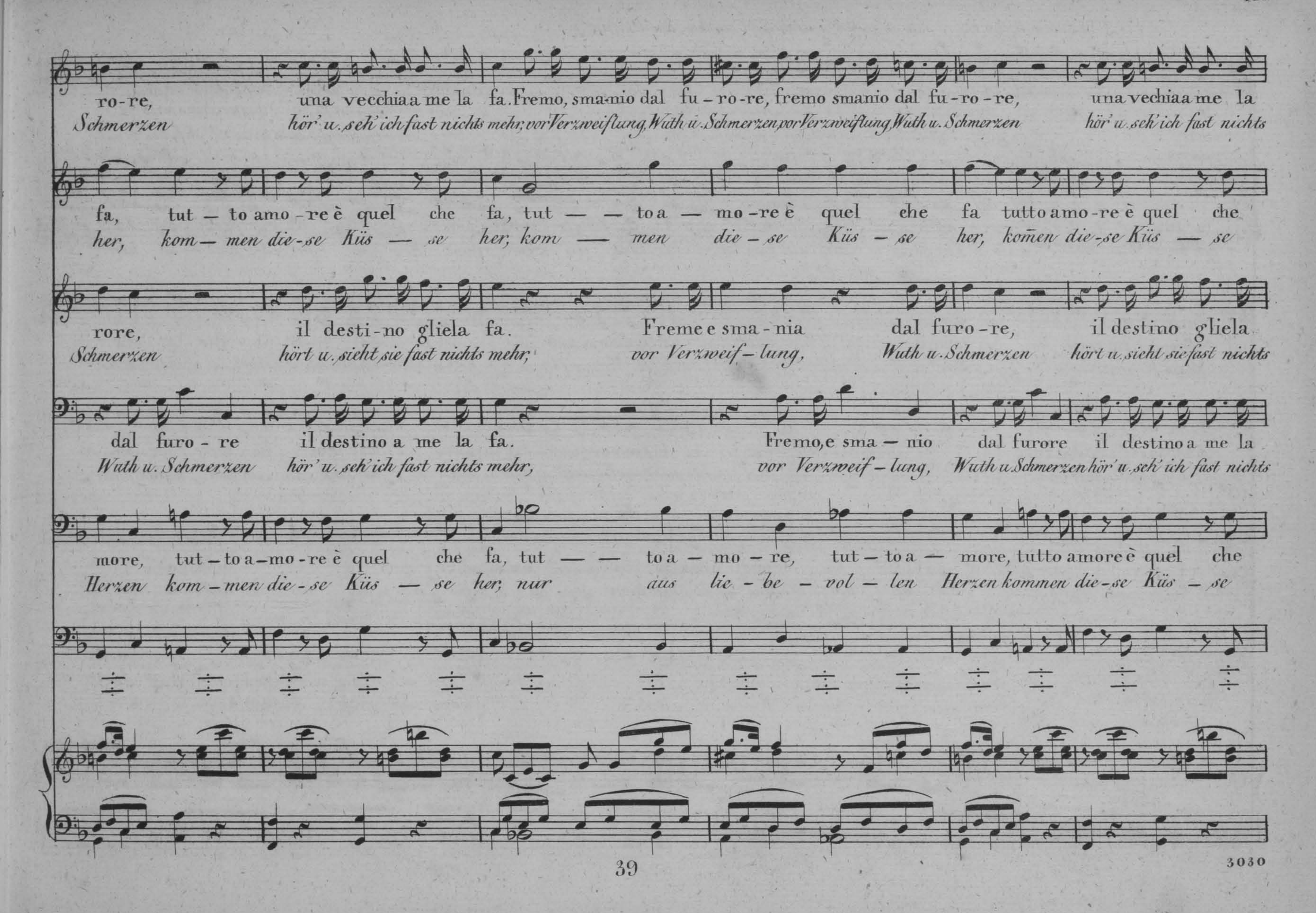
3030

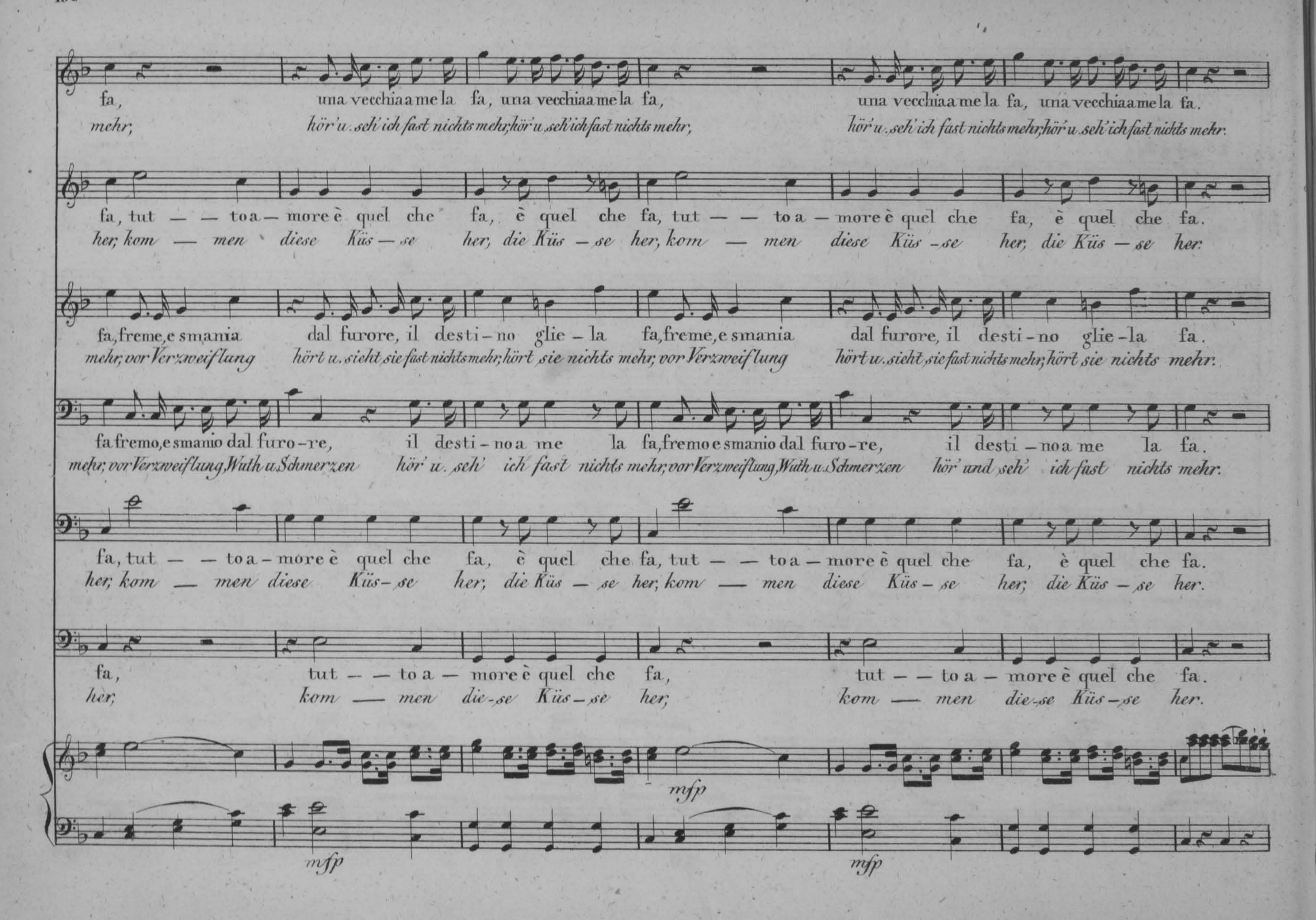

Marc.
Figlio a – mato!
Kind der Liebe!
figlio a – mato!
Kind der Liebe!
fi — glio amato!
Kind der Liebe!
D. Curz.
guir; ei suo padre? ella sua madre?
draus; mit dem alten Eheversprechen
l'Imeneo non può seguir, nò!
ist's vorbei, es wird nichts draus, nein!
l'Imeneo non può seguir.
nein, nein, nein, es wird nichts draus.
Il Conte.
tir;
aus;
son smarito, son stordito!
Neue Ränke, neue Schwänke!
meglio è assai di quà partir, di quà partir.
länger halt' ich es nicht aus, ich halt's nicht aus.
(will abgehen, Susanne kömt und hält ihn zurück.)
Bart.
Fi – glio amato!
Sohn der Liebe!
fi – glio amato!
Sohn der Liebe!
fi — glio amato!
Sohn der Liebe!
Fig.
Pa – ren – ti a – mati!
Ge – lieb – te Aeltern!
pa – ren – ti a – mati! paren — ti ama – ti!
ge – lieb – te Aeltern! gelieb — te Aeltern!
cres
f
Sus.
Alto, alto, Signor Conte!
Darf ich bitten, nicht zu eilen,
mille doppie son quì pronte a pa-gar vengo per Figaro, ed a por-lo in li-ber-
noch ein wenig zu verweilen? Ich be-zah – le tau-send Gulden Löse-geld für Fi-ga –
p


(Susanne dreht sich um und sieht, dass Figaro Marcellinen umarmt.)
Marc.
tà. Fi — glio amato! fi — glio amato! fi — — glio ama – to!
ro. Kind der Liebe! Kind der Liebe! Kind der Lie-be!
D. Curz.
Non sappiam com' è la co — sa, os — ser-vate un po-co là, osser-vate un poco là! Già dac-
Nur Geduld! das Ding ist wichtig. Stil — le doch! das geht nicht so; stille doch! das geht nicht so. Gott! was
Sus.
Il Conte
Non sappiam com'è la co-sa, com'è la cosa, os – ser-vate un poco là, un po-co là, osser-vate un poco là!
Nur Geduld! das Ding ist wichtig, das Ding ist wichtig. Stil-le doch! das geht nicht so, das geht nicht so; stille doch! das geht nicht so.
Bart.
Fi — glio amato! fi — glio amato! fi — — glio ama-to!
Sohn der Liebe! Sohn der Liebe! Sohn der Lie-be!
Fig.
Pa-ren-ti amati! pa-ren-ti a-mati! pa-ren — ti a-ma-ti!
Ge-lieb-te Aeltern! ge-lieb-te Aeltern! ge-lieb — — te Aeltern!
cres
f p
Fig.
Sus.
cordo col-la sposa? gius — ti Dei! che infe-del-tà! che infe — del-tà! Lascia ini-quo! Nò, t'arres-ta! Lascia i-
seh' ich? alles richtig? Un — getreu ist Fi — ga-ro, ist Fi — ga-ro! Fort, Verräther! Lass dich beleh-ren! Mag nichts
sfp fp fp fp p cres f sfp f sfp

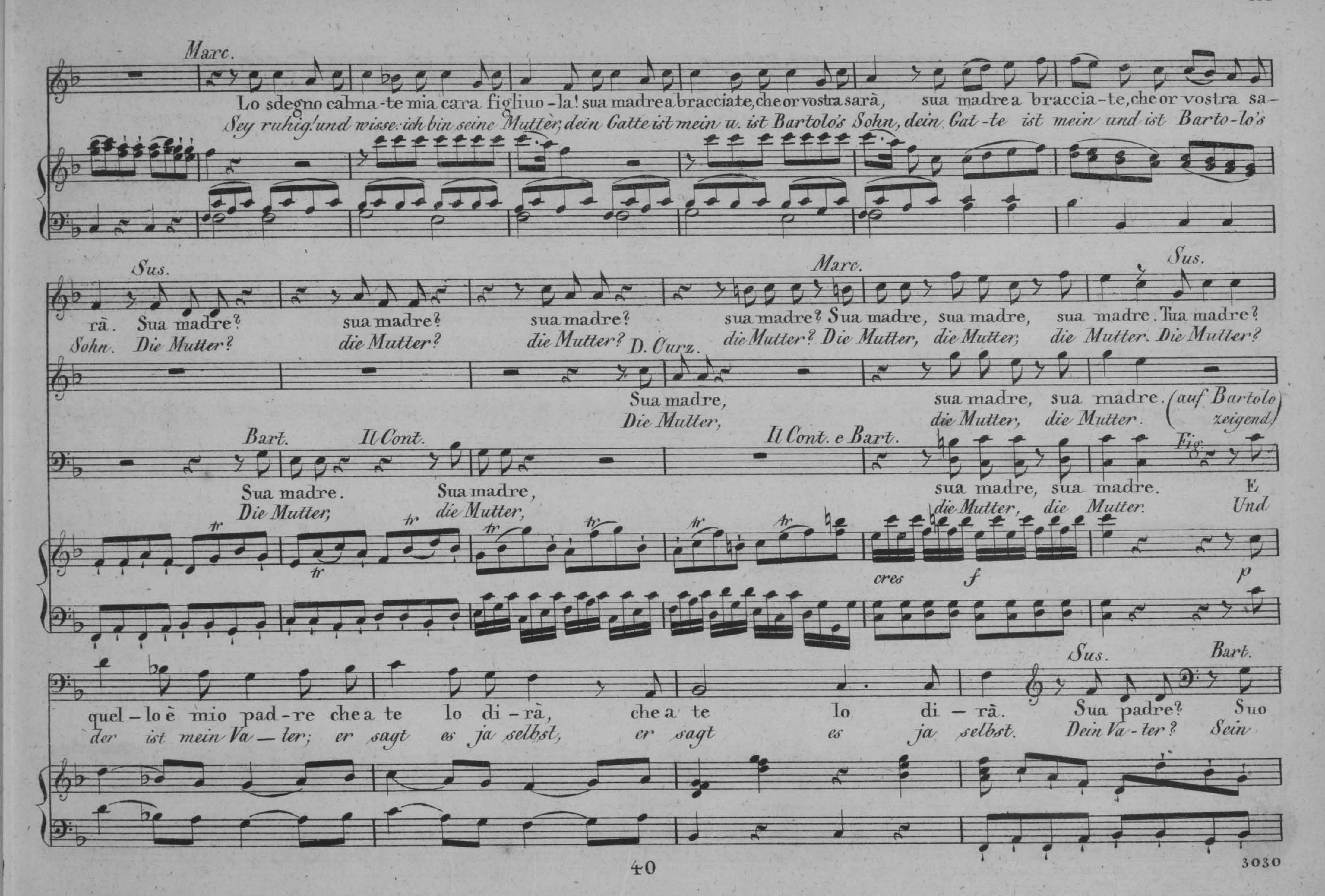
3030

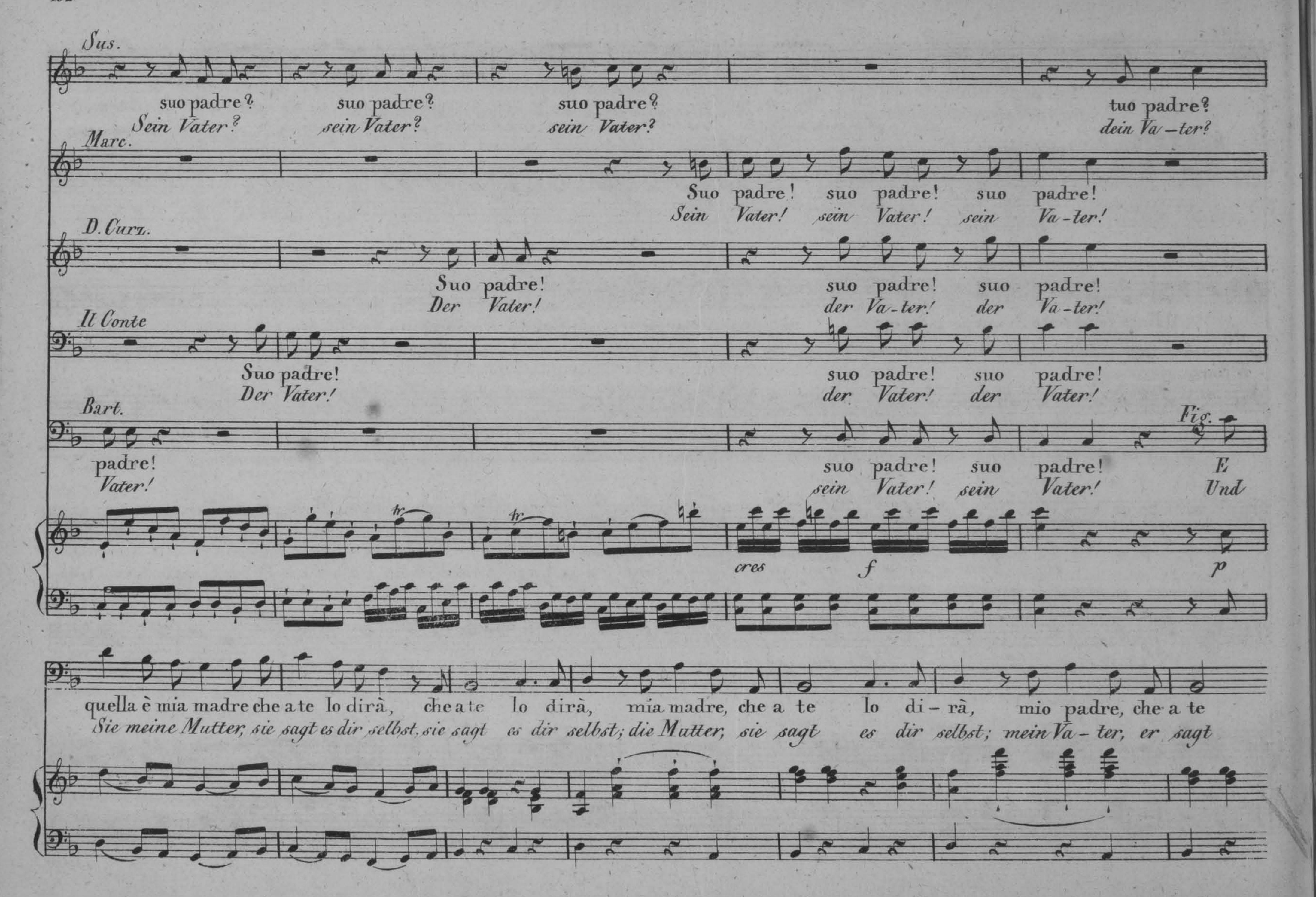

Fig. (Susanne will fort, Figaro hält sie zurück, endlich giebt sie ihm eine Ohrfeige.)
Sus.
ni - quo! Nò, t'ar - resta! sen - ti, o ca - ra! senti! senti! Senti questa!
hö - ren. Lass dich be - leh - ren! hö - re, Ge - liebte! hö - re, höre! Du magst fühlen!
Sus.
Fremo, smanio dal fu - ro - re, fremo, smanio dal fu - ro - re, fremo, smanio dal fu -
Vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen, Vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth u.
Marc.
È un ef - fet - to di buon co - re, tut - to a - mo - re è quel che
Nur aus reinem Mut - ter - herzen kom - men die - se Küs - se
D. Curz.
Fre - me, e smania, freme e sma - nia dal fu -
Schmerzen, Verzweiflung, Verzweif - lung, Wuth und
Il Conte
Fremo, smanio dal fu - ro - re, il destino a me la fa; fremo, e smanio
Vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen hör' u. seh ich fast nichts mehr; vor Verzweif - lung,
Bart. e Fig.
È un ef - fet - to di buon co - re tut - to a - mo - re, tut - to a -
Nur aus lie - be - vol - lem Her - zen, nur aus lie - be - vol - lem
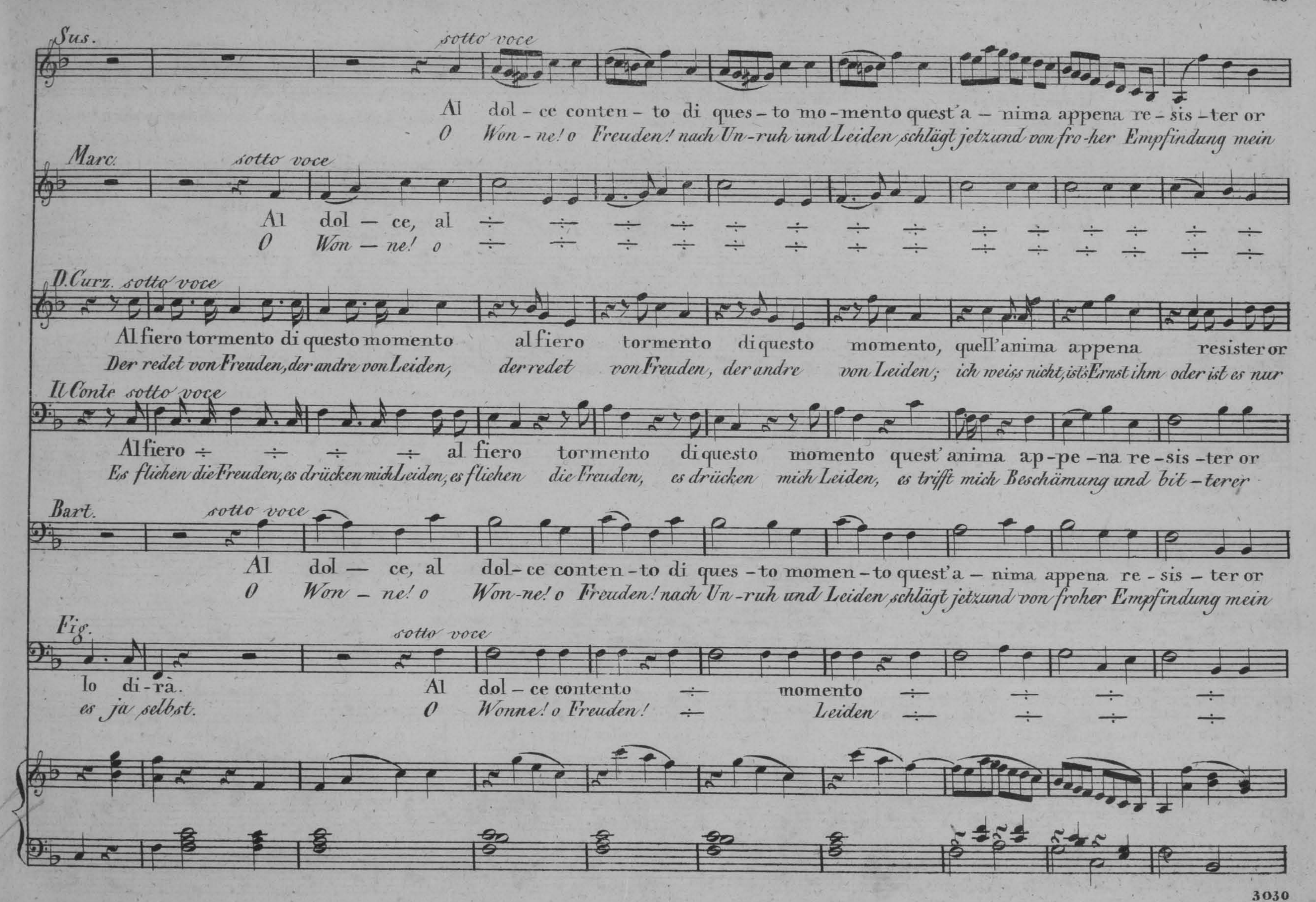

ro-re, una vecchia a me la fa. Fremo, sma-nio dal fu-ro-re, fremo smanio dal fu-ro-re, una vechia a me la
Schmerzen hör' u. seh' ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen, vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen hör' u. seh' ich fast nichts
fa, tut-to amo-re è quel che fa, tut-to a-mo-re è quel che fa tutto amo-re è quel che
her, kom-men die-se Küs-se her, kom-men die-se Küs-se her, komen die-se Küs-se
rore, il desti-no gliela fa. Freme e sma-nia dal furo-re, il destino gliela
Schmerzen hört u. sieht sie fast nichts mehr, vor Verzweif-lung, Wuth u. Schmerzen hört u. sieht sie fast nichts
dal furo-re il destino a me la fa. Fremo, e sma-nio dal furore il destino a me la
Wuth u. Schmerzen hör' u. seh' ich fast nichts mehr, vor Verzweif-lung, Wuth u. Schmerzen hör' u. seh' ich fast nichts
more, tut-to a-mo-re è quel che fa, tut-to a-mo-re, tut-to a-more, tutto amore è quel che
Herzen kom-men die-se Küs-se her; nur aus lie-be-vol-len Herzen kommen die-se Küs-se

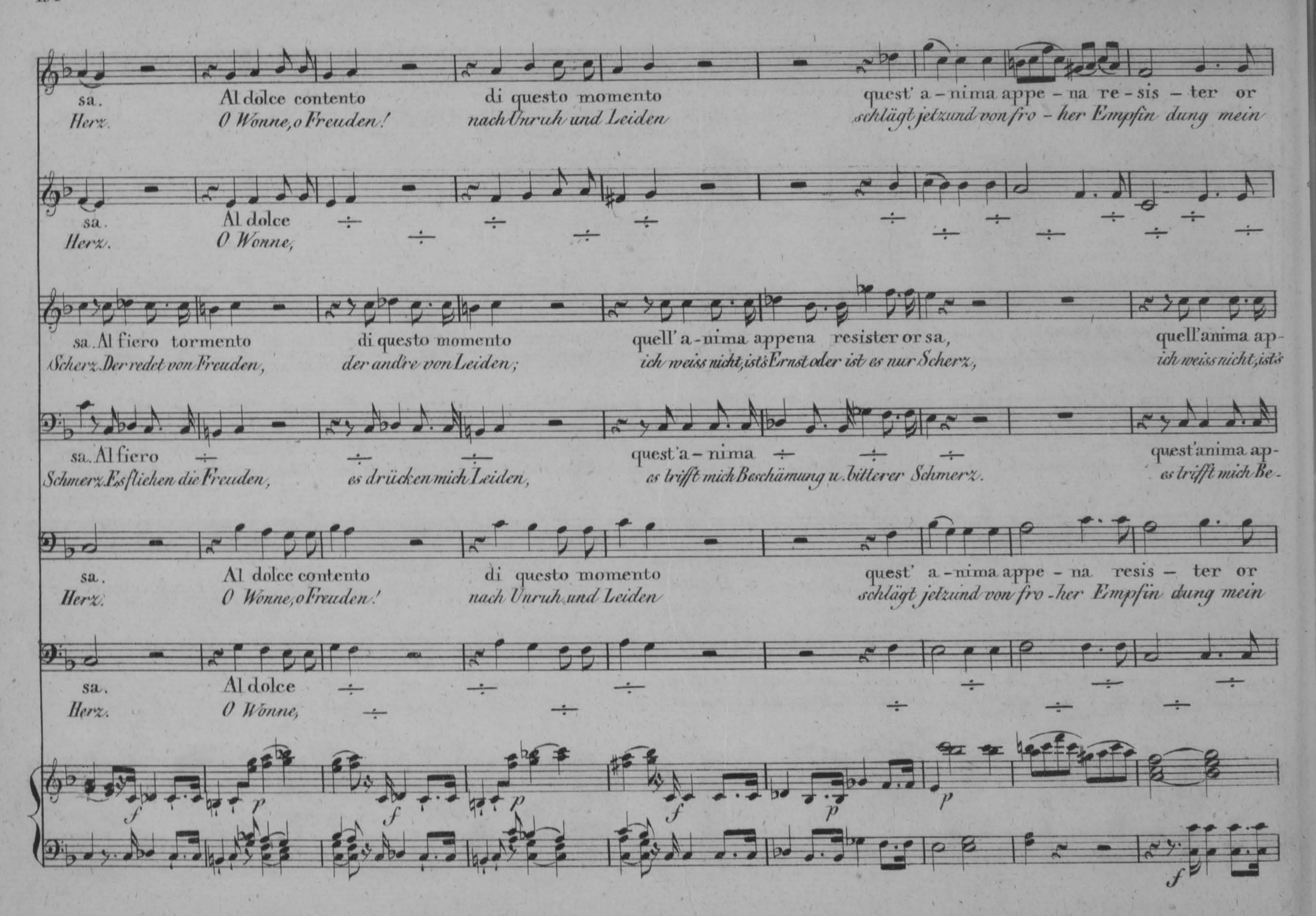


fa, una vecchiaa me la fa, una vecchiaa me la fa, una vecchiaa me la fa, una vecchiaa me la fa.
mehr; hör u. seh' ich fast nichts mehr, hör u. seh' ich fast nichts mehr, hör u. seh' ich fast nichts mehr, hör u. seh' ich fast nichts mehr.
fa, tut — — to a — more è quel che fa, è quel che fa, tut — — to a — more è quel che fa, è quel che fa.
her; kom — men diese Küs — se her, die Küs — se her, kom — men diese Küs - se her, die Küs — se her.
fa, freme, e smania dal furore, il desti - no glie - la fa, freme, e smania dal furore, il desti - no glie - la fa.
mehr, vor Verzweiflung hört u. sieht, sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr, vor Verzweiflung hört u. sieht, sie fast nichts mehr, hört sie nichts mehr.
fa fremo, e smanio dal furo - re, il desti - no a me la fa, fremo e smanio dal furo - re, il desti - no a me la fa.
mehr, vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen hör' u. seh' ich fast nichts mehr, vor Verzweiflung, Wuth u. Schmerzen hör' und seh' ich fast nichts mehr.
fa, tut — — to a — more è quel che fa, è quel che fa, tut — — to a — more è quel che fa, è quel che fa.
her; kom — men diese Küs - se her, die Küs — se her, kom — men diese Küs — se her, die Küs — se her.
fa, tut — — to a — more è quel che fa, tut — — to a — more è quel che fa.
her; kom — men die - se Küs - se her; kom — men die - se Küs - se her.
mfp
mfp
mfp

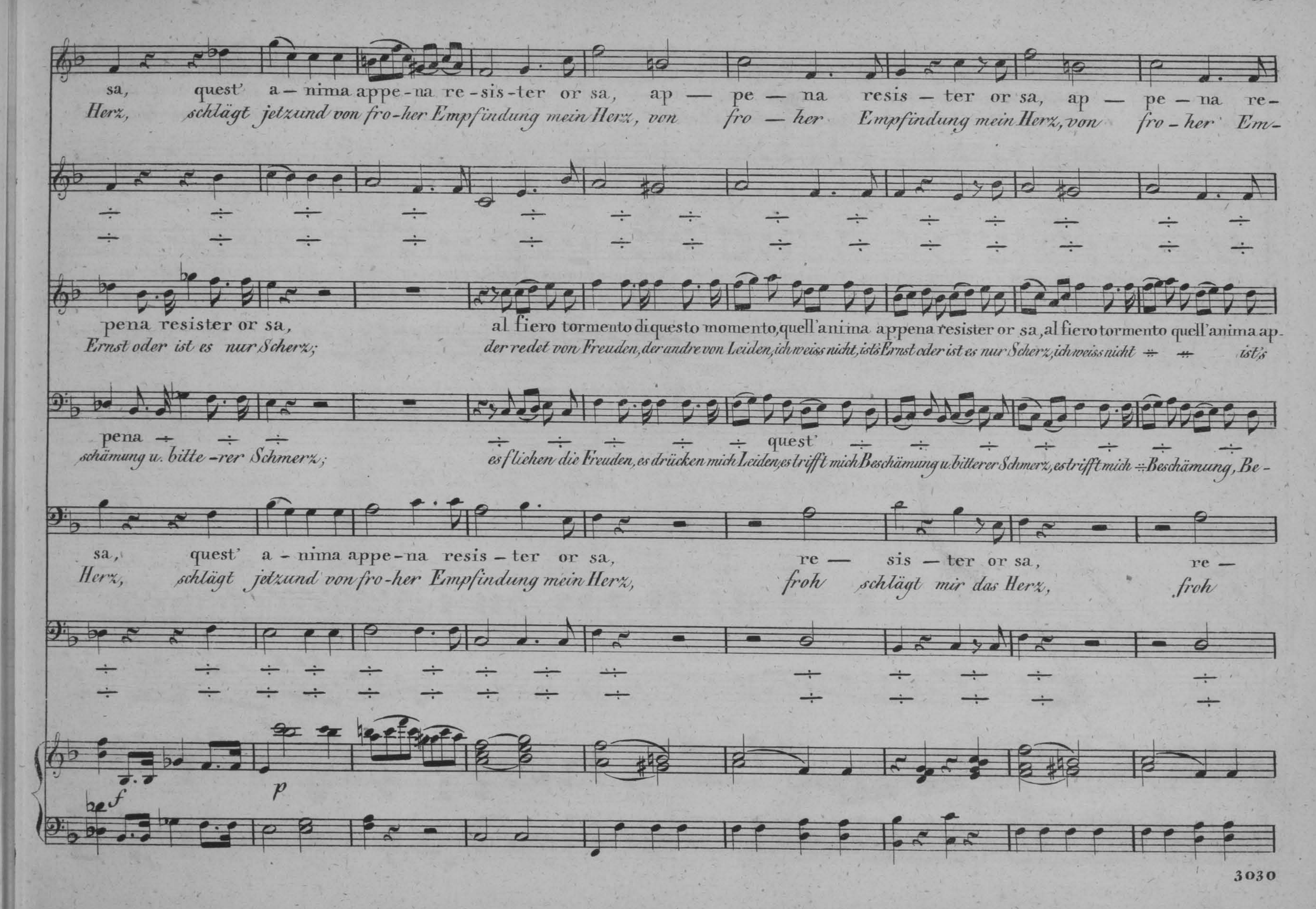

Marc.
Lo sdegno calma-te mia cara figliuo-la! sua madre abbracciate, che or vostra sarà, sua madre a braccia-te, che or vostra sa-
Sey ruhig! und wisse: ich bin seine Mutter, dein Gatte ist mein u. ist Bartolo's Sohn, dein Gat-te ist mein und ist Barto-lo's
Sus.
Marc.
Sus.
rà. Sua madre? sua madre? sua madre? sua madre? Sua madre, sua madre, sua madre. Tua madre?
Sohn. Die Mutter? die Mutter? die Mutter? die Mutter? Die Mutter, die Mutter, die Mutter. Die Mutter?
D. Curz.
Sua madre, sua madre, sua madre.
Die Mutter, die Mutter, die Mutter.
(auf Bartolo zeigend)
Bart.
Il Cont.
Il Cont. e Bart.
Fig.
Sua madre. Sua madre, sua madre, sua madre. E
Die Mutter, die Mutter, die Mutter, die Mutter. Und
cres
f
p
Sus.
Bart.
quel-lo è mio pad-re che a te lo di-rà, che a te lo di-rà. Sua padre? Suo
der ist mein Va-ter; er sagt es ja selbst, er sagt es ja selbst. Dein Va-ter? Sein
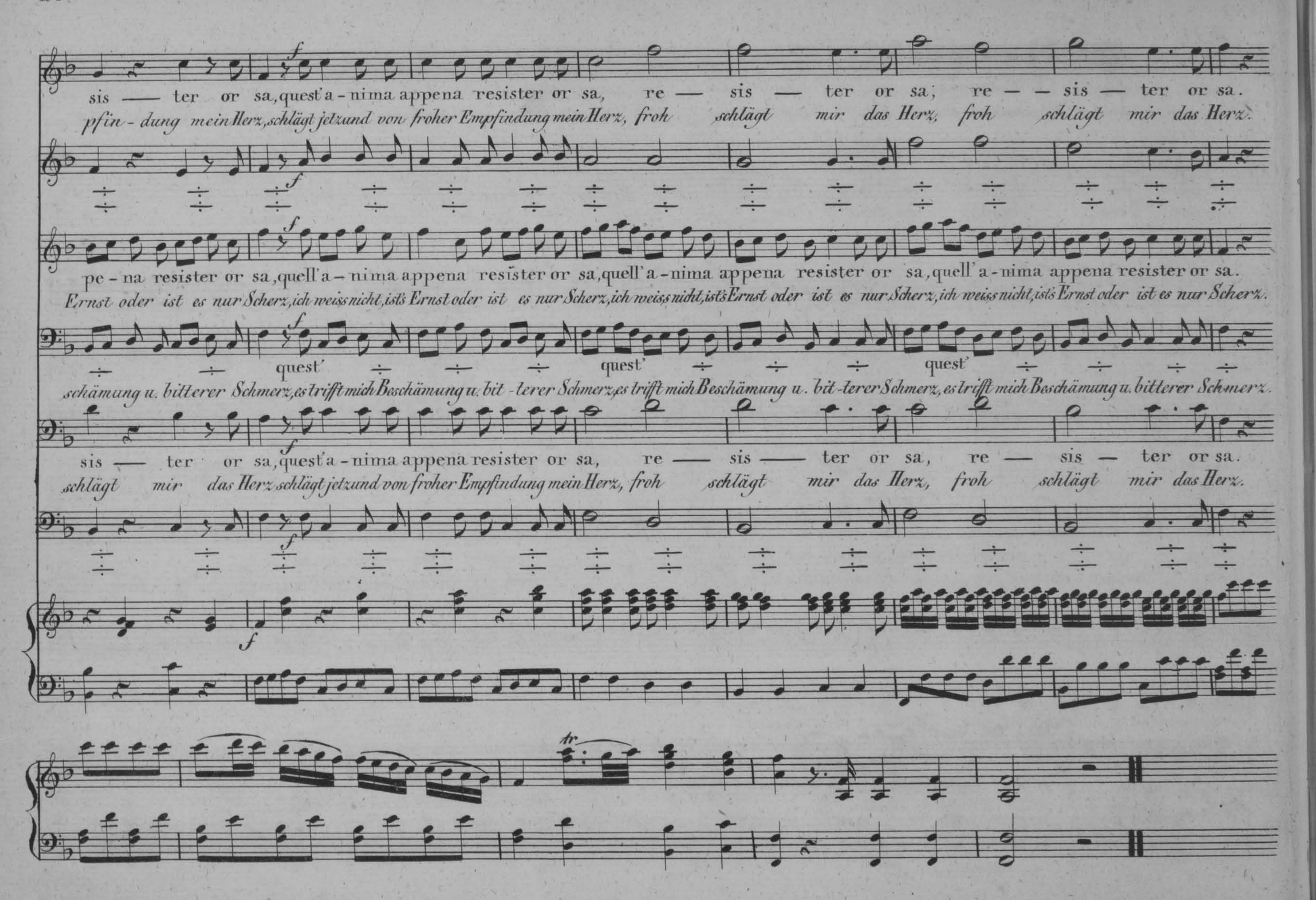

Sus.
suo padre?
Sein Vater?
suo padre?
sein Vater?
suo padre?
sein Vater?
tuo padre?
dein Va-ter?
Marc.
Suo padre! suo padre! suo padre!
Sein Vater! sein Vater! sein Va-ter!
D. Curz.
Suo padre!
Der Vater!
suo padre! suo padre!
der Va-ter! der Va-ter!
Il Conte
Suo padre!
Der Vater!
suo padre! suo padre!
der Vater! der Vater!
Bart.
padre!
Vater!
suo padre! suo padre!
sein Vater! sein Vater!
Fig.
E
Und
cres
f
p
quella è mia madre che a te lo dirà, che a te lo dirà, mia madre, che a te lo di-rà, mio padre, che a te
Sie meine Mutter, sie sagt es dir selbst, sie sagt es dir selbst; die Mutter, sie sagt es dir selbst; mein Va-ter, er sagt
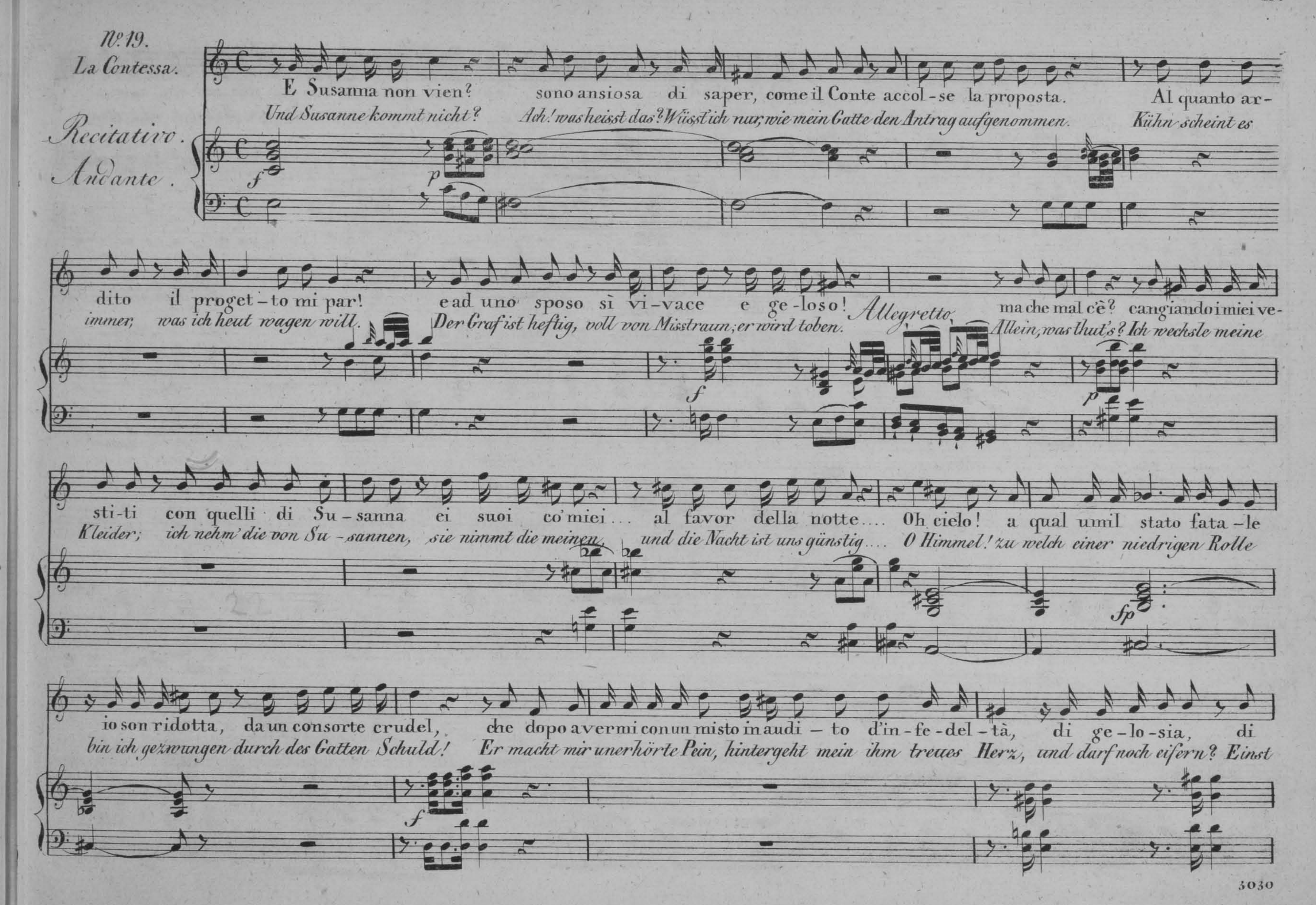

Sus.
sotto voce
Al dol - ce conten - to di ques - to mo - mento quest'a - nima appena re - sis - ter or
O Won - ne! o Freuden! nach Un - ruh und Leiden, schlägt jetzund von fro - her Empfindung mein
Marc.
sotto voce
Al dol — ce, al
O Won — ne! o
D. Curz. sotto voce
Al fiero tormento di questo momento al fiero tormento di questo momento, quell'anima appena resister or
Der redet von Freuden, der andre von Leiden, der redet von Freuden, der andre von Leiden; ich weiss nicht, ist's Ernst ihm oder ist es nur
Il Conte sotto voce
Al fiero al fiero tormento di questo momento quest'anima ap - pe - na re - sis - ter or
Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung und bit - terer
Bart.
sotto voce
Al dol — ce, al dol - ce conten - to di ques - to momen - to quest'a - nima appena re - sis - ter or
O Won - ne! o Won - ne! o Freuden! nach Un - ruh und Leiden, schlägt jetzund von froher Empfindung mein
Fig.
sotto voce
lo di - rà. Al dol - ce contento momento
es ja selbst. O Wonne! o Freuden! Leiden



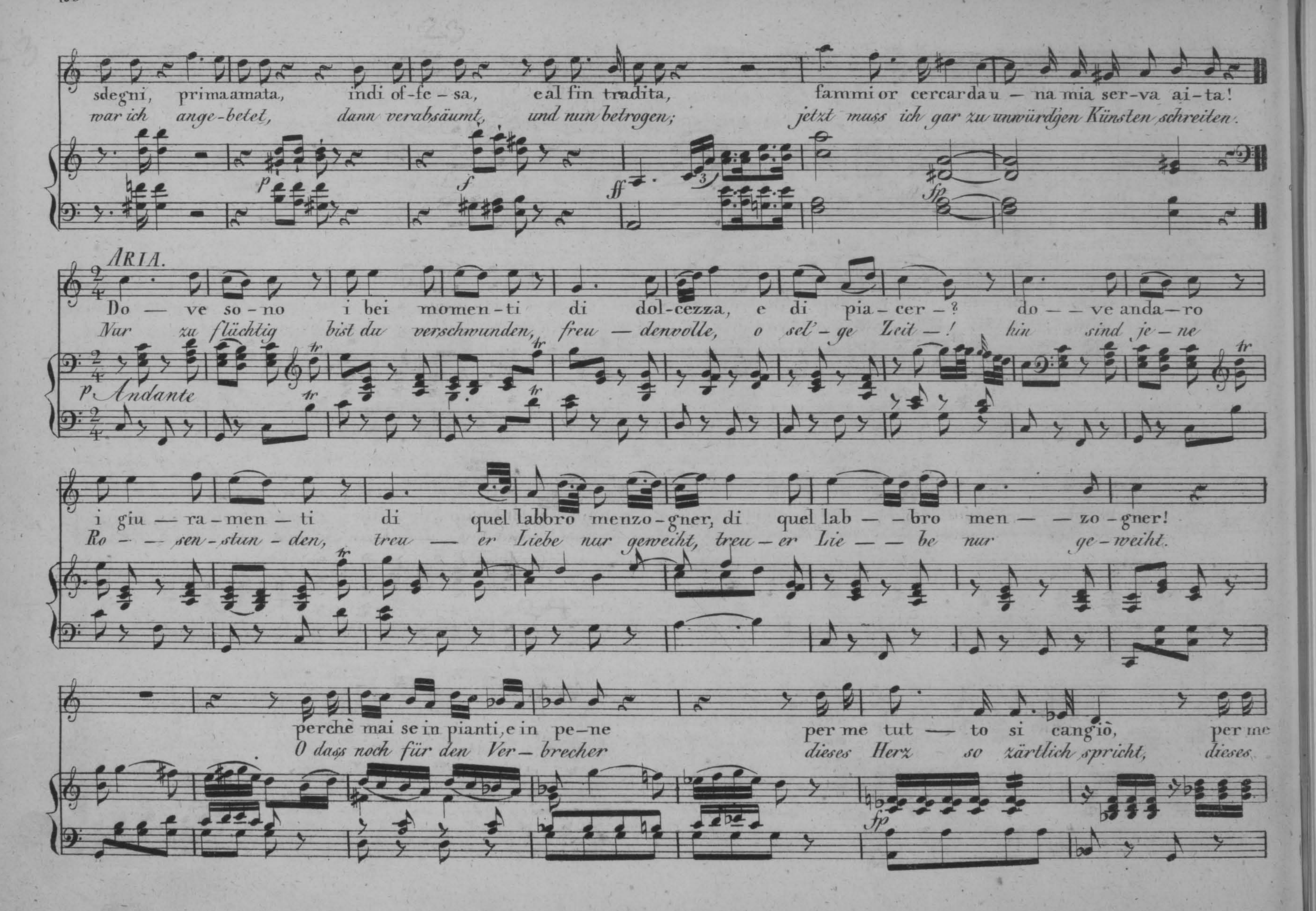
sa. Al dolce contento di questo momento quest' a - nima appe - na re - sis - ter or
Herz. O Wonne, o Freuden! nach Unruh und Leiden schlägt jetzund von fro - her Empfin dung mein
sa. Al dolce
Herz. O Wonne,
sa. Al fiero tormento di questo momento quell' a - nima appena resister or sa, quell'anima ap-
Scherz. Der redet von Freuden, der andre von Leiden; ich weiss nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht, ist's
sa. Al fiero quest' a - nima quest'anima ap-
Schmerz. Es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung u. bitterer Schmerz. es trifft mich Be-
sa. Al dolce contento di questo momento quest' a - nima appe - na resis - ter or
Herz. O Wonne, o Freuden! nach Unruh und Leiden schlägt jetzund von fro - her Empfin dung mein
sa. Al dolce
Herz. O Wonne,

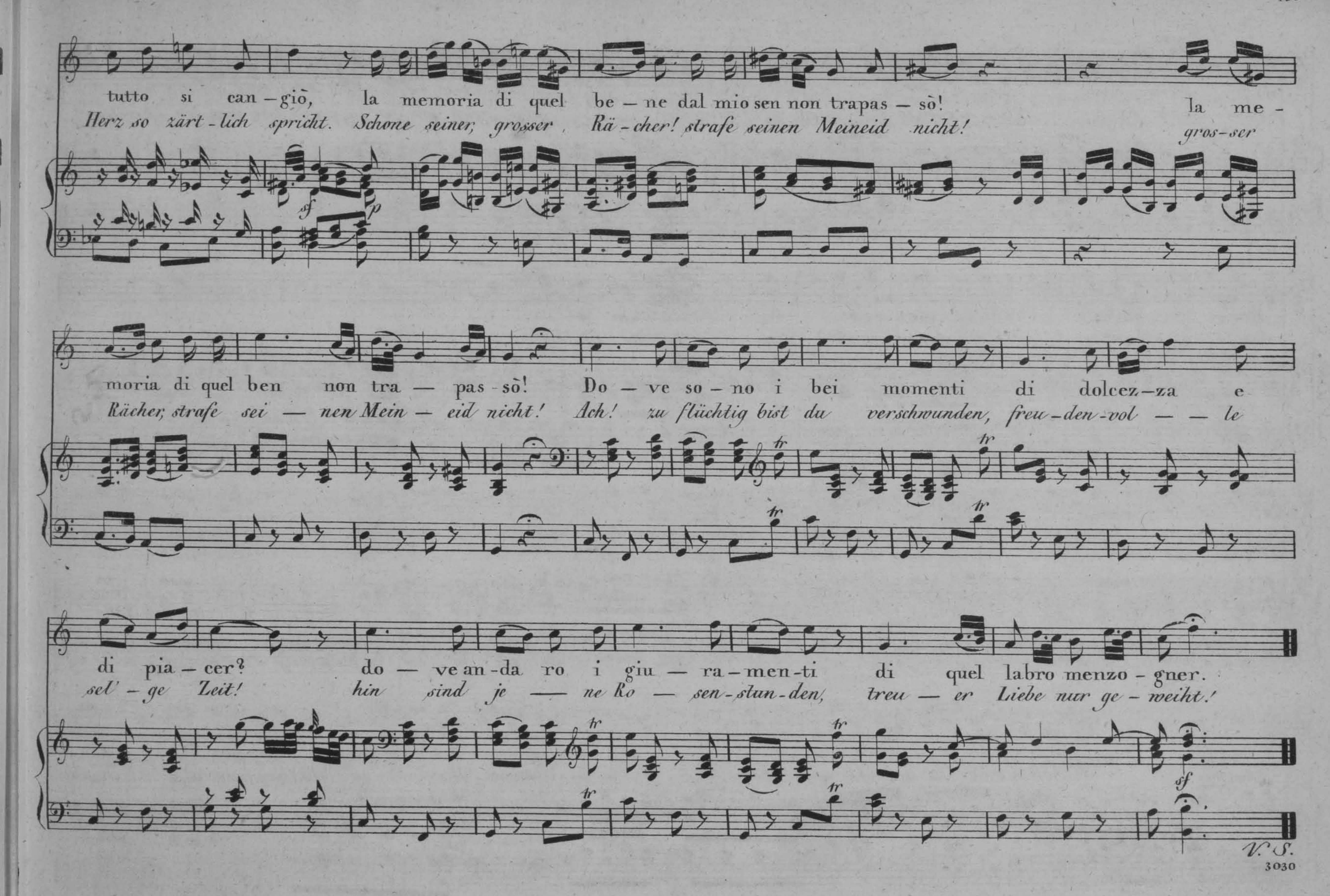

sa, quest' a – nima appe - na re - sis - ter or sa, ap — pe — na resis – ter or sa, ap — pe – na re-
Herz, schlägt jetzund von fro - her Empfindung mein Herz, von fro — her Empfindung mein Herz, von fro – her Em-
pena resister or sa,
Ernst oder ist es nur Scherz;
al fiero tormento di questo momento, quell'anima appena resister or sa, al fiero tormento quell'anima ap-
der redet von Freuden, der andre von Leiden, ich weiss nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht ist's
pena
schämung u. bitte - rer Schmerz;
quest'
es fliehen die Freuden, es drücken mich Leiden, es trifft mich Beschämung u. bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung, Be-
sa, quest' a – nima appe – na resis – ter or sa, re — sis – ter or sa, re —
Herz, schlägt jetzund von fro - her Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh
f
p

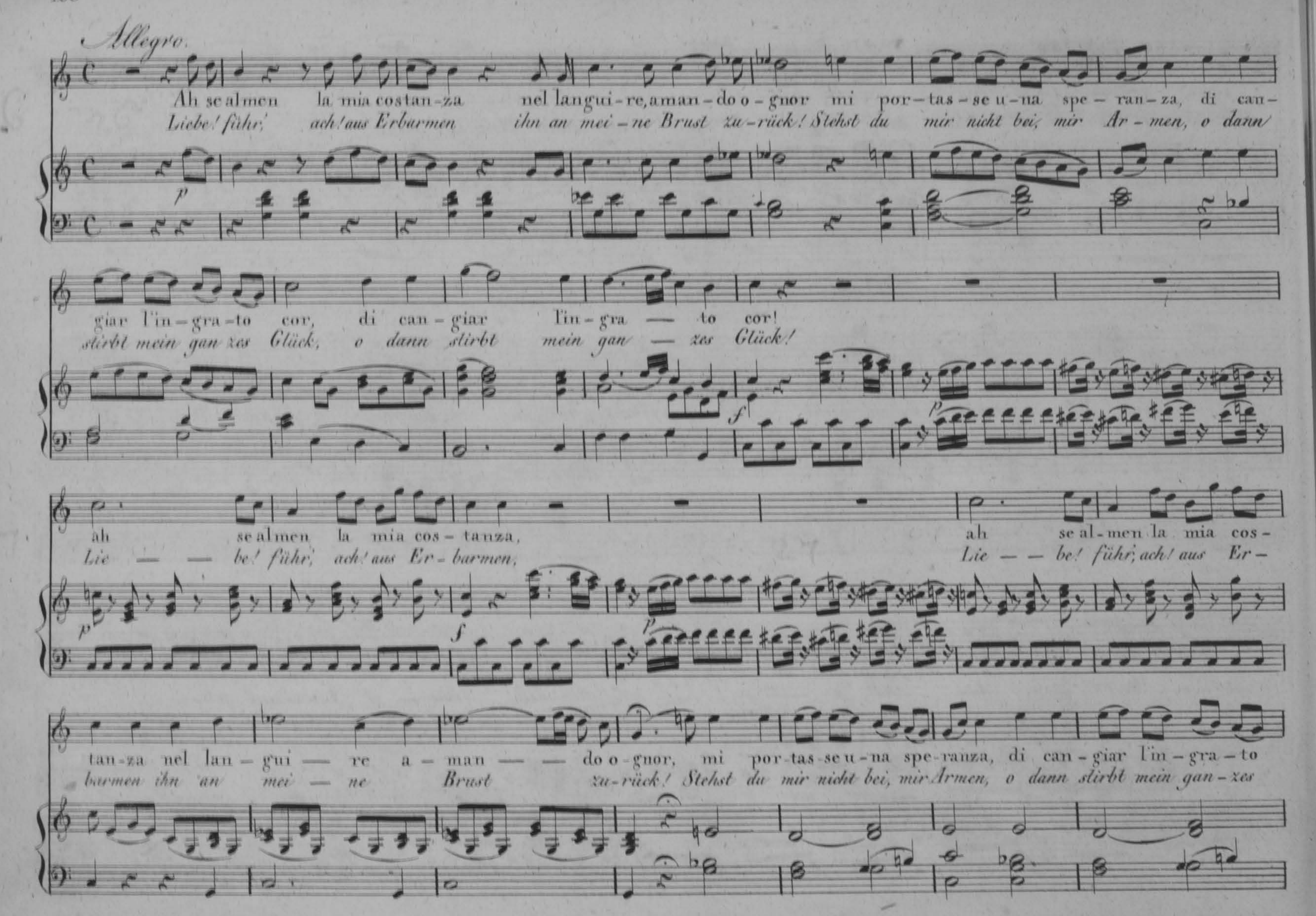

sis — ter or sa, quest'a - nima appena resister or sa, re — sis — ter or sa; re — — sis — ter or sa.
pfin - dung mein Herz, schlägt jetzund von froher Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.
pe - na resister or sa, quell'a - nima appena resister or sa, quell'a - nima appena resister or sa, quell'a - nima appena resister or sa.
Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz, ich weiss nicht, ist's Ernst oder ist es nur Scherz.
quest' quest' quest'
schämung u. bitterer Schmerz, es trifft mich Beschämung u. bit - terer Schmerz, es trifft mich Beschämung u. bit - terer Schmerz, es trifft mich Beschämung u. bitterer Schmerz.
sis — ter or sa, quest'a - nima appena resister or sa, re — sis — ter or sa, re — sis — ter or sa.
schlägt mir das Herz schlägt jetzund von froher Empfindung mein Herz, froh schlägt mir das Herz, froh schlägt mir das Herz.

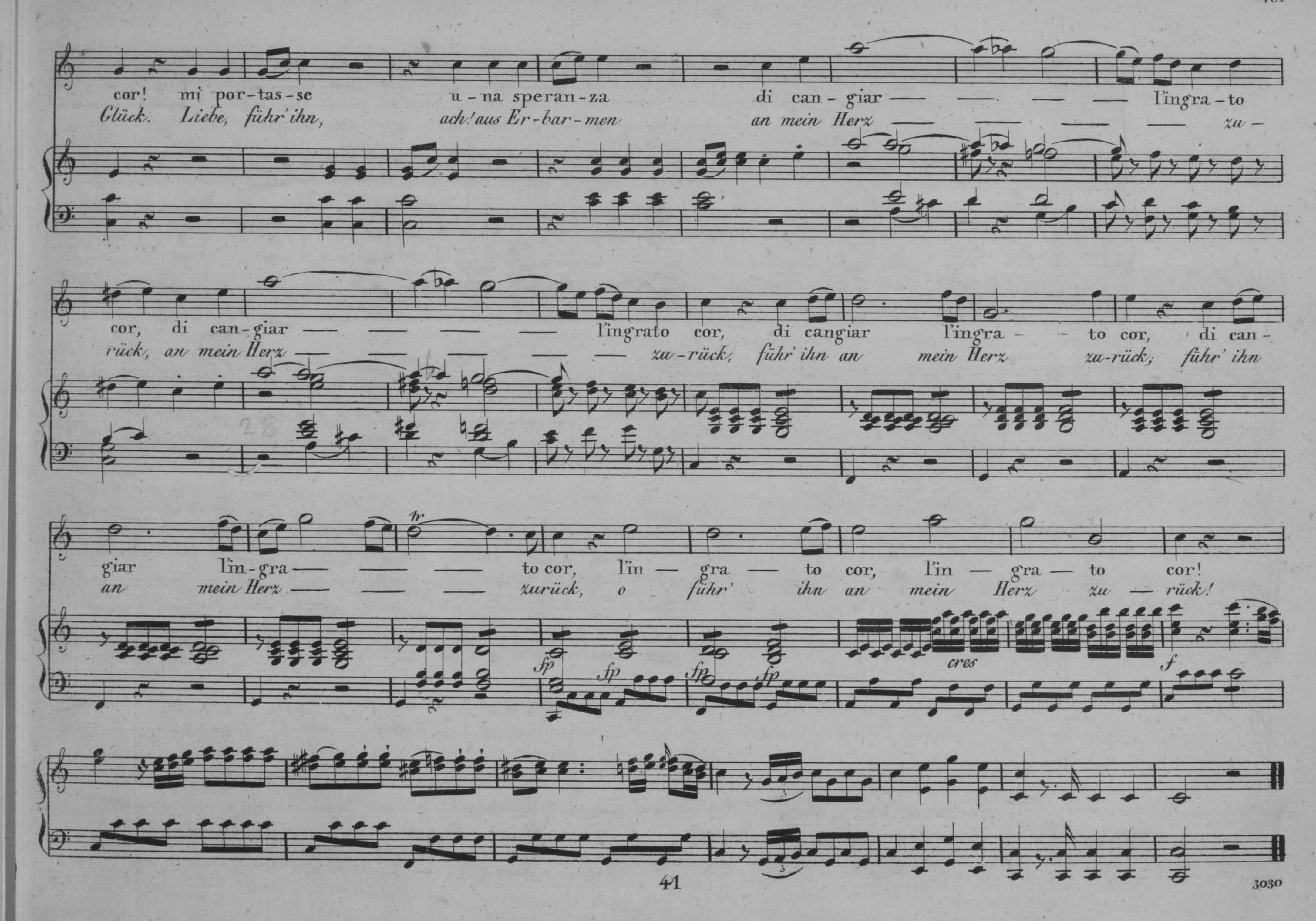


Nº 19.
La Contessa.
Recitativo.
Andante.
E Susanna non vien? sono ansiosa di saper, come il Conte accol-se la proposta. Al quanto ar-
Und Susanne kommt nicht? Ach! was heisst das? Wüsst' ich nur, wie mein Gatte den Antrag aufgenommen. Kühn scheint es
f
p
dito il proget-to mi par! e ad uno sposo sì vi-vace e ge-loso! ma che mal c'è? cangiando i miei ve-
immer, was ich heut wagen will. Der Graf ist heftig, voll von Misstraun; er wird toben. Allein, was thut's? Ich wechsle meine
Allegretto.
f
p
sti-ti con quelli di Su-sanna e i suoi co' miei... al favor della notte.... Oh cielo! a qual umil stato fata-le
Kleider; ich nehm' die von Su-sannen, sie nimmt die meinen, und die Nacht ist uns günstig.... O Himmel! zu welch einer niedrigen Rolle
fp
io son ridotta, da un consorte crudel, che dopo avermi con un misto inaudi-to d'in-fe-del-tà, di ge-lo-sia, di
bin ich gezwungen durch des Gatten Schuld! Er macht mir unerhörte Pein, hintergeht mein ihm treues Herz, und darf noch eifern? Einst
f


sdegni, primaamata, indi of-fe-sa, eal fin tradita, fammi or cercarda u-na mia ser-va ai-ta!
war ich ange-betet, dann verabsäumt, und nun betrogen; jetzt muss ich gar zu unwürdgen Künsten schreiten.
ARIA.
Do-ve so-no i bei momen-ti di dol-cezza, e di pia-cer-? do-ve anda-ro
Nur zu flüchtig bist du verschwunden, freu-denvolle, o sel'-ge Zeit-! hin sind je-ne
Andante
i giu-ra-men-ti di quel labbro menzo-gner, di quel lab-bro men-zo-gner!
Ro-sen-stun-den, treu-er Liebe nur geweiht, treu-er Lie-be nur ge-weiht.
perchè mai se in pianti, e in pe-ne per me tut-to si cangiò, per me
O dass noch für den Ver-brecher dieses Herz so zärtlich spricht, dieses

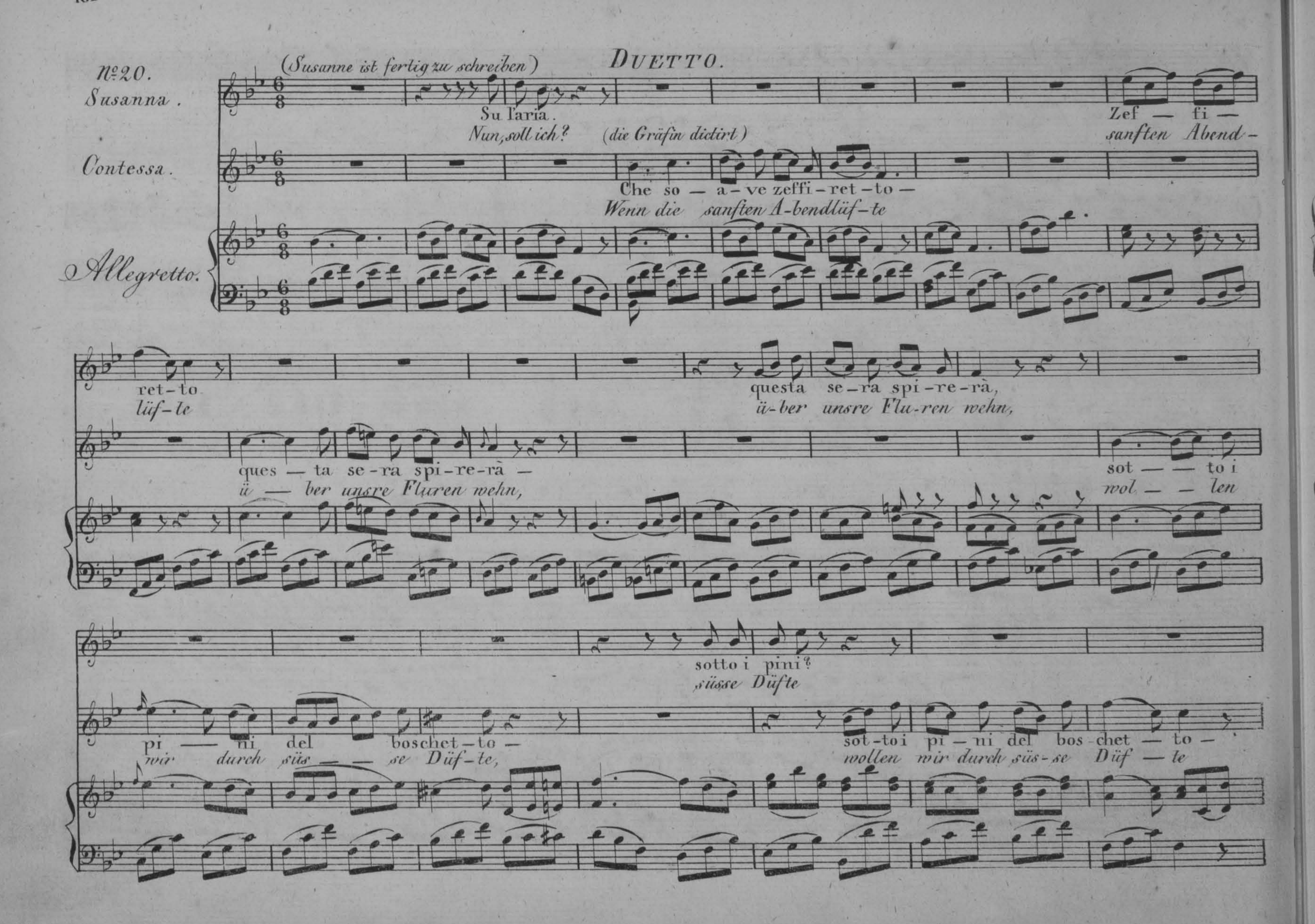

tutto si can-giò, la memoria di quel be-ne dal mio sen non trapas-sò! la me-
Herz so zärt-lich spricht. Schone seiner, grosser, Rä-cher! strafe seinen Meineid nicht! gros-ser
moria di quel ben non tra-pas-sò! Do-ve so-no i bei momenti di dolcez-za e
Rächer, strafe sei-nen Mein-eid nicht! Ach! zu flüchtig bist du verschwunden, freu-den-vol-le
di pia-cer? do-ve an-da ro i giu-ra-men-ti di quel labro menzo-gner.
sel'-ge Zeit! hin sind je-ne Ro-sen-stun-den, treu-er Liebe nur ge-weiht!
V. S.
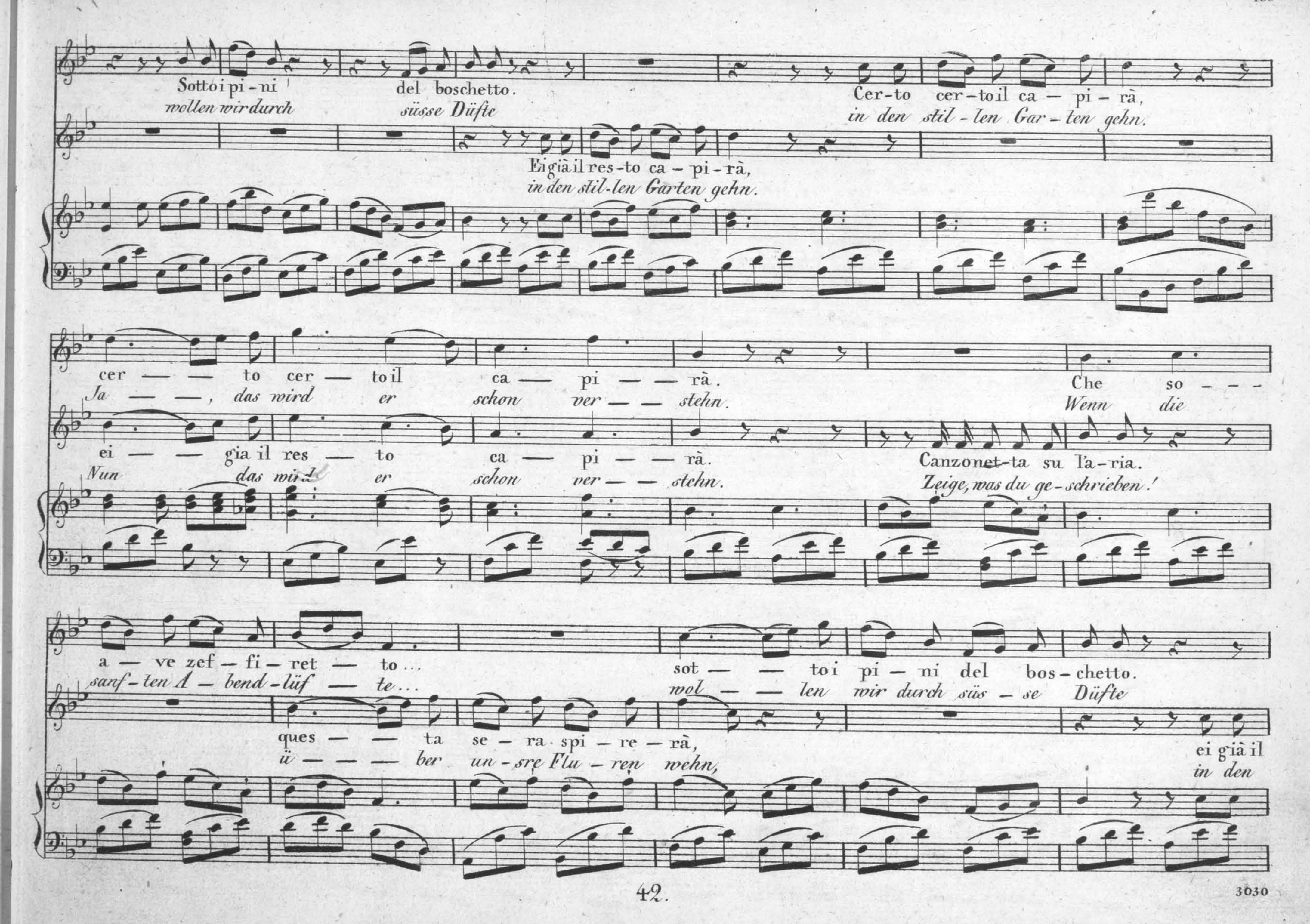

Allegro.
Ah se almen la mia costan-za nel langui-re, aman-do o-gnor mi por-tas-se u-na spe-ran-za, di can-
Liebe! führ, ach! aus Erbarmen ihn an mei-ne Brust zu-rück! Stehst du mir nicht bei, mir Ar-men, o dann
giar l'in-gra-to cor, di can-giar l'in-gra-to cor!
stirbt mein gan-zes Glück, o dann stirbt mein gan-zes Glück!
ah se almen la mia cos-tanza, ah se al-men la mia cos-
Lie-be! führ, ach! aus Er-barmen, Lie-be! führ, ach! aus Er-
tan-za nel lan-gui-re a-man-do o-gnor, mi por-tas-se u-na spe-ranza, di can-giar l'in-gra-to
barmen ihn an mei-ne Brust zu-rück! Stehst du mir nicht bei, mir Armen, o dann stirbt mein gan-zes



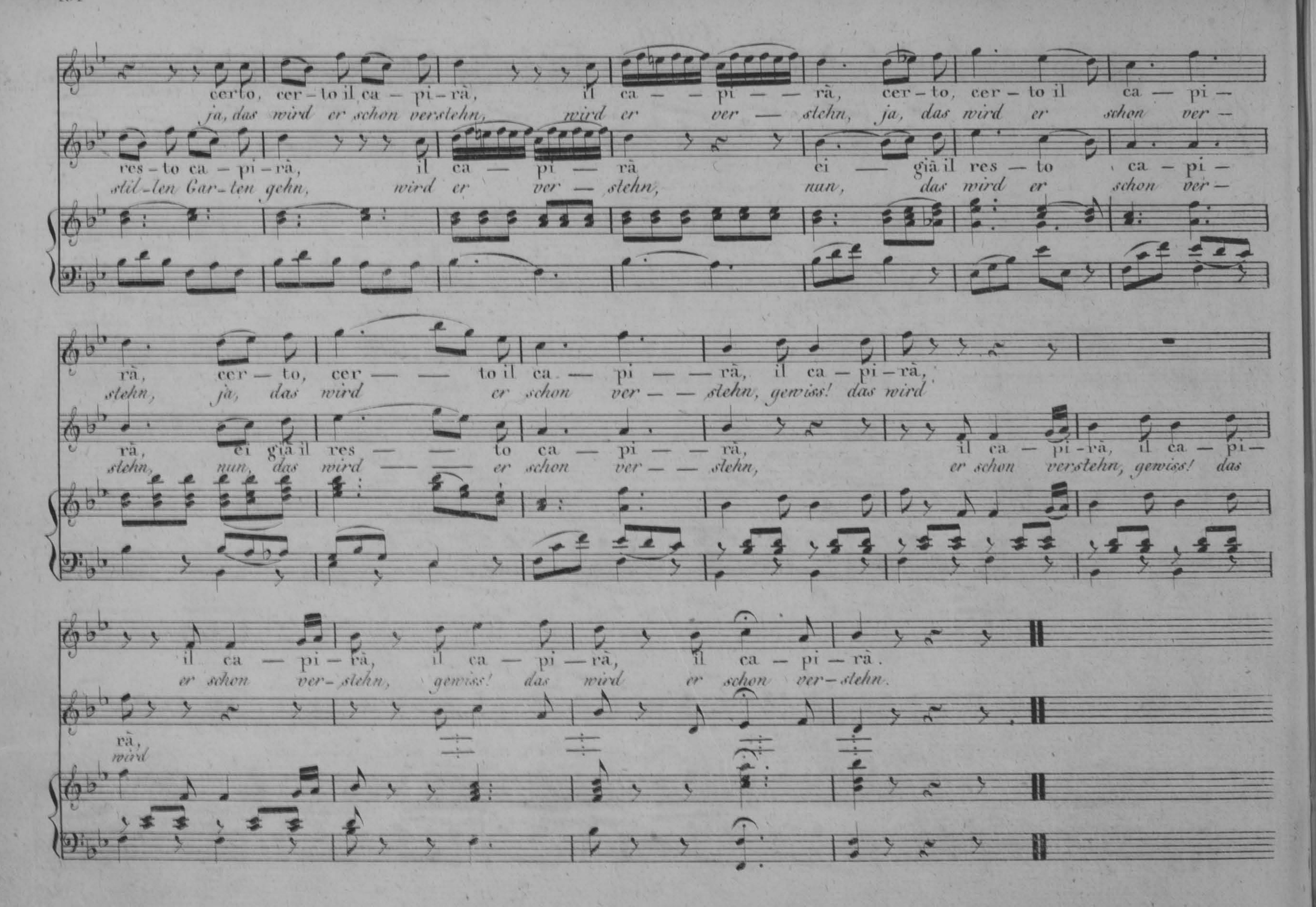
cor! mi por-tas-se u-na speran-za di can-giar l'ingra-to
Glück. Liebe, führ' ihn, ach! aus Er-bar-men an mein Herz zu-
cor, di can-giar l'ingrato cor, di cangiar l'ingra-to cor, di can-
rück, an mein Herz zu-rück, führ' ihn an mein Herz zu-rück; führ' ihn
giar l'in-gra-to cor, l'in-gra-to cor, l'in-gra-to cor!
an mein Herz zurück, o führ' ihn an mein Herz zu-rück!
fp
cres
f
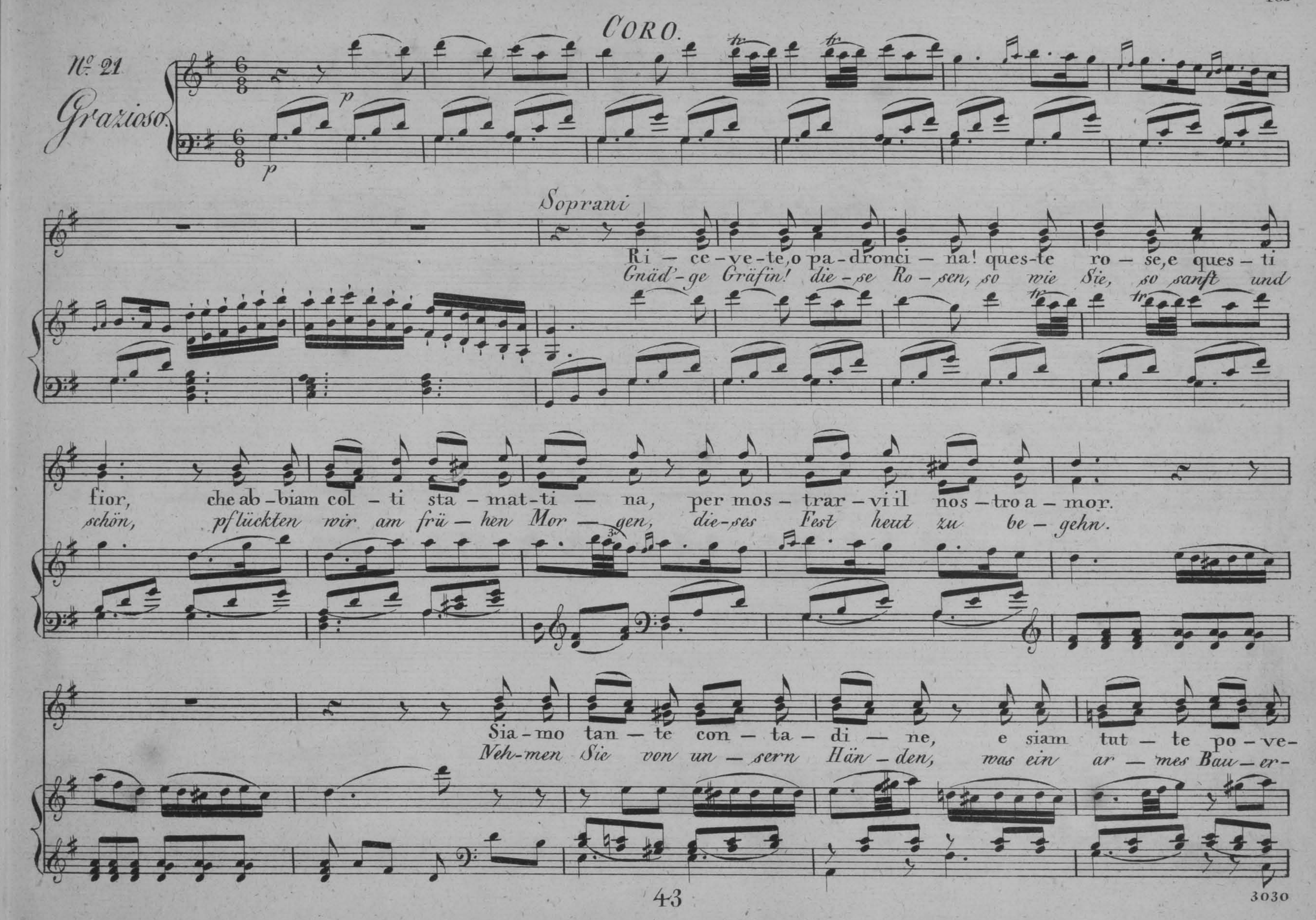
3030


№ 20.
DUETTO.
(Susanne ist fertig zu schreiben)
Susanna.
Contessa.
Allegretto.
Su l'aria.
Nun, soll ich?
(die Gräfin dictirt)
Che so — a - ve zeffi - ret - to —
Wenn die sanften A - bendlüf - te
Zef — fi —
sanften Abend -
ret - to
lüf - te
questa se - ra spi - re - rà,
ü - ber unsre Flu - ren wehn,
ques — ta se - ra spi - re - rà —
ü — ber unsre Fluren wehn,
sot — — to i
wol — — len
sotto i pini?
süsse Düfte
pi — ni del boschet - to —
wir durch süs — — se Düf - te,
sot - to i pi — ni del bos - chet — to —
wollen wir durch süs - se Düf — te

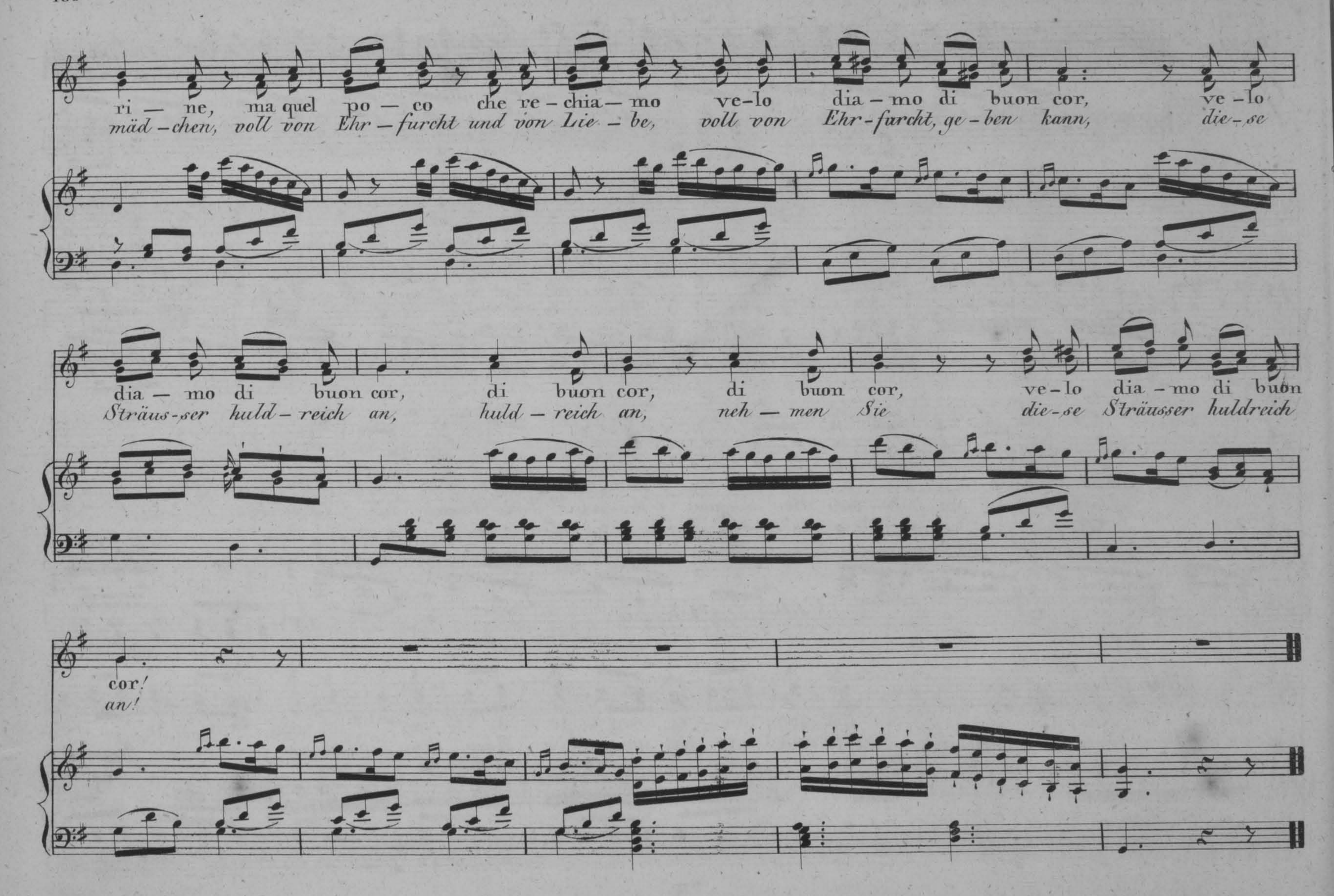

Sottoi pi-ni del boschetto. Cer-to cer-toil ca-pi-rà,
wollen wirdurch süsse Düfte in den stil-len Gar-ten gehn.
Eigiàil res-to ca-pi-rà,
in den stil-len Garten gehn.
cer — — to cer — toil ca — pi — — rà. Che so — — —
Ja — —, das wird er schon ver — — stehn. Wenn die
ei — — gia il res — to ca — pi — — rà. Canzonet-ta su l'a-ria.
Nun das wird er schon ver — — stehn. Zeige, was du ge-schrieben!
a — ve zef — fi — ret — to... sot — — toi pi — ni del bos-chetto.
sanf-ten A — bend-lüf — te... wol — — len wir durch süs — se Düfte
ques — — ta se — ra spi — re — rà, ei già il
ü — — — ber un-sre Flu — ren wehn, in den

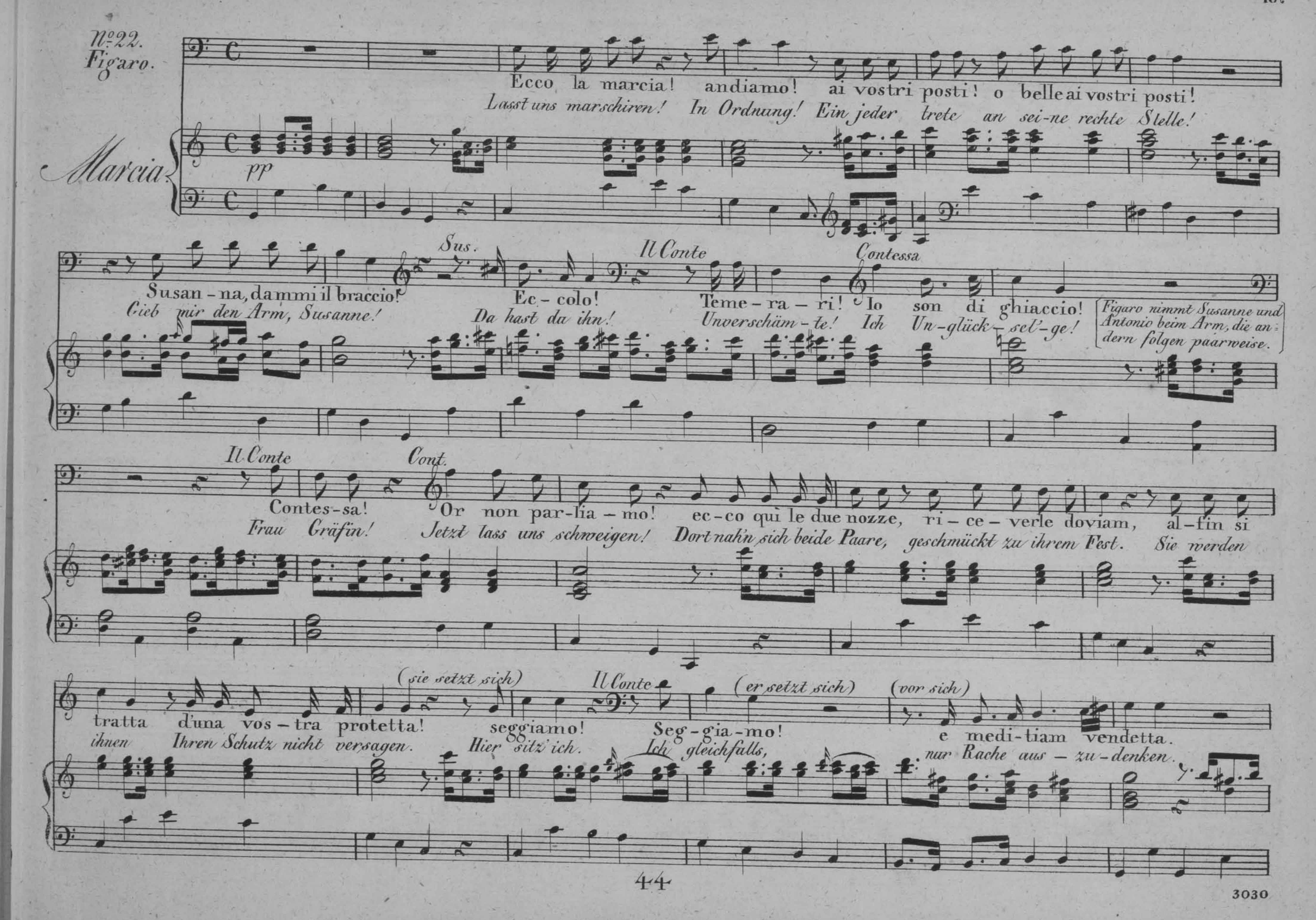
3030


certo, cer-to il ca-pi-rà, il ca — pi — rà, cer-to, cer-to il ca — pi —
ja, das wird er schon verstehn, wird er ver — stehn, ja, das wird er schon ver —
res-to ca-pi-rà, il ca — pi — rà ei — già il res — to ca-pi —
stil-len Gar-ten gehn, wird er ver — stehn, nun, das wird er schon ver —
rà, cer — to, cer — to il ca — pi — rà, il ca-pi-rà,
stehn, ja, das wird er schon ver — stehn, gewiss! das wird
rà, ei già il res — to ca — pi — rà, il ca — pi-rà, il ca — pi-
stehn, nun, das wird — er schon ver — stehn, er schon verstehn, gewiss! das
il ca — pi-rà, il ca — pi — rà, il ca-pi-rà.
er schon ver-stehn, gewiss! das wird er schon ver-stehn.
rà,
wird


CORO.
No. 21
Grazioso.
p
p
Soprani
Ri – ce – ve – te, o pa – dronci – na! ques – te ro – se, e ques – ti
Gnäd'– ge Gräfin! die – se Ro – sen, so wie Sie, so sanft und
tr
fior, che ab – biam col – ti sta – mat – ti – na, per mos – trar – vi il nos – tro a – mor.
schön, pflückten wir am frü – hen Mor – gen, die – ses Fest heut zu be – gehn.
3
Sia – mo tan – te con – ta – di – ne, e siam tut – te po – ve –
Neh – men Sie von un – sern Hän – den, was ein ar – mes Bau – er –

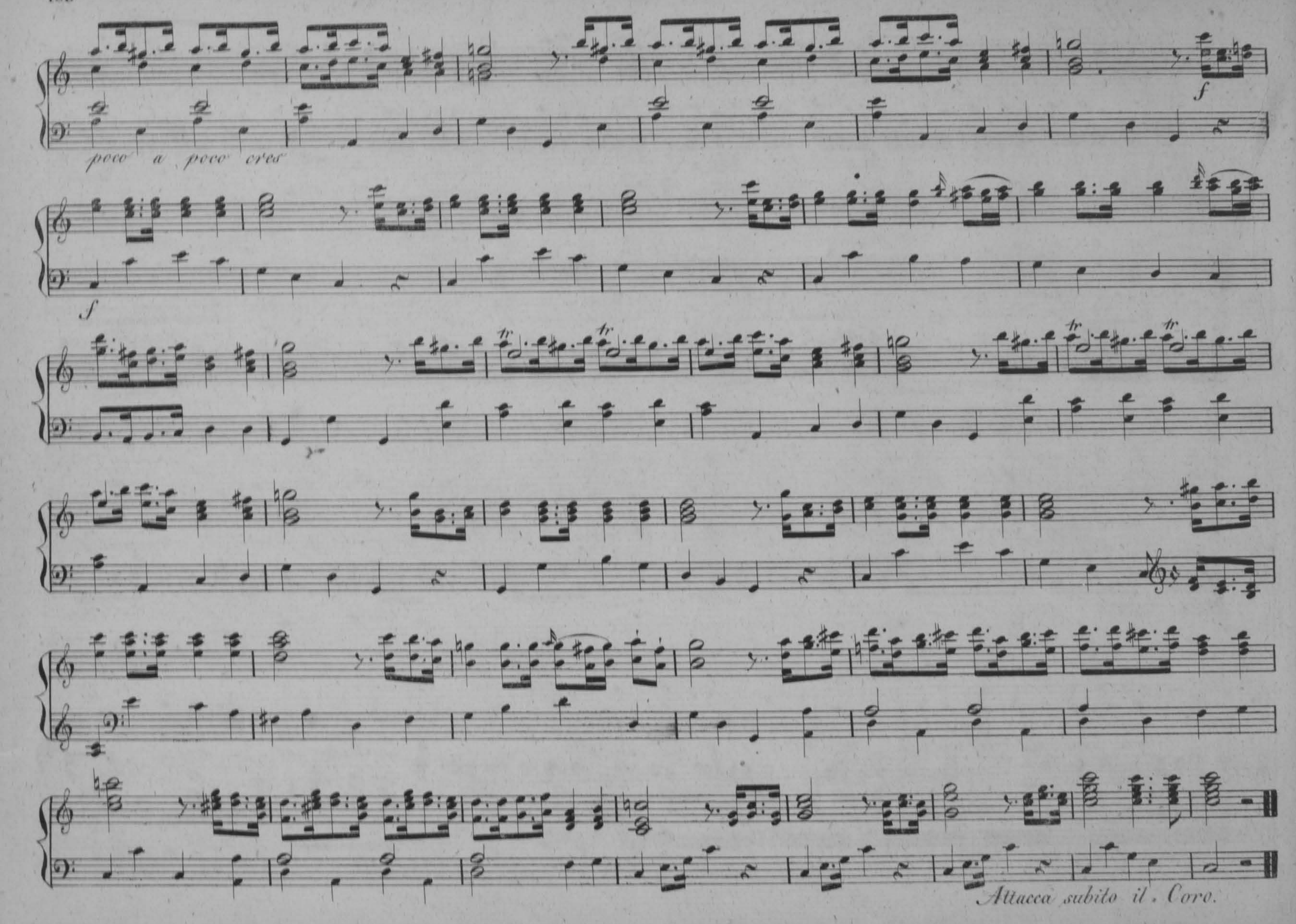
3030

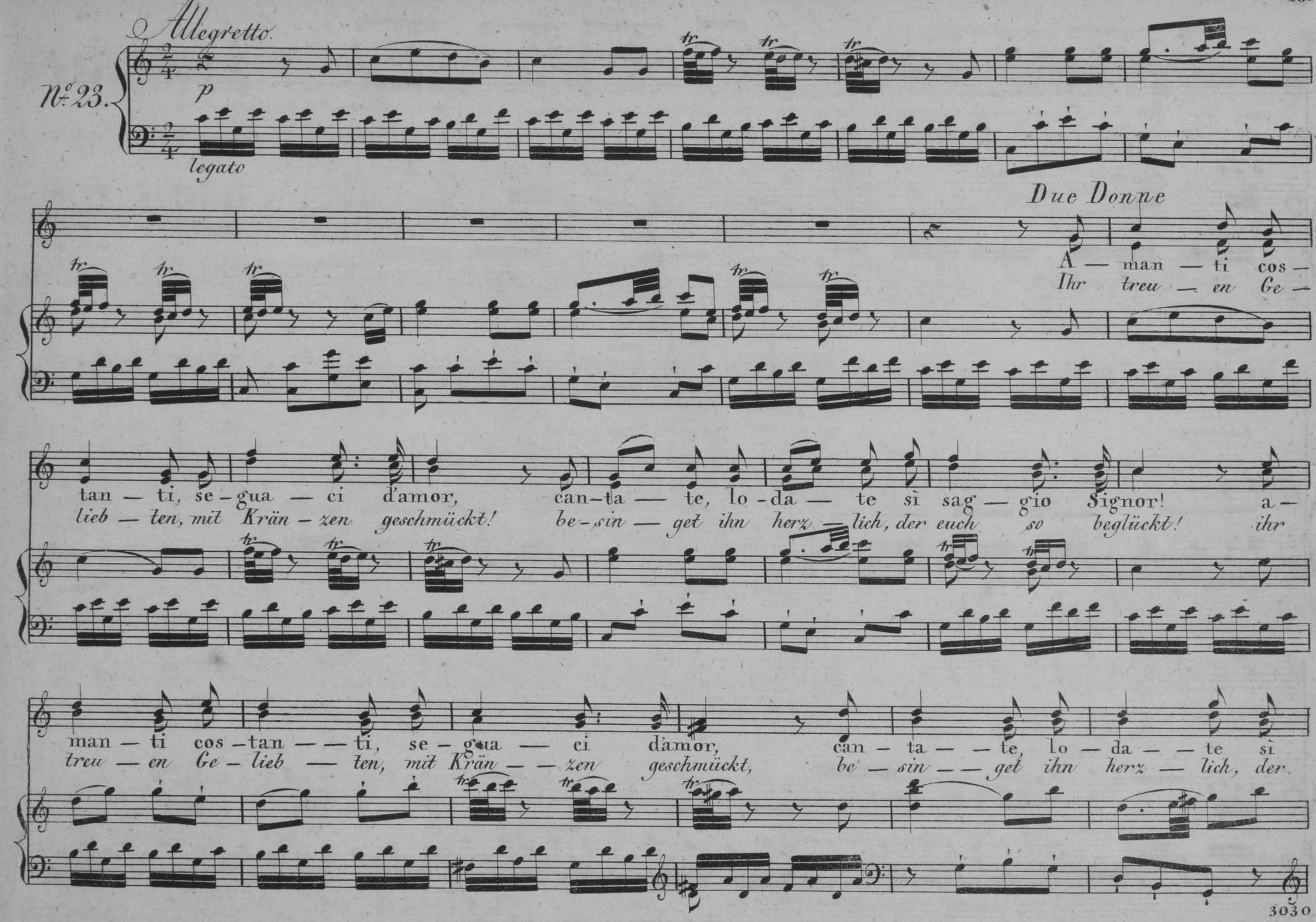

ri — ne, ma quel po — co che re - chia — mo ve - lo dia — mo di buon cor, ve - lo
mäd - chen, voll von Ehr - furcht und von Lie - be, voll von Ehr - furcht, ge - ben kann, die - se
dia — mo di buon cor, di buon cor, di buon cor, ve - lo dia - mo di buon
Sträus - ser huld - reich an, huld - reich an, neh — men Sie die - se Sträusser huldreich
cor!
an!
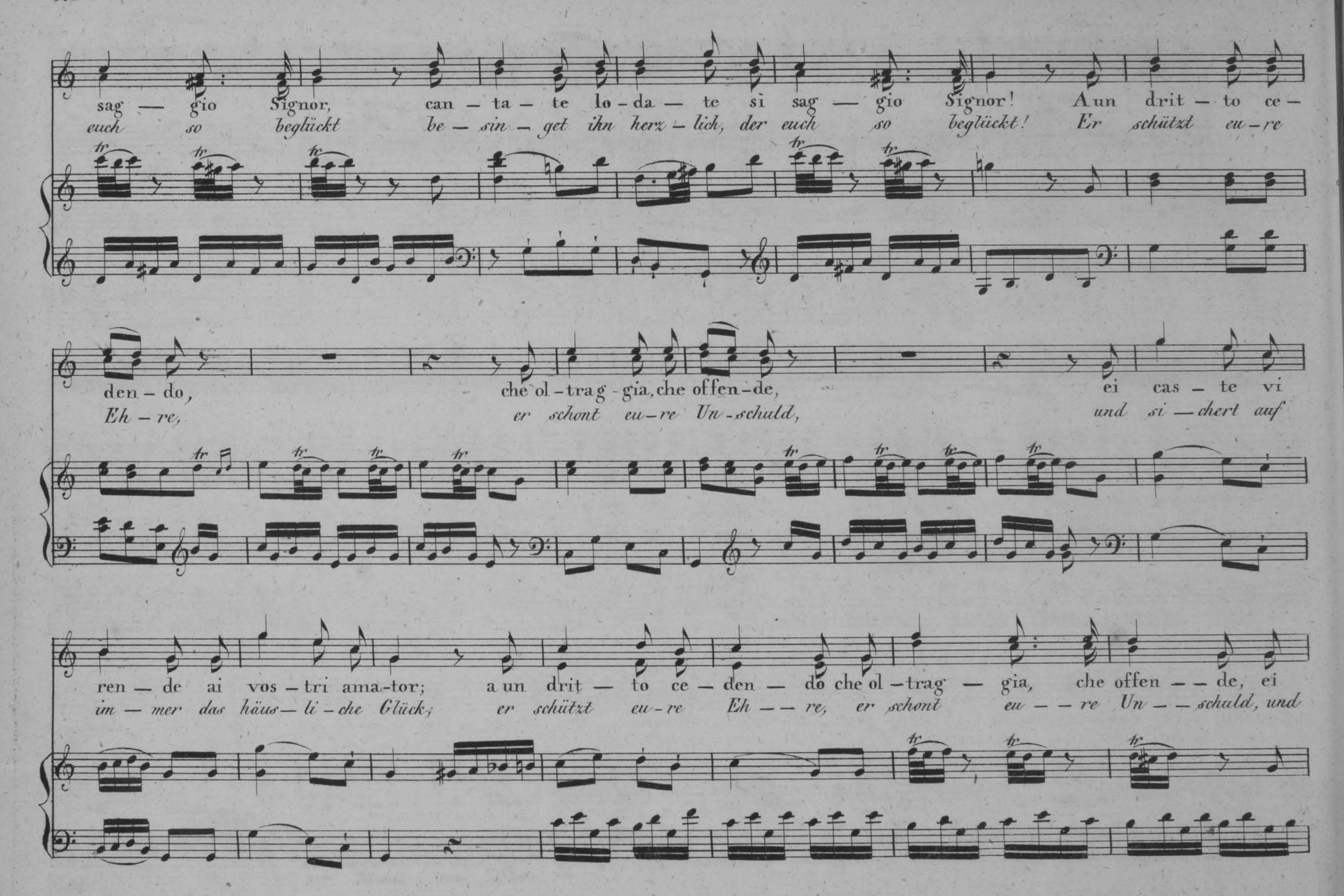


№ 22.
Figaro.
Marcia
pp
Ecco la marcia! andiamo! ai vostri posti! o belle ai vostri posti!
Lasst uns marschiren! In Ordnung! Ein jeder trete an sei-ne rechte Stelle!
Sus.
Il Conte
Contessa
Susan-na, dammi il braccio! Ec-colo! Teme-ra-ri! Io son di ghiaccio!
Gieb mir den Arm, Susanne! Da hast du ihn! Unverschäm-te! Ich Un-glück-sel-ge!
Figaro nimmt Susanne und Antonio beim Arm, die andern folgen paarweise.
Il Conte
Cont.
Contes-sa! Or non par-lia-mo! ec-co qui le due nozze, ri-ce-verle doviam, al-fin si
Frau Gräfin! Jetzt lass uns schweigen! Dort nah'n sich beide Paare, geschmückt zu ihrem Fest. Sie werden
(sie setzt sich)
Il Conte
(er setzt sich)
(vor sich)
tratta d'una vos-tra protetta! seggiamo! Seg-gia-mo! e medi-tiam vendetta.
ihnen Ihren Schutz nicht versagen. Hier sitz' ich. Ich gleichfalls, nur Rache aus-zu-denken.
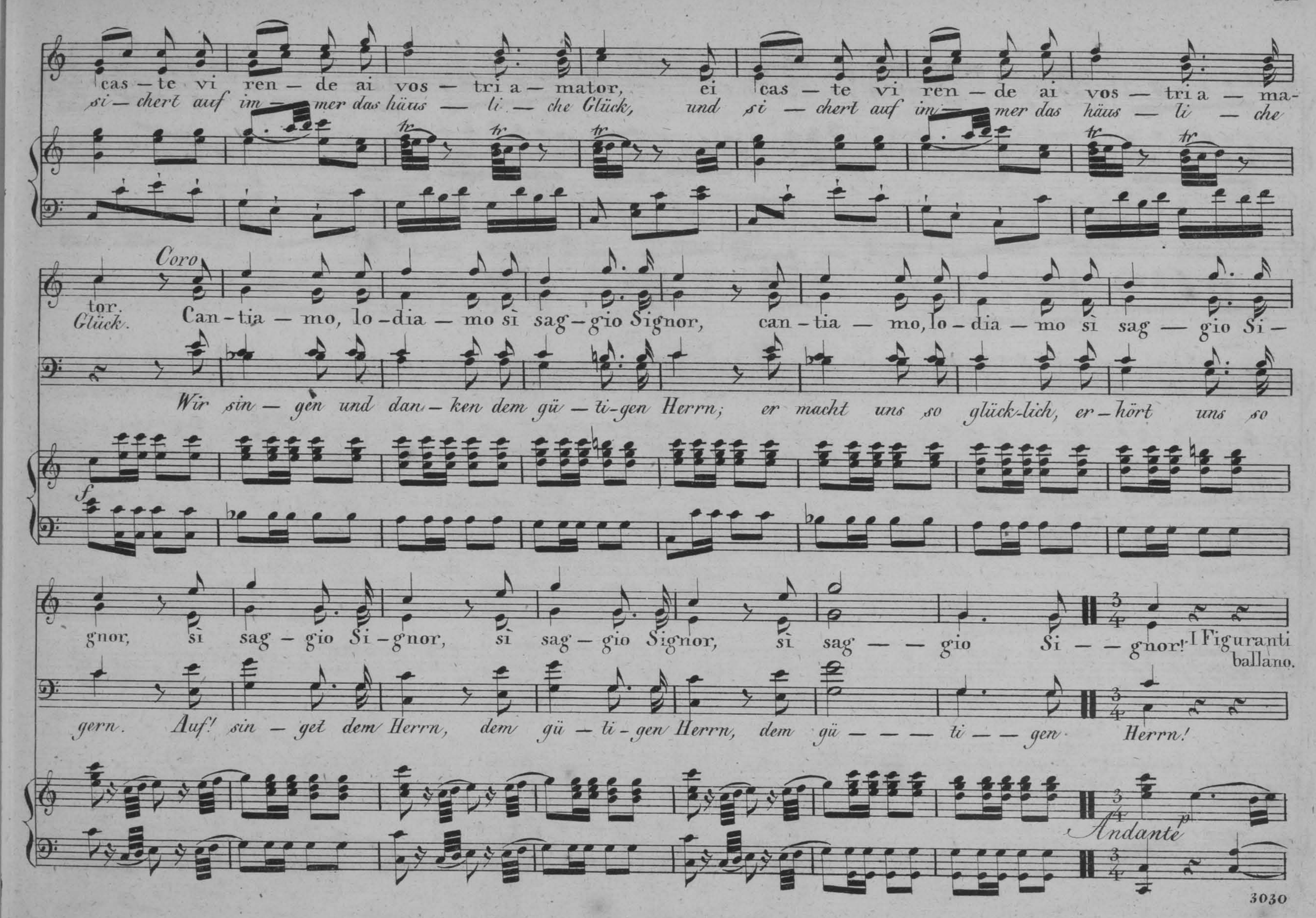
3030

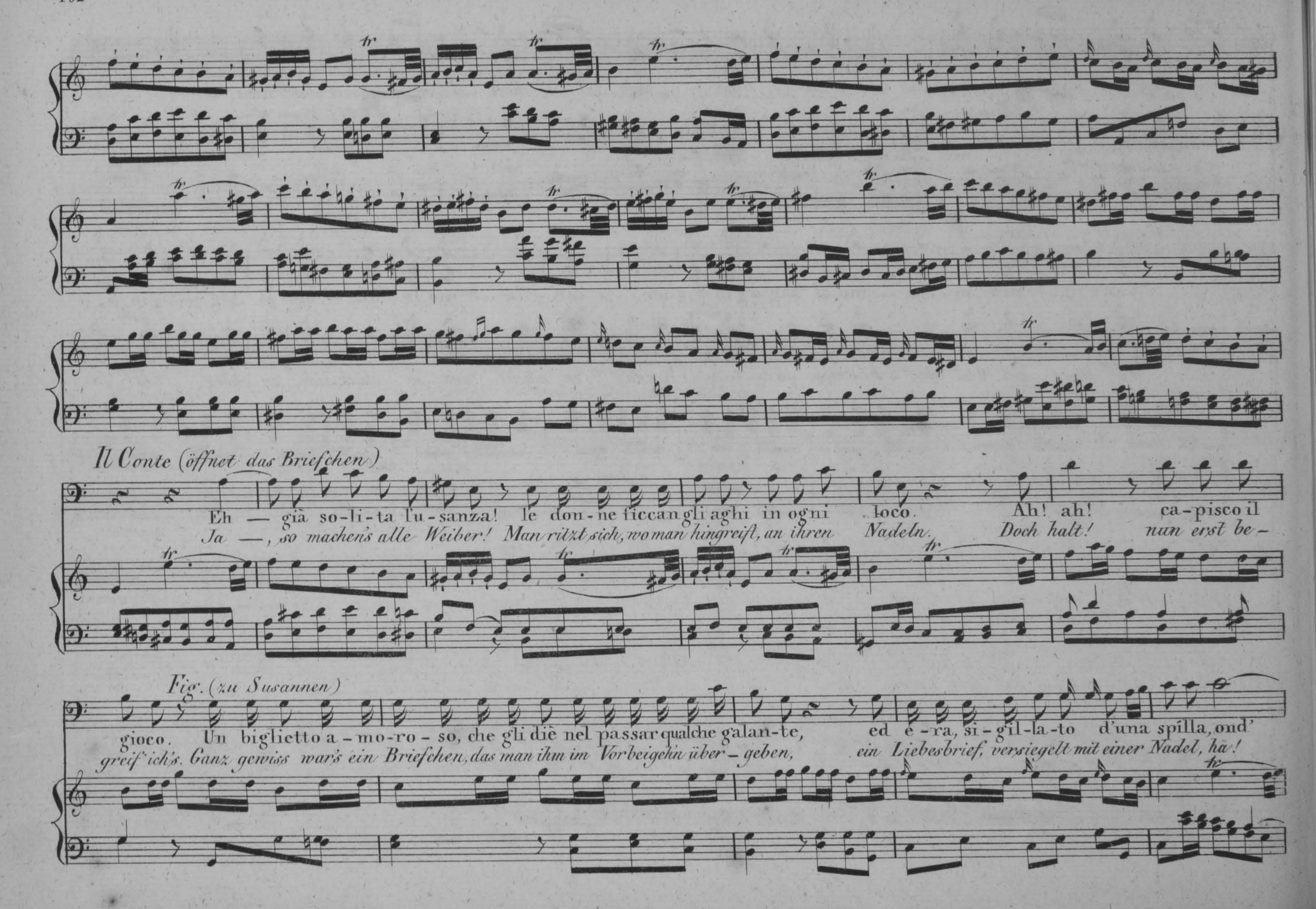

poco a poco cres
f
f
Attacca subito il . Coro.


Allegretto
Nº 23.
p
legato
Due Donne
A — man — ti cos — tan — ti, se — gua — ci d'amor, can — ta — te, lo — da — te si sag — gio Signor! a — man — ti cos — tan — — ti, se — gua — ci d'amor, can — ta — — te, lo — da — — te si
Ihr treu — en Ge — lieb — ten, mit Krän — zen geschmückt! be — sin — get ihn herz — lich, der euch so beglückt! ihr treu — en Ge — lieb — ten, mit Krän — — zen geschmückt, be — sin — — get ihn herz — lich, der
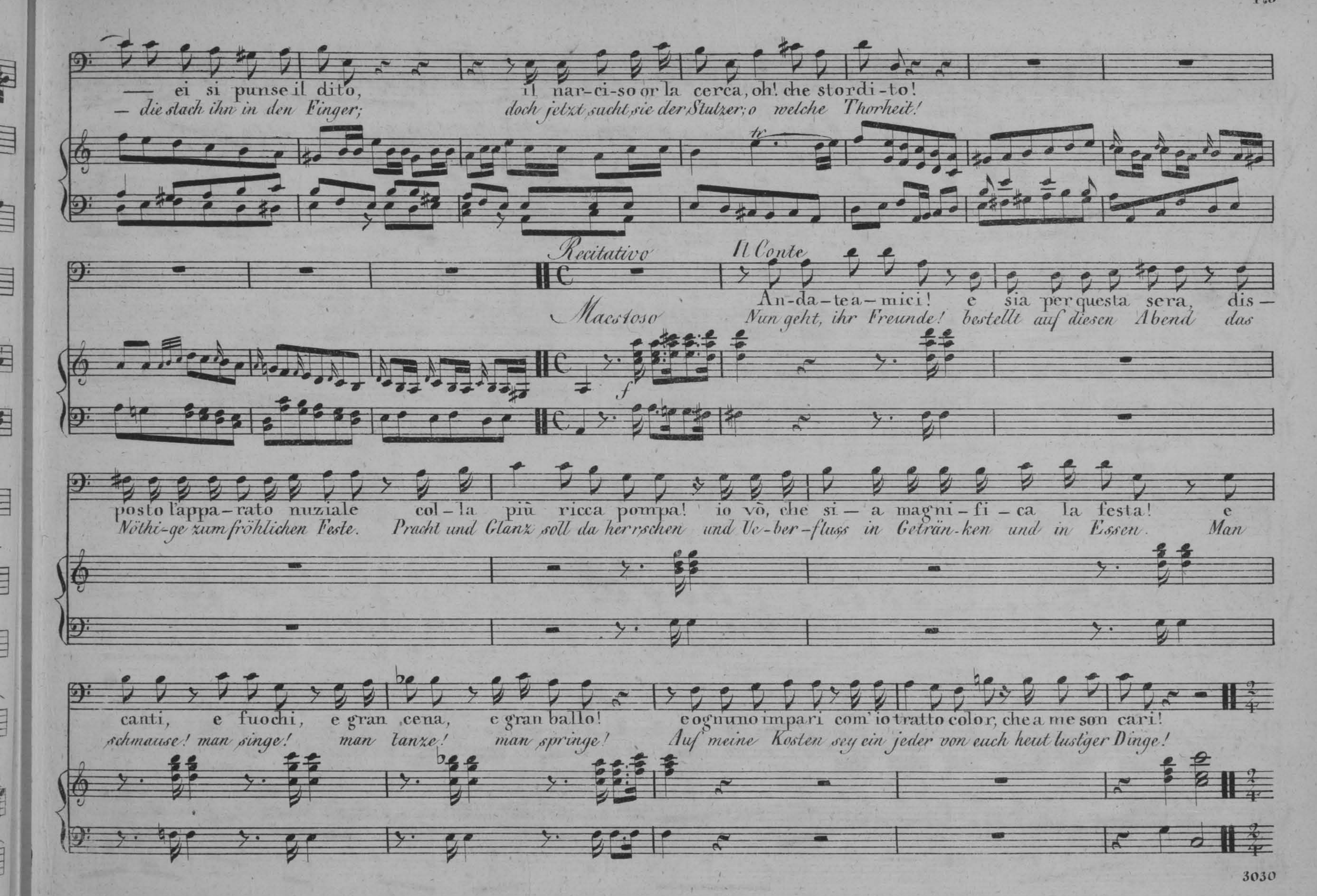


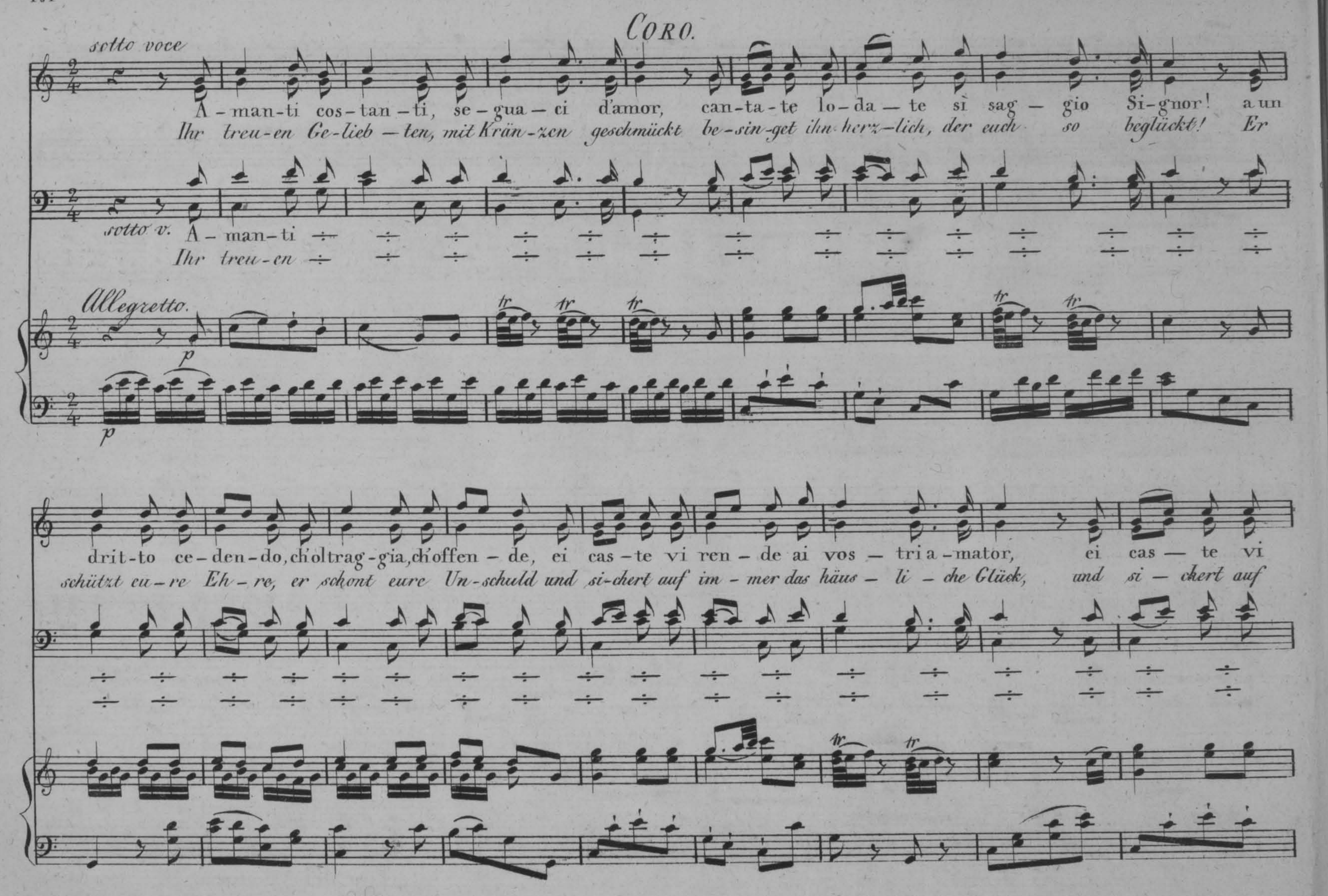
sag — gio Signor, can — ta — te lo-da — te sì sag — gio Signor! A un drit — to ce —
euch so beglückt be — sin — get ihn herz — lich, der euch so beglückt! Er schützt eu — re
den — do, che ol — trag — gia, che offen — de, ei cas — te vi
Eh — re, er schont eu — re Un — schuld, und si — chert auf
ren — de ai vos — tri ama — tor; a un drit — to ce — den — do che ol — trag — gia, che offen — — de, ei
im — mer das häus — li — che Glück; er schützt eu — re Eh — — re, er schont eu — — re Un — — schuld, und
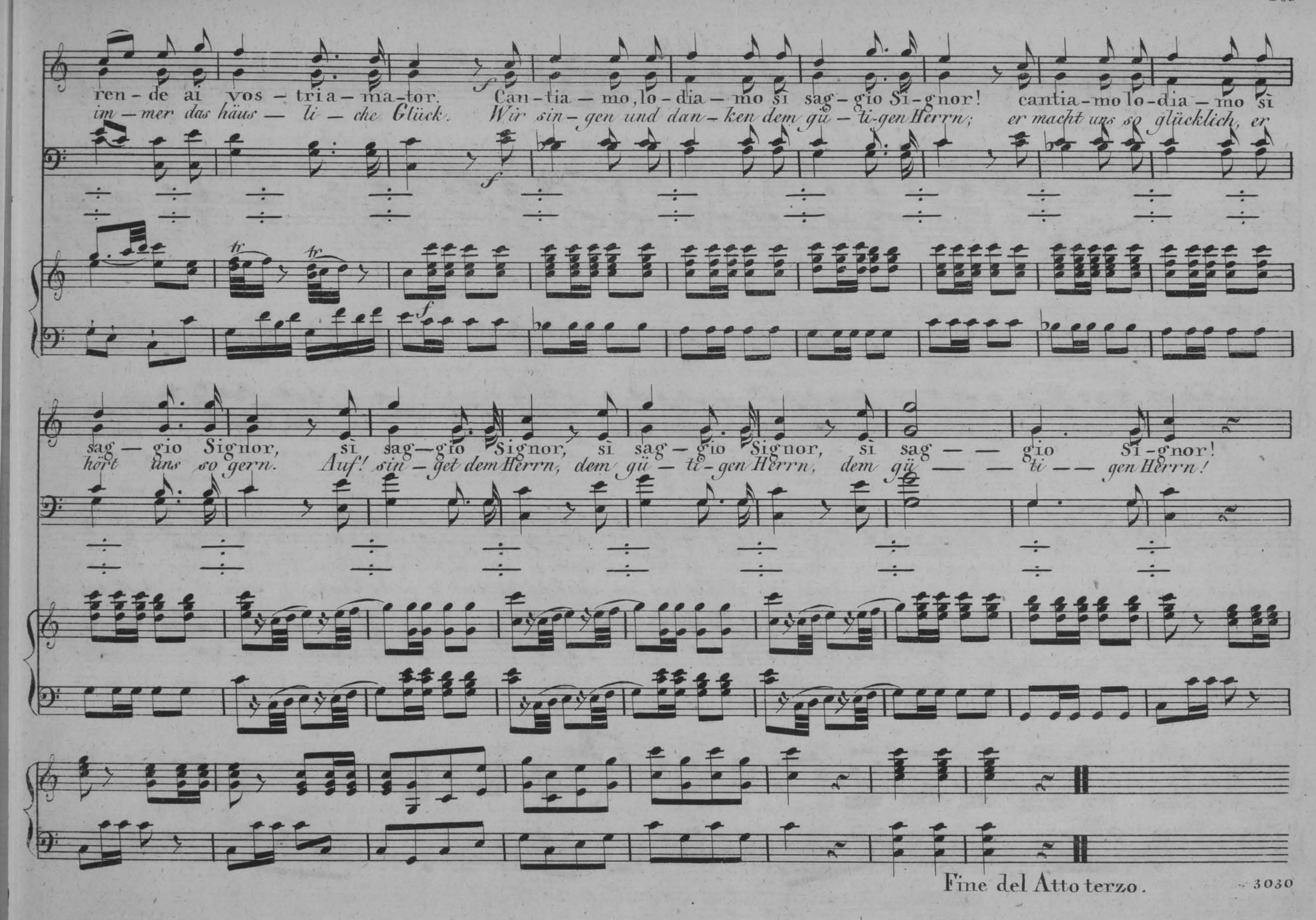

cas – te vi ren – de ai vos – tri a – mator, ei cas – te vi ren – de ai vos – tri a – ma-
si – chert auf im – mer das häus – li – che Glück, und si – chert auf im – mer das häus – li – che
Coro
tor. Can – tia – mo, lo – dia – mo si sag – gio Signor, can – tia – mo, lo – dia – mo si sag – gio Si –
Glück. Wir sin – gen und dan – ken dem gü – ti – gen Herrn; er macht uns so glück – lich, er – hört uns so
gnor, si sag – gio Si – gnor, si sag – gio Signor, si sag – – gio Si – – gnor! I Figuranti ballano.
gern. Auf! sin – get dem Herrn, dem gü – ti – gen Herrn, dem gü – – – ti – – gen Herrn!
Andante
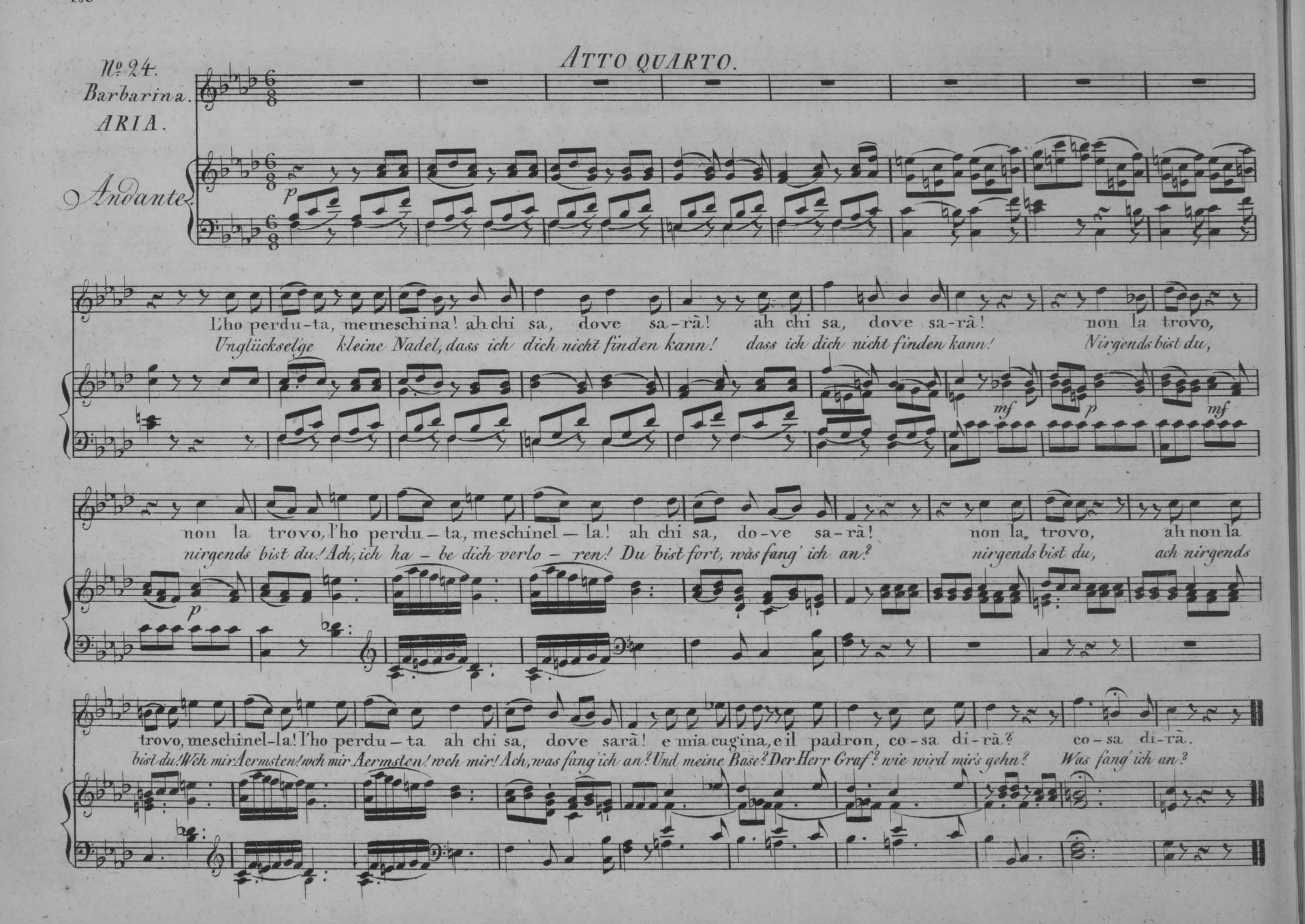


Il Conte (öffnet das Briefchen)
Eh — già so-li-ta l'u-sanza! le don-ne ficcan gli aghi in ogni loco. Ah! ah! ca-pisco il
Ja —, so machen's alle Weiber! Man ritzt sich, wo man hingreift, an ihren Nadeln. Doch halt! nun erst be-
Fig. (zu Susannen)
gioco. Un biglietto a-mo-ro-so, che gli diè nel passar qualche galan-te, ed e-ra, si-gil-la-to d'una spilla, ond'
greif ich's. Ganz gewiss war's ein Briefchen, das man ihm im Vorbeigehn über-geben, ein Liebesbrief, versiegelt mit einer Nadel, ha!
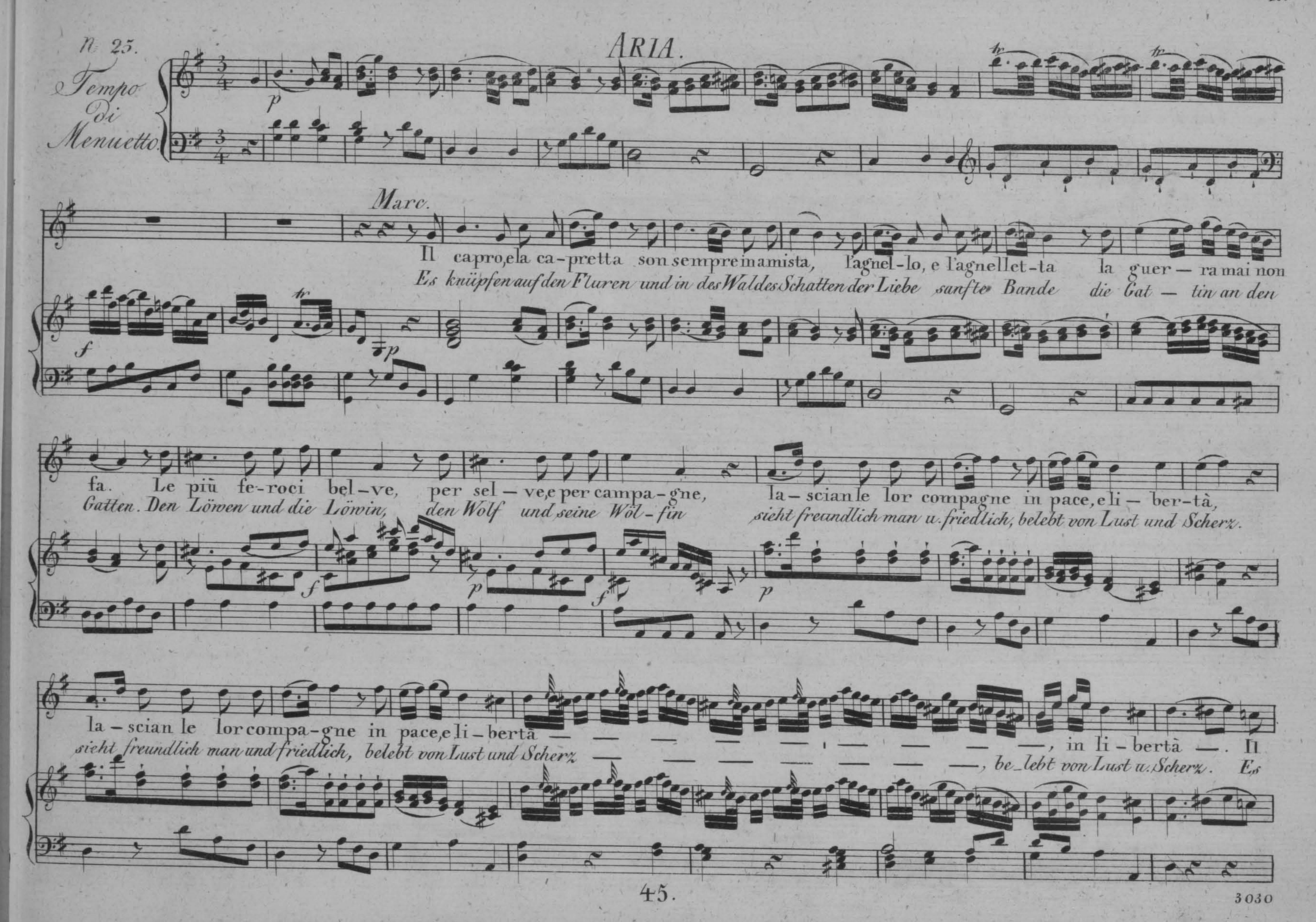

— ei si punse il dito, il nar-ci-so or la cerca, oh! che stordi-to!
— die stach ihn in den Finger; doch jetzt sucht sie der Stutzer; o welche Thorheit!
Recitativo
Il Conte
Maestoso
An-da-tea-mici! e sia per questa sera, dis-
Nun geht, ihr Freunde! bestellt auf diesen Abend das
posto l'appa-rato nuziale col-la più ricca pompa! io vò, che si-a magni-fi-ca la festa! e
Nöthi-ge zum fröhlichen Feste. Pracht und Glanz soll da herrschen und Ue-ber-fluss in Geträn-ken und in Essen. Man
canti, e fuochi, e gran cena, e gran ballo! e ognuno impari com' io tratto color, che a me son cari!
schmause! man singe! man tanze! man springe! Auf meine Kosten sey ein jeder von euch heut lustger Dinge!


CORO.
sotto voce
A-man-ti cos-tan-ti, se-gua-ci d'amor, can-ta-te lo-da-te sì sag-gio Si-gnor! a un
Ihr treu-en Ge-lieb-ten, mit Krän-zen geschmückt be-sin-get ihn herz-lich, der euch so beglückt! Er
sotto v. A-man-ti
Ihr treu-en
Allegretto.
drit-to ce-den-do, ch'oltrag-gia, ch'offen-de, ei cas-te vi ren-de ai vos-tri a-mator, ei cas-te vi
schützt eu-re Eh-re, er schont eure Un-schuld und si-chert auf im-mer das häus-li-che Glück, und si-chert auf

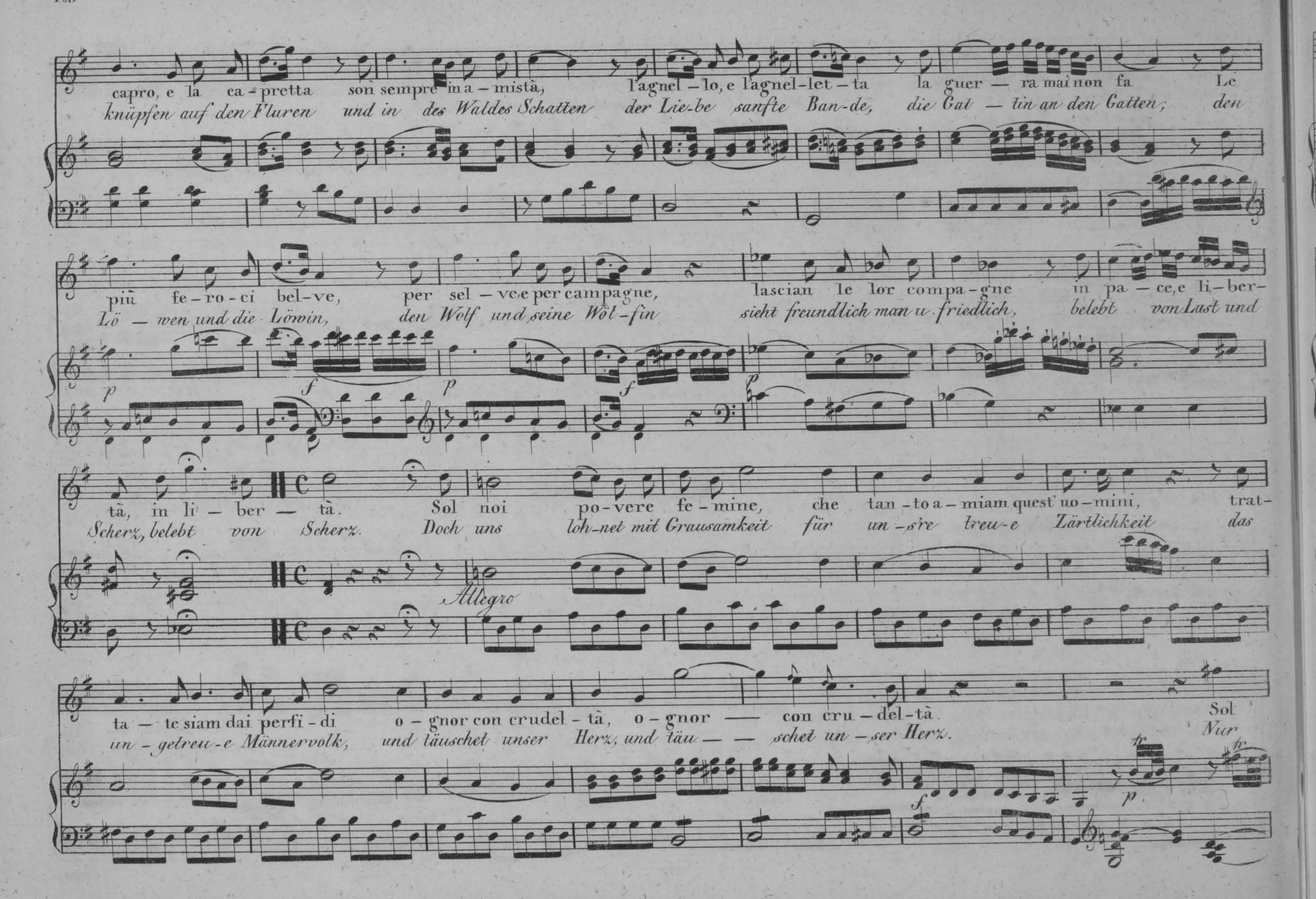


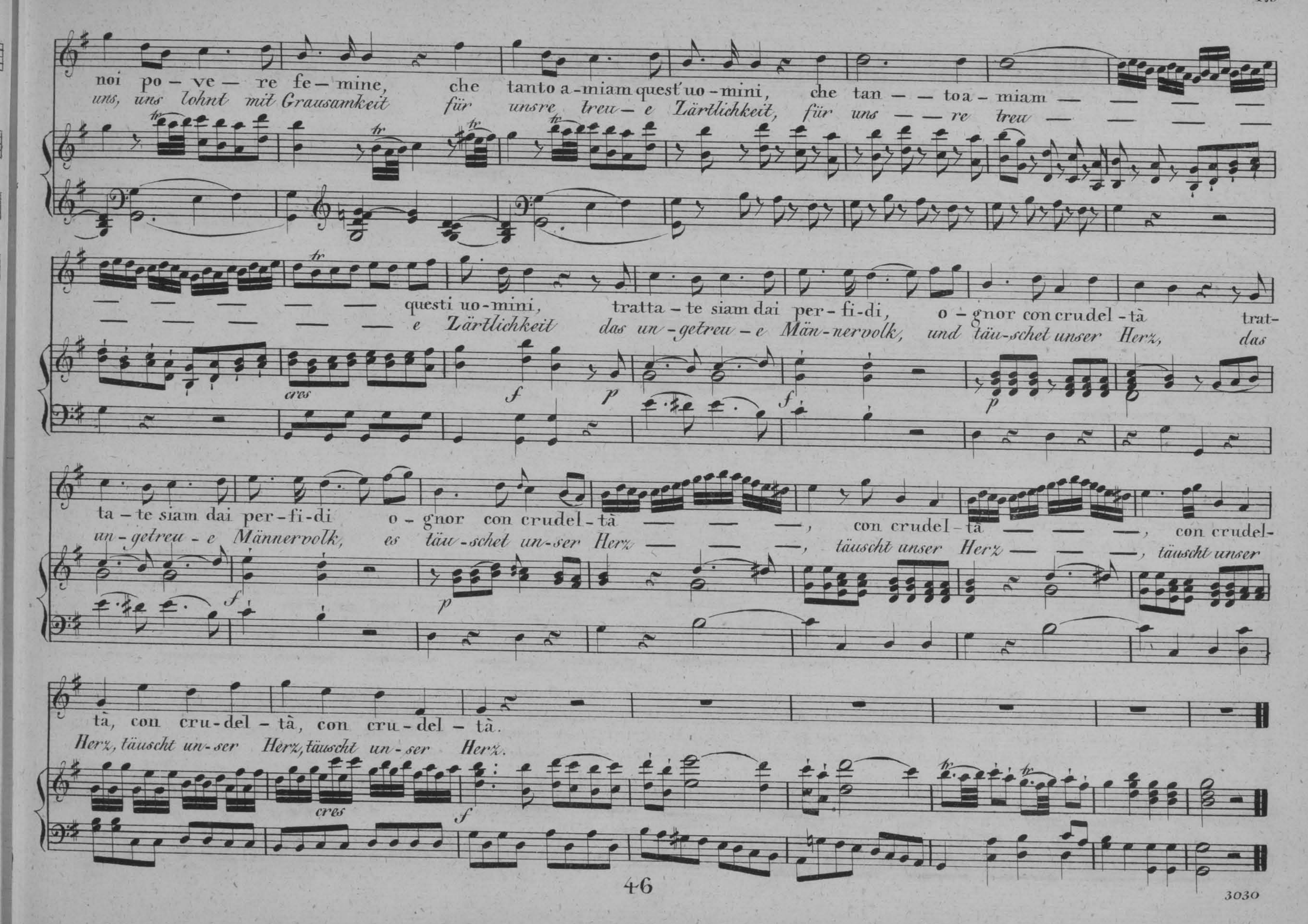
Fine del Atto terzo.

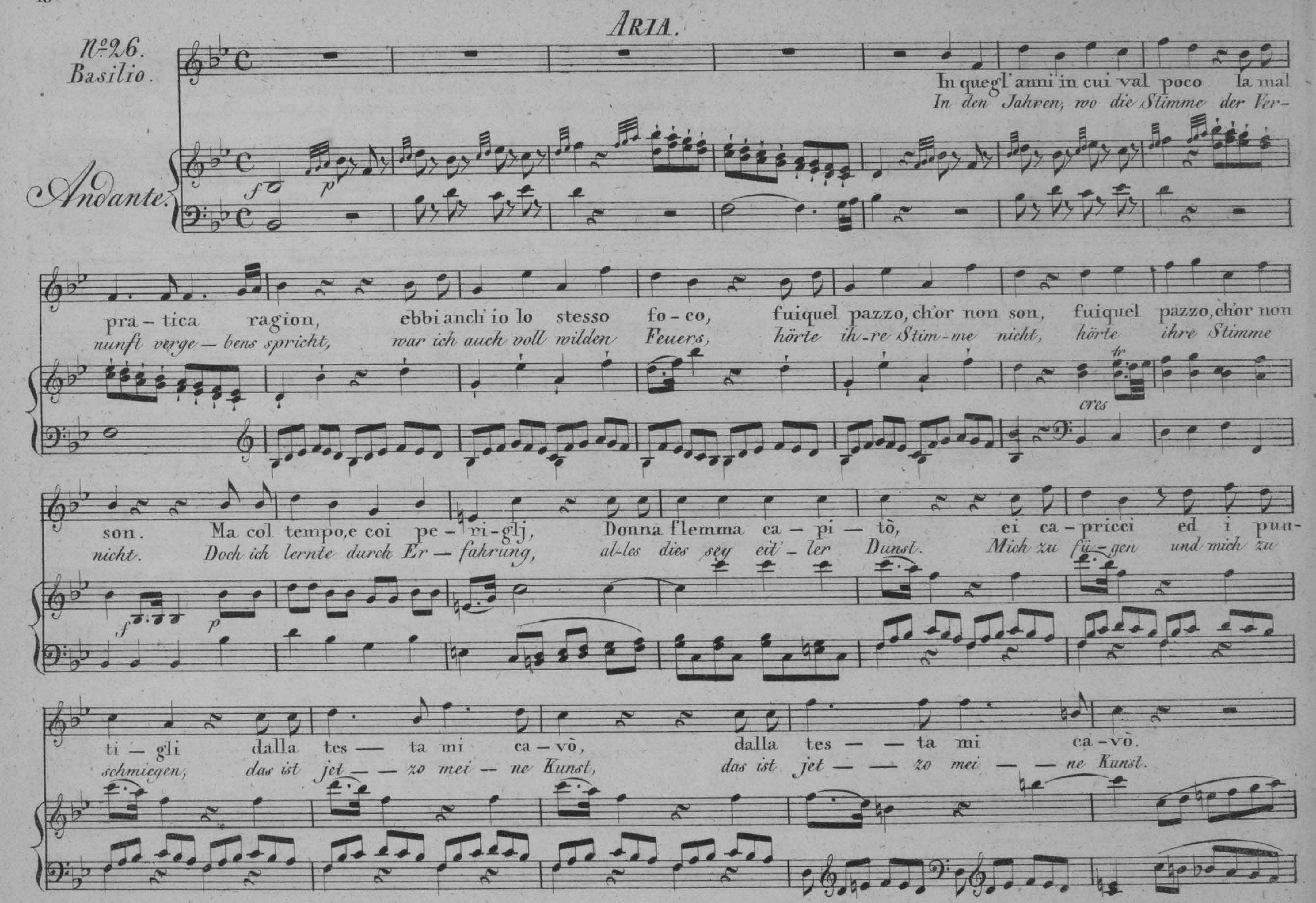

ATTO QUARTO.
Nº 24.
Barbarina.
ARIA.
Andante.
L'ho perduta, meschina! ah chi sa, dove sarà! ah chi sa, dove sarà! non la trovo,
Unglückselge kleine Nadel, dass ich dich nicht finden kann! dass ich dich nicht finden kann! Nirgends bist du,
non la trovo, l'ho perduta, meschinella! ah chi sa, dove sarà! non la trovo, ah non la
nirgends bist du! Ach, ich habe dich verloren! Du bist fort, was fang' ich an? nirgends bist du, ach nirgends
trovo, meschinella! l'ho perduta ah chi sa, dove sarà! e mia cugina, e il padron, cosa dirà? cosa dirà.
bist du! Weh mir Aermsten! weh mir Aermsten! weh mir! Ach, was fang' ich an? Und meine Base? Der Herr Graf? wie wird mir's gehn? Was fang' ich an?
p
mf

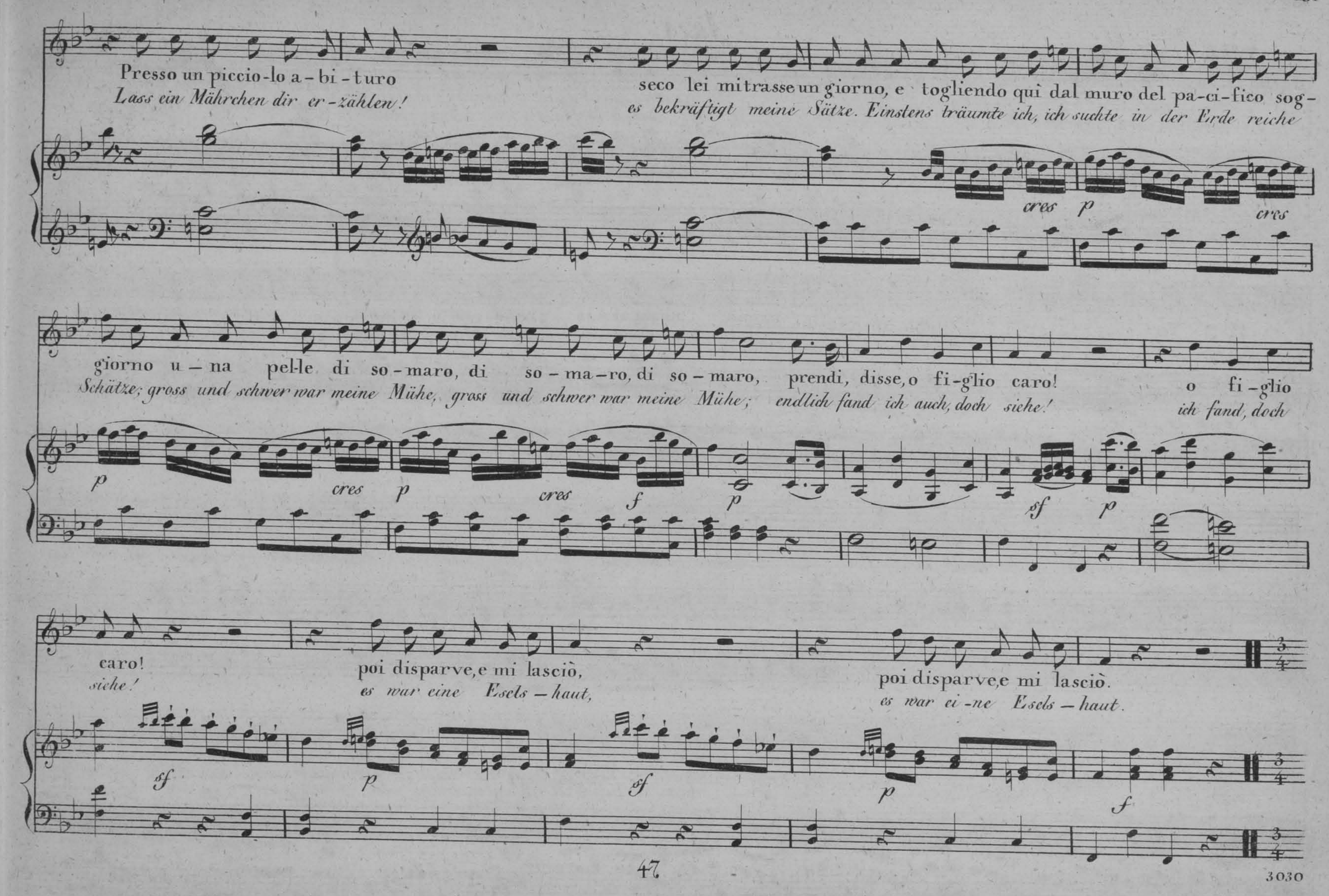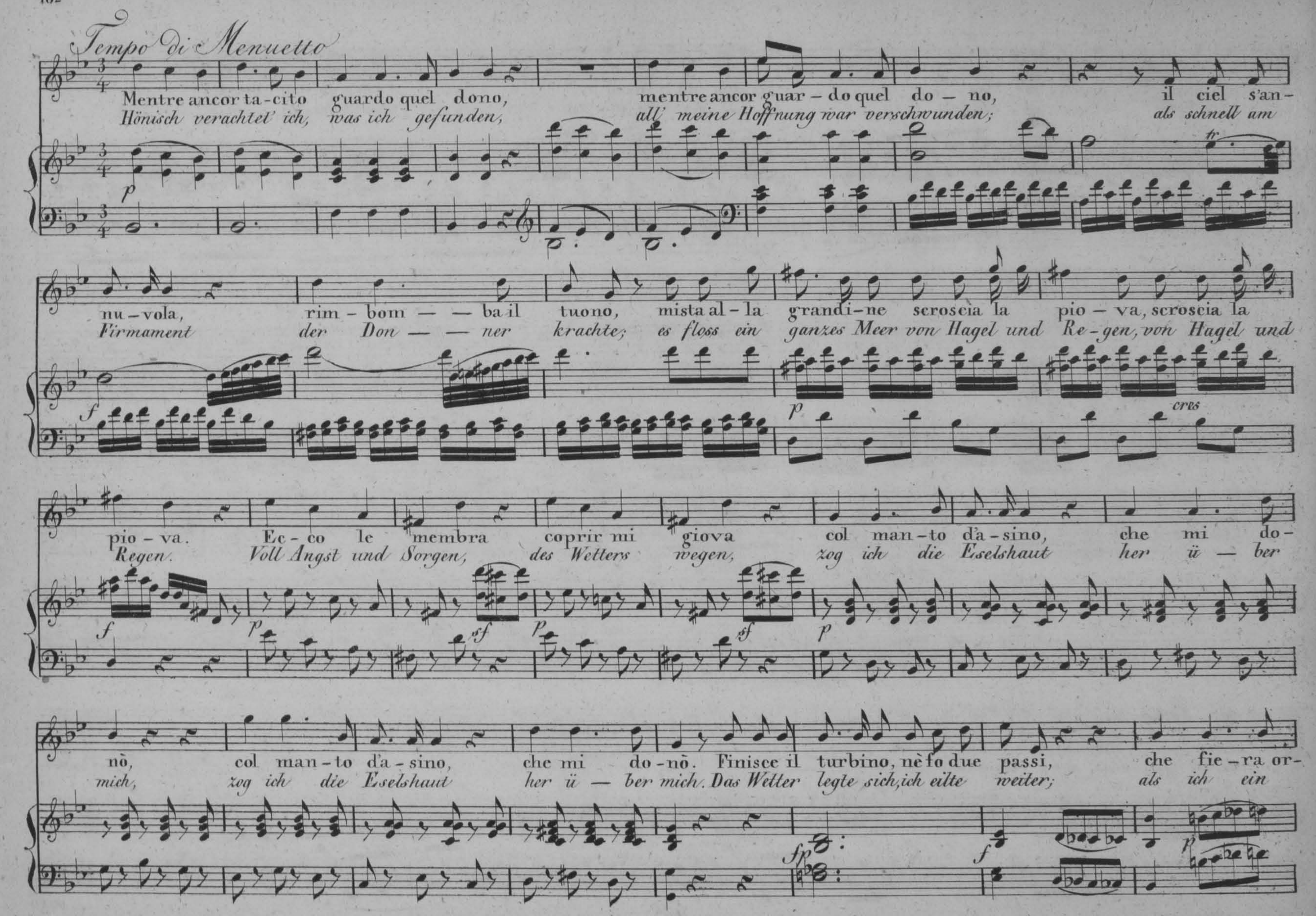


N. 25.
ARIA.
Tempo di Menuetto
p
Marc.
Il capro,e la ca-pretta son sempre in amista, l'agnel-lo, e l'agnellet-ta la guer-ra mai non
Es knüpfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Liebe sanfte Bande die Gat-tin an den
f
fa. Le più fe-roci bel-ve, per sel-ve,e per campa-gne, la-scian le lor compagne in pace,e li-ber-tà,
Gatten. Den Löwen und die Löwin, den Wolf und seine Wöl-fin sieht freundlich man u. friedlich, belebt von Lust und Scherz.
la-scian le lor compa-gne in pace,e li-bertà, in li-bertà. Il
sieht freundlich man und friedlich, belebt von Lust und Scherz, be-lebt von Lust u. Scherz. Es
45.
3030

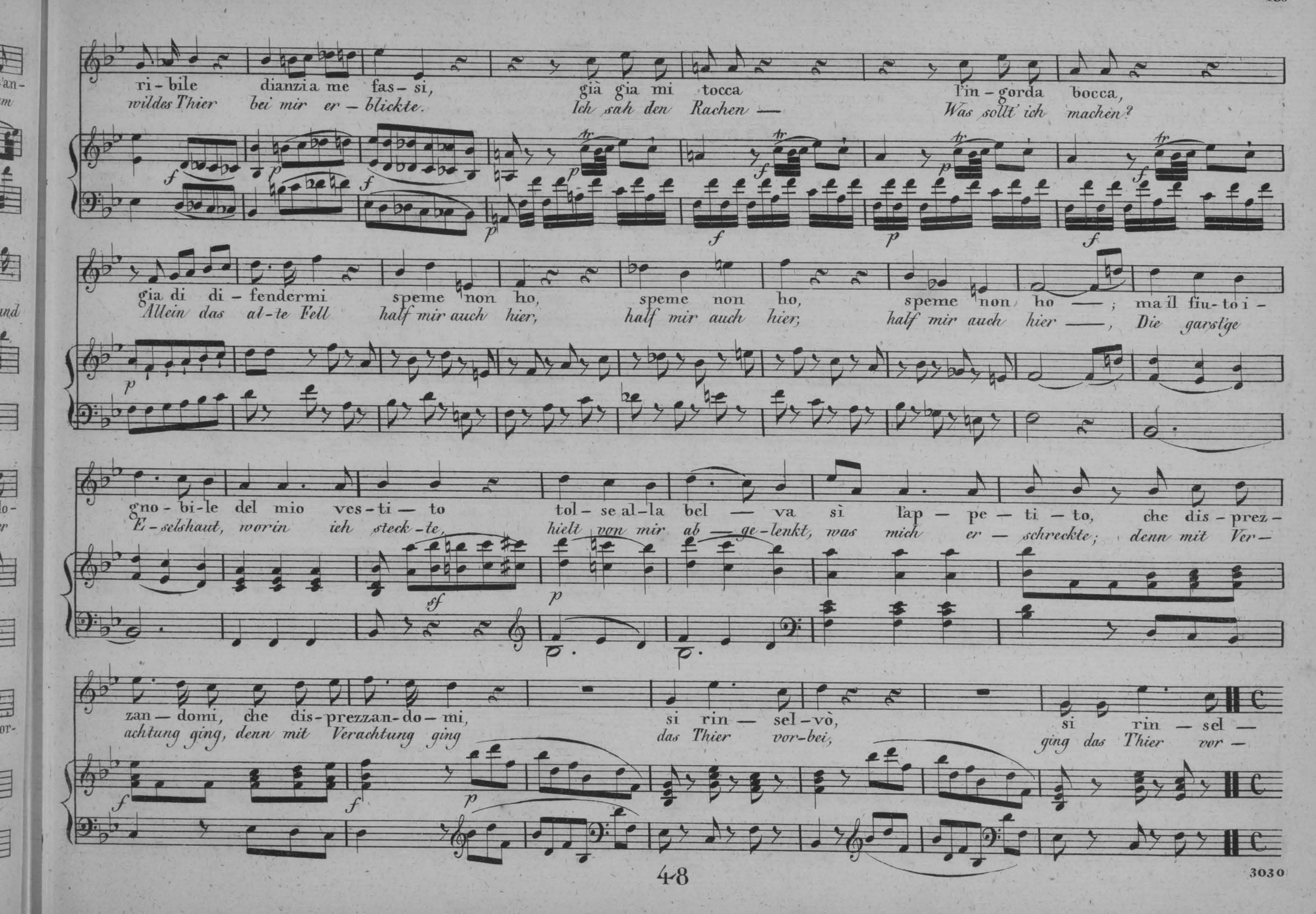

capro, e la ca-pretta son sempre in a-mistà, l'agnel-lo, e l'agnel-let-ta la guer-ra mai non fa Le
knüpfen auf den Fluren und in des Waldes Schatten der Lie-be sanfte Ban-de, die Gat-tin an den Gatten; den
più fe-ro-ci bel-ve, per sel-ve, e per campagne, lascian le lor compa-gne in pa-ce, e li-ber-
Lö-wen und die Löwin, den Wolf und seine Wöl-fin sieht freundlich man u. friedlich, belebt von Lust und
tà, in li-ber-tà. Sol noi po-vere fe-mine, che tan-to a-miam quest' uo-mini, trat-
Scherz, belebt von Scherz. Doch uns loh-net mit Grausamkeit für un-sre treu-e Zärtlichkeit das
Allegro
ta-te siam dai perfi-di o-gnor con crudel-tà, o-gnor con cru-del-tà. Sol
un-getreu-e Männervolk, und täuschet unser Herz, und täu-schet un-ser Herz. Nur


noi po-ve-re fe-mine, che tanto a-miam quest'uo-mini, che tan — — toa-miam — — — —
uns, uns lohnt mit Grausamkeit für unsre treu-e Zärtlichkeit, für uns — — re treu — — — —
— — — — — — questi uo-mini, tratta-te siam dai per-fi-di, o-gnor con crudel-tà trat-
— — — — — — e Zärtlichkeit das un-getreu-e Män-nervolk, und täu-schet unser Herz, das
ta-te siam dai per-fi-di o-gnor con crudel-tà — — —, con crudel-tà — — —, con crudel-
un-getreu-e Männervolk, es täu-schet un-ser Herz — — —, täuscht unser Herz — — —, täuscht unser
tà, con cru-del-tà, con cru-del-tà.
Herz, täuscht un-ser Herz, täuscht un-ser Herz.

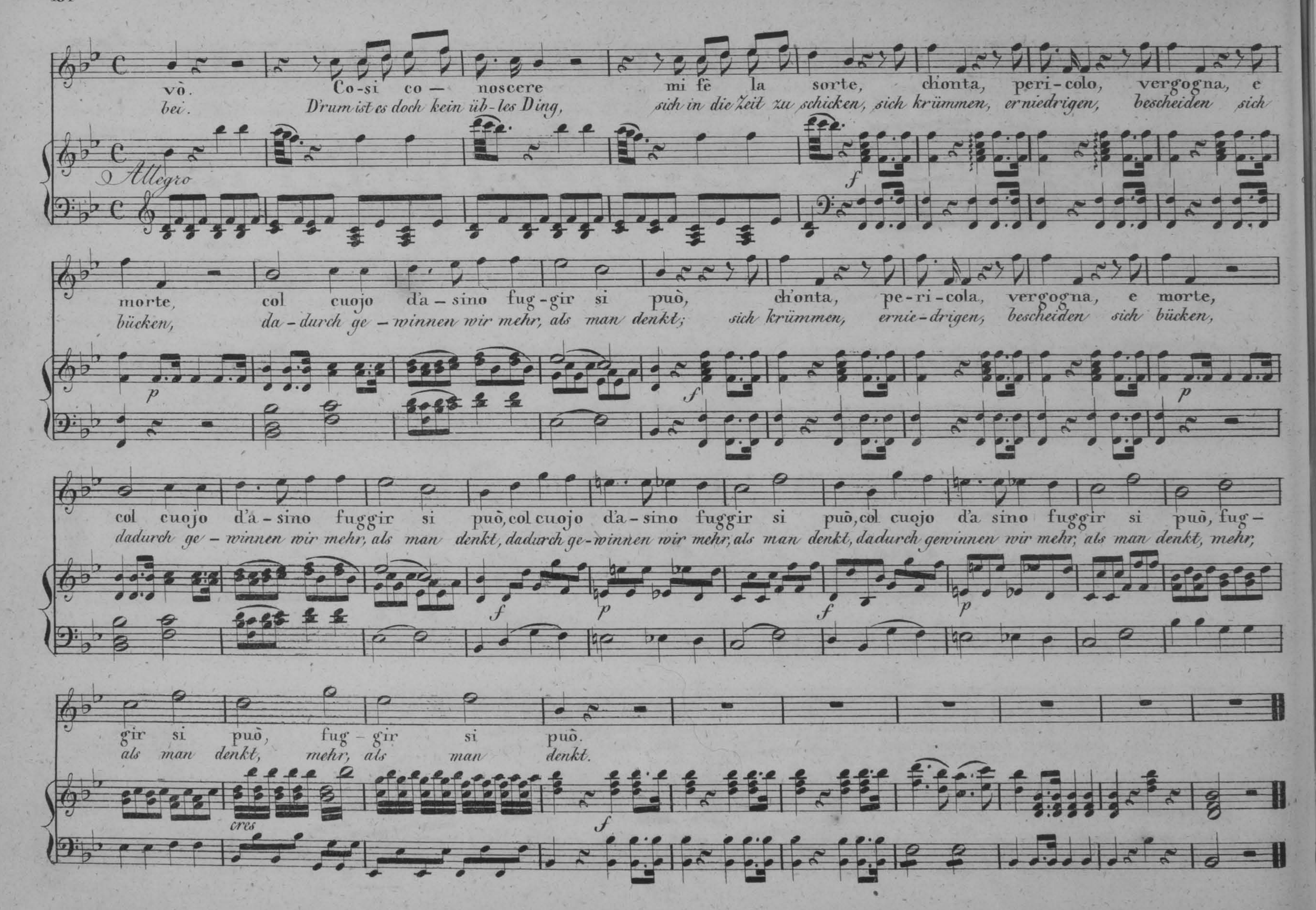

ARIA.
N.º 26.
Basilio.
Andante.
In quegl' anni in cui val poco la mal
In den Jahren, wo die Stimme der Ver-
pra – tica ragion, ebbi anch' io lo stesso fo – co, fuiquel pazzo, ch'or non son, fuiquel pazzo, ch'or non
nunft verge – bens spricht, war ich auch voll wilden Feuers, hörte ih – re Stim – me nicht, hörte ihre Stimme
son. Ma col tempo, e coi pe – ri – gli, Donna flemma ca – pi – tò, ei ca – pricci ed i pun-
nicht. Doch ich lernte durch Er – fahrung, al – les dies sey eit – ler Dunst. Mich zu fü – gen und mich zu
ti – gli dalla tes — ta mi ca – vò, dalla tes — ta mi ca – vò.
schmiegen, das ist jet — zo mei — ne Kunst, das ist jet — zo mei — ne Kunst.
cres
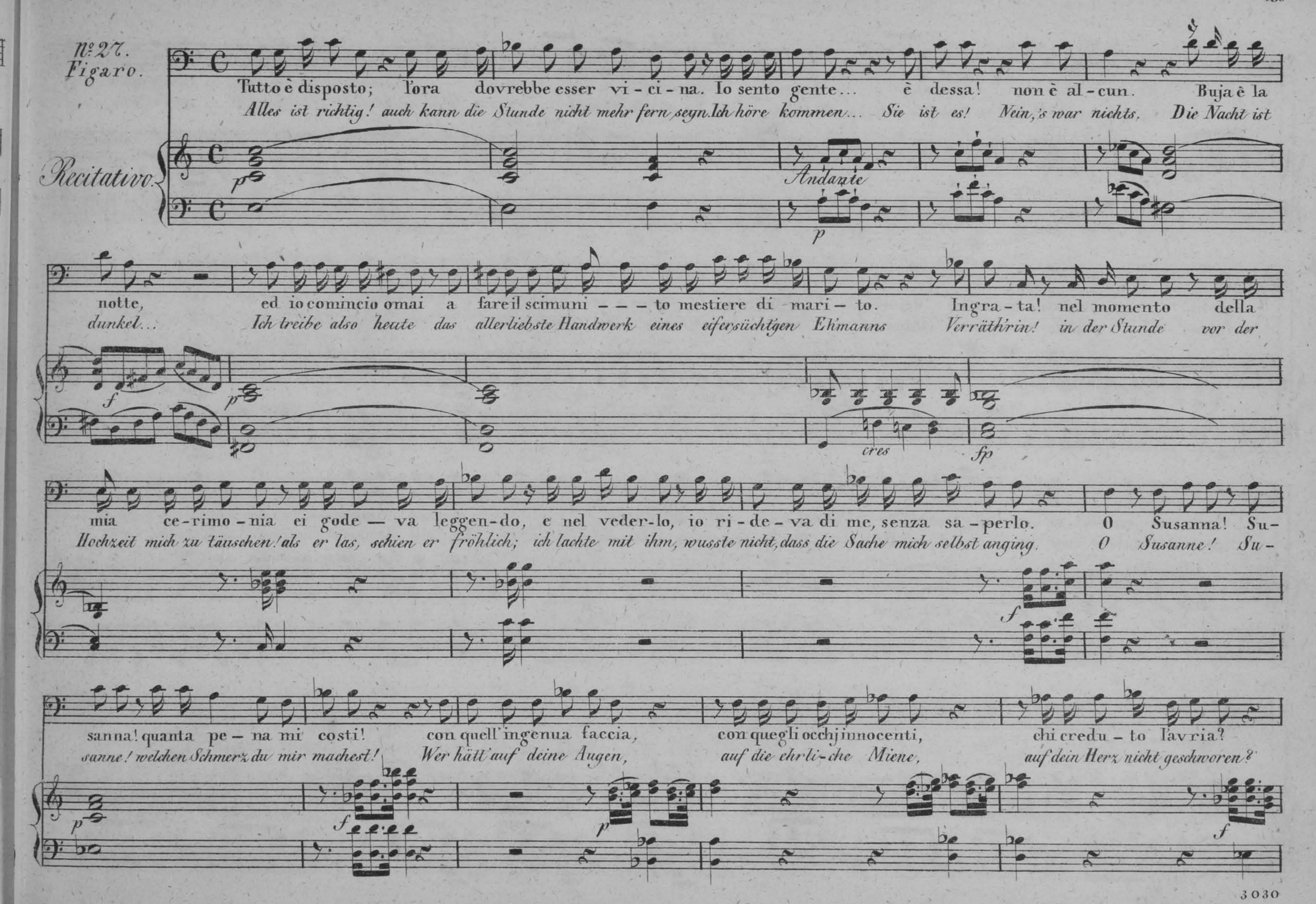

Presso un piccio-lo a-bi-turo
Lass ein Mährchen dir er-zählen!
seco lei mitrasse un giorno, e togliendo qui dal muro del pa-ci-fico sog-
es bekräftigt meine Sätze. Einstens träumte ich, ich suchte in der Erde reiche
cres p cres
giorno u-na pel-le di so-maro, di so-ma-ro, di so-maro, prendi, disse, o fi-glio caro! o fi-glio
Schätze; gross und schwer war meine Mühe, gross und schwer war meine Mühe; endlich fand ich auch, doch siehe! ich fand, doch
p cres p cres f p sf p
caro! poi disparve, e mi lasciò, poi disparve, e mi lasciò.
siehe! es war eine Esels-haut, es war ei-ne Esels-haut.
sf p sf p f

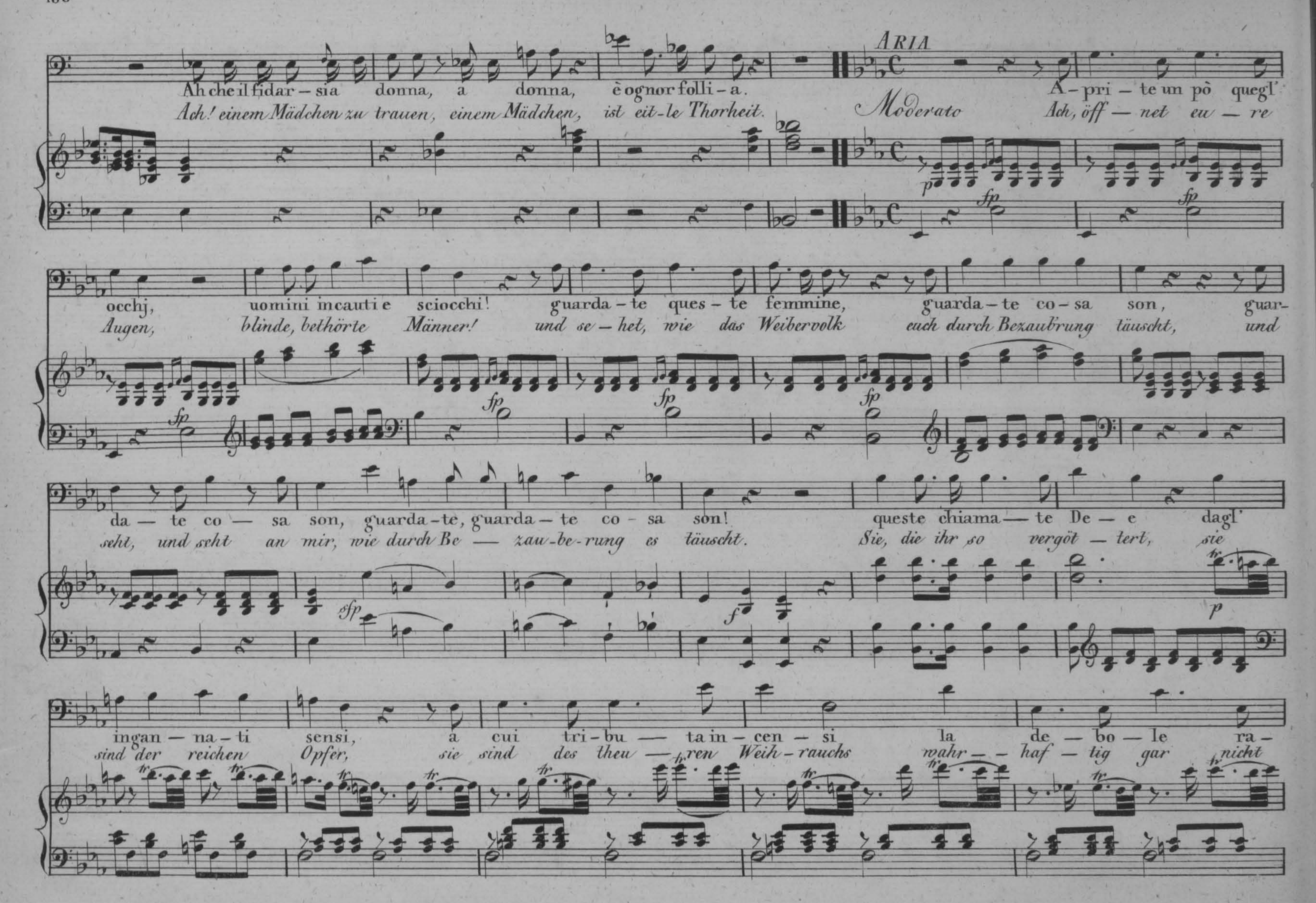

Tempo di Menuetto
Mentre ancor ta-cito guardo quel dono, mentre ancor guar-do quel do-no, il ciel s'an-
Hönisch verachtet' ich, was ich gefunden, all' meine Hoffnung war verschwunden; als schnell am
nu-vola, rim-bom-ba il tuono, mista al-la grandi-ne scroscia la pio-va, scroscia la
Firmament der Don-ner krachte; es floss ein ganzes Meer von Hagel und Re-gen, von Hagel und
pio-va. Ec-co le membra coprir mi giova col man-to d'a-sino, che mi do-
Regen. Voll Angst und Sorgen, des Wetters wegen, zog ich die Eselshaut her ü-ber
nò, col man-to d'a-sino, che mi do-nò. Finisce il turbino, nè fo due passi, che fie-ra or-
mich, zog ich die Eselshaut her ü-ber mich. Das Wetter legte sich, ich eilte weiter; als ich ein

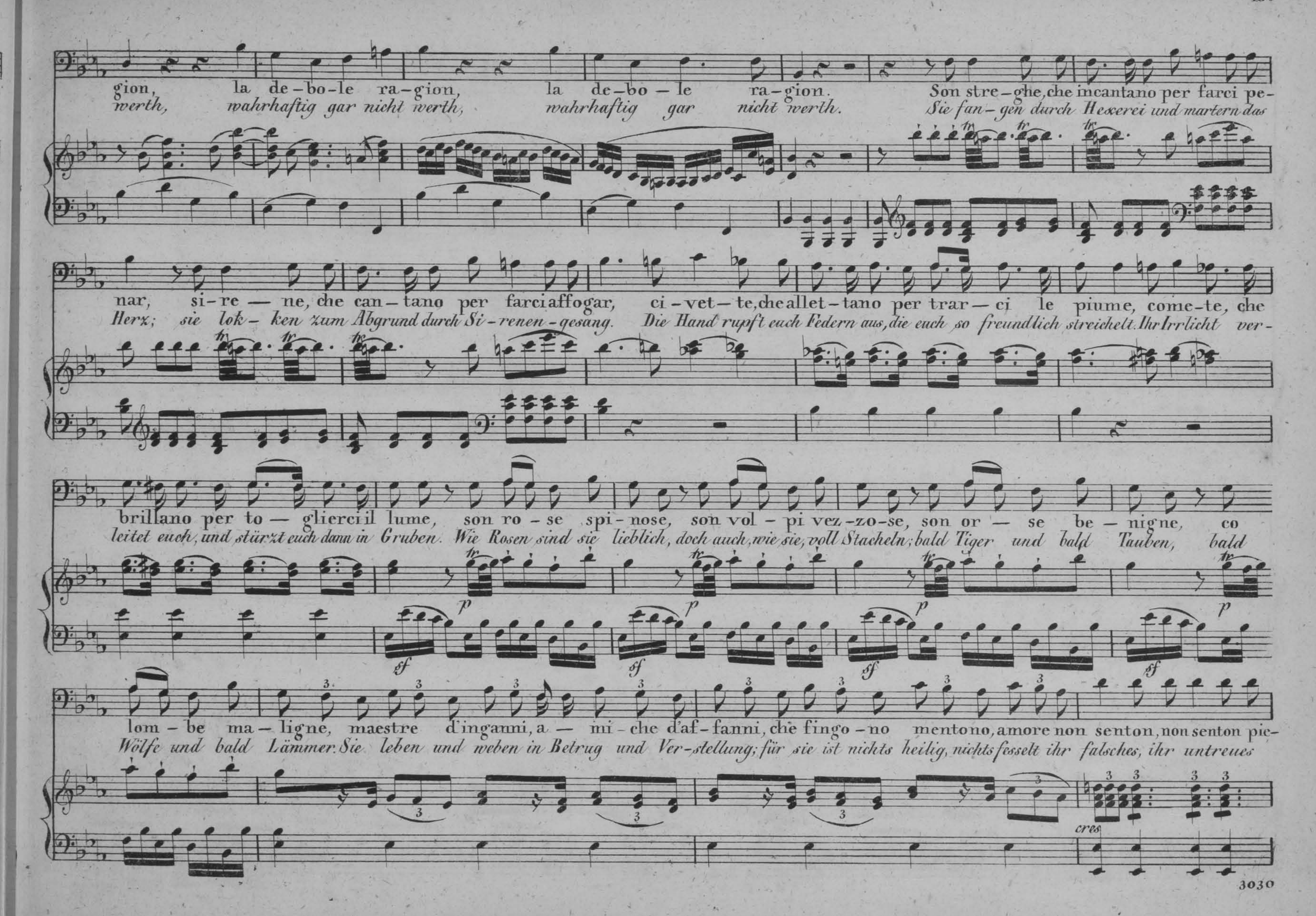

ri-bile dianzia me fas-si, già gia mi tocca l'in-gorda bocca,
wildes Thier bei mir er-blickte. Ich sah den Rachen — Was sollt' ich machen?
gia di di-fendermi speme non ho, speme non ho, speme non ho —; ma il fiu-to i-
Allein das al-te Fell half mir auch hier, half mir auch hier, half mir auch hier —, Die garstige
gno-bi-le del mio ves-ti-to tol-se al-la bel-va sì l'ap-pe-ti-to, che dis-prez-
E-selshaut, worin ich steck-te, hielt von mir ab-ge-lenkt, was mich er-schreckte; denn mit Ver-
zan-domi, che dis-prezzan-do-mi, si rin-sel-vò, si rin-sel-
achtung ging, denn mit Verachtung ging das Thier vor-bei, ging das Thier vor-

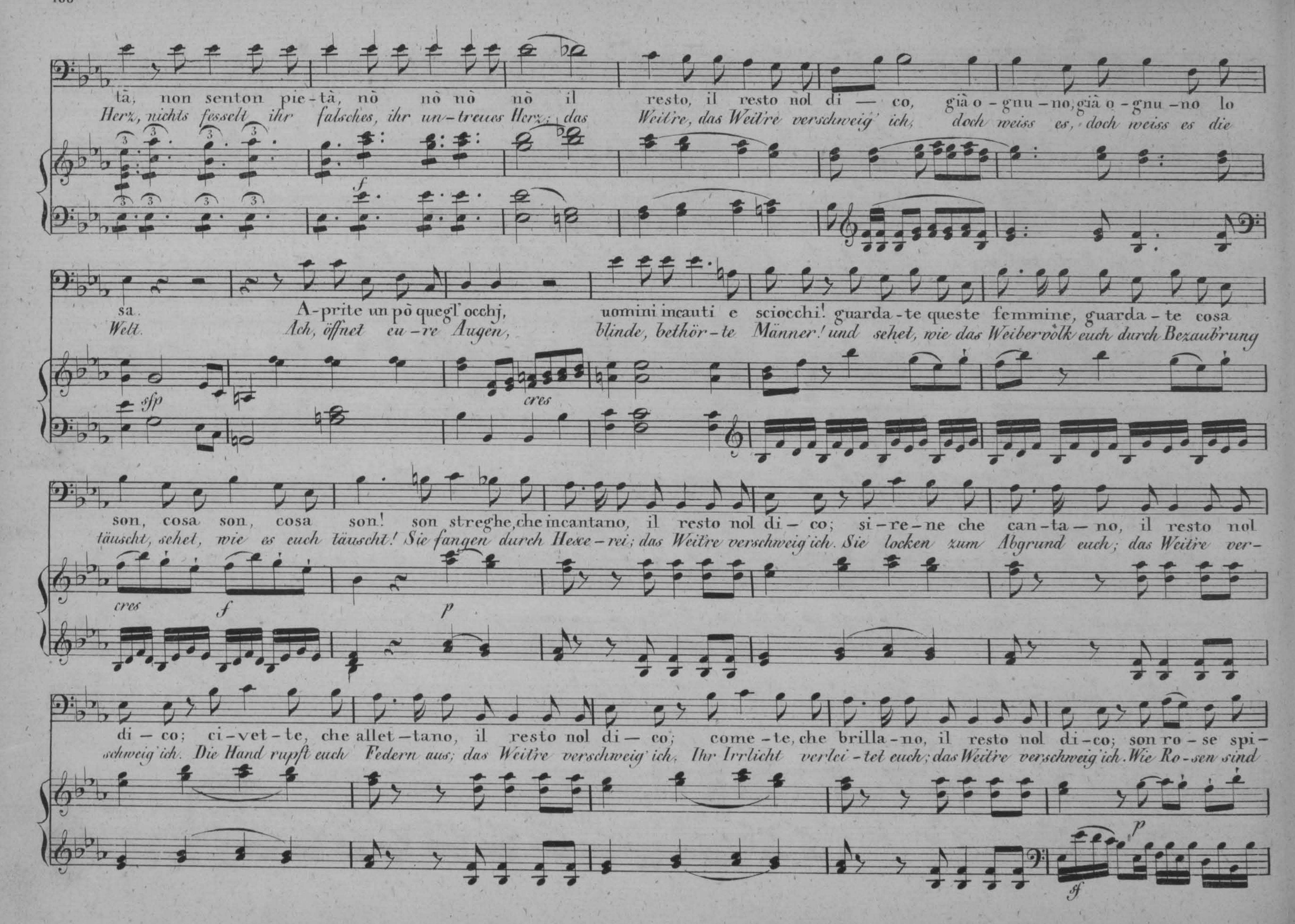
3030

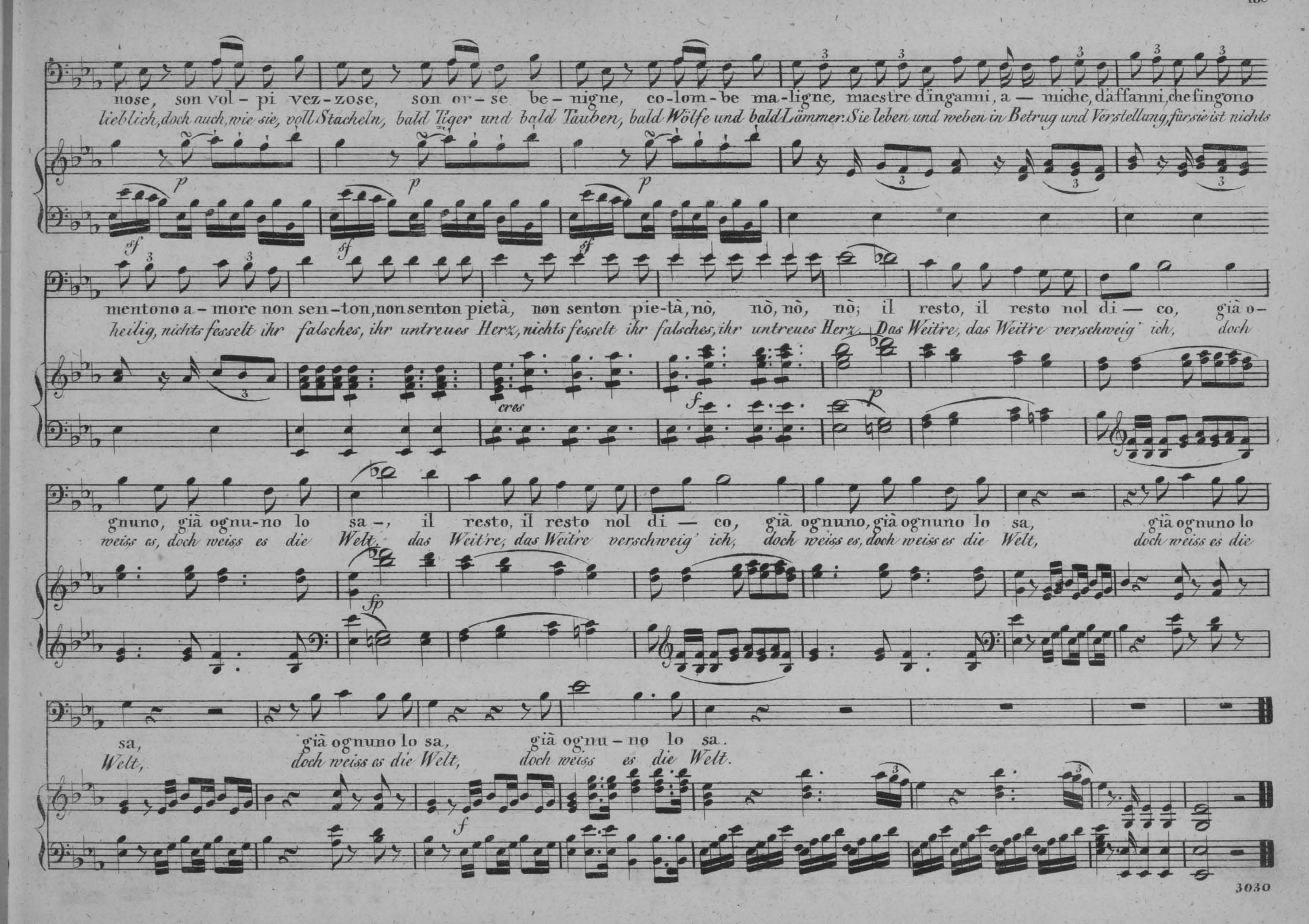

vò. Co-si co - noscere mi fè la sorte, ch'onta, peri-colo, vergogna, e
bei. Drum ist es doch kein üb-les Ding, sich in die Zeit zu schicken, sich krümmen, erniedrigen, bescheiden sich
Allegro
morte, col cuojo d'a-sino fug-gir si può, ch'onta, pe-ri-cola, vergogna, e morte,
bücken, da-durch ge-winnen wir mehr, als man denkt; sich krümmen, ernie-drigen, bescheiden sich bücken,
col cuojo d'a-sino fuggir si può, col cuojo d'a-sino fuggir si può, col cuojo d'a sino fuggir si può, fug-
dadurch ge-winnen wir mehr, als man denkt, dadurch ge-winnen wir mehr, als man denkt, dadurch gewinnen wir mehr, als man denkt, mehr,
gir si può, fug-gir si può.
als man denkt, mehr, als man denkt.
cres


Nº 27.
Figaro.
Recitativo.
Tutto è disposto; l'ora dovrebbe esser vi - ci - na. Io sento gente... è dessa! non è al - cun. Buja è la
Alles ist richtig! auch kann die Stunde nicht mehr fern seyn. Ich höre kommen... Sie ist es! Nein, 's war nichts. Die Nacht ist
Andante
notte, ed io comincio omai a fare il scimuni - - - to mestiere di mari - to. Ingra - ta! nel momento della
dunkel... Ich treibe also heute das allerliebste Handwerk eines eifersüchtgen Ehmanns Verräth'rin! in der Stunde vor der
cres
mia ce-rimo - nia ei gode — va leggen-do, e nel veder-lo, io ri - de - va di me, senza sa - perlo. O Susanna! Su-
Hochzeit mich zu täuschen! als er las, schien er fröhlich; ich lachte mit ihm, wusste nicht, dass die Sache mich selbst anging. O Susanne! Su-
sanna! quanta pe - na mi costi! con quell' ingenua faccia, con quegli occhj innocenti, chi credu - to l'avria?
sanne! welchen Schmerz du mir machest! Wer hätt' auf deine Augen, auf die ehrli - che Miene, auf dein Herz nicht geschworen?
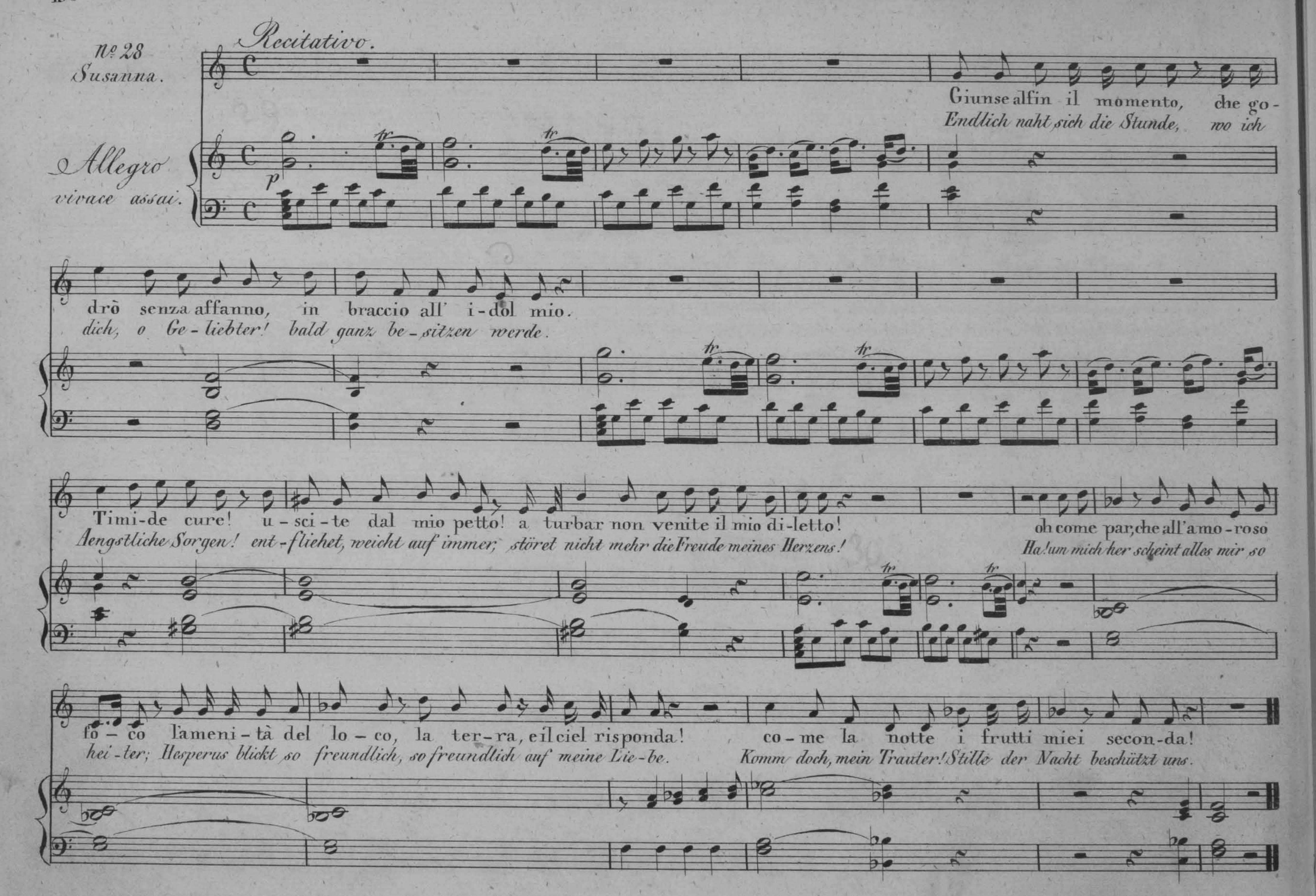

ARIA
Moderato
Ah che il fidar - sia donna, a donna, è ognor folli - a.
Ach! einem Mädchen zu trauen, einem Mädchen, ist eit-le Thorheit.
A - pri - te un pò quegl'
Ach, öff - net eu - re
occhj, uomini incauti e sciocchi! guarda - te ques - te femmine, guarda - te co - sa son, guar-
Augen, blinde, bethörte Männer! und se - het, wie das Weibervolk euch durch Bezaubrung täuscht, und
da - te co - sa son, guarda - te, guarda - te co - sa son! queste chiama - te De - e dagl'
seht, und seht an mir, wie durch Be - zau-be-rung es täuscht. Sie, die ihr so vergöt - tert, sie
ingan - na - ti sensi, a cui tri - bu - ta in - cen - si la de - bo - le ra-
sind der reichen Opfer, sie sind des theu - ren Weih - rauchs wahr - haf - tig gar nicht
fp
p
f
tr


gion, la de-bo-le ra-gion, la de-bo-le ra-gion. Son stre-ghe, che incantano per farci pe-
werth, wahrhaftig gar nicht werth, wahrhaftig gar nicht werth. Sie fan-gen durch Hexerei und martern das
nar, si-re—ne, che can-tano per farciaffogar, ci-vet-te, cheallet-tano per trar—ci le piume, come-te, che
Herz; sie lok-ken zum Abgrund durch Si-renen-gesang. Die Hand rupft euch Federn aus, die euch so freundlich streichelt. Ihr Irrlicht ver-
brillano per to—gliercil lume, son ro-se spi-nose, son vol-pi vez-zo-se, son or—se be—nigne, co
leitet euch, und stürzt euch dann in Gruben. Wie Rosen sind sie lieblich, doch auch, wie sie, voll Stacheln; bald Tiger und bald Tauben, bald
lom-be ma-ligne, maestre d'inganni, a—mi-che d'af-fanni, che fingo-no mentono, amore non senton, non senton pie-
Wölfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Ver-stellung; für sie ist nichts heilig, nichts fesselt ihr falsches, ihr untreues
cres
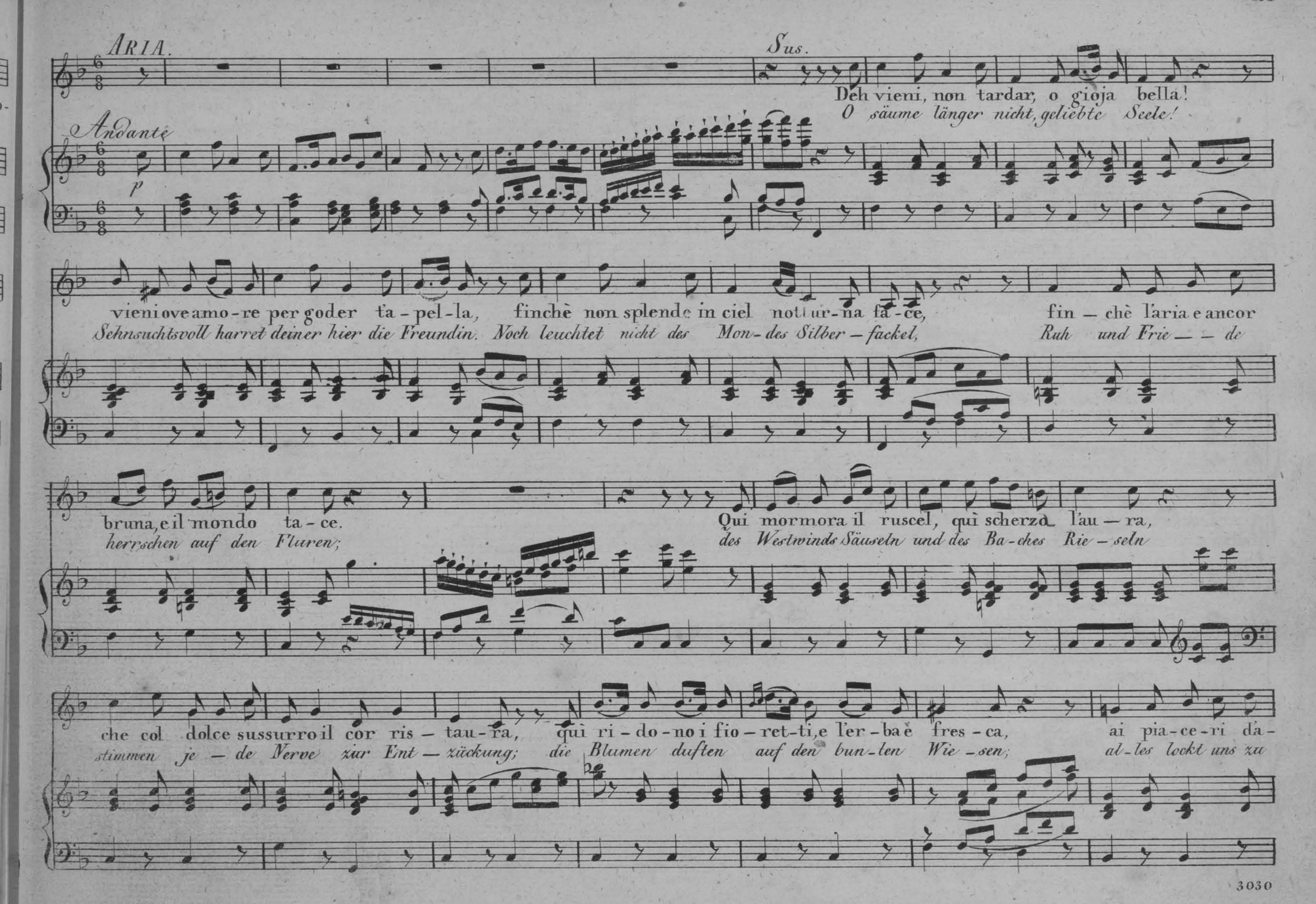

tà, non senton pie-tà, nò nò nò nò il resto, il resto nol di — co, già o-gnu-no, già o-gnu-no lo
Herz, nichts fesselt ihr falsches, ihr un-treues Herz; das Weitre, das Weitre verschweig' ich, doch weiss es, doch weiss es die
f
sa. A-prite un pò quegl' occhj, uomini incauti e sciocchi! guarda-te queste femmine, guarda-te cosa
Welt. Ach, öffnet eu-re Augen, blinde, bethör-te Männer! und sehet, wie das Weibervolk euch durch Bezaubrung
sfp
cres
son, cosa son, cosa son! son streghe, che incantano, il resto nol di-co; si-re-ne che can-ta-no, il resto nol
täuscht, sehet, wie es euch täuscht! Sie fangen durch Hexe-rei; das Weitre verschweig' ich. Sie locken zum Abgrund euch; das Weitre ver-
cres
f
p
di-co; ci-vet-te, che allet-tano, il resto nol di-co; come-te, che brilla-no, il resto nol di-co; son ro-se spi-
schweig' ich. Die Hand rupft euch Federn aus; das Weitre verschweig' ich. Ihr Irrlicht verlei-tet euch; das Weitre verschweig' ich. Wie Ro-sen sind
p
sf

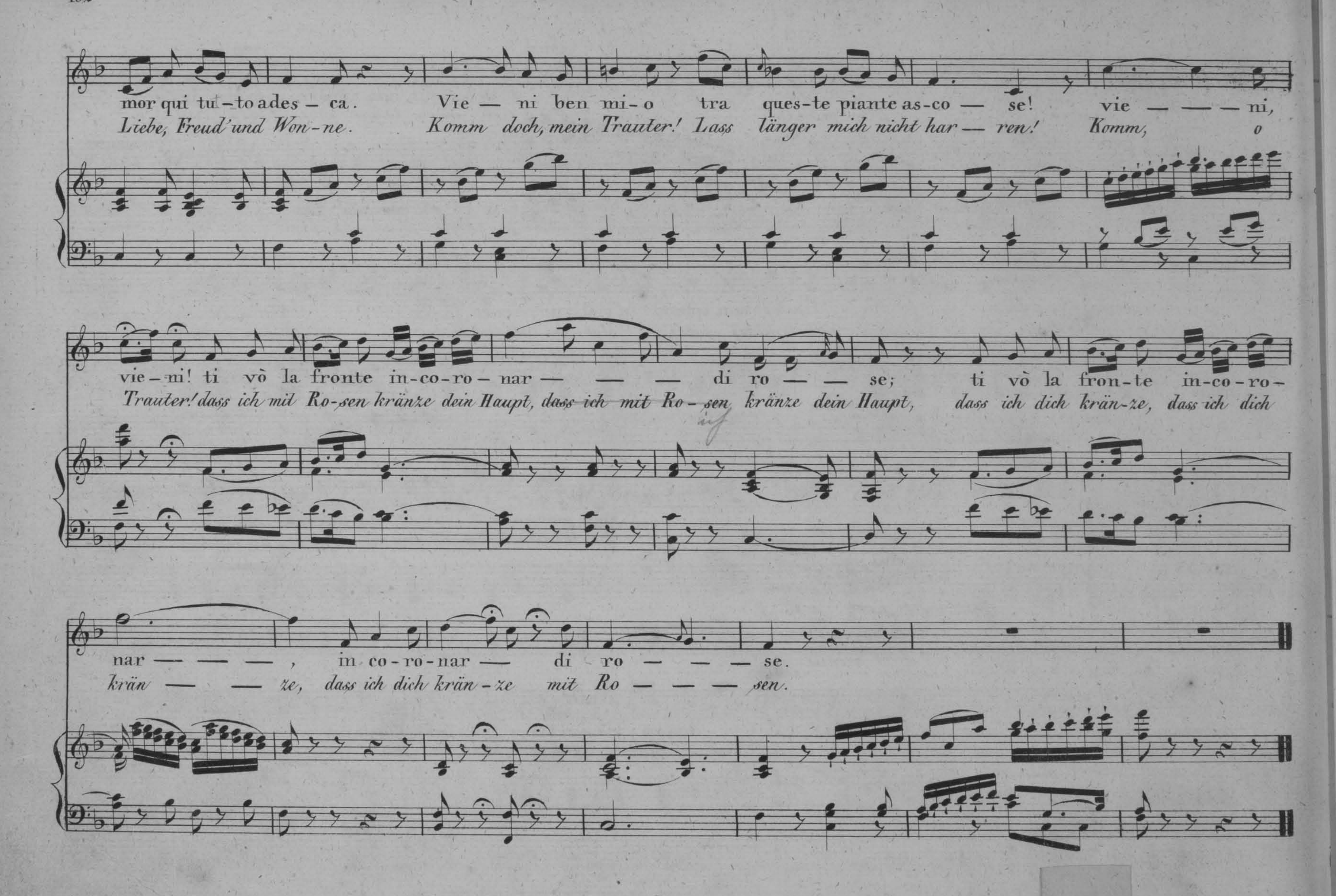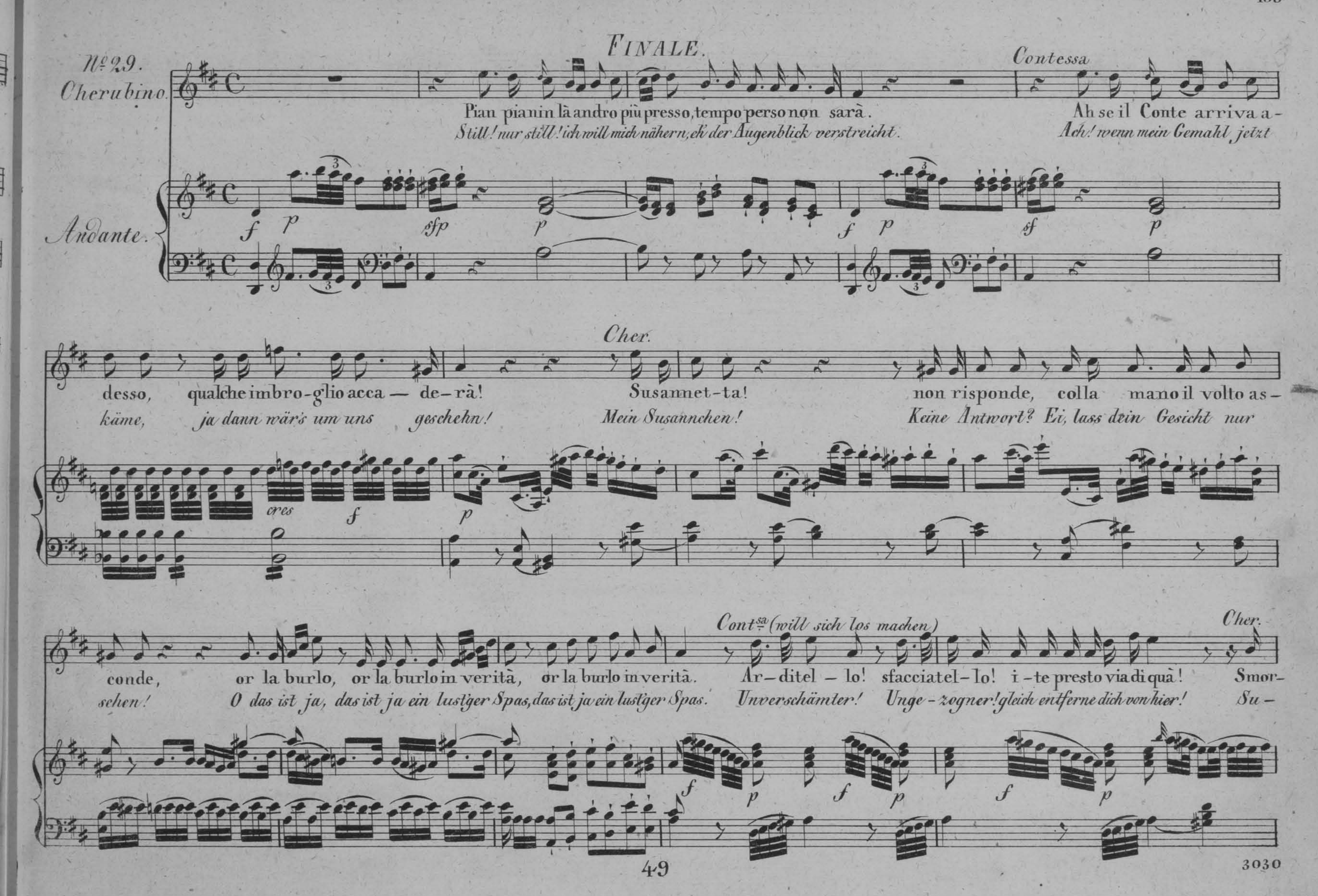


nose, son vol-pi vez-zose, son or-se be-nigne, co-lom-be ma-ligne, maestre d'inganni, a — miche, d'affanni, che fingono
lieblich, doch auch, wie sie, voll Stacheln, bald Tiger und bald Tauben, bald Wölfe und bald Lämmer. Sie leben und weben in Betrug und Verstellung, für sie ist nichts
p
sf
mentono a-more non sen-ton, non senton pietà, non senton pie-tà, nò, nò, nò, nò; il resto, il resto nol di — co, già o-
heilig, nichts fesselt ihr falsches, ihr untreues Herz, nichts fesselt ihr falsches, ihr untreues Herz. Das Weitre, das Weitre verschweig' ich, doch
cres
f
gnuno, già ognu-no lo sa —, il resto, il resto nol di — co, già ognuno, già ognuno lo sa, già ognuno lo
weiss es, doch weiss es die Welt, das Weitre, das Weitre verschweig' ich, doch weiss es, doch weiss es die Welt, doch weiss es die
fp
sa, già ognuno lo sa, già ognu-no lo sa.
Welt, doch weiss es die Welt, doch weiss es die Welt.
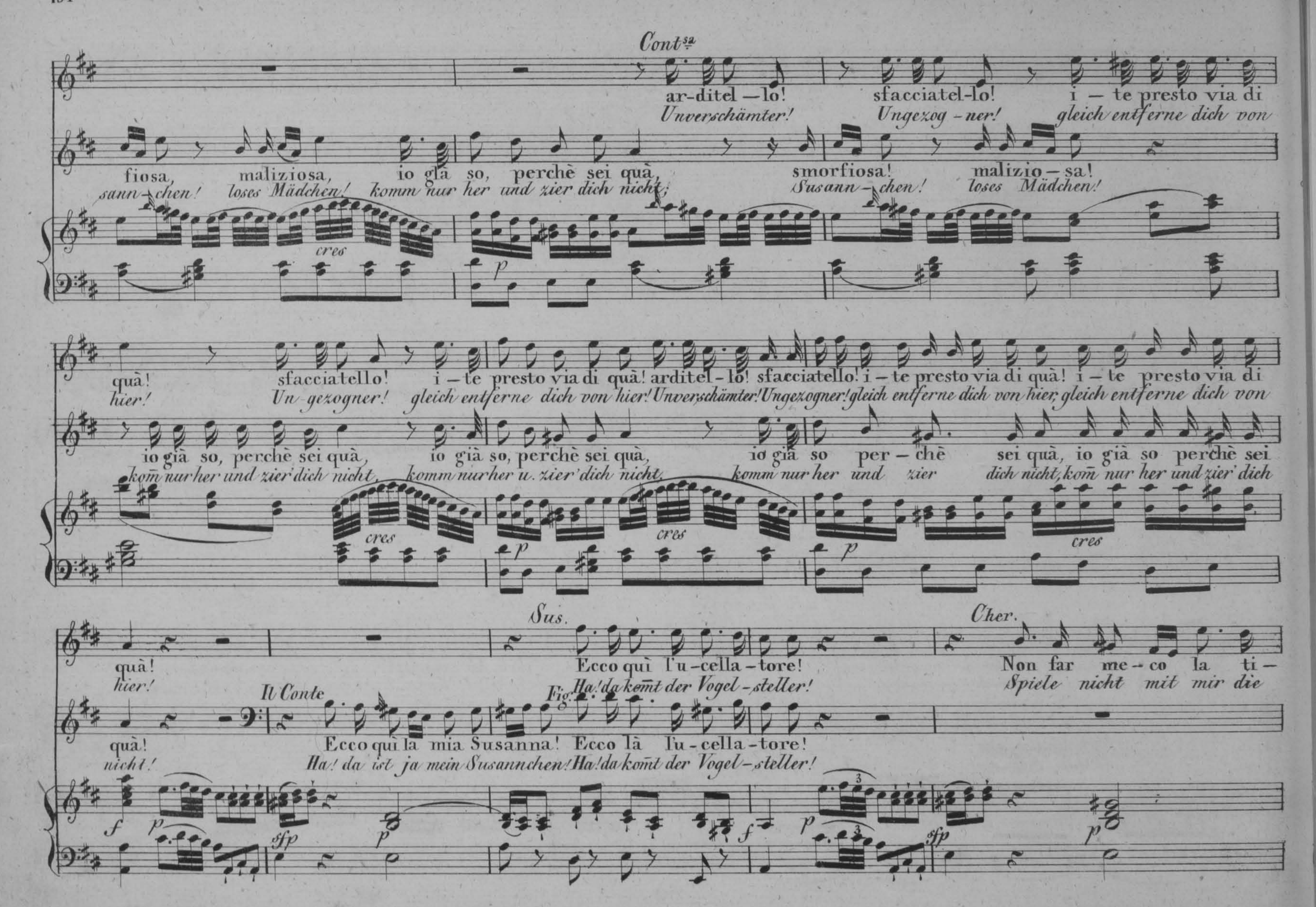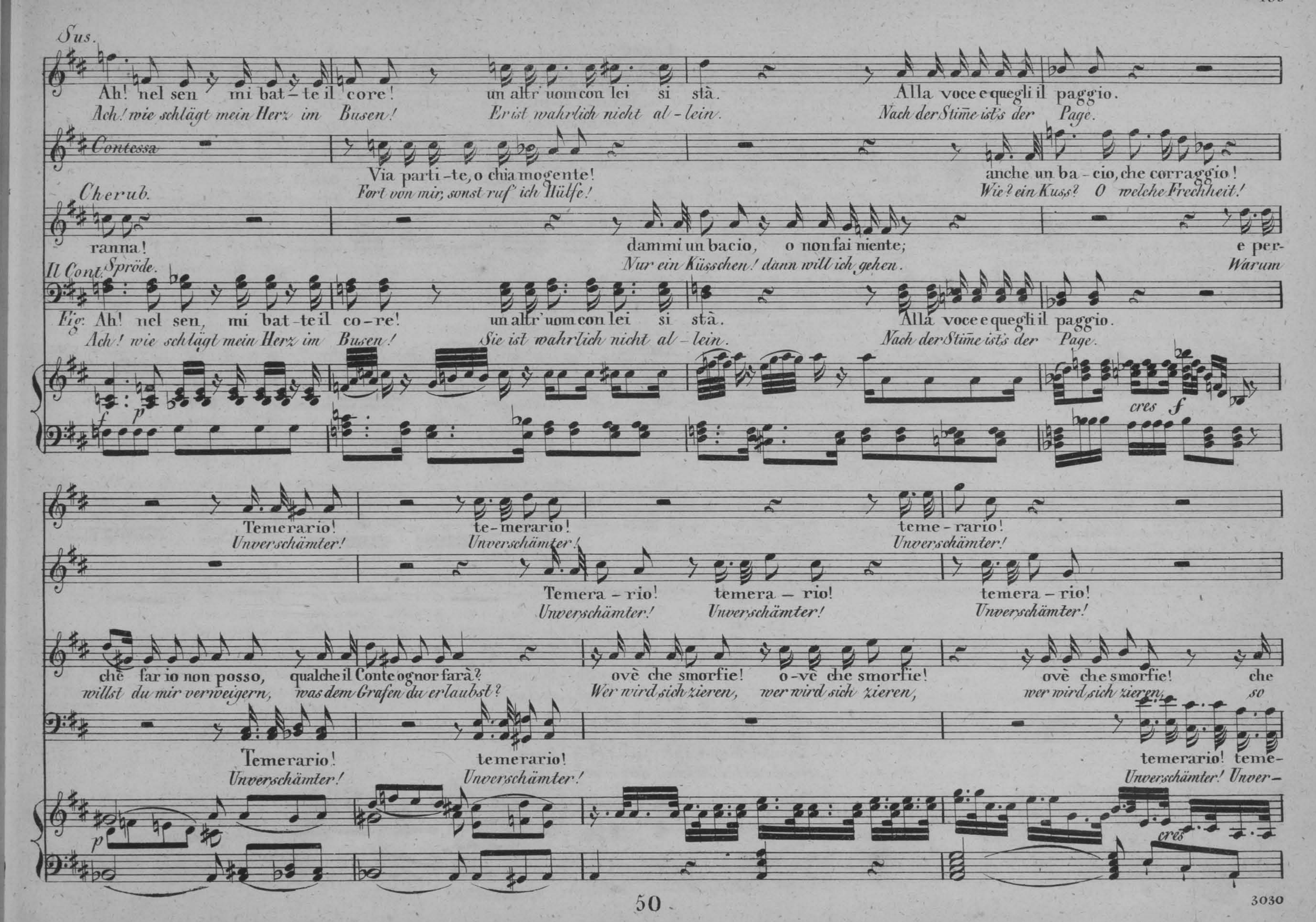


Recitativo.
No 28
Susanna.
Allegro
vivace assai.
p
Giunse alfin il momento, che go-
Endlich naht sich die Stunde, wo ich
drò senza affanno, in braccio all' i-dol mio.
dich, o Ge-liebter! bald ganz be-sitzen werde.
Timi-de cure! u-sci-te dal mio petto! a turbar non venite il mio di-letto!
Aengstliche Sorgen! ent-fliehet, weicht auf immer; störet nicht mehr die Freude meines Herzens!
oh come par, che all'amo-roso
Ha! um mich her scheint alles mir so
fo-co l'ameni-tà del lo-co, la ter-ra, e il ciel risponda!
hei-ter; Hesperus blickt so freundlich, so freundlich auf meine Lie-be.
co-me la notte i frutti miei secon-da!
Komm doch, mein Trauter! Stille der Nacht beschützt uns.
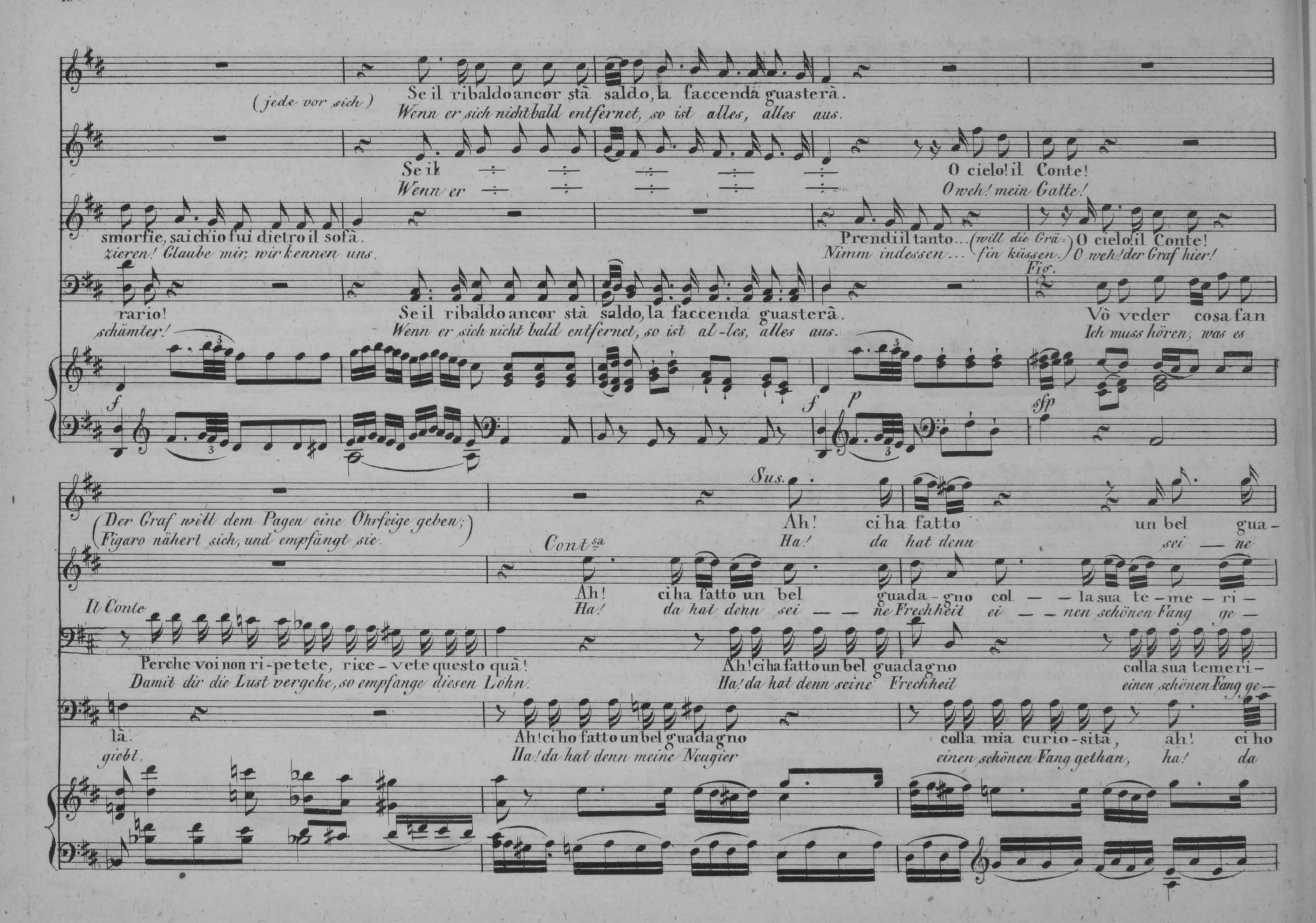

ARIA.
Sus.
Andante
p
Deh vieni, non tardar, o gioja bella!
O säume länger nicht, geliebte Seele!
vieni ove amo-re per goder t'a-pel-la, finchè non splende in ciel not-tur-na fa-ce, fin - chè l'aria e ancor
Sehnsuchtsvoll harret deiner hier die Freundin. Noch leuchtet nicht des Mon-des Silber-fackel, Ruh und Frie - - de
bruna, e il mondo ta-ce. Qui mormora il ruscel, quì scherza l'au-ra,
herrschen auf den Fluren; des Westwinds Säuseln und des Ba-ches Rie-seln
che col dolce sussurro il cor ris-tau-ra, quì ri-do-no i fio-ret-ti, e l'er-ba è fres-ca, ai pia-ce-ri da-
stimmen je-de Nerve zur Ent-zückung; die Blumen duften auf den bun-ten Wie-sen; al-les lockt uns zu

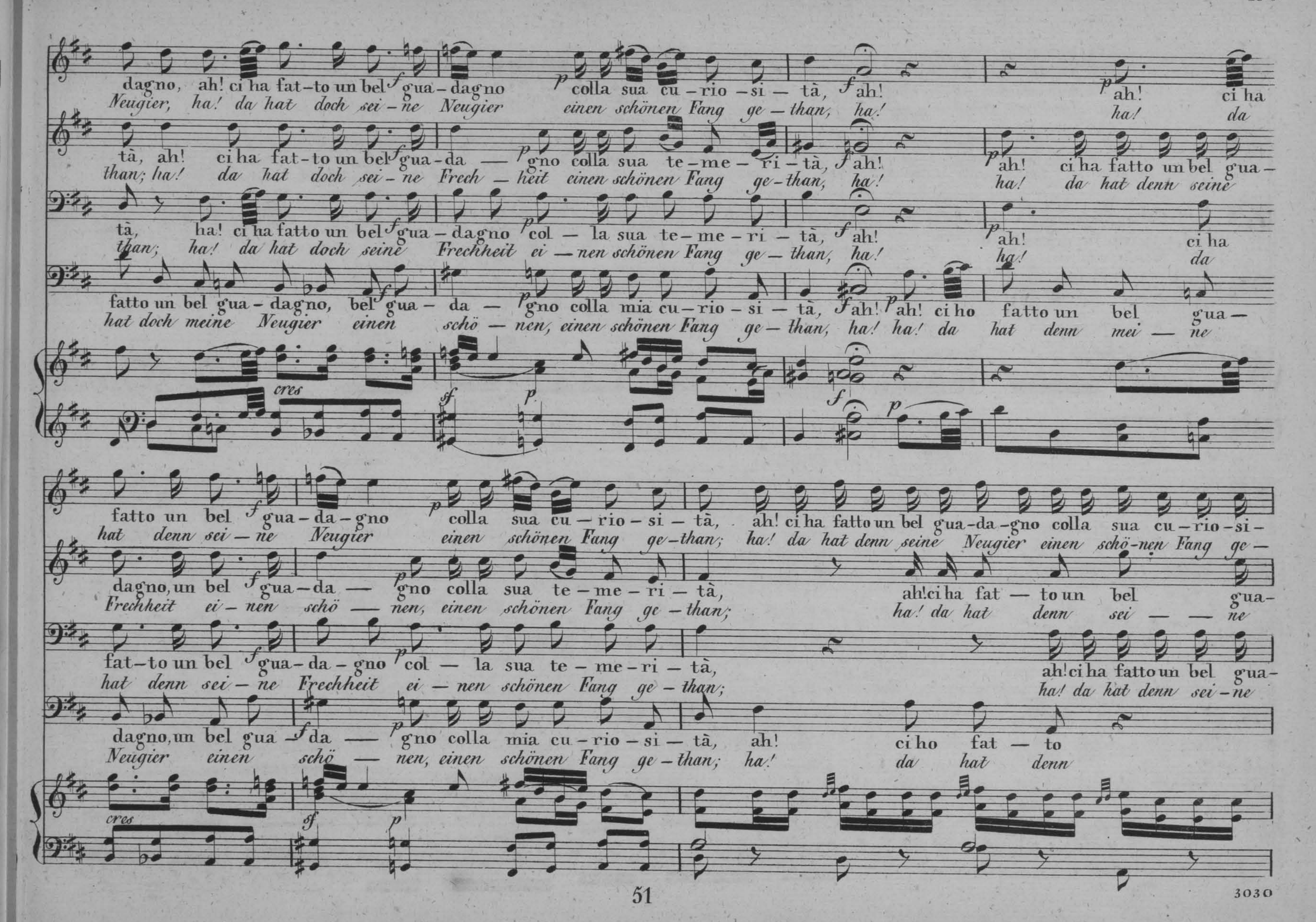

mor qui tu-to ades-ca. Vie — ni ben mi-o tra ques-te piante as-co — se! vie — — — ni,
Liebe, Freud' und Won-ne. Komm doch, mein Trauter! Lass länger mich nicht har — ren! Komm, o
vie-ni! ti vò la fronte in-co-ro-nar — — — di ro — — se; ti vò la fron-te in-co-ro-
Trauter! dass ich mit Ro-sen kränze dein Haupt, dass ich mit Ro-sen kränze dein Haupt, dass ich dich krän-ze, dass ich dich
nar — — —, in co-ro-nar — di ro — — — se.
krän — — ze, dass ich dich krän-ze mit Ro — — — sen.


FINALE.
Nº 29.
Cherubino.
Andante.
Contessa
Pian pianin là andro più presso, tempo perso non sarà.
Still! nur still! ich will mich nähern, eh' der Augenblick verstreicht.
Ah se il Conte arriva a-
Ach! wenn mein Gemahl jetzt
Cher.
desso, qualche imbroglio acca — de-rà! Susannet-ta! non risponde, colla mano il volto as-
käme, ja dann wär's um uns geschehn! Mein Susannchen! Keine Antwort? Ei, lass dein Gesicht nur
Contsa (will sich los machen)
Cher.
conde, or la burlo, or la burlo in verità, or la burlo in verità. Ar-ditel-lo! sfacciatel-lo! i-te presto via di quà! Smor-
sehen! O das ist ja, das ist ja ein lustger Spas, das ist ja ein lustger Spas. Unverschämter! Unge-zogner! gleich entferne dich von hier! Su-

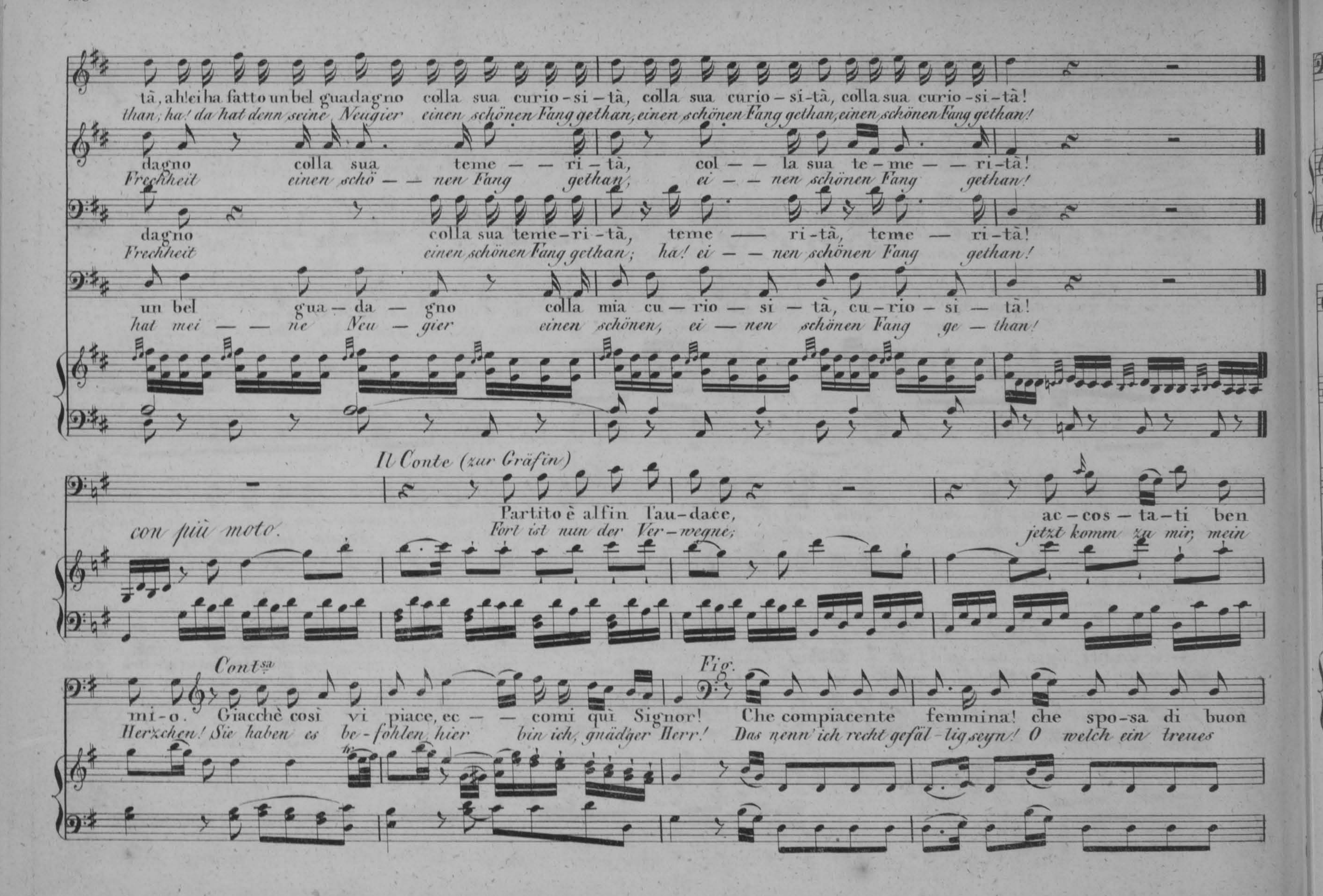

Contˢᵃ
ar-ditel — lo! sfacciatel-lo! i — te presto via di
Unverschämter! Ungezog - ner! gleich entferne dich von
fiosa, maliziosa, io già so, perchè sei quà, smorfiosa! malizio — sa!
sann—chen! loses Mädchen! komm nur her und zier dich nicht; Susann—chen! loses Mädchen!
cres
p
quà! sfacciatello! i — te presto via di quà! arditel - lo! sfacciatello! i — te presto via di quà! i — te presto via di
hier! Un-gezogner! gleich entferne dich von hier! Unverschämter! Ungezogner! gleich entferne dich von hier, gleich entferne dich von
io già so, perchè sei quà, io già so, perchè sei quà, io già so per — chè sei quà, io già so perchè sei
kom̄ nur her und zier dich nicht, komm nur her u. zier dich nicht, komm nur her und zier dich nicht, kom̄ nur her und zier dich
cres
p
Sus.
Cher.
quà! Ecco quì l'u-cella - tore! Non far me - co la ti -
hier! Ha! da kom̄t der Vogel - steller! Spiele nicht mit mir die
Il Conte
Fig.
quà! Ecco quì la mia Susanna! Ecco là l'u-cella - tore!
nicht! Ha! da ist ja mein Susannchen! Ha! da kom̄t der Vogel - steller!
f
p
sfp
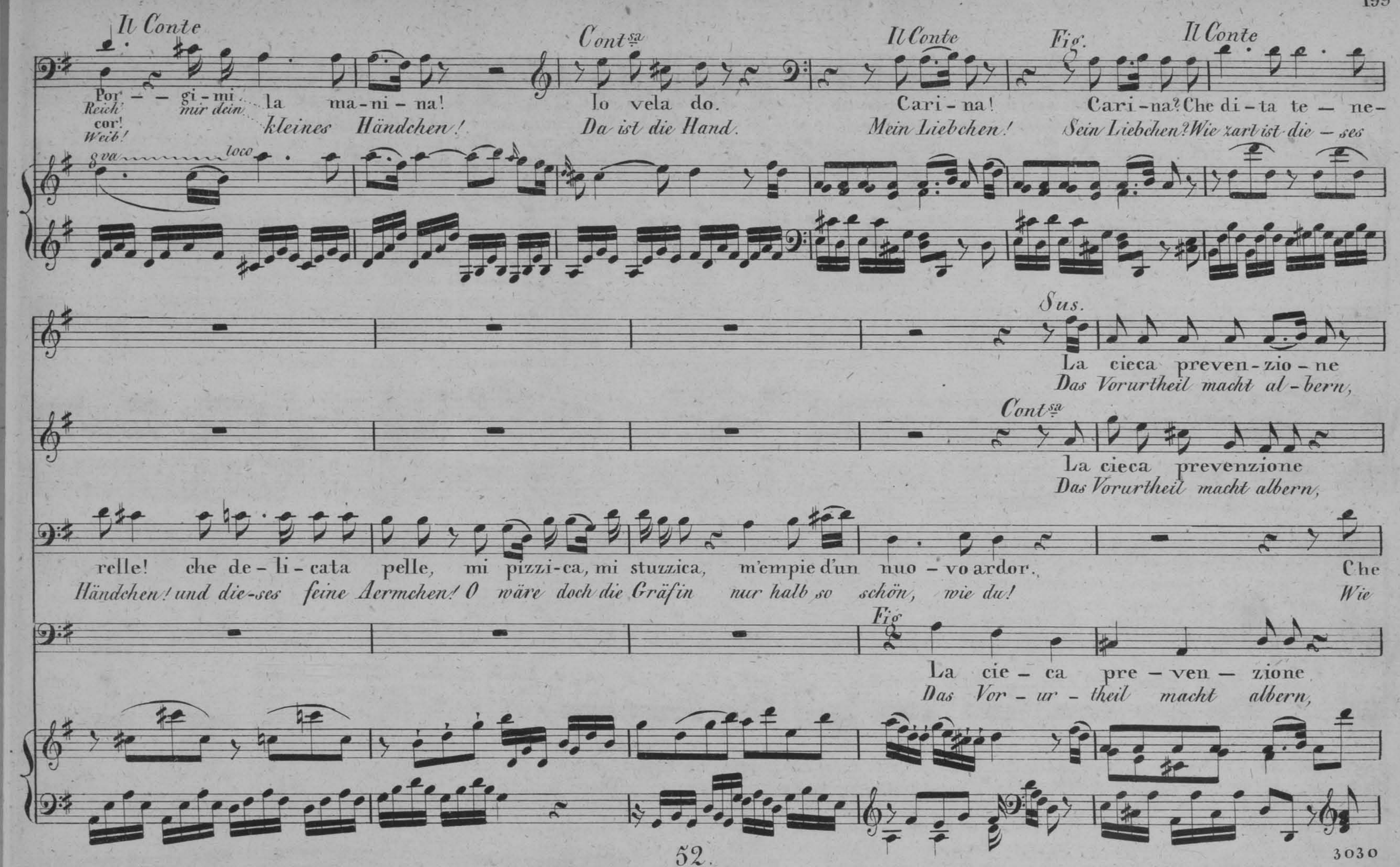

Sus.
Ah! nel sen mi bat-te il core! un altr' uom con lei si stà. Alla voce e quegli il paggio.
Ach! wie schlägt mein Herz im Busen! Er ist wahrlich nicht al-lein. Nach der Stime ist's der Page.
Contessa
Via parti-te, o chiamo gente! anche un ba-cio, che corraggio!
Fort von mir, sonst ruf' ich Hülfe! Wie? ein Kuss? O welche Frechheit!
Cherub.
ranna! dammi un bacio, o non fai niente; e per-
Spröde. Nur ein Küsschen! dann will ich gehen. Warum
Il Cont.
Fig. Ah! nel sen, mi bat-te il co-re! un altr' uom con lei si stà. Alla voce e quegli il paggio.
Ach! wie schlägt mein Herz im Busen! Sie ist wahrlich nicht al-lein. Nach der Stime ist's der Page.
cres
Temerario! te-merario! teme-rario!
Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter!
Temera-rio! temera-rio! temera-rio!
Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter!
chè far io non posso, qualche il Conte ognor farà? ovè che smorfie! o-vè che smorfie! ovè che smorfie! che
willst du mir verweigern, was dem Grafen du erlaubst? Wer wird sich zieren, wer wird sich zieren, wer wird sich zieren, so
Temerario! temerario! temerario! teme-
Unverschämter! Unverschämter! Unverschämter! Unver-
cres


(jede vor sich)
Se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guasterà.
Wenn er sich nicht bald entfernet, so ist alles, alles aus.
Se il
Wenn er
O cielo! il Conte!
O weh! mein Gatte!
smorfie, sai ch'io fui dietro il sofà.
zieren! Glaube mir, wir kennen uns.
Prendi il tanto...
Nimm indessen...
(will die Gräfin küssen.)
O cielo! il Conte!
O weh! der Graf hier!
Fig.
rario!
schämter!
Se il ribaldo ancor stà saldo, la faccenda guasterà.
Wenn er sich nicht bald entfernet, so ist al-les, alles aus.
Vò veder cosa fan
Ich muss hören, was es
(Der Graf will dem Pagen eine Ohrfeige geben; Figaro nähert sich, und empfängt sie.)
Sus.
Ah! ci ha fatto un bel gua-
Ha! da hat denn sei — ne
Contsa
Ah! ci ha fatto un bel guada-gno col — la sua te-me-ri-
Ha! da hat denn sei — ne Frechheit ei — nen schönen Fang ge-
Il Conte
Perche voi non ri-petete, rice-vete questo quà!
Damit dir die Lust vergehe, so empfange diesen Lohn.
Ah! ci ha fatto un bel guadagno
Ha! da hat denn seine Frechheit
colla sua temeri-
einen schönen Fang ge-
la.
giebt.
Ah! ci ho fatto un bel guadagno
Ha! da hat denn meine Neugier
colla mia curio-sità,
einen schönen Fang gethan,
ah! ci ho
ha! da

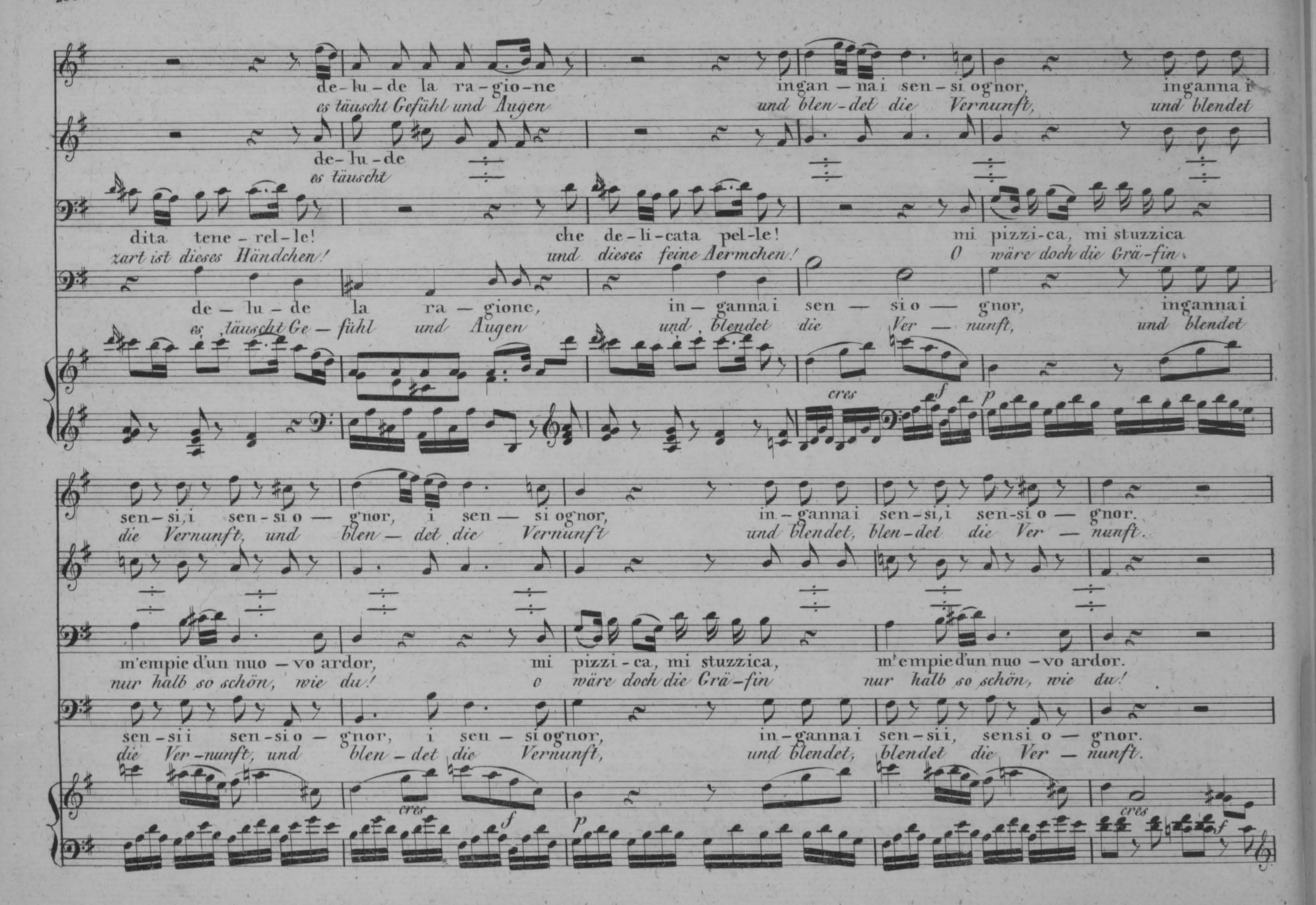

dagno, ah! ci ha fat-to un bel gua-dagno colla sua cu-rio-si-tà, ah! ah! ci ha
Neugier, ha! da hat doch sei-ne Neugier einen schönen Fang ge-than, ha! ha! da
tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno colla sua te-me-ri-tà, ah! ah! ci ha fatto un bel gua-
than; ha! da hat doch sei-ne Frech-heit einen schönen Fang ge-than, ha! ha! da hat denn seine
tà, ha! ci ha fatto un bel gua-dagno col-la sua te-me-ri-tà, ah! ah! ci ha
than; ha! da hat doch seine Frechheit ei-nen schönen Fang ge-than, ha! ha! da
fatto un bel gua-dagno, bel gua-da-gno colla mia cu-rio-si-tà, ah! ah! ci ho fatto un bel gua-
hat doch meine Neugier einen schö-nen, einen schönen Fang ge-than, ha! ha! da hat denn mei-ne
cres
fatto un bel gua-da-gno colla sua cu-rio-si-tà, ah! ci ha fatto un bel gua-da-gno colla sua cu-rio-si-
hat denn sei-ne Neugier einen schönen Fang ge-than; ha! da hat denn seine Neugier einen schö-nen Fang ge-
dagno, un bel gua-da-gno colla sua te-me-ri-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-
Frechheit ei-nen schö-nen, einen schönen Fang ge-than; ha! da hat denn sei-ne
fat-to un bel gua-da-gno col-la sua te-me-ri-tà, ah! ci ha fatto un bel gua-
hat denn sei-ne Frechheit ei-nen schönen Fang ge-than; ha! da hat denn sei-ne
dagno, un bel gua-da-gno colla mia cu-rio-si-tà, ah! ci ho fat-to
Neugier einen schö-nen, einen schönen Fang ge-than; ha! da hat denn
cres
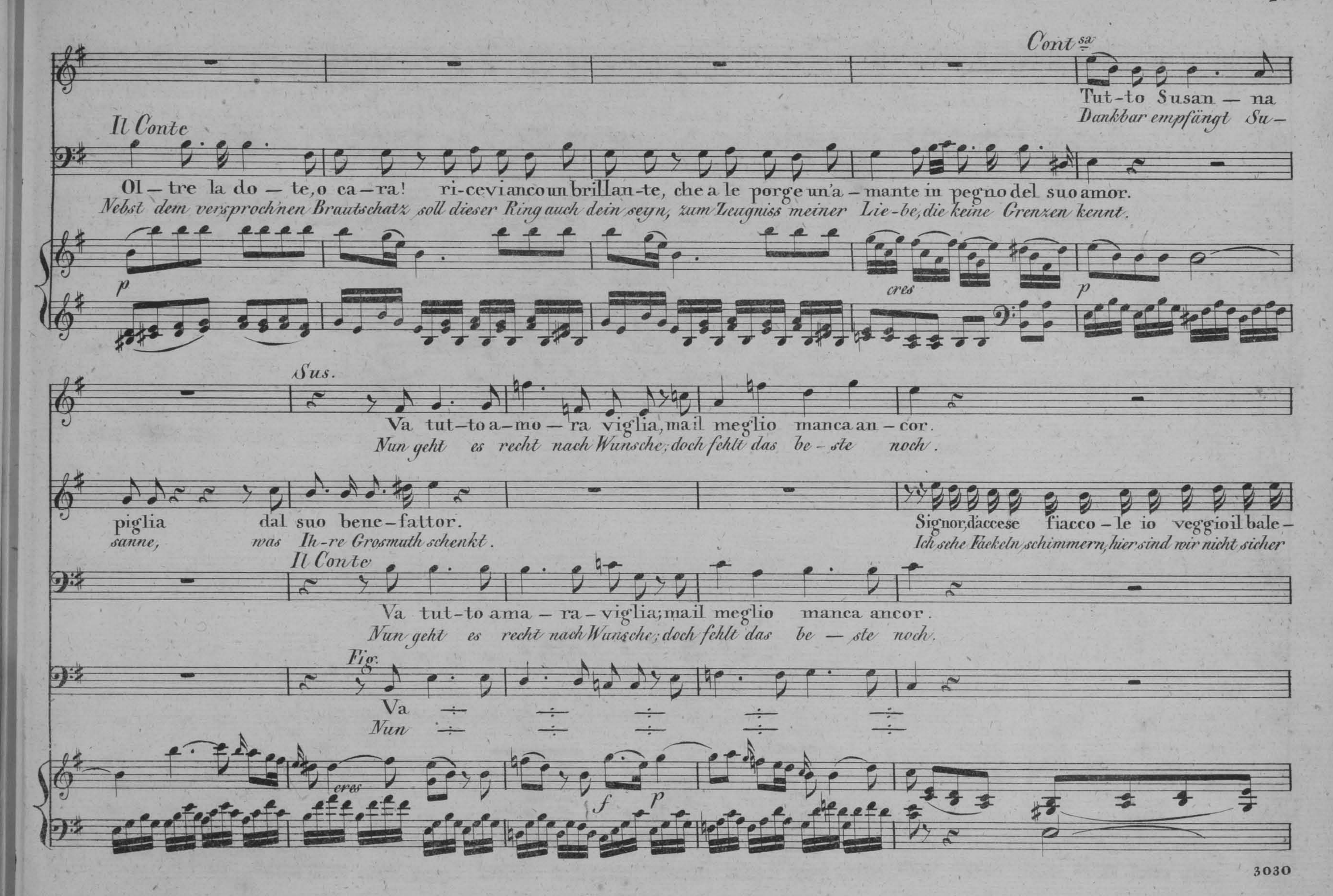
3030
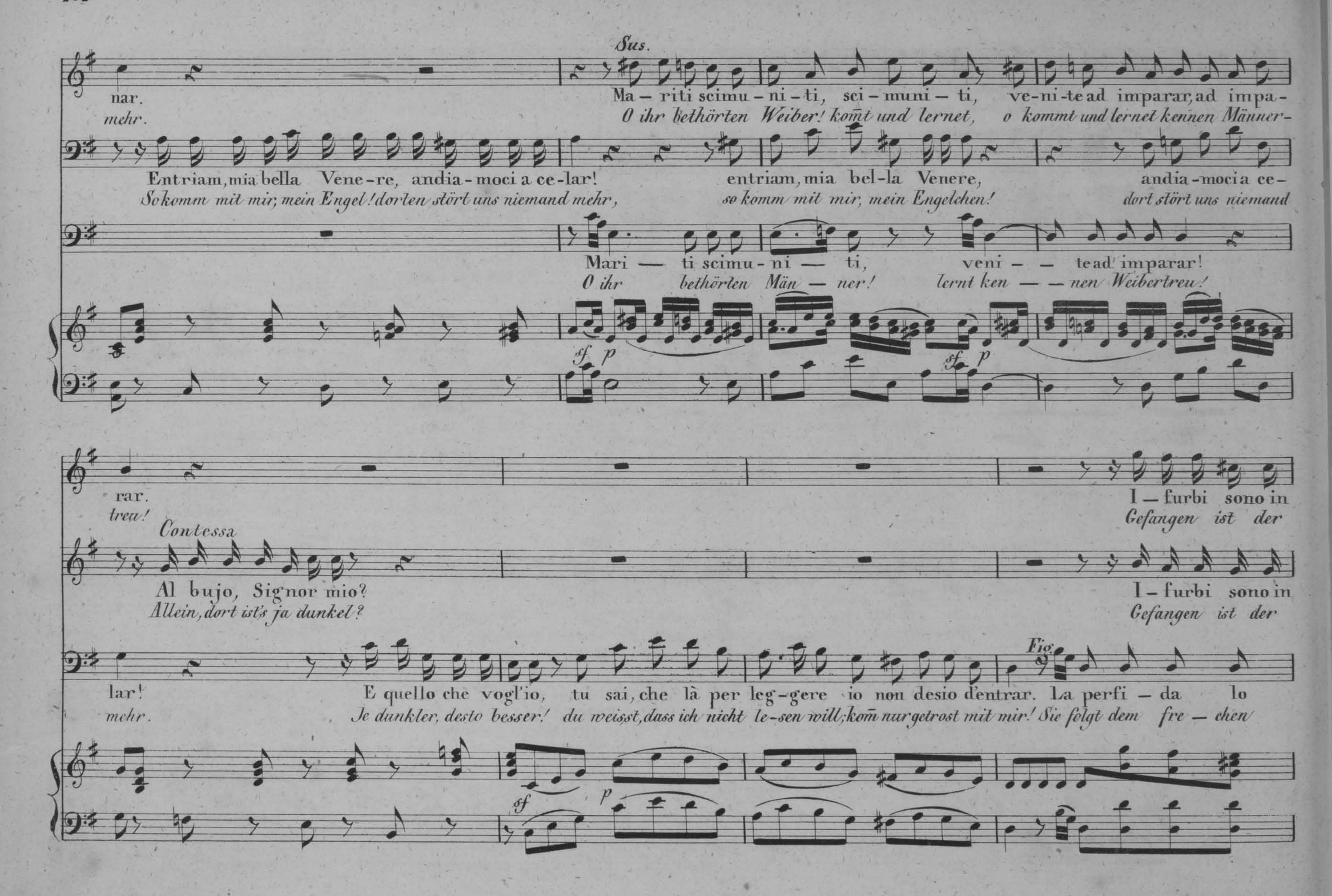

tà, ah! ei ha fatto un bel guadagno colla sua curio-si-tà, colla sua curio-si-tà, colla sua curio-si-tà!
than; ha! da hat denn seine Neugier einen schönen Fang gethan, einen schönen Fang gethan, einen schönen Fang gethan!
dagno colla sua teme-ri-tà, col-la sua te-me-ri-tà!
Frechheit einen schö-nen Fang gethan, ei-nen schönen Fang gethan!
dagno colla sua teme-ri-tà, teme-ri-tà, teme-ri-tà!
Frechheit einen schönen Fang gethan; ha! ei-nen schönen Fang gethan!
un bel gua-da-gno colla mia cu-rio-si-tà, cu-rio-si-tà!
hat mei-ne Neu-gier einen schönen, ei-nen schönen Fang ge-than!
Il Conte (zur Gräfin)
con più moto.
Partito è alfin l'au-dace, ac-cos-ta-ti ben
Fort ist nun der Ver-wegne; jetzt komm zu mir, mein
Cont.sa
mi-o. Giacchè così vi piace, ec-comi qui Signor!
Herzchen! Sie haben es be-fohlen hier bin ich, gnäd'ger Herr!
Fig.
Che compiacente femmina! che spo-sa di buon
Das nenn' ich recht gefäl-lig seyn! O welch ein treues
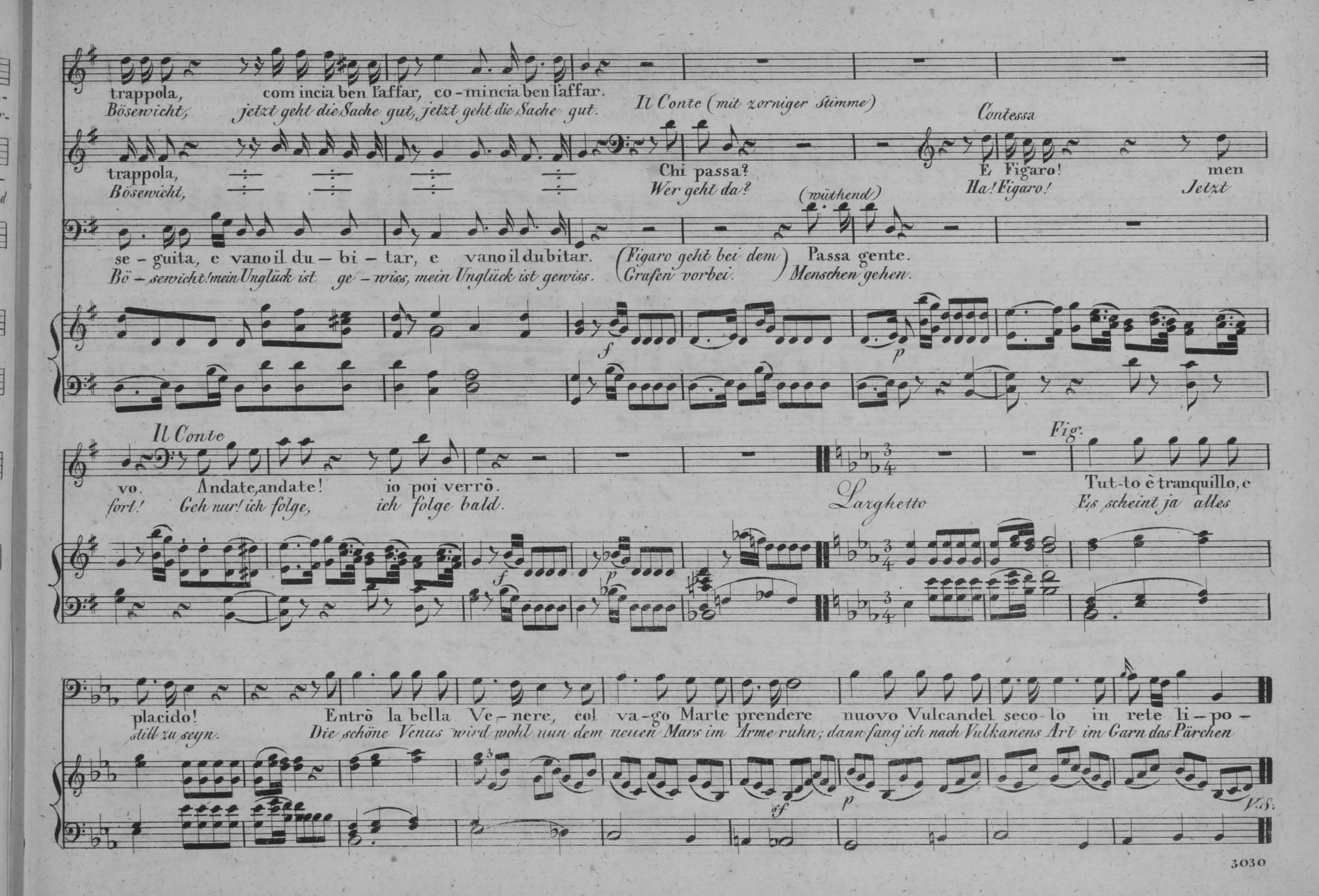

Il Conte
Cont^sa
Il Conte
Fig.
Il Conte
Porgimi la manina! Io vela do. Carina! Carina? Che dita tenerelle! che delicata pelle, mi pizzica, mi stuzzica, m'empie d'un nuovo ardor. Che
Reich' mir dein kleines Händchen! Da ist die Hand. Mein Liebchen! Sein Liebchen? Wie zart ist dieses Händchen! und dieses feine Aermchen! O wäre doch die Gräfin nur halb so schön, wie du! Wie
cor! Weib!
8va
loco
Sus.
La cieca prevenzione
Das Vorurtheil macht albern,
Cont^sa
La cieca prevenzione
Das Vorurtheil macht albern,
Fig.
La cieca prevenzione
Das Vorurtheil macht albern,

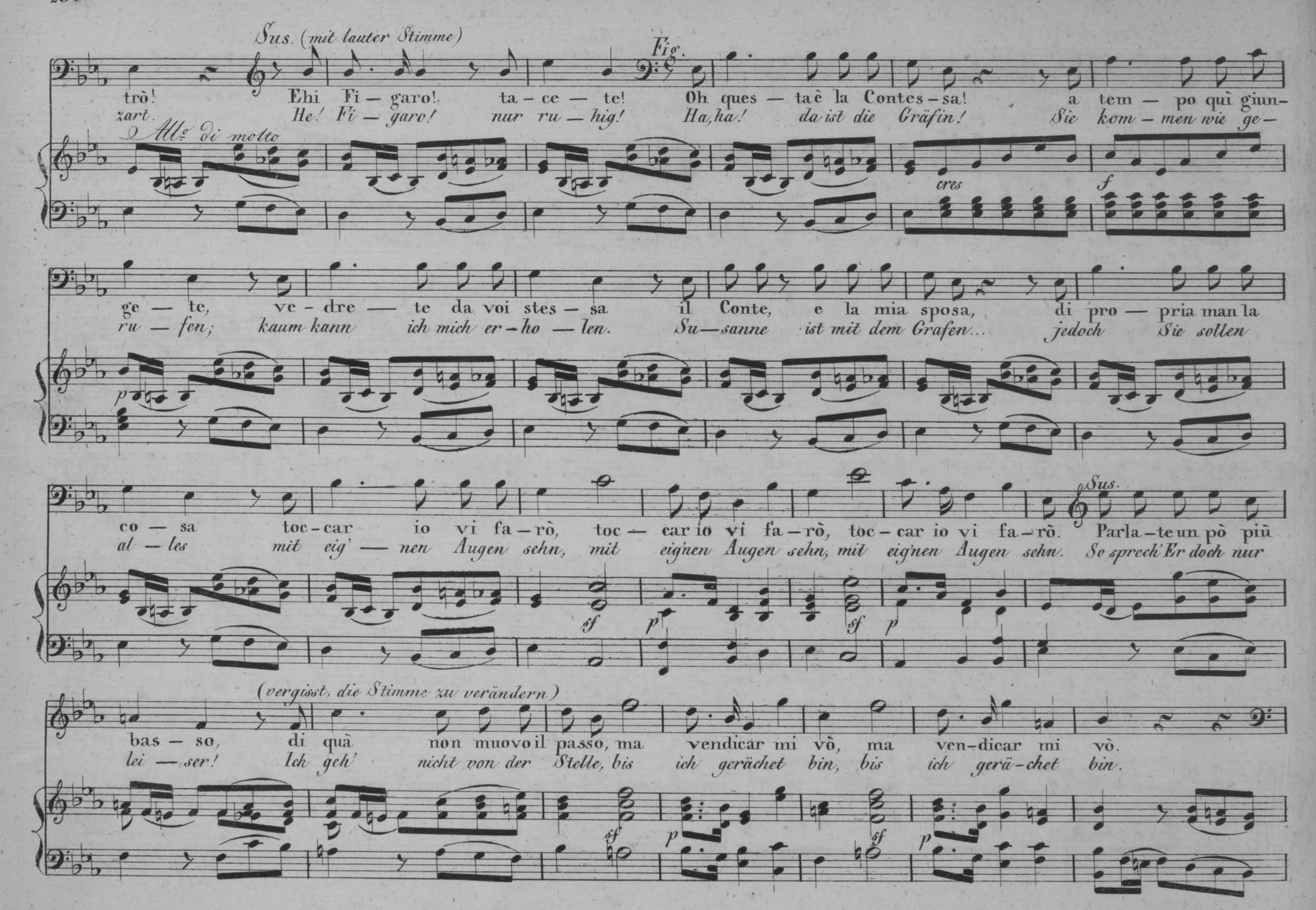
3030

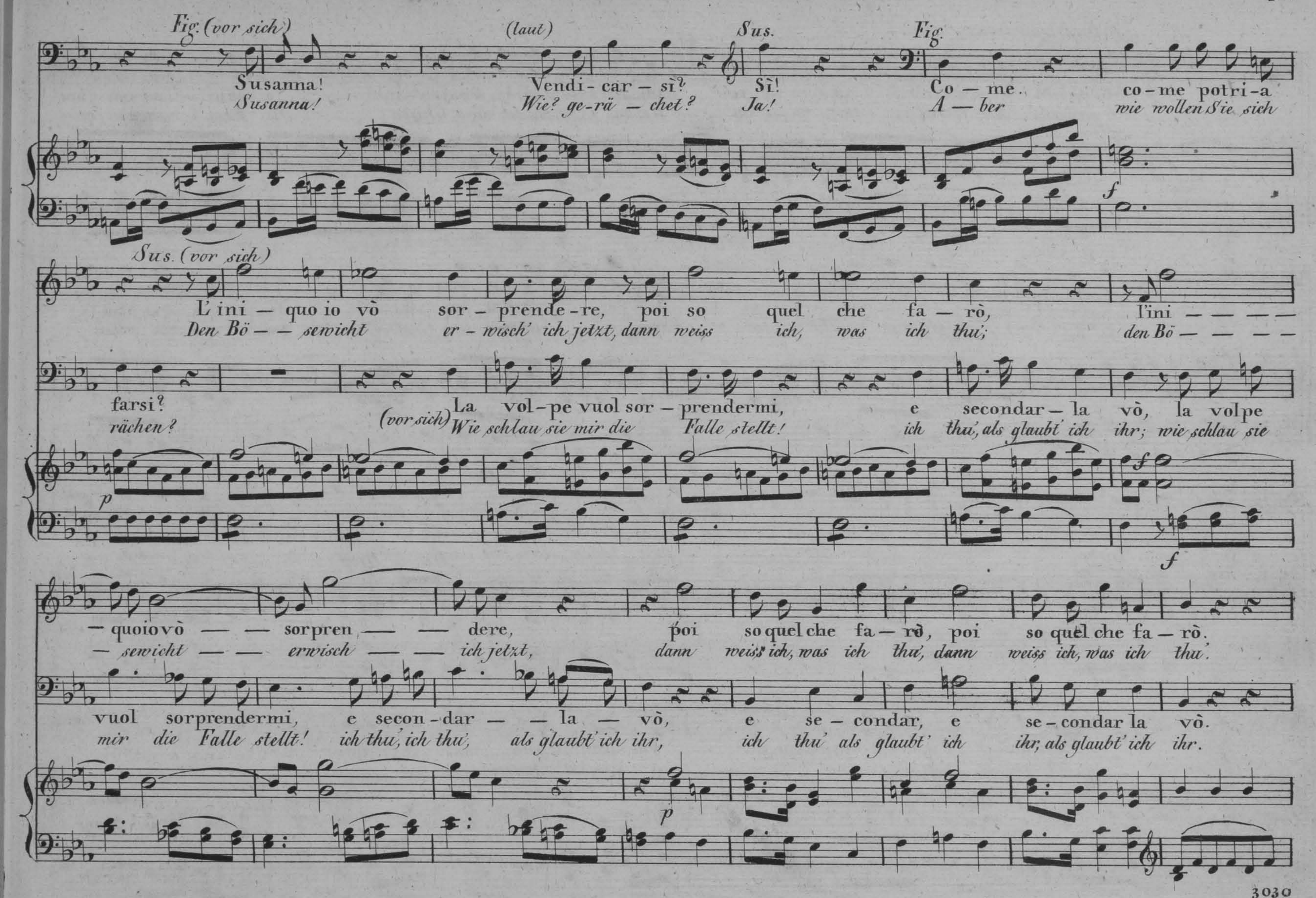

de-lu-de la ra-gio-ne
es täuscht Gefühl und Augen
ingan-nai sen-si ognor,
und blen-det die Vernunft,
inganna i
und blendet
de-lu-de
es täuscht
dita tene-rel-le!
zart ist dieses Händchen!
che de-li-cata pel-le!
und dieses feine Aermchen!
mi pizzi-ca, mi stuzzica
O wäre doch die Grä-fin
de-lu-de la ra-gione,
es täuscht Ge-fühl und Augen
in-gannai sen-si o-gnor,
und blendet die Ver-nunft,
ingannai
und blendet
sen-si,i sen-si o-gnor, i sen-si ognor,
die Vernunft, und blen-det die Vernunft
in-gannai sen-si,i sen-si o-gnor.
und blendet, blen-det die Ver-nunft.
m'empie d'un nuo-vo ardor,
nur halb so schön, wie du!
mi pizzi-ca, mi stuzzica,
o wäre doch die Grä-fin
m'empie d'un nuo-vo ardor.
nur halb so schön, wie du!
sen-si i sen-si o-gnor, i sen-si ognor,
die Ver-nunft, und blen-det die Vernunft,
in-gannai sen-si i, sensi o-gnor.
und blendet, blendet die Ver-nunft.
cres
f
p
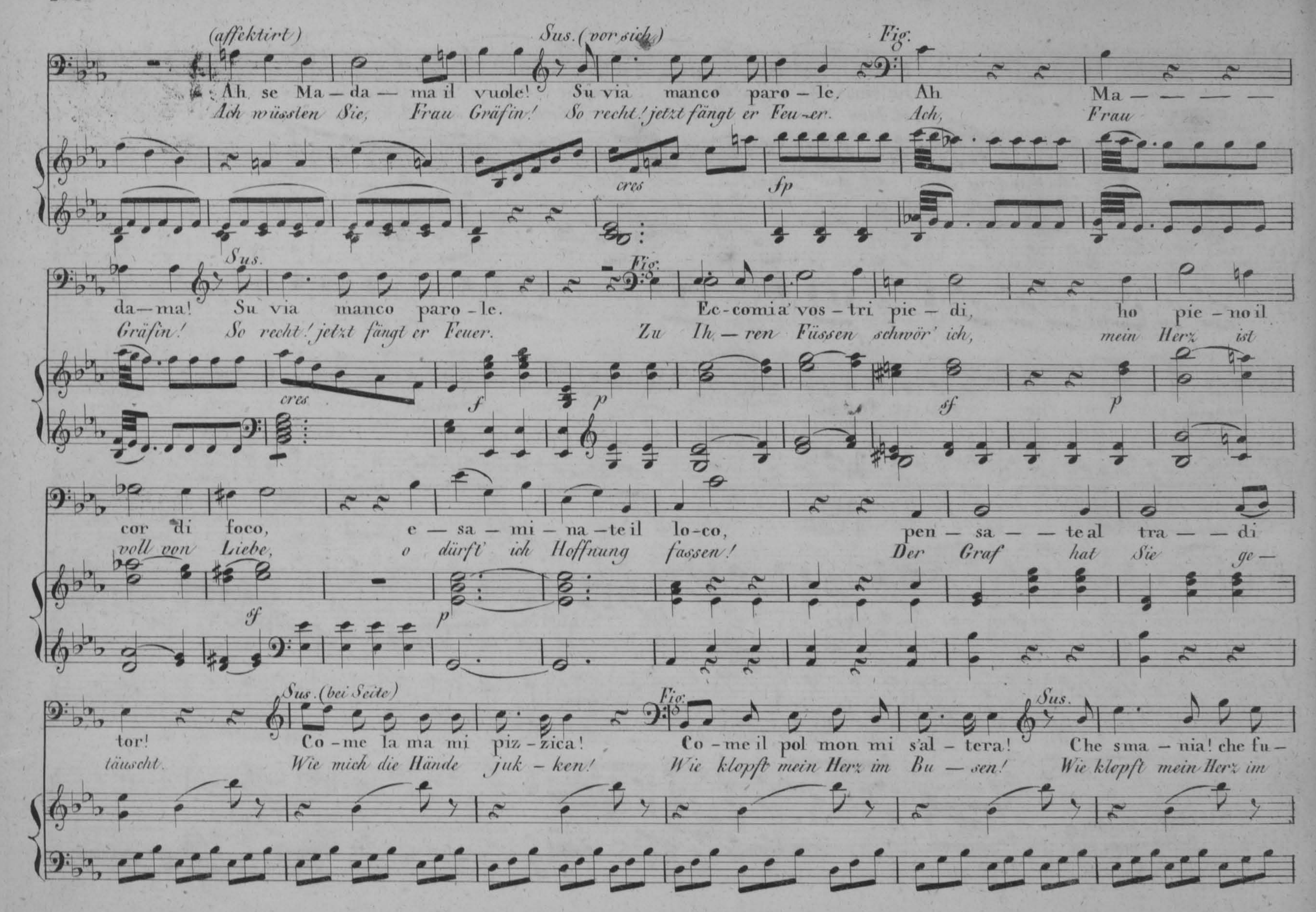

Contsa
Tut-to Susan — na
Dankbar empfängt Su—
Il Conte
Ol — tre la do — te, o ca — ra! ri-cevi ancou un brillan-te, che a le porge un'a — mante in pegno del suo amor.
Nebst dem versprochnen Brautschatz soll dieser Ring auch dein seyn, zum Zeugniss meiner Lie-be, die keine Grenzen kennt.
p
cres
p
Sus.
Va tut-to a-mo — ra viglia, ma il meglio manca an — cor.
Nun geht es recht nach Wunsche, doch fehlt das be — ste noch.
piglia dal suo bene-fattor.
sanne, was Ih-re Grosmuth schenkt.
Signor, d'accese fiacco — le io veggio il bale —
Ich sehe Fackeln schimmern, hier sind wir nicht sicher
Il Conte
Va tut-to ama — ra — viglia; ma il meglio manca ancor.
Nun geht es recht nach Wunsche; doch fehlt das be — ste noch.
Fig.
Va
Nun
cres
f
p
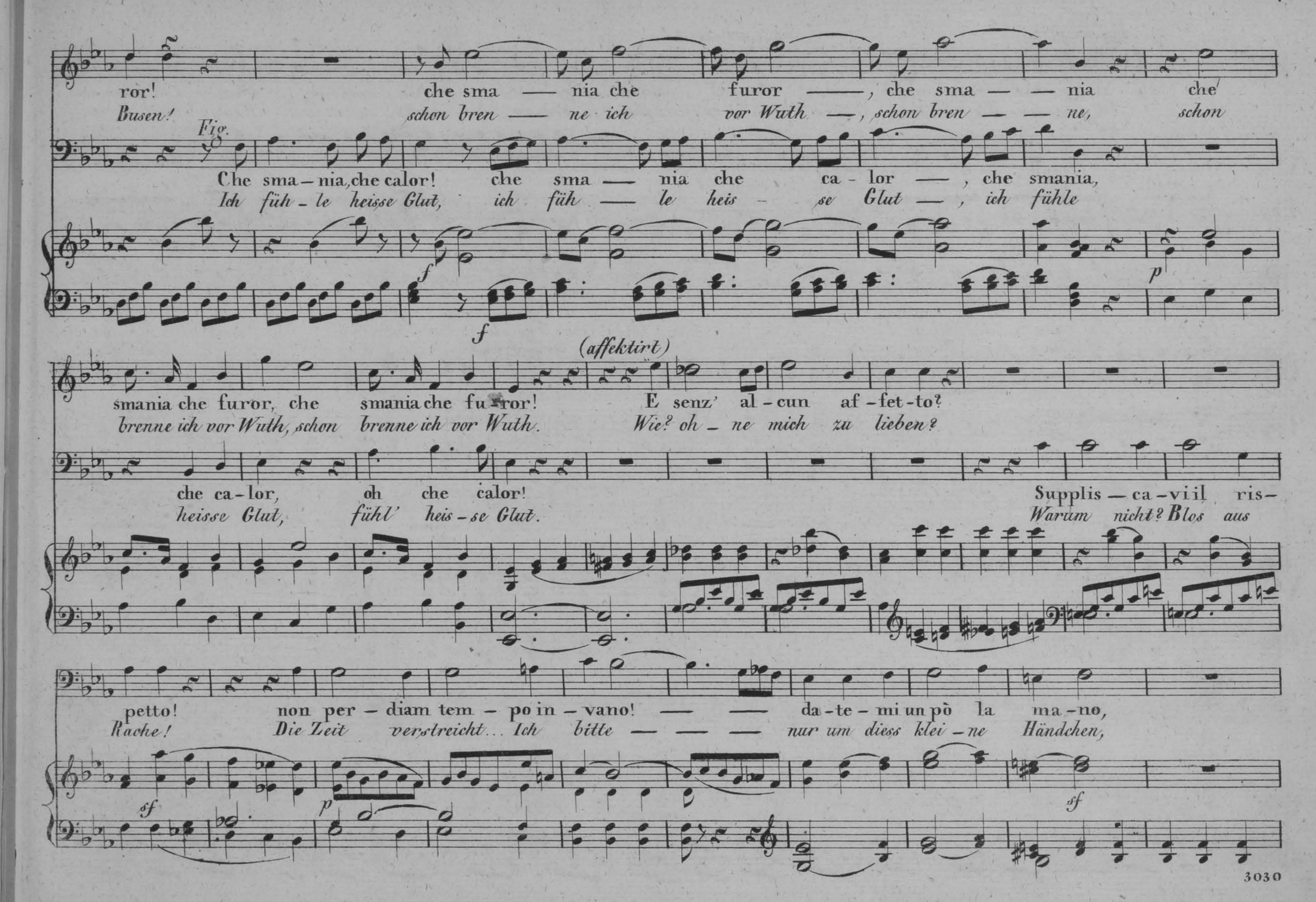

Sus.
nar. Mariti scimu-ni-ti, sci-muni-ti, ve-ni-te ad imparar, ad impa-
mehr. O ihr bethörten Weiber! kommt und lernet, o kommt und lernet kennen Männer-
Entriam, mia bella Vene-re, andia-moci a ce-lar! entriam, mia bel-la Venere, andia-moci a ce-
So komm mit mir, mein Engel! dorten stört uns niemand mehr, so komm mit mir, mein Engelchen! dort stört uns niemand
Mari — ti scimu-ni — ti, veni — — te ad imparar!
O ihr bethörten Män — ner! lernt ken — — nen Weibertreu!
sf p
sf p
rar. I-furbi sono in
treu! Gefangen ist der
Contessa
Al bujo, Signor mio? I-furbi sono in
Allein, dort ist's ja dunkel? Gefangen ist der
Fig.
lar! E quello chè vogl'io, tu sai, che là per leg-gere io non desio d'entrar. La perfi-da lo
mehr. Je dunkler, desto besser! du weisst, dass ich nicht le-sen will; komm nur getrost mit mir! Sie folgt dem fre-chen
sf p
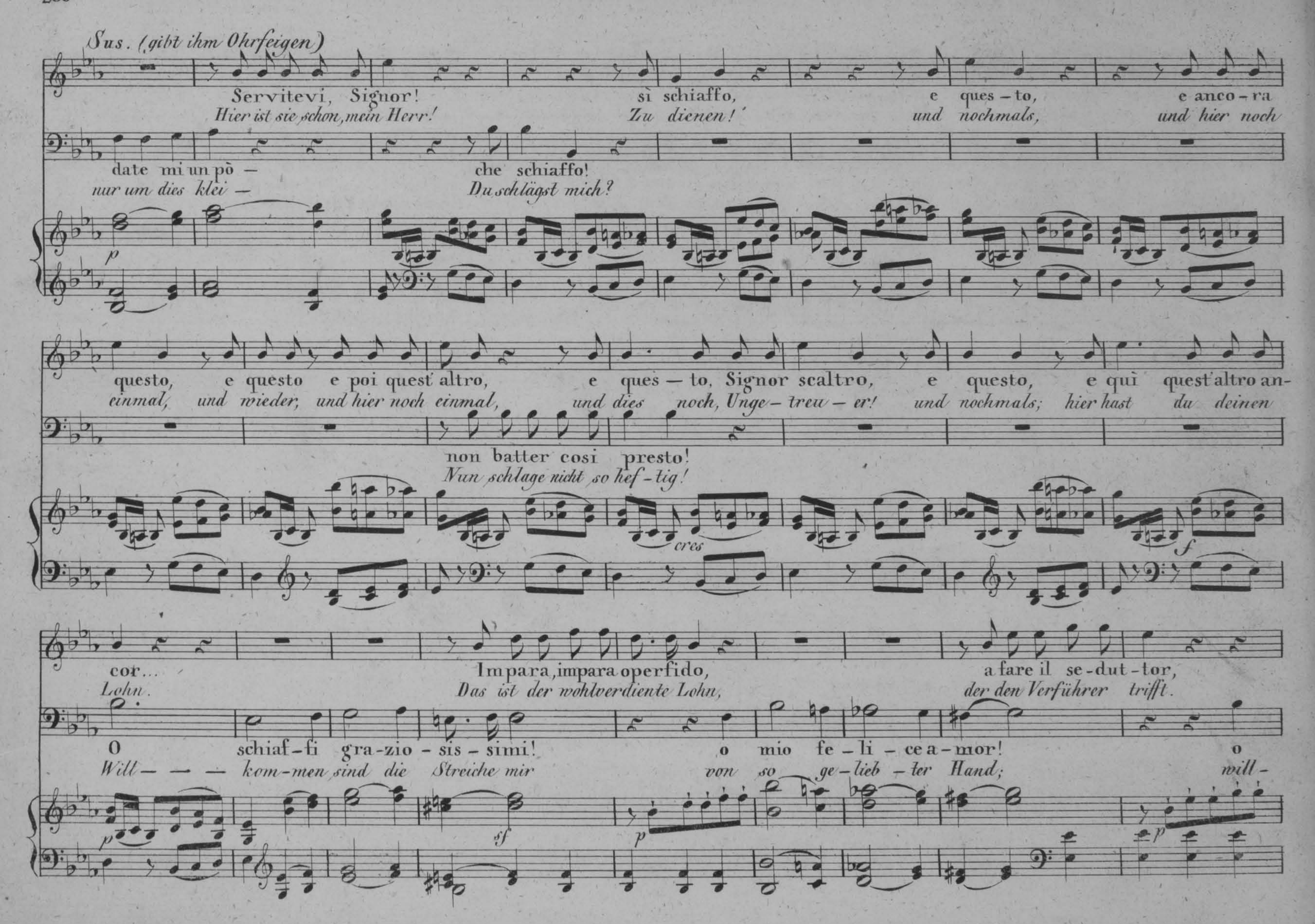

trappola, com incia ben l'affar, co-mincia ben l'affar.
Bösewicht; jetzt geht die Sache gut, jetzt geht die Sache gut.
Il Conte (mit zorniger Stimme)
Contessa
trappola,
Bösewicht,
Chi passa?
Wer geht da?
E Figaro!
Ha! Figaro!
men
Jetzt
(wüthend)
se-guita, e vano il du-bi-tar, e vano il dubitar.
Bö-sewicht! mein Unglück ist ge-wiss, mein Unglück ist gewiss.
(Figaro geht bei dem Grafen vorbei.)
Passa gente.
Menschen gehen.
f
p
Il Conte
vo. Andate, andate! io poi verrò.
fort! Geh nur! ich folge, ich folge bald.
Larghetto
Fig.
Tut-to è tranquillo, e
Es scheint ja alles
placido! Entrò la bella Ve-nere, col va-go Marte prendere nuovo Vulcan del seco-lo in rete li-po-
still zu seyn. Die schöne Venus wird wohl nun dem neuen Mars im Arme ruhn; dann fang' ich nach Vulkanens Art im Garn das Pärchen
sf
V.S.

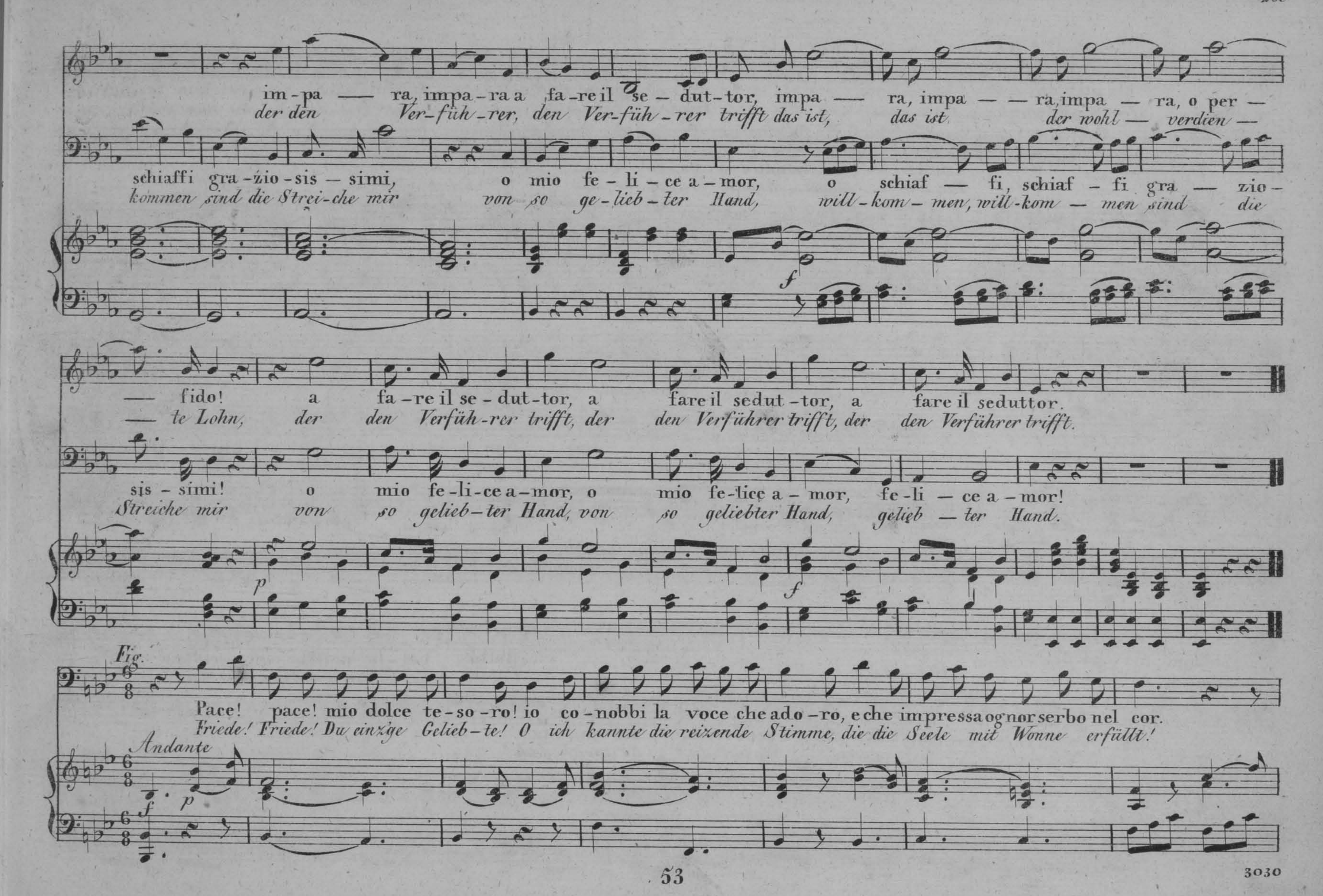

Sus. (mit lauter Stimme)
Fig.
trò! Ehi Fi-garo! ta-ce-te! Oh ques-ta è la Contes-sa! a tem-po quì giun-
zart. He! Fi-garo! nur ru-hig! Ha, ha! da ist die Gräfin! Sie kom-men wie ge-
All° di molto
cres
f
ge-te, ve-dre-te da voi stes-sa il Conte, e la mia sposa, di pro-pria man la
ru-fen; kaum kann ich mich er-ho-len. Su-sanne ist mit dem Grafen... jedoch Sie sollen
p
co-sa toc-car io vi fa-rò, toc-car io vi fa-rò, toc-car io vi fa-rò. Parla-te un pò più
al-les mit eig'-nen Augen sehn, mit eignen Augen sehn, mit eignen Augen sehn. So sprech' Er doch nur
Sus.
sf p sf p
(vergisst, die Stimme zu verändern)
bas-so, di quà non muovo il passo, ma vendicar mi vò, ma ven-dicar mi vò.
lei-ser! Ich geh' nicht von der Stelle, bis ich gerächet bin, bis ich gerä-chet bin.
sf p sf p


Fig. (vor sich)
(laut)
Sus.
Fig.
Susanna!
Vendi-car-sì?
Sì!
Co-me
co-me potri-a
Susanna!
Wie? ge-rä-chet?
Ja!
A-ber
wie wollen Sie sich
f
Sus. (vor sich)
L'ini-quo io vò sor-prende-re, poi so quel che fa-rò,
l'ini
Den Bö--sewicht er-wisch' ich jetzt, dann weiss ich, was ich thu';
den Bö
farsi?
La vol-pe vuol sor-prendermi, e secondar-la vò, la volpe
rächen?
(vor sich)
Wie schlau sie mir die Falle stellt! ich thu', als glaubt' ich ihr; wie schlau sie
p
f
-quoio vò--sorpren--dere, poi so quel che fa-rò, poi so quel che fa-rò.
-sewicht--erwisch--ich jetzt, dann weiss ich, was ich thu', dann weiss ich, was ich thu'.
vuol sorprendermi, e secon-dar--la-vò, e se-condar, e se-condar la vò.
mir die Falle stellt! ich thu', ich thu', als glaubt' ich ihr, ich thu' als glaubt' ich ihr, als glaubt' ich ihr.
p

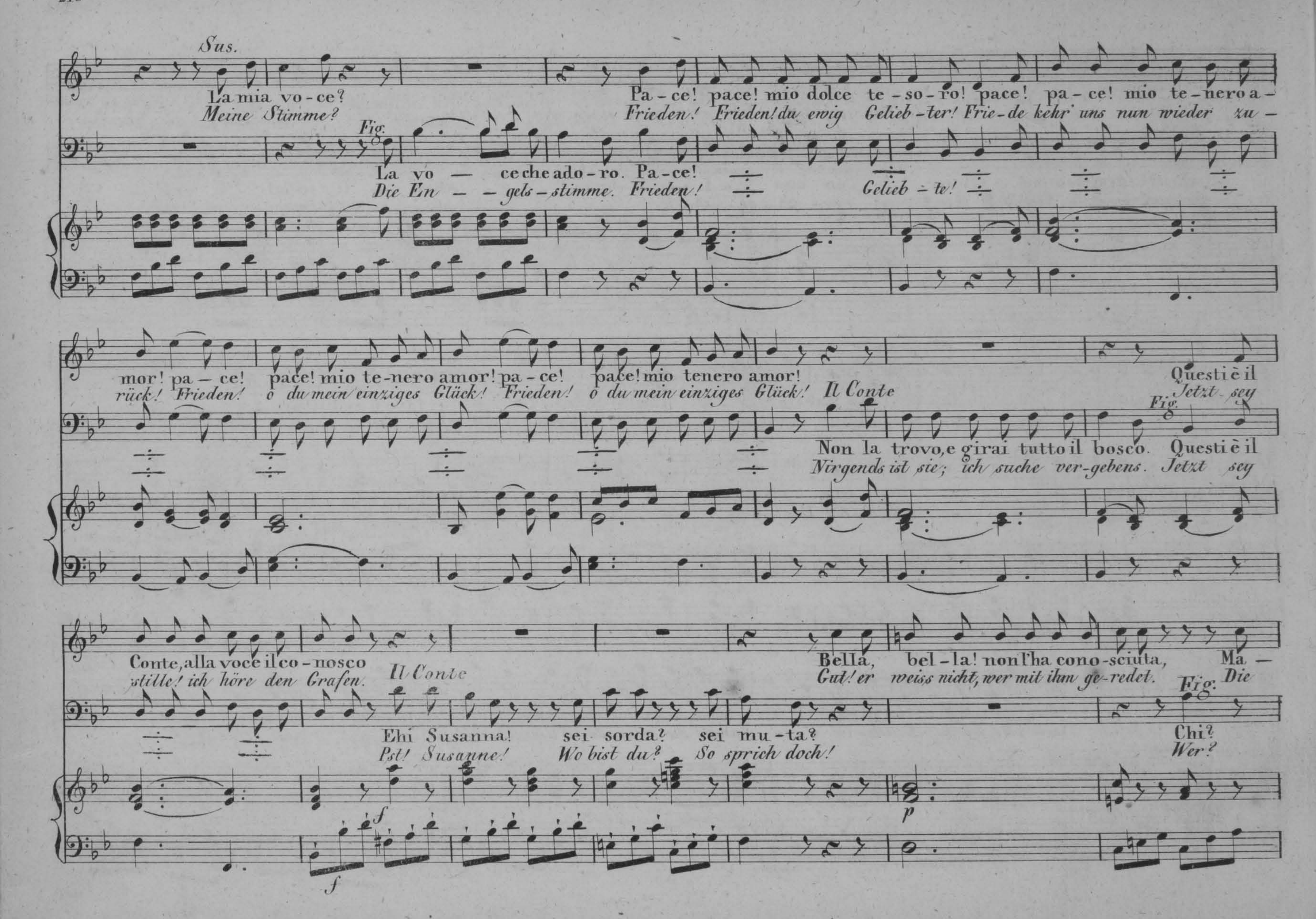

(affektirt)
Sus. (vor sich)
Fig.
Ah se Ma-da — ma il vuole! Su via manco paro-le. Ah Ma — — — —
Ach wüssten Sie, Frau Gräfin! So recht! jetzt fängt er Feu-er. Ach, Frau
cres
sp
Sus.
Fig.
da-ma! Su via manco paro-le. Ec-comia vos-tri pie-di, ho pie-no il
Gräfin! So recht! jetzt fängt er Feuer. Zu Ih-ren Füssen schwör' ich, mein Herz ist
cres
f
p
sf
p
cor di foco, e-sa-mi-na-te il lo-co, pen-sa-te al tra-di
voll von Liebe, o dürft' ich Hoffnung fassen! Der Graf hat Sie ge-
sf
p
Sus. (bei Seite)
Fig.
Sus.
tor! Co-me la ma mi piz-zica! Co-me il pol mon mi s'al-tera! Che sma-nia! che fu-
täuscht. Wie mich die Hände juk-ken! Wie klopft mein Herz im Bu-sen! Wie klopft mein Herz im
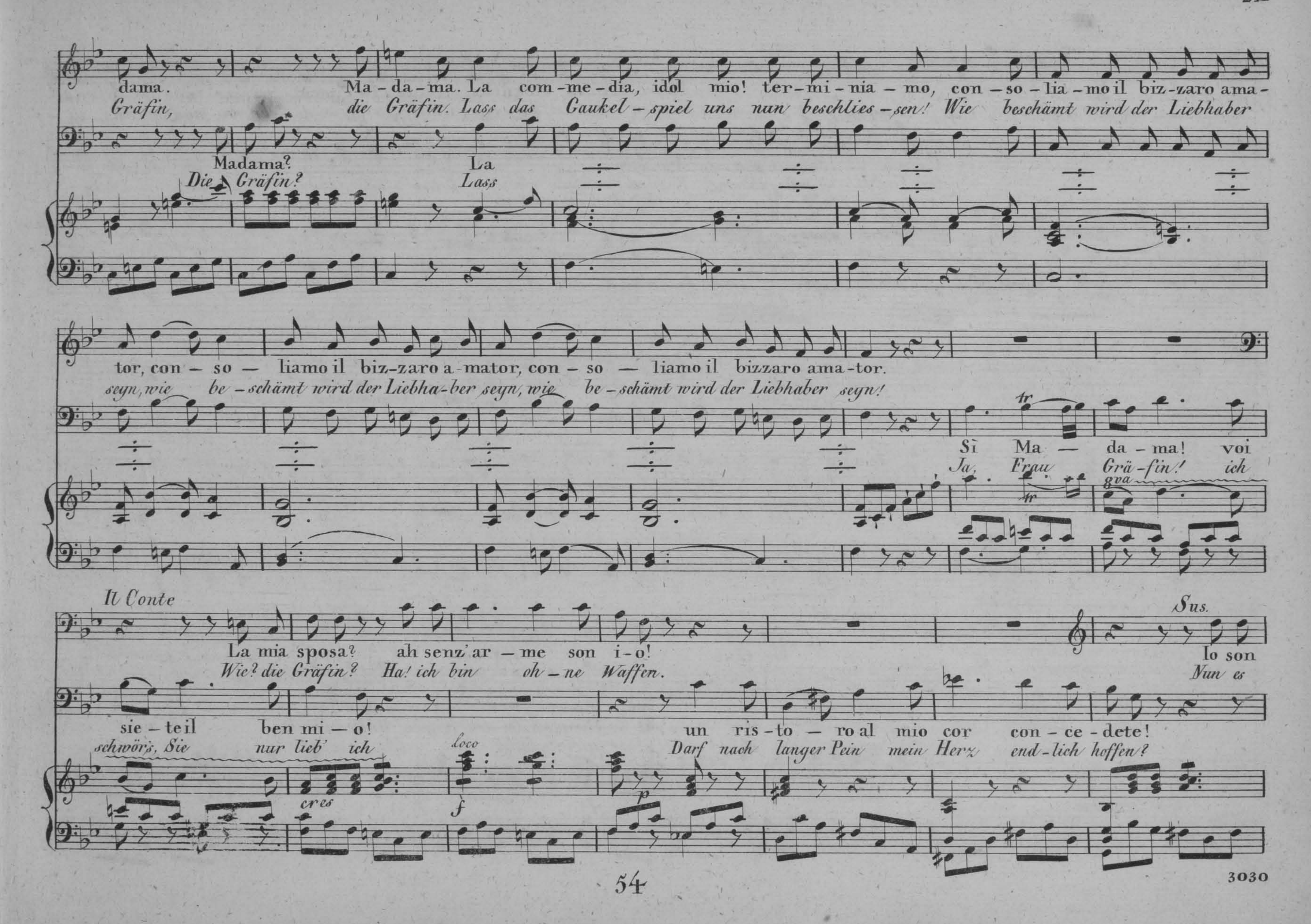

ror! che sma — nia che furor —, che sma — — nia che
Busen! schon bren — ne ich vor Wuth —, schon bren — — ne, schon
Fig.
Che sma-nia, che calor! che sma — nia che ca-lor —, che smania,
Ich füh-le heisse Glut, ich füh — le heis - se Glut —, ich fühle
f
f
p
(affektirt)
smania che furor, che smania che furor! E senz' al-cun af-fet-to?
brenne ich vor Wuth, schon brenne ich vor Wuth. Wie? oh-ne mich zu lieben?
che ca-lor, oh che calor! Supplis-ca-vi il ris-
heisse Glut, fühl' heis-se Glut. Warum nicht? Blos aus
petto! non per-diam tem-po in-vano! — — da-te-mi un pò la ma-no,
Rache! Die Zeit verstreicht... Ich bitte — — — nur um diess klei-ne Händchen,
sf
p
sf


Sus. (gibt ihm Ohrfeigen)
Servitevi, Signor! sì schiaffo, e ques-to, e anco-ra
Hier ist sie schon, mein Herr! Zu dienen! und nochmals, und hier noch
date mi un pò - che schiaffo!
nur um dies klei - Du schlägst mich?
p
questo, e questo e poi quest'altro, e ques-to, Signor scaltro, e questo, e quì quest'altro an-
einmal, und wieder, und hier noch einmal, und dies noch, Unge-treu-er! und nochmals; hier hast du deinen
non batter così presto!
Nun schlage nicht so hef-tig!
cres
f
cor...
Lohn.
Impara, impara o perfido, a fare il se-dut-tor,
Das ist der wohlverdiente Lohn, der den Verführer trifft.
O schiaf-fi gra-zio-sis-simi! o mio fe-li-ce a-mor! o
Will- - - kom-men sind die Streiche mir von so ge-lieb-ter Hand; will-
p
sf
p
p
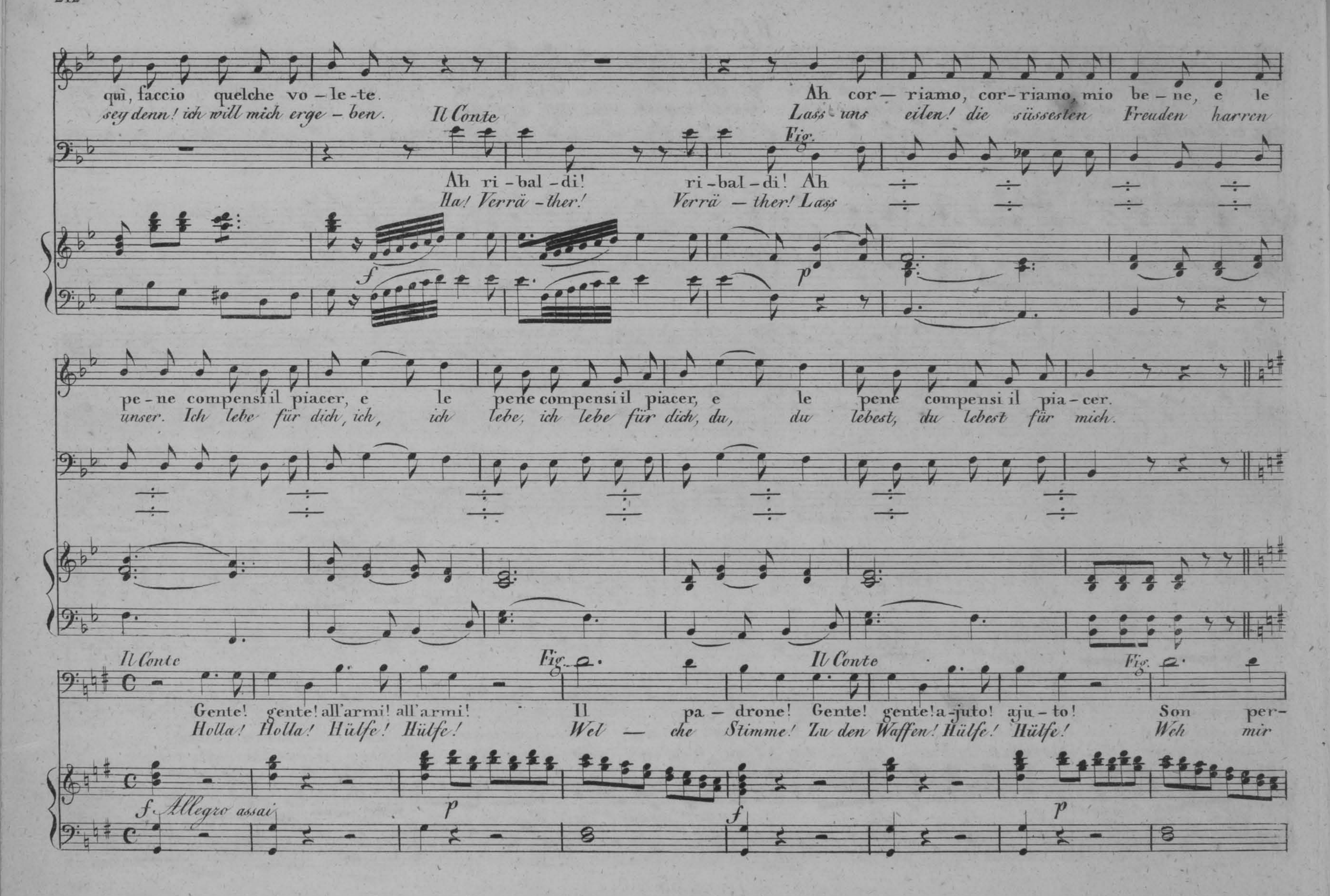

im-pa — ra, impa-ra a fa-re il se - dut-tor, impa — ra, impa — — ra, impa — ra, o per —
der den Ver-füh-rer, den Ver-füh-rer trifft das ist, das ist der wohl — verdien —
schiaffi gra-zio-sis — simi, o mio fe - li - ce a - mor, o schiaf — fi, schiaf - fi gra — zio -
kommen sind die Strei-che mir von so ge-lieb-ter Hand, will-kom-men, will-kom — men sind die
— fido! a fa-re il se-dut-tor, a fare il sedut-tor, a fare il seduttor.
— te Lohn, der den Verfüh-rer trifft, der den Verführer trifft, der den Verführer trifft.
sis - simi! o mio fe-li-ce a-mor, o mio fe-lice a - mor, fe-li — ce a - mor!
Streiche mir von so gelieb-ter Hand, von so geliebter Hand, gelieb — ter Hand.
Fig.
Pace! pace! mio dolce te-so-ro! io co-nobbi la voce che ado-ro, e che impressa ognor serbo nel cor.
Friede! Friede! Du einzge Gelieb-te! O ich kannte die reizende Stimme, die die Seele mit Wonne erfüllt!
Andante

3030
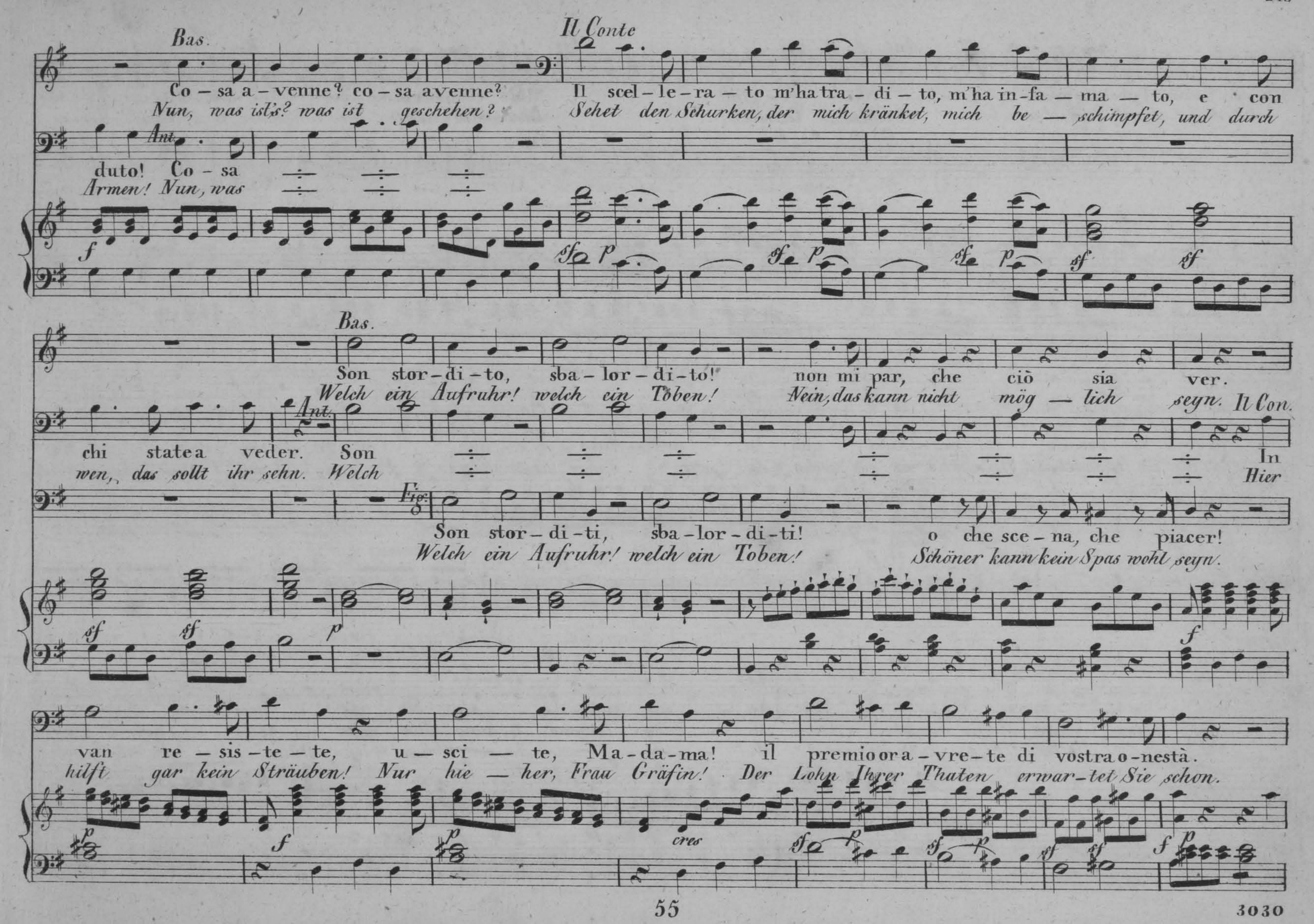

Sus.
La mia vo-ce? Pa-ce! pace! mio dolce te-so-ro! pace! pa-ce! mio te-nero a-
Meine Stimme? Frieden! Frieden! du ewig Gelieb-ter! Frie-de kehr' uns nun wieder zu-
Fig.
La vo — ce che ado-ro. Pa-ce!
Die En — gels-stimme. Frieden! Gelieb-te!
mor! pa-ce! pace! mio te-nero amor! pa-ce! pace! mio tenero amor!
rück! Frieden! o du mein einziges Glück! Frieden! o du mein einziges Glück!
Questi è il
Jetzt sey
Il Conte
Non la trovo, e girai tutto il bosco.
Nirgends ist sie; ich suche ver-gebens.
Fig.
Questi è il
Jetzt sey
Conte, alla voce il co-nosco
stille! ich höre den Grafen.
Il Conte
Ehi Susanna! sei sorda? sei mu-ta?
Pst! Susanne! Wo bist du? So sprich doch!
Bella, bel-la! non l'ha cono-sciuta, Ma-
Gut! er weiss nicht, wer mit ihm ge-redet. Die
Fig.
Chi?
Wer?

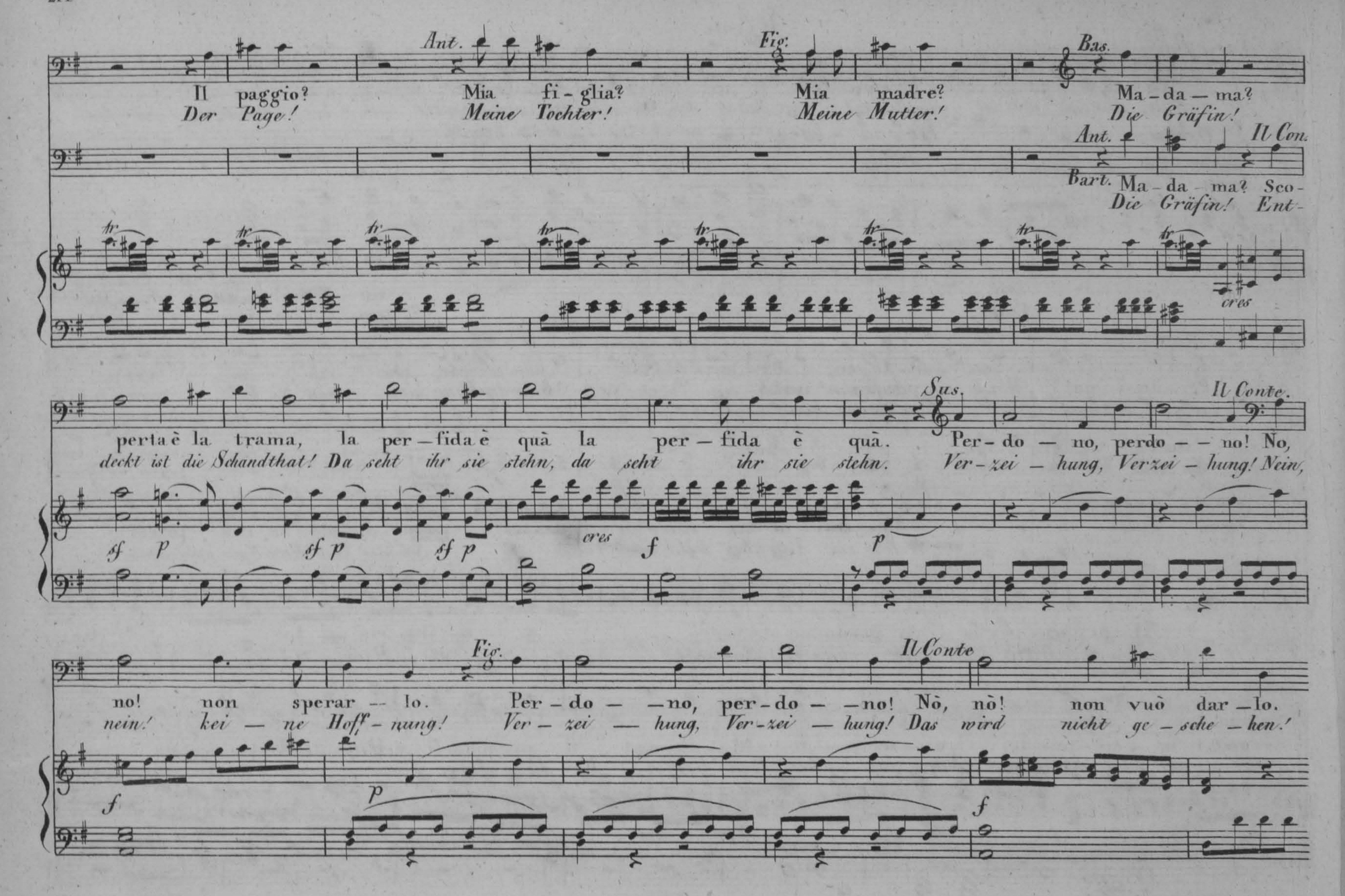

dama. Ma-da-ma. La com-me-dia, idol mio! ter-mi-nia-mo, con-so-lia-mo il biz-zaro ama-
Gräfin, die Gräfin. Lass das Gaukel-spiel uns nun beschlies-sen! Wie beschämt wird der Liebhaber
Madama? La
Die Gräfin? Lass
tor, con-so-liamo il biz-zaro a-mator, con-so-liamo il bizzaro ama-tor.
seyn, wie be-schämt wird der Liebha-ber seyn, wie be-schämt wird der Liebhaber seyn!
tr
Sì Ma-da-ma! voi
Ja, Frau Grä-fin! ich
8va
Il Conte
La mia sposa? ah senz' ar-me son i-o!
Wie? die Gräfin? Ha! ich bin oh-ne Waffen.
Sus.
Io son
Nun es
sie-te il ben mi-o! un ris-to-ro al mio cor con-ce-dete!
schwör's, Sie nur lieb' ich Darf nach langer Pein mein Herz end-lich hoffen?
loco
cres
f
p

3030

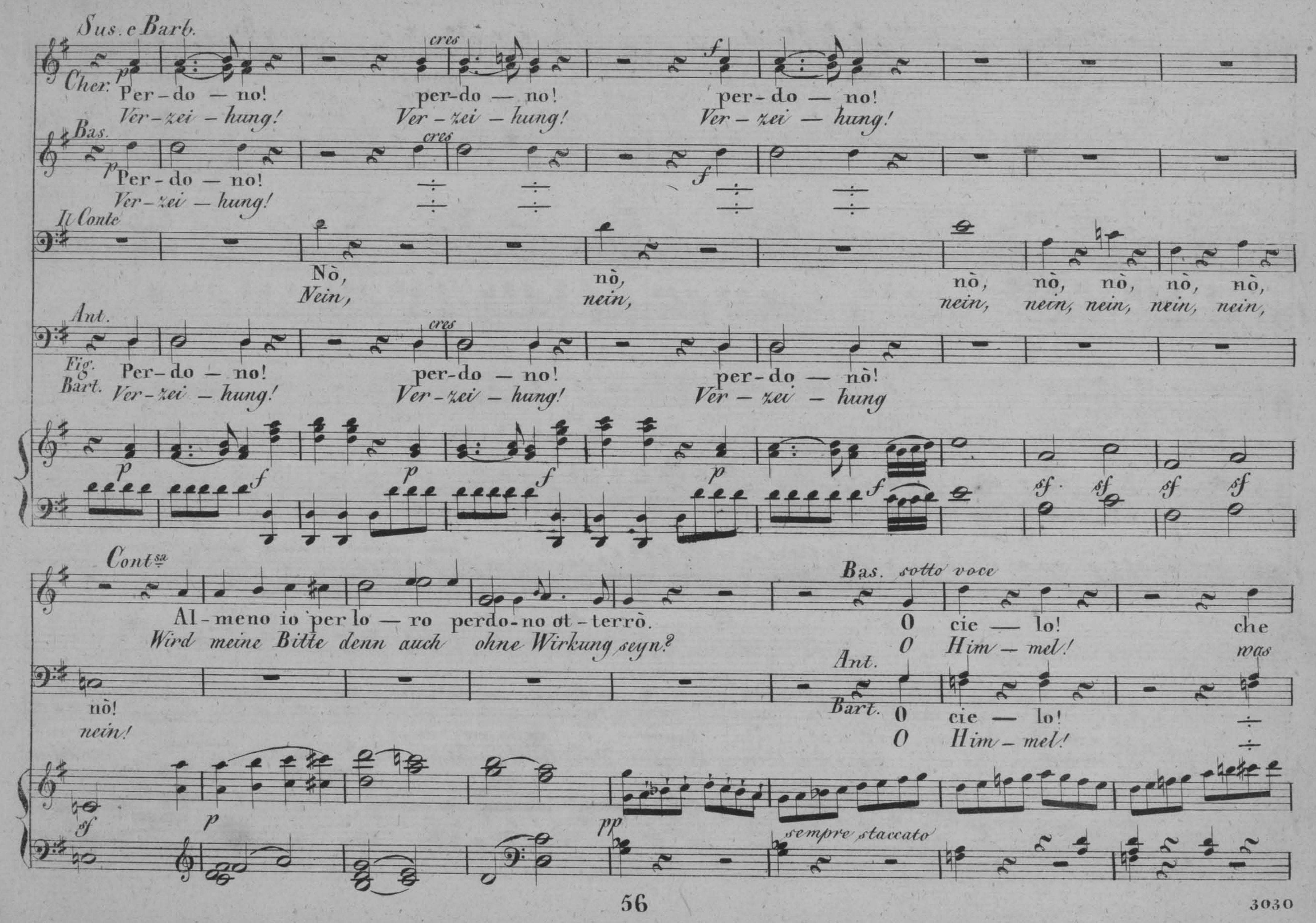


quì, faccio quelche vo-le-te.
sey denn! ich will mich erge-ben.
Il Conte
Ah cor-riamo, cor-riamo, mio be-ne, e le
Lass uns eilen! die süssesten Freuden harren
Fig.
Ah ri-bal-di! ri-bal-di! Ah
Ha! Verrä-ther! Verrä-ther! Lass
f
p
pe-ne compensi il piacer, e le pene compensi il piacer, e le pene compensi il pia-cer.
unser. Ich lebe für dich, ich, ich lebe, ich lebe für dich, du, du lebest, du lebest für mich.
Il Conte
Fig.
Il Conte
Fig.
Gente! gente! all'armi! all'armi! Il pa-drone! Gente! gente! a-juto! aju-to! Son per-
Holla! Holla! Hülfe! Hülfe! Wel-che Stimme! Zu den Waffen! Hülfe! Hülfe! Weh mir
f Allegro assai
p
f
p

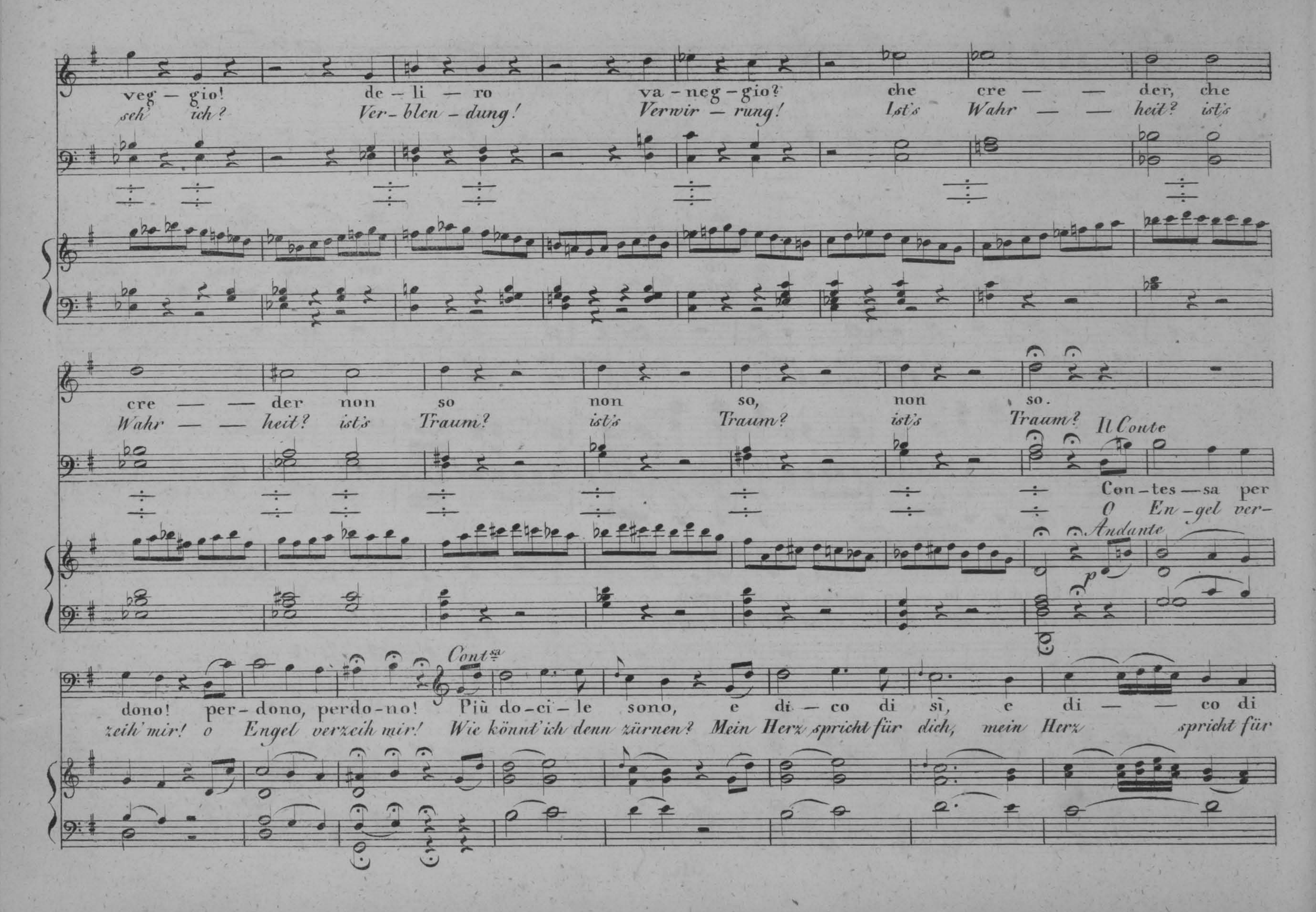

Bas.
Il Conte
Co – sa a – venne? co – sa avenne? Il scel – le – ra – to m'ha tra – di – to, m'ha in – fa – ma – to, e con
Nun, was ist's? was ist geschehen? Sehet den Schurken, der mich kränket, mich be – schimpfet, und durch
Ant.
duto! Co – sa
Armen! Nun, was
Bas.
Son stor – di – to, sba – lor – di – to! non mi par, che ciò sia ver.
Welch ein Aufruhr! welch ein Toben! Nein, das kann nicht mög – lich seyn.
Ant.
Il Con.
chi state a veder. Son
In
wen, das sollt ihr sehn. Welch
Hier
Fig.
Son stor – di – ti, sba – lor – di – ti! o che sce – na, che piacer!
Welch ein Aufruhr! welch ein Toben! Schöner kann kein Spas wohl seyn.
van re – sis – te – te, u – sci – te, Ma – da – ma! il premio or a – vre – te di vostra o – nestà.
hilft gar kein Sträuben! Nur hie – her, Frau Gräfin! Der Lohn Ihrer Thaten erwar – tet Sie schon.

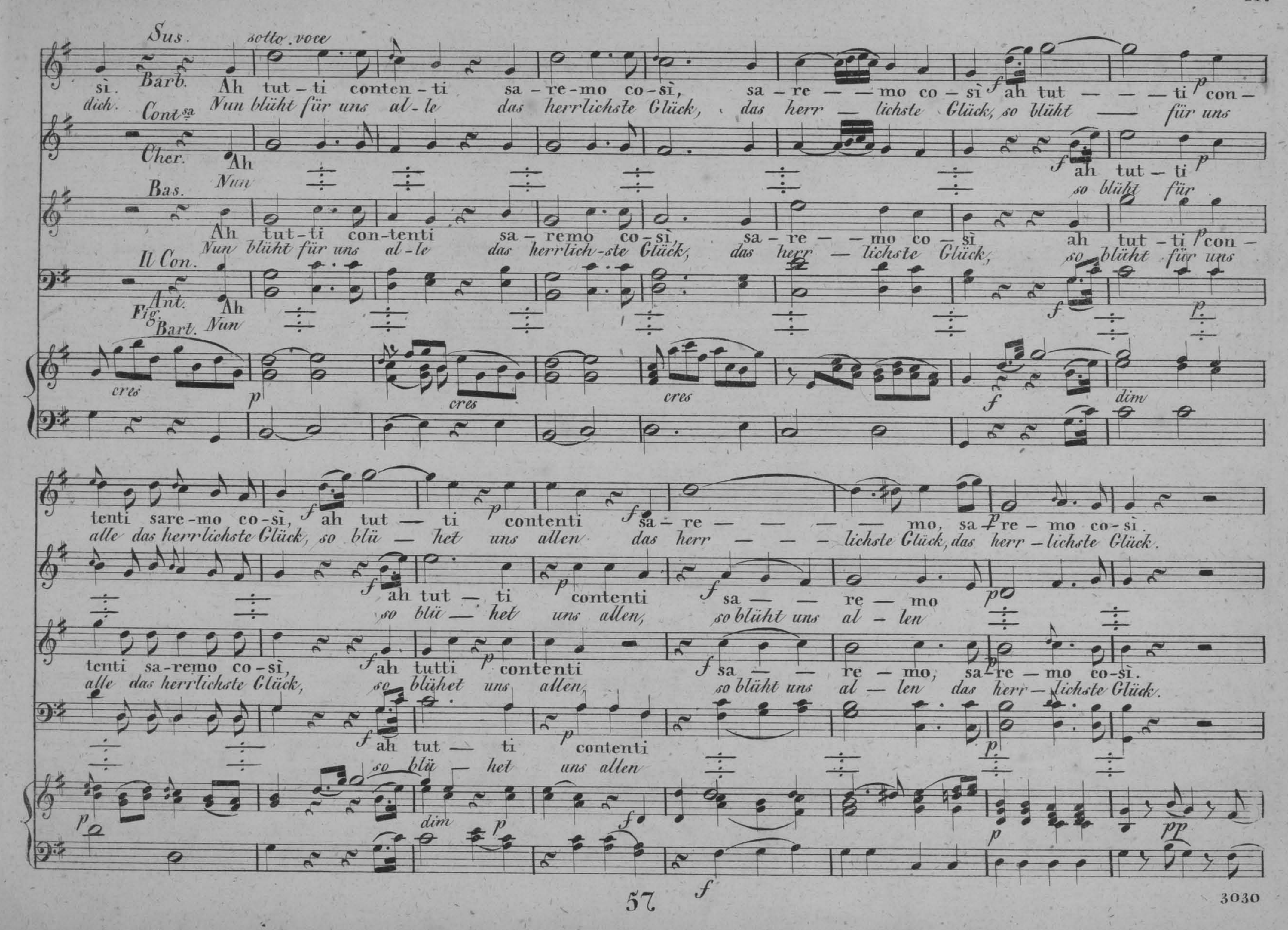


Ant.
Fig.
Bas.
Il paggio? Mia fi-glia? Mia madre? Ma-da—ma?
Der Page! Meine Tochter! Meine Mutter! Die Gräfin!
Ant.
Il Con.
Bart. Ma-da-ma? Sco-
Die Gräfin! Ent-
cres
Sus.
Il Conte.
perta è la trama, la per—fida è quà la per—fida è quà. Per-do—no, perdo——no! No,
deckt ist die Schandthat! Da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie stehn. Ver-zei—hung, Verzei—hung! Nein,
sf p sf p sf p cres f p
Fig.
Il Conte
no! non sperar—lo. Per-do—no, per-do—no! Nò, nò! non vuò dar—lo.
nein! kei—ne Hoff-nung! Ver-zei—hung, Ver-zei—hung! Das wird nicht ge-sche—hen!
f p f

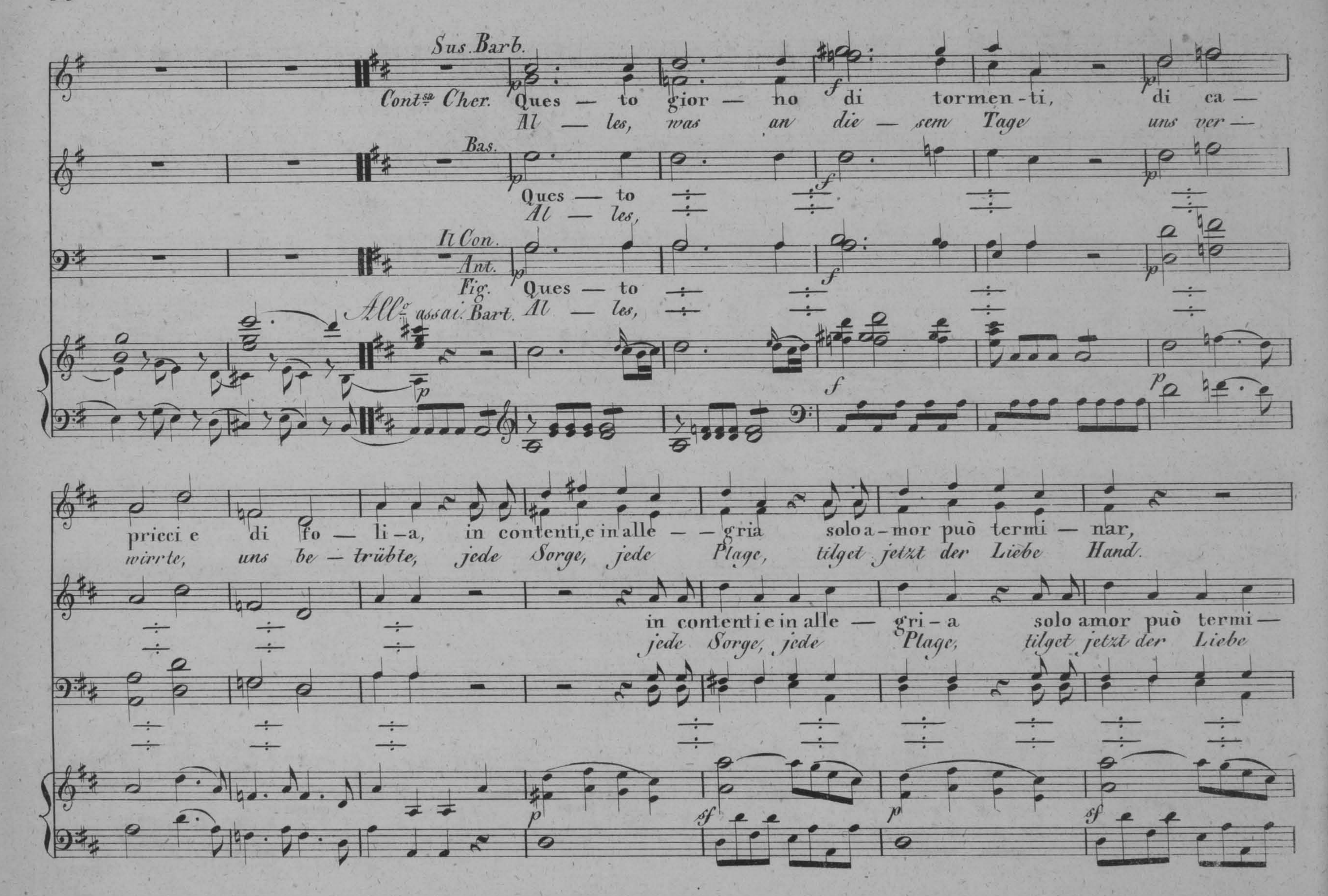

Sus. e Barb.
Cher.
Per-do — no! per-do — no! per-do — no!
Ver-zei — hung! Ver-zei — hung! Ver-zei — hung!
Bas.
Per-do — no!
Ver-zei — hung!
Il Conte
Nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò,
Nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein,
Ant.
Fig.
Bart.
Per-do — no! per-do — no! per-do — nò!
Ver-zei — hung! Ver-zei — hung! Ver-zei — hung
Cont^sa
Al-meno io per lo — ro perdo-no ot-terrò.
Wird meine Bitte denn auch ohne Wirkung seyn?
nò!
nein!
Bas. sotto voce
O cie — lo! che
O Him — mel! was
Ant.
Bart.
O cie — lo!
O Him — mel!
sempre staccato

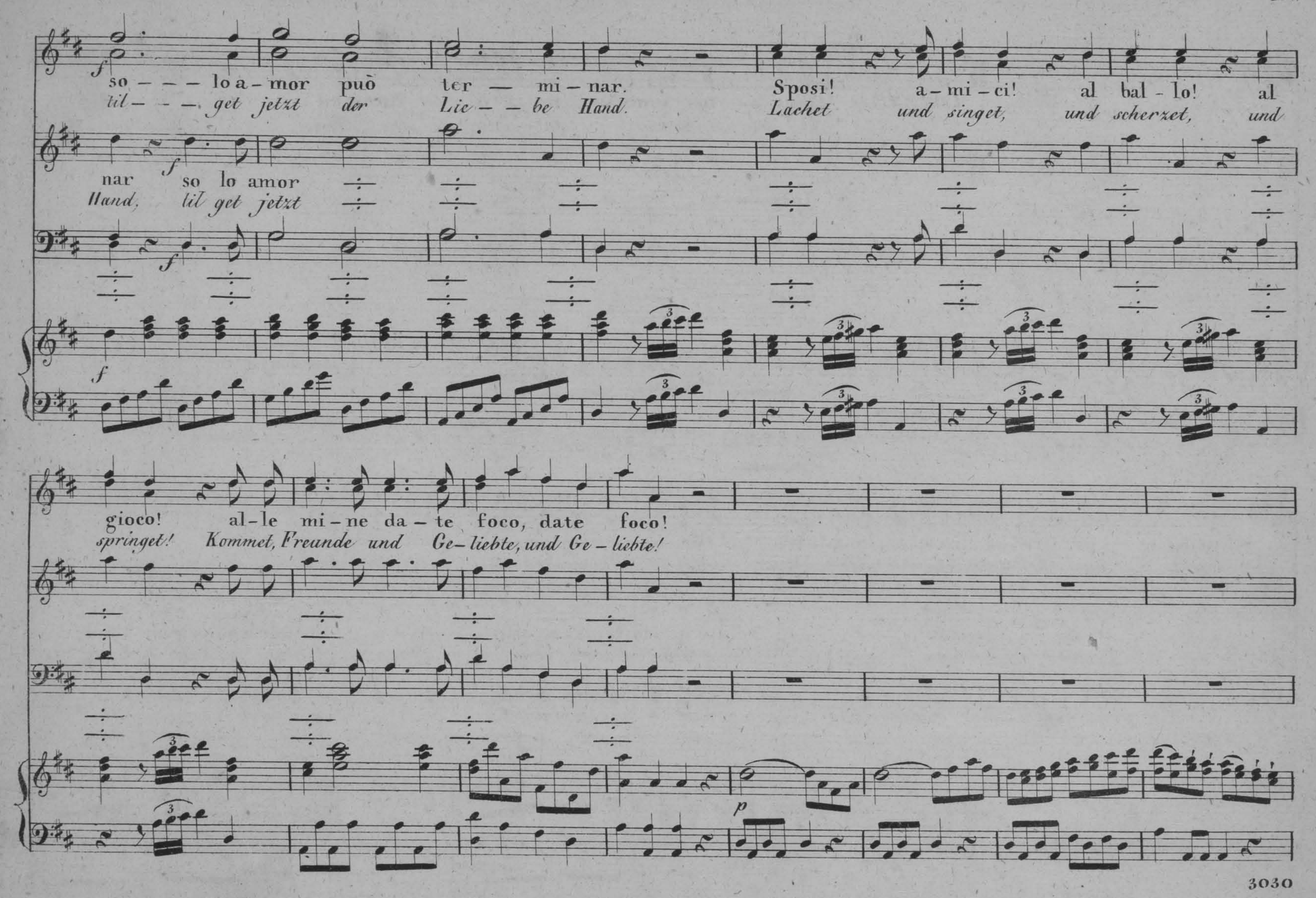
3030
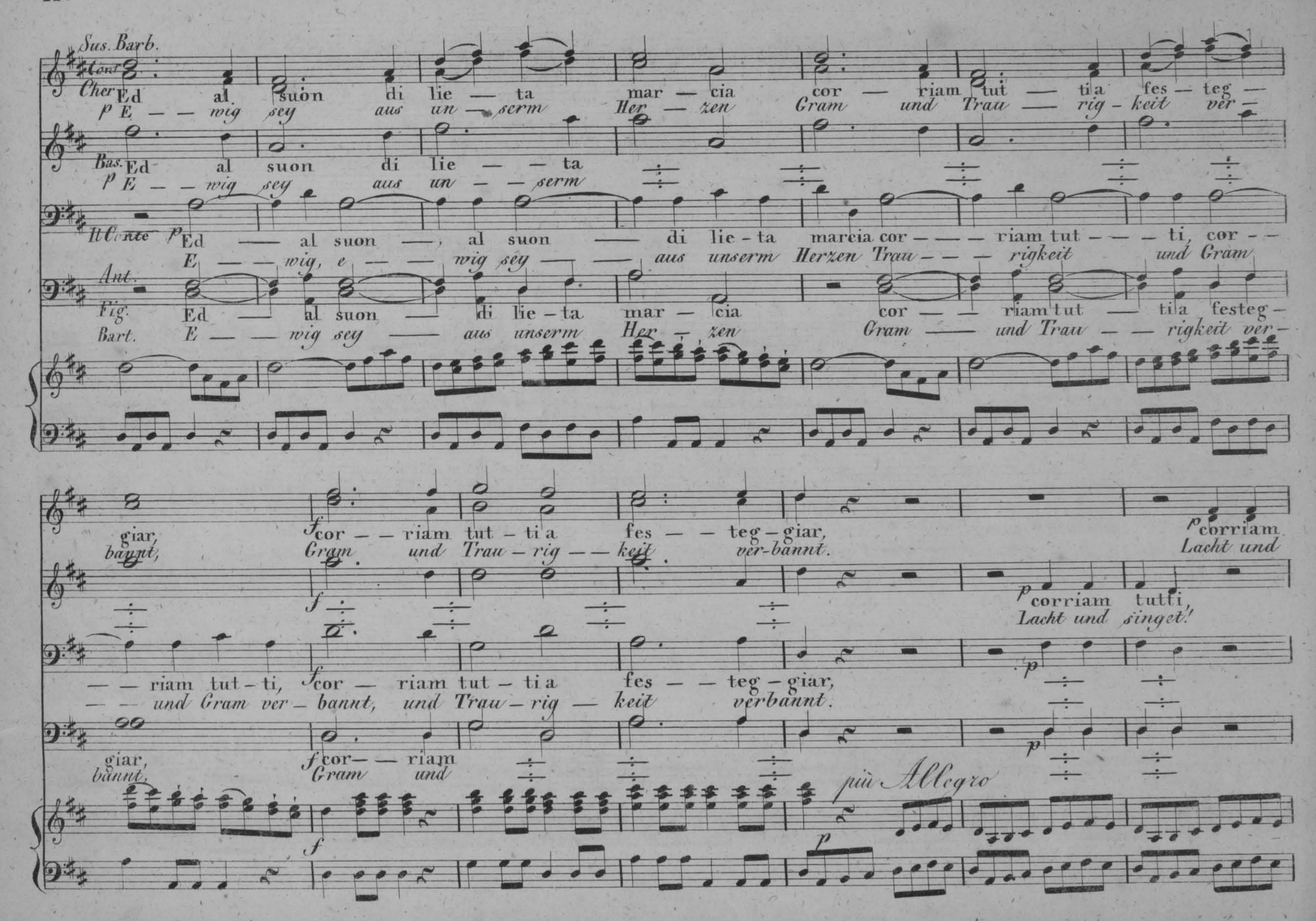

veg - gio! de - li - ro va - neg - gio? che cre - - der, che
seh ich? Ver - blen - dung! Verwir - rung! Ist's Wahr - - heit? ist's
cre - - der non so non so, non so.
Wahr - - heit? ist's Traum? ist's Traum? ist's Traum?
Il Conte
Con - tes - sa per
O En - gel ver -
Andante
Cont^sa
dono! per - dono, perdo - no! Più do - ci - le sono, e di - co di sì, e di - - co di
zeih' mir! o Engel verzeih mir! Wie könnt' ich denn zürnen? Mein Herz spricht für dich, mein Herz spricht für
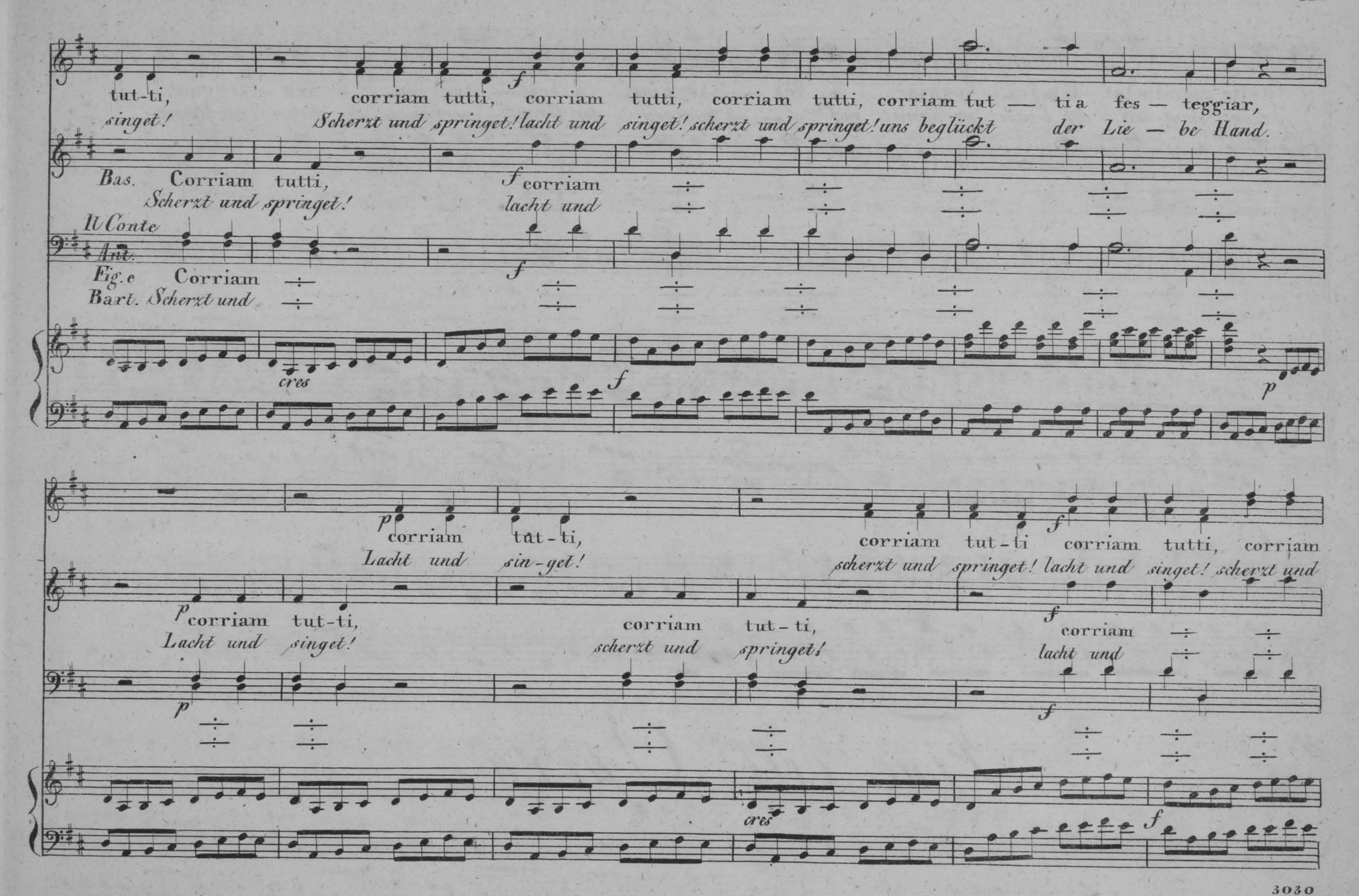


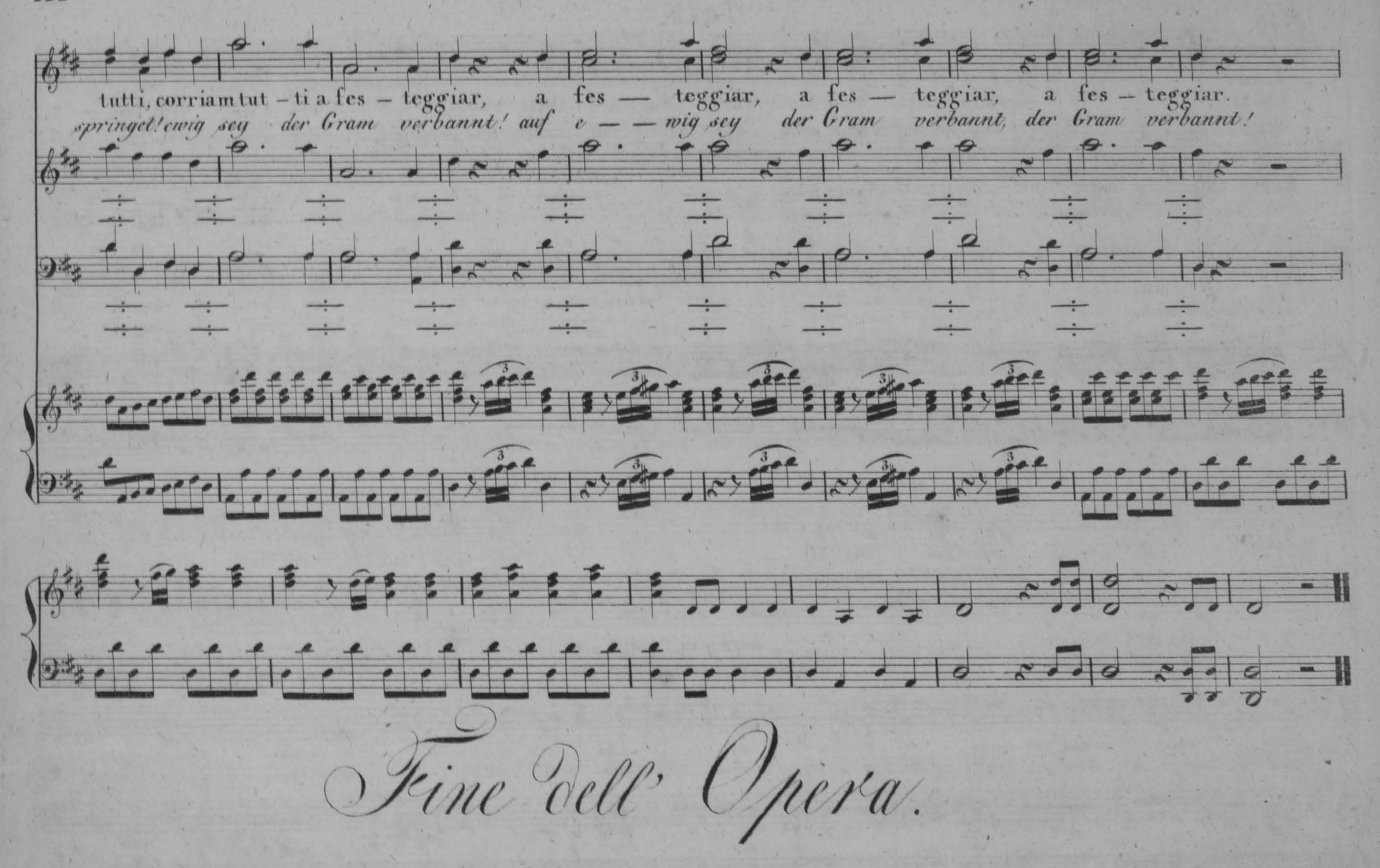
Sus.
sotto voce
sì. Barb. Ah tut - ti conten - ti sa - re - mo co - sì, sa - re - mo co - sì ah tut - ti con -
dich. Cont.sa Nun blüht für uns al - le das herrlichste Glück, das herr - lichste Glück, so blüht für uns
Cher. Ah
Nun
ah tut - ti
so blüht für
Bas.
Ah tut - ti con - tenti sa - remo co - sì, sa - re - mo co - sì ah tut - ti con -
Nun blüht für uns al - le das herrlich - ste Glück, das herr - lichste Glück, so blüht für uns
Il Con.
Ant. Ah
Fig. Bart. Nun
cres
cres
cres
dim
tenti sare - mo co - sì, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - sì.
alle das herrlichste Glück, so blü - het uns allen das herr - lichste Glück, das herr - lichste Glück.
ah tut - ti contenti sa - re - mo
so blü - het uns allen, so blüht uns al - len
tenti sa - remo co - sì, ah tutti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - sì.
alle das herrlichste Glück, so blühet uns allen, so blüht uns al - len das herr - lichste Glück.
ah tut - ti contenti
so blü - het uns allen
dim


Sus. Barb.
Contˢᵃ. Cher.
Ques — to gior — no di tormen - ti, di ca —
Al — les, was an die — sem Tage uns ver —
Bas.
Ques — to
Al — les,
Il Con.
Ant.
Fig.
Bart.
Ques — to
Al — les,
Allᵒ. assai.
pricci e di fo — li — a, in contenti, e in alle — — gria solo a - mor può termi — nar,
wirrte, uns be — trübte, jede Sorge, jede Plage, tilget jetzt der Liebe Hand.
in contenti e in alle — gri — a solo amor può termi —
jede Sorge, jede Plage, tilget jetzt der Liebe

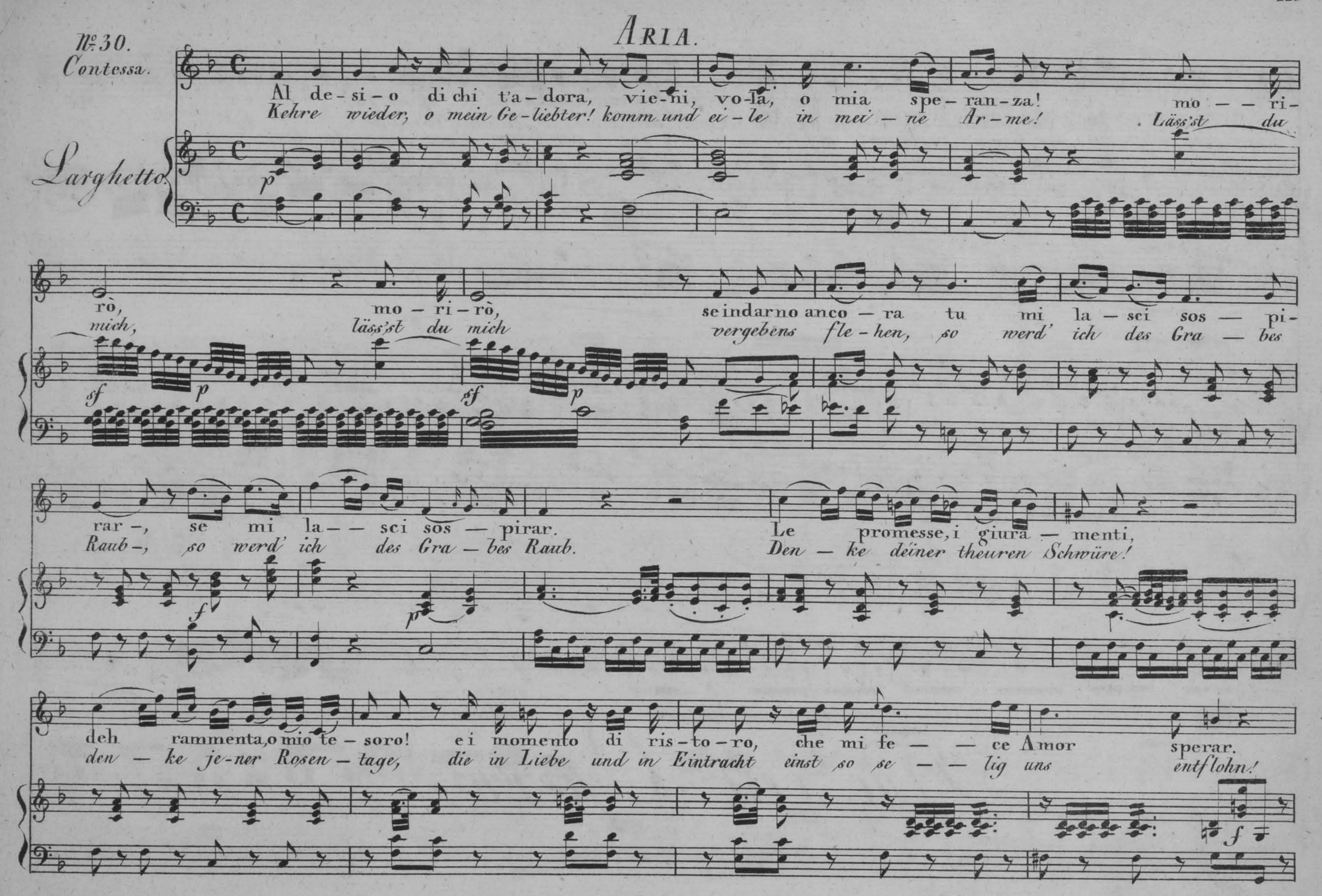

so - - - lo a - mor può ter - mi - nar. Sposi! a - mi - ci! al bal - lo! al
til - - - get jetzt der Lie - - be Hand. Lachet und singet, und scherzet, und
nar so lo amor
Hand, til get jetzt
f
gioco! al - le mi - ne da - te foco, date foco!
springet! Kommet, Freunde und Ge - liebte, und Ge - liebte!
p


Sus. Barb.
Cont.
Cher.
Ed al suon di lie — ta mar — cia cor — riam tut — ti a fes — teg —
p E — wig sey aus un — serm Her — zen Gram und Trau — rig - keit ver —
Bas.
Ed al suon di lie — — ta
p E — wig sey aus un — — serm
Il Conte
p Ed — al suon —, al suon — di lie - ta marcia cor — — — riam tut — — — ti, cor — —
E — wig, e — — wig sey — — aus unserm Herzen Trau — — — rigkeit und Gram
Ant.
Fig.
Ed — al suon — di lie - ta mar — cia cor — — riam tut — ti a festeg -
Bart.
E — wig sey — aus unserm Her — zen Gram — und Trau — — rigkeit ver -
giar, f cor — — riam tut - ti a fes — — teg - giar, p corriam
bannt, Gram und Trau - rig — — keit ver-bannt. Lacht und
p corriam tutti,
Lacht und singet!
— — riam tut - ti, f cor — riam tut - ti a fes — — teg - giar,
— — und Gram ver — bannt, und Trau — rig — keit verbannt.
giar, f cor — riam
bannt, Gram und
più Allegro
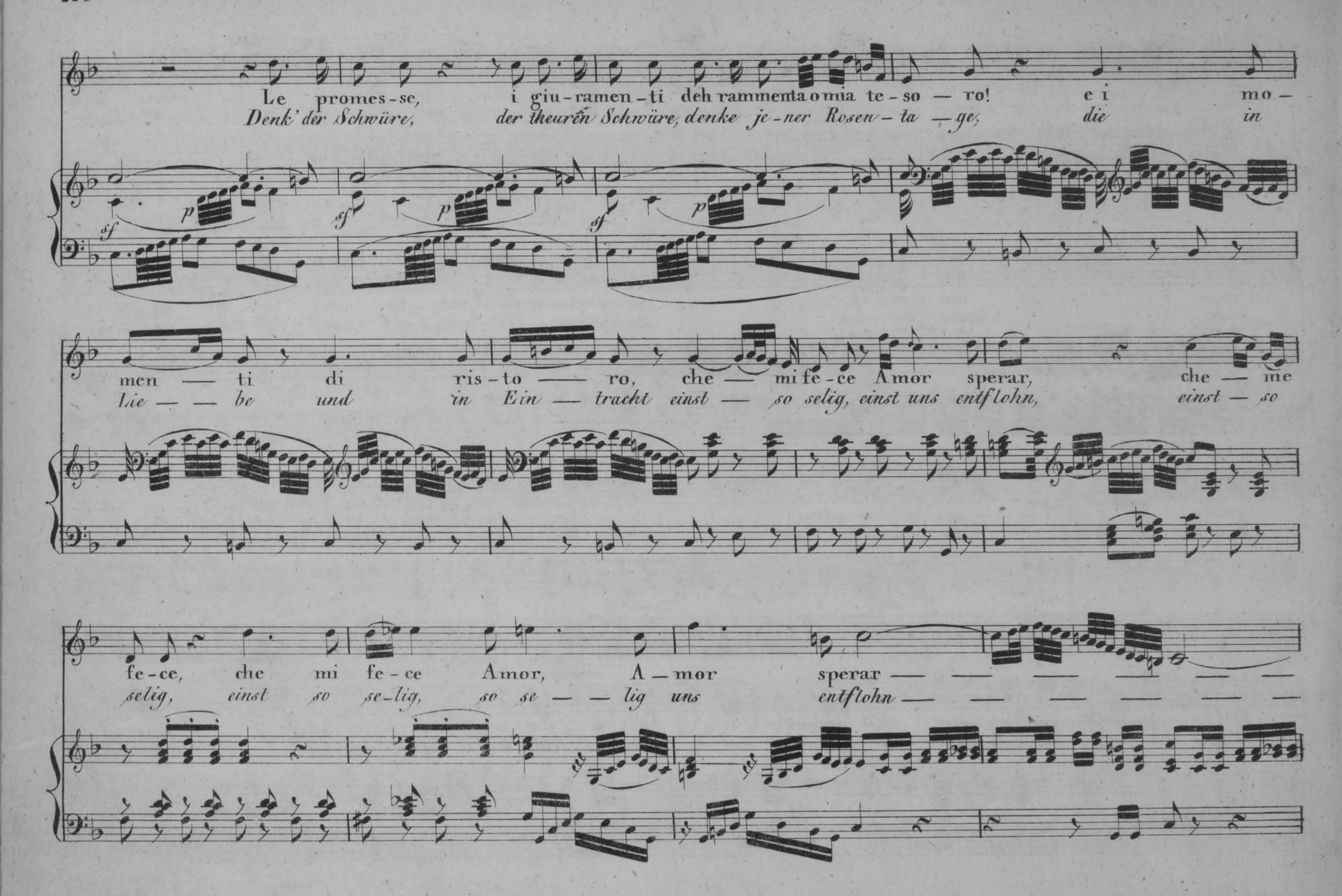

tut-ti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tutti, corriam tut — ti a fes — teggiar,
singet! Scherzt und springet! lacht und singet! scherzt und springet! uns beglückt der Lie — be Hand.
Bas. Corriam tutti, corriam
Scherzt und springet! lacht und
Il Conte
Ant.
Fig.e Corriam
Bart. Scherzt und
cres
p
corriam tut-ti, corriam tut-ti corriam tutti, corriam
Lacht und sin-get! scherzt und springet! lacht und singet! scherzt und
corriam tut-ti, corriam tut-ti, corriam
Lacht und singet! scherzt und springet! lacht und
cres
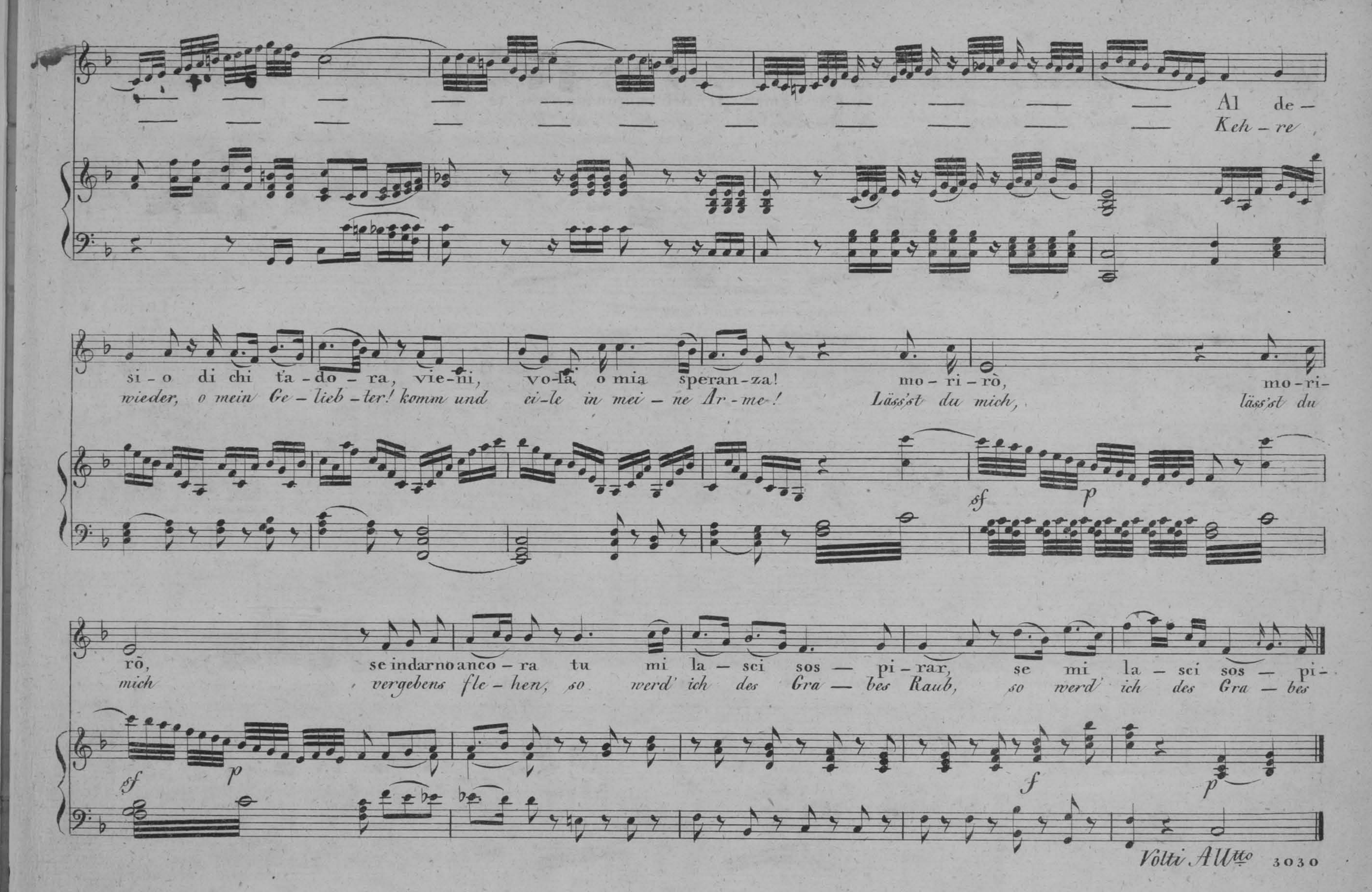


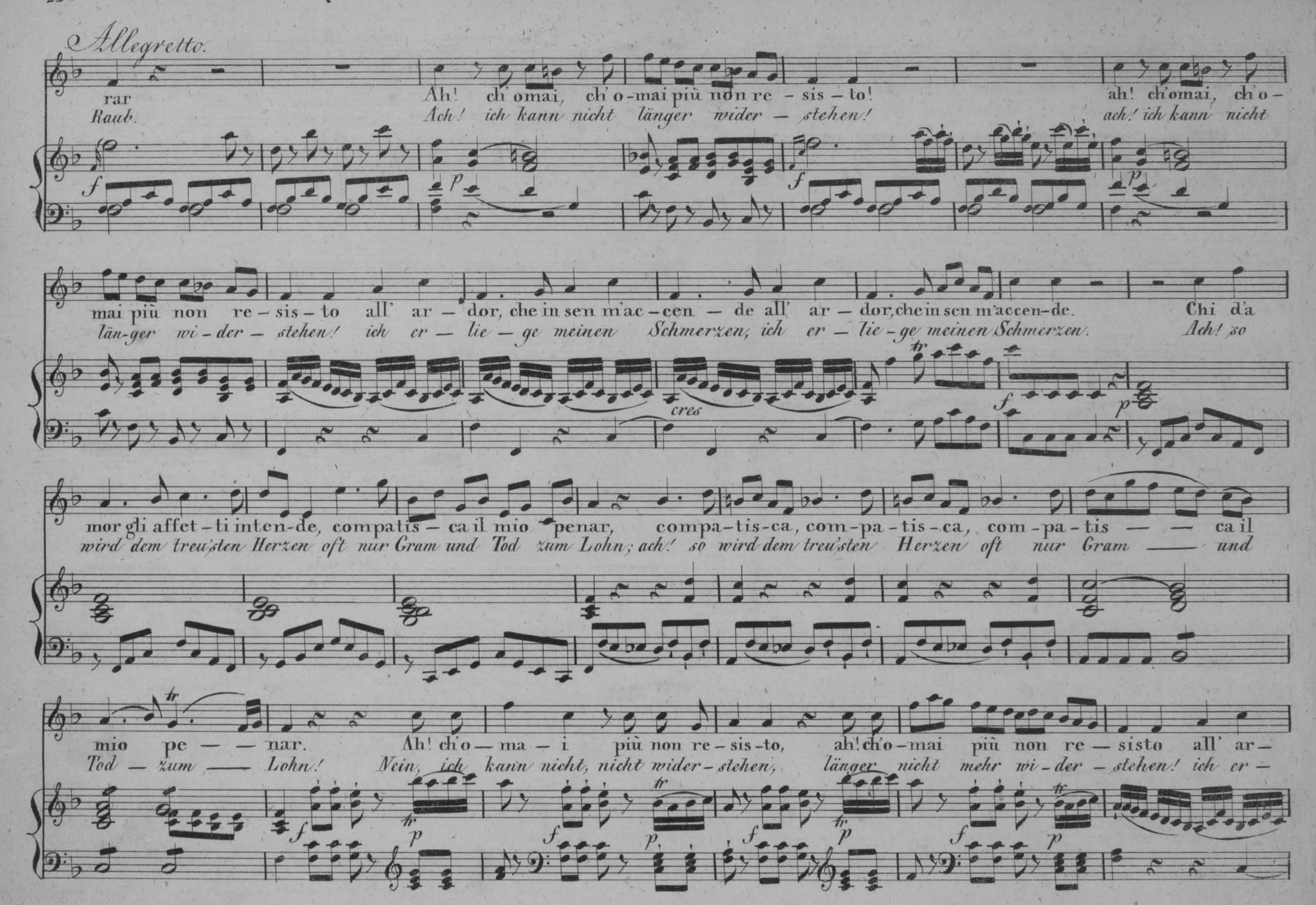
Fine dell' Opera.
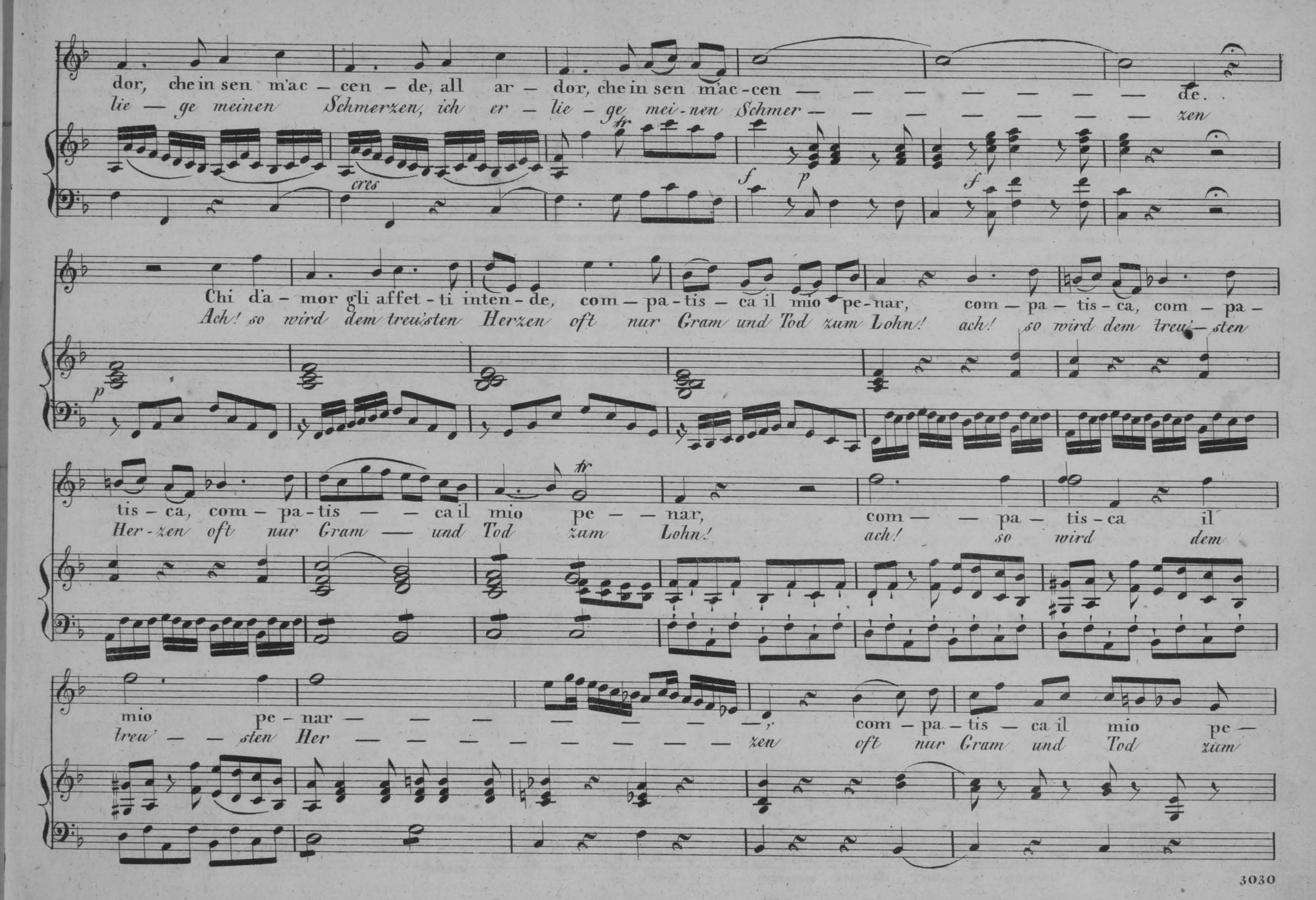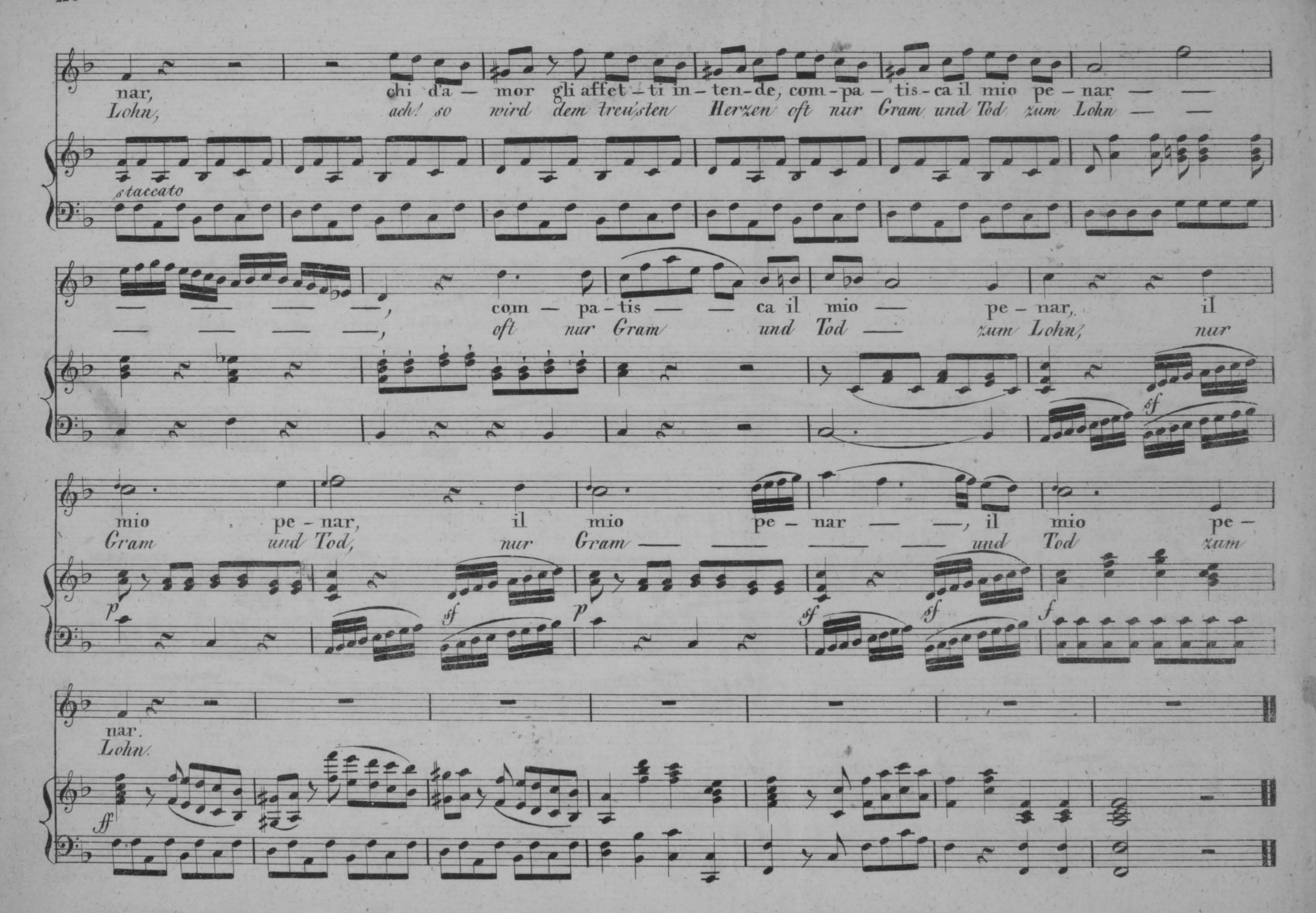


ARIA.
No. 30.
Contessa.
Larghetto
Al de-si-o di chi t'a-dora, vie-ni, vo-la, o mia spe-ran-za! mo-ri-
Kehre wieder, o mein Ge-liebter! komm und ei-le in mei-ne Ar-me! Läss'st du
rò, mo-ri-rò, se indarno anco-ra tu mi la-sci sos-pi-
mich, läss'st du mich vergebens fle-hen, so werd' ich des Gra-bes
rar-, se mi la-sci sos-pirar. Le promesse, i giura-menti,
Raub-, so werd' ich des Gra-bes Raub. Den-ke deiner theuren Schwüre!
deh rammenta, o mio te-soro! e i momento di ris-to-ro, che mi fe-ce Amor sperar.
den-ke je-ner Rosen-tage, die in Liebe und in Eintracht einst so se-lig uns entflohn!
p
sf
f


Le promes-se, i giu-ramen-ti deh rammenta o mia te-so — ro! e i mo-
Denk' der Schwüre, der theuren Schwüre, denke je-ner Rosen-ta — ge, die in
sf p sf p sf p
men — ti di ris-to — ro, che — mi fe-ce Amor sperar, che — me
Lie — — be und in Ein — tracht einst — so selig, einst uns entflohn, einst — so
fe-ce, che mi fe-ce Amor, A — mor sperar
selig, einst so se-lig, so se — — lig uns entflohn


Al de-
Keh-re
si-o di chi t'a-do-ra, vie-ni, vo-la o mia speran-za! mo-ri-rò, mo-ri-
wieder, o mein Ge-lieb-ter! komm und ei-le in mei-ne Ar-me! Läss'st du mich, läss'st du
sf p
rò, se indarno anco-ra tu mi la-sci sos-pi-rar, se mi la-sci sos-pi-
mich vergebens fle-hen, so werd' ich des Gra-bes Raub, so werd' ich des Gra-bes
sf p f p


Allegretto.
rar
Raub.
Ah! ch'omai, ch'o-mai più non re - sis - to! ah! ch'omai, ch'o-
Ach! ich kann nicht länger wider - stehen! ach! ich kann nicht
mai più non re-sis-to all' ar-dor, che in sen m'ac-cen - de all' ar-dor, che in sen m'accen-de. Chi d'a
län-ger wi-der - stehen! ich er - lie - ge meinen Schmerzen, ich er - lie - ge meinen Schmerzen. Ach! so
mor gli affet-ti inten-de, compatis - ca il mio penar, compa-tis-ca, com-pa-tis-ca, com-pa-tis - - ca il
wird dem treu'sten Herzen oft nur Gram und Tod zum Lohn; ach! so wird dem treu'sten Herzen oft nur Gram — und
mio pe - - nar. Ah! ch'o-ma-i più non re-sis-to, ah! ch'o-mai più non re-sisto all' ar-
Tod — zum — Lohn! Nein, ich kann nicht, nicht wider-stehen, länger nicht mehr wi-der-stehen! ich er-
cres
tr
f
p


dor, che in sen m'ac — cen — de, all ar — dor, che in sen m'ac-cen — — — — — — — — de.
lie — ge meinen Schmerzen, ich er — lie — ge mei-nen Schmer — — — — — — — zen
Chi d'a — mor gli affet-ti inten — de, com — pa — tis — ca il mio pe-nar, com — pa — tis — ca, com — pa —
Ach! so wird dem treu'sten Herzen oft nur Gram und Tod zum Lohn! ach! so wird dem treu-sten
tis — ca, com — pa — tis — — ca il mio pe — — nar, com — — pa — tis — ca il
Her-zen oft nur Gram — und Tod zum Lohn! ach! so wird dem
mio pe — nar — — — — — — — — —, com — pa — tis — ca il mio pe —
treu' — — sten Her — — — — — — — — zen oft nur Gram und Tod zum



nar, chi d'a – mor gli affet – ti in – ten – de, com – pa – tis – ca il mio pe – nar — —
Lohn, ach! so wird dem treu'sten Herzen oft nur Gram und Tod zum Lohn — —
staccato
— — — —, com – pa – tis — — ca il mio — pe – nar, il
— — — —, oft nur Gram und Tod — zum Lohn, nur
mio pe – nar, il mio pe – nar — —, il mio pe –
Gram und Tod, nur Gram — — — — und Tod zum
nar.
Lohn.